

# BÀN TAY NHÁM

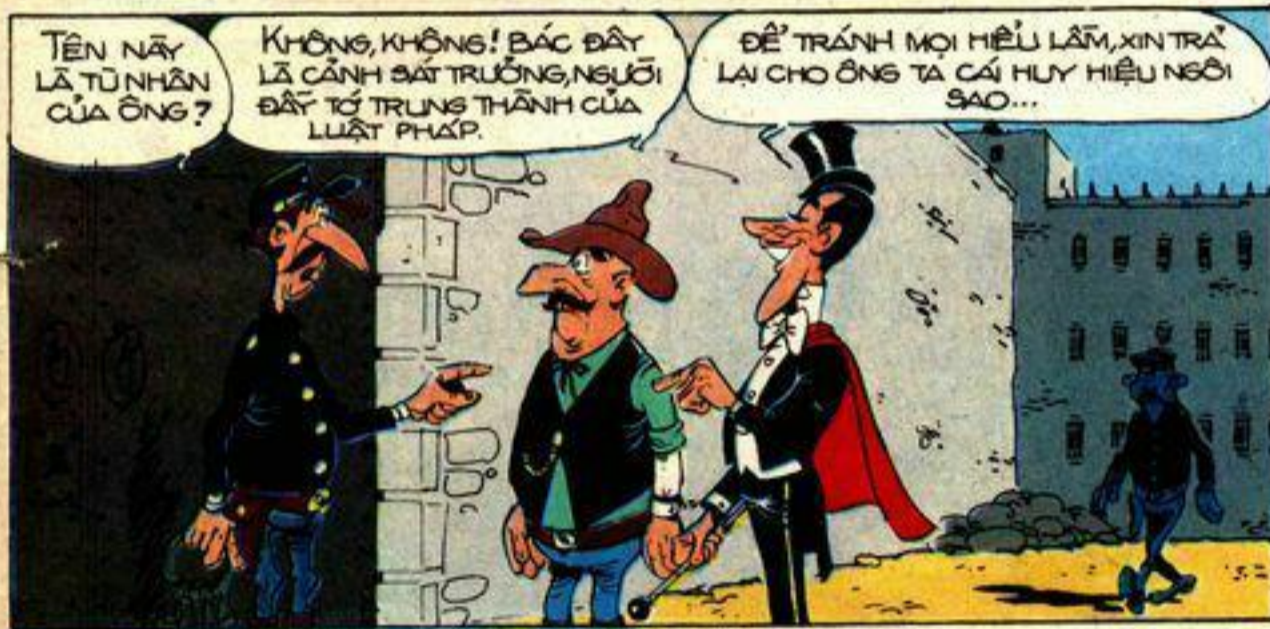


MỘT NHÀ TÙ ĐẶC BIỆT  
VÙNG TEXAS, NƠI CHỨA  
MỘT TỬ NHÂN NÀO TRỐN  
THOÁT ĐƯỢC RA KHỎI ĐÓ...

...CHO ĐẾN BUỔI CHIỀU NÀY. MỘT NGƯỜI  
KHÁCH LA ĐẾN GÕ CỬA ...



CHÀO NGÀI GÁC CÔNG. CÓ MỘT TỬ  
NHÂN RẤT VUI LÒNG XIN ĐƯỢC QUA  
ĐÊM TRONG NHÀ TỬ CỦA NGÀI.



TÊN NÀY  
LÀ TỬ NHÂN  
CỦA ÔNG?

KHÔNG, KHÔNG! BÁC ĐÂY  
LÀ CẢNH SÁT TRƯỞNG, NGƯỜI  
ĐÂY TỐ TRUNG THÀNH CỦA  
LUẬT PHÁP.

ĐỂ TRÁNH MỌI HIỂU LẦM, XIN TRẢ  
LẠI CHO ÔNG TÁ CÁI HUY HIỆU NGÔI  
SAO...



ĐÂY!... CẢNH SÁT  
TRƯỞNG, CHÍNH LÀ  
NGÀI ĐÂY...



CƠN TỬ NHÂN, CHÍNH LÀ  
TÔI.

CÁI  
GÌ?

LÀ ÔNG?  
... LÀ  
MÀY???



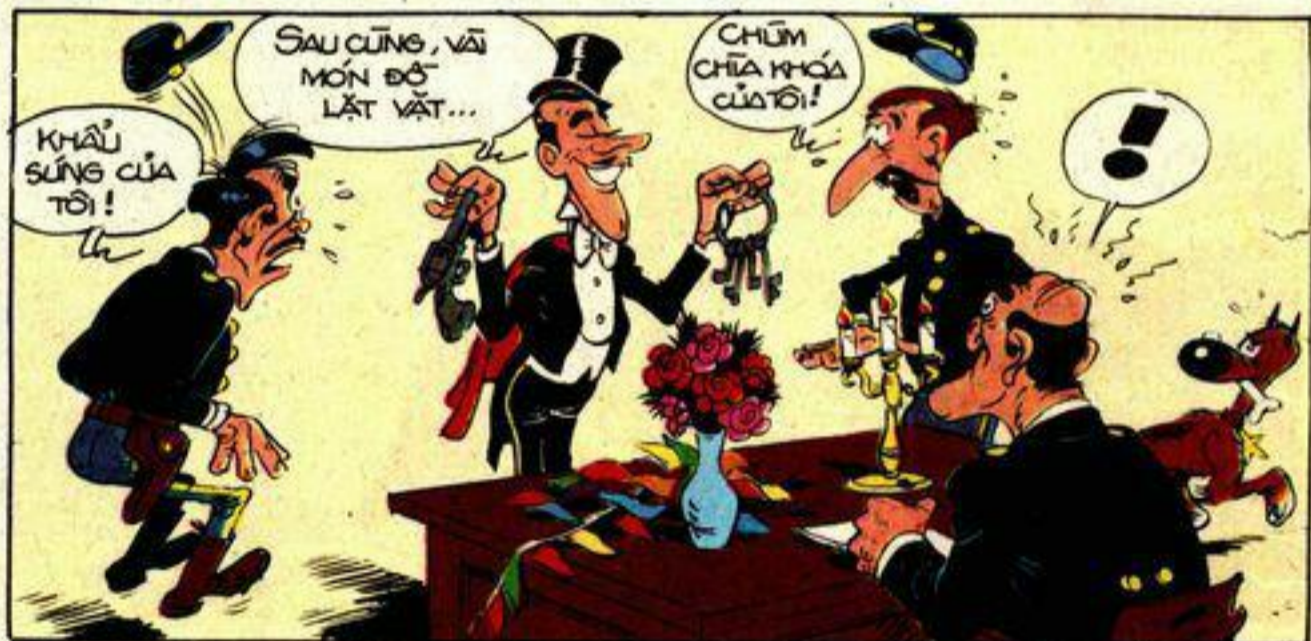
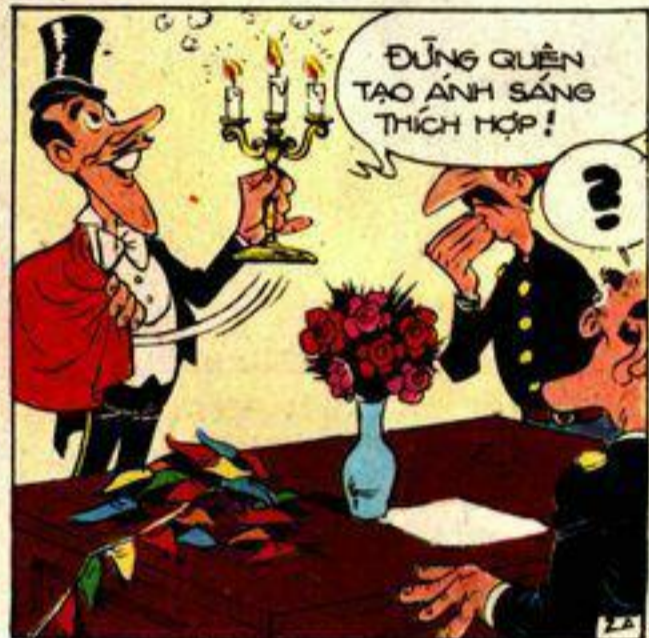
CÁI TÊN HỀ KIA, CHÚNG TÁ SẼ KHÓA MIỆNG  
NÓ LẠI. ÔNG CẢNH SÁT TRƯỞNG, MỜ CÔNG  
CHO HẸN ĐI! CHÚNG TÔI SẼ CHĂM SÓC NÓ!

RẤT VUI LÒNG... VÀ,  
CHÌA KHÓA ĐÂY  
RỜI?... ĐÂY...



THOÁT RỜI!  
THẺ LÀ THOÁT  
ĐƯỢC  
NÓ RỜI!...









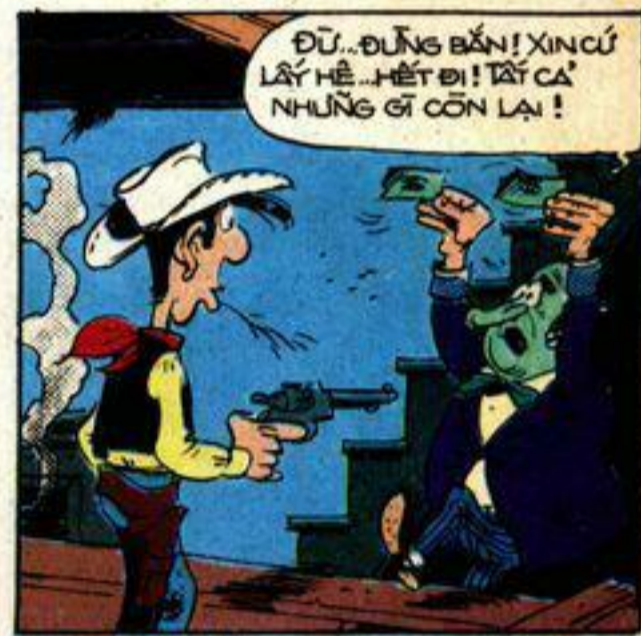














TRONG KHI ĐÓ, TẠI MỘT THỊ XÃ LẤN CẬN, MỘT NGÂN HÀNG KHÁC LẠI ĐƯỢC HÂN HẠNH ĐÓN TIẾP...



CHÀO ÔNG THỦ QUỸ. TÔI RẤT MONG ĐƯỢC RÚT ÍT TIỀN RA.

Ồ... TÀI KHOẢN ÔNG CÒN TIỀN KHÔNG A?



RẤT TIẾC LÀ KHÔNG, NHƯNG TÔI CÓ CHÌA KHÓA KẾT SẮT...

?!



KHÔNG ĐƯỢC, TAY NHẢM! LẦM VẬY LÀ SAI NGUYÊN TẮC!

Ồ! MAY QUÁ, VẬY CÒN NHỮNG CÔNG DÂN LƯƠNG THIÊN BIẾT DỪNG CẢM BƯỚC KẸ KHÁC PHẢI TÔN TRỌNG LUẬT PHÁP!



CÁI GÌ?... CÔNG DÂN LƯƠNG THIÊN ?!?



BỌN TAO KHÔNG ĐỂ CHO MÃY SĨ NHỤC ĐÀU!!

???

PANG!  
PANG!  
PANG!

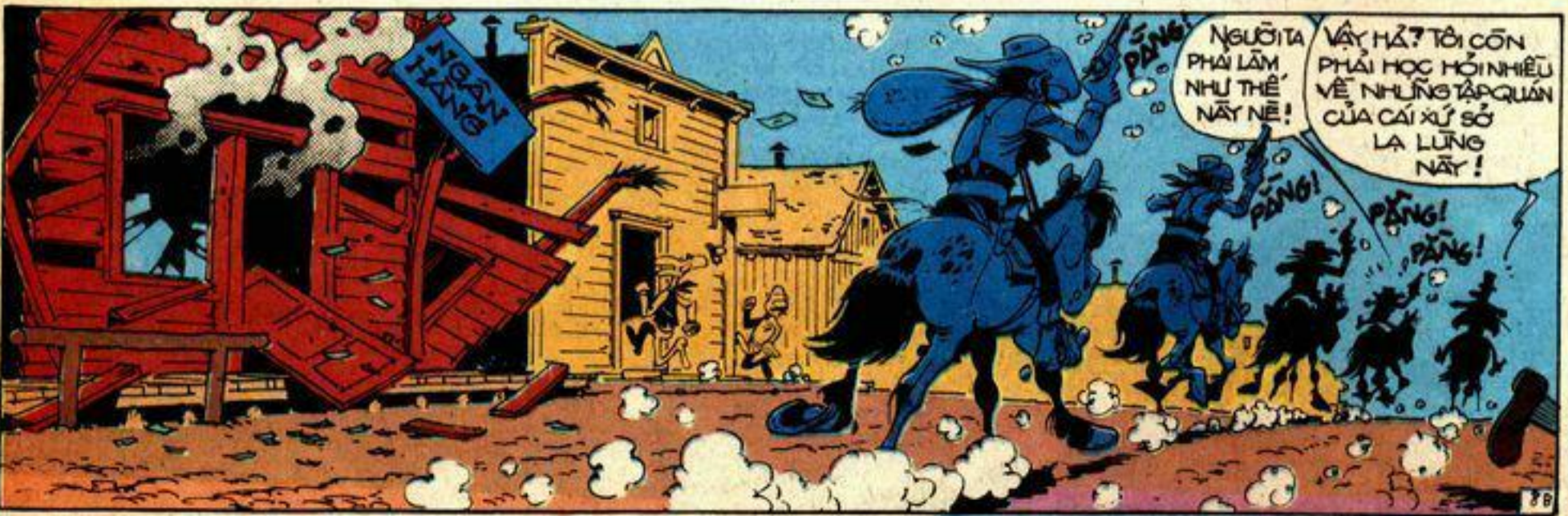


KHÔNG! KHI TẤN CÔNG VÀO MỘT NGÂN HÀNG THÌ NGƯỜI TA KHÔNG MỞ KẾT SẮT BẰNG MỘT CHÌA KHÓA!...



ẦM!

... MÃ LÃ DỪNG MÌNH!!



NGÂN HÀNG

NGƯỜI TA PHẢI LẦM NHƯ THẾ NÀY NÈ!

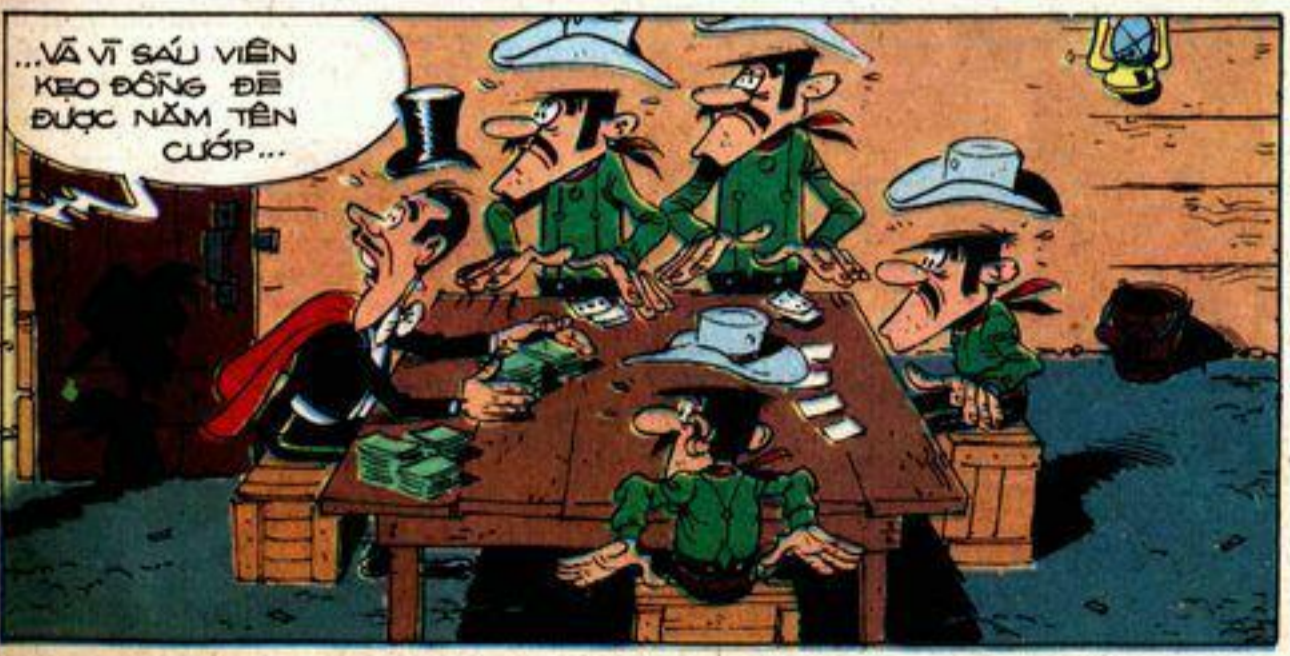
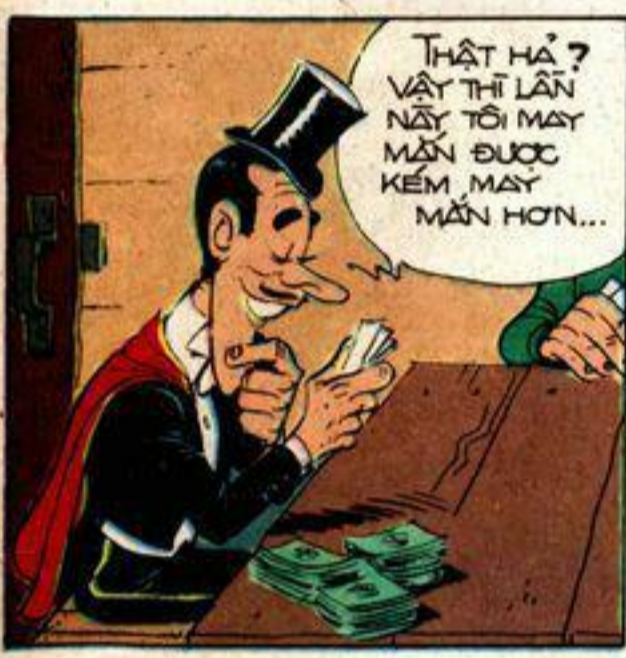
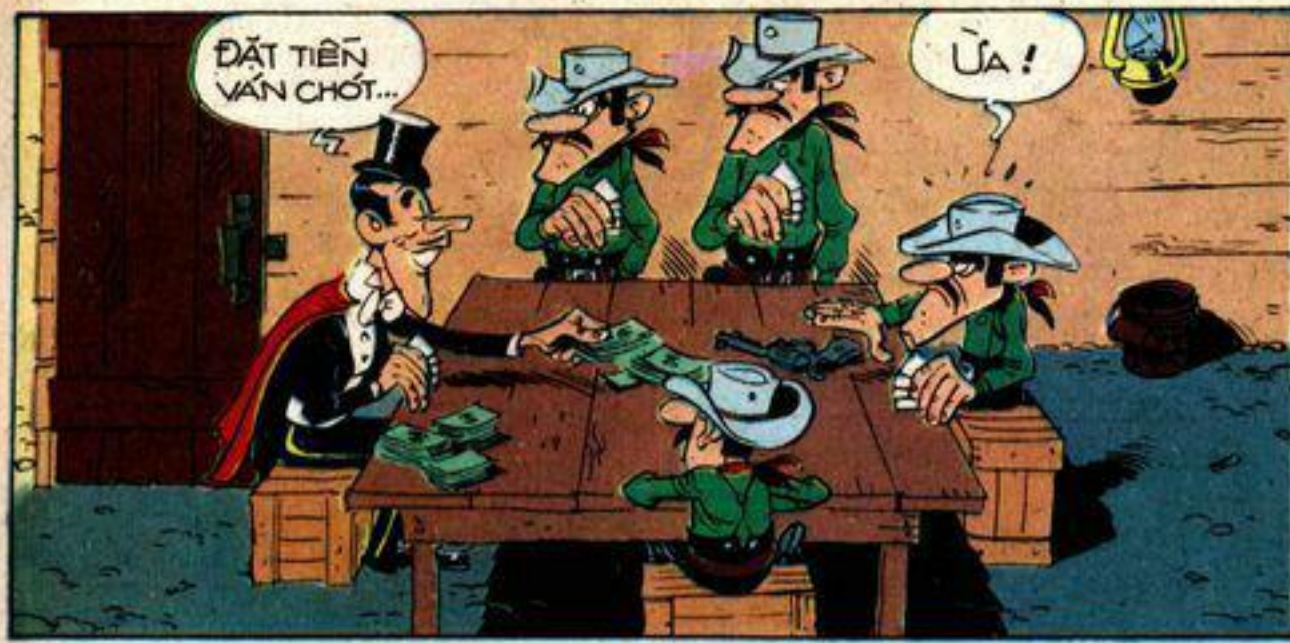
VẬY HẢ? TÔI CÒN PHẢI HỌC HỎI NHIỀU VỀ NHỮNG TẬP QUÁN CỦA CÁI XỨ SỞ LA LÙNG NÀY!

PANG!

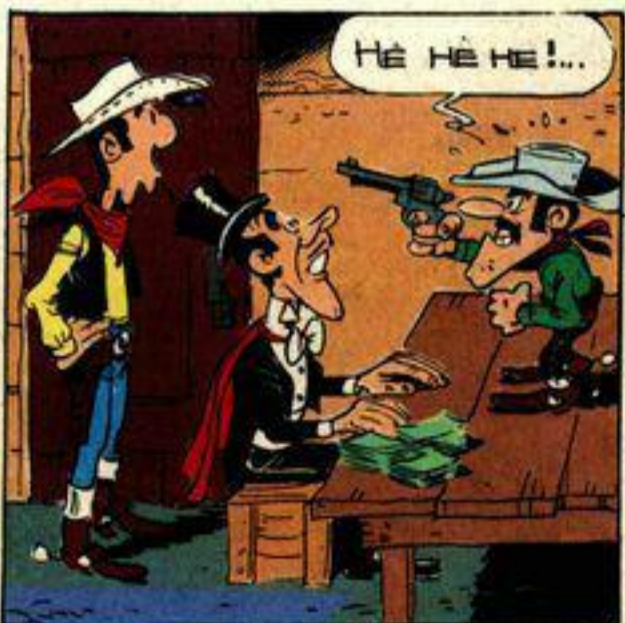
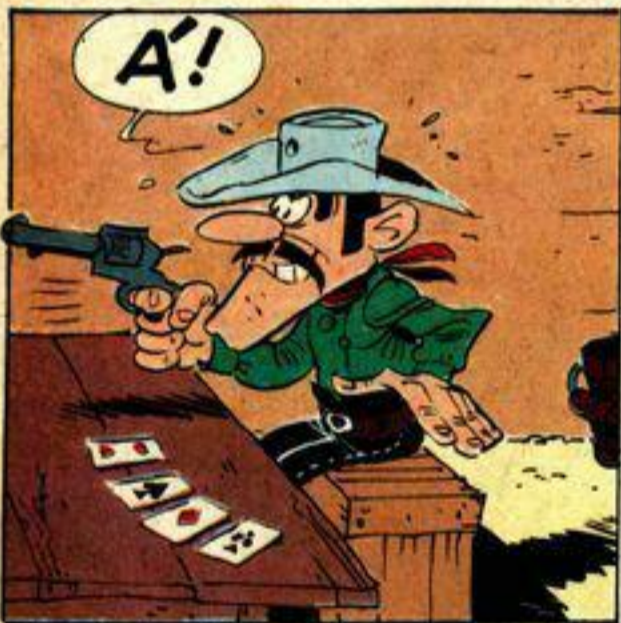
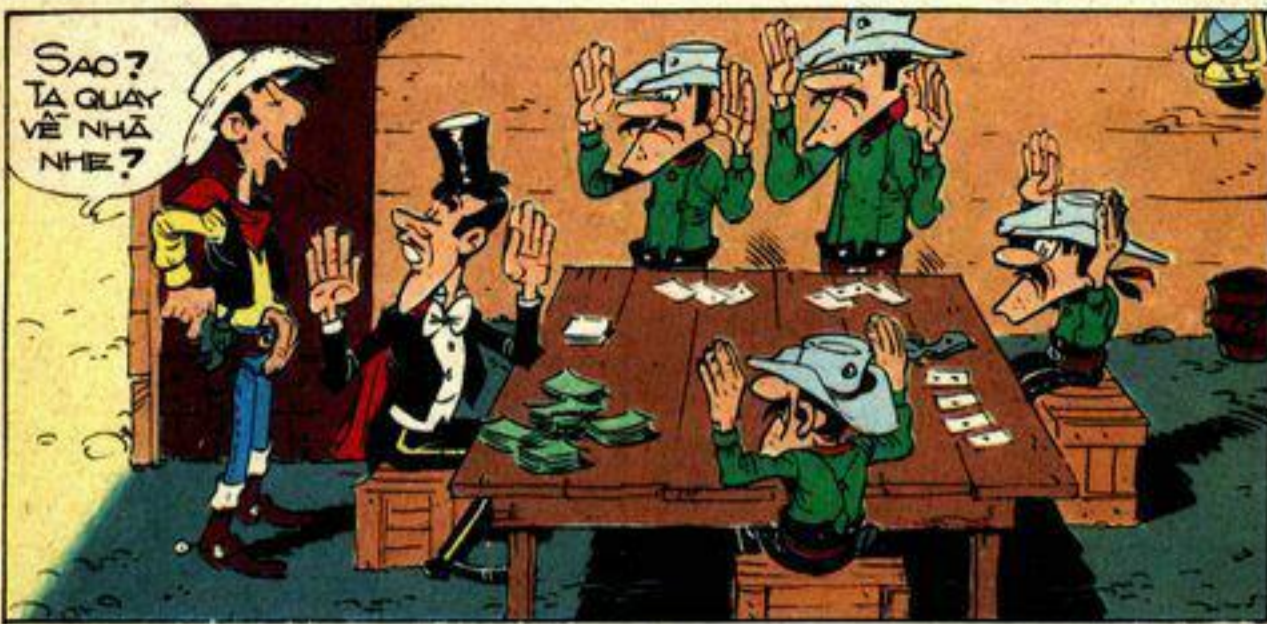
PANG!

PANG!

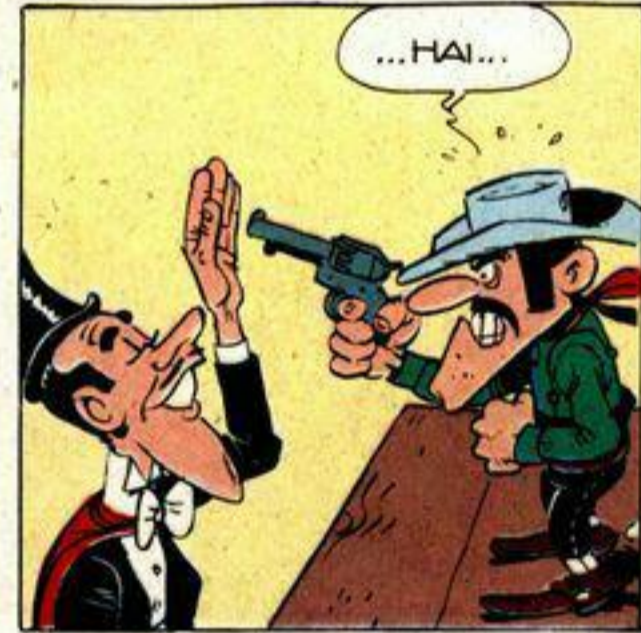
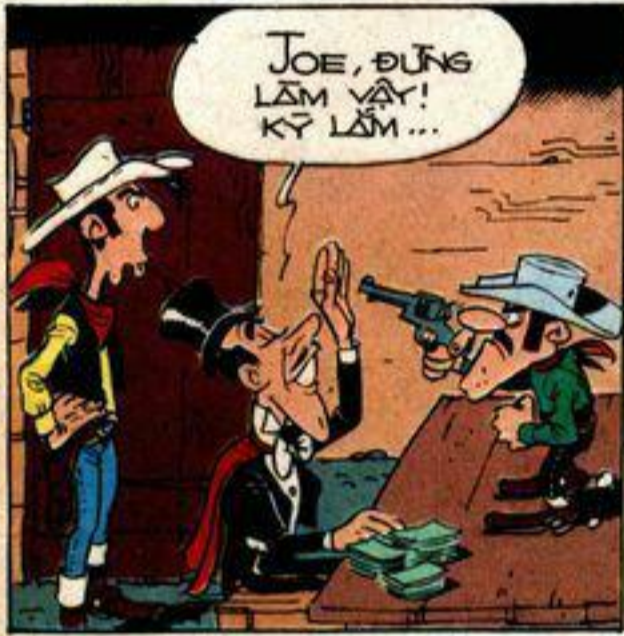
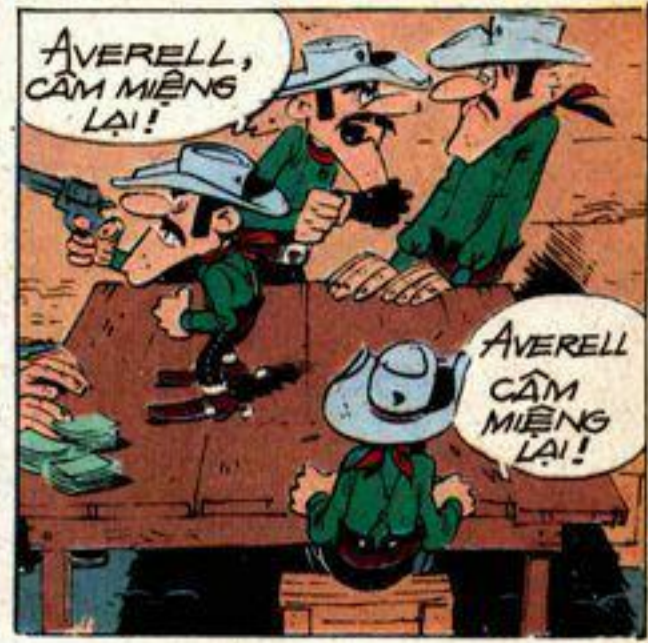




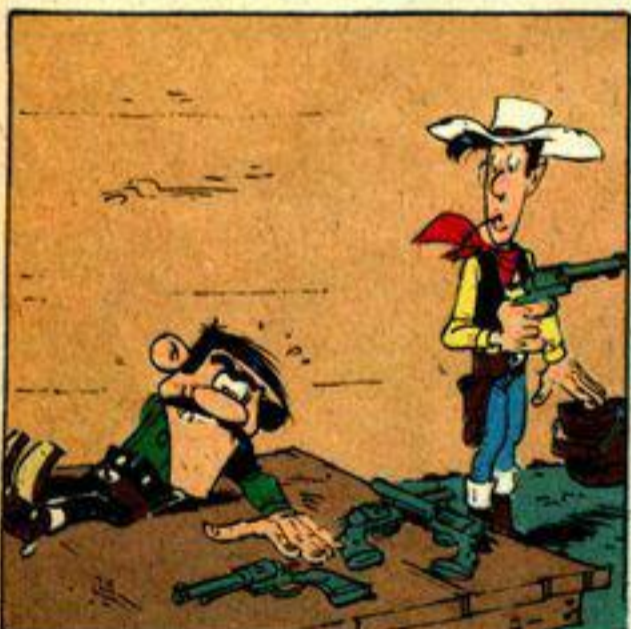




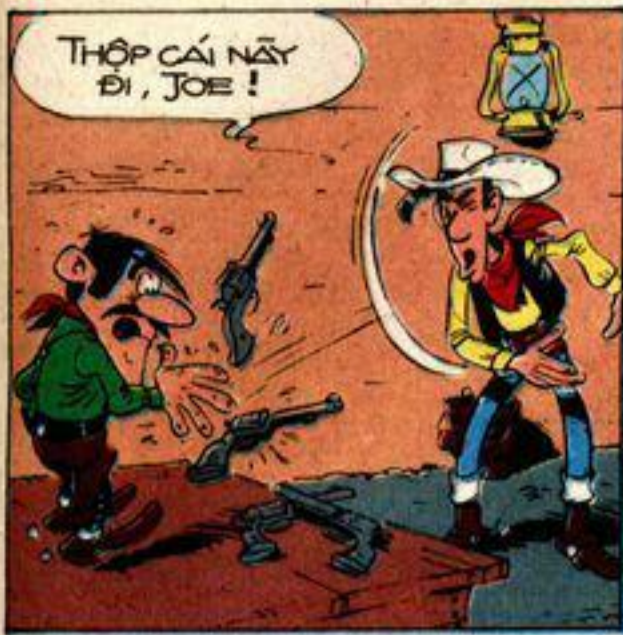




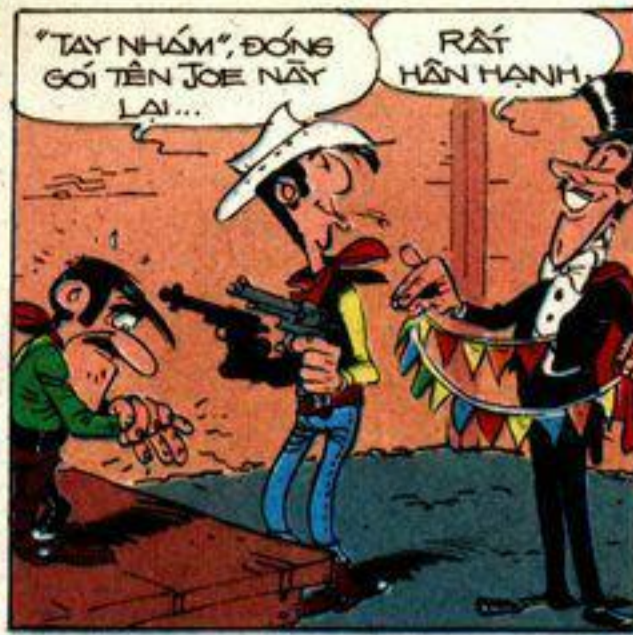








THỘP CÁI NÀY ĐI, JOE!



"TAY NHẢM", ĐÓNG GÓI TÊN JOE NÀY LẠI...

RẤT HÂN HẠNH.



TÔI SẼ ĐÓNG GÓI DƯỚI DẠNG QUÀ BIỂU.

CÁI NÓN GIẤY CỦA TÔI!?



EM CÓ NÓI CÁI GÌ BÂY ĐÂY?...

BÌNH TĨNH LẠI ĐI JOE! BÌNH TĨNH ĐI JOE!

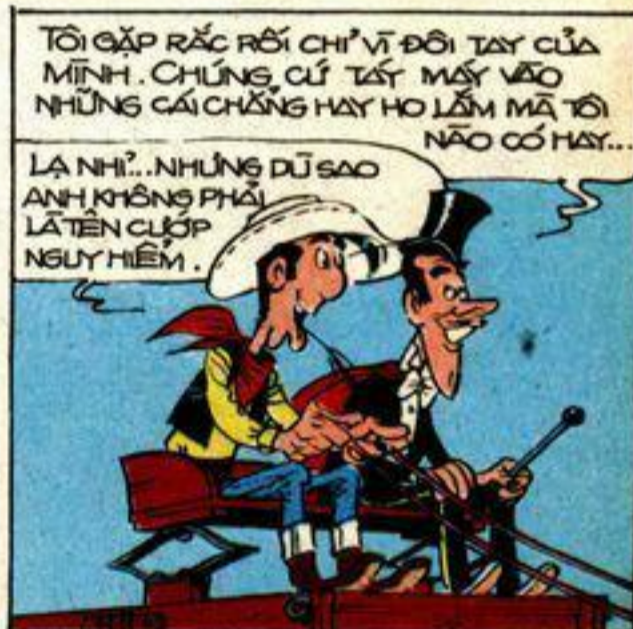


XONG! SẴN SẴNG ĐỂ ĐI GỎI HÃNG!



CHÚNG TA SẼ GIAO KIỆN HÃNG NÀY CHO NHÀ TỬ MỘT LẦN NỮA. NHƯNG ĐIỀU GÌ KHIẾN ANH GIÀ NHẬP VÀO BĂNG CUỐP NÀY?

CHÚNG TÔI CŨNG TRỐN KHỎI NHÀ TỬ...



TÔI GẶP RẮC RỐI CHỈ VÌ ĐÔI TAY CỦA MÌNH. CHÚNG CỨ TẮT MÀY VÀO NHỮNG CÁI CHẮNG HAY HO LẮM MÀ TÔI NÀO CÓ HAY...

LÀ NHÌ?... NHƯNG DÙ SAO ANH KHÔNG PHẢI LẮT TÊN CUỐP NGUY HIỂM.



...NHƯNG NẾU CỨ DÔNG DẢI, THÌ ANH CŨNG SẼ THÀNH VẬY THÔI.

VÌ VẬY ÔNG KHUYẾN TÔI NÊN TRỞ LẠI TÒA NHÀ NÀY CHỨ GÌ? Ừ MÀ TẠI SAO KHÔNG? TRỜI TÔI QUÁ RỒI...



ĐƯỢC RỒI, TÔI SẼ XIN ÔNG THỐNG ĐỐC CHO ANH ĐƯỢC ĂN XÁ.

THẬT HẢ? ÔNG TỬ TẾ QUÁ. TÔI VỒ CŨNG BIẾT ƠN ÔNG.



XIN GỬI LẠI ÔNG KHẨU SÚNG CỦA ÔNG...

?!





XIN CHÀO! LÂM ƠN CHO BIẾT CÓN PHÒNG TRÔNG KHÔNG A?

LẠI MÀY?!

VÃ CỐ CÁ BỌN DALTON!



TÔI HỨA.

THẮNG PHẢN BỘI, CHÚNG TA SẼ CÓN GẮP NHAU. HỨA VỚI MÀY ĐIỀU ĐỢI LƯƠN!

THỬA ÔNG LUKE, TÔI RẤT VUI ĐƯỢC BIẾT ÔNG. CỐ THỂ NÀO NHỚ ÔNG NÓI GIÚP MỘT VÀI CÂU VỚI NGÀI THÔNG ĐỐC ...



KIỂM LẠI CÁC NGÓN TAY MINH ĐI, ANH CHĂNG CAO BỒT!...

VÀO ĐÂY, MÀY!



À, NÓ ĐẾN Ở CHỖ TỤ MINH!

CÓ PHÒNG NÀO KHÁC CHO TÔI KHÔNG A?

KHÔNG! VÀ CHO MÀY HAY. ĐÃ MỘT LẦN MÀY CHƠM CHỤM CHIA KHÓA CỦA TAO VẼ...



XIN LỖI... LẤN THỨ HẠI.



XONG. BỌN DALTON BỊ NHỐT KỶ TRỞ LẠI RỒI ...



VÃ RỒI MẶT TRỜI LẤN. TRUYỀN TRANH NÀY ĐẾN ĐÂY CHẤM DỨT. ANH CHĂNG NÀY LẠI SẮP SỬA HÁT NGHÊU NGAO, MINH LÃ GÃ CAO BỒT ĐƠN ĐỘC...



ÔNG LUKE!  
ÔNG LUKE  
ƠI!

Ồ, CÁI NÀY KHÔNG BÌNH THƯỜNG ĐÂY.



TÔI THẤY BẤT TIỆN NẾU PHẢI Ở CHUNG PHÒNG VỚI ANH EM NHÀ DALTON...

NHƯNG LÂM CÁCH NÀO ANH RA KHỎI NƠI ĐÓ?



...LÚC TÔI ĐANG TÌM CÁCH LẤY LẠI XẤU CHIA KHÓA, THÌ HẸN QUẢNG CÁI TRỞ NÀY LÊN NGƯỜI TÔI!





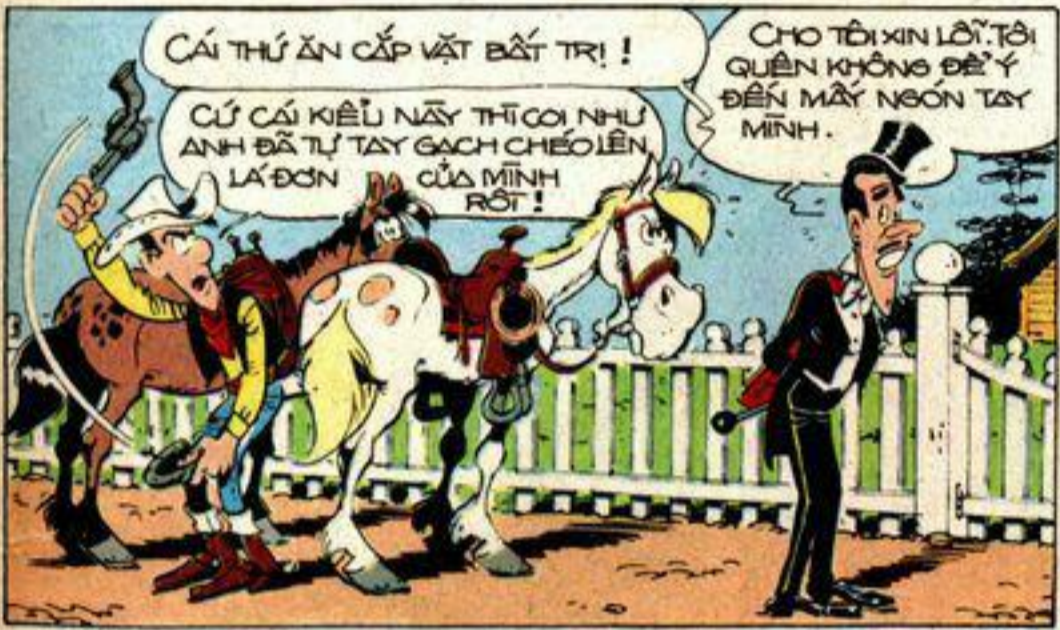
THỬ ÔNG LUKE, RẤT BIẾT  
ƠN ÔNG NẾU ÔNG NÓI PHỤ THÊM  
VỚI NGÀI THÔNG ĐỐC VỀ VIỆC XIN  
ĐƠN XÁ CỦA TÔI. CƠ MAY CỦA TÔI  
TRÔNG MONG NHIỀU Ở ÔNG.

Ừ...NHƯNG TỰ  
THUỘC CHÍNH LÀ Ở  
ANH CHỨ!



NHƯNG CŨNG  
CẦN MỘT CHÚT  
MAY MẮN!

ANH LẤY Ở ĐÂU  
RA CÁI MÓNNG NGỰA  
VẬY ???



CÁI THỨ ẮN CẤP VẬT BẤT TRỊ!

CỨ CÁI KIỂU NÀY THÌ GỌI NHƯ  
ANH ĐÃ TỰ TAY GẠCH CHÉO LÊN  
LÀ ĐƠN CỦA MINH RỒI!

CHO TÔI XIN LỖI. TÔI  
QUÊN KHÔNG ĐỀ Ý  
ĐẾN MÂY NGÓN TAY  
MINH.



VÀ LÃM ON CỐ GẮNG KHUẤT PHỤC MƯỜI CÁI  
NGÓN TAY CỦA ANH ĐI!



CHÔNG TÔI ĐANG DỰ HỘI NGHỊ.  
CÁC ÔNG VUI LÒNG ĐỢI ÔNG ẤY  
Ở ĐÂY NHÉ?

RẤT SẴN SẴNG, THÌA  
BÀ!



TÔI THẬT SUNG SƯỚNG ĐƯỢC CÓ MẶT  
Ở ĐÂY, BÊN MỘT NGƯỜI PHỤ NỮ  
QUYỀN RỦ NHƯ BÀ!



CHO PHÉP TÔI  
ĐƯỢC TẶNG BÀ ĐÓA  
HOA NÀY ĐỂ TỔ  
LÒNG NGƯỜNG MỘ

ÔNG LỊCH SỰ  
LÃM SAO!



XIN CHO TÔI ĐƯỢC CÀI HOA NÀY  
LÊN MÁI TÓC ÔNG ẤY CỦA BÀ...

ỒI KHÔNG ĐƯỢC! NÓ  
ĐANG DỖM NGỒ ĐỒI  
BÔNG TÀI!!



DỪNG LẠI  
TAY NHẮM?

ÔNG LUKE, BÂY GIỜ  
NGƯỜI TA CŨNG KHÔNG  
ĐƯỢC QUYỀN TỔ RA  
LỊCH SỰ ĐỐI VỚI PHỤ  
NỮ NỮ SAO?



... BẠN ÔNG ĐÚNG LÀ MỘT NGƯỜI  
HẠO HOA PHÒNG NHÀ! ÔNG  
PHẢI HỌC HỎI ÔNG ẤY CHỨ,  
THAY VÌ NHẬN XÉT NÀY NỢ!





ÔNG LUKE, TÔI VÃI NHẬN ĐƯỢC ĐƠN XIN AN XÁ CỦA ÔNG. TÔI RẤT MUỐN LÃM VUI LÒNG ÔNG, NHƯNG ...



...THEO BÁO CÁO VỀ CÁC VI PHẠM TRÂM TRỌNG MỚI GẦN ĐÂY THÔI, NHƯ: CÙNG VỚI BĂNG NHÓM DALTON TẤN CÔNG NGÂN HÀNG ...



THỬA NGÃI, DƯỚI SỰ ÉP BUỘC CỦA ANH EM NHÀ DALTON ...



MỘT LẦN NỮA, ĐIỀU NÀY CHO THẤY NHỮNG QUAN HỆ XẤU CÓ THỂ DẪN TAY ĐẾN ĐÂU... RẤT MONG LÀ HIỆN GIỜ ÔNG LUKE CÓ VẼ ĐÃ BIẾT CHỌN BẠN MÃ QUAN HỆ ...



TÔI TIN TỰ NAY, ÔNG ĐÂY SẼ GIÚP ÔNG SỐNG LƯƠNG THIỆN .

Ơ ... THỬA BÀ ...



LÀ ĐƠN KHÔNG PHẢI CHO ÔNG LUKE MÃ CHO TÊN ... Ờ ... CHO ÔNG ...

VÔ LÝ ! CHẮC LÀ CÓ NHÂM LẤN ĐÂU ĐÓ. HENRY, EM TIN LÀ MINH SẼ ĐỀ Ý ĐẾN VIỆC NÀY.



HAI ÔNG THEO TÔI VÀO VĂN PHÒNG. TÔI SẼ THẢO NGAY QUYẾT ĐỊNH NGỪNG THI HÀNH ÁN .



THỬA BÀ, TÔI THẬT VÔ CÙNG SUNG SƯỚNG ...



ĐÂY, VĂN BẢN, ĐỪNG ĐỀ MẮC PHẢI LẦN NỮA !

XIN CẢM ƠN NGÃI. TÔI THẬT SỰ HỒI CÁI, VÃ ĐỀ CHỨNG TỐ ĐIỀU NÀY ...



CÁI MẶT MỀ ĐAY CỦA VỢ TÔI !!!



THỬA NGÃI, LỖI NÀY LÀ Ở ĐÔI TAY CỦA ANH TA. CỐ KHI ANH TA CŨNG KHÔNG Ý THỨC ĐƯỢC CHÚNG ĐÃ PHẠM ĐIỀU GÌ!

À ... TRONG TRƯỜNG HỢP ĐÓ, CHÍNH ÔNG SẼ CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ NHỮNG HÀNH VI CỦA ANH TA, ÔNG LUKE À!



VÃ NẾU TÊN NGU XUẨN NÀY KHÔNG BIẾT KIỂM SOÁT CÁ ĐÔI TAY CỦA MINH, THÌ CHÍNH ÔNG SẼ PHẢI LÃM ĐIỀU ĐÓ !!!



XIN CẢM ƠN ÔNG LUKE. TÔI SẼ CHẮNG BAO GIỜ ĐƯỢC THA ĐỒNG ĐỀ DĂNG NHƯ VẬY NẾU KHÔNG CÓ ÔNG !

ĐỀ DĂNG ẤY HẢ ? CHẮNG NGON NẾNG ĐỐI VỚI TÔI KHI PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ CÁC HÀNH VI CỦA ANH !



THÔI MÃ, ÔNG LUKE. TÔI THẤY ÔNG LÀ MỘT NGƯỜI ĐẦY TÌNH THÂN TRÁCH

NHƯNG CHỚ QUÊN RẰNG TÔI LUÔN ĐỀ MẮT VÀO ANH ĐÓ!



Ê, ANH LẤY TRÁI TÁO NÀY Ở Đâu RA ?



ĐỂ LẠI ĐI !

ĐƯỢC RỒI, ĐƯỢC RỒI ! KHÔNG CẦN LẮM TÒ CHUYỆN VỚI ...



!?

... VẬI QUẢ TÁO !

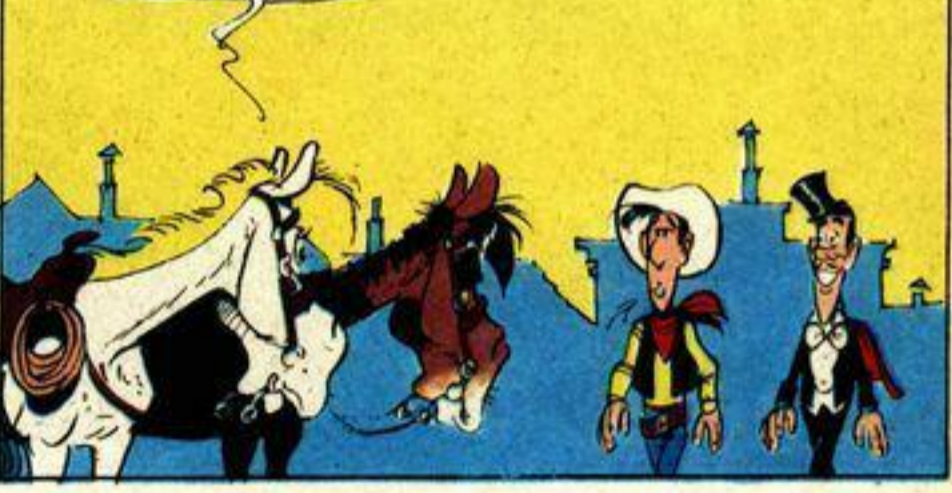


???

ÔNG BẮNG LÔNG CHƯA ?



HÃY CŌI CHŨNG MÂY CÁI MŌNG SẮT CỦA MÌNH ! THẮNG TAY NHẢM KÌA !



ANH TA DỄ THƯƠNG QUÁ !

NHƯNG XONG LÃ PHẢI ĐỀM LẠI MÂY CÁI RĂNG CỦA CẬU !



VỖ PHƯƠNG CŨU CHỮA !

CHỈ CŌN MỘT GIẢI PHÁP THÔI : ĐI VÀO SA MẶC , NƠI ĐÓ CHẮNG CŌ GÌ ĐỀ "CHŌM CHIA" NỮA ! ...





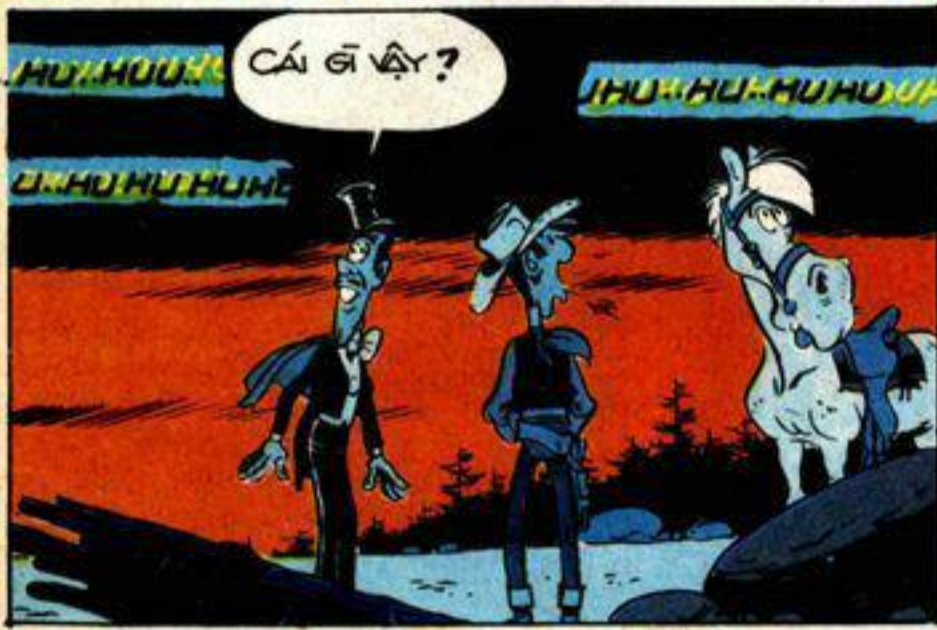
TUYỆT ĐẸP! CẢNH HOẢNG HỒN RỰC ĐỎ TRÊN CẢNH ĐỒNG HOANG VU NÀY... NƠI LÂM TỐI LIÊN TƯỜNG ĐẾN BÀI HÁT VỀ MỘT CHĂNG CAO BÓT CỖ ĐƠN, XA NHÀ ...



ƯỚC GIỜ ĐÃ ĐƯỢC ĐẾN CÁI ĐOẠN NÀY!...



U..HU..HU HUU HUU...



CÁI GÌ VẬY?

HUU HUU HUU

HUU HUU HUU HUU



BẠN CHỜ RỪNG...TA SẼ ĐỐT LỬA LÊN. ĐI KIẾM THÊM CỤ DÙNG.



Ê! MẤY CÁI LÔNG CHIM Ở ĐÂU RA VẬY?



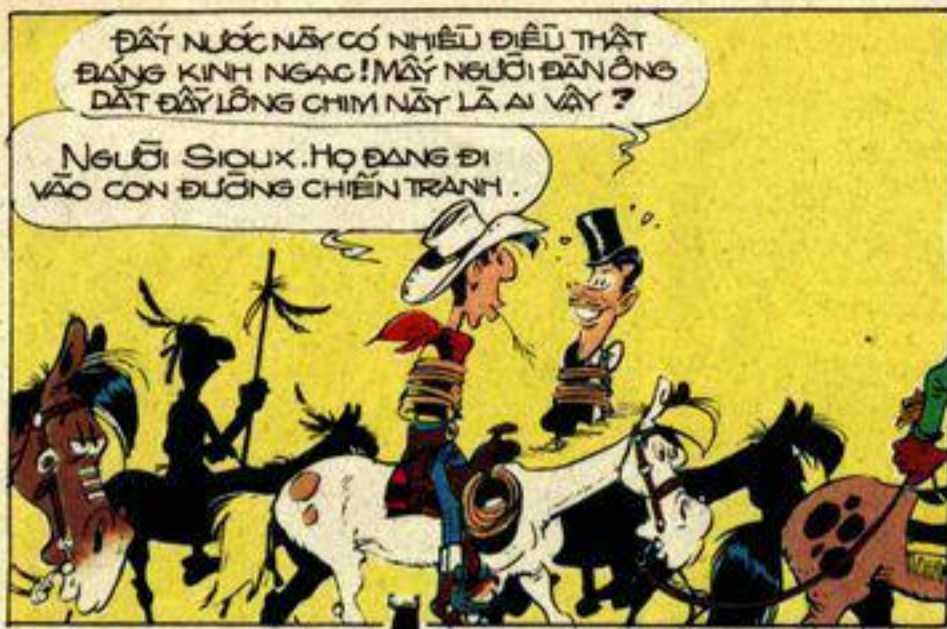
Ừ NHI, Ở ĐÂU RA VẬY CẢ? TÔI LẠI QUÊN CẢNH CHỮNG MẤY NGÓN TAY RỜI... CHẮNG LẼ TÔI ĐÃ VỖ Ý ĐI VẶT LÔNG CON GÀ NÀO Ạ...

KHÔNG! ĐÂY LÀ LÔNG CHIM TRĂNG PHỤC...



CỦA NGƯỜI DA ĐỎ!





ĐẤT NƯỚC NÀY CÓ NHIỀU ĐIỀU THẬT ĐÁNG KINH NGẠC! MẤY NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐẶT ĐÂY LÔNG CHIM NÀY LÀ AI VẬY?

NGƯỜI SIOUX. HỌ ĐANG ĐI VÀO CON ĐƯỜNG CHIẾN TRANH.



MÀY LÀ TÔI CÓ QUEN CHỢ ĐỒ, TỰ TRƯỞNG CỦA HỌ.



ĐÂY CÓ PHẢI LÀ MỘT TRÒ CHƠI DẪN GIAN MÃ CHÚNG TA ĐƯỢC THAM GIA?

CÓ THỂ GỌI NHƯ VẬY! NHƯNG ĐỐI VỚI CHÚNG TA, ĐÂY KHÔNG PHẢI LÀ CHUYỆN CHƠI ĐẤU...



TRÁI TIM CỦA CHỢ ĐỒ CHẠO LỘN NHƯ CÁNH ÉN KHI GẬP LẠI NGƯỜI BẠN LỚN. MONG RẰNG CÁC CON CỦA NGƯỜI NÀY ĐÔNG ĐỨC NHƯ NGỌN CỎ NGOÀI ĐỒNG.

HẾT SẤY!



NHỮNG LỜI LẼ CỦA TỘC TRƯỞNG NGHE THẬT HAY, NHƯNG SAO ÔNG LẠI BẮT NGƯỜI BẠN LỚN LÂM TỰ BINH?



ĐỂ CHÀO MỪNG LUCKY LUKE VÀ BẠN ANH TÀ!...



...KHI MẶT TRỜI MỘC, CẢ HAI SẼ BI ĐEM RA TÈ THÂN BẰNG CHIẾC RIU THIÊN CỦA THƯỢNG ĐẾ!!



HÃY NHỘT CHÚNG VÀO LÊU!





ĐƯỢC CHẾT DƯỚI LƯỚI RIÊU THIÊN CỐ THÈ LÃ MỘT VINH DỰ LỚN. NHƯNG CÓ LẼ CHUỒN KHỎI BƯỚC LẼ NÀY THÌ TỐT HƠN.

LỪ! NHƯNG BẰNG CÁCH NÀO?



VÍ DỤ BẰNG CÁCH NÀY!

LÃM SAO ANH TỰ CỜ TRỜI CHO MÌNH ĐƯỢC?

HỒI ĐÓ TÔI ĐÃ TỪNG BIỂU DIỄN MỘT TIẾT MỤC TRONG ĐÓ TÔI LÃ "VUA THÁO XIÊNNG", QUẢ LÃ VẤN CÒN HỮU ÍCH VÀO LÚC NÀY...



COI CHỨNG CỜ NGƯỜI ĐẾN!

ĐÃ ĐẾN GIỜ CỦA MÃN NGOAN MỤC "TẶNG HÌNH"!



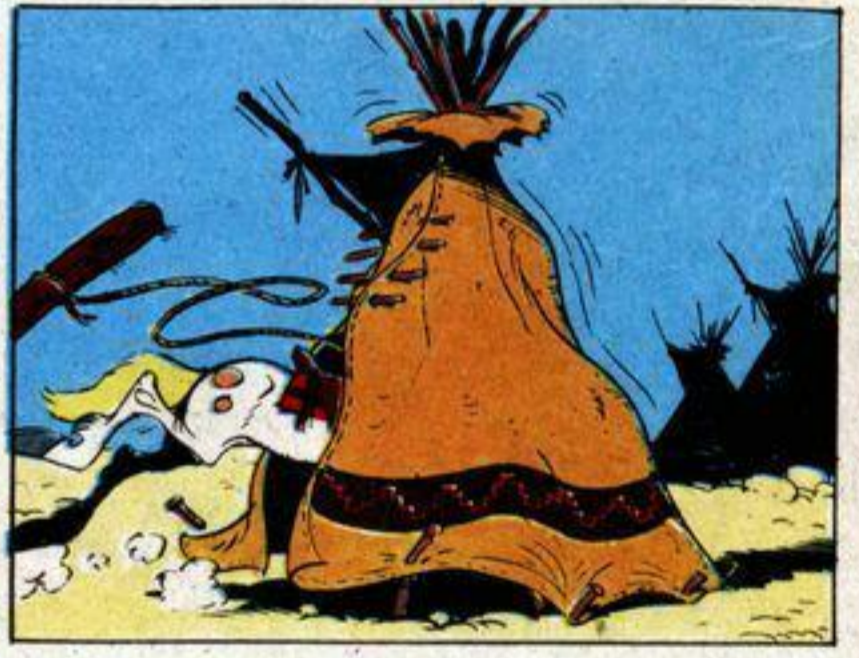
SỬA SOẠN CỘT HÃNH HÌNH!



Úi!



TỚ ĐẾN NGAY!



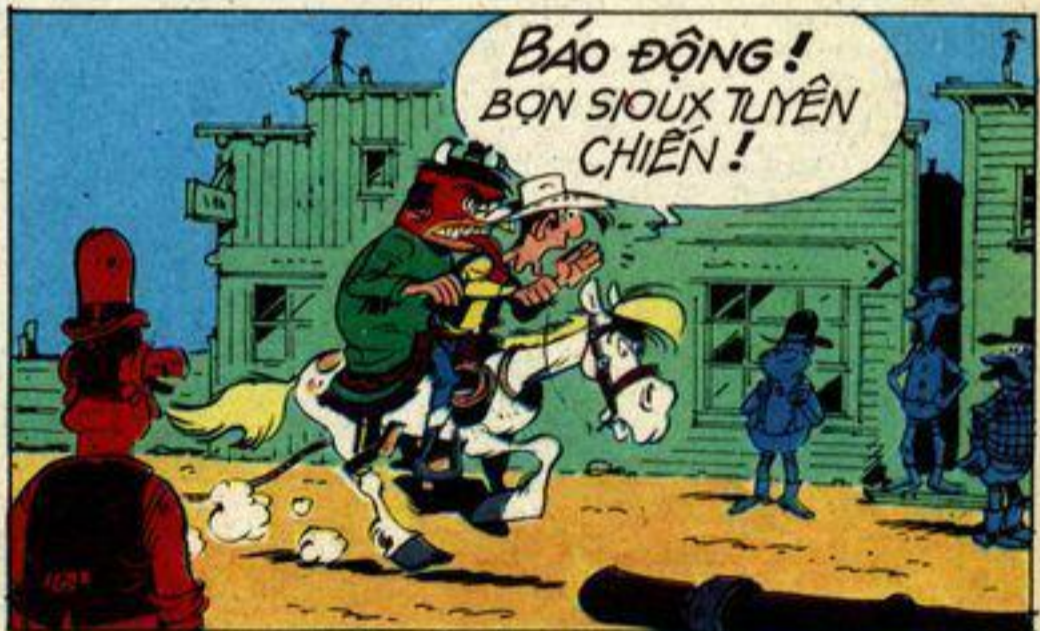
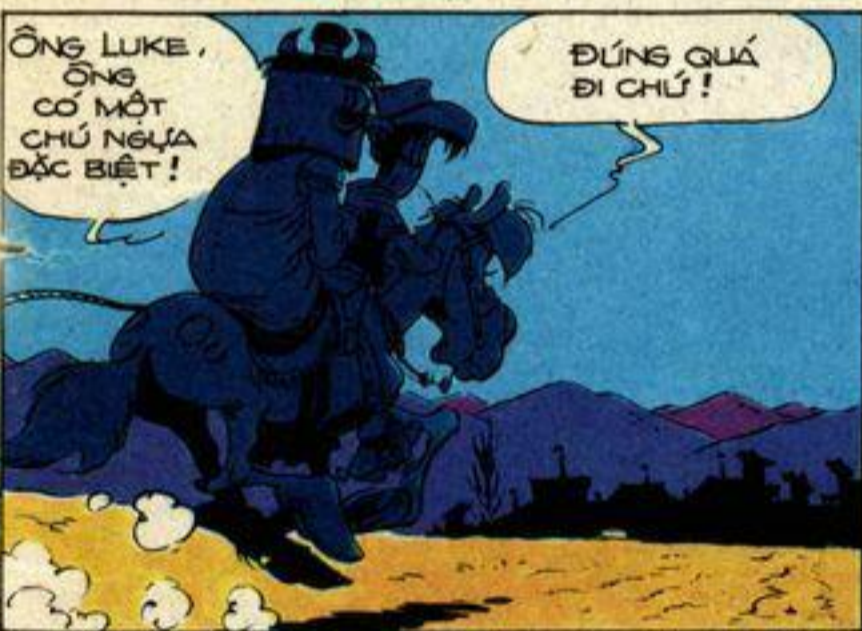
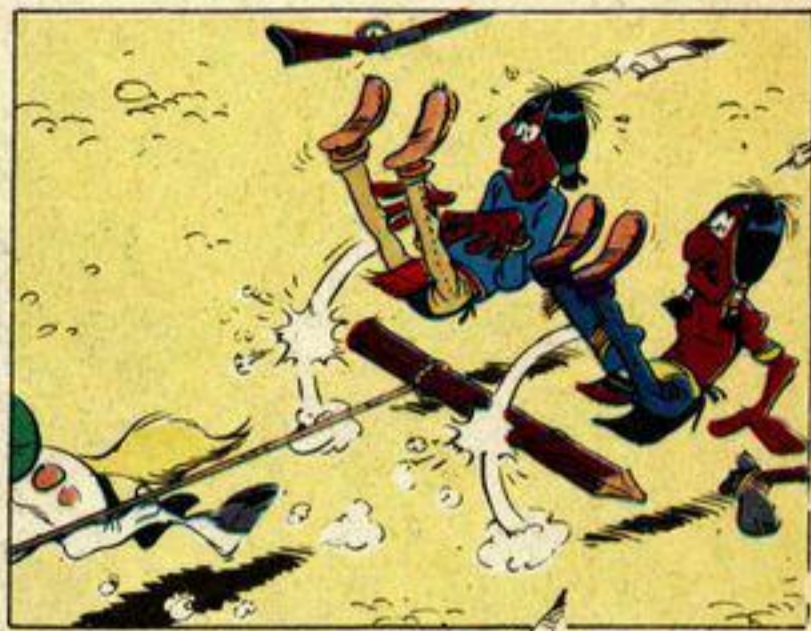
ÔNG LUKE ƠI, NHANH LÊN!

BẢO AI PHẢI NHANH LÊN ĐÂY?... ?

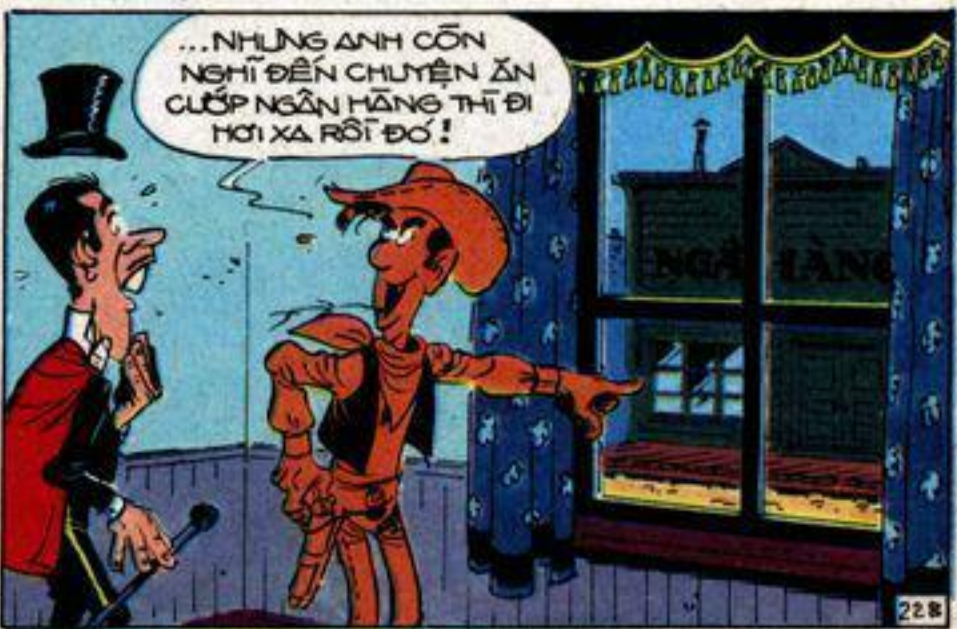


VẬT TẾ THÂN TRỐN THOÁT!! ĐUỔI THEO! NHANH!

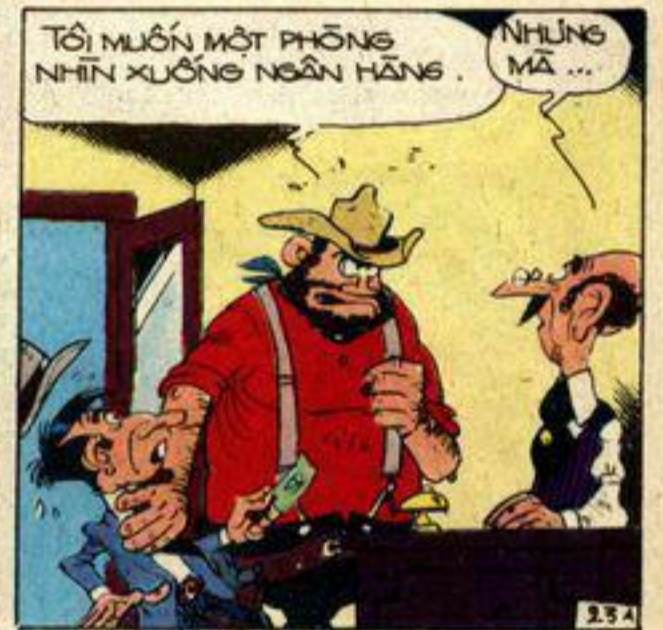




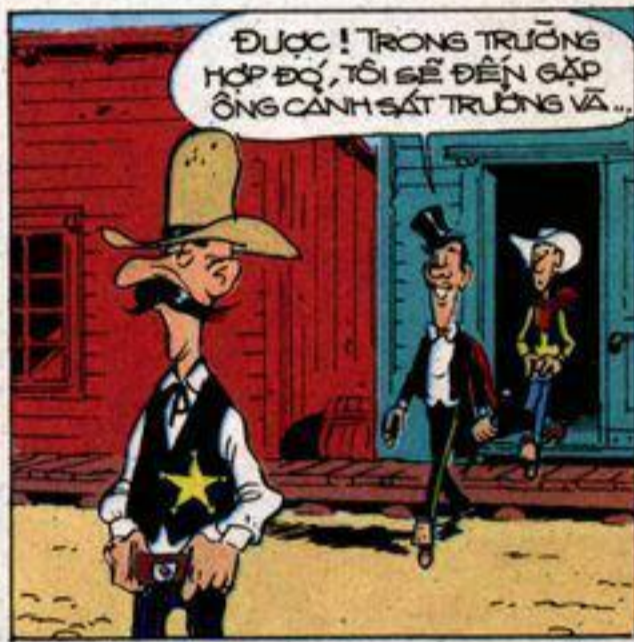




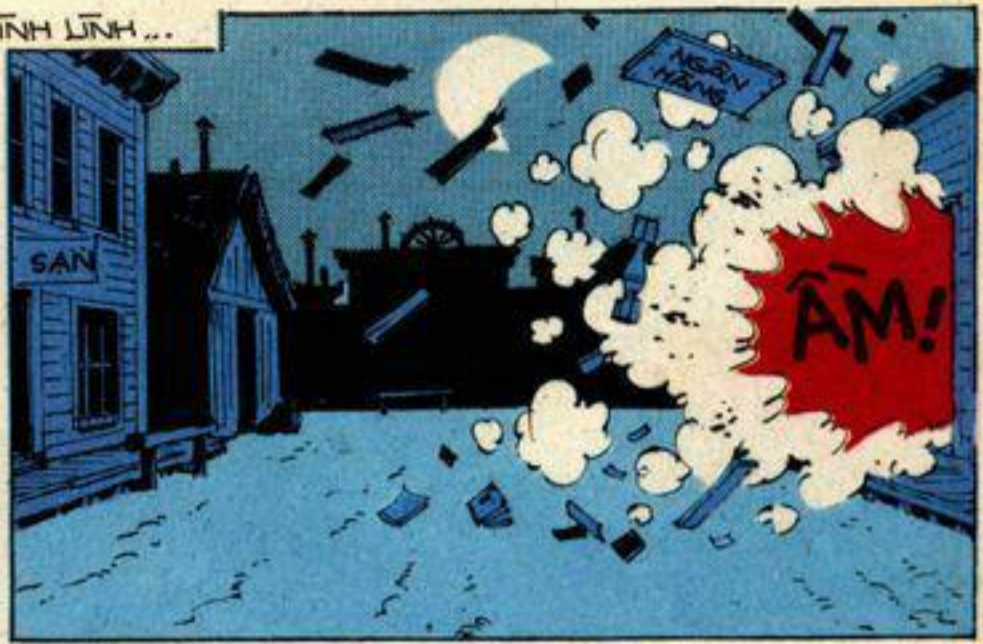












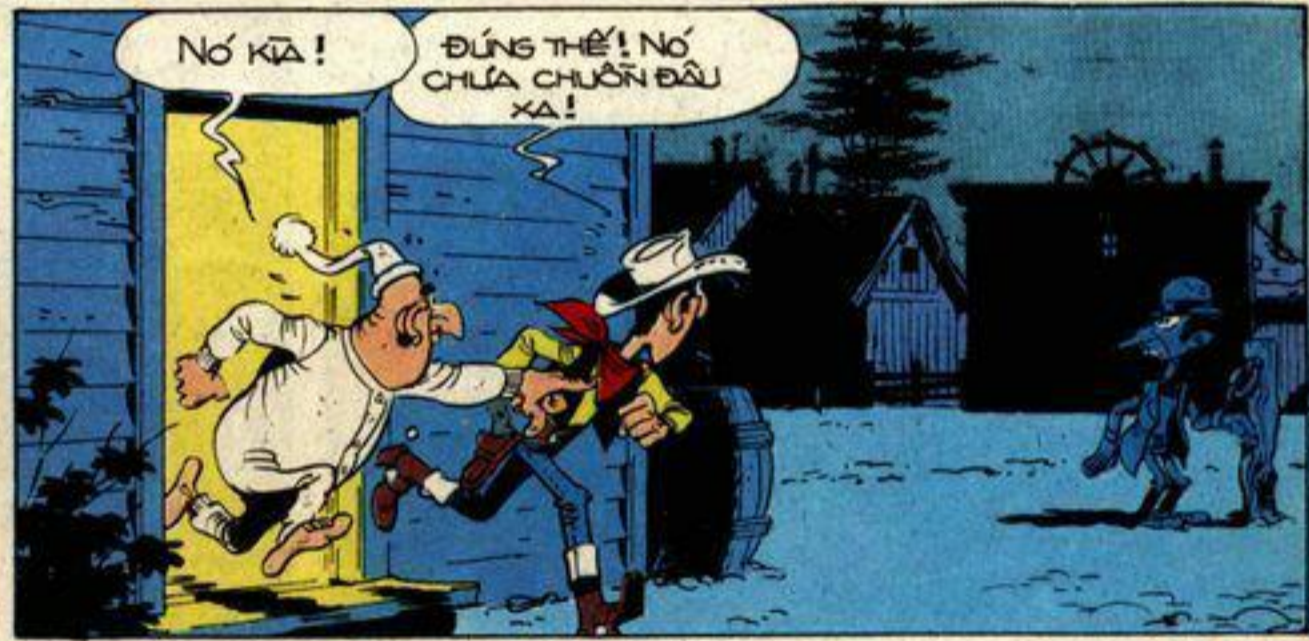
COI CHỪNG LẠI MỘT CÚ CỦA THẮNG "TAY NHÁM" NÓ ĐANG Ở TRONG TỦ, NHƯNG VỚI NÓ ĐIỀU NÀY CHẮNG NGHĨA LÝ GI?!



THẮNG HARRY MẶT CHUỘT. DỪ ĐEO MẶT NÀ TÔI CŨNG NHẬN RA NÓ!



NÓ CHUỖN LỐI CỬA SAU! NHANH LÊN! NÓ CHỨA THẺ ĐI ĐÂU XA!



NÓ KIA!

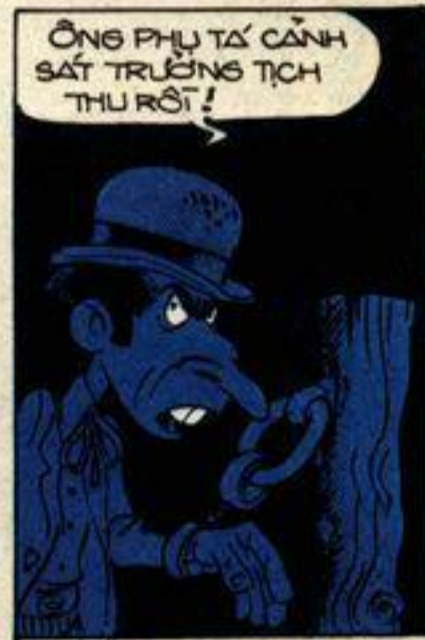
ĐỪNG THẾ! NÓ CHỨA CHUỖN ĐÂU XA!



AI CỘT MÂY VÀO ĐÂY?

PHỤ TÁ CẢNH SÁT TRƯỞNG.

CƠN MỒN HĂNG ĐÂU?



ÔNG PHỤ TÁ CẢNH SÁT TRƯỞNG TỊCH THU RỒI!



MAY QUÁ, VẮNG ĐANG ĐƯỢC CẮT GIỮ AN TOÀN TẠI ĐƠN CẢNH SÁT.

AN TOÀN?... PHẢI XEM LẠI ĐÃ. TÊN "TAY NHÁM" CŨNG ĐANG Ở ĐÓ!









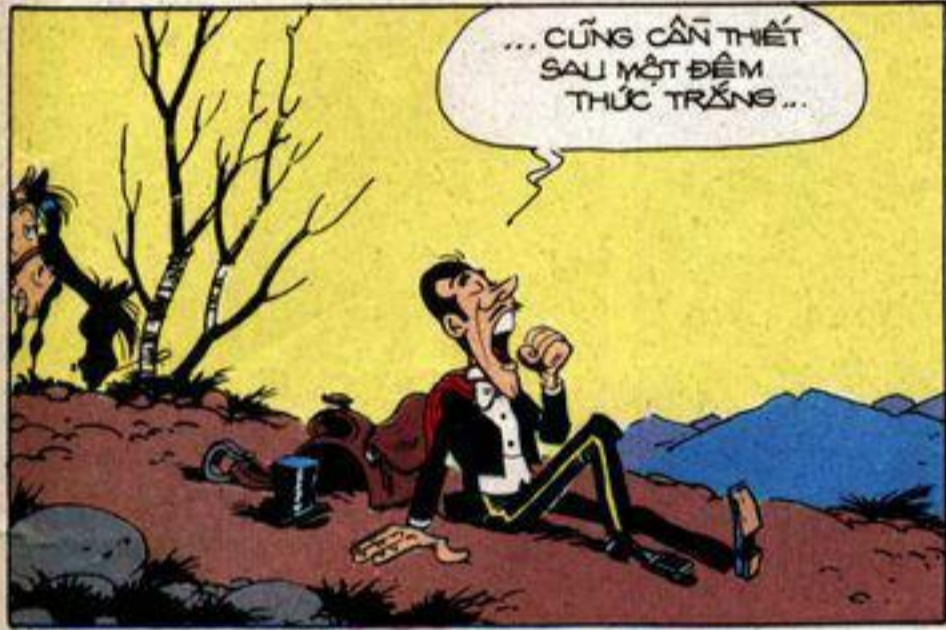
U HU HU HU HU...  
U HU HU HU HU...



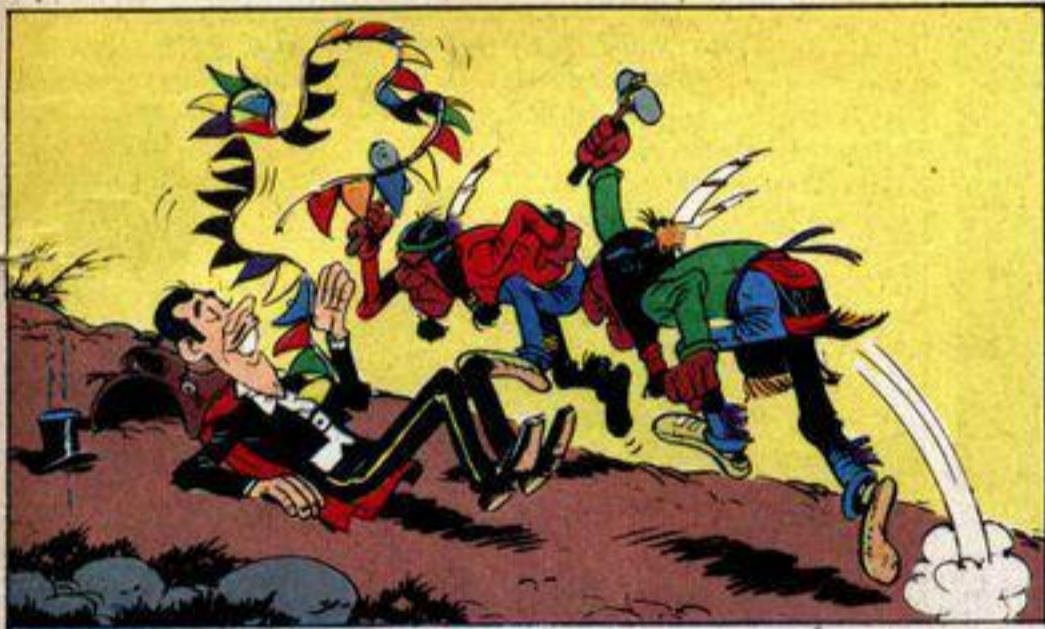
MÌNH ĐÃ NGHE  
NHỮNG TIẾNG HÚ  
NÀY RỒI. MỘT LÃ  
CHỜ RỪNG, HAI LÃ  
ĐÀ ĐỎ GIÀ TIẾNG HÚ  
CỦA LOÀI THÚ  
NÀY...



CÁCH HAY NHẤT LÀ DỪNG  
LẠI NHÌ NGỒI MỘT  
CHÚT...



... CŨNG CẦN THIẾT  
SAU MỘT ĐÊM  
THỨC TRĂNG...



ỒI!  
NHẬN XÉT VỒ CŨNG ĐÚNG ĐẮN!  
NGẠC NHIÊN, LÝ THỦ QUÁ HÁ!

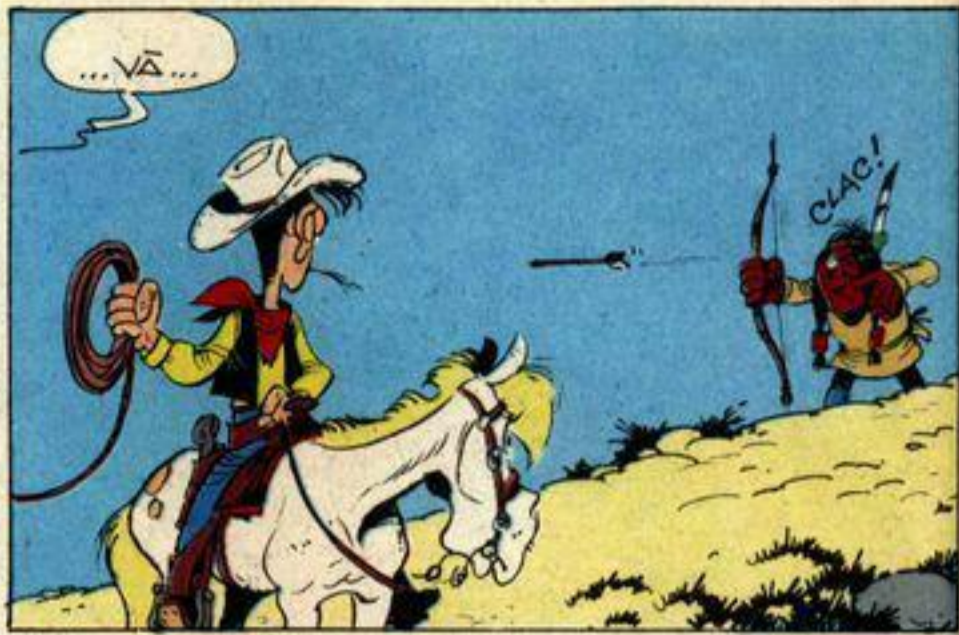


THẬT DỄ CHỊU KHI THẤY NHỮNG  
MÀN BIỂU DIỄN CỦA MÌNH LUÔN  
ĐƯỢC ĐÓN NHẬN...

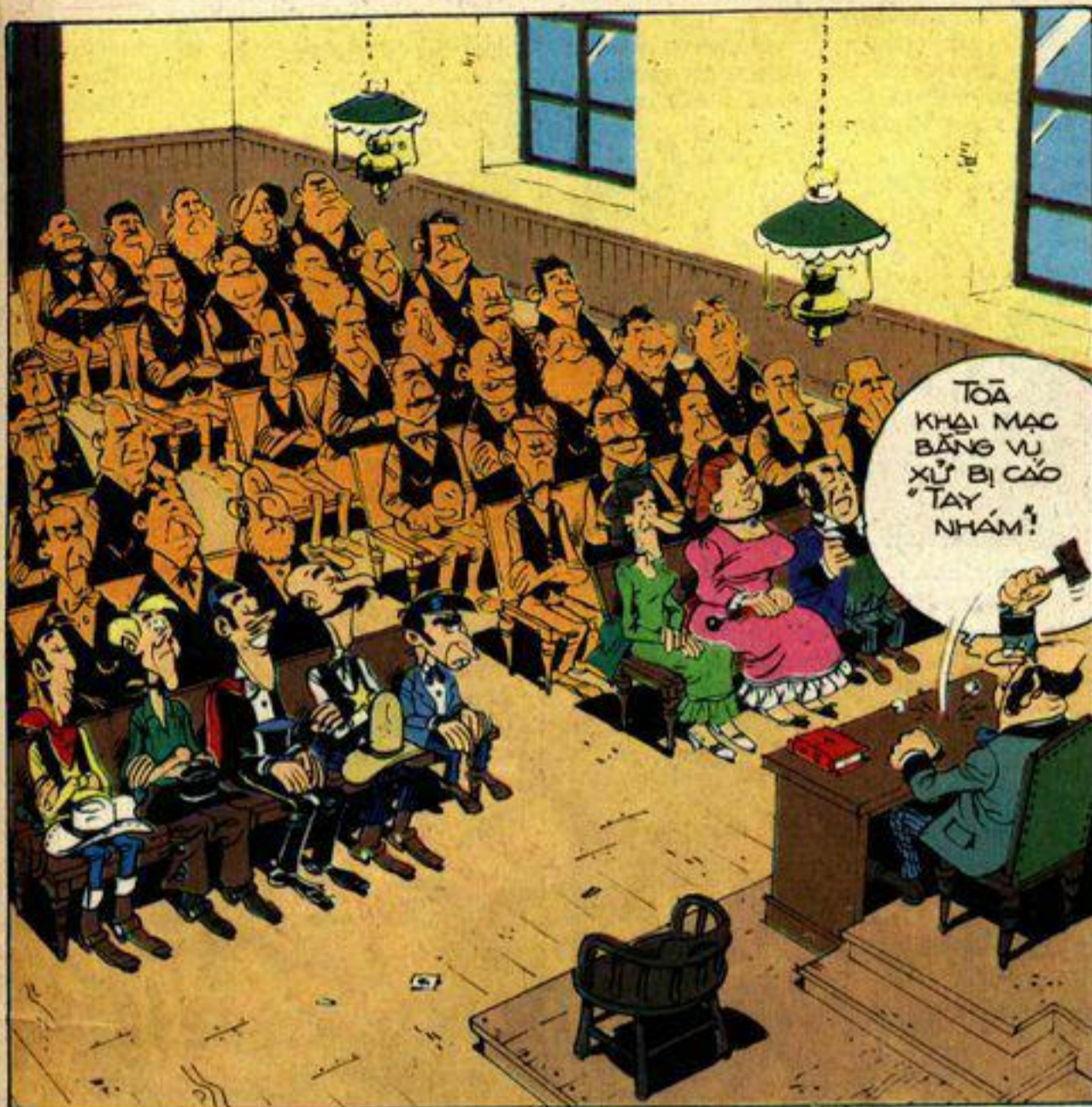


CƠN MÀN BIỂU DIỄN NÀY,  
ĐÓN NHẬN RA SAO?  
ANH BẠN!





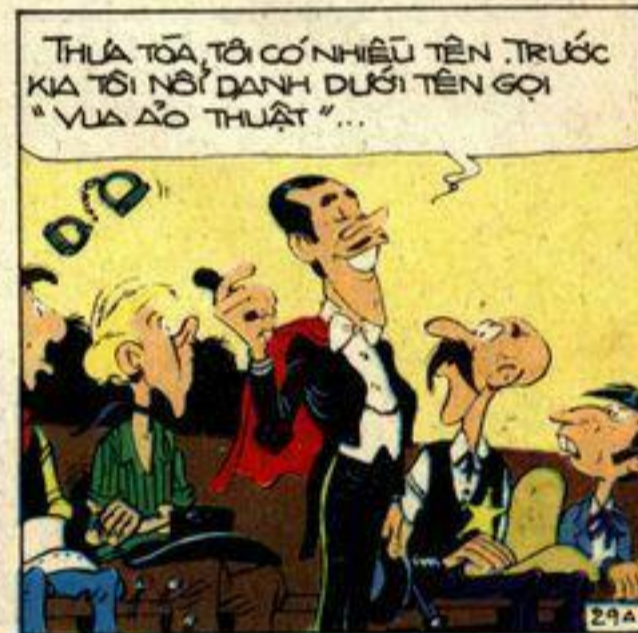




TÒA KHAI MẠC BĂNG VỤ XỬ BỊ CÁO "TAY NHÁM!"



...CÓ PHẢI LÀ TÊN THẬT CỦA BỊ CÁO?



THỬA TÒA, TÔI CÓ NHIỀU TÊN. TRƯỚC KIA TÔI NỔI DANH DƯỚI TÊN GỌI "VUA ẢO THUẬT"...



TÔI CỒN ĐƯỢC GỌI LÀ GASTON MÊ HOẶC. NHƯNG SAI RỒI: TÔI KHÔNG MÊ HOẶC AI, TÔI BỊ MÊ HOẶC! CỨ TRÔNG THẤY BẮC ĐẸP LÀ...

VÀO ĐỀ BỊ BỊ CÁO ĐI VỀ CHỖ.



FERDINAND, ĐỀ' ÔNG ẤY NÓI!

VÀNG, EM YÊU QUI...



...LÀ TÔI QUÊN HẾT VẢ CHỈ MUỐN GIỮ LẠI GIẤY PHÚT TUYỆT VỚI NÀY BĂNG MỘT KỶ VẬT...



NHƯNG ĐÁNH HOÀN LẠI, VÌ NGƯỜI TA THƯƠNG HIẾU LẮM TÔI.

ÔNG ẤY ĐÃ LẦM VẬY VỚI TÂM MẸ ĐAY CỦA TÔI ĐÓ!

ỒI, LẦNG MẠN LẦM SAO!



LẦNG MẠN! HỮ! CHẮC NÓ THẤY NGÂN HẰNG ĐẸP QUÝ NÊN NÓ ĐẾN CƯỚP MÃ!









TAY NHÁM, TÔI CẢNH CÁO ANH! ANH ĐÃ MẠO DANH PHỤ TÁ CẢNH SÁT TRƯỞNG ĐỂ ĐỀ BỀ CHIÊM ĐOẠT VĂNG BỊ TRỘM!

TÔI KHÔNG PHỦ NHẬN...



SAO ANH LẠI DÁM CHO RẰNG LUCKY LUKE ĐÃ LẤM VẬY? THỬ NGÀI CHÁNH ÁN, TÔI KHÔNG CHO NHƯ VẬY. TÔI CHỈ NÓI ÔNG LUKE LÀ THỦ PHẠM!



NGÀI THÔNG ĐỐC CÓ THỂ XÁC NHẬN ĐIỀU NÀY!



TÔI?!



ĐI NHÌEN LÀ NGÀI. CHÍNH NGÀI ĐÃ NÓI LUCKY LUKE PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ MỌI HÀNH VI CỦA TÔI?

THẬT KHÔNG, HENRY?



THẬT, NHƯNG MÃ...

VẬY ÔNG TAY NHÁM NÓI CỐ LÝ! ÔNG ẤY KHÔNG THỂ BỊ KẾT ÁN!

ÔNG NGHE CHƯA, FERDINAND?



VĂNG! EM YÊU QUÝ ...



CÁI GÌ? THA NÓ? NÓ ẦN TRỘM NGỰA CỦA TÔI!

CHÍNH NÓ NHỚT TÔI!

NÓ LÀ MỘT THẮNG LƯU MẠNH! TREO CỜ NÓ LÊN!

FERDINAND, ÔNG ẤY VÔ TỘI!

CHỜNG TÔI CÓ THỂ LẤM CHÚNG CHO ĐIỀU NÀY!

IM LẶNG! IM LẶNG!







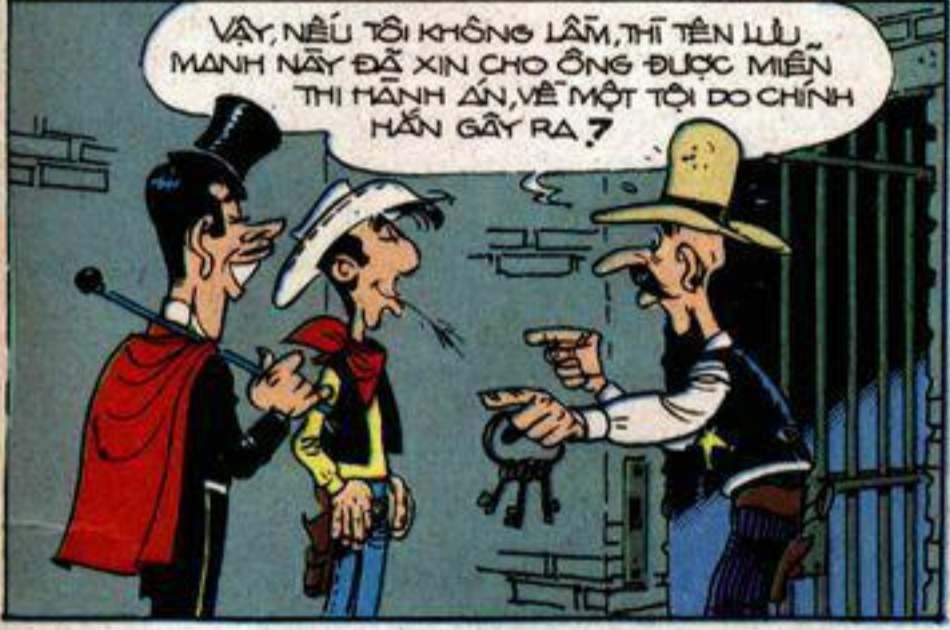


NĂM NGÀY TỬ VỊ TỘI THẮNG KHÁC LĂM!  
THẬT LÀ VÔ LÝ!... LỚC GI TÔI NHỐT  
ĐƯỢC THẮNG TAY  
NHĂM!

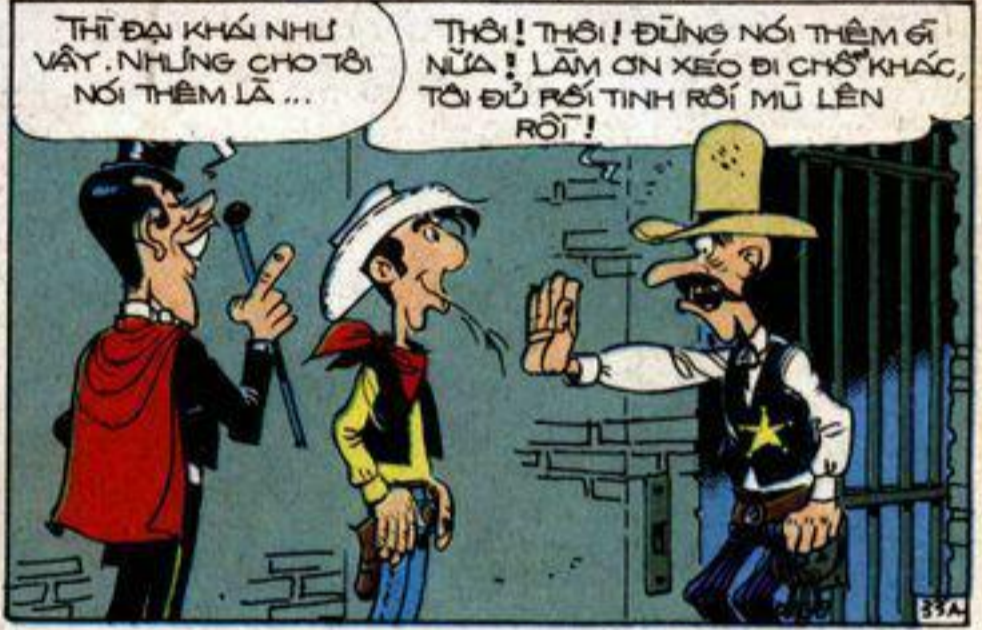
Ừ! MỘT BÀI HỌC CHO  
TÔI ĐÚNG BAO GIỜ ÔM  
TRÁCH NHIỆM CỦA  
KẺ KHÁC VÀO  
MÌNH!



MỘT TIN VUI CHO ÔNG,  
ÔNG LUKE! TÔI ĐÃ CAN THIỆP  
VỚI BÀ VỢ KHẢ AI CỦA  
NGÀI THÔNG ĐỐC ĐỂ NGÀI  
KÝ GIẤY AN XÁ  
CHO ÔNG!



VẬY, NẾU TÔI KHÔNG LĂM, THÌ TÊN LƯU,  
MẠNH NÀY ĐÃ XIN CHO ÔNG ĐƯỢC MIỄN  
THI HẠNH AN, VỀ MỘT TỘI DO CHÍNH  
HÀNH GÂY RA?



THÌ ĐAI KHÁI NHƯ  
VẬY. NHƯNG CHO TÔI  
NÓI THÊM LĂ ...

THÔI! THÔI! ĐỪNG NÓI THÊM GI  
NỮA! LĂM ON XEO ĐI CHỖ KHÁC,  
TÔI ĐỦ RỒI TINH RỒI MŨ LÊN  
RỒI!



NGHỆ THUẬT  
LĂM ĐẢO LỘN MỌI  
CHUYÊN CỦA ANH  
LĂ GI?

ĐÓ LĂ ĐẶC TRƯNG  
CỦA NHÀ ẢO  
THUẬT, ÔNG  
LUKE A!



BÂY GIỜ THÌ TÔI PHẢI ĐẾN  
GẶP ÔNG THÔNG ĐỐC, TRƯỚC KHI ANH  
KỊP GIỜ TRỞ GI KHÁC RA. TÔI KHÔNG MUỐN  
LÃNH TRÁCH NHIỆM VỀ NHỮNG HÀNH  
VI CỦA ANH NỮA!



VIỆC ĐÓ ĐÃ ĐƯỢC GIẢI QUYẾT  
RỒI. BÂY GIỜ CHÍNH TÔI CHỊU TRÁCH  
NHIỆM VỀ CÁC VIỆC  
LĂM CỦA ÔNG...

CÁI GI  
VẬY?



NHƯNG MĂ,  
ÔNG LUKE ƠI,  
TẠI SAO...



VỊ CÁI  
NẤY NẤY!  
TRỜI ĐẤT!





BÁO ĐỘNG! BÓN  
SIOUX TẤN CÔNG  
THỊ XÃ!

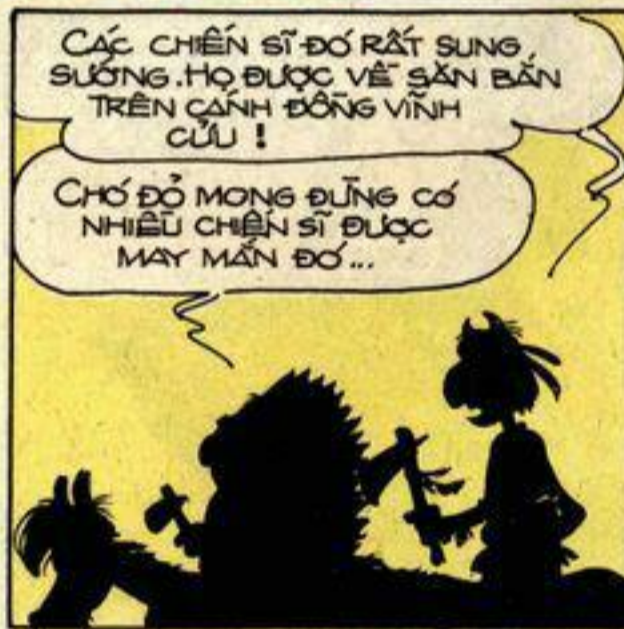


THÂN LỬA NHẢY  
MÙA TRONG THỊ XÃ!  
BẮT ĐẦU CỐ THỂ TẤN CÔNG!

NHỮNG TRÁI TIM CỦA CHÓ ĐỎ  
NẶNG TRỮ LƯU PHIÊN...



RẤT NHIỀU CHIẾN SĨ  
DỪNG CẢM SẼ KHÔNG CÒN ĐƯỢC  
NHÌN THẤY MẶT TRỜI MỘC...



CÁC CHIẾN SĨ ĐÓ RẤT SÙNG  
SƯỞNG. HỌ ĐƯỢC VỀ SẴN BẮN  
TRÊN CẢNH ĐÔNG VINH  
CỬU!

CHÓ ĐỎ MONG ĐỪNG CỐ  
NHIỀU CHIẾN SĨ ĐƯỢC  
MAY MẮN ĐÓ...



THỦ LĨNH PHẢI TIN TƯỞNG  
Ở RIU THIÊN, SẼ ĐEM LẠI  
CHỖ TA CHIẾN THẮNG!

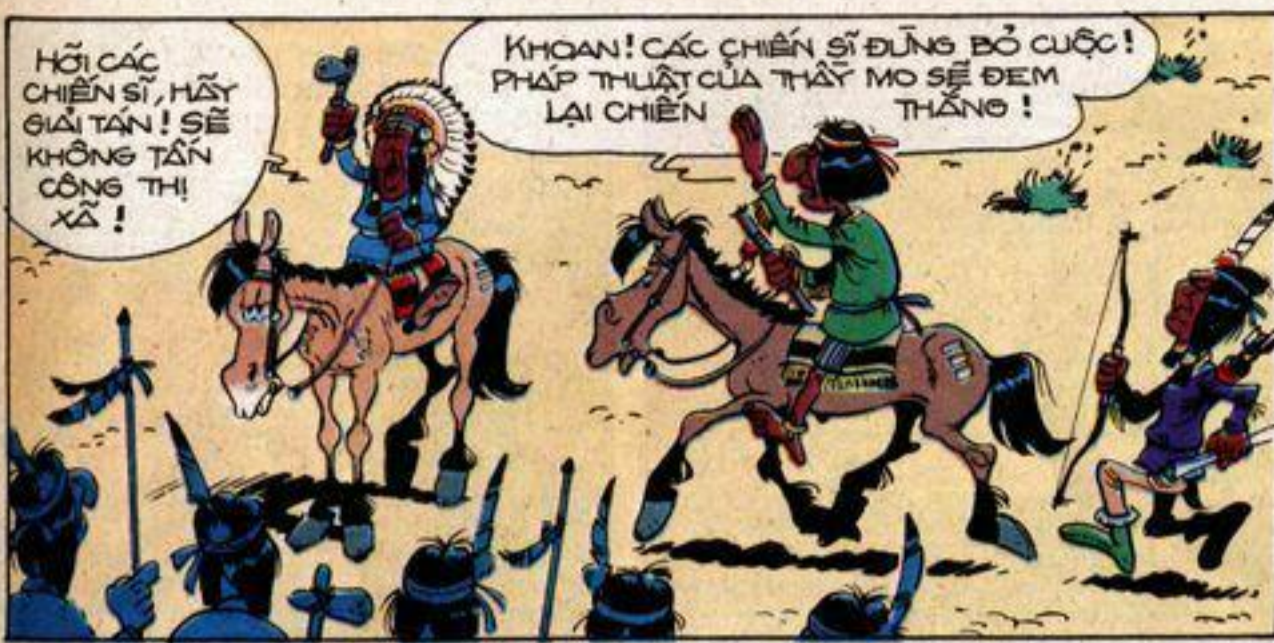


TCHẮC!



TRÚNG PHÓC,  
ÔNG LUKE! VỚI SỰ  
CHÍNH XÁC VÀ TÀI  
THẢO VẬT CỦA ÔNG,  
ÔNG CÓ THỂ TRỞ  
THÀNH MỘT ẢO  
THUẬT GIA ĐẠI  
TÀI!





HỒI CÁC CHIẾN SĨ, HÃY GIẢI TÁN! SẼ KHÔNG TẤN CÔNG THỊ XÃ!

KHOAN! CÁC CHIẾN SĨ ĐỪNG BỎ CUỘC! PHÁP THUẬT CỦA THẦY MO SẼ ĐEM THẮNG!



LUCKY LUKE QUYỀN NĂNG HƠN THẦY MO. CÂY GẬY KHÁC RA LỬA CỦA ANH TA ĐÃ HẠ GẬY RIÊU THIÊN!



THẦY MO SẼ CHỨNG TỎ MÌNH QUYỀN NĂNG HƠN LUCKY LUKE. THẦY ĐÃ THẢO MỘT THÔNG ĐIỆP BẰNG BÚT, MỤC...



GỬI QUA CHO NGƯỜI DA TRẮNG!



35A



BỌN SIOUX NGỦNG TẤN CÔNG. CHẮC CHÚNG BỊ XUỐNG TỈNH THÂN BỞI PHÁT SÚNG THÂN SÂU CỦA ÔNG!

HY VỌNG NHƯ VẬY!



LUCKY LUKE KIA!

HOAN HỒ LUCKY LUKE!

SỰ HY SINH CỦA ÔNG ẤY SẼ CỨU THỊ TRẤN CHÚNG TA!



HY SINH ?!?



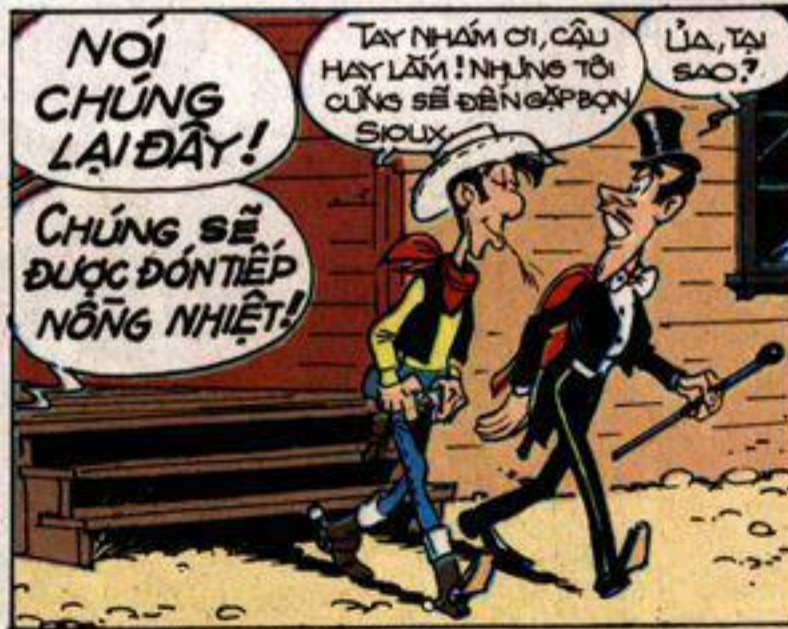
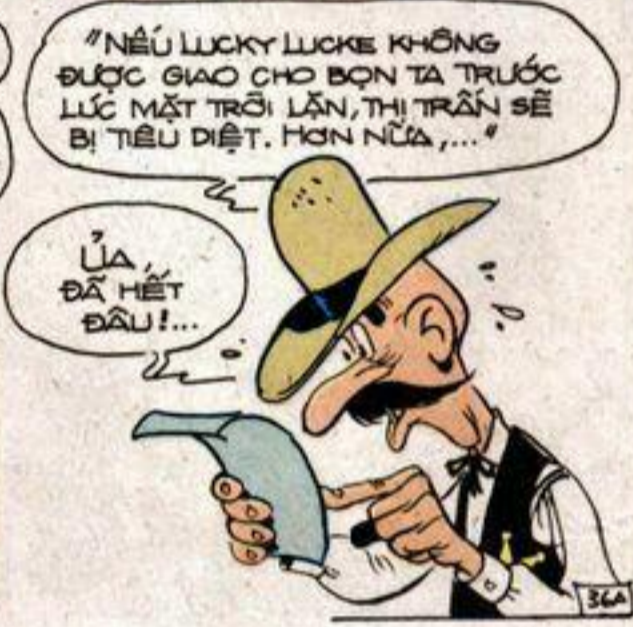
TÔI NHẬN ĐƯỢC TỜ MẬT THƯ TỪ PHÍA BỌN SIOUX

... "NẾU LUCKY LUKE KHÔNG ĐƯỢC GIAO CHO BỌN TA TRƯỚC LÚC MẶT TRỜI LẶN, THÌ TRẤN SẼ BỊ TIÊU DIỆT"



35B









... VÀ ĐÂY MỘT CÁI CHAI ...

VÀ CÁI NỮA!  
LÂM VẬY ĐÃ ĐẠT CHƯA ?



TUYỆT VỜI, ÔNG LUKE A. ÔNG CÓ MỘT ĐÔI TAY THẬT LÀ ĐIỀU NGHỆ !



BÂY GIỜ THỬ PHIEU LỬU MỘT CHUYỀN XEM !

KHÔNG ĐƯỢC ! MỘT ẢO THUẬT GIA KHÔNG BAO GIỜ CÓ QUYỀN TRÔNG CHỜ VÀO MỘT BÀI !



ĐỒ NGHỆ CỦA ÔNG CHƯA ĐÂY ĐỦ. ÔNG CẦN THÊM CÁI NÀY.



ĐỂ LÂM ƠI ĐÂY ?

ĐÓ SẼ LÀ CÁI ĐINH CỦA BUỔI BIỂU DIỄN CỦA ÔNG !



MẶT TRỜI SẮP LẶN MÃ LUCKY LUKE CHƯA TỚI. BẮT ĐẦU TẤN CÔNG !

KHÔNG ! HÃY KHOAN !



LUCKY LUKE ĐẾN TRONG CỜ XE !



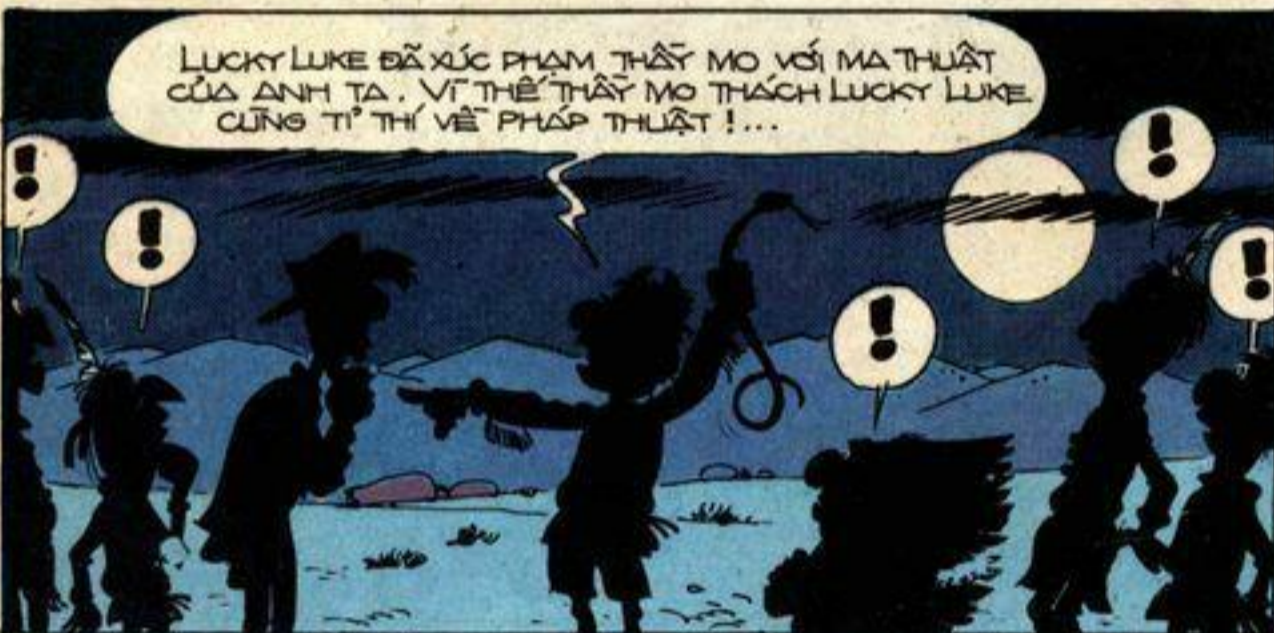
TẠI SAO NGƯỜI SIOUX CHƯA RÚT LUI ? THẤY MƠ QUÊN THỎA THUẬN GIỮA CHÚNG TA RỒI SAO ?

THỎA THUẬN ?



LUCKY LUKE ĐÃ CHO THẤY MƠ "NƯỚC CÓ LỬA" ĐỂ LẤY HÒA BÌNH RỒI CÒN GÌ !









HÃY NHẢM VÀO THÂY MỒ. CỐ GẮNG BẮN!



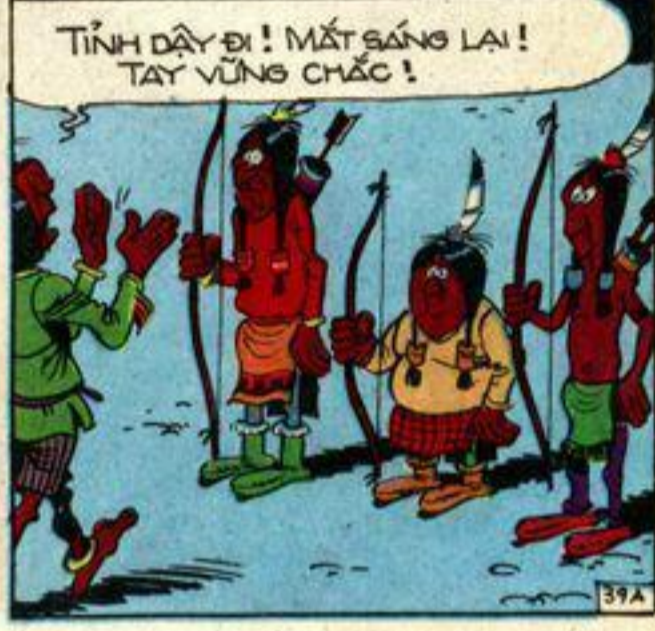
NHƯNG BẤT NGỜ, CÁC NGƯỜI CẢM THẤY MỆT MỎI...QUA MỆT MỎI...KHÔNG THỂ MỞ MẮT RA ĐƯỢC...KHÔNG MỞ MẮT RA ĐƯỢC...CUNG NẶNG TRỮ TRÊN TAY...MỆT...MỆT...



VÀ BÂY GIỜ...



BẮN!



TỈNH DẬY ĐI! MẮT SÁNG LẠI! TAY VỮNG CHẮC!



BÂY GIỜ NHẢM VÀO LUCKY LUKE VÀ BẮN!



BẮN!



PĂNG!  
PĂNG!  
PĂNG!



?!  
?!  
?!  
?!





BÂY GIỜ LÀ PHÁP THUẬT CAO SIÊU!  
LUCKY LUKE LÃM MƯA!

LÃM MƯA?  
HẢ!  
HỦ!



NẾU LUCKY LUKE  
LÃM MƯA, ANH TA LÀ  
PHÁP SƯ CAO CƯỜNG  
MỌN THẤY MỌ!



NHƯNG, NẾU KHÔNG THÀNH  
CÔNG, ANH TA NÓI ĐỐI. VÀ  
LUCKY LUKE SẼ PHẢI  
CHẾT!



MƯA ĐANG ĐẾN.  
MƯA THẦN SẼ LÃM  
HẠT MẦM NÀY ĐẬM  
CHỖ NÀY  
LỘC!



NHÌN  
NẾ NHA.  
TÔI GIEO  
HẠT...



BÂY GIỜ MƯA SẼ ĐẾN VÀ HẠT  
SẼ NẤY MẦM.



ABRACADABR  
...ABRACADABRA...



CHẴNG THẤY  
CÁI GÌ  
MỌC...



ĐÃ HẾT MƯA, CÂY CHẴNG MỌC!  
LUCKY LUKE THẤT  
BẠI!



ĐÁNG RA MÌNH  
NÊN DỪNG LẠI Ở  
ĐOẠN LÃM MƯA!  
CŨNG ĐỦ QUÁ  
RỒI CÒN GÌ!





LUCKY LUKE NÓI TOÀN CHUYỆN  
VĨ ĐẠI, NHƯNG HÀNH ĐỘNG LẠI  
TÂM THƯỜNG! NHỮNG PHÉP LẠ  
ANH TA NÓI, NÓ KHÔNG XÂY RA!



NHỮNG LUCKY LUKE ĐÃ LÂM  
MỮA, ĐÂY LÀ PHÉP LẠ LỚN!



MỘT CON MƯA QUÁ NHỎ,  
VẬY PHÉP LẠ NHỎ...



PHÉP LẠ LỚN  
NẾU CÂY MỘC  
LÊN THEO LỐI  
LUCKY LUKE  
KHỎE KHOANG,  
NHƯNG...



Ồ! TA SUÝT  
CHẾT!

NHÌN KÌA!  
CÂY MỘC! PHÉP  
LẠ LỚN!  
UI!



LUCKY LUKE GIỮ LỜI HỨA,  
NGƯỜI SIOUX CŨNG  
VẬY, HÃY ĐỂ  
ANH TA  
RA ĐI BÌNH  
YÊN!

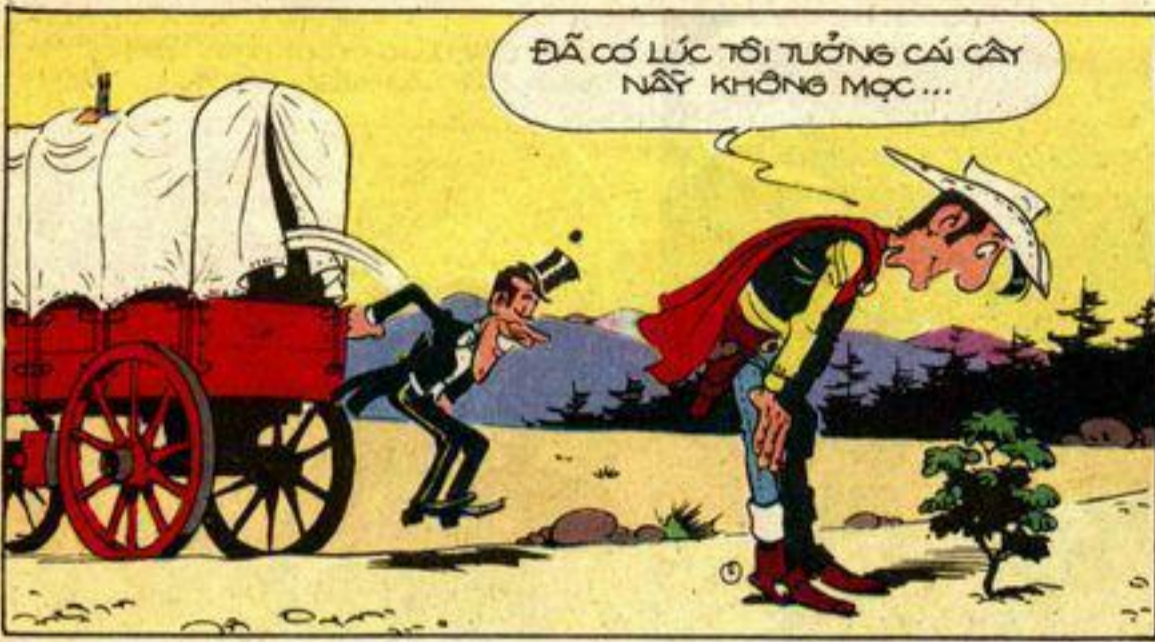


THẾ LÀ  
XONG...

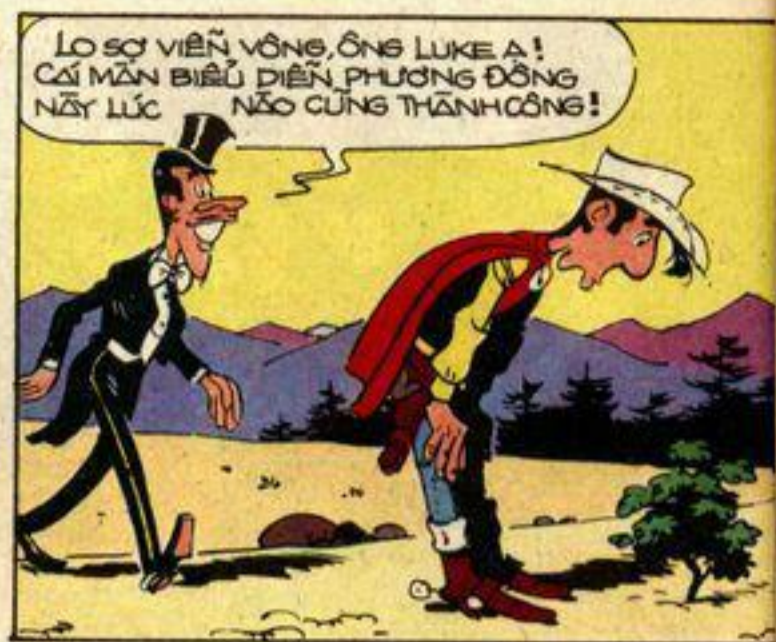


XONG RỒI,  
"TAY NHẢM"!  
THÀNH CÔNG RỒI!





ĐÃ CÓ LÚC TÔI TƯỞNG CÁI CÂY NÀY KHÔNG MỘC ...



LO SỢ VIÊN VÔNG, ÔNG LUKE A ! CÁI MÀN BIỂU DIỄN PHƯƠNG ĐÔNG NÀY LÚC NÀO CÙNG THÀNH CÔNG !



ĐÓ LÀ MỘT CÁI MẦM CÂY, ĐƯỢC CHẾ TẠO ĐẶC BIỆT, NẾU MINH TƯỚI NƯỚC VÀO NÓ, CÂY SẼ MỘC LÊN. VÌ THẾ PHẢI GIẢ CẦU MƯA



LÀM MƯA ĐỦ RỒI ...

KHÔNG, CÁI CÂY RẤT CẦN ĐƯỢC ĐÁNH LẠC HUÔNG SỰ CHÚ Ý CỦA MỌI NGƯỜI ...



... VÌ THẾ CHẴNG AI NGHĨ ĐẾN NHÌN XEM MƯA Ở ĐÂU XUÔNG. CHỈ CẦN MỘT CÁI MÁY BƠM NƯỚC CHỨA LỬA CÙNG CÓ THỂ LÂM RA MƯA ...



DŨ SAO, SỰ NGHIỆP MỞ ĐẦU LÂM ẢO THUẬT GIẢ CỦA ÔNG RẤT THÀNH CÔNG ! ÔNG LÀ MỘT HỌC VIÊN CÓ NĂNG KHIẾU !

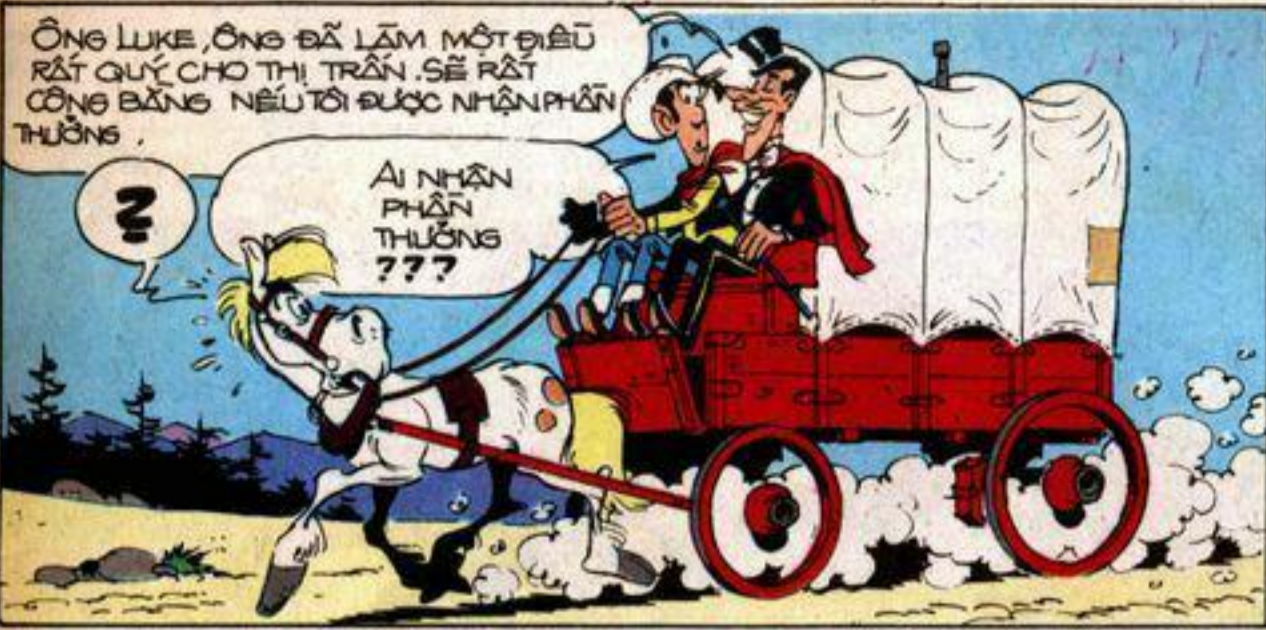


CẢM ƠN ... VÀ NẾU ANH TRẢ TÔI CÂY SÚNG ...



... TÔI SẼ TRẢ ANH CÁI BÓP TIỀN ... MỘT HỌC VIÊN RẤT CÓ NĂNG KHIẾU ! ...





ÔNG LUKE, ÔNG ĐÃ LẤM MỘT ĐIỀU RẤT QUÝ CHO THỊ TRẤN. SẼ RẤT CÔNG BẰNG NẾU TÔI ĐƯỢC NHẬN PHẦN THƯỜNG.

?

AI NHẬN PHẦN THƯỜNG ???



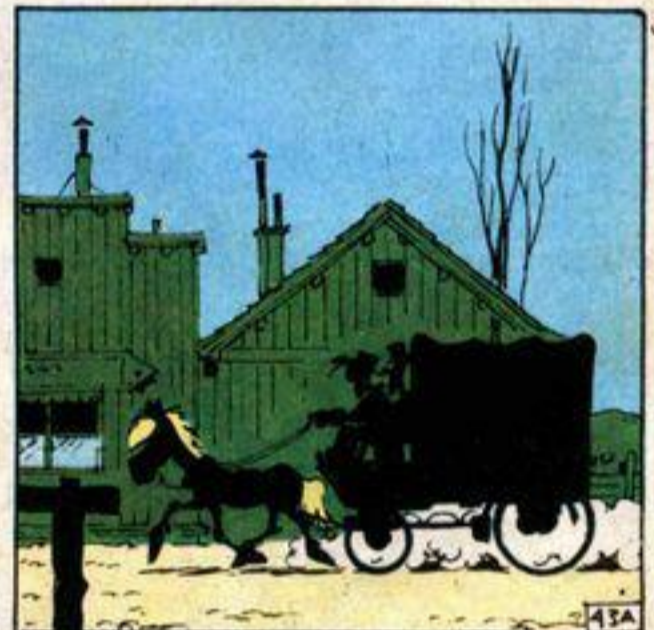
CHÍNH TÔI, ÔNG LUKE. ĐỪNG QUÊN NGÀI THÔNG ĐỐC ĐÃ NÓI TÔI PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ CÁC HÀNH VI CỦA ÔNG...



... VÌ VẬY, TÔI PHẢI CHỊU ĐÚNG MỌI HẬU QUẢ VỀ CÁC VIỆC ÔNG GÂY RA ... NGAY CẢ KHI CÁC HẬU QUẢ NÀY LÀ MỘT PHẦN THƯỜNG ...



ĐỒNG Ý, "TAY NHẢM"! ANH SẼ NHẬN TẤT CẢ NHỮNG ƠI MÃ LÔNG BIẾT ỢN CỦA NGƯỜI DÂN Ở ĐÂY TRAO TẶNG!



HOAN HỒ LUCKY LUKE! ÔNG ẤY ĐÃ CỨU THỊ TRẤN!

HÃY PHONG ÔNG ẤY LÀ CÔNG DÂN DANH DỰ!

... VẬY THỊ TRƯỞNG CỦA THỊ XÃ!

ĐỪNG NÓI QUÁ LỚ CHỨ!...



CHÚNG TÔI MUỐN ĐIỀU MÃ ÔNG ĐÃ LẤM CHO THỊ TRẤN CHÚNG TÔI PHẢI ĐƯỢC ĐỀN BÙ XỨNG ĐÁNG ...

HÁ!



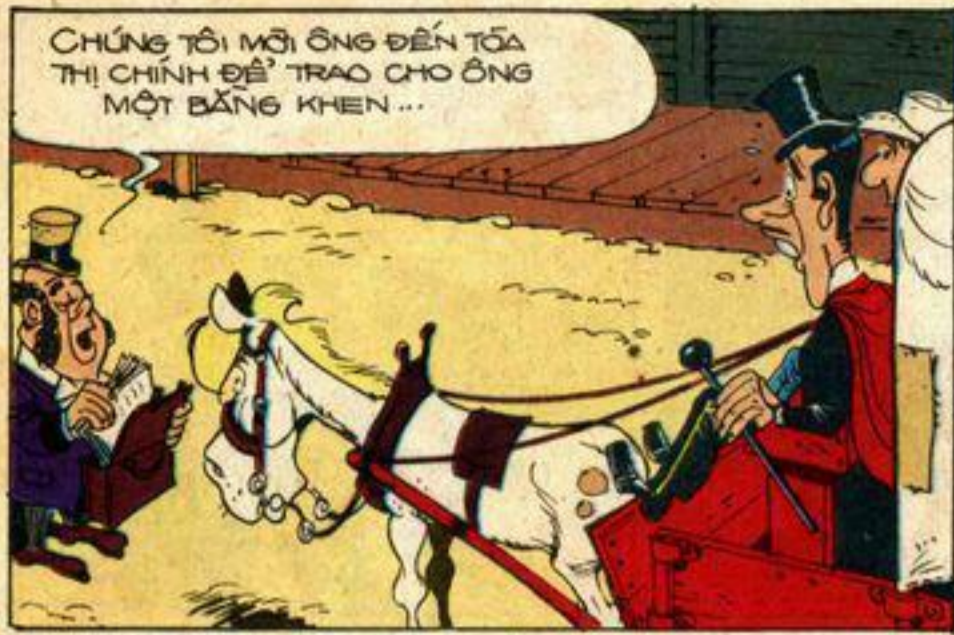
CHO ÔNG ẤY MỘT ĐẶC QUYỀN, KHI CHẾT ĐƯỢC LẤM ĐÁM MÀ MIỄN PHÍ!

CHO ÔNG ẤY VÉ KHÔNG TỐN TIỀN ĐÈ ...



IM LẶNG! NGÀI THÔNG ĐỐC PHÁT BIỂU!

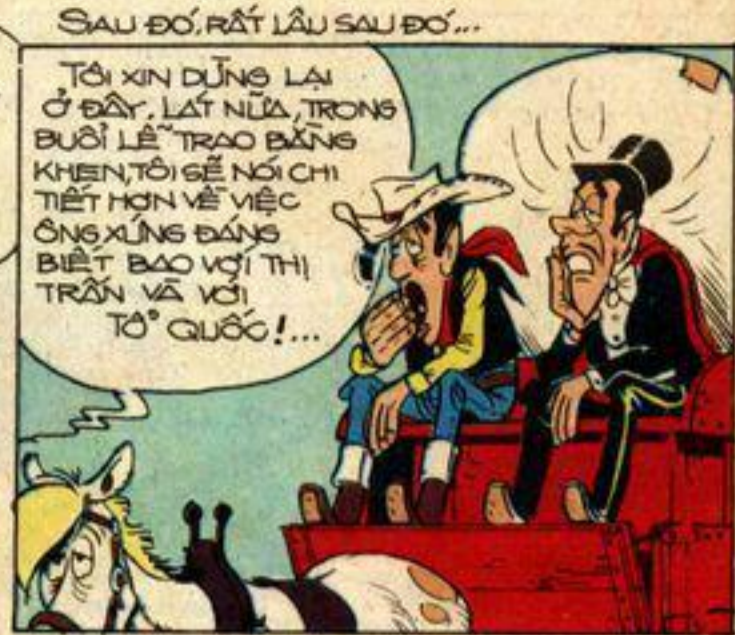




CHÚNG TÔI MỜI ÔNG ĐẾN TÒA THỊ CHÍNH ĐỂ TRAO CHO ÔNG MỘT BẰNG KHEN...



NHƯNG NGAY TỪ BÂY GIỜ, CHO PHÉP TÔI ĐƯỢC NHẬN MẠNH...



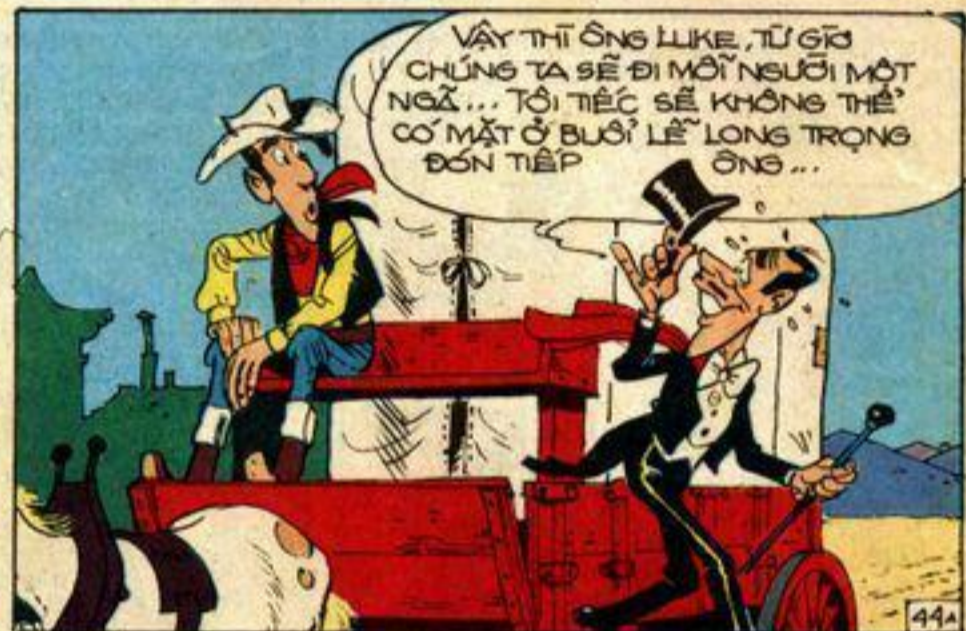
SAU ĐÓ, RẤT LÂU SAU ĐÓ...

TÔI XIN DỪNG LẠI Ở ĐÂY, LÁT NỬA, TRONG BUỔI LỄ TRAO BẰNG KHEN, TÔI SẼ NÓI CHI TIẾT HƠN VỀ VIỆC ÔNG XỨNG ĐÁNG BIẾT BAO VỚI THỊ TRẦN VÀ VỚI TỜ QUỐC!...



CHO PHÉP TÔI NÓI THÊM VÀI LỜI...

ÔNG THỊ TRƯỞNG, LÁT NỬA NÓI Ở TÒA THỊ CHÍNH ĐI!



VẬY THÌ ÔNG LUKE, TỪ GIỜ CHÚNG TA SẼ ĐI MỖI NGƯỜI MỘT NGÃ... TÔI TIẾC SẼ KHÔNG THỂ CÓ MẶT Ở BUỔI LỄ LONG TRỌNG ĐÓN TIẾP ÔNG...

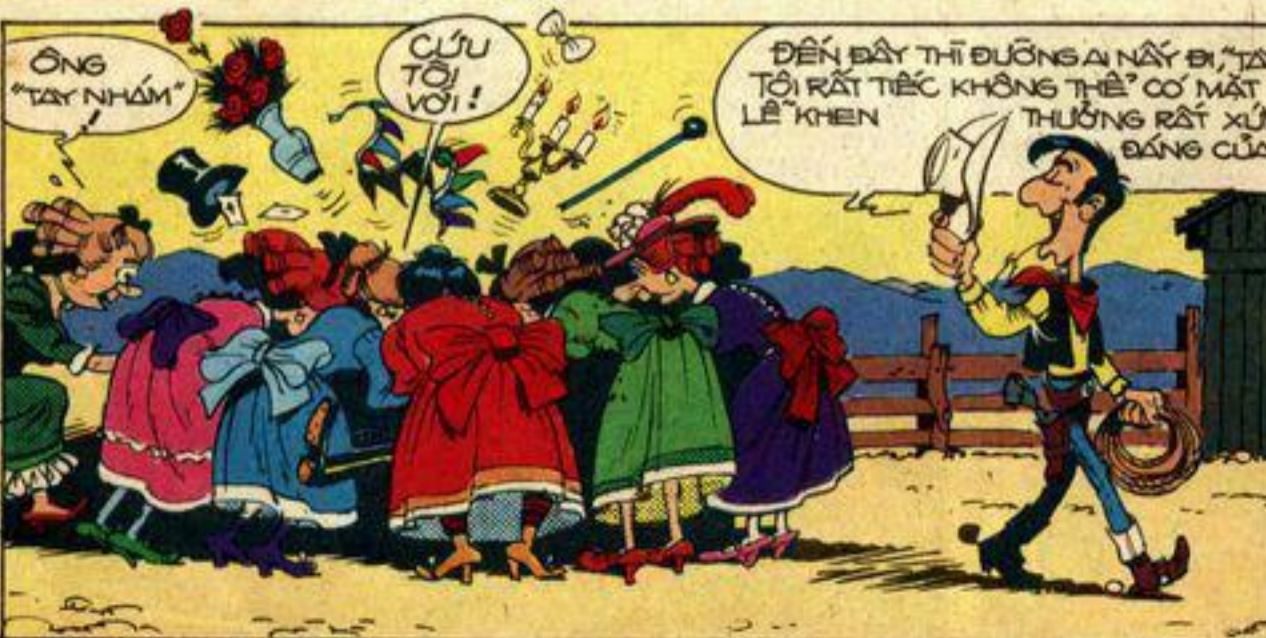


Ê, ANH "TAY NHẢM", ANH QUÊN THỎA THUẬN CỦA CHÚNG TA RỒI Ạ!



ĐÂY LÀ NGƯỜI PHẢI ĐƯỢC KHEN THƯỞNG!

PHẢI RỒI! "TAY NHẢM"! CHÚNG TÔI MUỐN ÔNG "TAY NHẢM"!



ÔNG "TAY NHẢM"

CỨU TÔI VỚI!

ĐẾN ĐÂY THÌ ĐƯỜNG A NÀY ĐI, "TAY NHẢM", TÔI RẤT TIẾC KHÔNG THỂ CÓ MẶT Ở BUỔI LỄ KHEN THƯỞNG RẤT XỨNG ĐÁNG CỦA ANH...



...TÔI LÀ GẤU CAO BỘI NGHÈO, ĐƠN ĐỘC RONG RUỐI TRÊN ĐƯỜNG DÀI XA QUÊ HƯƠNG...

**HẾT**



LUCKY LUKE

① BÀN TAY NHÁM

MORRIS &  
LO HARTOG VAN BANDA





**LUCKY LUKE**



**KẺ SẴN TIỀN THƯỞNG**

*MORRIS &  
GOSCINNY*



**TRUY NÃ!**  
**John Doe**  
**\$ 2.000**



CHEYENNE PASS  
VĂN PHÒNG  
CẢNH SÁT TRƯỞNG  
NHẬT THỊ TRẦN

FEDERAL RESERVE NOTE  
THE UNITED STATES OF AMERICA

# KẺ SẴN TIỀN THƯỞNG

ONE DOLLAR





NGHỀ GI LUCKY LUKE CHO LÃ XẤU! ĐÓ LÃ NGHỀ ĐI SĂN TIỀN THƯỜNG.

TRONG NHỮNG KẺ VÔ CÔNG RỒI NGHỀ, LANG THANG KHẮP MIỀN TÂY, CÁC TAY SĂN TIỀN THƯỜNG BỊ XEM RẺ HƠN CÁ SỐI, RẪN HỒ, ĐIỀU HẦU.

CÁC CON MỒI RƠI VÀO TAY HỌ, ĐÔI KHI MẤT MANG, THẬT RA PHẦN LỚN, THÌ CŨNG CHẴNG OÁN LỨC GI!



LÃ TRỢ THỦ CỦA LUẬT PHÁP, NHƯNG HỌ BỊ XEM THƯỜNG, NGAY CẢ KHI ĐƯỢC TRẢ TIỀN.

MỘT SỐ TÊN RẤT THẢO VẬT...



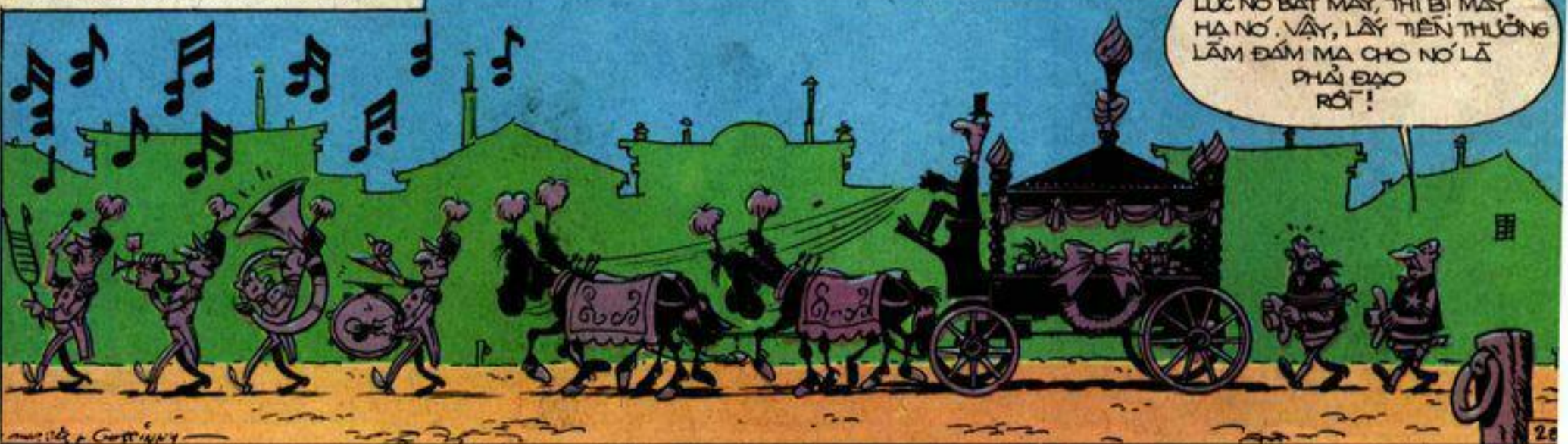
MỘT SỐ KHÁC THÌ KHÔN VẶT...



NGHỀ NÀY, DỄ HÁI RA BẠC...



NHƯNG, CŨNG LÃM HIỂM NGUY.





ĐÂY, MỘT GÃ CHUYÊN SĂN TIỀN THƯỜNG. TÊN HÃN LÀ ELLIOT BELT.



GÃ ĐÃ BỘC LỘ NĂNG KHIẾU NÀY, TỪ THUỞ BÉ. MỘT HỒM, ÔNG BẮC HỎI...



AI ĐÃ CHẶT CÂY XƠ-RI NÀY?

25 XU CHO AI TÌM RA THỦ PHẠM!



CON ĐÓNG BỒ!

Ở TRƯỜNG, HÃN TỔ CÁO BẠN BÈ, ĐỂ ĐƯỢC VÃI ĐẶC ẮN TÂM THƯỜNG.



BẠN NÀY, BẠN NÀY... BẠN NÀY.

TỐT LẮM, ELLIOT. EM ĐƯỢC CỘNG THÊM 2 ĐIỂM HẠNH KIỂM VÀ ĐIỂM 10 MÔN TOÁN.

VÃ KHI, CỐ ĐUÑA MUỐN TRẢ THŨ...



AI ĐÃ LẤM GIẾM VẬY, ELLIOT?

NÓI TÊN NÓ THÌ CÔ CHO EM CÁI GÌ NÀO?

BẠN ĐÊM, THÌ NÓ RÍNH CHƠI, BẮT MÈO...



ĐỂ SÁNG ĐEM TRẢ, LẤY TIỀN THƯỜNG.



NĂM 1883, TRONG CHIẾN DỊCH DIỆT CHUỘT. MỖI CON CHUỘT CHẾT, ĐƯỢC THƯỜNG 25 XU. ELLIOT TRÚNG LỚN...



...NHỚ LÊN CHẶN NUÔI CHUỘT.



NÓ LỚN LÊN, RỒI MỘT NGÀY KIA...



ELLIOT, TAO CÒN PHẢI ĐI GIAO THỊT MÃ!

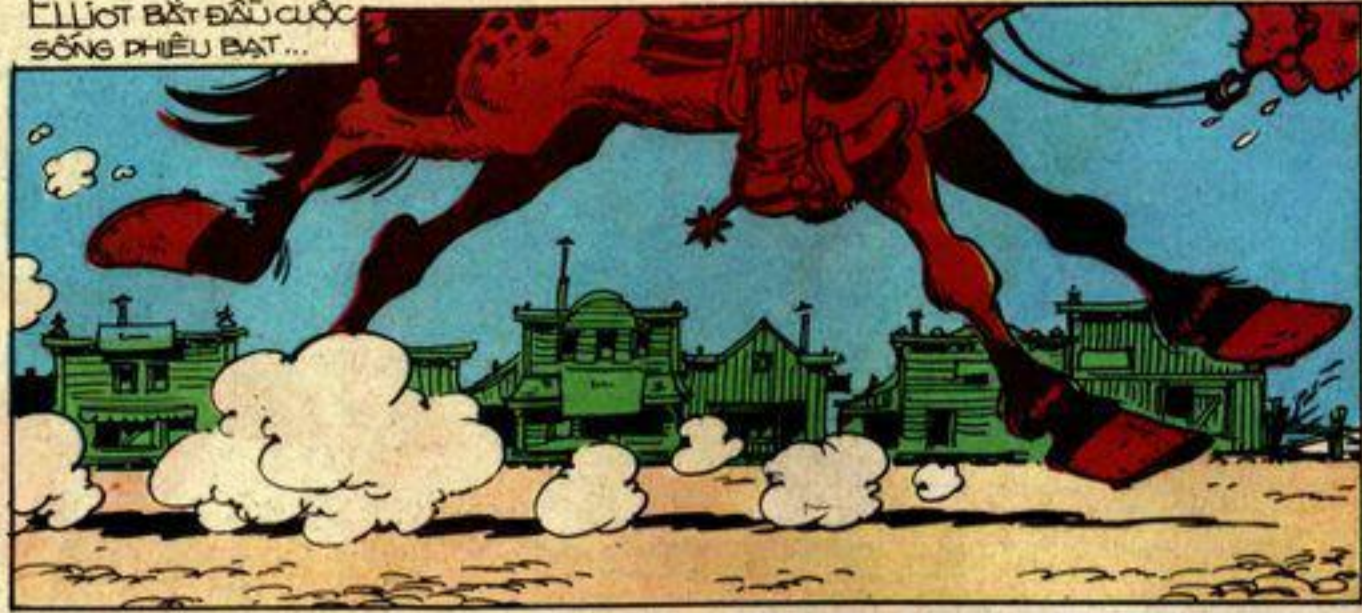
ĐI NÀO, NHÓC!



VIỆC NÀY, BUỘC ELLIOT BELT PHẢI BỎ TRỐN,  
VÌ CHA THẮNG BÉ CHẠY VẶT CHÍNH LÀ ÔNG  
HÀNG THỊT... MỘT NGƯỜI HUNG DỮ.



ELLIOT BẮT ĐẦU CUỘC  
SỐNG PHIÊU BÁT...



GÃ CÓ TÀI SỬ DỤNG SÚNG VÀ TÍNH THAM LAM  
ĐÃ THỀ CHỖ CHO LÔNG DUNG CÀM. NHỜ  
VẬY, GÃ TRỞ THÀNH TÊN SẴN TIÊN THƯỜNG  
CHUYÊN NGHIỆP.



LỆNH CHO PHÉO,  
BẮT SỐNG HAY  
CHẾT CÙNG ĐƯỢC!

LÚC ĐẦU, TIỀN KIẾM ĐƯỢC RẤT KHIÊM TỐN...



NE! MỘT CÁI  
PHIẾU ẪN CƠM  
TRONG QUÁN  
RƯỢU!



NE! BỮA  
ĂN CỦA MÀY  
ĐÂY!

SAU ĐÓ, GÃ CÓ HIỀU TIỀN HƠN, TỚI MỨC...



ĐẾN NGÂN HÀNG MỞ TÀI KHOẢN.



ĐỂ  
GỬI TIỀN...



GIẤY  
BIÊN NHẬN  
ĐÂY!

NHƯ VẬY, ELLIOT BELT TRỞ THÀNH TAY SẴN  
TIÊN CHUYÊN NGHIỆP, CÓ TIỀN TỶM KHIẾN  
CHO NHIỀU KẸ KHÁC PHẢI GANH TỶ!

VÀ TÍNH CỜ, TRÊN ĐƯỜNG ĐI LÂM ẼN, HẸN ĐÃ ĐẾN CHEYENNE PASS.







...NHÃI CẢNH SÁT TRƯỞNG NÓI "CON ÔNG BỊ SẮN LÙNG VÀ SẼ BỊ DẪN VÀO NHÀ TỬ..."



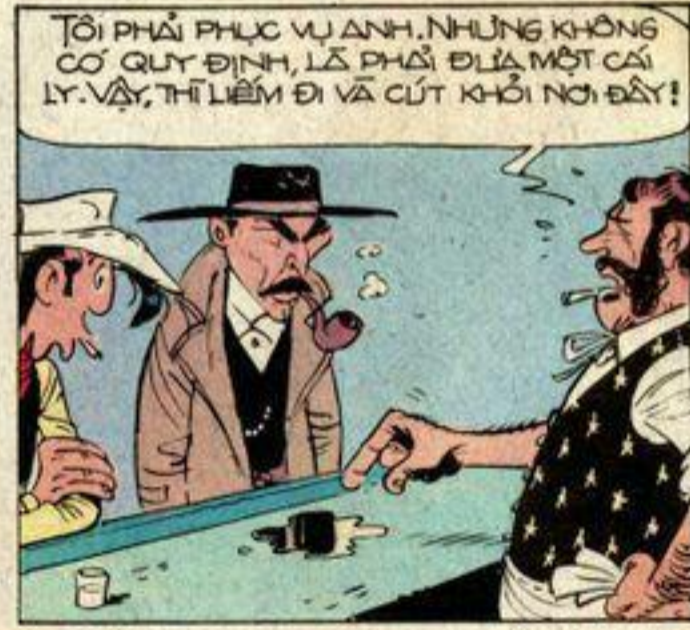
RẤT TIẾC, TÔI KHÔNG HÁT KHI CÓ MỘT CON CHỒN HỒI TRONG PHÒNG!



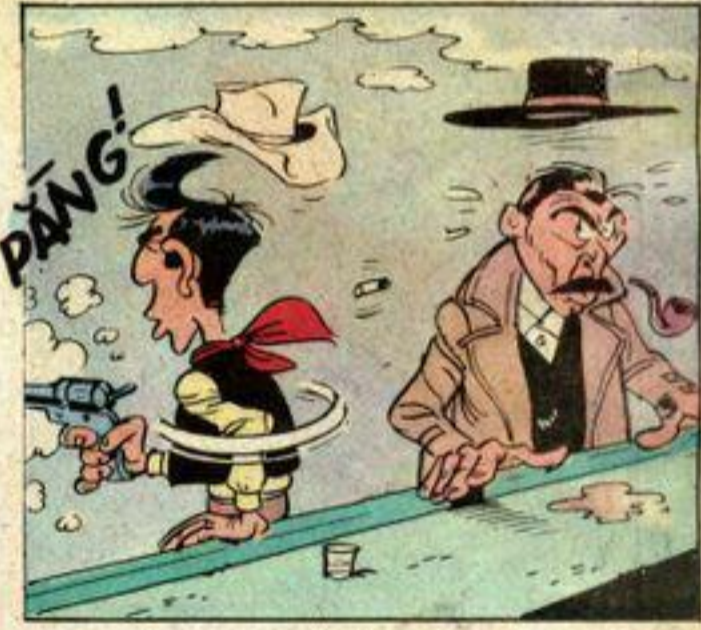
CHỦ QUÁN, BÁN MỘT LY WHISKY. ANH KHÔNG CÓ QUYỀN TỬ CHỐI TÔI ĐẤU...



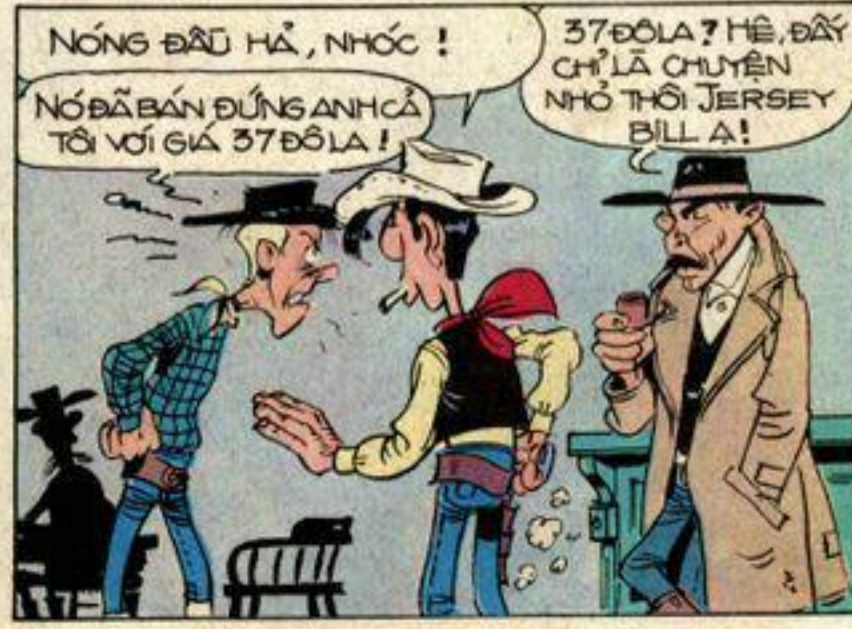
THƯƠNG CHO AI TỜ CÁO NHỮNG TAY BÁN HÃNG TỬ CHỐI PHỤC VỤ KHÁCH ĐÃ TRẢ TIỀN ĐÂY!



TÔI PHẢI PHỤC VỤ ANH, NHƯNG KHÔNG CỐ QUY ĐỊNH, LÃ PHẢI ĐƯA MỘT CÁI LY. VẬY, THÌ LIÊM ĐI VÀ CÚT KHỎI NƠI ĐÂY!



PẦNG!



NÓNG ĐẦU HẢ, NHÓC! NÓ ĐÃ BÁN ĐÚNG ANH CẢ TÔI VỚI GIÁ 37 ĐÓLA!

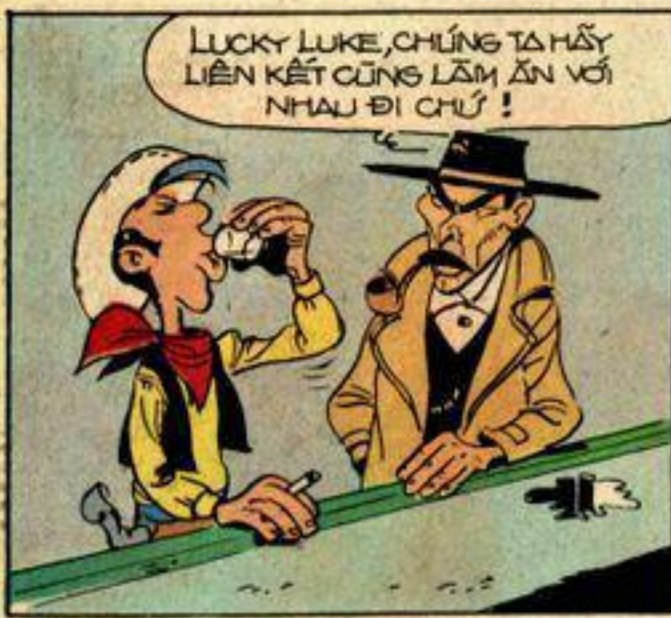
37 ĐÓLA? HÊ, ĐÂY CHỈ LÀ CHUYỆN NHỎ THÔI JERSEY BILL A!



200 ĐỒ!

200 ĐÓLA... HẢ? Ờ, TÊN ARIZONA SAM. TAY NÀY KHỎ XÀI LẮM!

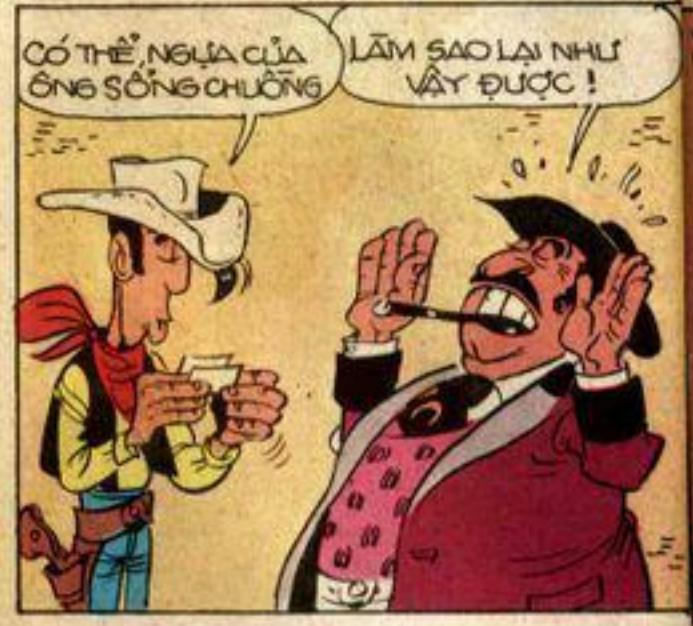
















CHẴNG ĐƯƠNG ĐIỀC GÌ CẢ!!  
MAU THĂNG XE NGỰA, ĐỀ TA ĐI  
NGAY!

TAGADAP  
TAGADAP



PHÓNG  
NHANH  
LÊN  
NÀO!

CHẴNG HIỂU ÔNG TA ĐỊNH LÀM  
GÌ. NHƯNG BÂY GIỜ PHẢI MAU  
MAU TÌM CHỜ RA CÁCH ĐỂ  
CHỖNG ĐA ĐỒ TRƯỚC  
ÔNG ẤY... ĐÚNG!

CỘP.. LỘP  
CỘP LỘP CỘP  
LỘP CỘP



PHẢI BẮM SÁT TÊN KIA, LINH TỈNH  
BÁO CHO MINH THỂ NÀO CŨNG VỚ  
ĐƯỢC MÓN ĐỒ...



NHƯNG, THỬA ÔNG  
FORTWORTH, TÔI  
KHÔNG THỂ IN NHỮNG  
TỜ ÁP PHỊCH NÀY XONG  
TRONG ĐÊM NÀY. TÔI  
CƠN CHUẨN BỊ CHO SỞ  
BÁO PHÁT HÀNH VÀO  
NGÀY MAI!

NHẬT BÁO  
CHEYENNE PASS



ÔNG NÓI SAO A ...  
1000 ĐỒ LA? TÔI SẼ  
CHO LUI NGÀY MỘT  
KỶ RA BÁO! (\*)

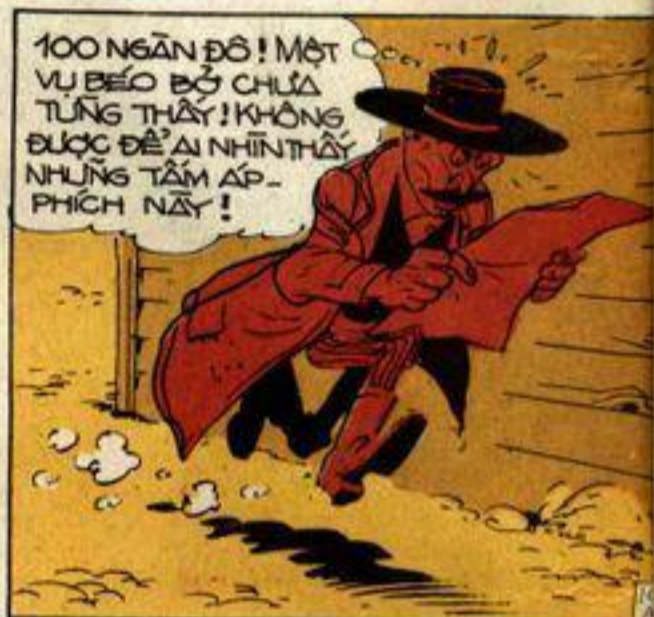
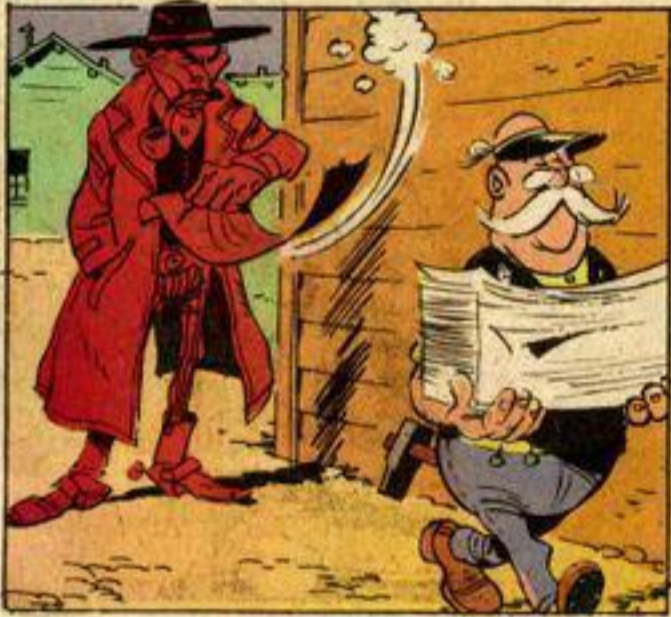
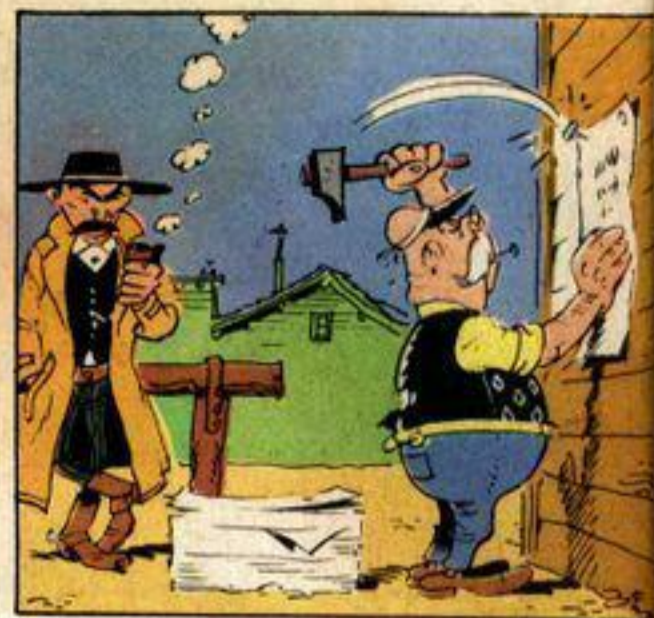
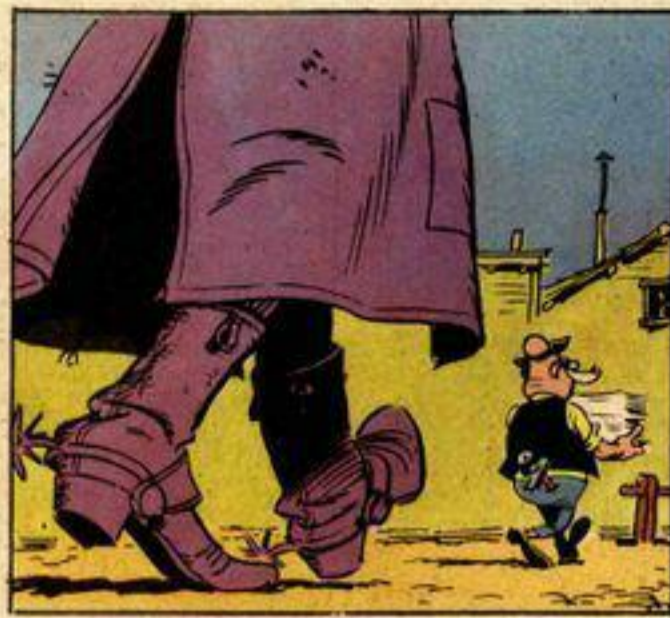


SÁNG HÔM SAU

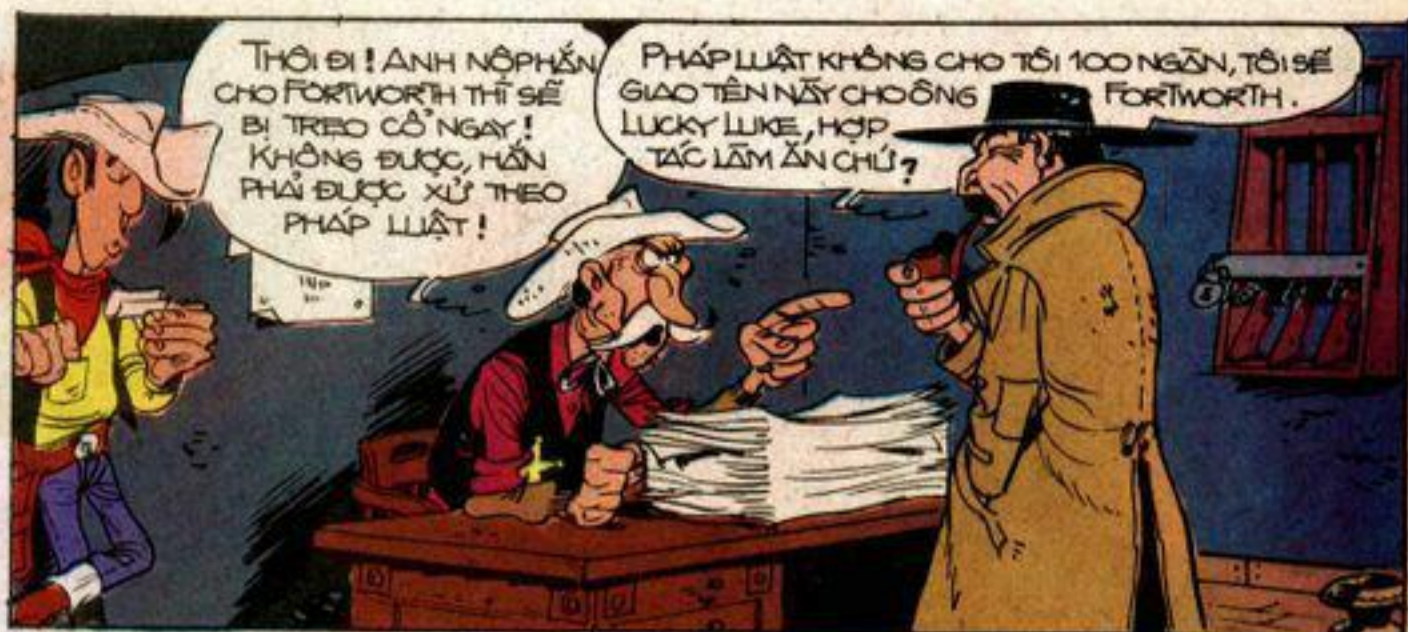
GOSSIN

(\*) TỜ BÁO NHỎ, NGÀY NAY VẪN CÒN HOẠT ĐỘNG, PHÁT HÀNH 1.250.000 TỜ. TỜ BÁO BỊ HỤT MẤT 1 KỶ, CHƯA BÙ LẠI ĐƯỢC, DO ĐÓ BÁO CHỦ NHẬT, QUẢ NGÀY THỨ HAI MỚI ĐẾN TAY NGƯỜI ĐỌC.

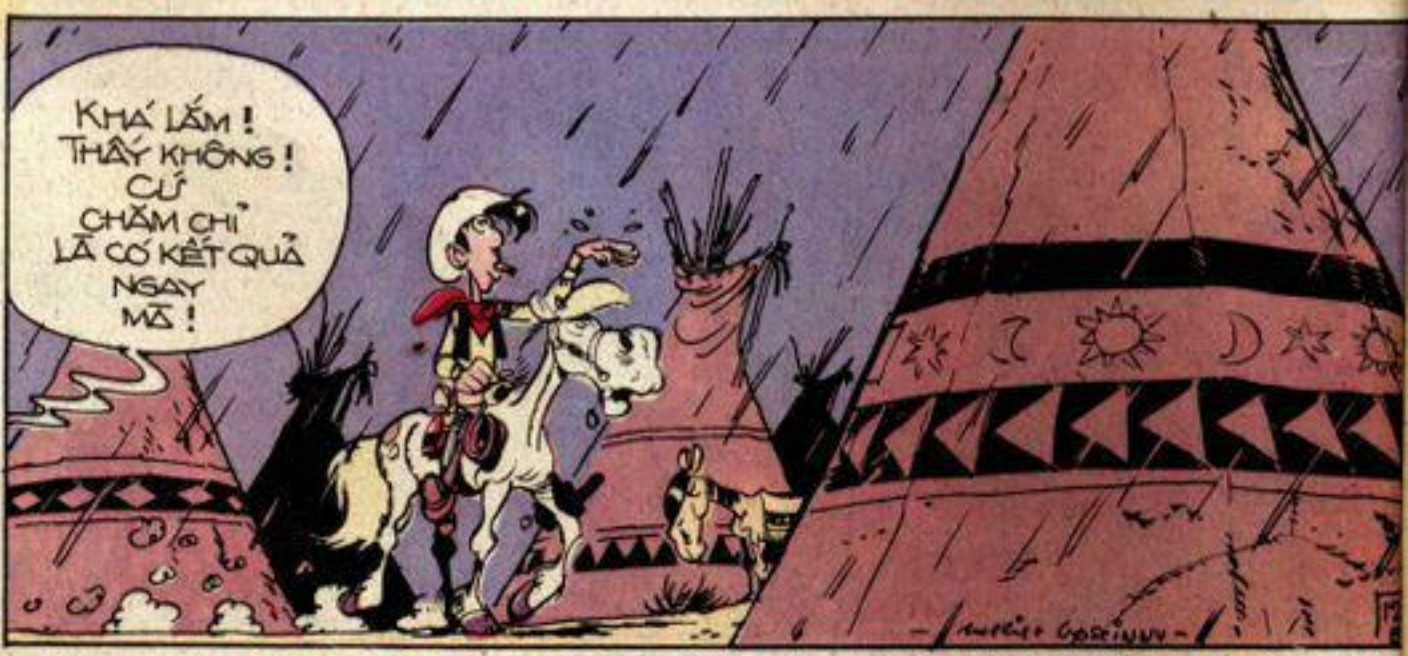
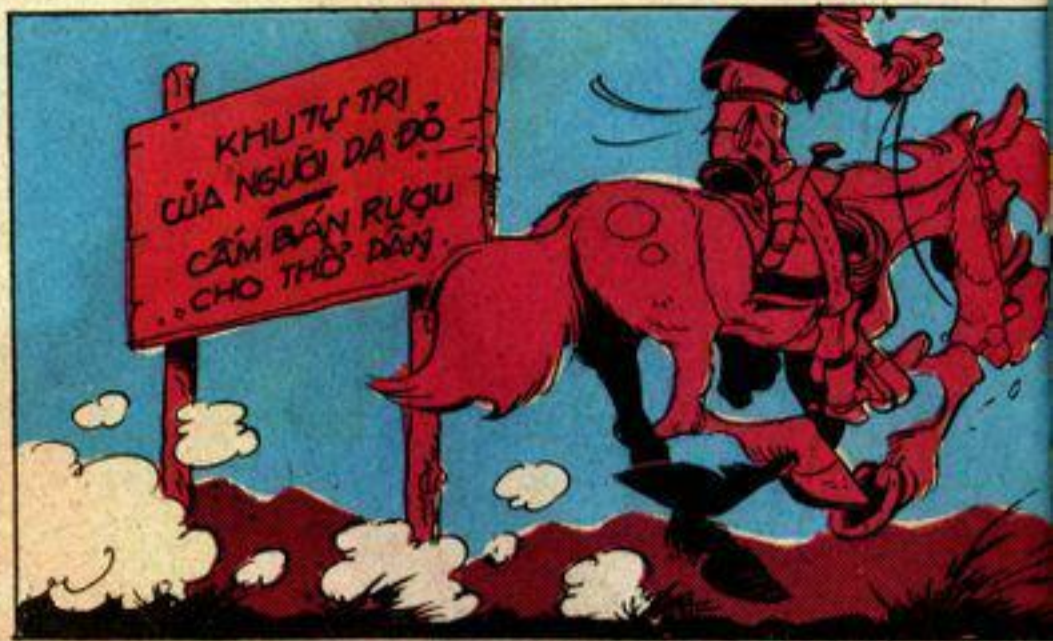
















HÈ! MẶT TÁI XIN THỬA CHUYỆN CÙNG TỬ TRƯỞNG!

DAO CÁ NHỎ, ĐANG BẠN LẮM!



TIỆN THÈ?... MẶT TÁI MUA CÁI KHĂN YÊN NGỰA NÀY KHÔNG? CỦA TƯỚNG CUSTER! THÚ THIỆT ĐÓ NHÈ!



KHÔNG. TÔI MUỐN TÌM MỘT NGƯỜI CỦA CÁC ÔNG, MUỐNG TRẢ "PHÁP LUẬT YÊU CẦU ANH TARA TRỊNH DIỆN!

KHÔNG BAO GIỜ "DAO CÁ NHỎ" GIAO NGƯỜI CỦA MINH CHO BẠN MẶT TÁI XÉT XỬ!



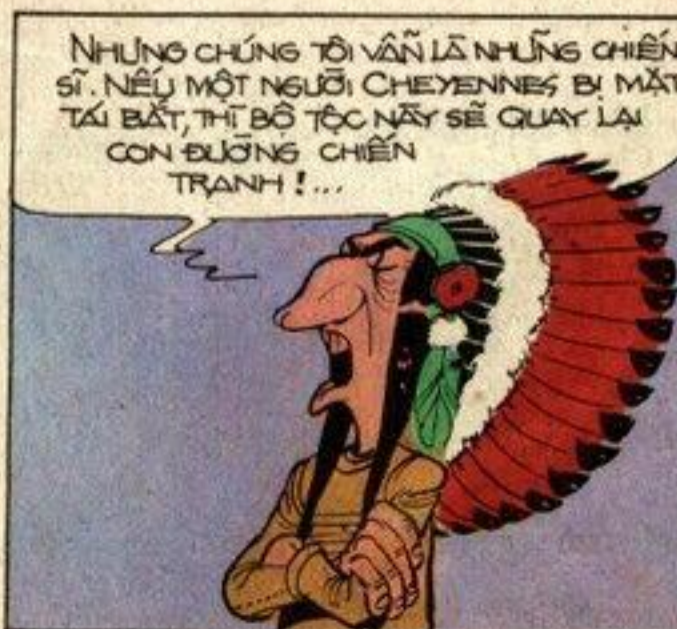
MẶT TÁI ĐI THEO TA!



BONGABONGABONGABONGABONGA.....



MẶT TÁI NHÌN KIA, KHÔNG CÓ AI BỊ TRỖI VÀO CỘT HÀNH HÌNH. CÒN BÂY GIỜ, NGƯỜI CHEYENNES NHẢY MÙA CHO MẶT TÁI MUA VUI...

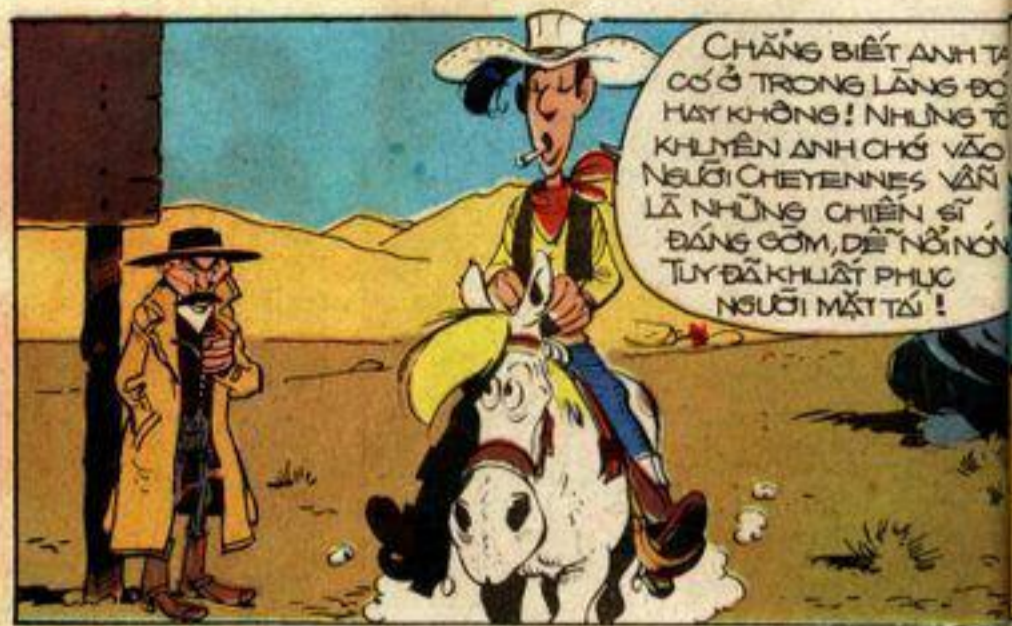


NHƯNG CHÚNG TÔI VẪN LÀ NHỮNG CHIẾN SĨ. NẾU MỘT NGƯỜI CHEYENNES BỊ MẶT TÁI BẮT, THÌ BỘ TỘC NÀY SẼ QUAY LẠI CON ĐƯỜNG CHIẾN TRANH!...



...VÀ KHI BẠN MẶT TÁI CÁC NGƯỜI, BỊ CỘT VÀO ĐÂY, THÌ CHẮNG CÒN CƯỜI ĐƯỢC NỮA ĐÂY!  
"DAO CÁ NHỎ" NÀY, NÓI LÀ LẦM ĐÂY!









GIẾ CHO THÊM RƯỢU, NẾU CHÚ MÀY NÓI CHO TA BIẾT MỘT ĐIỀU, CHỊU KHÔNG ?

LỪA ! "MẶT TÁI" MUỐN BIẾT BÍ MẬT ... CỦA ĐIỀU MÙA CẦU MÙA CỦA BỘ TỘC CHEYE-NNES ! "MẶT NHỎ" SẼ CHỈ CHO !



HA HA HA HIC!! HA HA...HIC!



THÔI, ĐƯỢC RỒT! BÂY GIỜ CHO TAO BIẾT, THẮNG "MUÔNG TRÀ" HIỆN CÓ Ở ĐÂY KHÔNG?

HA HA HA



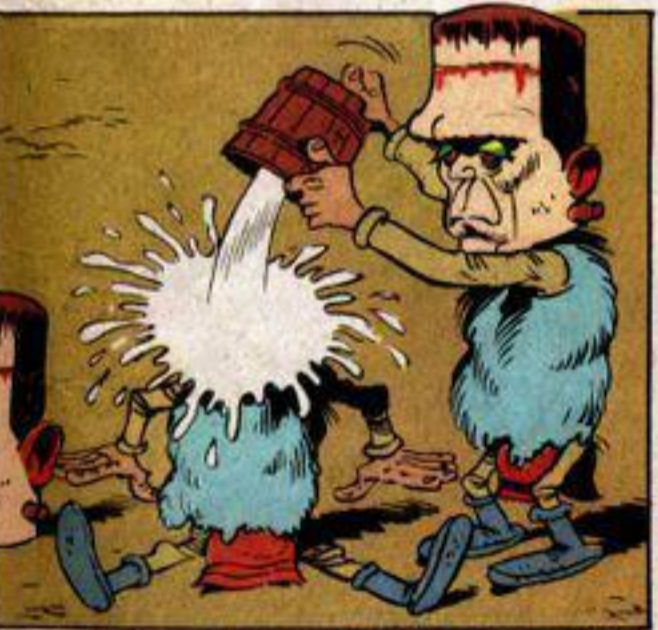
CÓ PHẢI "MẶT NHỎ" GÂY ỒN ĀO, VÃ LÂM ĐẢO LỘN MỌI GIỜ GIẤC ĐỢ KHÔNG, HẮP?



ĐẠ, TẠI TÊN "MẶT TÁI" NÀY, HỎI "MUÔNG TRÀ" CÓ Ở ĐÂY KHÔNG A!

Ê Ê... HỒNG CÓ NHA, TÔI CHỈ MUỐN HỌC CHO BIẾT ĐIỀU MÙA CẦU MÙA THÔI!

THẤY MỌ, HÃY ĐỀ Ý ĐẾN TÊN "MẶT NHỎ"



A HA! THÀNH CÔNG RỒT! TÔI BIẾT LÂM RA TRỜI MÙA! HIC!



"MẶT NHỎ" ĐẦU ỒC ĐÃ MỀ MUỘI! NGÀY MÃI, TAO PHÁT MÃY, PHẢI LÂM RA: HAI TRẬN MÙA RÃO, VÃ MỘT CƠN MÙA PHỤN NGHE CHÙA!



BÂY GIỜ, ĐẾN TÊN "MẶT TÁI" LẠI ĐÂY!

ẦY, ỒNG... ỒNG DỪNG MỘT CHÚT NHẾ ?...



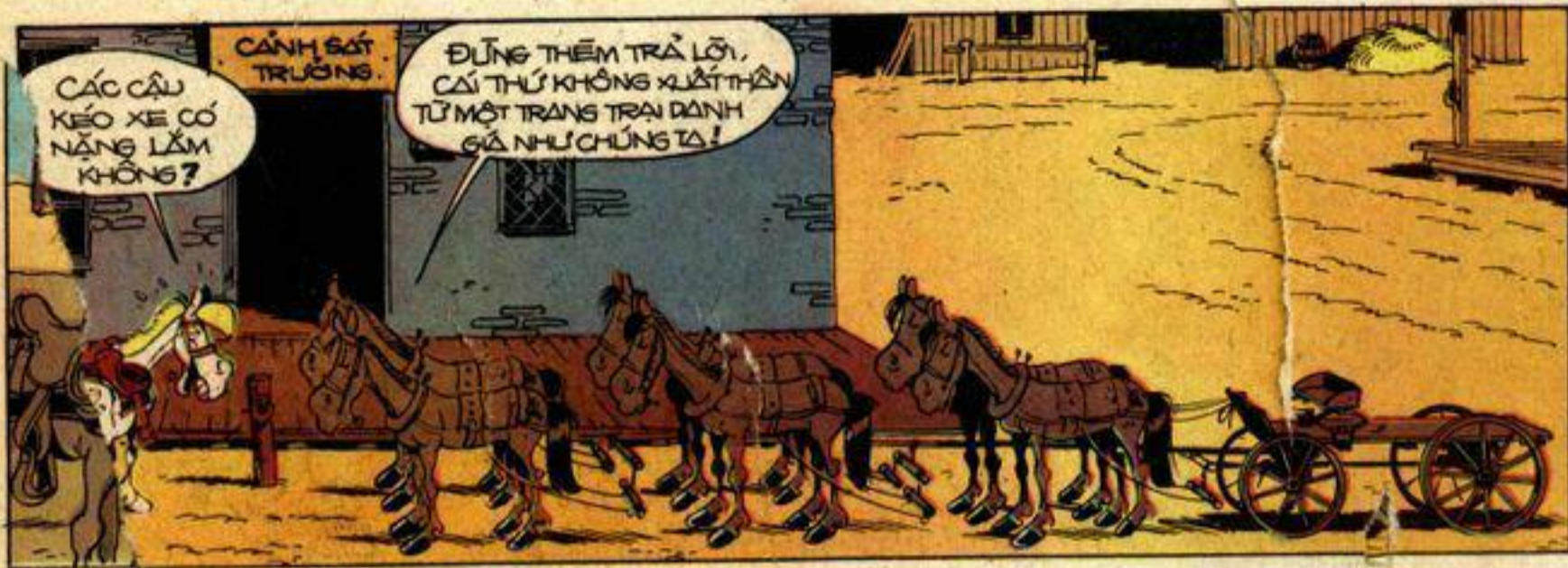
KHOAN... HÃY NGHE TÔI NÓI, CHO 5 ĐỒA NẾU ỒNG TRẢ LỖI ĐƯỢC CẦU HỎI CỦA TÔI!



BONGA BONG BONG BONG...

10 ĐỒA, ĐỂ ỒNG GIAO TÊN "MUÔNG TRÀ" CHO TÔI VÃ THẢ TÔI RA!!!









CƠN "TRUY PHONG"  
CỦA ELLIOT BELT  
KÌA !



VẬY, CỒN HẮN, KẾT Ở ĐÂU RỒI ?  
BỘ ANH TÍNH HỎI  
CỒN NGỰA NÀY  
HÀ ? ?



CHỦ CỦA MÀY ĐÂU ?  
NƠ CỨ TÍNH BƠ !  
CHẴNG BIẾT CÁI GÌ SẮT !

HỌ LÀ THẬT !  
CỨ LẤM NHƯ  
NGỰA BIẾT  
TRẢ LỜI  
I' !



CHO MỘT BẦU THỐC,  
NẾU CHỦ MÀY DẪN TAO  
ĐẾN NƠI CHỦ  
MÀY !



THẮNG NGỰA NÀY, ĐÃ MƠ VÀO CHỖ  
NGƯỜI CHEYENNES RỒI ! ĐỢI TỚ Ở ĐÂY,  
JOLLY JUMPER. TỚ SẼ CỨ ĐI CỨU TÊN  
LƯU MẠNH ĐÓ, VỀ ĐÂY...



SÁNG SỚM MAI, NẾU TỚ CHƯA VỀ  
THÌ CẬU PHẢI ĐI TÌM ÔNG CÁNH SÁT  
TRƯỞNG NGAY. ÔNG ẤY, VÀ THỊ TRẤN SẼ  
CHUẨN BỊ ĐỐI PHÓ VỚI NHỮNG CUỘC TẤN  
CÔNG CỦA NGƯỜI DA ĐỎ. NHẮC ÔNG TA BÁO  
VỀ VẤN PHONG PHỤ TRÁCH NGƯỜI DA ĐỎ, VÀ  
CÂU VIỆN KỶ BINH !



THẤY CHƯA, KHỎI VIỆC MÃ  
TỚ CHẴNG ĐỐI HỎI GÌ  
SẮT !

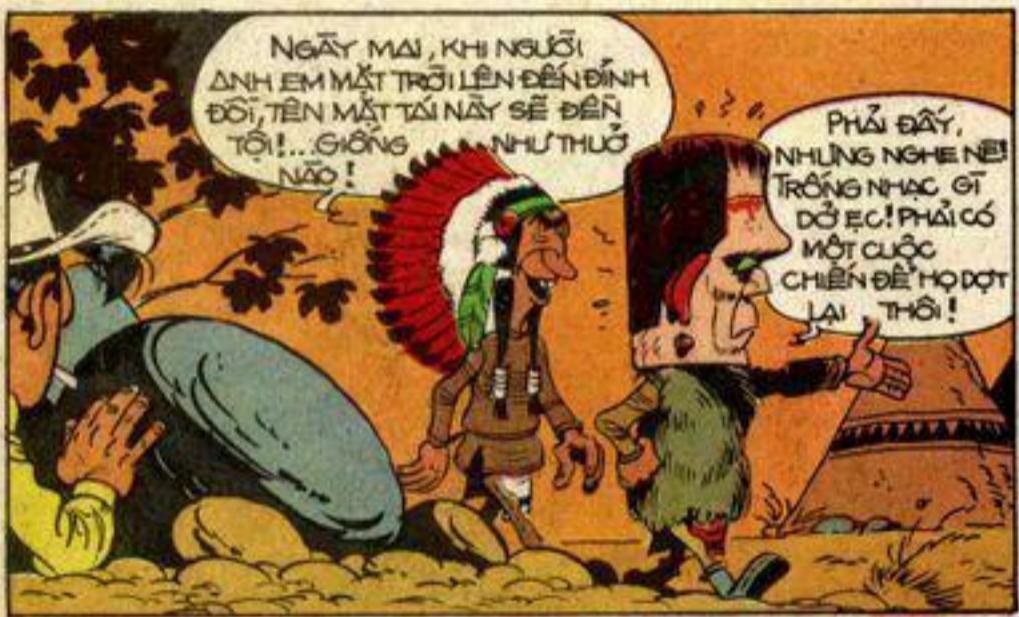




BONGA BONG

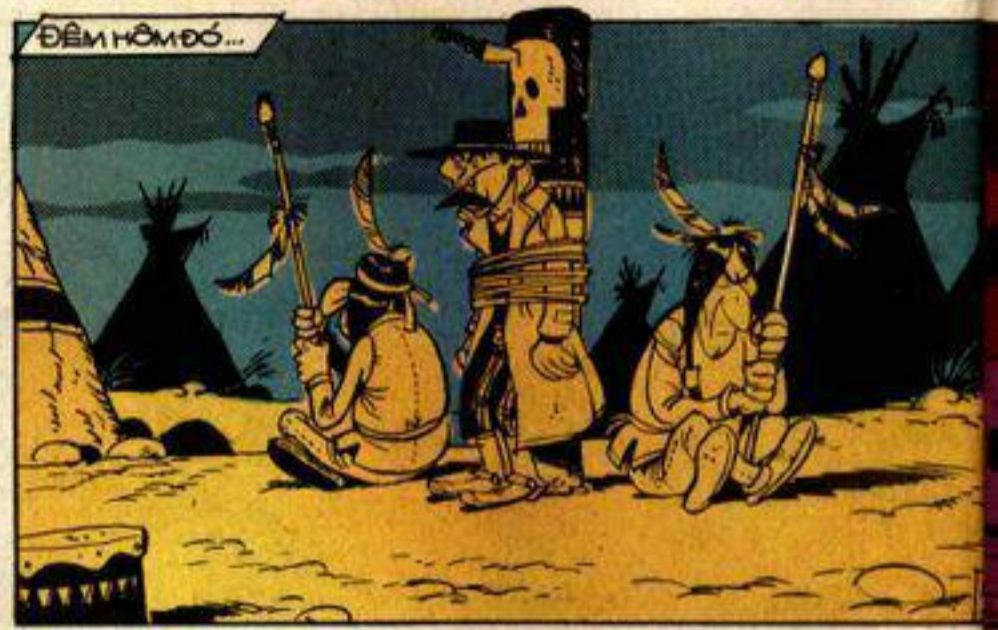
17 ĐÔ! 17 ĐÔLA!  
NGHE NẾ, 18 ĐÔ ...  
KHÔNG THÊM MỘT XU!

BONGA BONGA BONG



NGÀY MAI, KHI NGƯỜI  
ĐINH EM MẶT TRỜI LÊN ĐẾN ĐỈNH  
ĐÔI, TÊN MẶT TÀI NÀY SẼ ĐẾN  
TỘI! ... GIỐNG NHƯ THUỐC  
NẤU!

PHẢI ĐÂY,  
NHƯNG NGHE NẾ!  
TRÔNG NHẠC GÌ  
DỄ ẠC! PHẢI CÓ  
MỘT CUỘC  
CHIẾN ĐỂ HỌ DỢT  
LẠI THÔI!



ĐÊM HỒM ĐÓ ...



CÁI KHO CHỨA THẠM  
YÊN NGỰA CỦA TƯỚNG  
CUSTER  
CHAY RỒI!



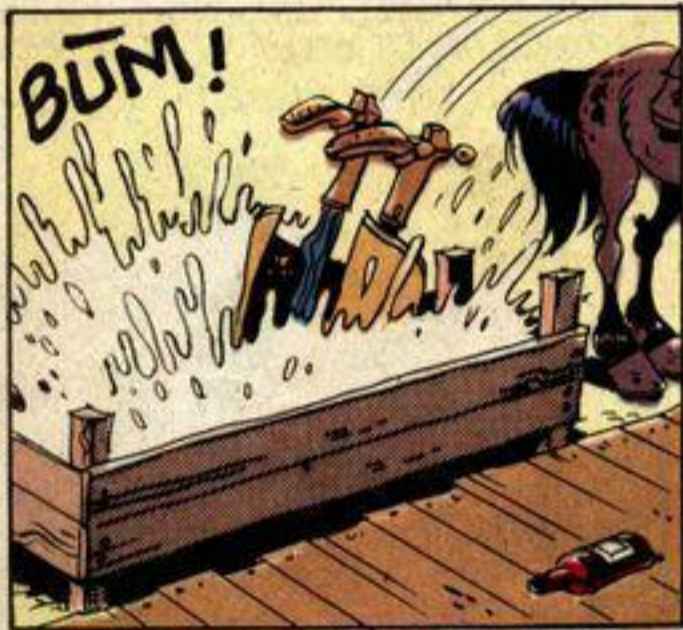
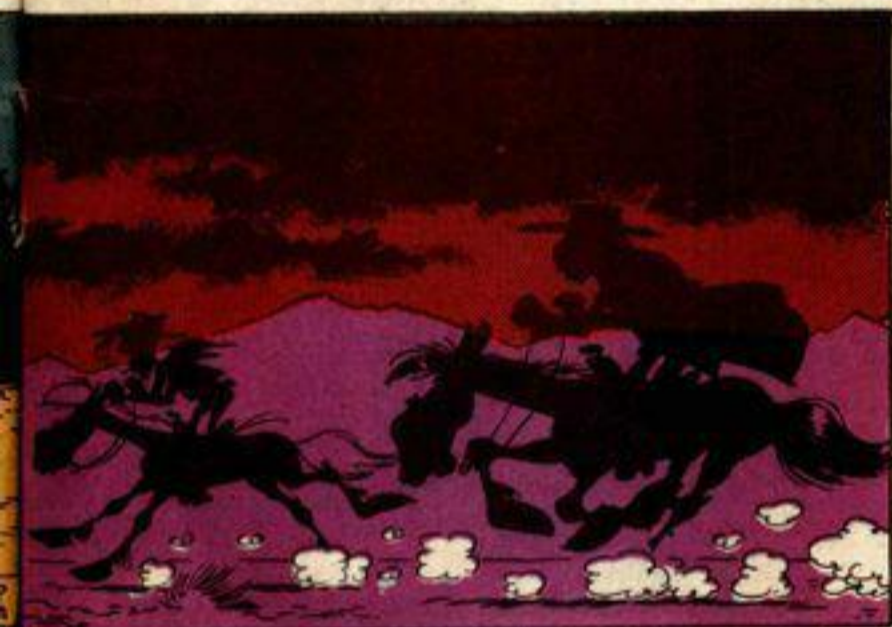
ỒI LỬA!  
NƯỚC!  
NƯỚC ĐẬU!  
NƯỚC!



HA HA HI HA  
HA HA HI HA

MẶT NHỎ!  
HÃY ĐI TÌM NƯỚC  
NHANH LÊN,  
ĐỪNG NHẢY CHƠI  
CHƠI CẦU MƯA  
NỮA!

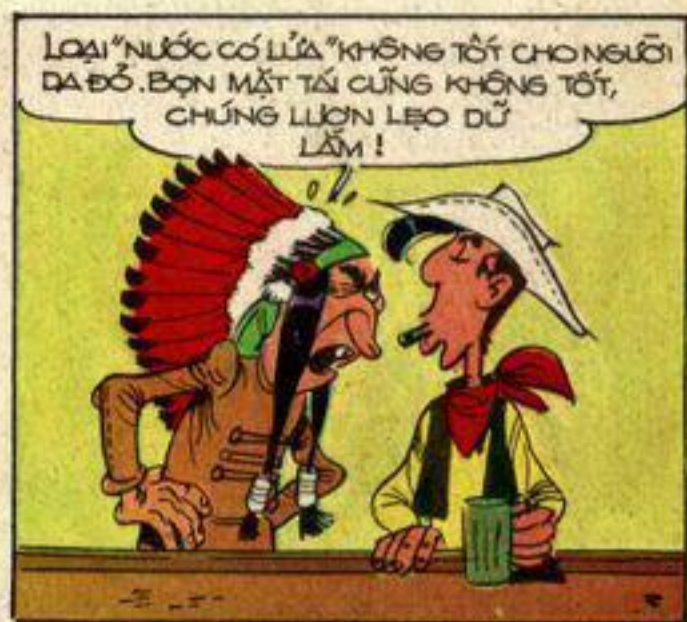
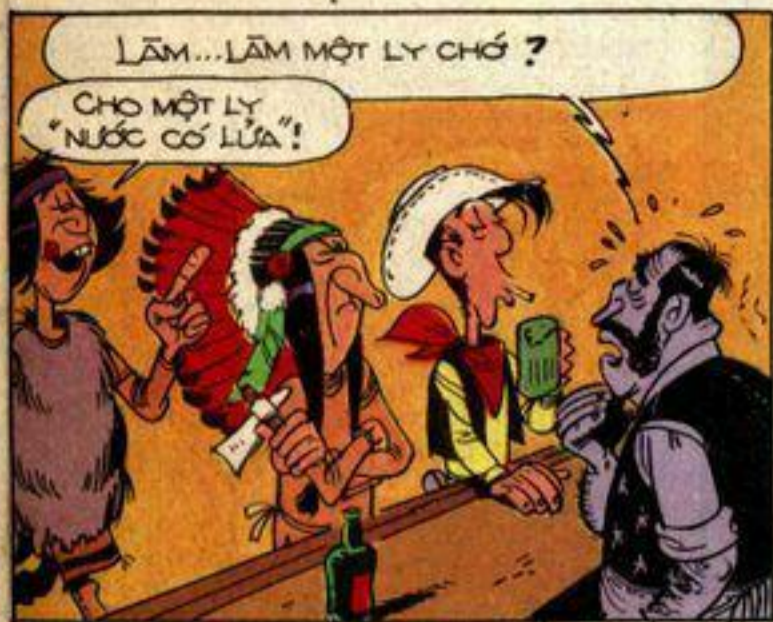
















Ồ..Ồ! "MẮT NHỎ" VÀ "ĐÌNH KHỚ ĐÊN" ĐÃ TÌM KHUẾP NƠI, CHẴNG THẤY GÌ!



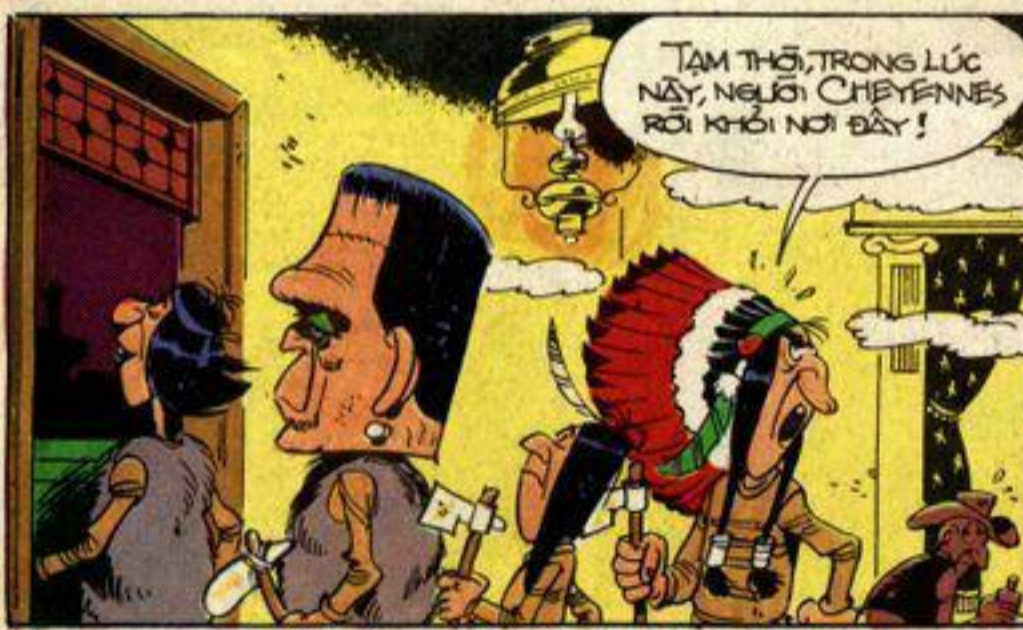
NGƯỜI CHEYENNES KHÔNG THÍCH BỊ ĐEM RA NHẠO BĂNG, ĐÓ NGHEN! LẦN SAU, LÃ CHIẾN TRANH NỔ RA ĐÂY!!



THẤY MỌI ĐỀU, LÊN NHẢY VŨ ĐIỆU CẢNH CÁO ĐI!



...HAHAHI HA  
HAHAHI HA  
HAHAHI HA...



TẠM THỜI, TRONG LÚC NÀY, NGƯỜI CHEYENNES RỜI KHỎI NƠI ĐÂY!



PHI! ĐỀ THỜI HƠN RỒT!

BILL, MỘT LY WHISKY ĐÚP! THỜI 1 LY CÔI!

CÓ AI THẤY NHỮNG CON XỈ-ÁCH CỦA TÔI KHÔNG?



LOẠN QUÁ! MẤY TÊN DA ĐỎ NÀY ĐÃ PHÁ NGANG MẤY TIẾT MỤC CỦA MINH, RỒI CƠN LÂM MÙA TRONG PHÒNG HÓA TRANG NỮ CHỨ!



CẬU TRỜI, CHO CÁ TÊN SẴN TIỀN THƯƠNG, NƠ Ờ YÊN MỘT CHỖ!

PHẢI GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ TÊN "MƯỜNG TRÁ" CHO XONG. ELLIOT BELT KHÔNG CHỤ THUA ĐAU...

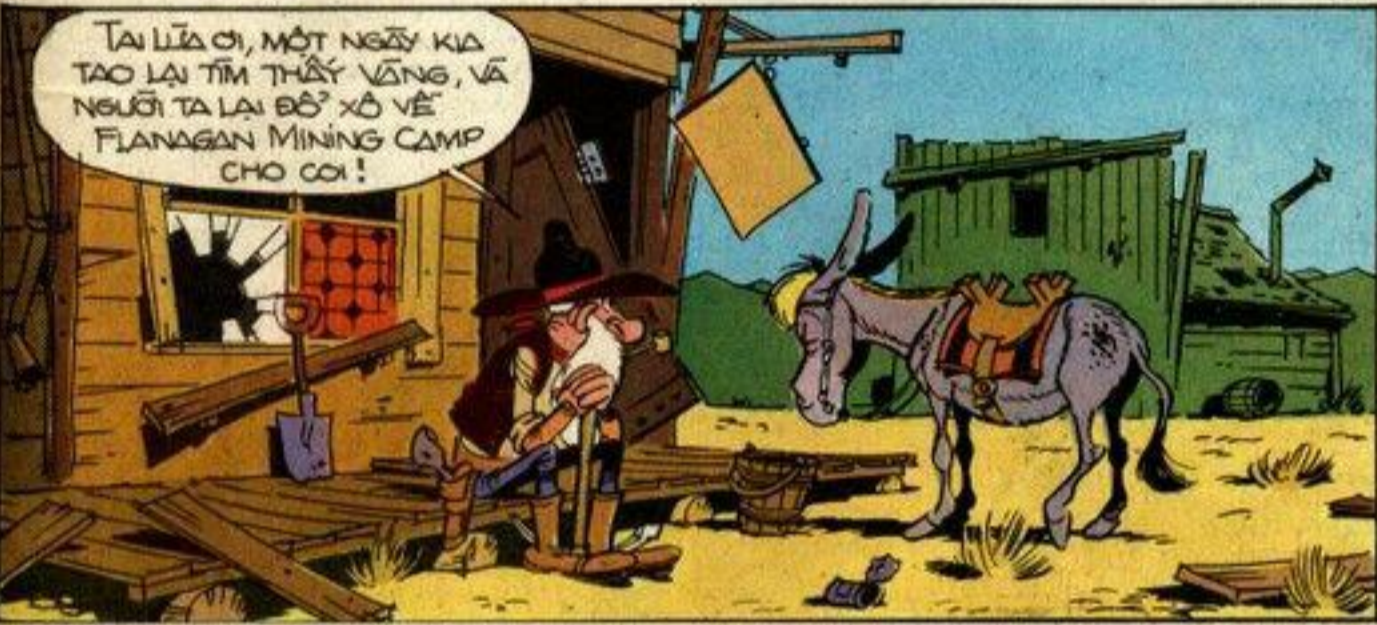


THẬT VẬY, ELLIOT BELT KHÔNG CHỊU THUA...

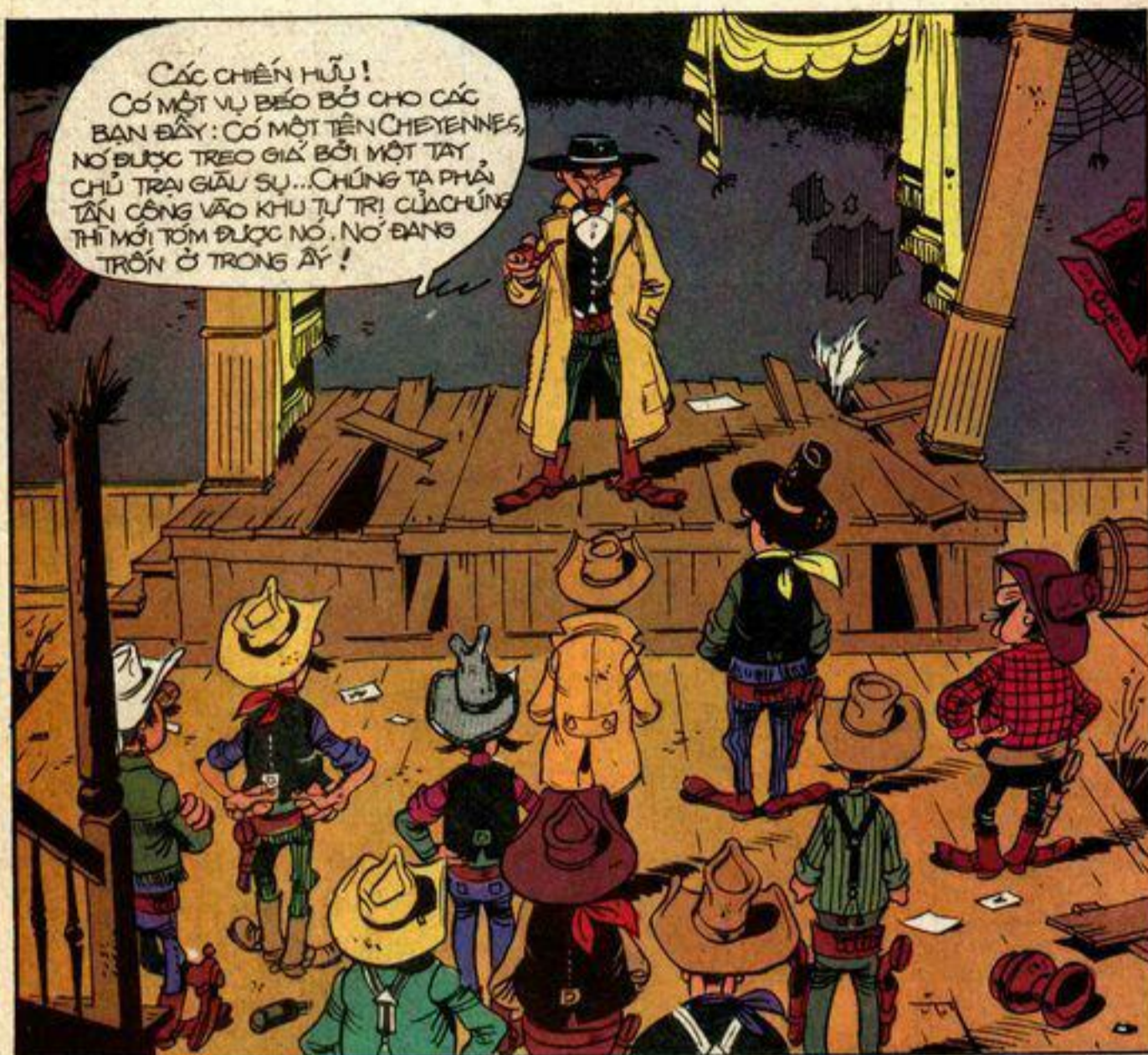


**THÔNG BÁO**

Tất cả những tay săn tiền thưởng về tập hợp tại quán rượu của Flanagan Mining Camp, mỗi người sẽ được nhận 10 đôla.







CÁC CHIẾN HỮU!  
CÓ MỘT VỤ BÉO BỎ CHO CÁC  
BẠN ĐÂY: CÓ MỘT TÊN CHEYENNES,  
NÓ ĐƯỢC TREO GIÁ BỞI MỘT TAY  
CHỦ TRẠI GIẤU SỰ... CHÚNG TA PHẢI  
TẤN CÔNG VÀO KHU TỰ TRỊ CỦA CHÚNG  
THÌ MỚI TÓM ĐƯỢC NÓ. NÓ ĐANG  
TRỒN Ở TRONG ẤY!



TẤN CÔNG NGƯỜI DA ĐỎ? ĐỀ CHO CHIẾN  
TRANH NỔ RA? THÔI, HỒNG DẪM ĐẦU!

NGƯỜI CHEYENNES ĐÃ KÝ MỘT  
HIỆP LƯỢC RỒI... LÍNH KỸ BINH SẴN  
KHÔNG ĐỂ YÊN CHO BẠN TA ĐAU!  
VỚI LẠI, NHÂN ĐẠO MÃ NƠI  
THÌ...

1000 ĐÓ, CHO MỖI NGƯỜI, NẾU  
CHÚNG TA BẮT ĐƯỢC TÊN DA ĐỎ  
ĐÓ!



PHẢI CỘNG  
THÊM CÁC CHI PHÍ  
KHÁC!

NHỮNG CHI  
PHÍ TRONG LÚC  
ĐI TRUY NÃ!



PHẢI CHO BẠN  
DA ĐỎ NÀY, MỘT  
BÀI HỌC ĐỂ  
NHỚ ĐỜI!

ĐÚNG! MỘT  
TÊN DA ĐỎ TỐT ĐẸP,  
KHI NÓ ĐEM LẠI CHO  
TA SỞ TIỀN THƯƠNG  
LỚN!

BẠN TỐ  
ĐỪNG VỀ PHE  
CẬU ELLIOT BELT  
À!



ĐƯỢC RỒI! NHƯNG MUỐN VẬY,  
CHÚNG TA PHẢI HẠ CON KỸ ĐÀ CÁN MŨI  
NÀY TRƯỚC ĐÃ: LUCKY LUKE!



CÁI TÊN CHUYÊN GIAO NỘP  
BẠN TỘI PHẠM KHÔNG CỘNG! NÓ  
LẤM GIÁ CẢ SỰ GIẢM, THÂM HẠI!

NÓ CỒN TÊ HẠI HƠN CẢ  
TÊN DA ĐỎ CHEYENNES!

NẾU HẠ ĐƯỢC NÓ, THÌ CHỈ  
RIÊNG CHUYÊN GIAO NỘP ANH  
EM NHÀ DALTON, LÀ CHÚNG TA  
PHÁT TỐ RỒI!

PHẢI  
NHANH  
TẠI LƯU



BÁC FLANAGAN! NGON GIÓ NÀO ĐƯA BÁC ĐẾN CHEYENNE PASS? BÁC TÌM THẤY VẮNG RỜI PHẢI KHÔNG, HẢ?...

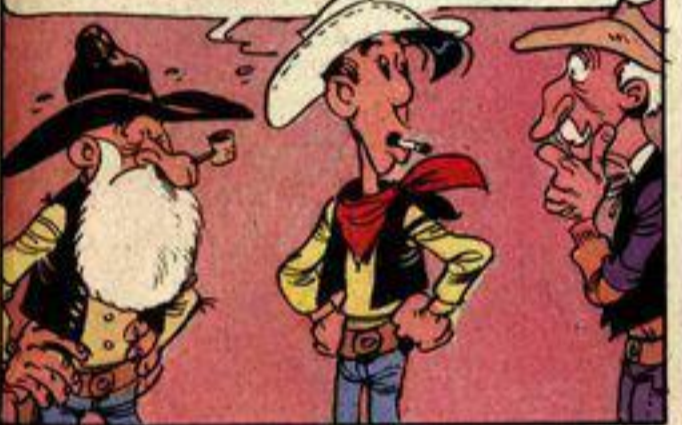


KHÔNG! CÁI BẠN VỖ LẠI ĐÓ! BÁC CỐ TIN NÀY KÈ CHO CHÁU NGHE, HÃY CẢNH GIÁC ĐỀ PHÒNG...



VÀ SAU KHI BÁC FLANAGAN KÈ XONG CHUYỆN...

THÌ TRẦN NÀY, SẼ CHÌM NGẬP TRONG KHÓI LỬA MẮT! TÔI CỐ THUYẾT PHỤC NGƯỜI CHEYENNES PHẢI GIAO NỘP MUỖNG TRÁ ĐỂ BẢO VỆ TÍNH MẠNG ANH TA!



SAO ANH ĐẾN BỘ TỘC CHEYENNES MÀ KHÔNG ĐEM THEO VŨ KHÍ?

NẾU HỒNG CHUYỆN, ÔNG NHỚ BẢO NGÀY CHO LÍNH KỸ BINH!

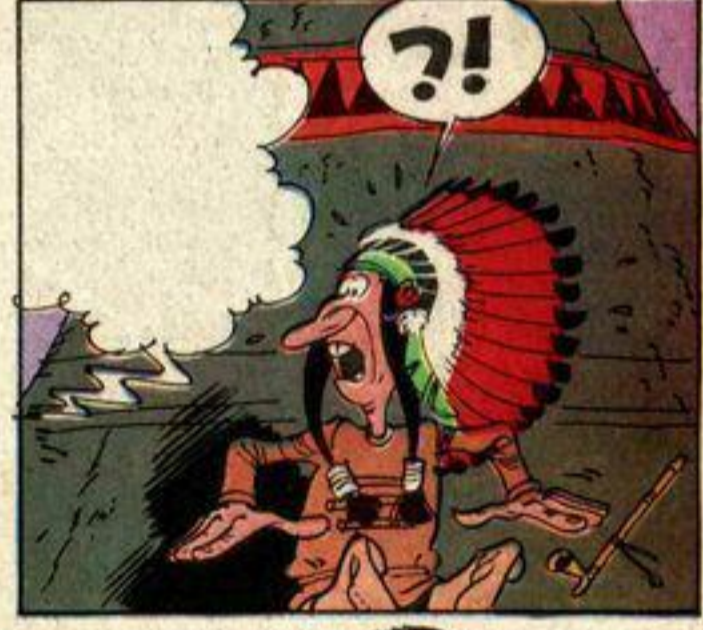


I' ? SAO HỒM NAY, ANH TA LẠI NHẸ HƠN MỌI KHI VẬY!



HÈ! MẮT TÀI MUỖN ĐƯỢC LỘT DA ĐẤU HẢ?!

TÔI ĐẾN, ĐỂ NÓI CHUYỆN HÒA BÌNH. BỘ TỘC CHEYENNES, ĐANG BỊ NHỮNG HIỂM NGUY ĐE ĐỌA...



?!



LÃNH THỜ CHÚNG TA BỊ TẤN CÔNG KIA!

TÊN MẮT TÀI, MIỆNG LƯỖI NHƯ RẮN ĐỘC! NÓ NÓI HÒA BÌNH ĐỂ LỪA CHÚNG TA. NHƯNG CHÚNG TA SẼ CHIẾN ĐẤU! TA TUYÊN BỐ CHIẾN TRANH !!

HÃY NGHE TÔI NÈ TỰ TRƯỜNG



—MORLEY + GOSWAMI—





**BẮN !**  
TỚ PHẢI GHI SỔ TÍNH  
PHÁT ĐẠN, ĐỂ CỐN TÍNH  
TIỀN NỮA... VẬY LÀ 20  
VIÊN...



**NẾ, ELLIOT ! BẠN NÀY CHỒNG  
CỦ DỮ QUÁ ! TỚ ĐANG TỰ HỎI, CÓ  
NÊN RÚT LƯU HAY KHÔNG ? VẬY CHƯA  
BAO GIỜ, TỚ PHẢI ĐI TRUY NÃ BẠN TỘI  
PHẠM NHIỀU HÃNG CẢ BỘ TỘC NHƯ  
THẾ NÀY ĐẤU !**



**CÁI GÌ, RÚT LƯU HẢ ? BỎ  
MỘT TÊN BỊ TRUY NÃ, TRỊ  
GIÁ 100 NGÀN ĐỒNG  
À ?!**



**100' NGÀN ?! XỠI !  
TRONG KHI BẠN TỚ CHỈ  
ĐƯỢC 1.000 ĐỒNG CHO MỘT  
ĐỨA À ?!**



**CỨ BẮN ĐI, RỒI CHÚNG TA  
SẼ BẮN LẠI MÃ !**  
**XIN LỖI, PHẢI BẮN LẠI ĐẤU,  
PHẢI CHIA ĐỀU 100  
NGÀN RA, NẾU KHÔNG  
BẠN TỚ NGHĨ CHƠI Ậ  
NHA !**

**CÁC CẬU  
ĐẾN ĐÂY !  
PHẢI LÀM CHO  
RA LỀ VIỆC CHIA  
CHẮC CHỚ !**



**TỚ CHỦ TRƯỞNG VỤ NÀY,  
TỚ SẼ NÂNG LÊN 2000  
ĐỒNG CHO MỘT NGƯỜI,  
KHÔNG THỂ HƠN  
ĐƯỢC !**

**NÓI NGHIÊM  
CHÍNH ĐÂY CHỨ !  
CẬU CHỜ XEM  
THƯỜNG BẠN TỚ !**



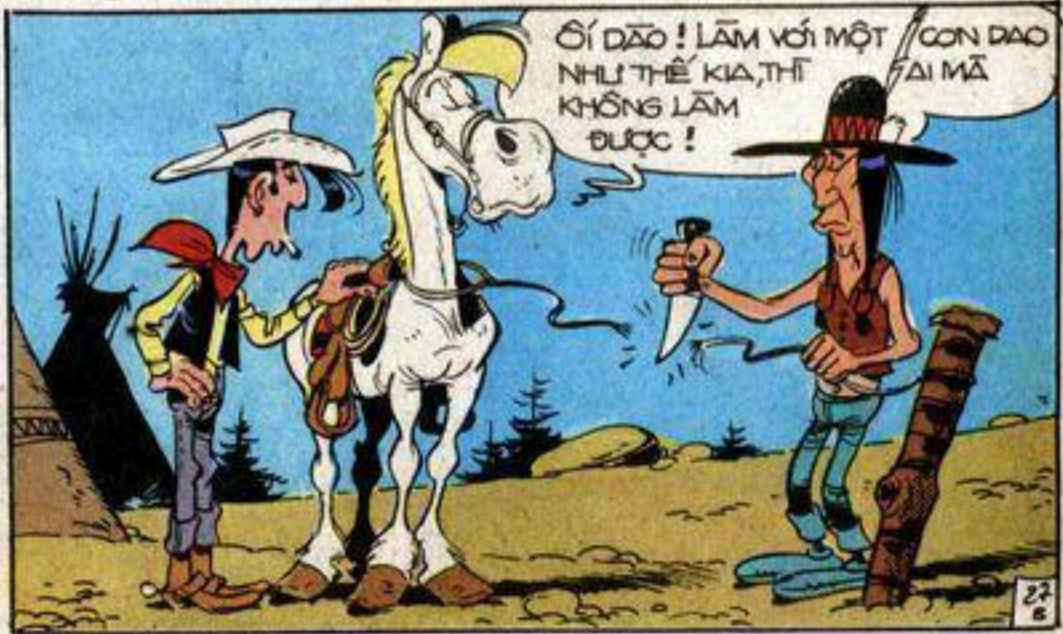
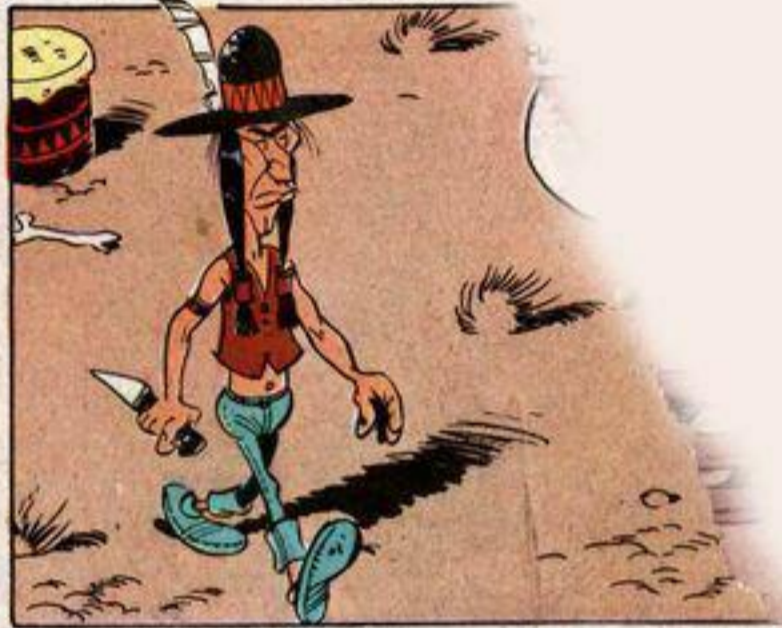
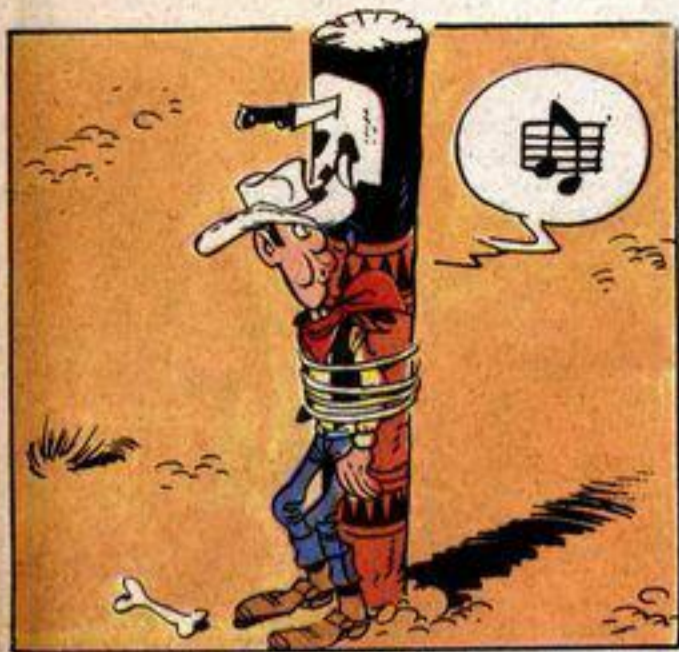
**BẠN  
MẶT TÀI HẾT BẮN  
RỒT !**

**LÊN NGỰA ĐUÔI  
THEO CHÚNG !**



**A ! BẠN DA ĐỎ TẤN CÔNG !!  
CHUỖN THÔI !!!**  
**ẬY KHOAN  
ĐẤU ! TỚ ĐỂ NGHĨ  
2.500 ĐỒNG CHO  
MỘT NGƯỜI !**

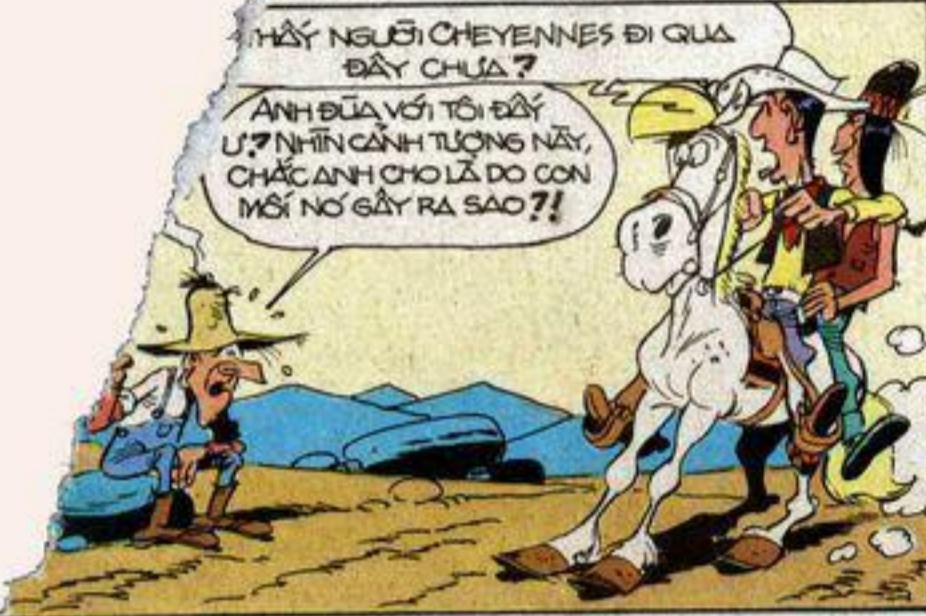








KIA!  
CÓ NGƯỜI CHO  
CHÚNG TA  
HỎI THĂM  
RỒI!



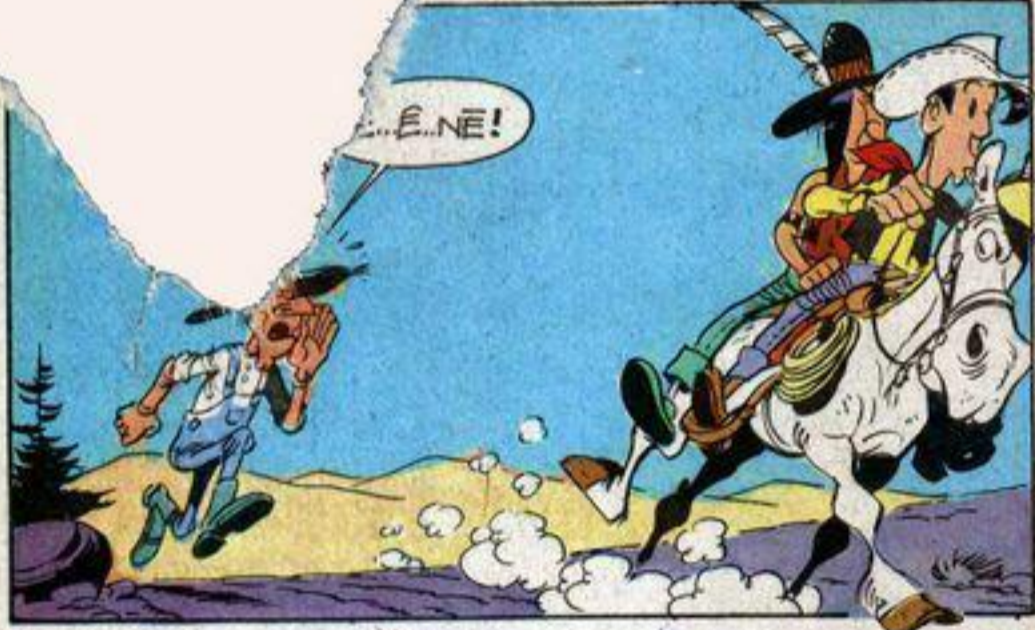
THẤY NGƯỜI CHEYENNES ĐI QUA  
ĐÂY CHƯA?

ANH ĐƯA VỚI TÔI ĐÂY  
Ừ? NHÌN CẢNH TƯƠNG NÀY,  
CHẮC ANH CHO LÃ DO CON  
MỐI NƠ GÂY RA SAO?!



BẠN DA ĐỎ ĐANG VỘI RUỘT  
ĐUỔI THEO MỘT NGƯỜI, NÊN CHÚNG  
CHƯA KỊP TÍNH GỖ VỚI TÔI,  
ĐÂY THÔI!

CẢM ƠN  
BÁC!



...É...NÉ!



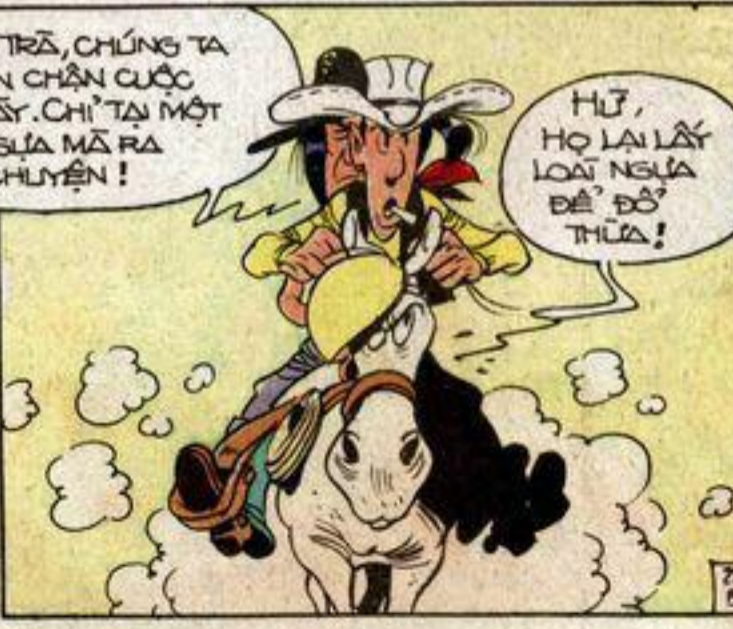
TÔI BÁO CHO ANH BIẾT,  
CÓ MỘT TÊN DA ĐỎ  
NGẬY SAU LƯNG ANH ĐÓ  
CHỖ CỐ QUAY LẠI  
NHÌN!

BÁC ĐỪNG LO,  
MỌI VIỆC GẼ ỒN  
THÔI!



COI CHỪNG! NƠ CÓ  
VỀ, CỐ MỘT CON NGỰA  
QUÝ ĐÓ NHEN!

MUỐNG TRẢ, CHÚNG TA  
PHẢI NGẮN CHẶN CUỘC  
CHIẾN NÀY. CHỈ TÀI MỘT  
CON NGỰA MÃ RA  
CHUYÊN!



HỮ,  
HỌ LẠI LẤY  
LOẠI NGỰA  
ĐỀ ĐỒ  
THỬA!



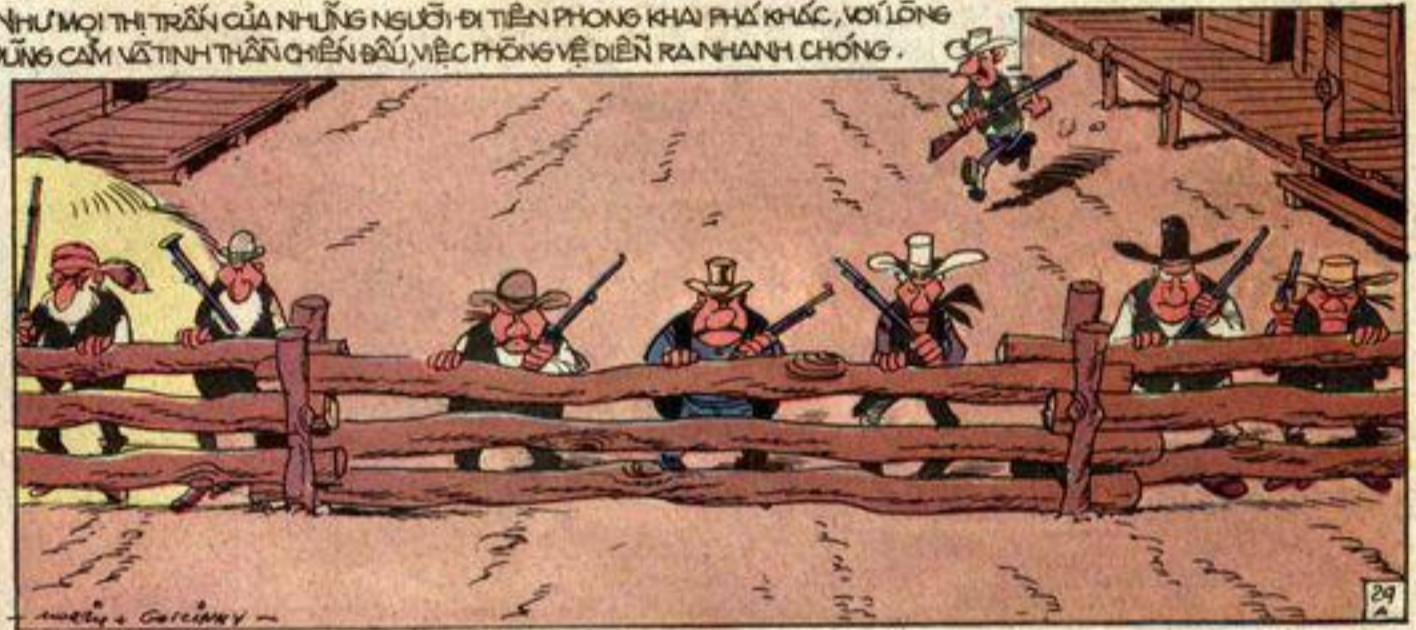
BỌN ĐÃ ĐỖ CHEYENNES ĐANG TIẾN VÀO THỊ TRẤN !!

NẾ, TỚ TĂNG LÊN 3.075 ĐỒ ĐÓ!



CHẶN MỌI LỐI VÀO THỊ TRẤN! MỌI NGƯỜI HÃY SẴN SẴNG CHIẾN ĐẤU!

NHƯ MỌI THỊ TRẤN CỦA NHỮNG NGƯỜI ĐI TIỀN PHONG KHAI PHÁ KHÁC, VỚI LÒNG ĐUNG CẢM VÀ TINH THẦN CHIẾN ĐẤU, VIỆC PHÒNG VỆ DIỄN RA NHANH CHÓNG.



CÁC BÀ NGỒI CHUNG LẠI ĐỂ MAY VẮ.

SỢ BỊ BAO VÂY LÂU, LƯƠNG THỰC ĐƯỢC PHÂN PHÁT...



CẬU ĐẾN ĐƠN KỸ BINH ĐỂ XIN CỨU VIỆN!

ĐƠN Ở XA, CÁC ANH HÃY CỐ CẦM CỤ CHO ĐẾN KHI TÔI TRỞ VỀ NHÉ...

Ê! CHÚNG CHẠY VÀO THỊ TRẤN RỒI! CHÚNG TA TẤN CÔNG!

HÈ, MINH ĐƯỢC TRỞ LẠI CÁI LỀU LỚN VĨA RỒI!

Ở ĐÓ CƠ RƯỢU, THA HỒ LỔNG VÀ BỌN CON GÁI HAY NHẤT NHỐT!







BỌN MẶT TÁI ĐANG ĐỢI CHÚNG TA SAU CHIẾN LŨY !!!



TẤN CÔNG KHI CỠ HIỆU LỆNH CỦA TÔI ĐÂY !



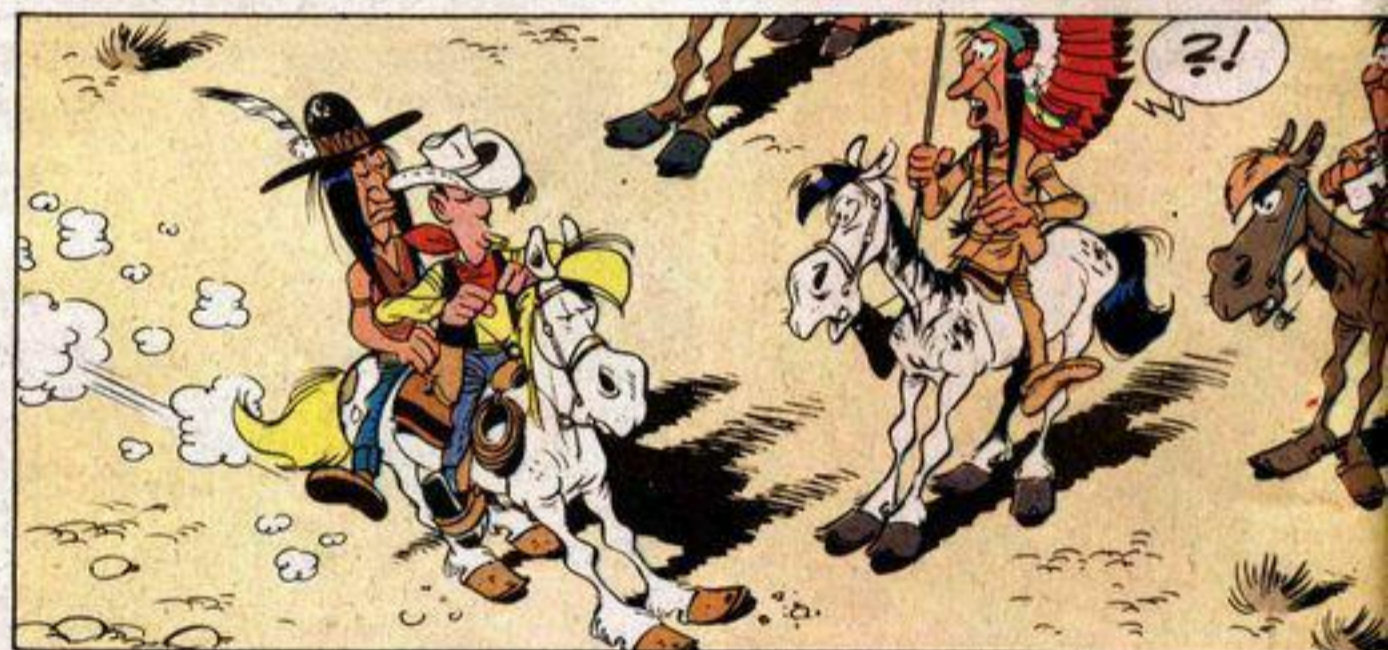
CHÚNG SẮP TẤN CÔNG! TỚ HẠ TAY XƯƠNG LÃ BẮN NGHEN!



TIẾN LÊN...N



DỪNG LẠI! THỦ LĨNH, ĐỢI ĐÃ!



?!



MUÔNG TRÃ LÃM GI VỚI GÃ TỬ BINH CỦA TA VẬY ?

MUÔNG TRÃ LÃ TỬ BINH CỦA MẶT TÁI, MẶT TÁI KHÔNG PHẢI TỬ BINH CỦA MUÔNG TRÃ MÀ !



NHUNG MẶT TÁI LÃ TỬ BINH CỦA NGƯỜI CHEYENNES, VÃ MUÔNG TRÃ LÃI LÃ NGƯỜI CHEYENNES! TẠI SAO TÊN NÀY DÃM CỎI MUÔNG TRÃ LÃ TỬ BINH, KHI HÃN ĐANG BỊ CÁC CHIẾN SĨ DA ĐỎ CHEYENNES BAO VẬY, HỦ ?

MUÔNG TRÃ GIẢI THÍCH NGAY!



MỠI TAY QUẢ RỒI... NẾ CÁC BẠN, BÃY GIỜ TÔI HẠ TAY XƯƠNG, NHƯNG KHÔNG ÃI ĐƯỢC BẮN NHA ...



CHIẾN TRANH KHÔNG TỐT  
CHO NGƯỜI CHEYENNES!



ĐẦU  
CÓ!

NGHĨ CÁI GÌ  
LA VẬY!



CÁC CHIẾN SĨ TRẺ, CÕN BÔNG BỘT,  
HIỂU CHIẾN, HÃY NGHE MUÔNG TRÀ  
NÓI ĐÂY ....



KHÔNG! TẤN CÔNG THÌ TRẦN CÁI ĐÀ...

... RỒI CHÚNG TA NÓI CHUYỆN  
GÀU, TRONG CĂN LỀU LỚN  
Ở THỊ TRẤN MÀ!

"MẶT NHỎ VÀ  
"ĐÌNH KHỜ ĐẾN"  
CHỚ CỐ KHUẤ MỠI  
MÙA MÈP, KHI CHƯA  
CỐ TIẾNG TRÔNG  
TRẦN ĐỂ "TẤN  
CÔNG! HÃY ĐỂ  
"MUÔNG TRÀ"  
NÓI!



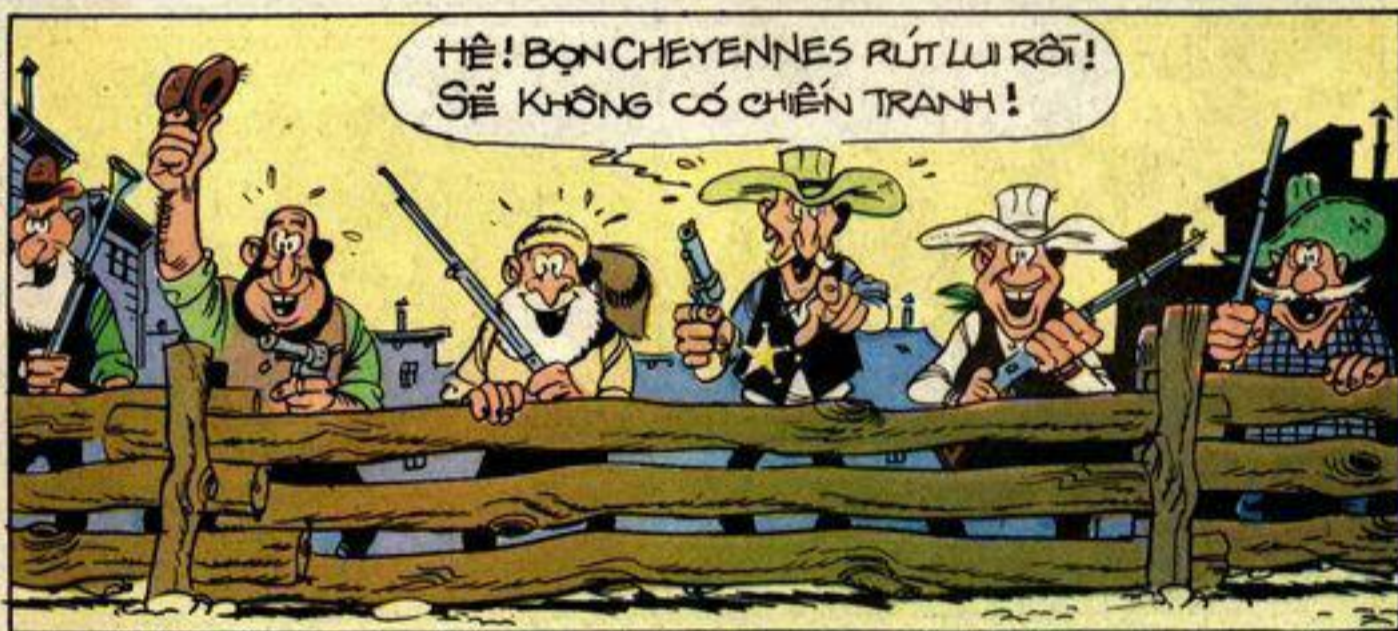
NHỮNG NGƯỜI ANH EM,  
TRỞ VỀ ĐI. VIỆC NÀY CHỈ  
LIÊN QUAN ĐẾN MUÔNG TRÀ  
MUÔNG TRÀ VÔ TỘI, SẼ  
ĐƯỢC LUẬT PHÁP CỦA  
NGƯỜI MẶT TÀI  
TRẢ TỰ DO!



"MẶT TÀI"  
BẢO ĐẢM "MUÔNG  
TRÀ" SẼ ĐƯỢC  
XỬ CÔNG BẰNG.  
NGƯỜI CHEYENNES  
TIN TƯƠNG  
ĐI!



HÊ! BỌN CHEYENNES RÚT LUI RỒI!  
SẼ KHÔNG CÓ CHIẾN TRANH!



CỬA HÃNG

NHIỀU LẮM  
CÁC BÀ  
ƠI!

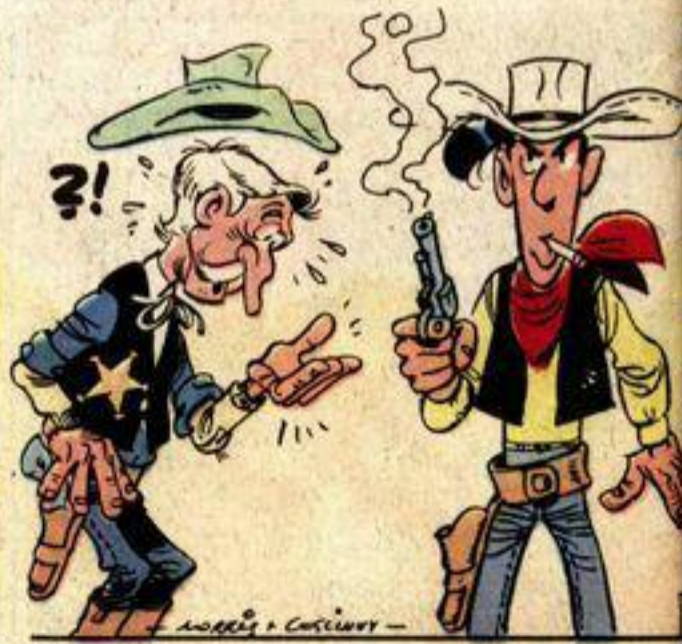
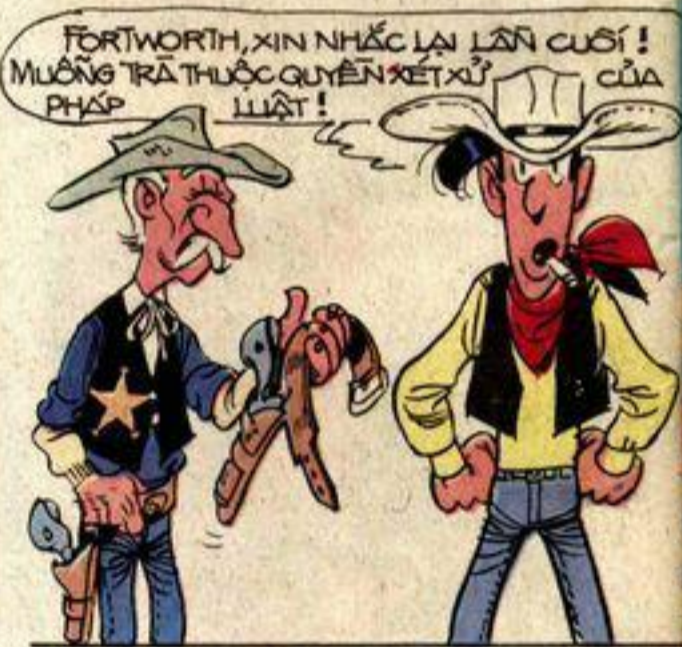
HÔM NAY  
PHÁT TÁO.



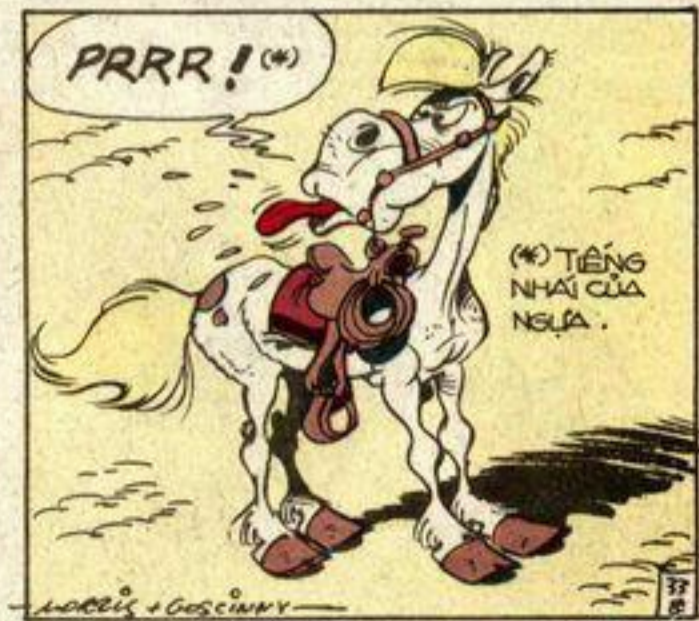
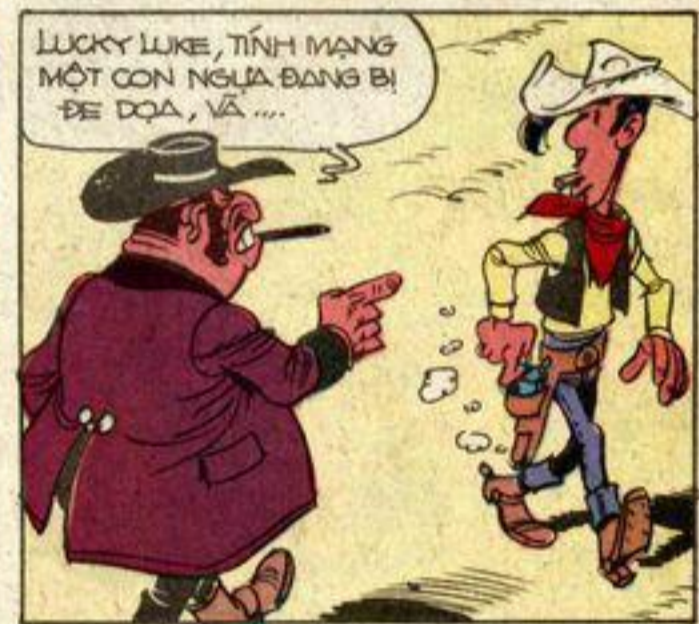
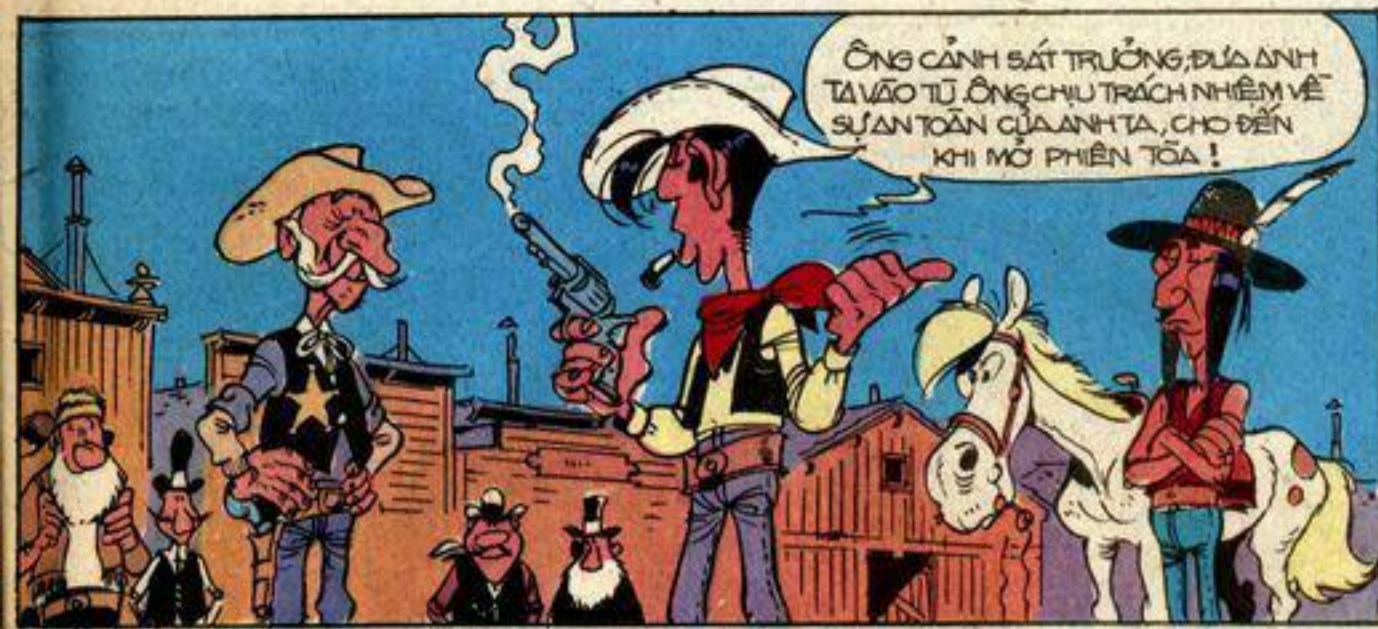
TÁO NÀY HỒNG  
NGON  
NHA!



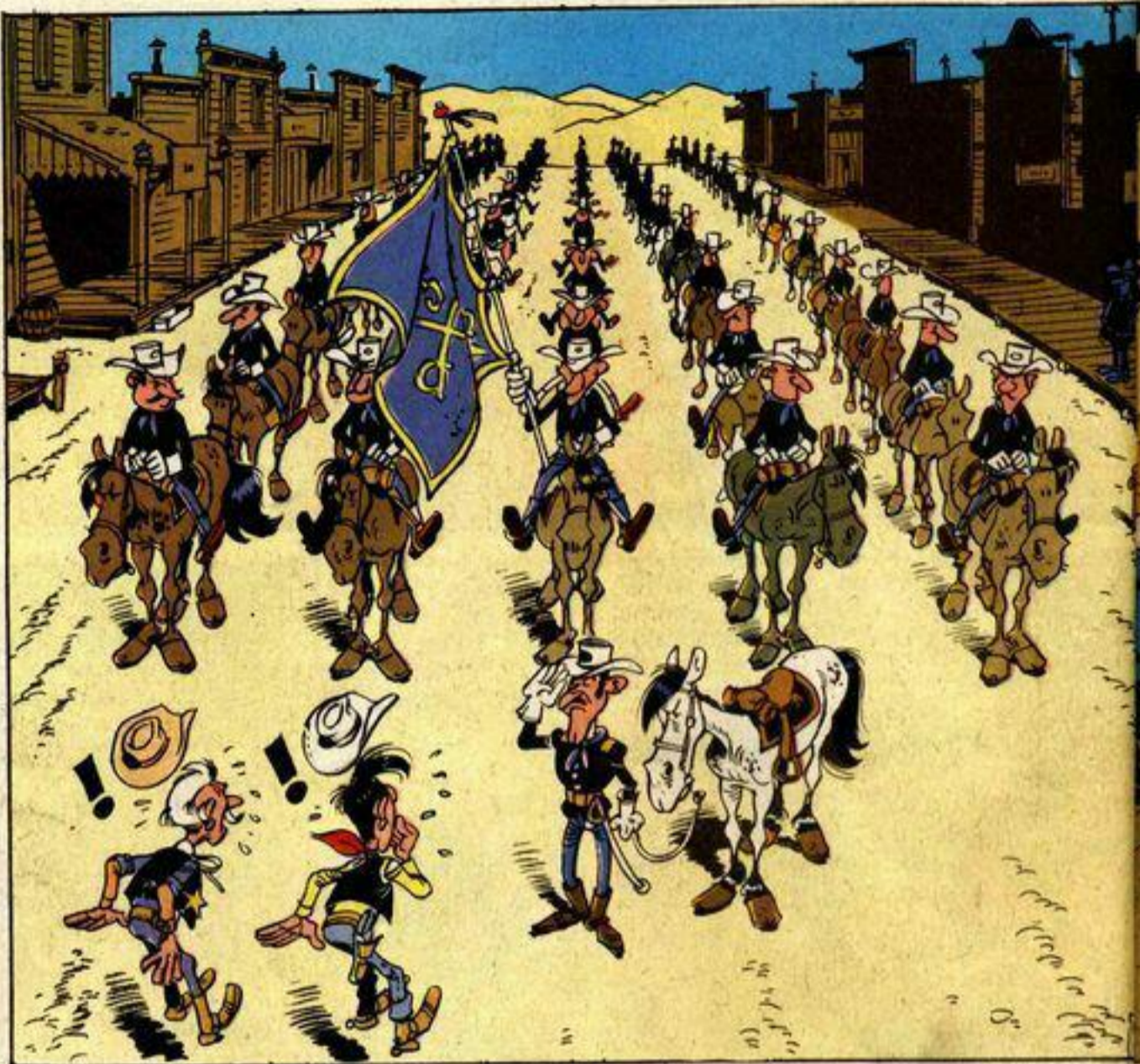






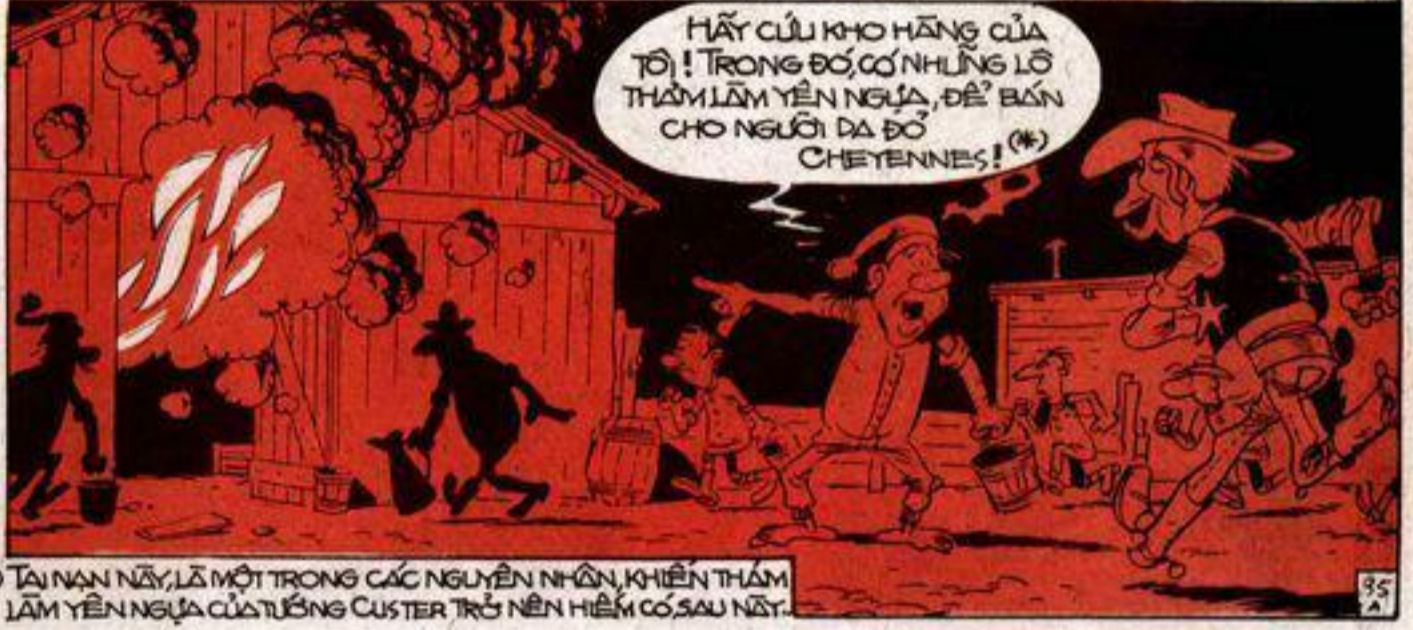
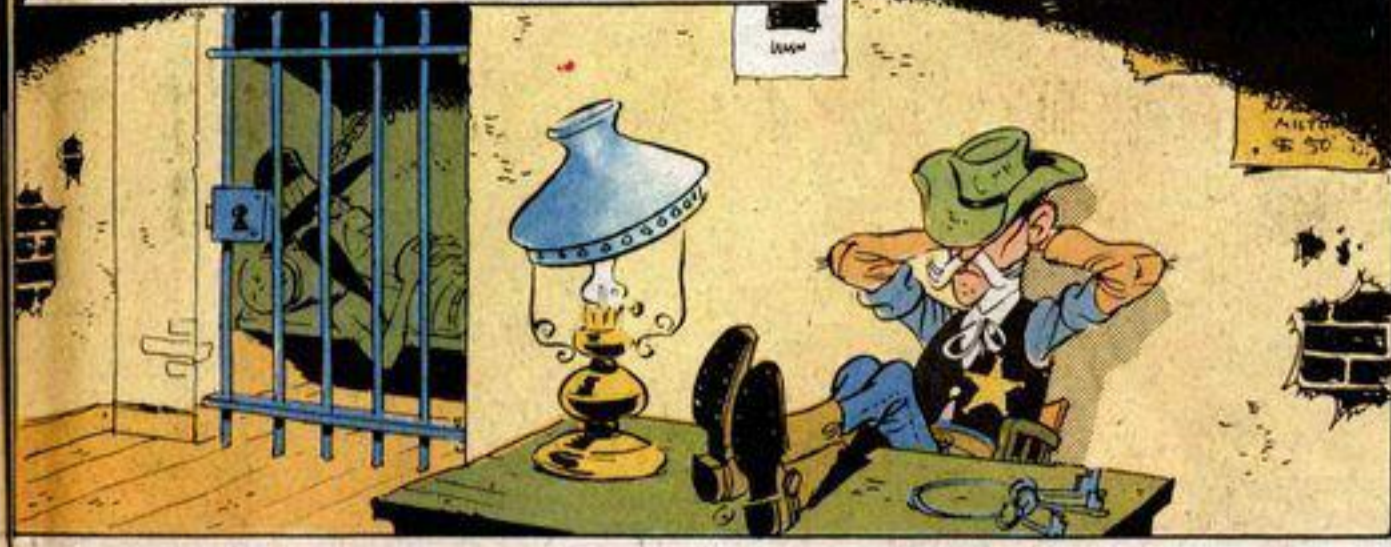








ĐÊM XUỐNG. BINH ĐOÀN RỜI THỊ TRẤN. MỌI NGƯỜI ĐANG NGON GIẤC ....



(\*) TẠI NẠN NÀY, LÀ MỘT TRONG CÁC NGUYÊN NHÂN, KHIẾN THAM LÂM YÊN NGỰA CỦA TƯỚNG CUSTER TRỞ NÊN HIỂM CỐ, SAU NÀY.







MUỖNG TRĂ, LÊN ĐƯỜNG ĐẾN TRANG TRẠI FORTWORTH NÀO! TỚ SẼ KINH DOANH VỚI 100 NGÀN ĐỒ, NHỮNG TÊN SẴN TIỀN THƯỜNG SẼ LÀM VIỆC CHO TỚ, TỚ SẼ TẬU...



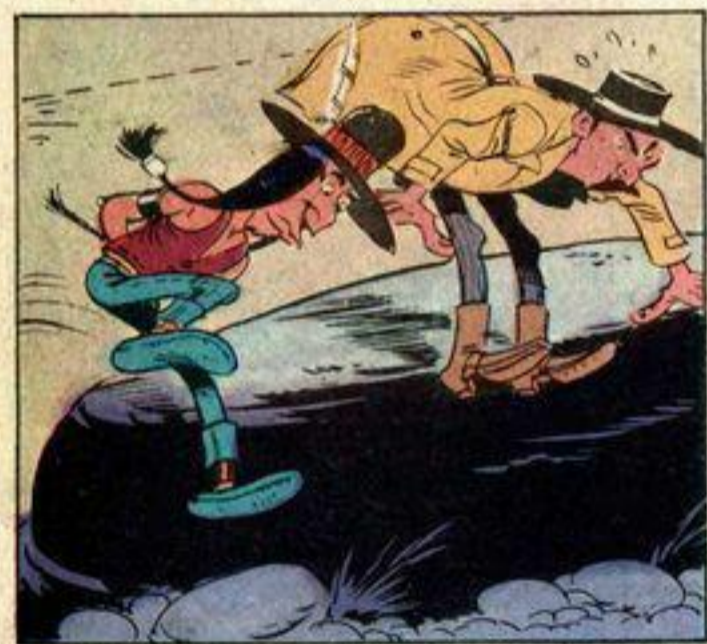
BỌN TAO ĐỢI MÂY ĐÂY BELT!



XUỐNG NGỰA, VÀ ĐẾN ĐÂY, NGOAN NGOAN NÀO!



NHANH LÊN, NẤP VÀO TANG ĐÁ KIA!



BELT, MÂY CHỚ CƠ NGỐC! HÃY GIAO TÊN CHEYENNES CHO BỌN TAO, THÌ MÂY SẼ ĐƯỢC YÊN LẠNH!



KHÔNG BAO GIỜ! CHÚNG MÂY ĐI CHỖ KHÁC MÃ SẴN TIỀN THƯỜNG!



CƠI CHÚNG BẮN LÂM TÊN DA ĐỎ, NÓ CÒN SỐNG, MỚI CÓ 100 NGÀN ĐỒ!



MUỖNG TRĂ, MÂY ĐIÊN HẢ? NẤP ĐI!



BẮN VÀO TÊN BELT, NẾU NÓ NHỚ MẶT RA!

MUỖNG TRĂ TRỞ LẠI!





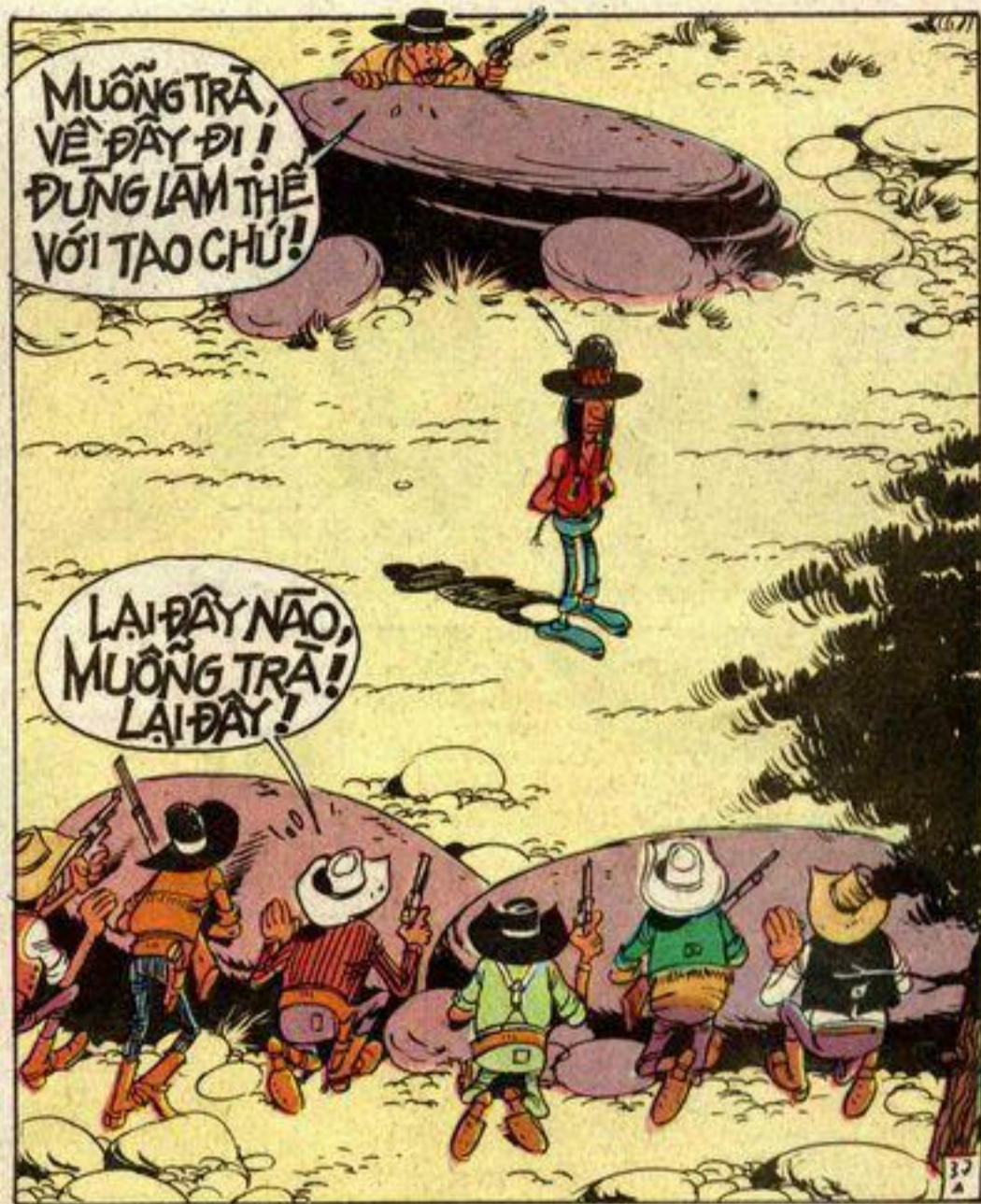
NÓ ĐI VỀ PHÍA CHÚNG TA!

KHÔNG, NÓ DỪNG LẠI KÌA!

ĐỂ TỚ ĐI BẮT NÓ!



BELT! MÂY ĐIỆN RỒI, CŨI CHŨNG BẠN TRƯNG TÊN DA ĐỎ!



MUÔNG TRÀ, VỀ ĐÂY ĐI! ĐỪNG LÀM THÈ VỚI TAO CHỨ!

LẠI ĐÂY NÀO, MUÔNG TRÀ! LẠI ĐÂY!



100' NGĂN ĐỒ! Ở NGAY TÂM TAY MÀ KHÔNG RỜ VÀO ĐƯỢC, TRỜI Ạ!



BELT! NÓ ĐI KÌA! ĐỂ TUI TAO BẮT NÓ LẠI, RỒI BỌN MINH CHIA ĐÔI NHÀ!

KHÔNG BAO GIỜ! NÓ LÀ CỦA TAO, CỦA MỘT MINH TAO THÔI!

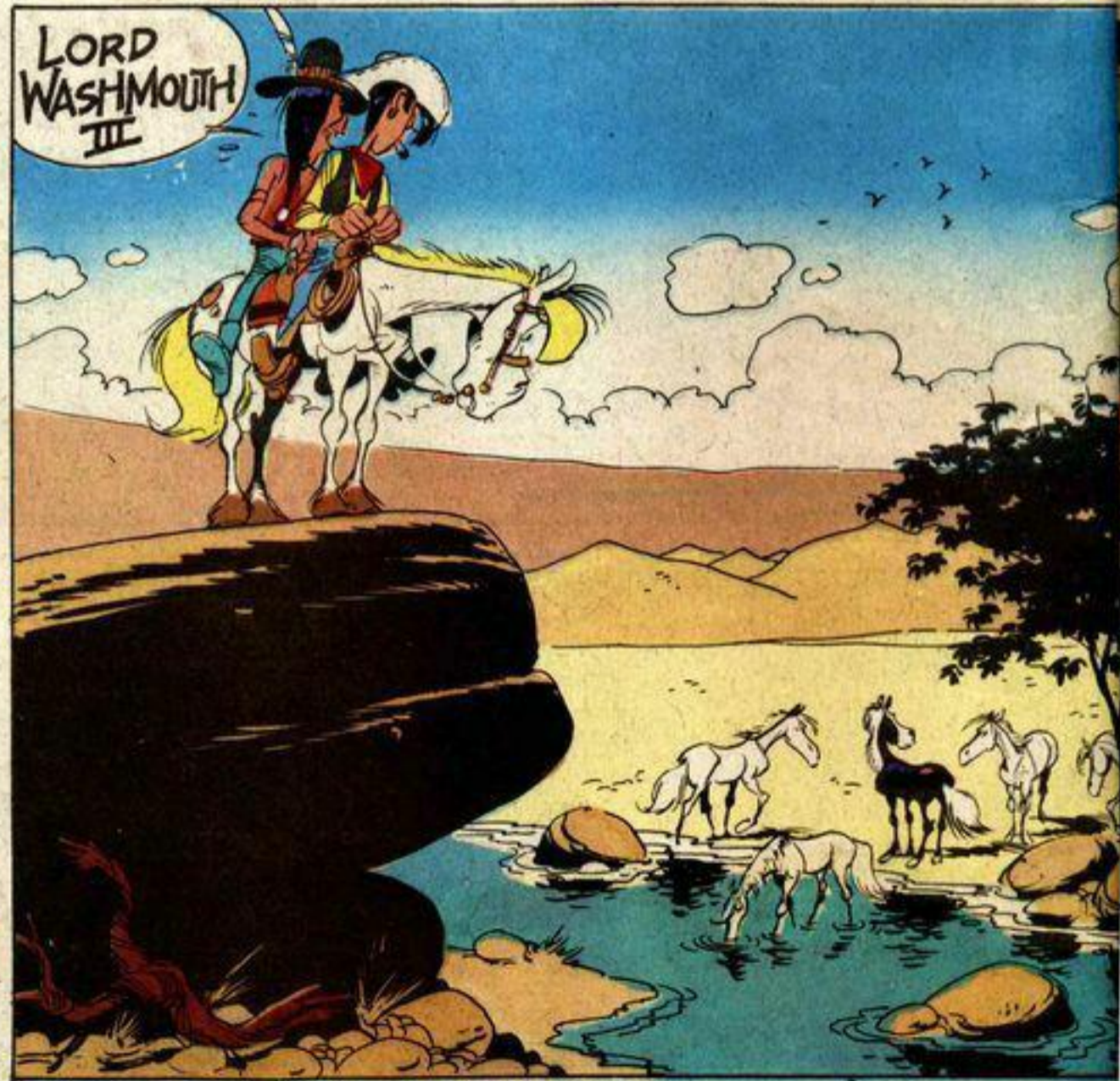
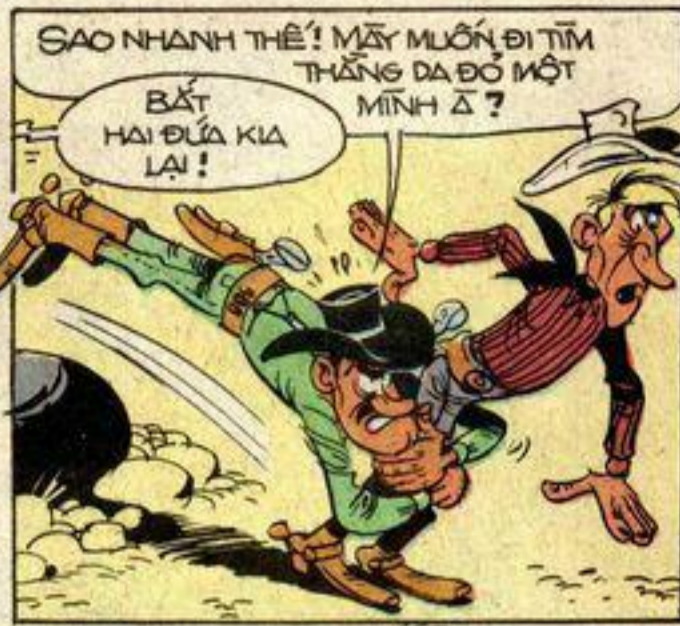


TỚ ĐỊNH ĐẾN FORTWORTH, ĐỂ TÌM CẬU ĐÂY!

BỌN NGƯỜI MẮT TÀI "NÓNG ĐẦU" HẾT RỒI!

— GOSCHINNY —





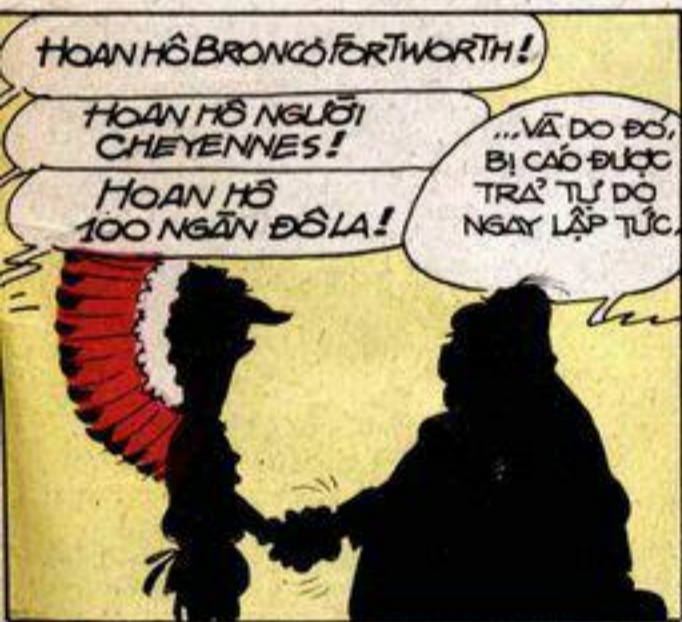






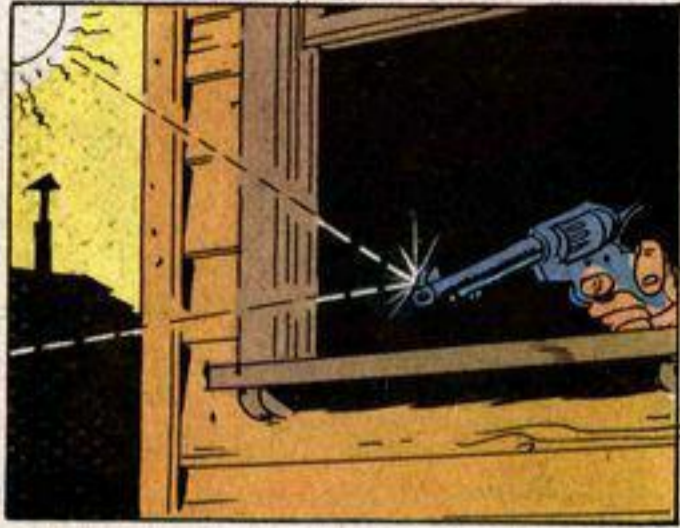




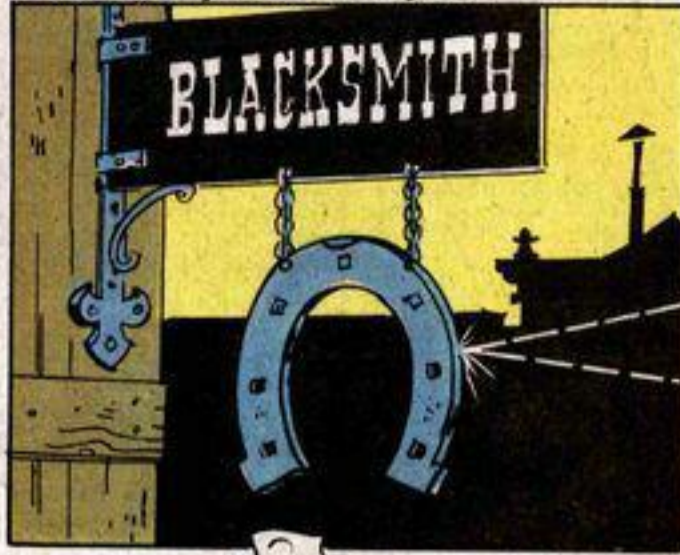




VÀ MỌI VIỆC DIỄN BIẾN NHƯ SAU : MỘT TIA NẮNG MẶT, CHIẾU VÀO NỔNG SÚNG CỦA GÃ SẴN TIỀN THƯỞNG ...



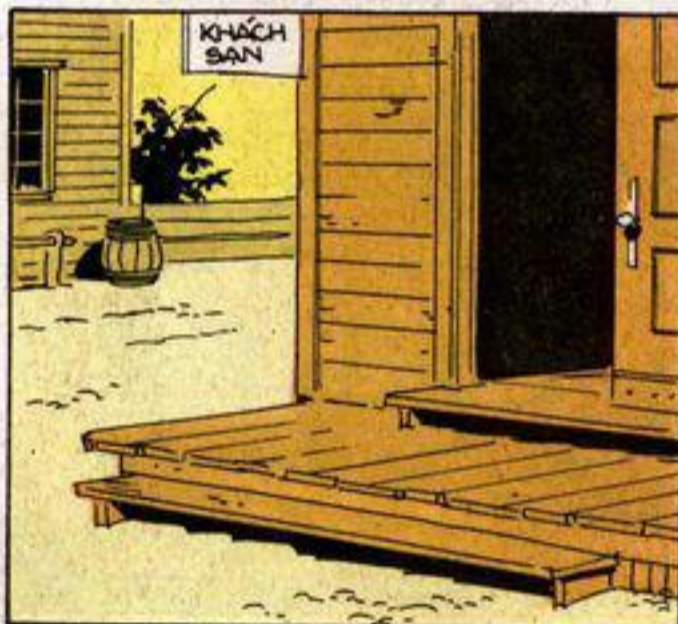
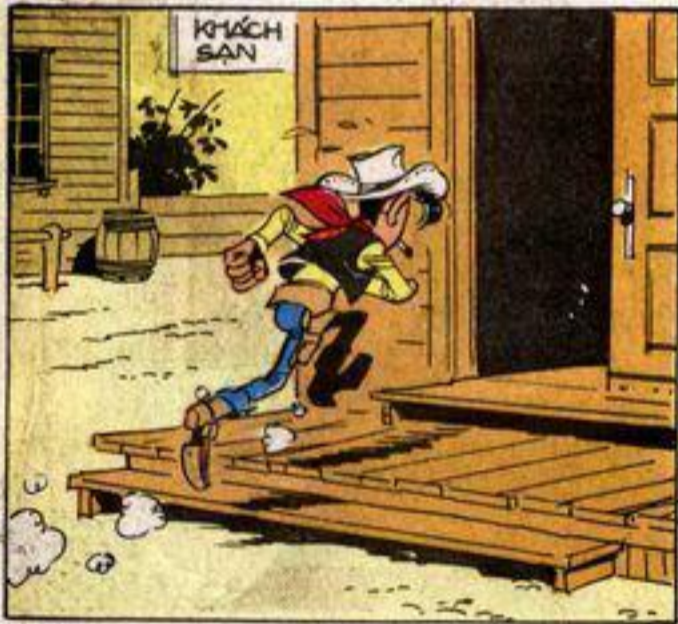
...RỜI PHẢN CHIẾU LÊN TÂM BẢNG HIỆU CỦA ÔNG THỢ RÈN ĐỐI DIỆN ...



...VÀ HẤT TIA NẮNG QUA BÊN KIA ĐƯỜNG, VÀO TÂM GƯƠNG CỦA ÔNG THỢ CẮT TÓC GIORGIO BALDIDI ...



...TIA NẮNG, CHỈ CÒN VIỆC BẮNG QUADƯƠNG LẶN NỬA, NÓ CHIẾU VÀO CHIẾC GIẤY DA CỦA LUCKY LUKE ...



MẶT TÁI/GIAO TÊN NÀY CHO NGƯỜI CHEYENNES. CHÚNG TÔI SẼ XỬ ... ĐẸP ANH TA NGHEN!



KHÔNG! TÊN NÀY THUỘC VỀ CÔNG LÝ. SAU BẢN BÁO CÁO CỦA VIÊN SĨ QUAN KỸ BINH, TÔI VỪA NHẬN ĐƯỢC CÁI NÀY!

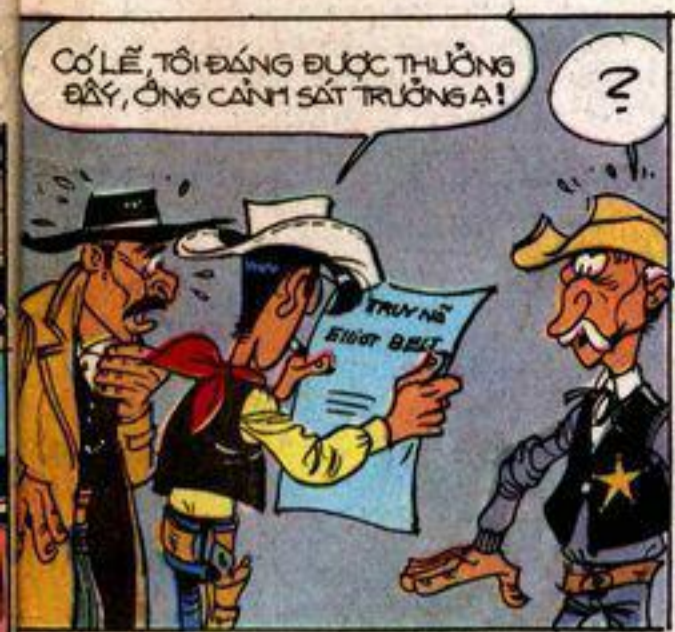


TRUY NÃ Elliot Belt 10.000 ĐÓ LA TIỀN THƯỞNG.

BỊ BƯỚC TỘI, SUYT GÂY RA CUỘC CHIẾN TRANH VỚI NGƯỜI DA ĐỎ.





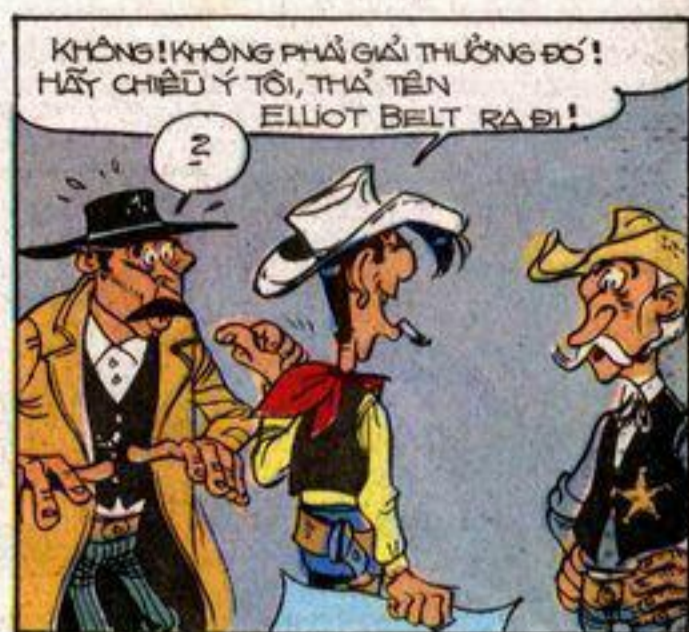


CÓ LẼ, TÔI ĐÁNG ĐƯỢC THƯỞNG ĐÂY, ÔNG CẢNH SÁT TRƯỞNG A!

?



ANH HẢ, LUCKY LUKE ?  
DĨ NHIÊN LÀ 10 NGÀN ĐỒ ĐÓ THUỘC VỀ ANH...



KHÔNG! KHÔNG PHẢI GIẢI THƯỞNG ĐÓ!  
HÃY CHIÊU Ý TÔI, THẢ TÊN ELLIOT BELT RA ĐI!

?



TÔI KHÔNG CÓ QUYỀN... NHƯNG, VÌ ANH ĐÃ MANG LẠI BỊ BÍNH YÊN CHO VÙNG ĐẤT NÀY NÊN... ĐƯỢC, TÔI SẼ NHỒM MẮT LÂM NGỒ CHO ANH!

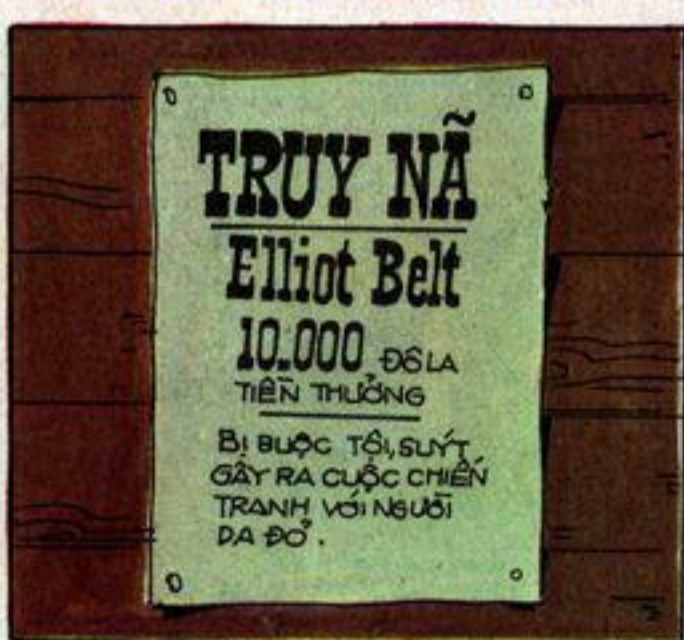


VẬY... Ồ... CẢM ƠN LUCKY LUKE, VÀ...

ĐỪNG CẢM ƠN TÔI...



TẤM ÁP PHÍCH NÀY, SẼ ĐƯỢC DÁN KHẮP NƠI. VÀ ANH SẼ BIẾT, THẺ NÀO LÀ LÂM CON MỘT CHO NHỮNG TAY SẴN TIỀN THƯỞNG!

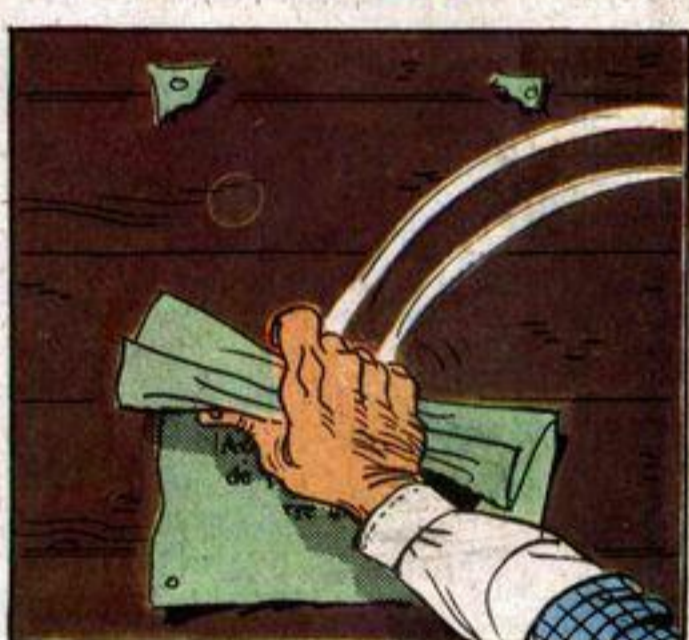


**TRUY NÃ**

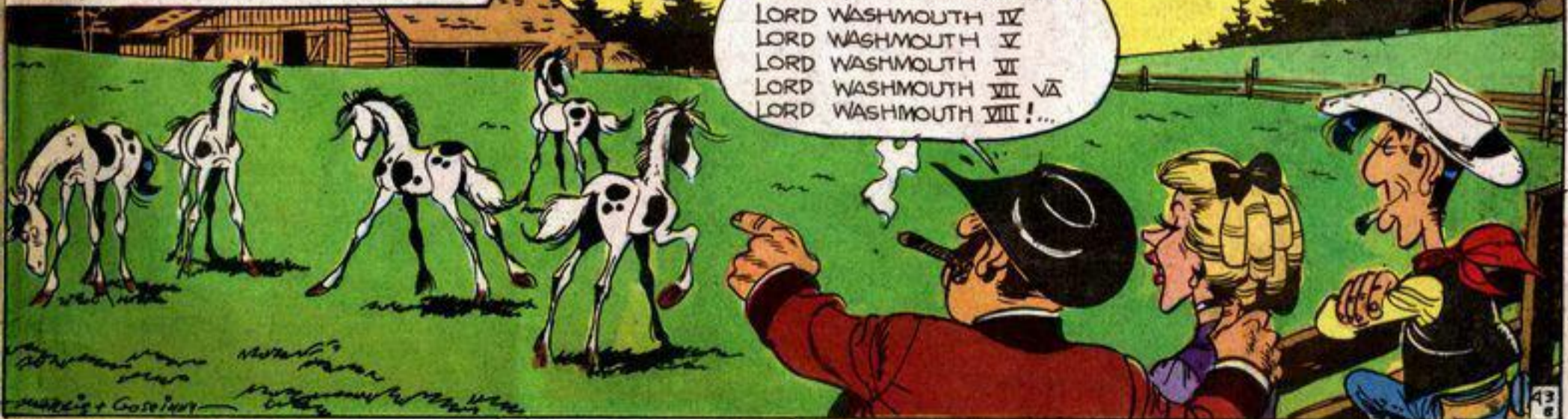
**Elliot Belt**

**10.000 ĐÓ LA TIỀN THƯỞNG**

BI BƯỚC TÔI, SỤT GÂY RA CUỘC CHIẾN TRANH VỚI NGƯỜI DA ĐỎ.



TRONG LÚC TAY THỢ SẴN BI SẴN ĐUỔI BẮT ĐÁU CỤC CHẠY TRỐN KHÔNG NGỪNG NGHĨ...

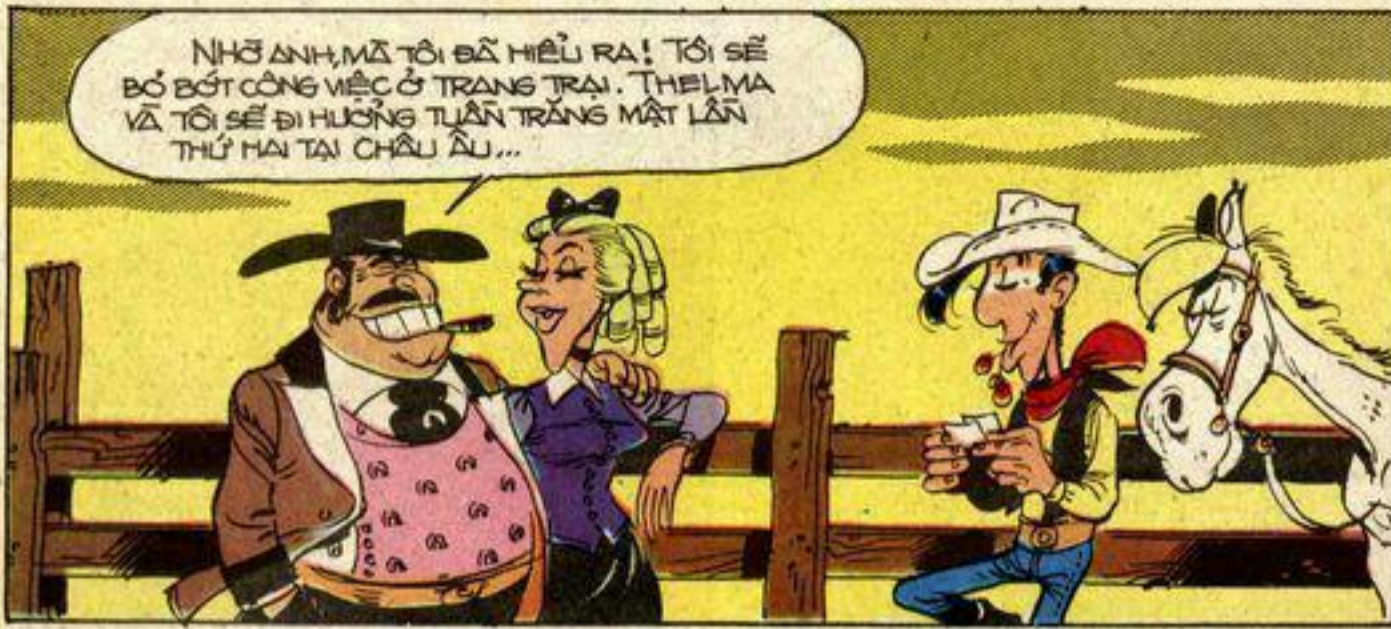


NHÌN KÌA, LUCKY LUKE, ĐÂY LÀ:  
LORD WASHMOUTH IV  
LORD WASHMOUTH V  
LORD WASHMOUTH VI  
LORD WASHMOUTH VII VÀ  
LORD WASHMOUTH VIII !...

43



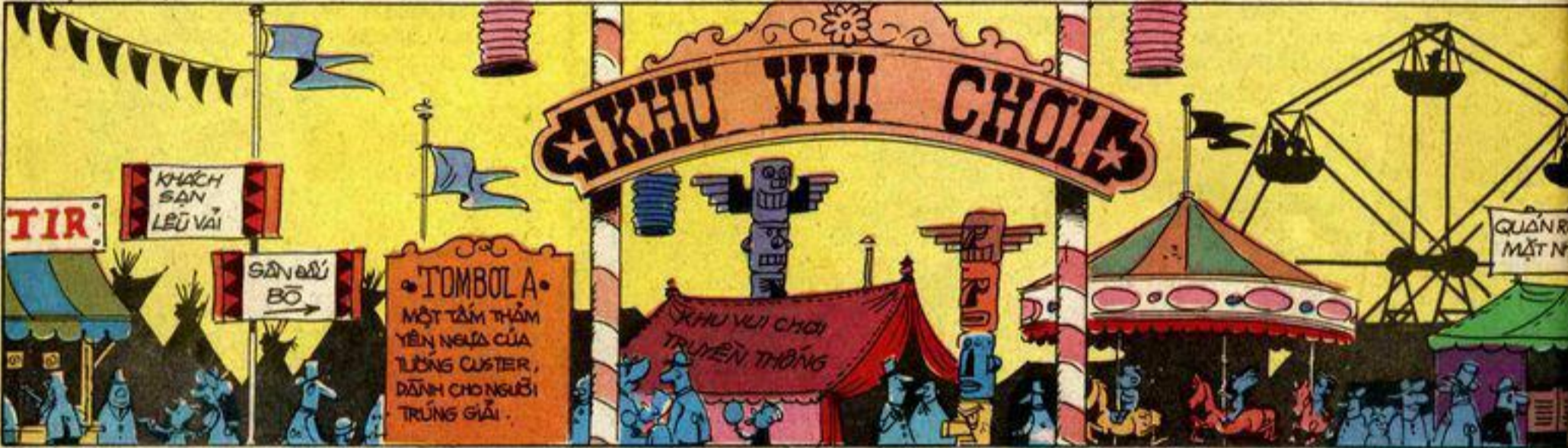
NHỚ ANH, MÃ TÔI ĐÃ HIỂU RA! TÔI SẼ BỎ BỐT CÔNG VIỆC Ở TRANG TRẠI. THELMA VÀ TÔI SẼ ĐI HƯỞNG TUẦN TRĂNG MẬT LẦN THỨ HAI TẠI CHÂU ÂU...



... CHÚNG TÔI SẼ ĐẾN THĂM NHỮNG TRƯỜNG ĐUA ANH QUỐC, MIỀN CAMARGUE TRƯỜNG ĐUA NGỰA CỦA VIENNE ...



KHU VỰC NGƯỜI CHEYENNES. 100 NGÀN ĐÓLA ĐÃ CHO PHÉP HỌ LĂM MỘT ÍT SỬA SANG ĐỂ ĐÓN KHÁCH DU LỊCH ...



VĨNH BIỆT, NGƯỜI ANH EM!



LẠNH... MÌNH CẢM THẤY ANH CHANG CAO BỒI NHỆ KÝ HƠN BÌNH THƯỜNG...



A, ĐÚNG RỒI! NẾU MÌNH KHÔNG LĂM THÌ KHẨU SÚNG 6 PHÚT CỦA ANH TA HẾT ĐẠN!



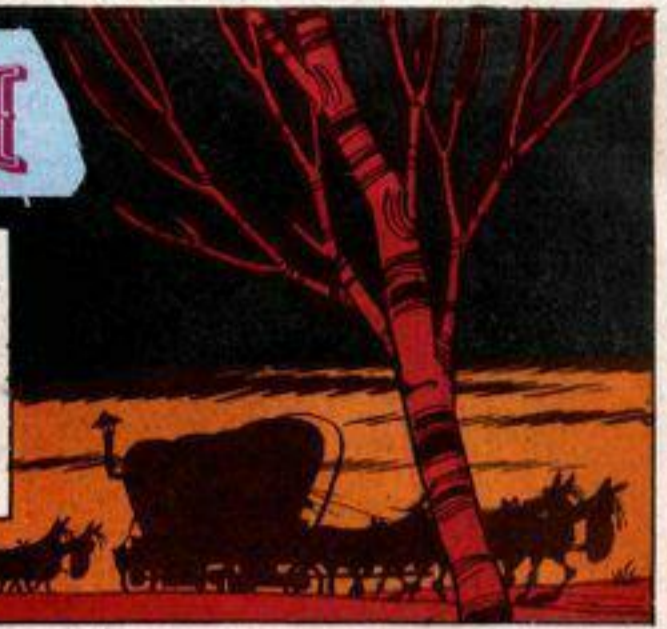
TÔI LÀ GẤU CAO BỒI NGHỀO ĐƠN ĐỘC ... RONG RUI TRÊN ĐƯỜNG DÀI XA QUÊ HƯƠNG ...





# ĐOÀN LỬ HÀNH

**M**ỘT SỨC MẠNH KHÓ CƯỜNG NỔI, ĐÃ THÔI THỨC NGƯỜI DÂN PHÍA ĐÔNG NƯỚC MỸ, TIẾN VỀ CÁC VÙNG ĐẤT MỚI MIỀN TÂY. CÓ NGƯỜI ĐI TÌM VÀNG, CÓ NGƯỜI ĐI TÌM VÙNG ĐẤT MỚI MÃU MỠ. ĐỂ THỰC HIỆN CHUYẾN HÀNH TRÌNH DÀI, ĐÃY NGUY HIỂM, QUA MỘT XỨ SƠ CỒN HOANG SƠ, NHỮNG NGƯỜI ĐI KHAI PHÁ, HỢP LẠI THÀNH CÁC ĐOÀN XE KÉO, ĐƯỢC GỌI VÌ VON LÀ "NHỮNG TỌA XE LỬA CHE BẠT"...



MỘT TRONG NHỮNG ĐOÀN XE LỬA CHE BẠT NÀY, ĐÃ ĐẾN THỊ TRẤN NOTHING GULCH NHỎ BÉ. DÂN CƯ Ở ĐÂY, NHỒN NHẢO HẸN LÊN...

MỘT ĐOÀN LỬ HÀNH!

HOAN HỒ NHỮNG NGƯỜI ĐI TIỀN PHONG!



SAU CÙNG, HẦU HẾT DÂN CƯ...

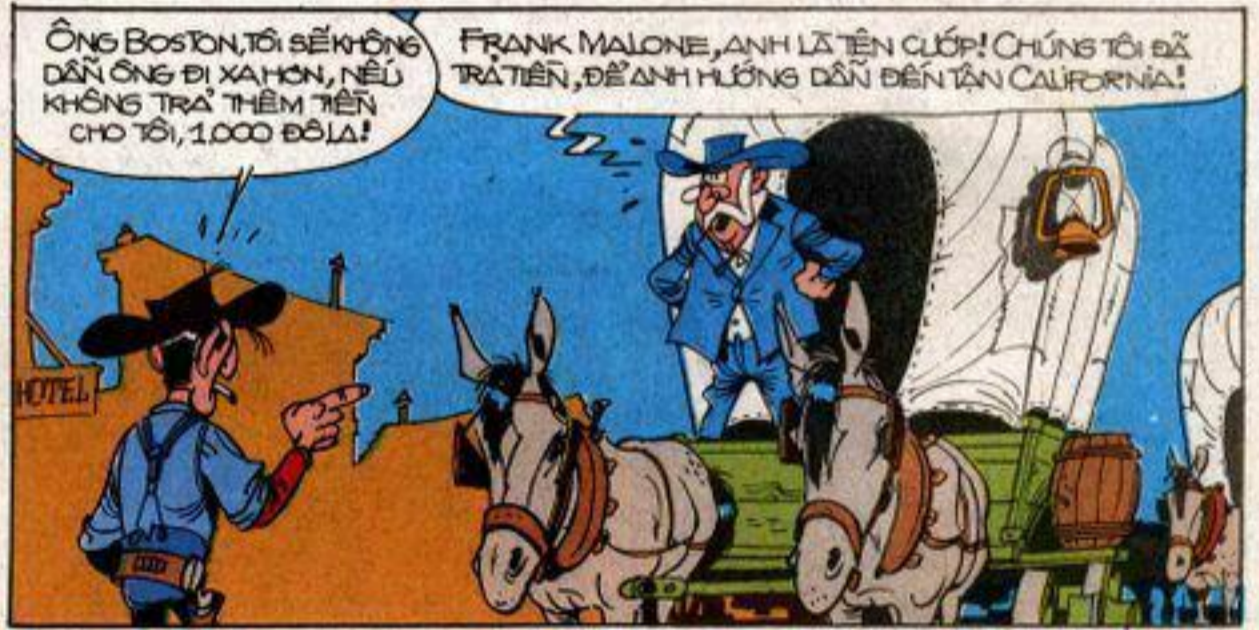


ĐOÀN XE...E...E... NGỪNG!



ÔNG BOSTON, TÔI SẼ KHÔNG DẪN ÔNG ĐI XAHƠN, NẾU KHÔNG TRẢ THÊM TIỀN CHO TÔI, 1.000 ĐÔLA!

FRANK MALONE, ANH LÀ TÊN CƯỚP! CHÚNG TÔI ĐÃ TRÁ TIỀN, ĐỂ ANH HƯỚNG DẪN ĐẾN TẬN CALIFORNIA!



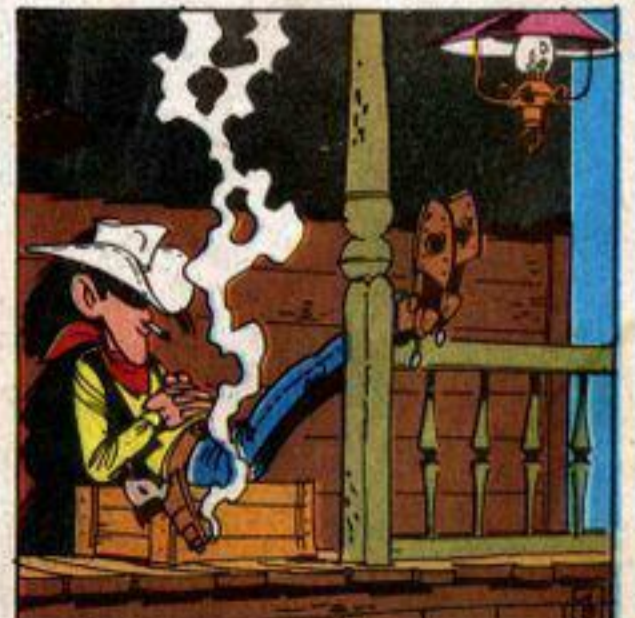
ANH LÀ TÊN NÁT RƯỢU, MỘT TÊN LẬT LỌNG!

NHỮNG LỜI NÓI CUỐI CÙNG CỦA ÔNG ĐÂY! ÔNG BOSTON!...

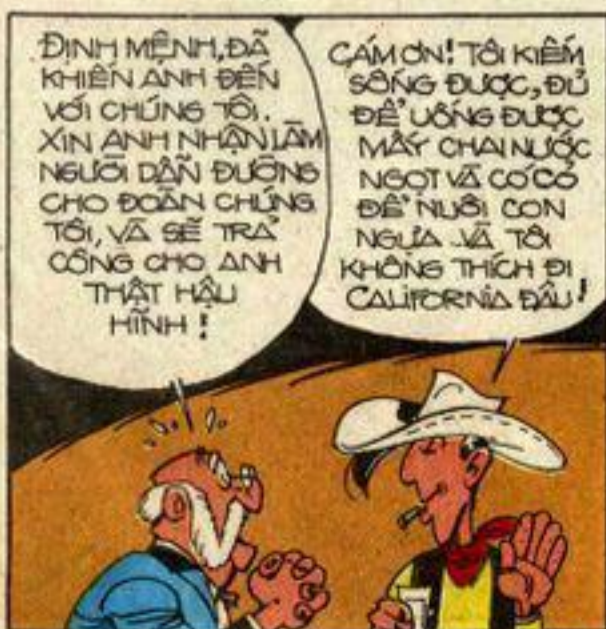
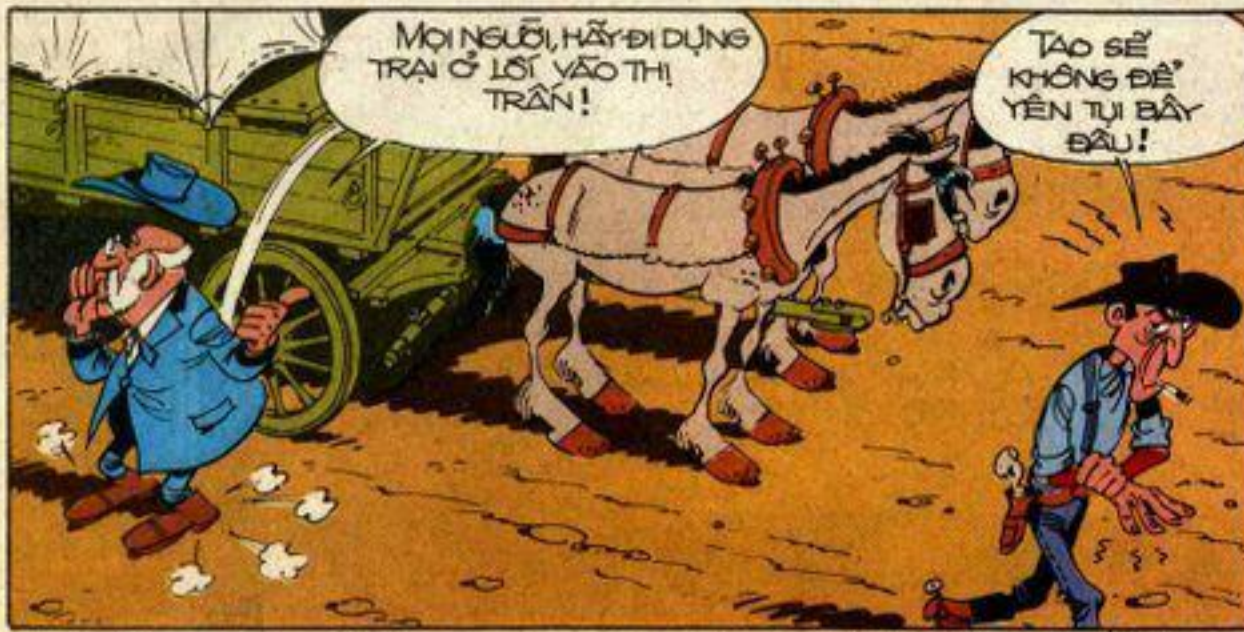


?

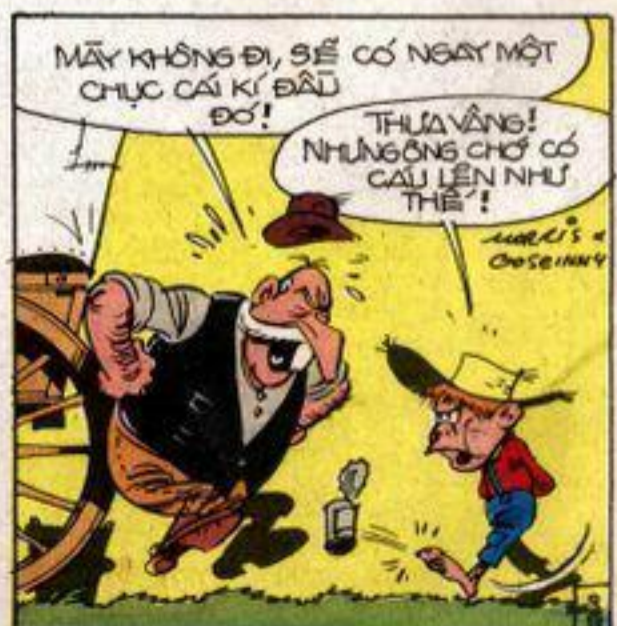
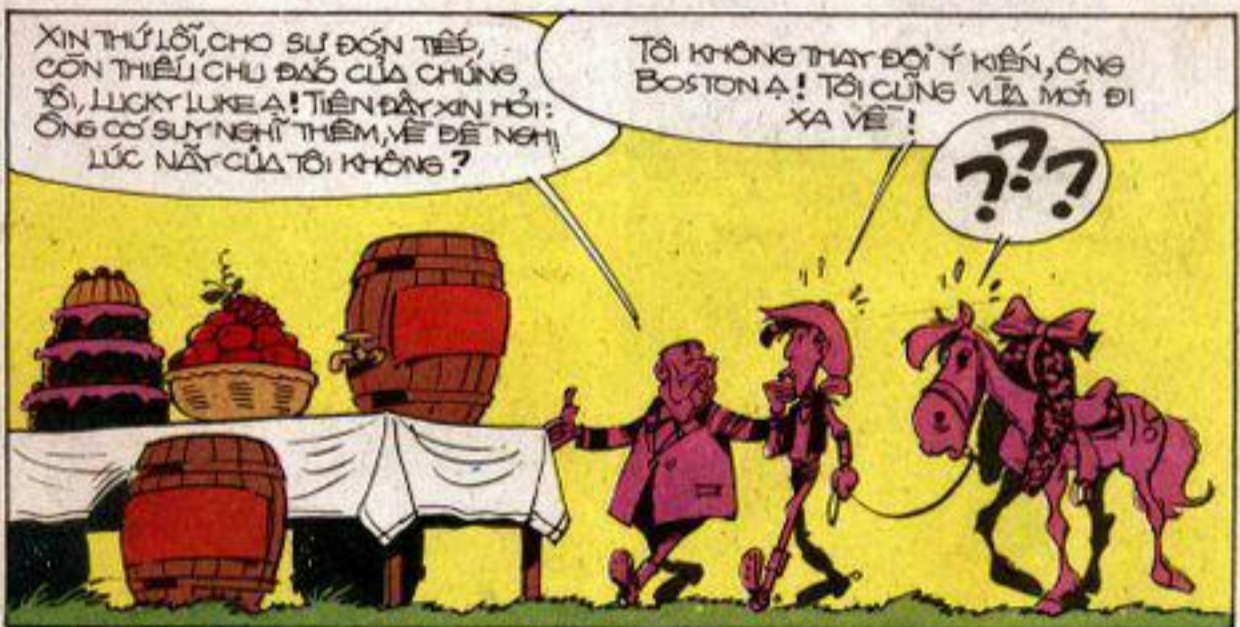
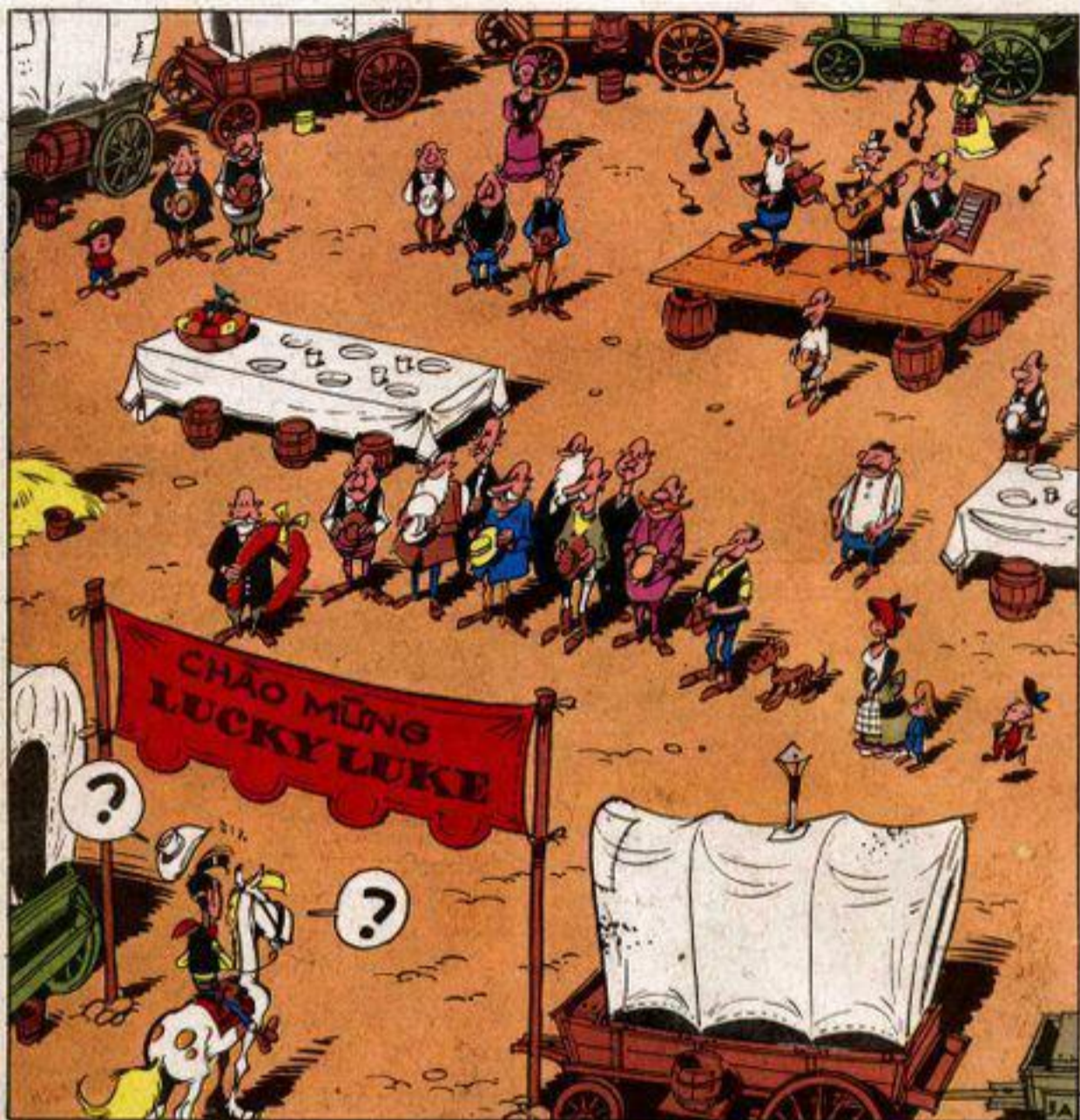
PẶNG!



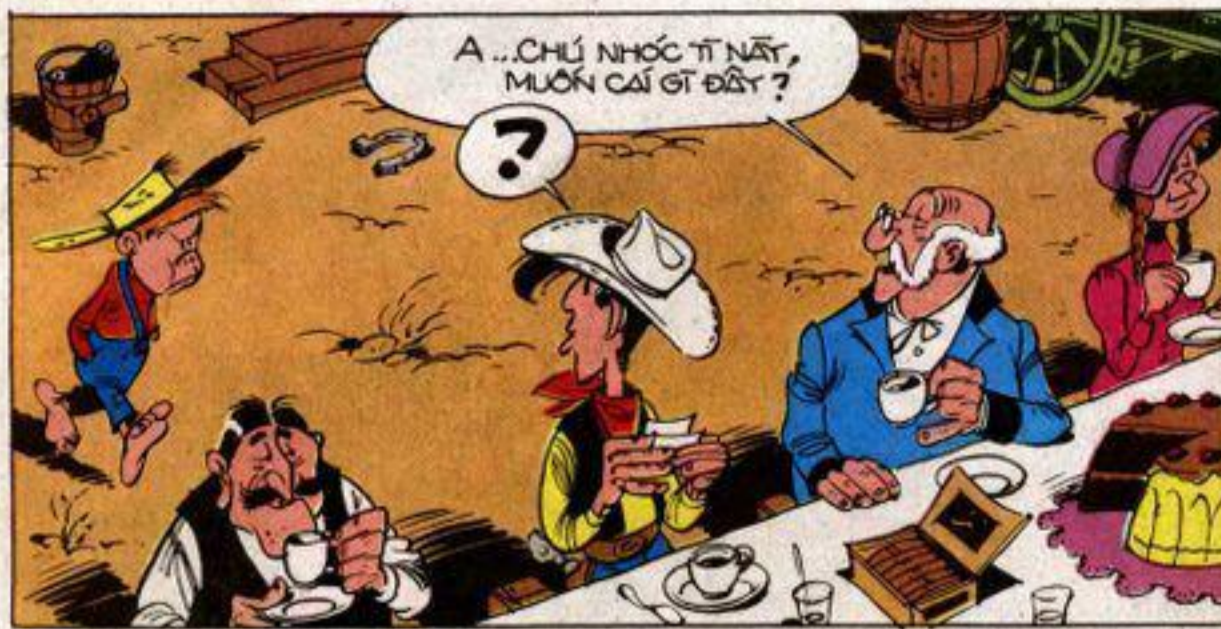






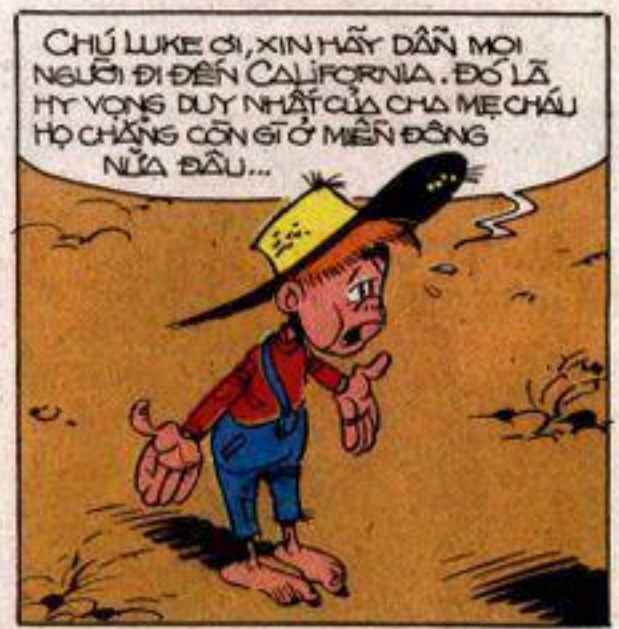






A...CHÚ NHỚ TÌ NÀY, MUỐN CÁI GÌ ĐÂY?

?



CHÚ LUKE ƠI, XIN HÃY DẪN MỌI NGƯỜI ĐI ĐẾN CALIFORNIA. ĐÓ LÀ HY VỌNG DUY NHẤT CỦA CHA MẸ CHÁU. HỌ CHẴNG CÒN GÌ Ở MIỀN ĐÔNG NỮA ĐÀU...



CHÁU XIN CHÚ, LUCKY LUKE! XIN THƯƠNG HẠI, CHO CHA CHÁU! THƯƠNG HẠI CHO MẸ CHÁU!

TÔI RẤT XÚC ĐỘNG VÀ NGẠC NHIÊN VỀ VIỆC NÀY, VÀ...



XIN ĐỪNG BỎ RƠI MỌI NGƯỜI! CHÁU CHỈ LÀ MỘT ĐUÀ TRẺ, NHƯNG CHÁU CẦU XIN CHÚ ĐÓ!

...VÀ TÔI...



NƠI CƠ CỤC Ở ĐÂY NHIỀU QUÁ, VÀ TẤT CẢ ĐỀU GẦN ĐẾN MỘT ĐỘI TRƯỞNG NHƯ CHÚ!

THÔI ĐƯỢC RỜI, PHINEAS...



CHÁU PHẢI ĐỌC HẾT BÀI HỌC THUỘC LÒNG CỦA CHÁU, NẾU KHÔNG, CHÁU SẼ MẤT 12 CÂY KEO!



...KHÔNG CÓ CHÚ BẢO VỆ, RỜI ĐÂY LỬ ĐIỀU HẪU SẼ BU VÀO CÁI THÂN BÊ BÔNG THƠ DẠI CỦA CHÁU...



ĐỦ QUÁ RỜI, CHO NÓ KEO ĐI, XÙNG ĐÀN ĐƯỢC NHẬN LẤM! VÌ CÁC BẠN THA THIẾT, TÔI XIN NHẬN ĐUA MỌI NGƯỜI ĐẾN CALIFORNIA!



HOAN HỒ!  
HOAN HỒ!

CHÚNG TÔI KHÔNG CÓ HY VỌNG ĐI ĐƯỢC NƠI ĐÓ, NẾU KHÔNG CÓ NGƯỜI HƯỚNG DẪN...CHÚNG TÔI ĐI ĐƯỢC NỬA ĐƯỜNG RỒI! CUỘC HÀNH TRÌNH TIẾP THEO CÓ NHIỀU NGUY HIỂM!

ĐÚNG, MỘT CHUYẾN ĐI NGUY HIỂM, NHƯNG CÁC CÔNG CỐ VẄ LÀ NHỮNG NGƯỜI CAN ĐẢM!

XIN TÔI NGHIỆP CHO SỰ YẾU ĐUỐI CỦA CHÚNG TÔI, XIN... Ơ!



RẤT LÂU, SAU ĐÓ...

KEO! TÔI ĐỂ QUÊN NƠ Ở ĐÀU RỒI, GIÚP TÔI VỚI! NÓ KHÔNG CHỊU IM MIỆNG, KHI CHỈA CÓ KEO!

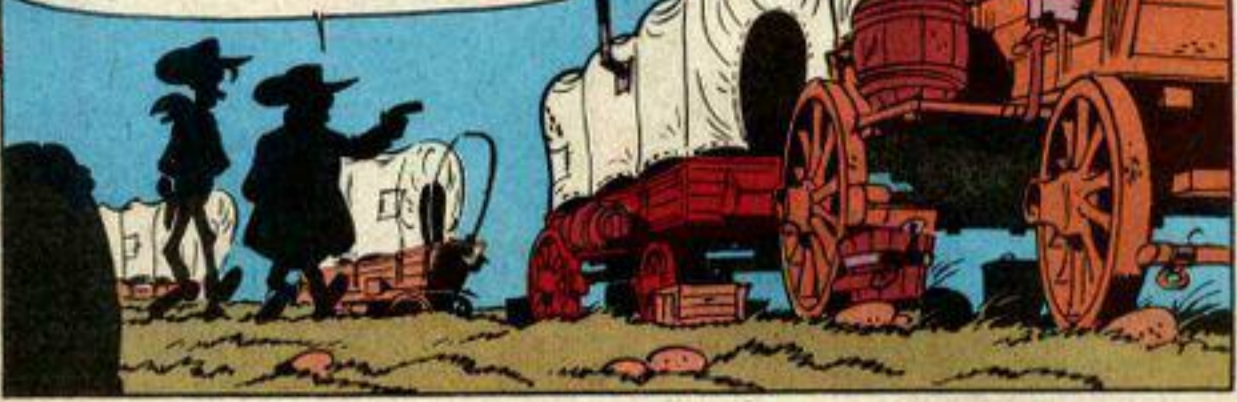
...CHÚ LUKE, CHÚ KHÔNG THỂ ĐỂ MỌI NGƯỜI RA ĐI, TRÊN CON ĐƯỜNG VỄ ĐỊNH!...



ĐỂ TÔI ĐƯA ANH, ĐI XEM ĐOÀN XE ...



ĐOÀN CHÚNG TÔI, CÓ HAI MƯƠI CỖ XE CHIA LẪM BỐN TỜ, MỖI TỜ CƠ NĂM CHIẾC. CƠ XE DO NGỰA KÉO, HAY BỎ VÃ LỬA. KHI CHÚNG TÔI DỪNG LẠI NGHỈ, GIA SỨC ĐƯỢC THẢ RA TRÊN ĐỒNG CỎ ...



ĐÂY LÀ LỚP HỌC DO CÔ LITTLE TOWN PHỤ TRÁCH. CÔ DẠY HỌC, KHI XE RONG RƯỜI TRÊN CON ĐƯỜNG THIÊN LÝ!

TRƯỞNG LỚP THỊ NHỎ, ÔNG LUKE A, NHƯNG SÂN CHƠI LẠI RỘNG LỚN, BẤT TẬN!



VÀ ĐÂY, LÃ ÔNG Pierre, NGƯỜI PHÁP, ÔNG CHỦ HIỆU LỚN TỐC.

RẤT HÂN HẠNH!



ĐÂY LÃ ÔNG SOUFFLERIE JOHN, TAY KÈN ĐỒNG, CHUYÊN BẢO TÍN HIỆU CHO ĐOÀN XE ...



ANH UGLY BARROW, TAY ĐÁNH XE LỬA CŨ NHẤT ĐOÀN! VÀ NHU MỌI TAY ĐÁNH XE LỬA KHÁC, ANH TA HƠI NÓI NANG BỮA BÃI ...



SẼ CÓ VÃ CỖ XE ĐẾN NHẬP VÀO ĐOÀN CỦA CHÚNG TÔI, TRƯỚC KHI RỜI KHỎI NOTHING GULCH ...



CỖ XE ĐẦU TIÊN ĐANG TIẾN ĐẾN, KIA ...

CHUYÊN GI ỒN ẢO VẬY ?

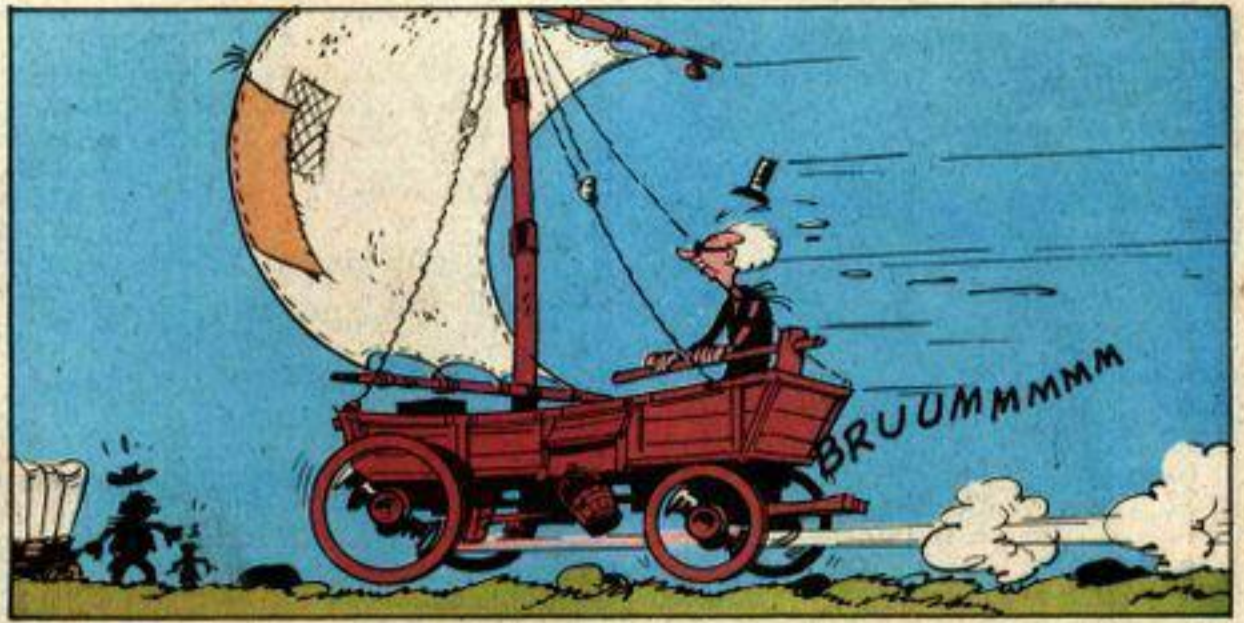


!!!

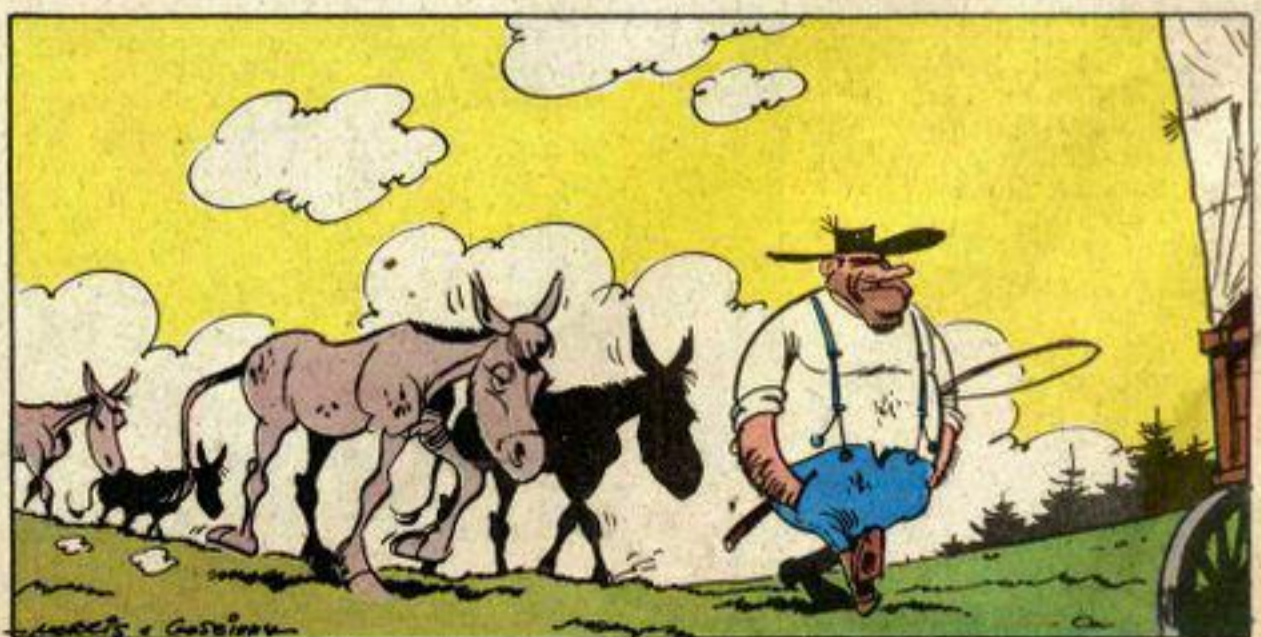


Gossinn 5B



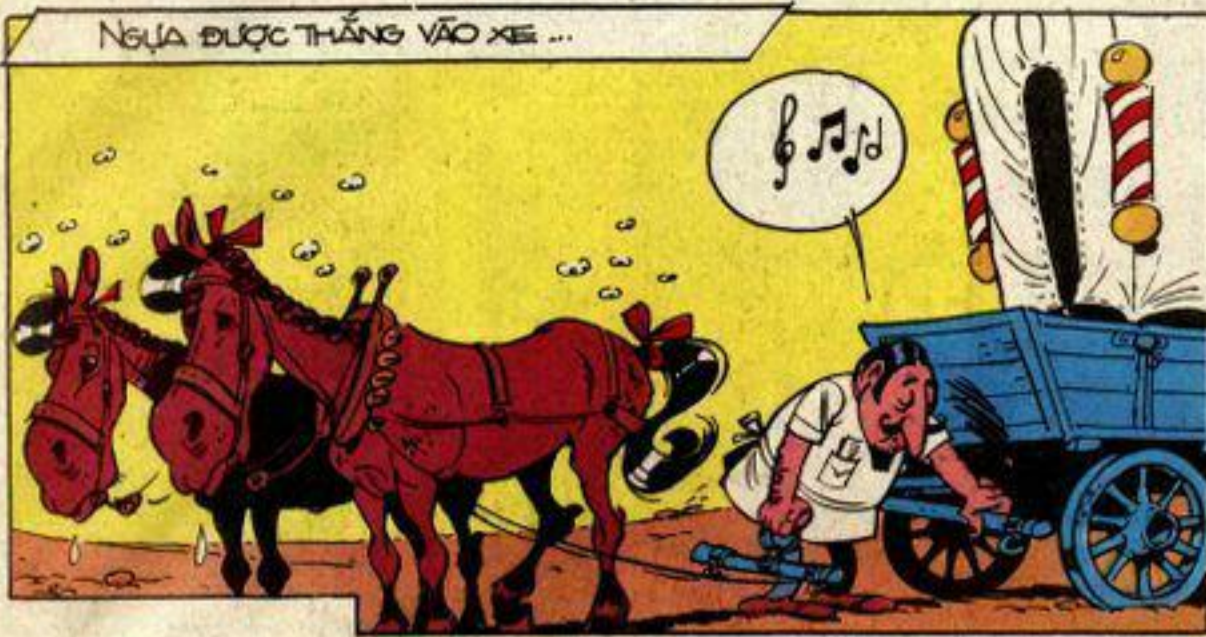








NGỰA ĐƯỢC THẮNG VÀO XE ...



CÔ GIÁO THÌ GỌI HỌC TRÒ VÀO LỚP...



TẤT CẢ SẴN SẴNG CHƯA?



KẼN ĐỒNG! THỜI ĐIỀU LÊN ĐƯỜNG!



TIẾN VỀ CALIFORNIA!!



TRÊN CON ĐƯỜNG ĐUA TA ĐẾN CALIFORNIA TRONG CUỘC HÀNH TRÌNH GIẶC KHỔ VÀ TÈ NHẠT, BĂNG QUA NÚI NON HIỂM TRỌNG. NHỮNG CON SƯỜI TRONG VẬT, NHỮNG ĐOẠN NGƯỜI CUỘN CUỘN....

$2 \times 4 = 8$   
 $2 \times 5 = 10$   
 $2 \times 6 = 12$



HOAN HÔ!

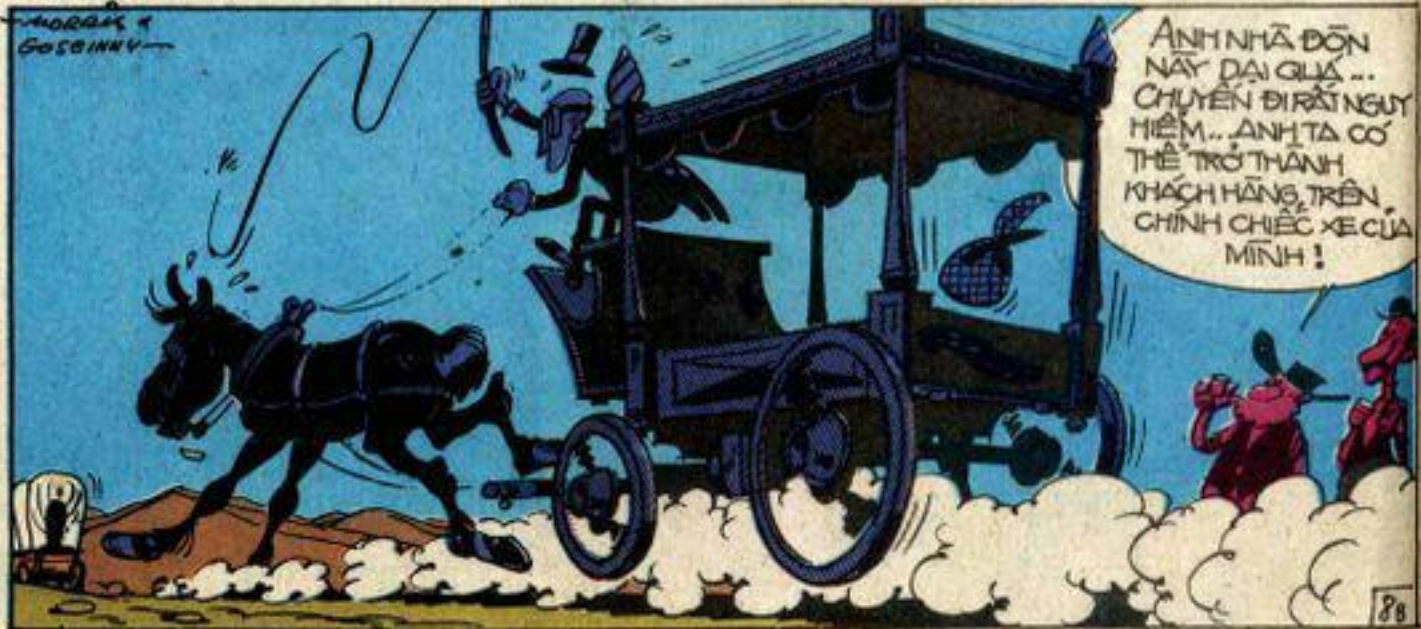
CHÚC ĐI MAY MẮN!

ĐI VUI NHÀ!

ĐỢI TÔI VỚI!  
TÔI MUỐN ĐI CHUNG!  
TÔI MUỐN LÀM GIÀU TẠI CALIFORNIA!...

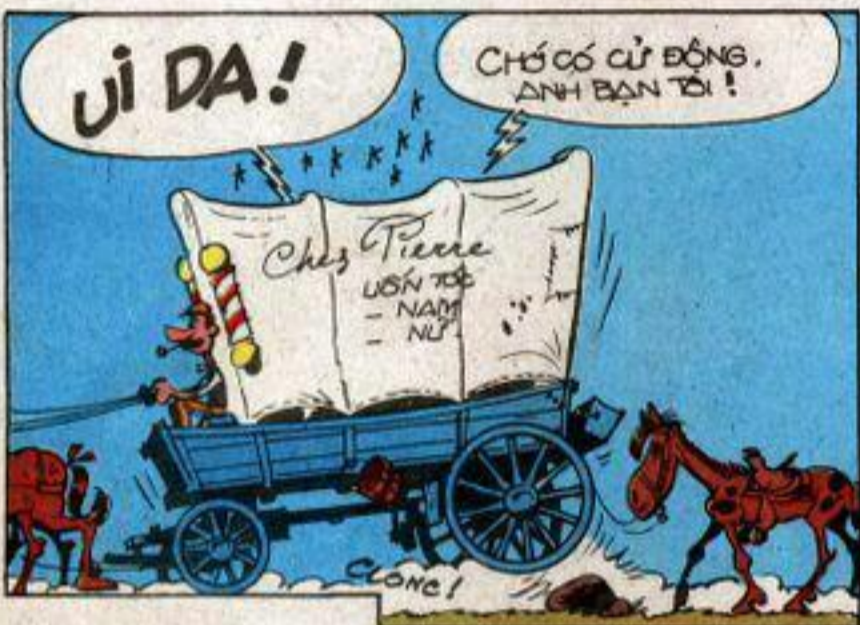
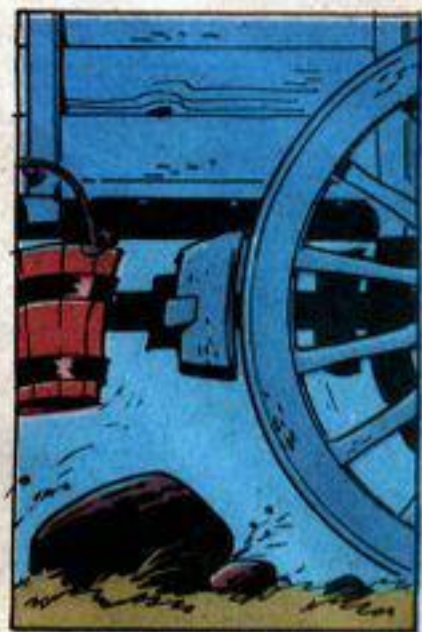


ANH NHÃ ĐÓN NÀY ĐAI QUẢ... CHUYẾN ĐI RẤT NGUY HIỂM... ANH TA CÓ THỂ TRỞ THÀNH KHÁCH HÀNG TRÊN CHÍNH CHIẾC XE CỦA MINH!





VÀ TRONG LÚC, ĐOÀN XE LĂN BÁNH, QUẢ THẢO NGUYÊN TỬ ĐẸP, THÌ CUỘC SỐNG DẦN DẦN ỔN ĐỊNH... TRONG CÁC CỖ XE, AI CŨNG CÓ VIỆC ĐỂ LÀM...





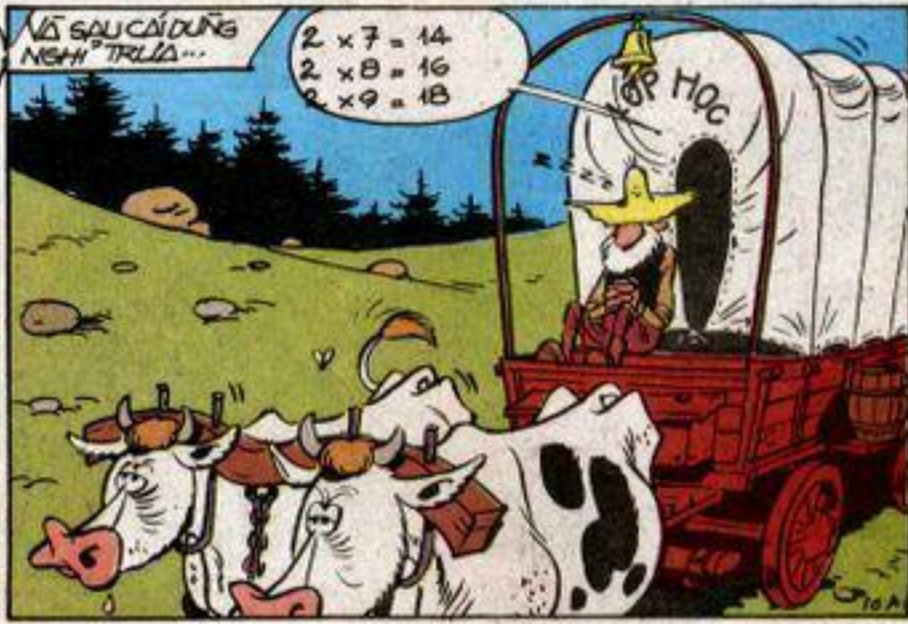
LÚC DỪNG LẠI NGHỈ TRƯA, TA ĐỔI MÃY CON LỬA NẤY, VÀO KÉO CỎ XE CHỜ ĐỢI Ở HẰNG CUỐI, VÀ ĐIEM NHỮNG CON Ở HẰNG CUỐI LÊN KÉO LỚP HỌC ...

CHƯA TỪNG THẤY AI CUỐI NGỰA, NHƯ ỜNG NẤY !



VÀ SAU CÁI ĐỪNG NGHỈ TRƯA ...

$2 \times 7 = 14$   
 $2 \times 8 = 16$   
 $2 \times 9 = 18$



TÔI NHẬN RA CHỖ NẤY RỒI. CÓ MỘT CON SƯỜI Ở CHỖ KIA ! ĐÊM NÀY CHÚNG TA HẠ TRẠI ...

HAY QUÁ !

ĐOÀN XE HẠ TRẠI QUẢ ĐÊM TRONG KHI CÁNH PHỤ NỮ LO BỮA TỐI, THỰC CÁC CÔNG CHƠI NHẠC, HOẶC THI BẮN ...



MỘT VIÊN ĐẠN, XUYÊN QUA BA ĐỒNG XU ! LUCKY LUKE THẮNG !

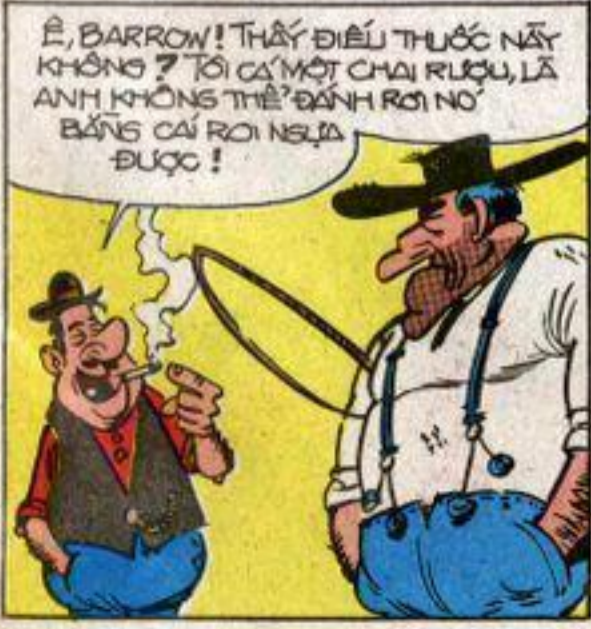
ĐỒNG XU CỦA TÔI ĐAU ?

MÌNH CÓ TIỀN LẺ KHÔNG ? ANH ĐÃ BẮN THỪNG HẾT MẢY ĐỒNG XU CỦA MÌNH RỒI !

SAO CÁC ỜNG KHÔNG LẤY MẢY HẠT BẬU MÃ CHƠI !



QUẬY LẠI THÀNH VÔNG TRƠN ! THẢ GIA SỨC RA ĐỒNG CỎ !



Ờ, BARROW ! THẤY ĐIỀU THUỐC NẤY KHÔNG ? TÔI CẢ MỘT CHAI RƯỢU, LÃ ANH KHÔNG THỂ ĐÁNH RƠI NƠ BẮNG CÁI RƠI NGỰA ĐƯỢC !



VÉOO!



ỒI DÀO ! TRONG 2 NGÀY TÔI, TÔI NGHĨ SẼ CHẴNG CÒN AI THẤY ĐƯỜNG NỮA ĐAU !

! ! !





SAU GIỜ NGỦ KHỎE KHUẨN!

KẸN ĐỒNG! THỜI BÀI BẢO THỨC!

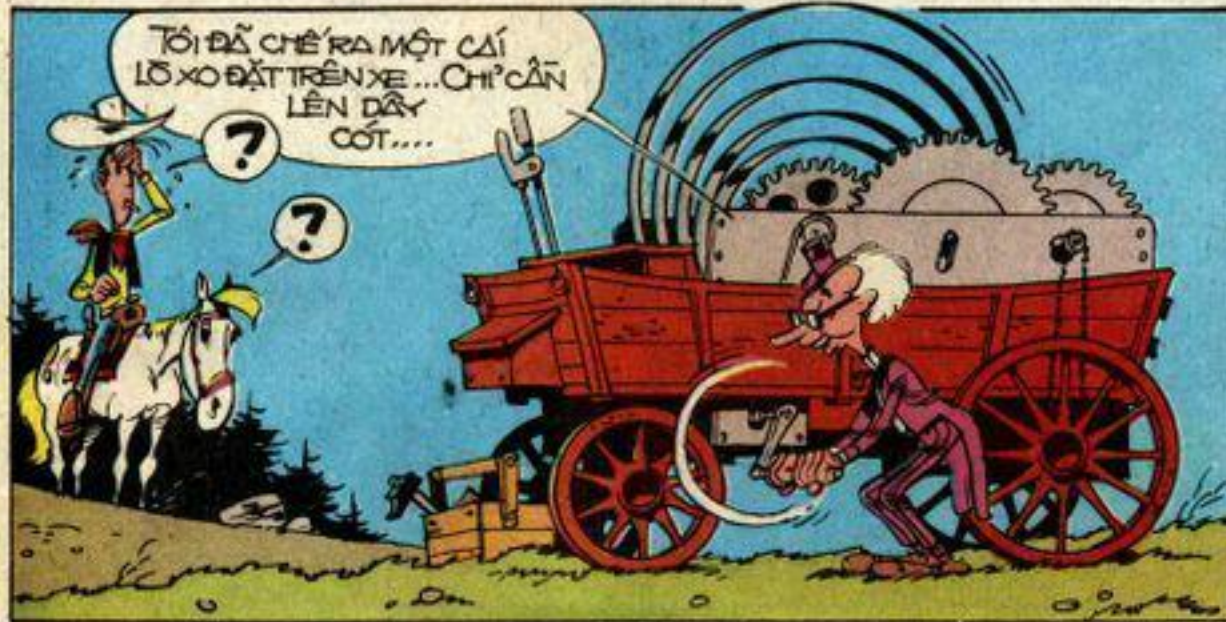


BẮT CHỨNG LẠI!  
BẮT LẠI!



SAO VẬY, ÔNG MARTINS? ÔNG KHÔNG ĐI BẮT MẤY CON LỬA? CÁC CỖ XE CHUẨN BỊ XONG HẾT RỒI ĐÓ!

KHỞI CẦN, ANH BẠN! CỤ XEM NÀY!



TÔI ĐÃ CHẾ RA MỘT CÁI LỖ XO ĐẶT TRÊN XE... CHỈ CẦN LÊN DÂY CỐT....

?

?



...TÔI NHẢ THẮNG...



...VÀ THẾ LÀ, HẤP!



TÔI LUÔN LUÔN CHO RẰNG: THẤT BẠI, LÀ MẸ CỦA THÀNH CÔNG! PHẢI THỬ LẠI, THỬ NỮA...

! ! !

LUCKY LUKE! NHANH LÊN! CỐ MỘT CỖ XE, CÁI BÀNH BỊ LÔNG RA!



TÔI ĐÃ BẢO, MỌI NGƯỜI PHẢI CHĂM SÓC XE CỖ MÃ, PETERS!

XE TÔI RẤT HOÀN HẢO! CHỈ ĐẾN KHI TÔI LAI XE VÀO TRONG HẦNG, THÌ MỚI BỊ NHƯ THẾ ĐÂY!

CẬY TRỤC XE BỊ CỬA!

AI LẠI CÓ THỂ LÂM NHƯ VẬY NHÌ?!



MARIE & GOSSETTY









CHUYÊN CÁI TRỤC BÁNH XE, LÂM TÔI LO BẮY ÔNG BOSTON! ... PHẢI TĂNG CƯỜNG CẢNH GIÁC ...



PHÍA SAU ÔN, ĐỊNH CÁ CHỮ!  
ỒN! TRỪ BARROW ĐANG TỨC MINH VÌ BỊ ĐÓ Ở PHÍA CUỐI CÙNG VÀ BỊ HÍT BỤI CỦA CÁ ĐOÀN!



VẬY, ANH TA PHẢI DẠY LẠI BỌN LỬA ĐỎ, BẰNG MỘT NGÔN NGỮ KHÁC. LÚC ĐÓ, ANH TA SẼ ĐƯỢC LÁI XE CHO LỚP HỌC!



CHIỀU ĐẾN ...

ĐÊM NÀY PHẢI CẢNH THẬN. TA SẴP ĐẾN ĐẾN YUNG SA MẠC RỒI, KHÔNG CÒN ĐUA GIÒN ĐƯỢC NỮA ĐÀU ...



UGLY! ANH CÓ THỂ LẤY ĐƯỢC ĐIỀU THUỐC ĐỪNG TRÊN MŨI TÔI, BẰNG CÂY ROẠI NỤA KHÔNG? CÁ MỘT CHAI RƯỢU ĐỎ!



!!



ANH CHẴNG NẤY CÓ VẼ QUẬU DỮ NHA!  
VỚI ANH TA THÌ CHẴNG BIẾT THỂ NẾO! NHƯNG ANH TA CHỈ CÓ MỘT CÁCH NÓI ĐÓ THÔI!  
È, JONESY! TÔI CÁ VỚI ANH ĐÂY!



KHÔNG TÍNH! KHÔNG ĐƯỢC TÍNH! ANH ẶN GIẶN! ANH NHỨC NHÍCH RỒT!



TRONG LÚC ĐÓ, ÔNG NHẢ ĐỖN ĐƯỢC HOẶN HỒ NỔNG NHIỆT VÌ NHỮNG BẦ HẮT ...  
VẬY ĐÓ, NGHỀ CỦA TÔI KHÔNG PHẢI CHỈ CÓ SẴU THẬM. TÔI BIẾT SỐNG YẾU ĐỒI MÃ!

ĐÊM NÀY, NẾU CÓ CHUYỆN GÌ XẢY RA, THÌ TỨC LÀ TRONG CHÚNG TA CÓ KẾ PHẠM BỘI!



MỘT NGÀY MỚI BẮT ĐẦU, MỌI VIỆC  
DIỄN RA NHƯ THƯỜNG NGÀY...

**BẮT CHỨNG LẠI!  
BẮT LẠI!**



MAY THẬT, ĐEM QUA  
YÊN TĨNH... CHÚNG  
TA CHUẨN BỊ LÊN  
ĐƯỜNG, NHANH!

TẤT CẢ  
XONG CHƯA?

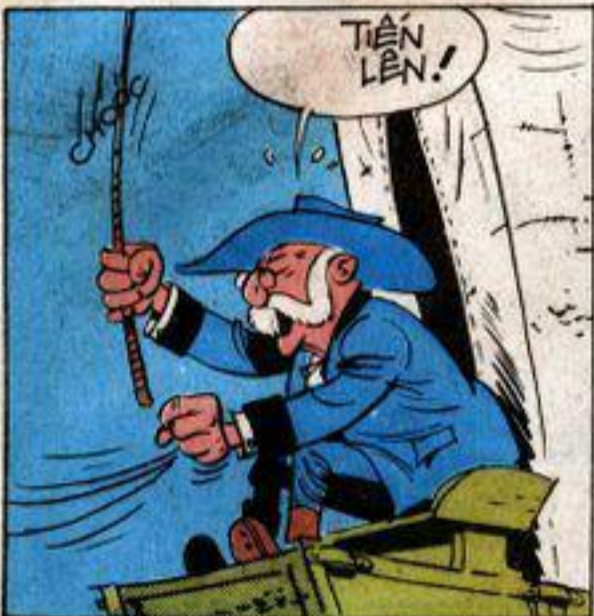
XONG!

XONG RỒI!

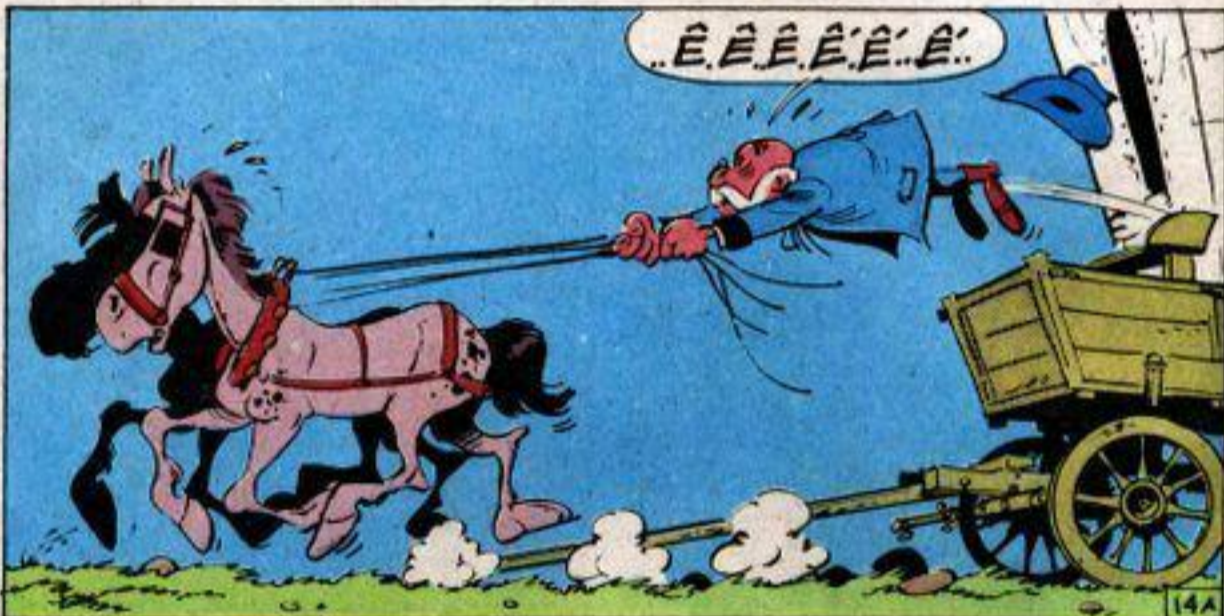
O.K!



TIỆN  
LÊN!



..É.É.É.É.É..É..



**DỪNG  
LẠI!**



KHÔNG SẠO  
CHỨ, ÔNG  
BOSTON?

KHÔNG SẠO, LUKE...  
BỘ DÂY CƯỜNG, BỊ CẮT  
ĐỨT BẮNG ĐAO LẠM!  
MÀ, ĐAO LẠM CHỈ CÓ  
NHIỀU Ở CHỖ ÔNG THỌ  
CAO! MINH GHÉ  
ĐẾN CHỖ ANH TA  
XEM!



MỘT LÚC SAU...

CÓ ĐUA KHÔNG, HẢ?  
CÁC ANH KHÔNG BIẾT  
NGƯỜI, KHI ĐÁM BƯỚC  
TÔI TÔI LÀM CHUYỆN ĐÓ  
HAY SÀO? CẢ CHỚN  
KHÔNG CHỊU ĐƯỢC!



THEO TÔI  
CHẮC KHÔNG  
PHẢI ANH TA!

THỨ ĐIỀU TRA ANH  
CHANG BARRON XEM  
SÀO. ANH TA CÓ VẼ  
TỨC GIẬN LẦM, VÌ BỊ  
ĐUA XÔNG CỬA ĐOÀN,  
TRONG KHI CHÍNH ÔNG,  
LÀ NGƯỜI ĐI ĐẦU!



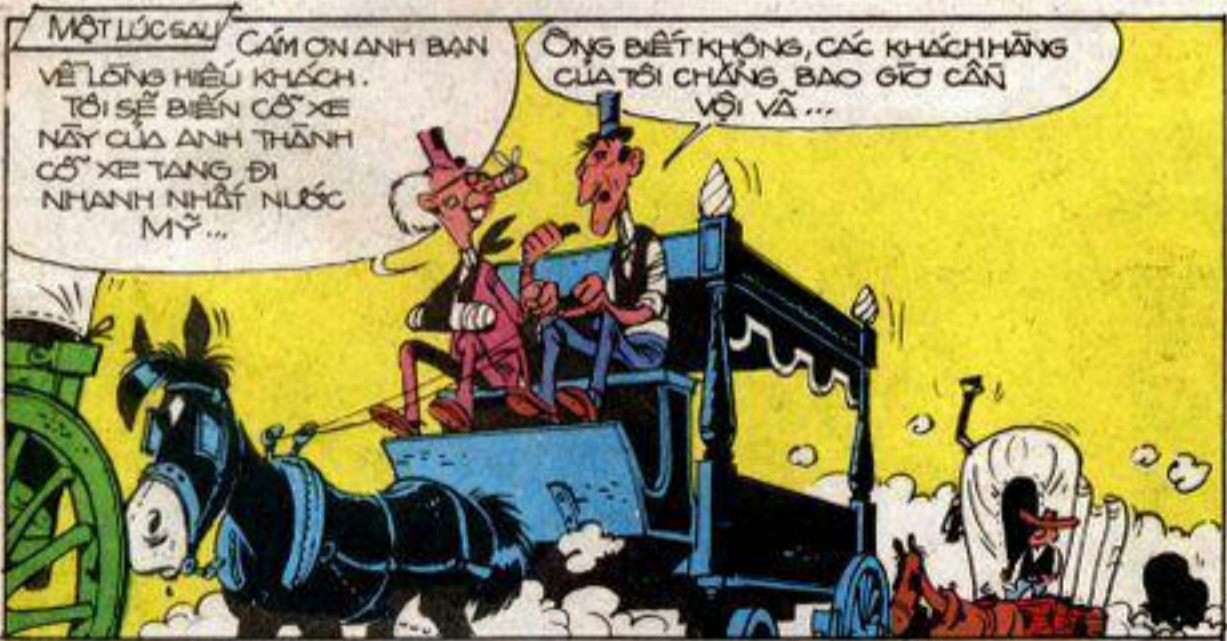
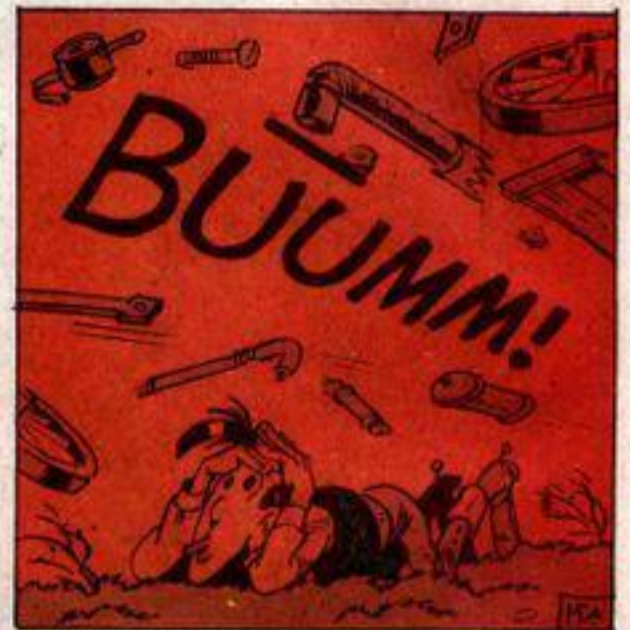
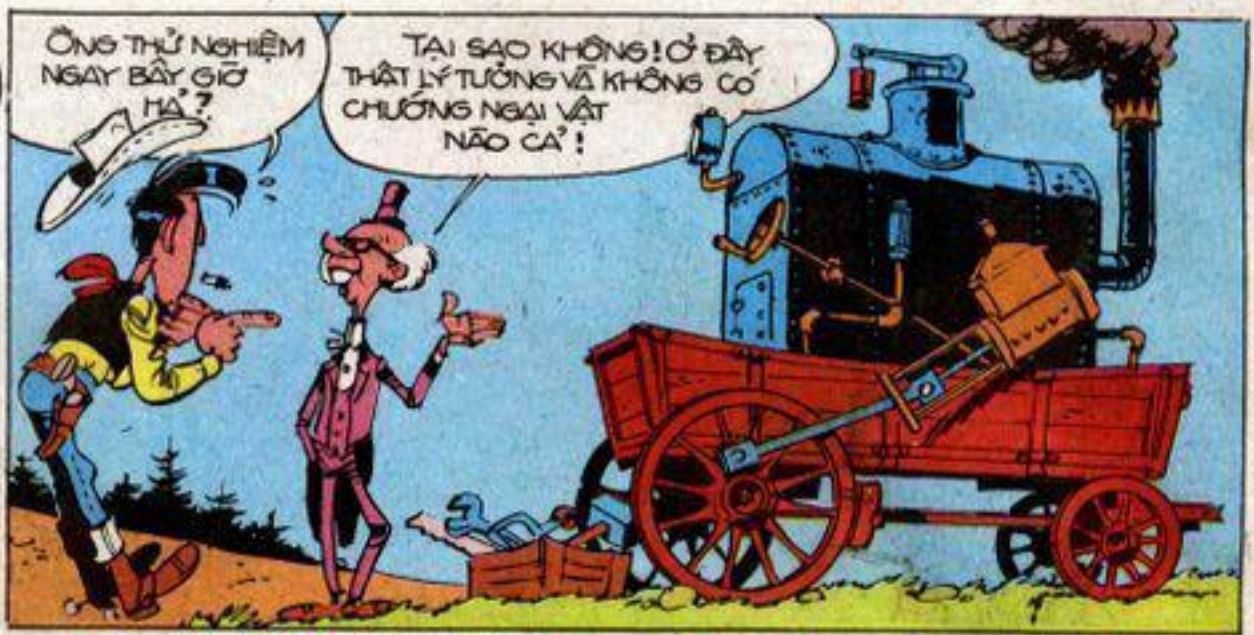
VÀI PHÚT SAU... \* P#

ANH TA  
ĐÃ TRẢ LỜI,  
RÕ RÀNG!

PHẢI, NHƯNG ĐIỀU NÀY  
CŨNG CHẴNG NÓI LÊN  
ĐƯỢC GÌ!





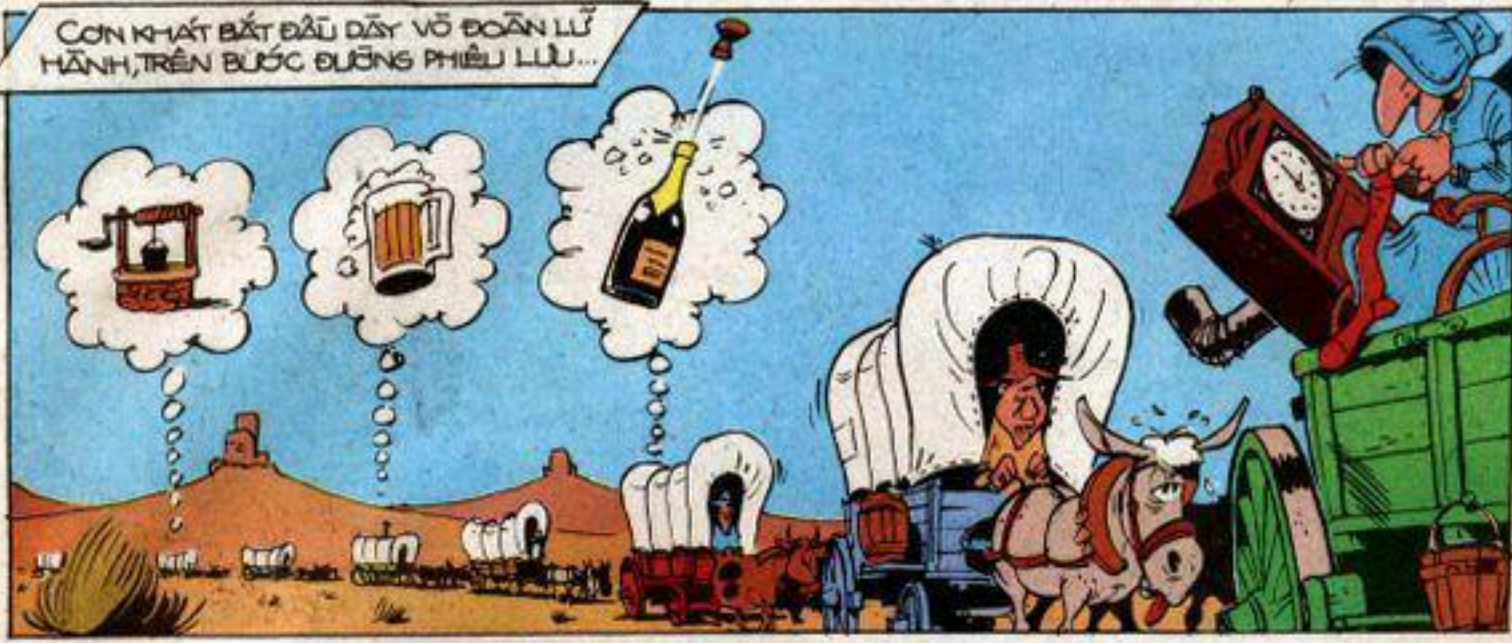








CƠN KHÁT BẮT ĐẦU DẪY VỖ ĐOÀN LỮ HẠNH, TRÊN BƯỚC ĐƯỜNG PHIÊU LƯU...



**DỪNG LẠI!**  
TA DỪNG Ở ĐÂY, MỘT LÚC. DỪNG THẢ GIA SÚC! ĐƯA PHẦN NƯỚC VÀ CỎ LẠI CHO CHÚNG!



MỘT CÁCH ĐỂ BỚT KHÁT NƯỚC, LÀ NGÂM SỎI....

MÃ SỎI Ở ĐÂU RA ĐỂ ANH NHẤT? Ở ĐÂY CHỈ TOÀN LÃ ĐÁ VỚI CÁT!



ĐỪNG RỜI... NẾU CÓ MỘT CON SƯỜI LÃ CHÚNG TA THOÁT... CẢ ĐỒNG SỎI, LÚC NÀO CŨNG CÓ DƯỚI LÔNG SƯỜI

?



MỘT QUÁN CÀ PHÊ!  
TÔI THẤY, MỘT QUÁN CÀ PHÊ!



BÔI! CHO MỘT LY CÀ PHÊ!!

TRỞ LẠI ĐI BÁC THỢ CAO!



ĐÓ LÀ MỘT ẢO GIÁC!  
VẬY MÃ TÔI CỨ TƯỞNG, LÀ THẤY MỘT QUÁN NƯỚC NHỎ BÊN BỜ SÔNG MARNE!... HU HU

BÌNH TĨNH!  
BÁC ƠI,  
BÌNH TĨNH!...



CUỘC HÀNH TRÌNH TIẾP TỤC, TRONG KHI CÓN GIÓ HOANG LỘN THỔI VÀO ĐOÀN LỮ HẠNH.

NƯỚC, NƯỚC!

RƯỢU VANG!



PHẢI TÌM CÁCH, CHO HỌ BÌNH TĨNH TRỞ LẠI THÔI...





NƯỚC !

THÔI !

CHO LY TRÁ VỚI MỘT ÍT SỮA !

CHO, TÔI LỒNG NƯỚC !



MỌI NGƯỜI HÃY NGHE TÔI NÓI !



CÁC BẠN ĐÃ THỂ, TIẾN LÊN PHÍA TRƯỚC TRONG MỌI HOÀN CẢNH ! TÔI KHÔNG MUỐN CÓ SỰ HỒN LOẠN ! TA PHẢI TIẾN LÊN VÀ HÁT VANG ! HÁT CHO THÊM CAN ĐẢM ! CHO QUÊN CON KHÁT !



CHÚNG TA CẦN NƯỚC ĐỂ LỒNG, NƯỚC ĐỂ LỒNG ...



CHỈ CÒN ĐỦ MỘT LẦN NƯỚC CHO GIA SÚC MÃ THÔI !

THEO TÔI TÍNH TOÁN, NẾU CHÚNG TA ĐI SUỐT ĐÊM NAY, THÌ SÁNG MAI CHÚNG TA SẼ RA KHỎI SA MẠC ...



CHO GIA SÚC LỒNG NƯỚC ! RỒI CHÚNG TA SẼ ĐI HẾT ĐÊM NAY !

LẠI THÊM MỘT NGÀY NHƯ THẾ, KHÔNG SỚM THÌ MUỘN, MỌI NGƯỜI SẼ SANG CHIẾC XE CỦA MINH NĂM HẾT !



MẶT TRỜI NÓNG BỎNG LỎN DẦN... ĐOÀN XE VẪN TIẾP TỤC LĂN BÀNH...

CAN ĐẢM LÊN CÁC BẠN, CAN ĐẢM LÊN !



ĐÊM XUỐNG, TRỜI TỐI ĐEN NHƯ MỰC.



TỪNG GIỜ TRỜI QUA, ĐÀN GIA SÚC MỆT MỎI KÉO CÁC CỜ XE CHỜ ĐÃY NHỮNG NGƯỜI SAY NGỦ ...



VÀ RỒI...

TRỜI MƯA !



MỘT TIA NẮNG YẾU ớt, CỘ  
XUYÊN QUA NHỮNG ĐÁM MÂY ĐEN  
NẶNG TRỌI NƯỚC MƯA ...



CHÚNG TA ĐÃ VƯỢT QUA SA MẠC,  
LUCKY LUKE! ... Ỗ CHỈ CỦA ANH,  
ĐÃ CỨU CHÚNG TÔI!



HOANHỒ!

ỤM BỒ!

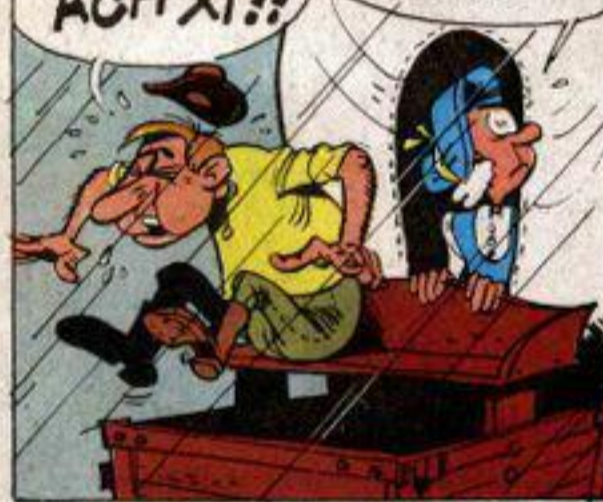
MƯA RỒI!...

Hiiii!



A..A..AA...  
ÁCH XÌ!!

THÔI, ĐƯỢC RỒI!  
MƯA VẬY  
ĐỦ RỒI!



THẾ LÀ TÔI BỊ  
CÁM LẠNH! THỜI  
TIẾT NÀY, CHẴNG  
BIẾT ĐƯỜNG NÀO  
MÃ LẦN CẢ!

CHẢ PHÂN  
BIẾT ĐƯỢC,  
MƯA NÀO VỚI  
MƯA NÀO!



NẾ, LUCKY LUKE ...  
CHỈ TÀI CƠN MƯA  
CHẾT TIẾT NÀY, MÃ  
NHIỀU CỖ XE BỊ  
SA LẦY  
RỒI!

CƠN  
NGƯỜI TA CẢI  
GI CUNG  
THAN OÁN  
ĐƯỢC!



THẬT LÀ KHỔ! BAO NHIÊU  
CÔNG SỨC ĐÓ RA, CHỈ ĐỂ NẶNG  
CÁI LỚP HỌC LÊN KHỎI  
LỚP BỤN!

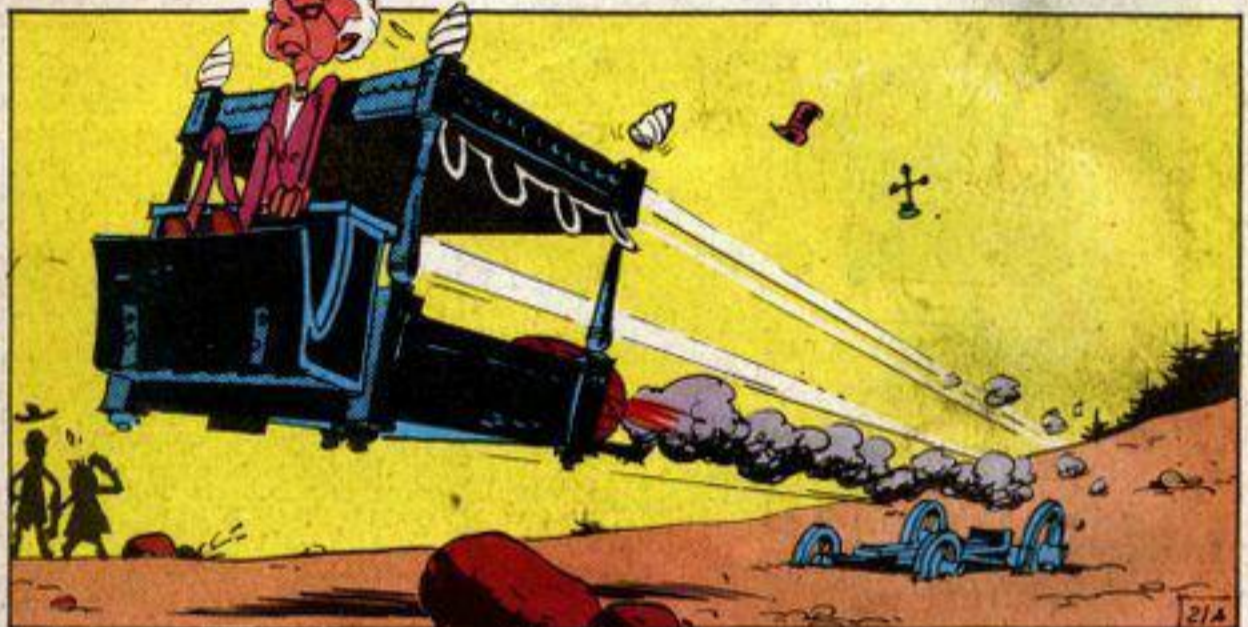
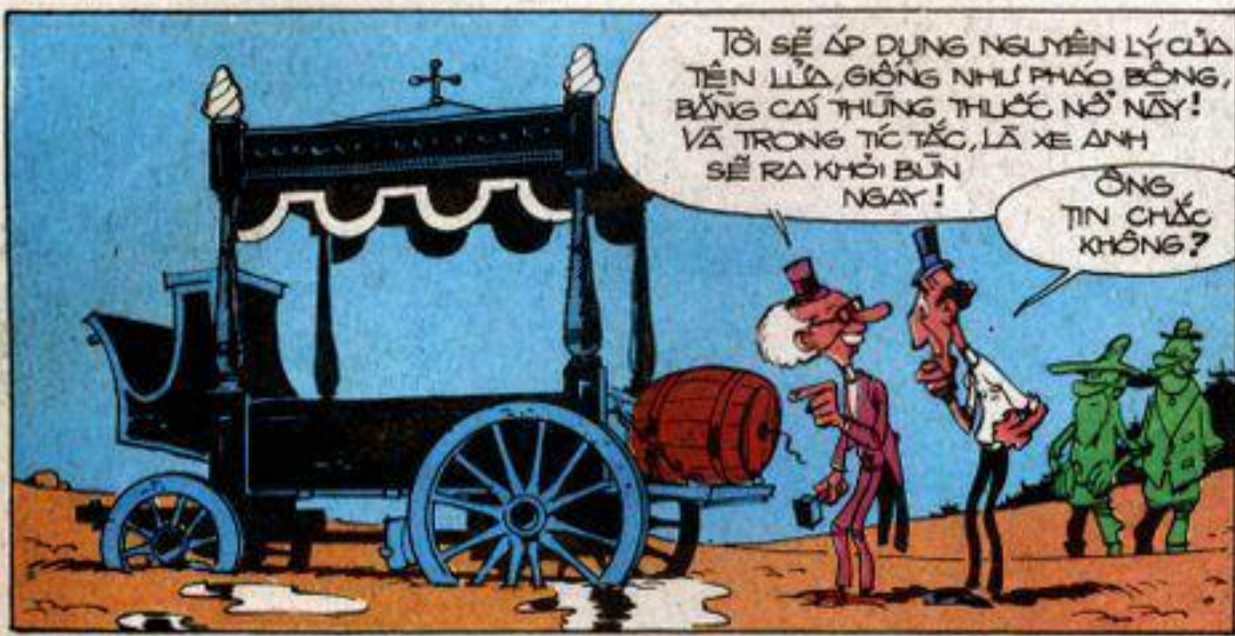


TRỜI! BÂY GIỜ,  
ĐIÊN PHIÊN XE TÔI  
BỊ LỤN SINH  
KÌA!

ANH BẠN,  
ĐỂ ĐÓ TÔI  
GIÚP CHO!  
NHANH  
LẠM!

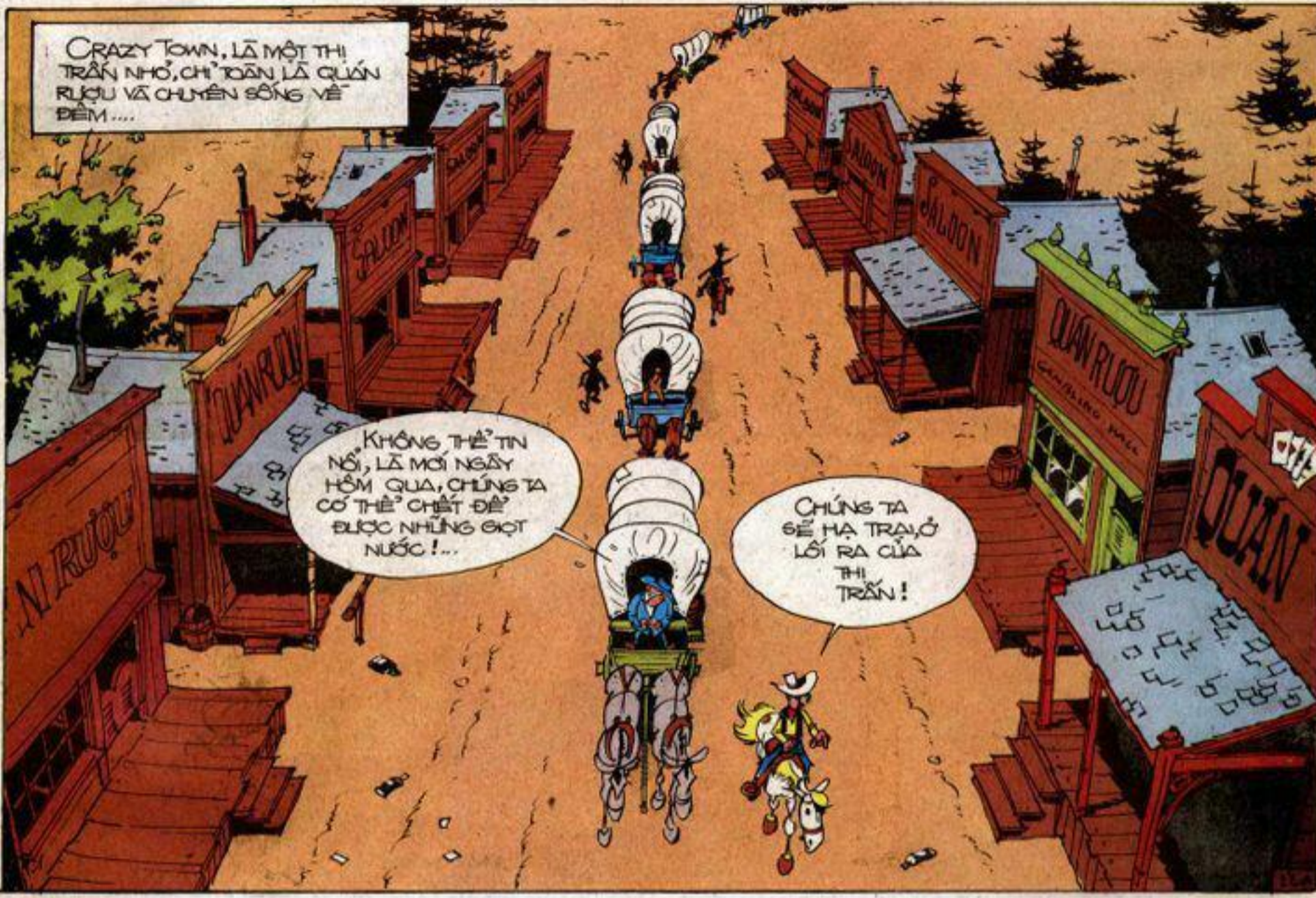








CRAZY TOWN, LÀ MỘT THỊ TRẤN NHỎ, CHỈ TOÀN LÀ QUÁN RƯỢU VÀ CHUYỀN SỐNG VỀ ĐÊM....



KHÔNG THỂ TIN NỔI, LÀ MỠI NGÀY HỒM QUA, CHÚNG TA CÓ THỂ CHẾT ĐỂ ĐƯỢC NHỮNG GỌT NƯỚC!...

CHÚNG TA SẼ HẠ TRẠI Ở LỐI RA CỦA THỊ TRẤN!



ĐÓ BÃ CON CỎ! CÓ MỘT ĐOÀN XE, HỌ BẮ VƯỢT QUA ĐƯỢC SA MẠC, KIA!



ANH THẤY CHIA? TÔI ĐÃ NÓI VỚI ANH LÀ Ở MIỀN ĐÔNG, ĐÁM MA HAY DỪNG XE TANG!

ĐÚNG! HỌ THÍCH HƯƠNG THỤ GHÉ HẢ!

HOAN HỒ! NHỮNG NGƯỜI ĐIÊN VÙNG ĐẤT MỚI!



CẢ ĐOÀN HẠ TRẠI BÊN CẠNH THỊ TRẤN...

THỊ TRẤN NHỎ NÀY ĐƯỢC ĐÂY CHỨ!

ĐƯỢC QUÁ ĐI CHỨ!

NHANH TAY LÊN, BÁC PHÓ CAO!

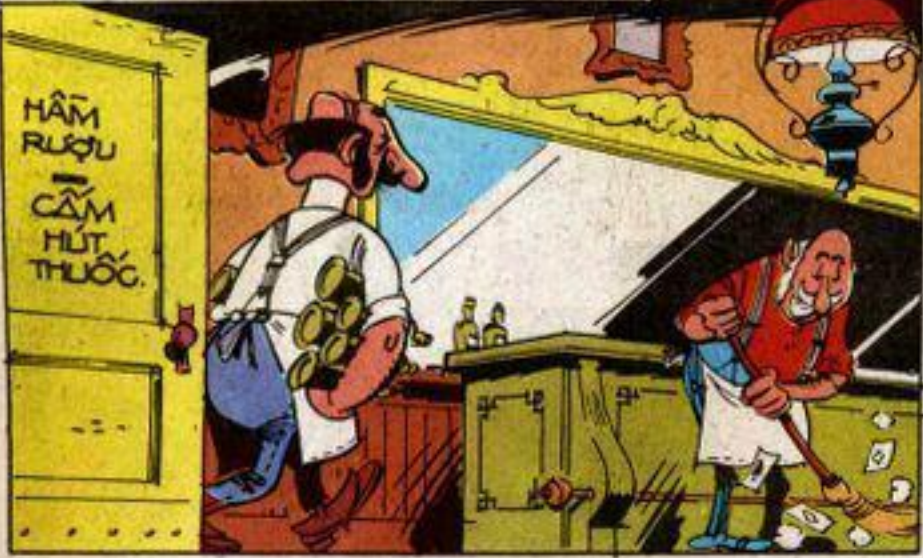


NHƯNG, NGAY KHI ĐÓ...

THỊ TRẤN NÀY LÀ MỘT NƠI ẮN CHƠI XẤU. PHẢI NGẮN CẢN HỌ VÀO ĐÓ. ĐÂY LÀ KẾ HOẠCH CỦA TÔI...



CRAZY TOWN HỒI MÃ SỬA SẠCH ĐÓN TIẾP NHỮNG NGƯỜI KHÁCH PHƯƠNG XA...



NHỮNG CON BẠC, LÃM ĐẦU LẠI TRÊN CÁC LÁ BÀI, VÌ NGƯỜI ĐÁNH BÀI Ở CRAZY TOWN CÓ RẤT NHIỀU...



... THÌ ĐÓ, NÓ KHÔNG CÒN LÀ TRÒ CHƠI MAY RỦI NỮA...

HÃY CHỜ RA CON 3 ĐI NÀO... BÂY GIỜ CON 12...



Ê ! CÁC BẠN ƠI ! KHÔNG PHẢI LÀ ĐÀN ÔNG ! MÃ CÁC BÀ ĐEN KÌ !



CÁC BÀ ?

Ồ, TÔI THÌ CHẴNG CÓ THÀNH KIẾN VỀ VIỆC NÀY...

**TIẾN LÊN!**  
TIÊU DIỆT MẤY CÁI Ồ GÂY RA SỰ TỘI LỖT NÀY ĐI !







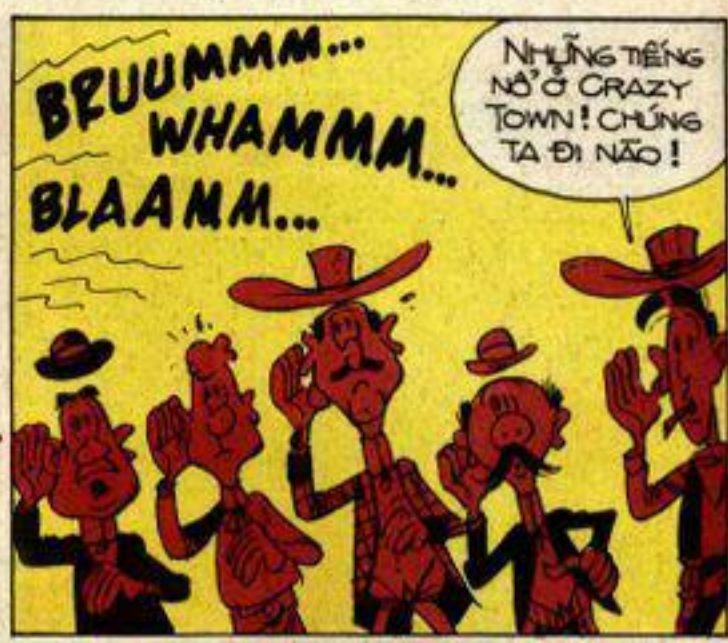
TRONG LÚC ĐÓ Ở TRẠI CỦA ĐOÀN LỮ HÀNH... TIỀN LÊN ANH EM OI! ĐẾN GIỜ MỞ CỬA RỒT!

LUCKY LUKE! LUCKY LUKE!

?



THUỐC NỔ DỤ TRỮ ĐÃ BỊ LẤY TRỘM! TRONG XE CHỮA ĐỘ NGHỆ KHÔNG CÒN NỮA!



BRUUMMM... WHAMMM... BLAAMM...

NHỮNG TIẾNG NỔ Ở CRAZY TOWN! CHÚNG TA ĐI NÀO!



CÁC ÔNG ĐẾN TRỄ QUÁ! MÀN PHÁC HOA ĐÃ KẾT THÚC....

! ! !



VĨNH BIỆT CRAZY TOWN!

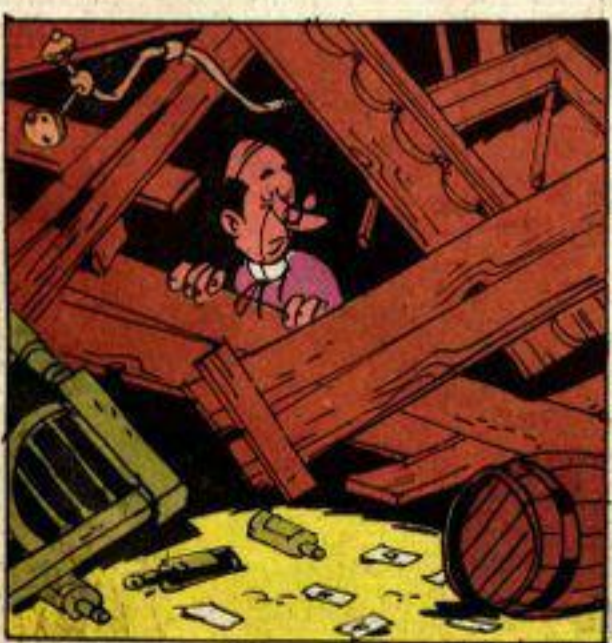
TÔI, THÌ CHẴNG BAO GIỜ TRANH LỘN VỚI PHỤ NỮ!

TRƯỚC KIA KIỂM SÓNG ĐỀ QUÁ!



THÔI, ĐƯỢC RỒT! BÂY GIỜ AI CHƠI BÀI CÀO VỚI TÔI?

!



TÔI SẼ MỞ MỘT CỬA HÀNG GIẢI KHÁT XÂY DỰNG MỘT NGÔI TRƯỜNG VÀ MỘT NHÀ THỜ. NHỮNG NGƯỜI PHỤ NỮ CẦN ĐAM NÀY GIÚP TÔI NHẬN THỨC ĐƯỢC, RẰNG MÌNH ĐÃ SA VÀO CON ĐƯỜNG XẤU XA NHƯ THẾ NÀO!

ĐÂY LÀ MỘT VÍ DỤ ĐIỂN HÌNH, VỀ ẢNH HƯỞNG CỦA ĐOÀN NGƯỜI ĐI KHAI PHÁ, VỚI NHỮNG NƠI HỌ ĐI QUA. TRONG KHÍ, MỘT THỊ TRẤN ĐANG (\*) XÂY DỰNG LẠI VỚI SỰ TIẾN BỘ ĐƯỢC HÌNH THÀNH, THÌ ĐOÀN XE VẪN TIẾP TỤC LẤN BÁNH....



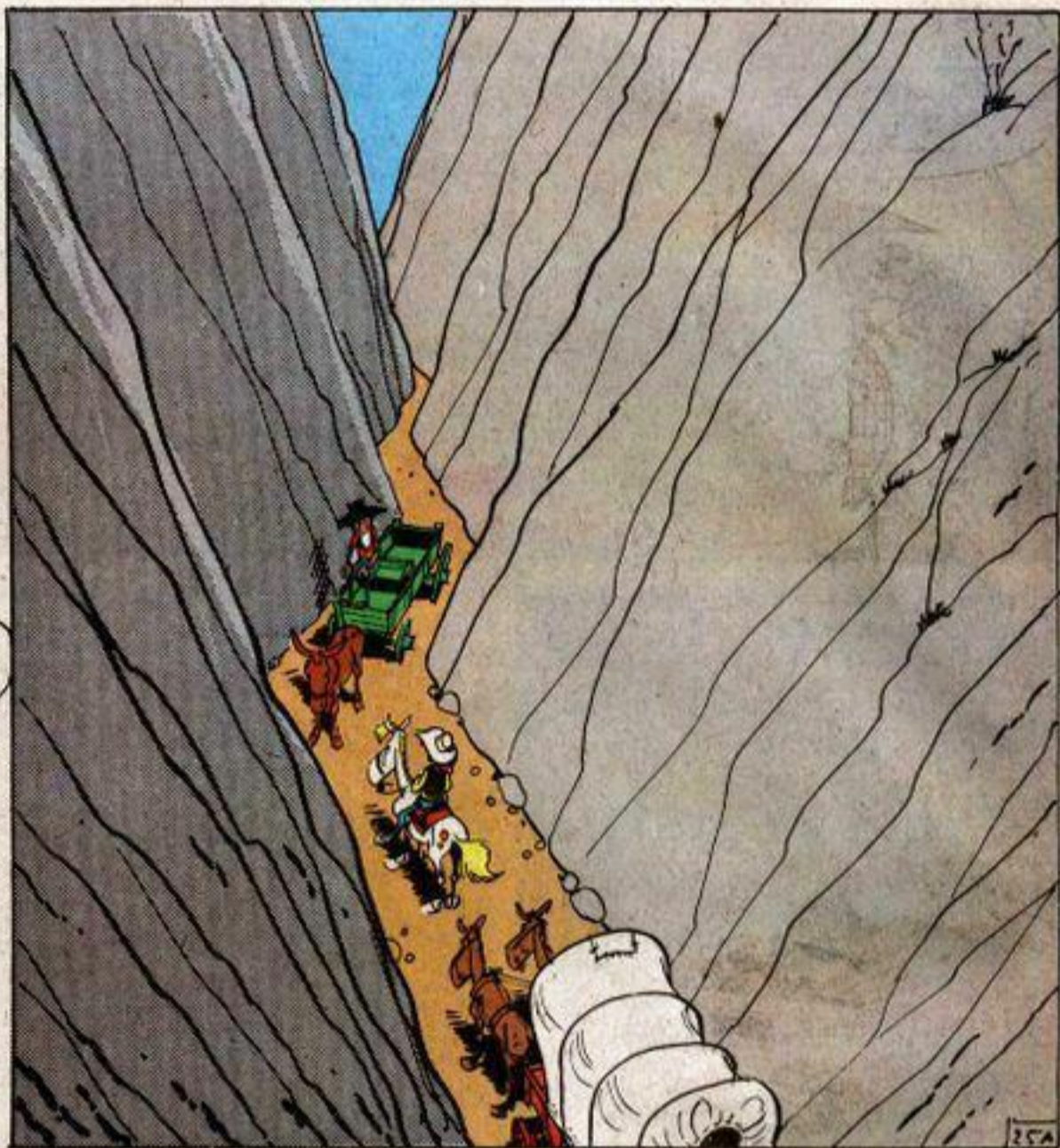
BẮT LẤY CHÚNG! BẮT LẤY CHÚNG!

(\*) HIỆN NAY CRAZY TOWN CÓ 986 NGƯỜI DÂN, VỚI MỘT TRƯỜNG ĐẠI HỌC NỔI TIẾNG TRÊN THẾ GỚI....





ÚI! ĐÚNG LÀ MINH KHÔNG GẶP MAY!







HIỆN NAY, CHÚNG TA ĐANG Ở TRÊN ĐẤT CỦA NGƯỜI SIOUX, CHUYỀN SẴN BỐ TỐC NGƯỜI TA, CHÚNG TA PHẢI CÂN THẬN, CẢNH GIÁC!

TÔI CHẴNG SỢ BỌN HỌ!



LUCKY LUKE! CÓ MỘT CỤM KHÓI Ở PHÍA CON SÔNG KIA!



ĐỂ TÔI XEM! CÁC ANH Ở LẠI ĐÂY, SẴN SẴNG CHIẾN ĐẤU NHÉ!



MỘT CĂN NHÀ GỖ CHÁY GẦN HẾT!



CHẴNG BIẾT CÔN AI SỐNG SỐT KHÔNG!



ĐỒ NGỐC!

CÁI GÌ! TÔI KHÔNG CÓ CỚ Ý MÃ!

?



NGƯỜI SIOUX ĐỐT NHÀ CÁC ÔNG?

KHÔNG PHẢI! ÔNG NÀY ĐÃ NƯỚNG BÁNH GIỮA LỬA ĐÓ THỜI! ÔNG TA ĐAU CÓ LỖ!

TÔI CHÁN NGẤY MÓN ĐẬU HẬM, TỪ NGÀY NÀY, QUẢ NGÀY KHÁC RỒI!



BÂY GIỜ HẾT CHỖ Ở, CÁC ÔNG CÓ THỂ GIA NHẬP VÀO ĐOÀN CỦA CHÚNG TÔI, ĐI ĐẾN CALIFORNIA...

ĐI CALIFORNIA? Ừ, TẠI SAO LẠI KHÔNG NHÌ? CHÚNG TÔI ĐI ĐẢO VĨNG, Ở NƠI ĐÓ CHẮC...

...LÀ VĨNG CỒN NHIỀU HƠN Ở ĐÂY NỮA!



BOOM!!

MỘT TIẾNG NỔ TỪ PHÍA ĐOÀN XE!

LỬA? CŨNG CÓ NGƯỜI NƯỚNG BÁNH Ở ĐÓ HẢ?





CÁI CÔ XE CHỖ VŨ KHÍ ĐẠN DƯỢC CỦA CHÚNG TA TỰ NHIÊN ĐÃ NỔ TUNG, TRONG LÚC CHÚNG TÔI ĐANG CHỜ ANH VỀ ! ...



LẠI PHÁ HOẠI ! TRONG CHÚNG TA, CÓ MỘT KẸ PHẢN BỘI !

TÔI SẼ KIỂM KÊ LẠI SỐ LƯỢNG VŨ KHÍ VÀ ĐẠN DƯỢC MÃ TA CÒN ...



MỘT LÚC SAU...

À, SÚNG ỔNG ĐẠN DƯỢC CHẴNG CÒN BAO NHIÊU, KHI CHÚNG TA SẮP VÀO ĐẤT NGƯỜI BẮT GỜ CÁC ỒNG TÍNH BAO ?

CHÚNG TA CỨ TIẾP TỤC ĐI !



ỒNG NHÃ ĐƠN, CHO HAI NGƯỜI NÀY ĐI NHỜ XE NHÉ !

XE TÔI CHỨA BAO GIỜ CHỜ MỘT LÚC HAI MẠNG NHƯ VẬY !



ĐOÀN XE LẠI LÊN ĐƯỜNG, NHƯNG

NGỪNG LẠI !



CÁC ỒNG ĐỪNG QUA SÔNG ! Ở PHÍA BÊN KIA, CÓ TÊN TỰ TRƯỞNG CHỢ ĐIỆN. HẮN RẤT ĐANG NGẠI VÀ ĐANG TUYÊN CHIẾN VỚI CHÚNG TA !



MẶC KẸ HẮN, CHÚNG TA SẼ QUA SÔNG !

TÔI NGHIÊNG MÌNH, CẢM PHỤC SỰ GAN DẠ CỦA CÁC ỒNG ! KẸN ĐÔNG ! TRỞ LÊN ĐIỀU CẦU HỒN !



... TÔ... TÔ TE ...  
... TÔ TE TÍ ...

HỌ DỄ MÊN THẬT, NHƯNG NGHE SAO BUỒN THÊ !

TÔI NGHE ĐIỀU NHẠC NÀY, THẤY HAY ĐÂY CHỨ !





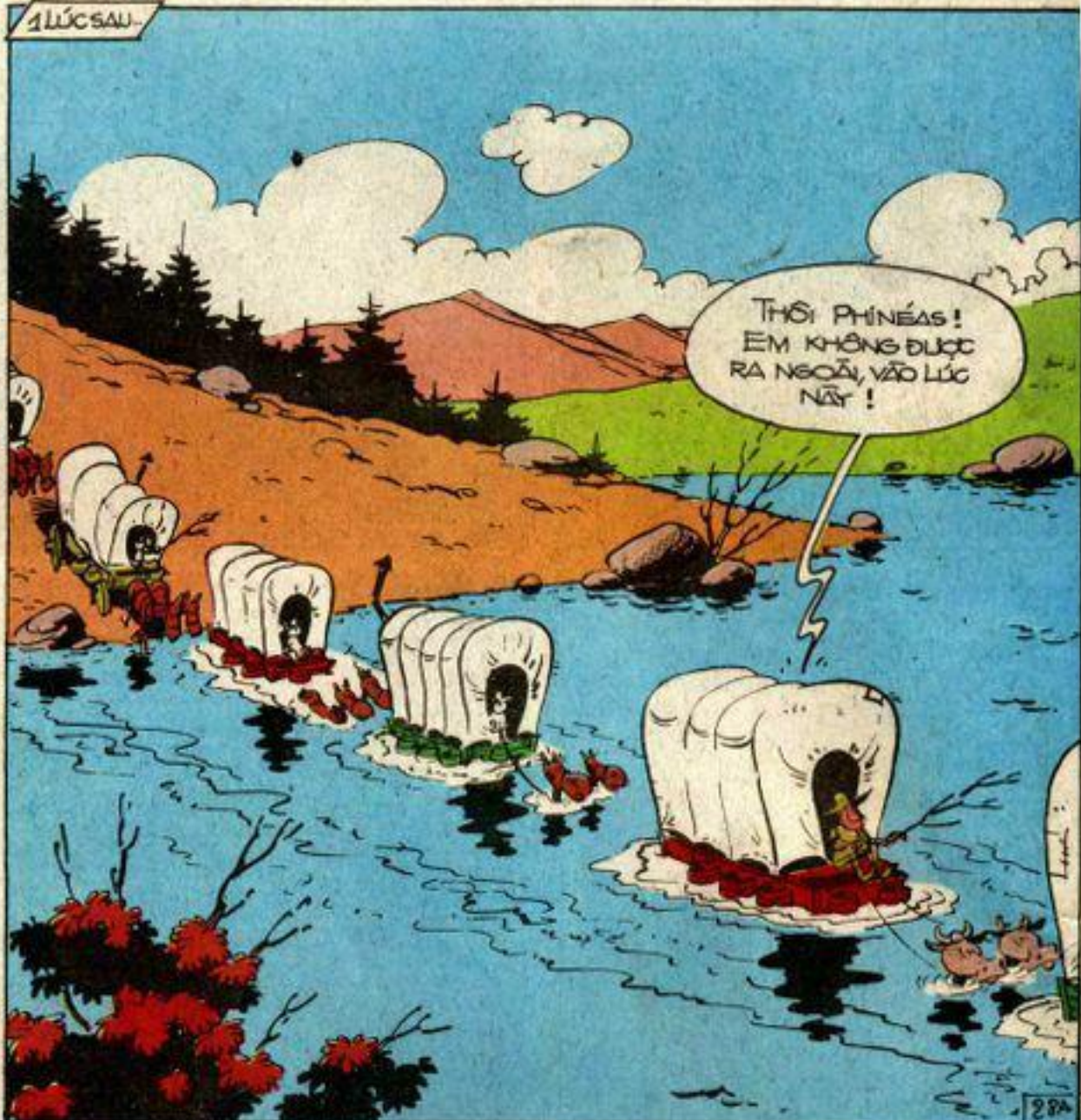
HÃY CHỜ! ĐỂ TÔI ĐI XEM CON SÔNG NÀY CÓ SÂU KHÔNG!

Eo ơi LẠNH QUÁ!



PHẢI CỐT CÁC THÙNG GỖ TRÔNG VÀO HAI BÊN HÔNG XE, ĐỂ XE NỔI MỚI QUA SÔNG ĐƯỢC!

TỚ RẤT GHÉT ĐỂ NGUYÊN QUÂN ÁO MÃ TẮM!



1 LÚC SAU -

THÔI PHINEAS! EM KHÔNG ĐƯỢC RA NGOÀI, VÀO LÚC NÀY!



CHO CON NGỰA VÀO TRONG XE! VỚI CÁC BÁNH XE KIỂU NÀY VẬY, MINH SẼ ĐI NHANH HƠN MỌI NGƯỜI ĐÂY!

NGHE NẾ, MARTINS, ỒNG CÓ CHẮC CHƠN LÃ....



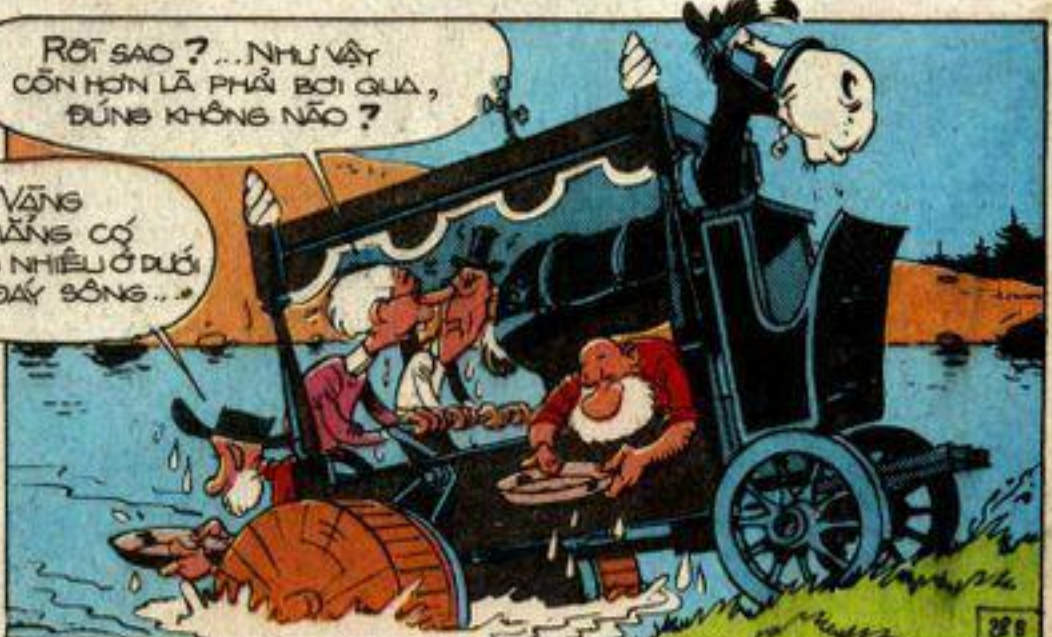
RỒI! QUAY ĐI! QUAY ĐI NỔ!

CÓ VÈ, NHƯ CHÚNG TA QUÁ NẶNG!



RỒI SAO?... NHƯ VẬY CÒN HƠN LÃ PHẢI BƠI QUA, ĐỪNG KHÔNG NÀO?

VẮNG CHẴNG CÓ BAO NHIỀU Ở DƯỚI ĐÂY SÔNG...









NHƯNG TAI HẠI THẤY, MỘT GÃ THÂM MÃ SIOUX, ĐÃ NHÌN THẤY CỘT KHÓI. VÀ GÃ KHÔNG CHẠM TRỀ....

HỮ!



CHẮC! LẠM NHƯ THẾ NÀY, BẮT TIỀN THẬT!



CÁCH ĐÓ KHÔNG XA...

CÁI GÌ ĐÓ?

THỬA, TỰ TRƯỞNG CHỚ ĐIÊN, CÓ KHÓI Ở CHÂN TRỜI!



DĨ NHIỆN LÀ TA THẤY CÓ KHÓI Ở CHÂN TRỜI, NGỐC A! NHƯNG KHÓI NÀY, BÁO HIỆU ĐÃ NÓI GÌ?

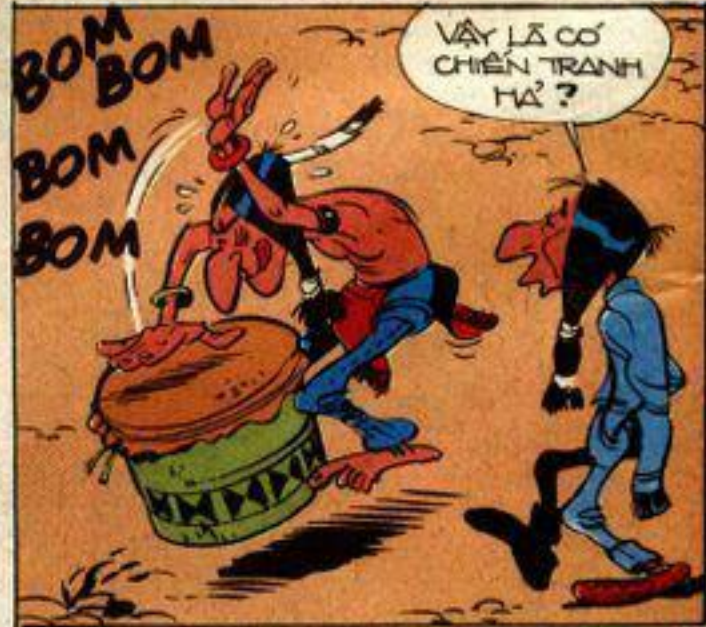
CÓ KHÓI Ở CHÂN TRỜI!



MÌ MUỐN ĂN MỘT BÚA KHÔNG? GIỖN MẶT VỚI TA HẢ!

ÀY, ĐÓ KHÔNG PHẢI LỜI CỦA EM, NẾU CÓ KHÓI Ở CHÂN TRỜI. THÌ BÃO ĐỘNG, LÀ

HÃY NỖI TRÔNG LÊN! CÁC CHIẾN SĨ CHUẨN BỊ VŨ KHÍ!



VẬY LÀ CÓ CHIẾN TRANH HẢ?



ĐẦU BÒ, MAU ĐI ĐIỀU TRA VỀ Đám KHÓI ĐÓ CHO TA!

TUẦN LỆNH!



CÙNG LÚC NÀY....

UGLY BARROW, ANH ĐI THEO TÔI. TA THỬ ĐI DỌ THẨM, XEM CÓ GÃ DA ĐỎ NÀO KHÔNG MƠI MÃ ĐẾN KHÔNG!

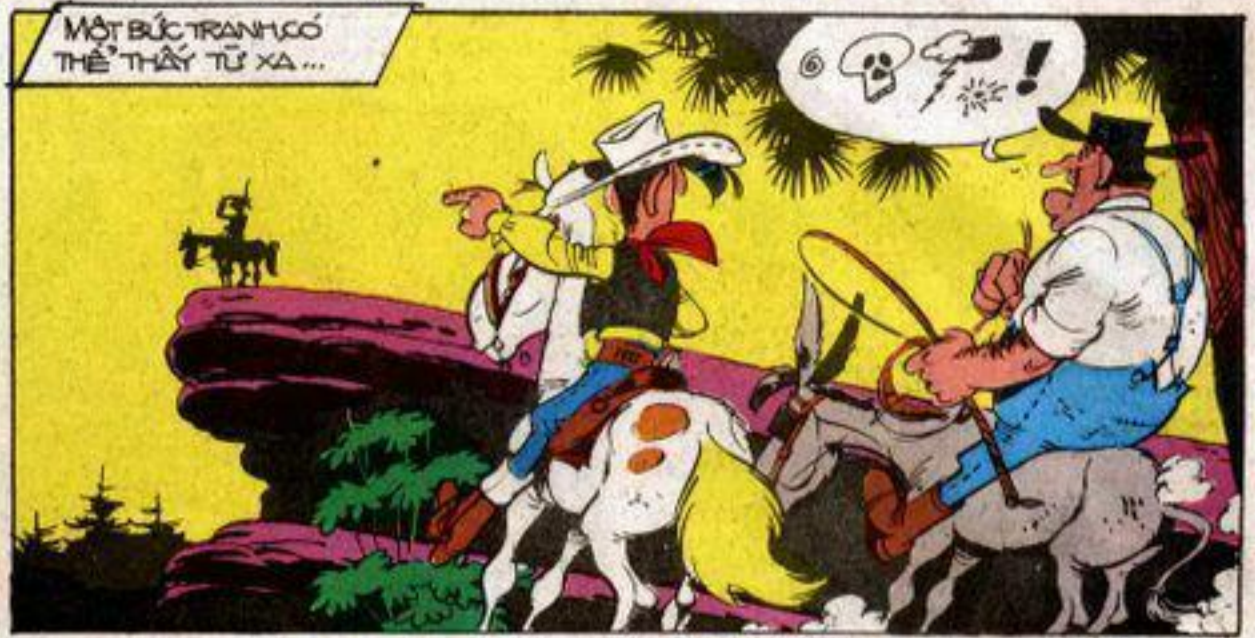




ĐỨNG TRÊN ĐỈNH NÚI, ĐẦU BÒ THEO  
DỐI KẸ ĐỊCH... MỘT BỨC TRANH  
TUYỆT ĐẸP, VỀ NGƯỜI DA ĐỎ...



MỘT BỨC TRANH CÓ  
THỂ THẤY TỪ XA...



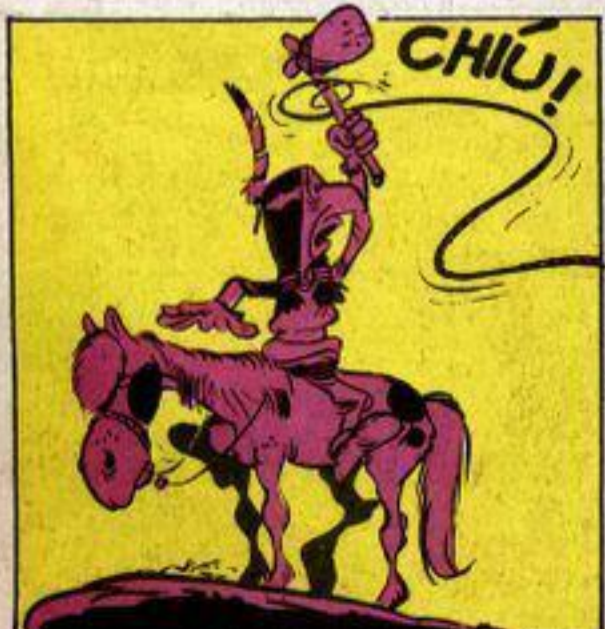
THẬT LÃ KỲ DIỆU, CÁI KHẢ NĂNG  
ĐỨNG IM NHƯ PHO TƯỢNG CỦA  
NGƯỜI DA ĐỎ...



...HÃNG GIỜ LIÊN, MÃ KHÔNG BẮP  
THỊT NÀO CỬ ĐỘNG. GÃ RINH RẬP,  
NHƯ THẾ SẴN SẴNG ĐỀ VỚ MỘT...



NÀY, ANH ĐANG THEO DỐI AI,  
PHẢI KHÔNG ?





**NHIN KÌA!**  
LUCKY LUKE VÀ UGLY BARROW  
ĐƯA VỀ MỘT TỬ BINH  
KÌA!



NÓI ĐI! BỐ LẠC CỦA ANH  
Ở ĐÂU? CÓ BAO NHIÊU  
CHIẾN SỸ?

NÓ KHÔNG  
CHỊU TRẢ  
LỜI!

HAY LÀ ANH  
TA KHÔNG  
HIỂU TIẾNG  
ANH?



☉ ☠️ ???



ANH TA KHÔNG TRẢ LỜI, NHƯNG CÓ  
LỄ HIẾU! MẶT ANH TA TỰ DUNG  
ĐÓ KÉ LÊN KÌA!

THÔI! GIỮ ANH LẤM  
CON TIN, ĐỂ KHI VƯỢT KHỎI  
LÃNH THỔ CỦA NGƯỜI DA ĐỎ SIOUX.  
RỒI SAU ĐÓ SẼ THẢ ANH  
TA RA!



YÊN CHỈ ĐI, LUCKY LUKE!  
ĐÊM NÀY, ĐÍCH THÂN  
TÔI SẼ CẠNH GIỮ  
GÀ DA ĐỎ NÀY!

TỐT LẮM,  
ÔNG  
BOSTON!



BẮT ĐẦU MỘT ĐÊM NỬA, LỆNH  
CẦM ĐỐT LỬA CĂNG NGHIÊM NGẶT  
HƠN BAO GIỜ HẾT...

CÁI GÌ  
VẬY?

BÁNH XÈO  
CHỨA XÈO,  
TRÊN CHÁO...



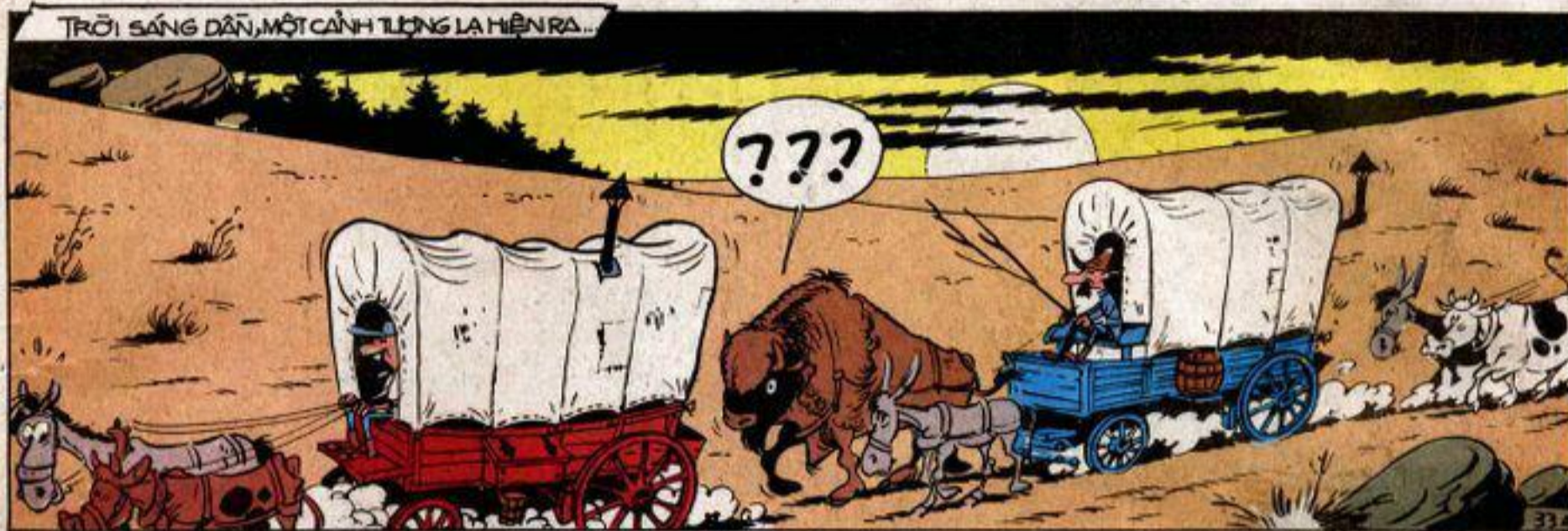
TACATAC  
TACATAC  
TACATAC

TIẾNG VỖ NGỰA!  
NGỰA ĐANG PHI  
NƯỚC ĐẠI!



ÔNG  
BOSTON!









MỘT ĐÁM BỤI Ở ĐANG XA KIA!

BỌN SIOUX !! NHANH LÊN! QUAY LẠI THÀNH VÒNG TRÒN! PHỤ NỮ, TRẺ CON VÀ GIA SÚC VÀO Ở GIỮA!



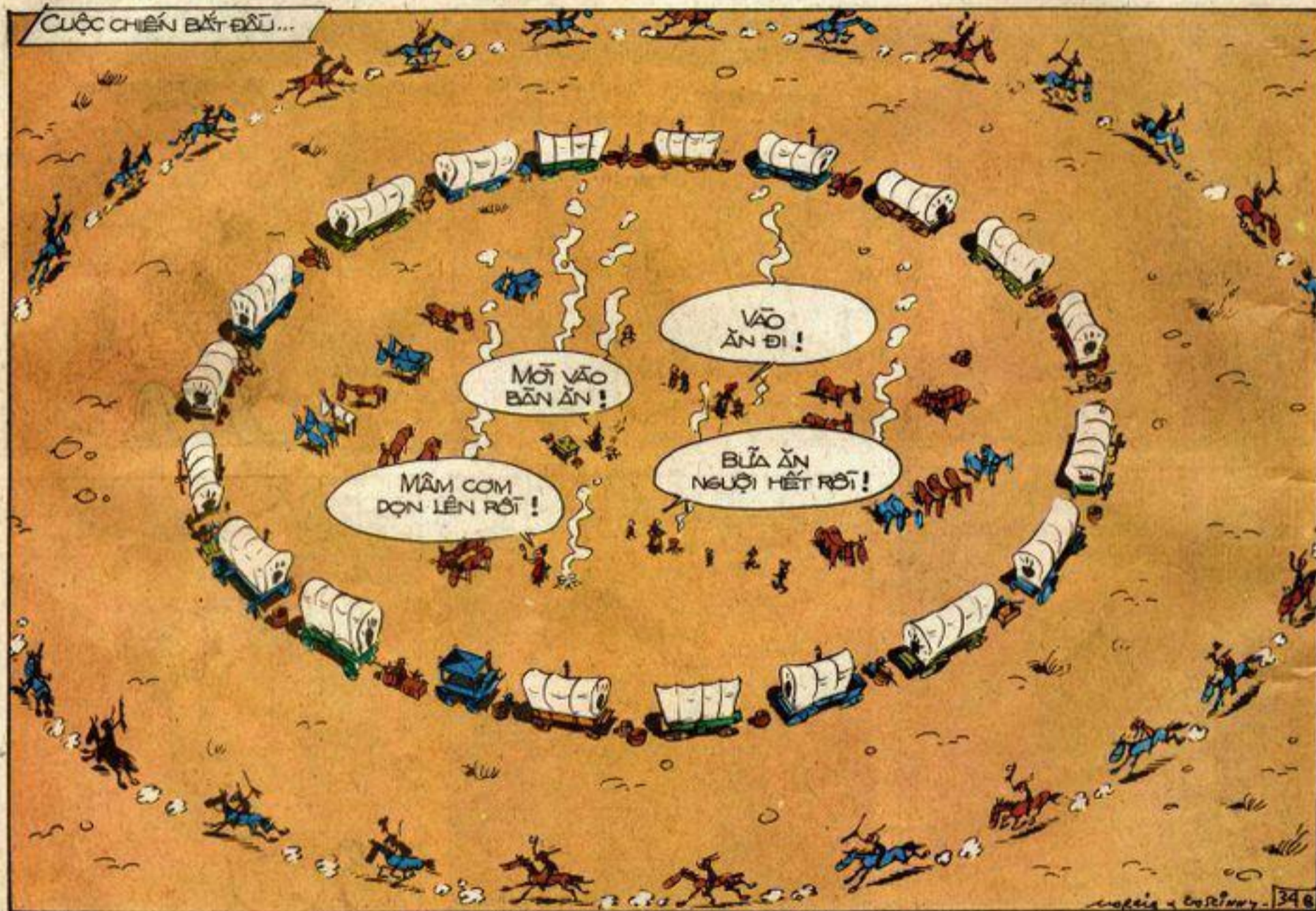
NGẤM CHO KỸ, RỒI HÃY BẮN! TA KHÔNG ĐỦ ĐẠN ĐƯỢC ĐỂ ĐAU NHA!

BÂY GIỜ ĐỐT LỬA ĐƯỢC RỒI PHẢI KHÔNG?



THUA TỬ TRƯỞNG VĨ ĐẠI, TA DỪNG CHIẾN THUẬT CŨ, CHẠY VÒNG QUANH VÀ BẮN VÀO CHỨNG PHẢI KHÔNG A?

ĐÚNG! TA SẼ VẮY CHẶT CHỨNG LẠI THÔI!



CUỘC CHIẾN BẮT ĐẦU...

MỠI VÀO BẮN ĂN!

VÀO ĂN ĐI!

MÂM CƠM DỌN LÊN RỒI!

BỮA ĂN NGUỘI HẾT RỒI!

34B



TỬ TRƯỞNG ƠI, CỨ VẮY HÂM CHÚNG HOÀI, BỌN EM ĐÓI BỤNG QUÁ!

Ừ... THÔI, TẠM NGHĨ! MINH ĂN SƠ SƠ CÁI GÌ ĐI CHỜ!

ĐI ĂN!



CÁI LỜI ĐÁNH ĐÁM NÀY, CỨ RỊCH, NƠ LÂM MINH CHỜNG MẤT THẬT!

NHÚNG KHÔNG ĐÁNH NHAU CẬU ẮN MẮT NGON PHẢI KHÔNG?

ĂN THÊM MỘT TÍ BỘT THỊT NẾ BỔ!



THÔI, ĐẾN GIỜ LÊN NGỰA!... CHẠY VÀI VÒNG VẦY HÂM CHÚNG MỘT LÚC!...

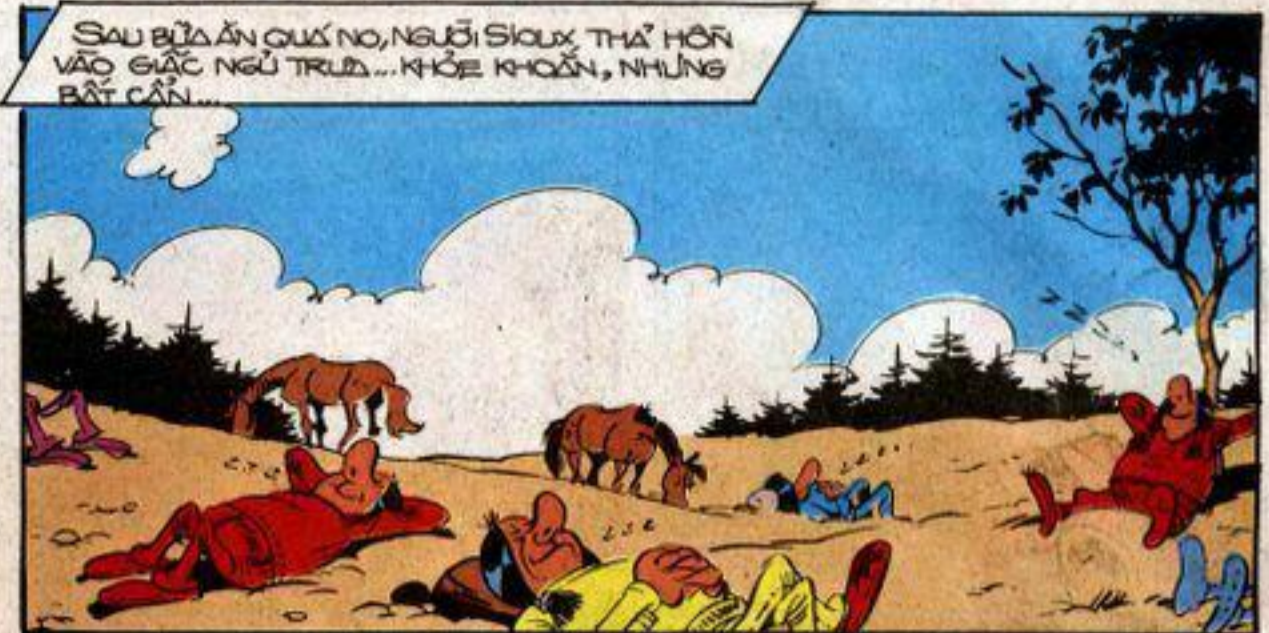
34C





TẠI SAO PHẢI VỘI VẮNG, HÃ TỰ TRƯỞNG VÌ ĐAI 7 NGƯỜI ANH EM MẶT TRỜI NÓNG QUÁ, MÃ TA CÒN NHIỀU THỜI GÌ...

UỶC! CHUỘT NÚI LƯỚI BIẾNG, NÓI CỐ LÝ!



SAU BỮA ẨM QUÁ NO, NGƯỜI SIOUX THẢ HỒN VÀO GIẤC NGỦ TRƯỞ... KHỎE KHOẢN, NHƯNG BẤT CẦN...



LUA, BỌN CHÚNG LÂM GI VẬY?

TẠI SAO, HỌ LẠI TỈNH BƠ KHÔNG ĐÁNH NHAI NỮA SAO?

LÀM NHƯ MINH RÁNH RỒI LĂM, Ở ĐÂY BỌN CHÚNG VẬY!



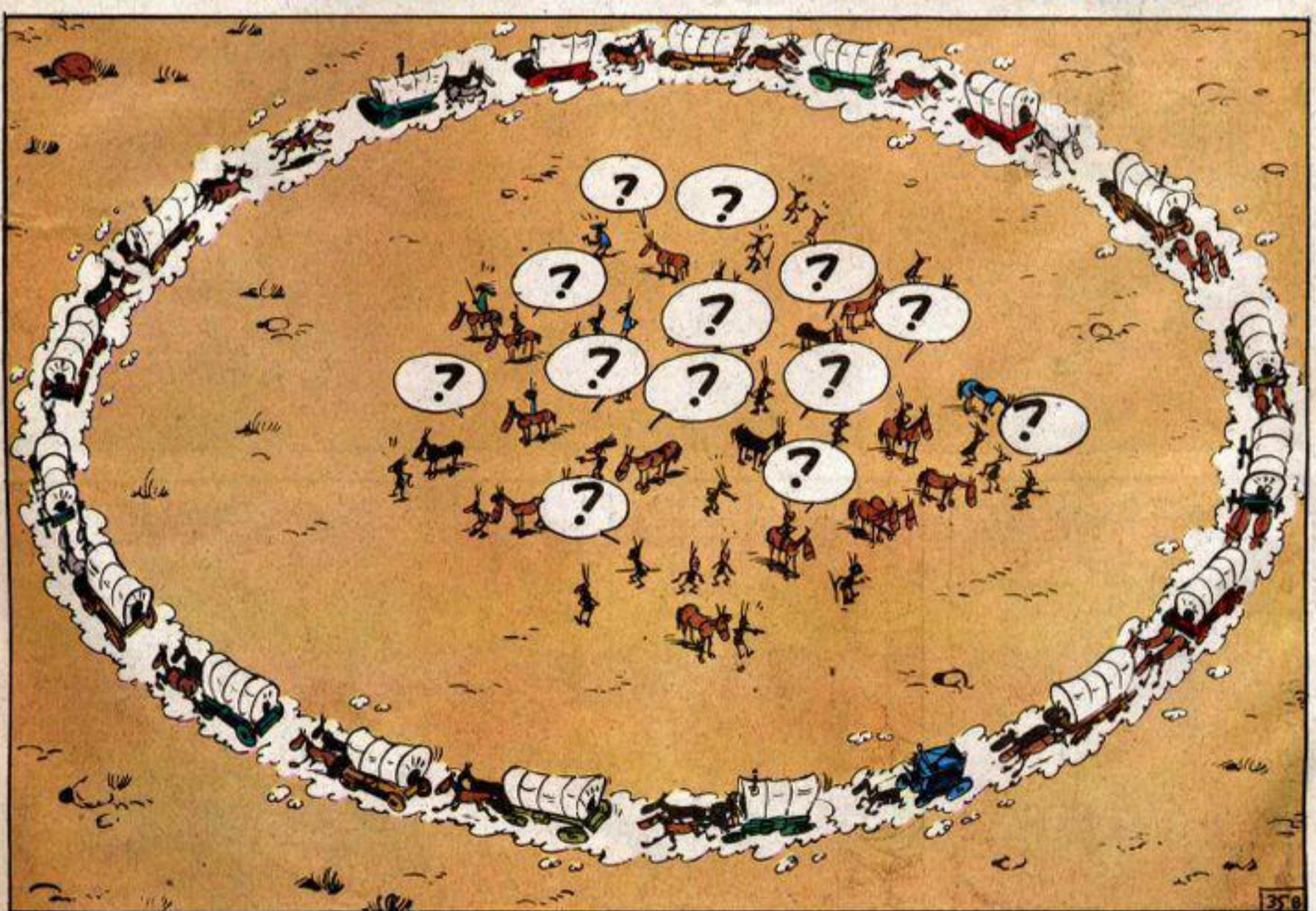
NẾ, TA SẼ DÀNH CHO HỌ MỘT NGẠC NHIÊN! NÀO, TẤT CẢ LÊN XE ĐI THEO TÔI! CHÚNG TA SẼ LÀM ĐẠO LỘN NHỮNG TRUYỀN THỐNG CHIẾN THUẬT CỦA HỌ!



SAU ĐÓ...

TỰ TRƯỞNG CHỚ ĐIÊN, DẬY ĐI! CÓ MỘT CHUYỆN LẠ, KHỚ TIN NHƯNG CỐ THẬT ĐANG XẢY RA KIA...

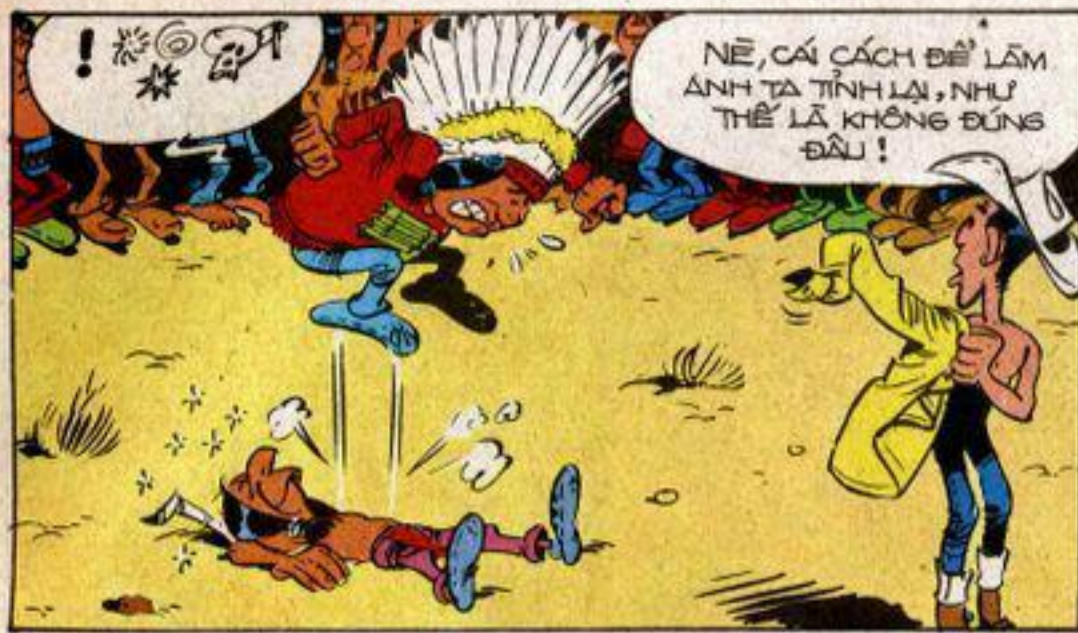
HỦ? HỦ?









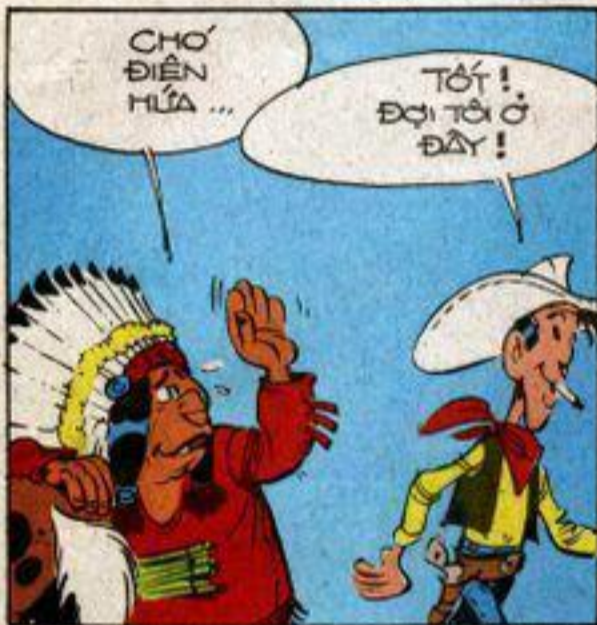


NẾ, CÁI CÁCH ĐỂ LÂM ANH TẠ TỈNH LẠI, NHƯ THẾ LÃ KHÔNG ĐÚNG ĐẤU!



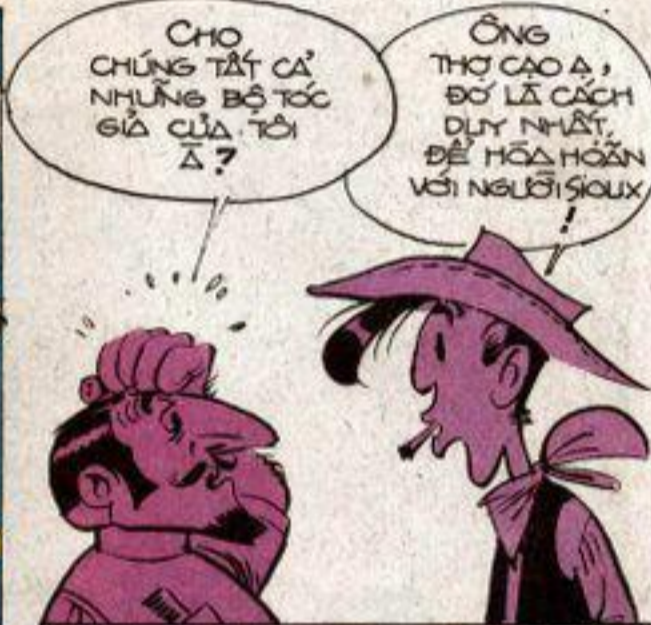
CHỜ ĐIÊN LẦY LẦM XẤU HỒ, VÌ KHÔNG LẤY ĐƯỢC NHỮNG BỘ TÓC ĐỂ ĐEM VỀ! HU! HU!

TÔI SẼ THU XẾP ỔN THỎA CHO TỬ TRƯỞNG, NẾU ÔNG HỨA SẼ XA RỜI CON ĐƯỜNG CHIẾN TRANH MÃI MÃI....



CHỜ ĐIÊN HỨA ...

TỐT! ĐỢI TÔI Ở ĐÂY!



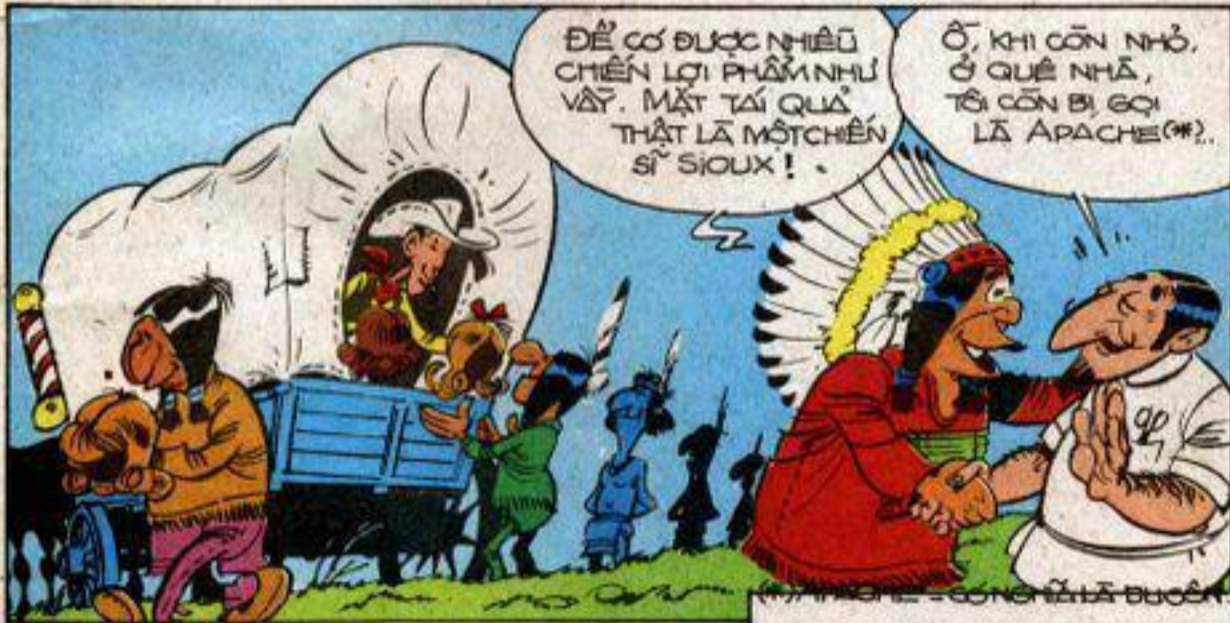
CHO CHÚNG TẤT CẢ NHỮNG BỘ TÓC GIẢ CỦA TÔI Ạ?

ÔNG THỢ CAO Ạ, ĐỢ LÃ CÁCH DUY NHẤT, ĐỂ HÓA HOẢN VỚI NGƯỜI SIOUX!



CHÚNG TÔI ĐỒNG Ý, CHO CÁC ÔNG NHỮNG BỘ TÓC CỦA CHÚNG TÔI ĐÂY!

NẾU THẬT VẬY, CHỜ ĐIÊN SẼ GIỮ LỜI HỨA VÀ CHÔN SÂU DƯỚI ĐẤT CÂY BÚA CHIẾN TRANH CỦA MÌNH!



ĐỂ CÓ ĐƯỢC NHIỀU CHIẾN LỢI PHẪM NHƯ VẬY. MẶT TÀI QUẢ THẬT LÃ MỘT CHÊN SĨ SIOUX!

Ồ, KHI CÒN NHỎ, Ở QUÊ NHÀ, TÔI CÒN BỊ GỌI LÃ APACHE(\*).



CON ĐƯỜNG ĐƯỢC GIẢI TỎA RỒI! TIỀN LÊN!



♪♪♪ SUZANNA EM ♪♪♪

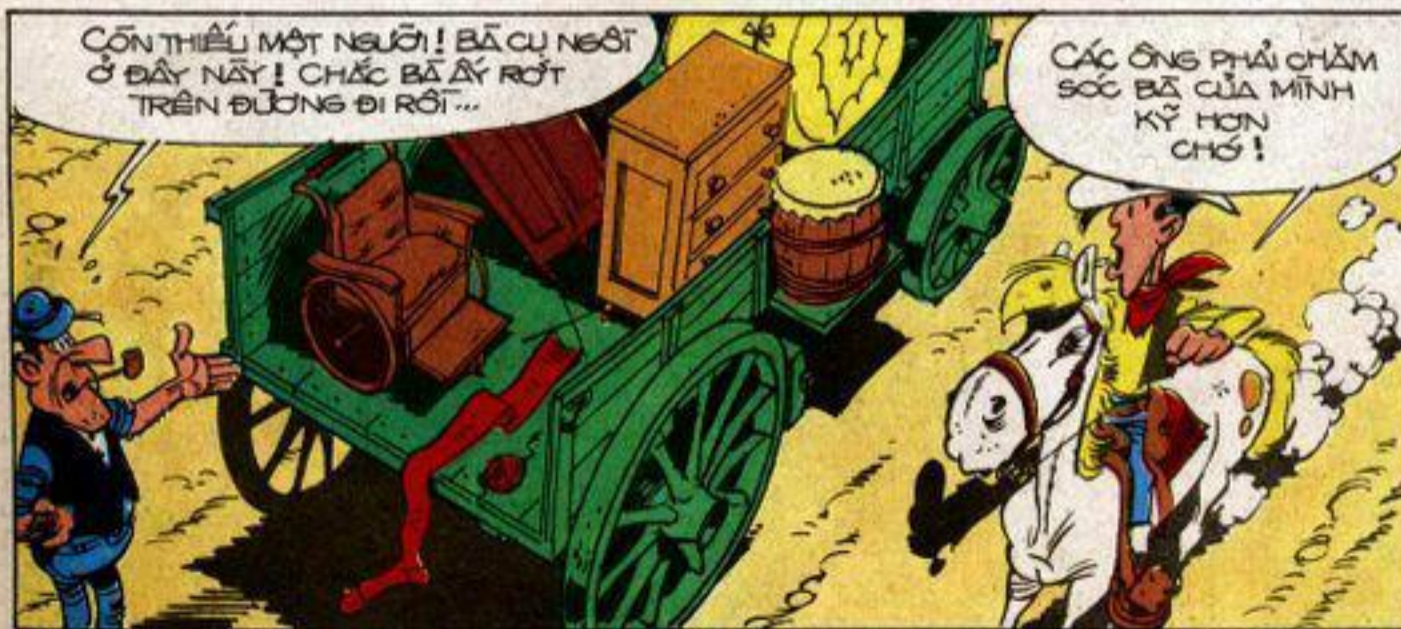
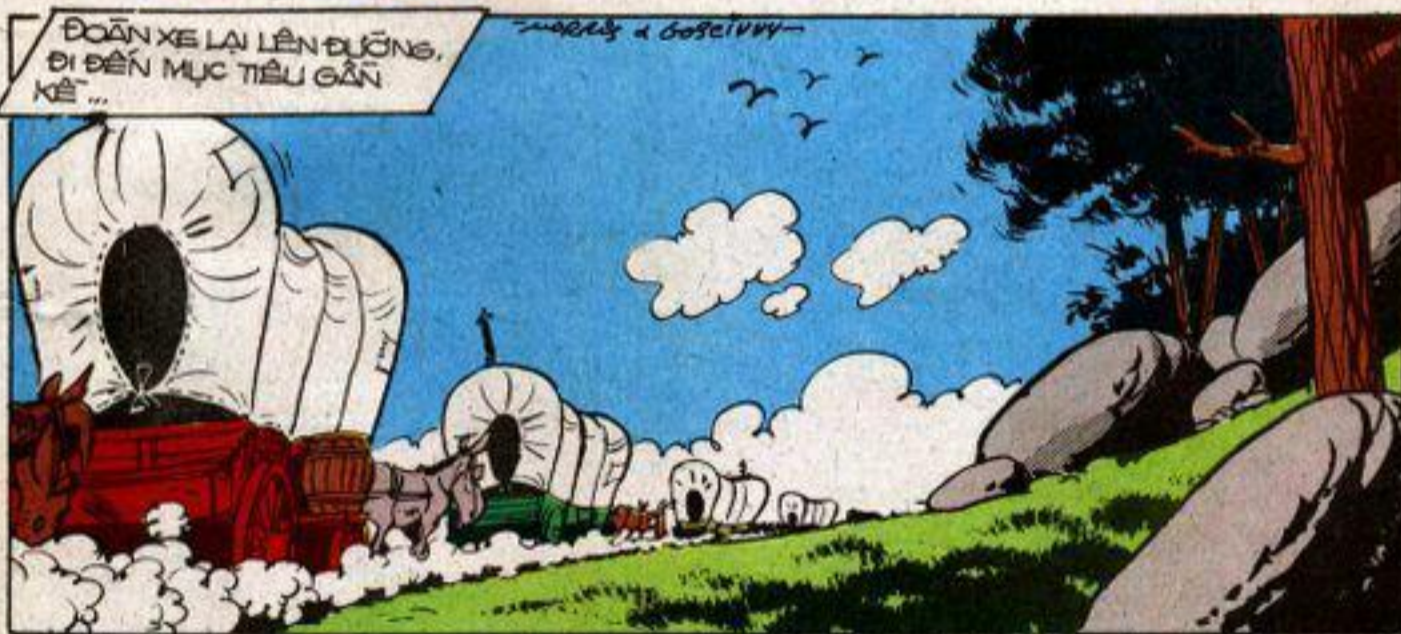
♪♪♪ ♪♪♪

NÀY, CÁC ÔNG! CỜ XE TANG NÀY KHÔNG PHẢI LÃ NƠI, ĐỂ HÁT NHỮNG BÀI TÌNH CẢM!

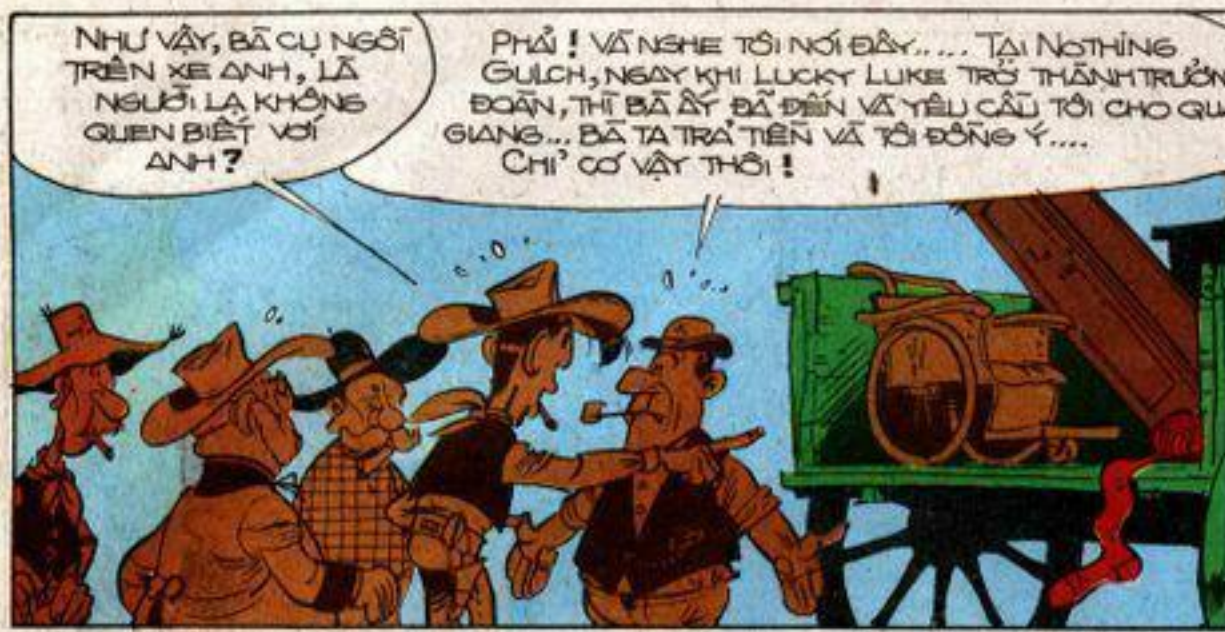












NHƯ VẬY, BÀ CỤ NGỒI TRÊN XE ANH, LÀ NGƯỜI LÀ KHÔNG QUEN BIẾT VỚI ANH?

PHẢI ! VÀ NGHE TÔI NÓI ĐÂY... TÀI NOTHING GULCH, NGAY KHI LUCKY LUKE TRỞ THÀNH TRƯỞNG ĐOÀN, THÌ BÀ ẤY ĐÃ ĐẾN VÀ YÊU CẦU TÔI CHO QUÁ GIANG... BÀ TA TRẢ TIỀN VÀ TÔI ĐỒNG Ý... CHỈ CÓ VẬY THÔI !

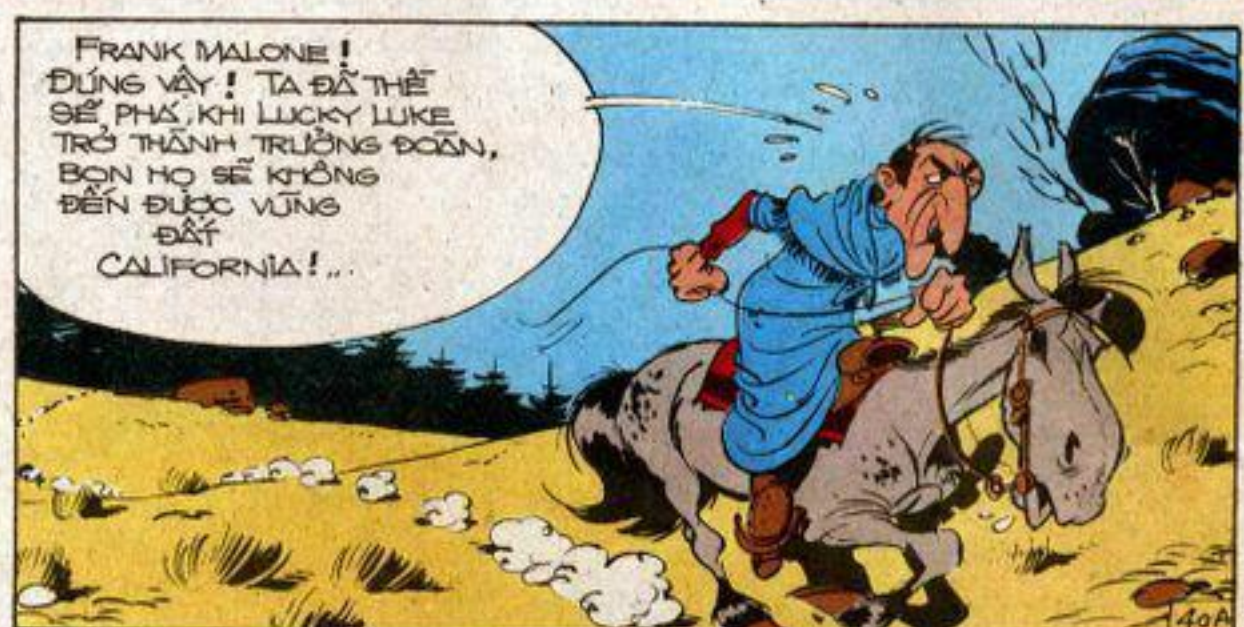


BÂY GIỜ TÔI BIẾT AI LÀ KẸ PHẢN BỘI RỒI, KẸ ĐÃ PHÁ HOẠI CHÚNG TA BAO LÂU NAY !

KHÔNG THỂ NÀO, LAI LÀ BÀ CỤ TÀN TẬT NÀY !



NHƯ ÔNG NÓI, THÌ BÀ CỤ GIÀ TÀN TẬT ĐÓ CÓ THỂ LÀ ...



FRANK MALONE ! ĐỪNG VẬY ! TA ĐÃ THỂ SẼ PHÁ, KHI LUCKY LUKE TRỞ THÀNH TRƯỞNG ĐOÀN, BỌN HỌ SẼ KHÔNG ĐẾN ĐƯỢC VÙNG ĐẤT CALIFORNIA ! ...



CŨNG CÓ THỂ LÀ ĐOÀN XE ĐẾN ĐƯỢC NƠI ĐÓ... NHƯNG LUCKY LUKE THÌ KHÔNG !



TA SẼ HẠ ĐƯỢC NÓ !



HỌ SẴP ĐI QUA ĐÂY. TA CHỈ CÒN VIỆC, NGỒI CHỖ ! ...



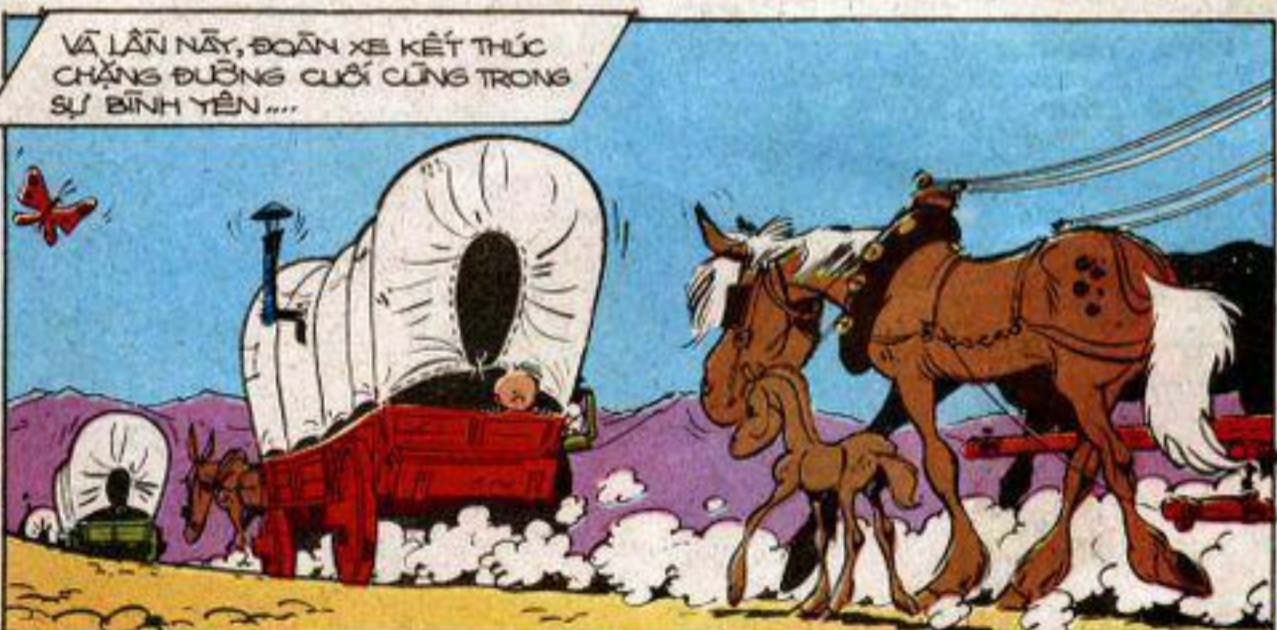
CHỜ ĐI MỘT MIỆNH LUKE A !

FRANK MALONE ĐANG ĐỢI TÔI ... VÀ TÔI LUÔN LUÔN CÓ MẶT Ở NHỮNG CỤC HẸN ! NẾU TÔI KHÔNG TRỞ VỀ, CÁC ÔNG CỨ TIẾP TỤC ĐI ĐI. GÃN ĐẾN CALI RỒI ĐÓ ...



CÁC ÔNG ƠI, CHẮC CÁC ÔNG PHẢI ĐỔI SANG XE KHÁC THÔI ... XE NÀY CÓ THỂ SẴP BẬN RỘN, CÓ VIỆC LẤM RỒI ĐÂY !









HỒI CÁC BẠN! CHÚNG TA ĐÃ ĐẾN NƠI  
VÀ SẮP TỚI, CHÚNG TA CHIA TAY  
NHAU. TÔI ĐỀ NGHỊ, LÀM MỘT BUỔI  
LỄ LỚN, MÃ VỊ KHÁCH DANH DỰ  
SẼ LÀ LUCKY LUKE!



NẾU ANH MUỐN ĐẸP TRONG  
BUỔI LỄ, THÌ CHỜ CỜ CỦA  
QUẬY!

CON CẦN PHẢI ĐI CẮT TÓC,  
PHINEAS A! BỚ ĐỂ  
CHO CON SÁU VIÊN  
KẸO ĐỂ LÀM GÌ!



ANH  
BẠN ƠI,  
CHỖ NÀY  
TÊN LÀ  
GÌ?

HOLLYWOOD, THưa  
ÔNG, VÀ ĐÂY LÀ LẦN  
ĐẦU TIÊN, NGƯỜI TA  
THẤY MỘT ANH CAO  
BỒ!



ÔNG MARTINS,  
ÔNG LÀM GÌ  
TRONG CỜ XE  
TANG CỦA TÔI  
VẬY?

ĐÓ LÀ MỘT BẤT  
NGỜ. MỘT BẤT  
NGỜ SẼ LÀM ÔNG  
TẾ NGỦA LƯỜN!



ANH  
ĐI ĐAU  
VẬY?

NHANH! PHỤ TÔI  
MAU LÊN! TÔI THƯ  
Ờ BÁNH XÈO  
CHO TÔI NÀY!

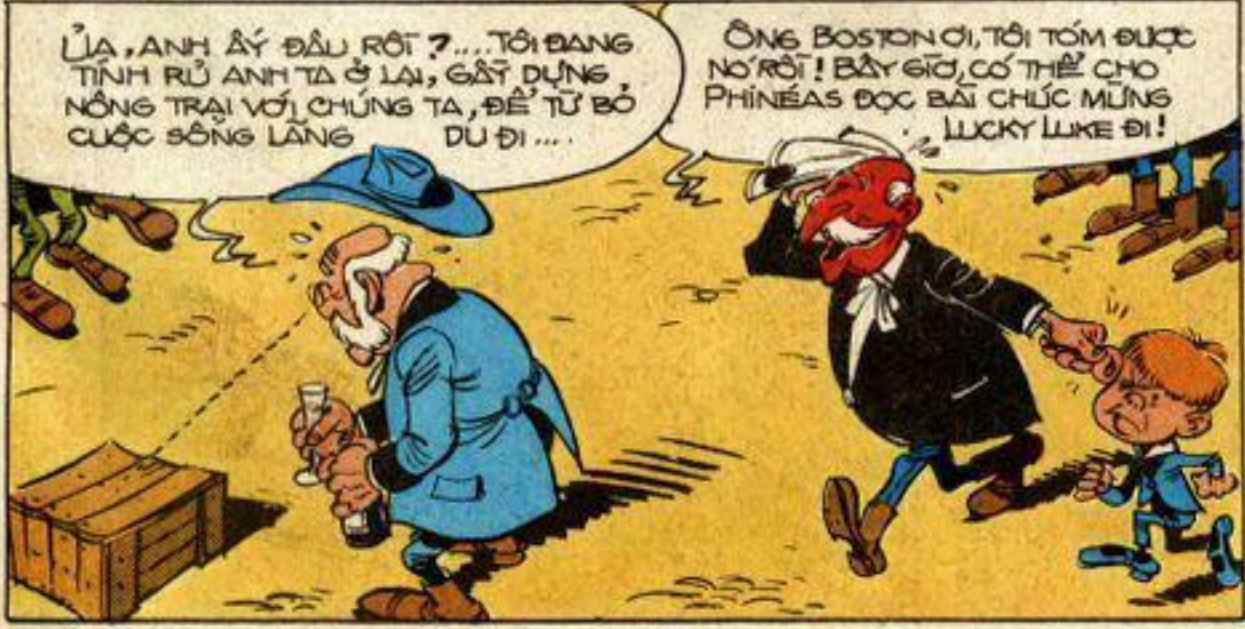
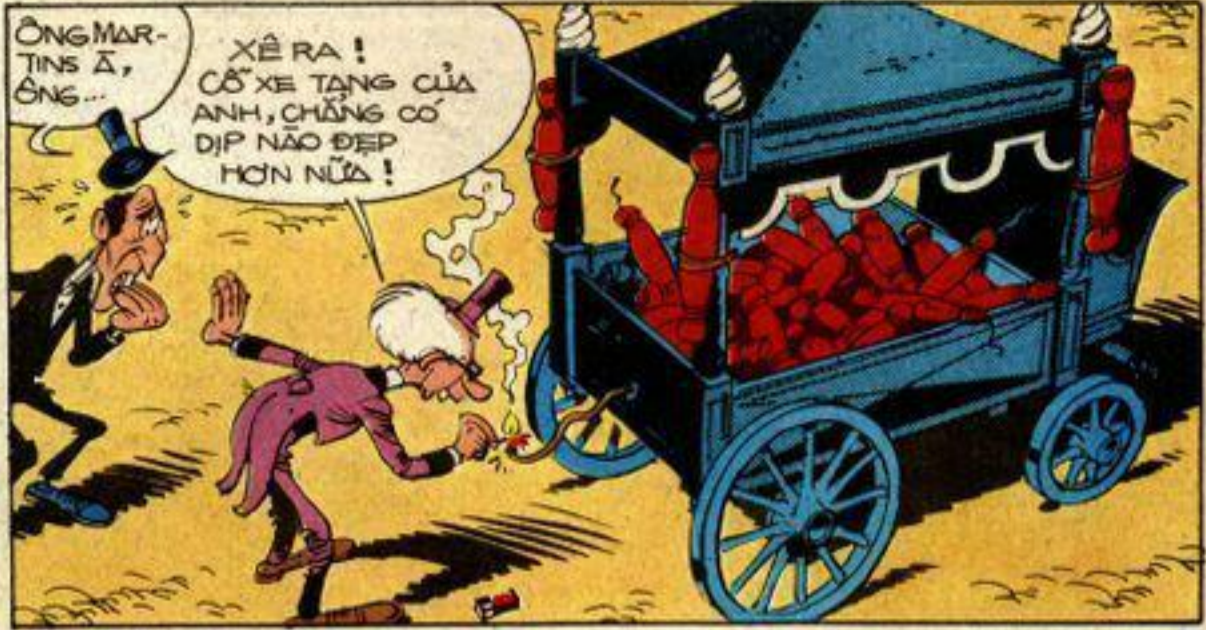


SÁU CÙNG, DƯỚI BẦU TRỜI ĐẪY SÁO  
CỦA CALIFORNIA, CÁC CỜ XE QUẦY  
THÀNH VÒNG TRÒN, MỘT LẦN CUỐI...







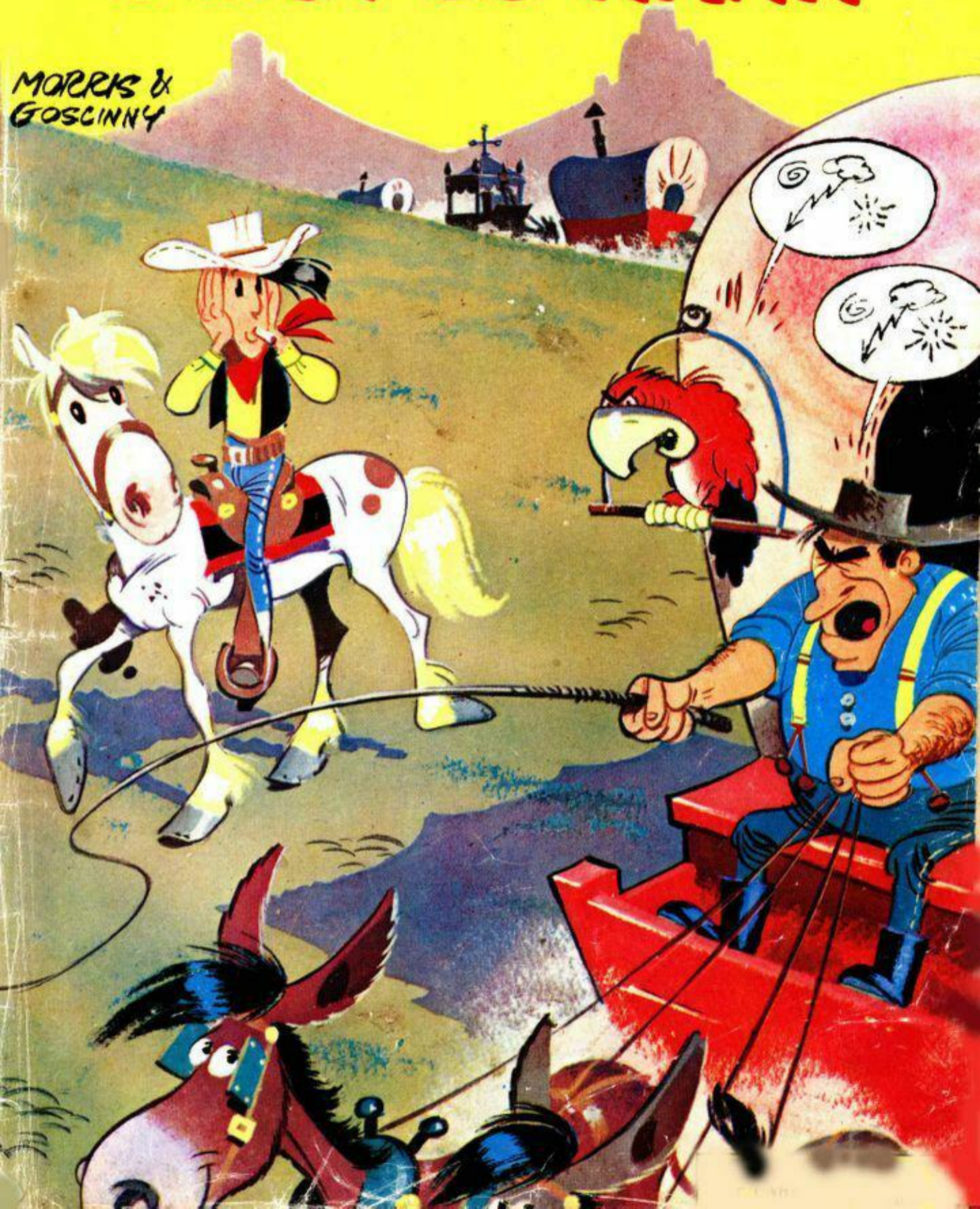




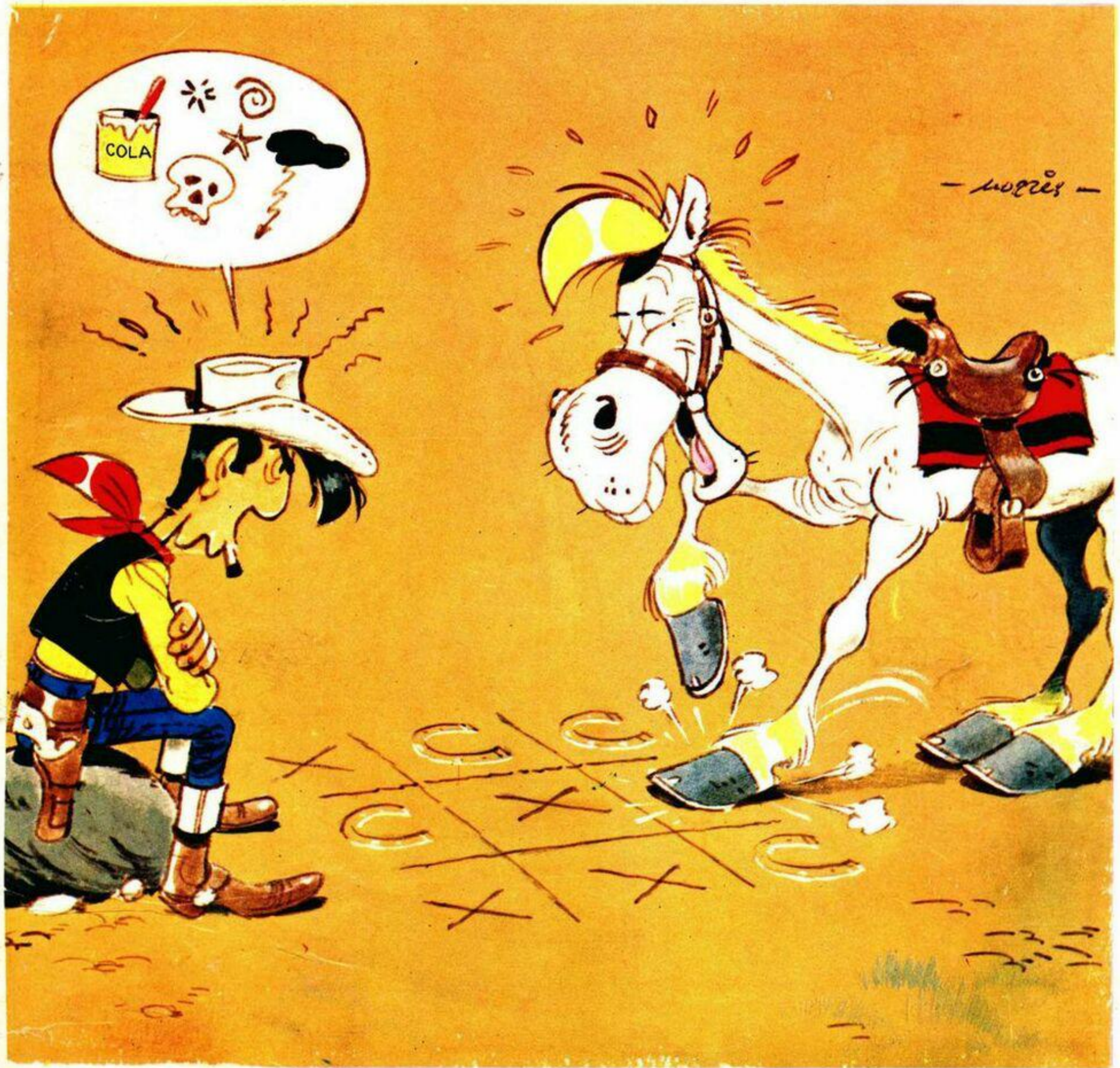
LUCKY LUKE ③

# ĐOÀN LỮ HÀNH

MORRIS &  
GOSCINNY











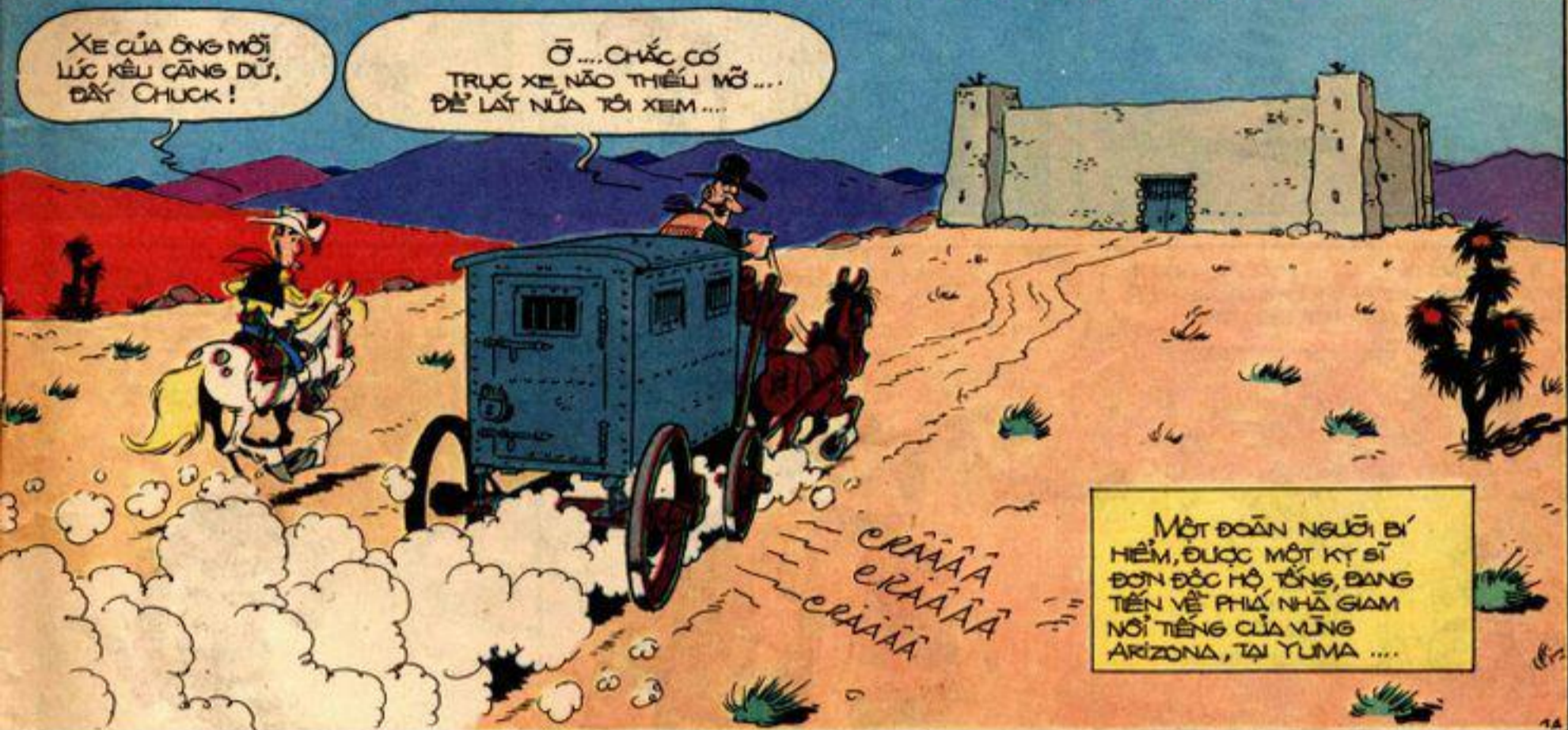
W. Morris



# TỬ QUÁI DALTON VÀ KHO TÀNG TRÊN ĐỒI ĐÁ ĐỎ

XE CỦA ÔNG MỠI LÚC KÊU CĂNG DỨ, ĐÂY CHUCK!

Ờ... CHẮC CÓ TRỤC XE NÀO THIẾU MỠ... ĐỂ LÁT NỮA TÔI XEM....

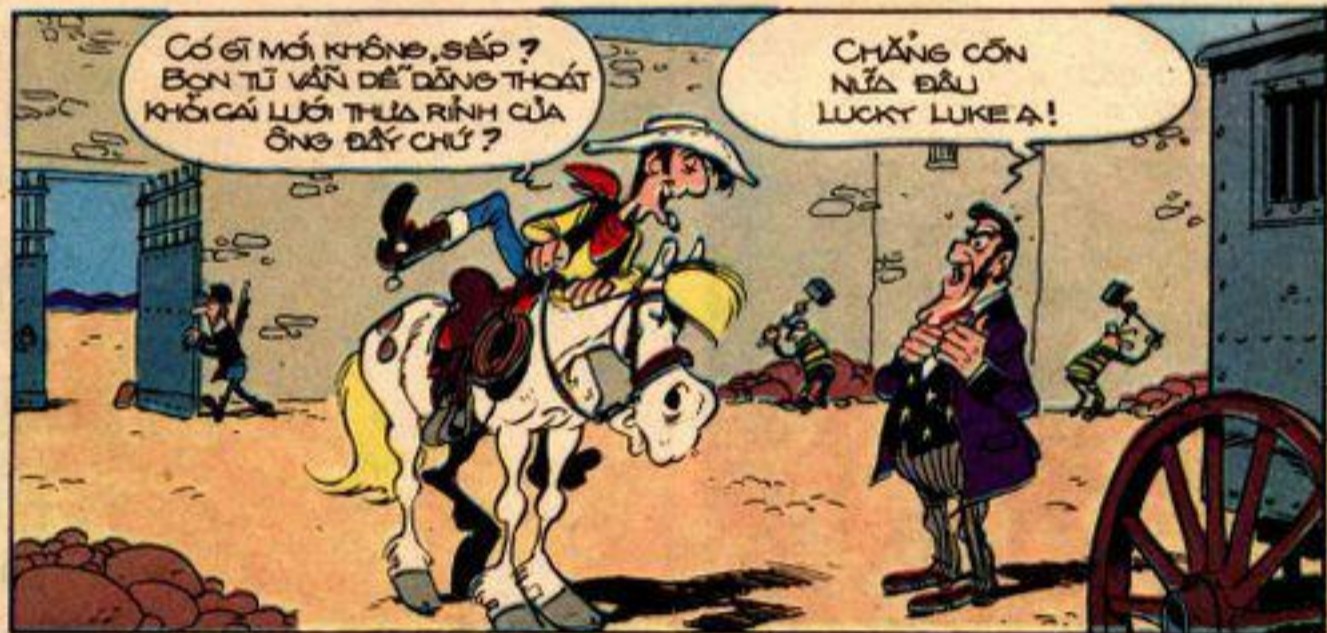


MỘT ĐOÀN NGƯỜI BÍ HIỂM, ĐƯỢC MỘT KỸ SĨ ĐƠN ĐỘC HỘ TỖNG, ĐANG TIẾN VỀ PHÍA NHÀ GIAM NỖI TIẾNG CỦA VÙNG ARIZONA, TẠI YUMA ....

CHANG KỸ SĨ ĐƠN ĐỘC ĐÓ CHÍNH LÀ LUCKY LUKE...



'ĐƠN ĐỘC 'À, TẾU THẬT! SAO LẠI GỌI LÀ ĐƠN ĐỘC, KHI ANH TA ĐANG NGỒI CHÈM CHÈ TRÊN 500 KI-LÔ CHỈ SỐ THÔNG MINH VÀ LÔNG TRUNG THẦN CỦA MỘT CHÚ NGỰA ĐỘC ĐÁO? PHẢI KHÔNG ANH CAO BỒI?



CÓ GÌ MỚI KHÔNG, SẾP? BẠN TỬ VẤN ĐỂ "DẪNG THOÁT KHỎI CÁI LƯỚI THỪA RINH CỦA ÔNG ĐÂY CHỨ?

CHẴNG CÒN NỬA ĐÀU LUCKY LUKE A!



ĐÚNG THẾ! TỪ KHI TÔI CHO ÁP DỤNG PHƯƠNG PHÁP THUYẾT PHỤC MỚI, DỰA TRÊN TÂM LÝ PHẠM NHÂN, THÌ HỌ SẼ KHÔNG BAO GỜ CÒN VƯỢT NGỤC NỮA!

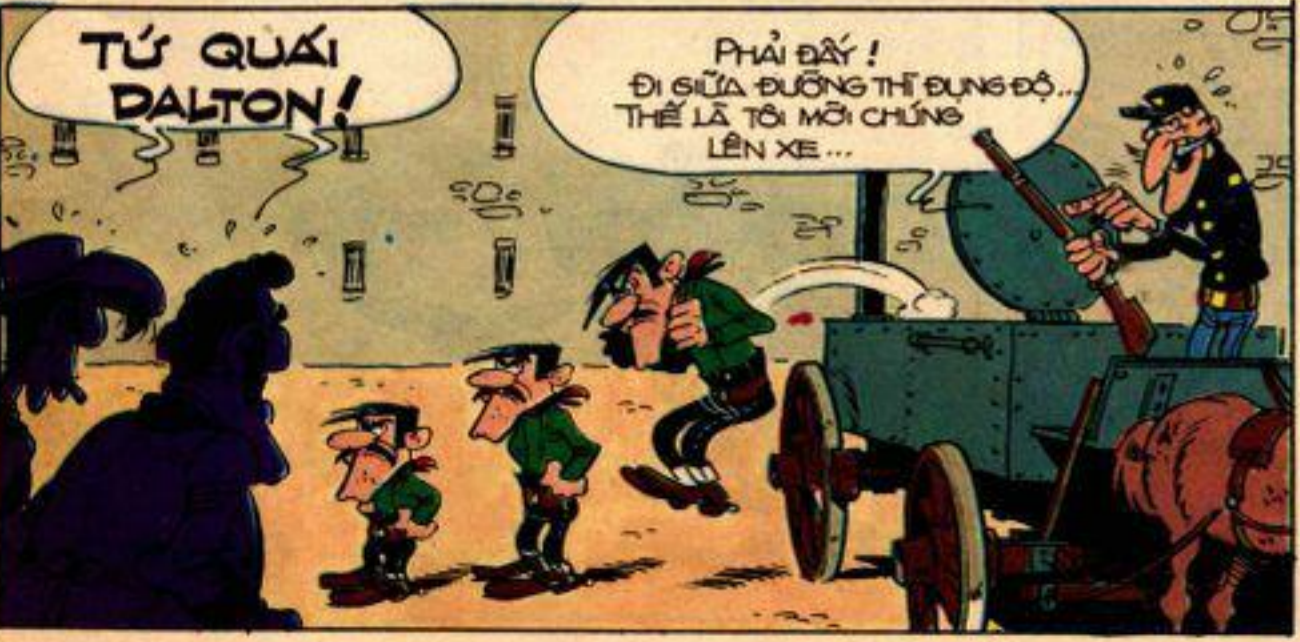


ĐÂY NÀY! TÊN TỬ FÉNIMORE BUTTERCUP TỪNG LÀ MỘT TRONG NHỮNG TÊN TRÙM VƯỢT NGỤC. VẬY MÃ TỪ KHI ĐẾN ĐÂY, HỒN KHÔNG HỀ CÓ MỘT MẠNH ĐỘNG BỎ TRỐN NÀO....

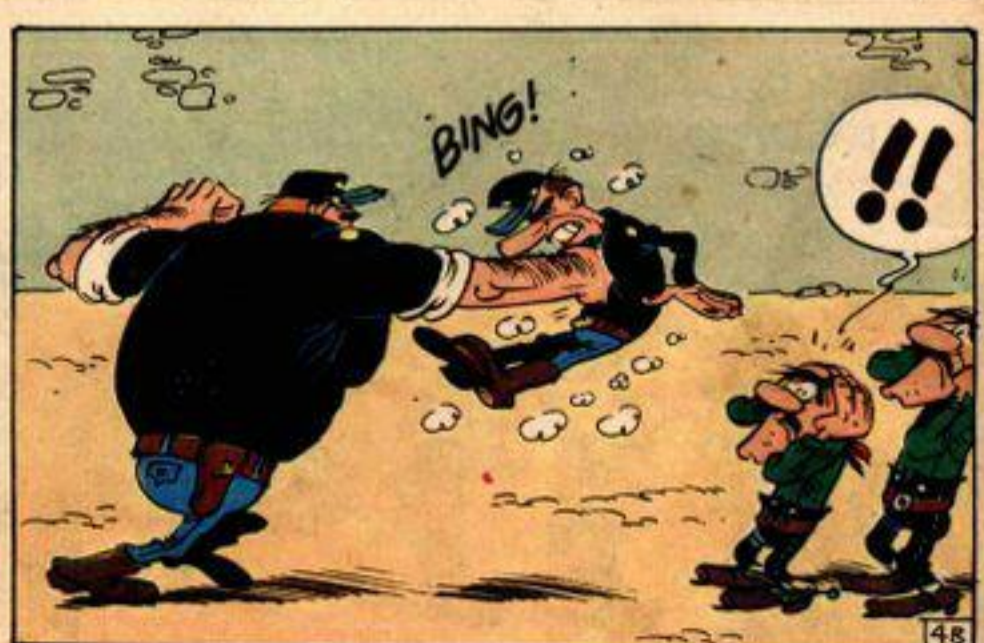
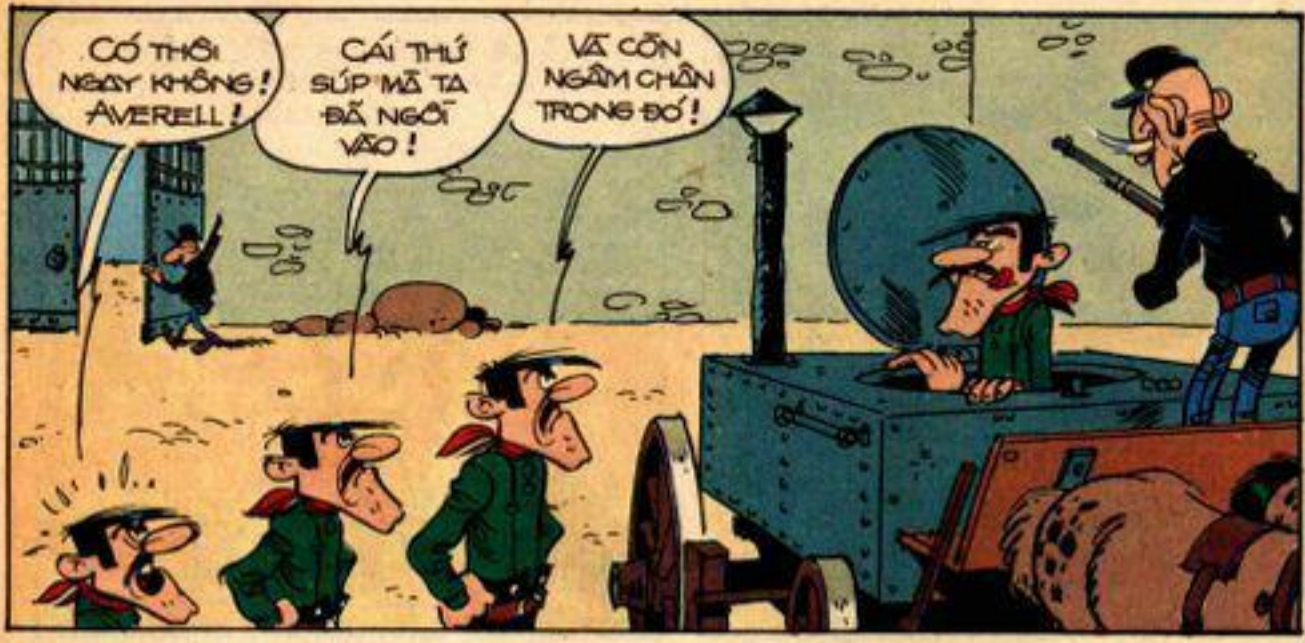




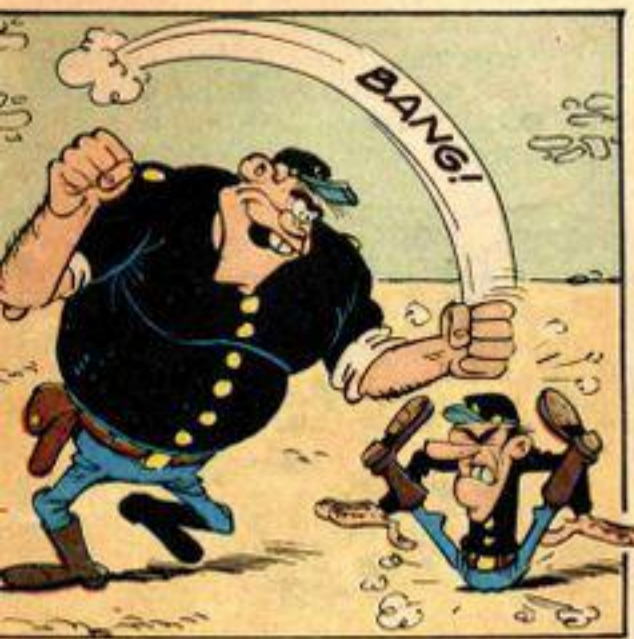
















TAO SẼ CHO CHÚNG MÀY VÀO MỘT PHÒNG TỐT, Ở CHUNG VỚI TÊN BUTTERCUP, TÊN LÂM BẠC GIẢ ĐỒ. NÓ KHÔNG THÍCH NHIỀU CHUYỆN. NÓ CHỈ KHOÁ SỰ BÌNH YÊN VÀ IM LẶNG .....



BỌN TAO CẢM THÚ NHỮNG KẼ LẬM TIÊN GIẢ! VÌ BỌN MÀY MÃ ĐỒ LA CÚ ĐƯỢC CỦA NHÀ BẮNG THÀNH GIẢ TỐT TUỐT! CHÀ XÃI ĐƯỢC QUÁI GÌ!



JOE! KHÔNG THỂ CHÚNG SỐNG VỚI CÁI THẮNG NGAY NHƯ SÂM NÀY ĐƯỢC!

KHỔ...  
...KHỔ...  
KHỔ...



IM LẶNG! AVERELL! SAU TẤT CẢ NHỮNG GÌ VỪA XẢY RA VỚI TUI MÌNH, TAO CẦN PHẢI SUY NGHĨ!



NHUNG MÃ... CÁI THẮNG NÀY, NÓ NGÀY!...

**CÂM MŌM!**



**BINH! RẦM!**  
**BỘP** ?



ỦA... TUI BÂY LẬM GÌ VẬY? TẠI SAO LA CHỌNG NHAU TUI BỤI VẬY?...



TUI NÓ KHÔNG CỐ ĐÁNH NHAU. CHÚNG ĐANG BIỂU DIỄN CHO AVERELL XEM MỘT PHƯƠNG PHÁP THUYẾT PHỤC ẸM ÁI ĐÂY!

**BING!**



HẸU CHỈA AVERELL MÀY MÃ CỨ TIẾP TỤC LẬM NHẬM ĐỀC CÁI LỜ TAI THÌ... HẬY LẬU ĐẬY!









IM LÃNG, ĐỐ NGU!



NHƯNG, NHƯ VẬY CHƯA ĐÚNG CÁCH, JOE Ẫ! ĐÚNG RA, LÃ PHẢI ĐỂ JACK NÊN WILLIAM ĐỂ....

BẮT THẮNG BUTTERCUP NÓI MÈ! ĐÂY LÀ CÁI PHẢI LÃM!



BUTTERCUP, NHỮNG TỖ ĐỒ LA ĐỜ LÃ ĐỒ GIẢ, HẢ?



KHÔNG... THIỆT MÃ.... TỚ ĐÃ ĐỔI 500.000 ĐỒ GIẢ ĐỂ LẤY 100.000 ĐỒ LA THẬT CỦA MỘT GẤ ĐÀU CƠ TIÊN!



THẾ CẬU CẬY TIÊN Ở ĐÀU HẢ BUTTERCUP?

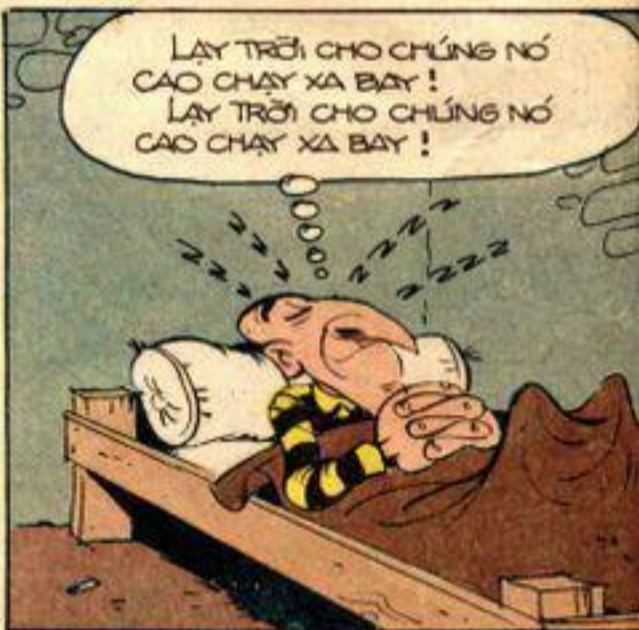
TẠI RED ROCK JUNCTION, TRÊN ĐỈNH MỘT NGỌN ĐỒ ĐÀ ĐỜ. NÓ ĐƯỢC CHÔN DƯỚI ĐÀM RỄ MỘT CÂY THÔNG LỚN, CÓ ĐÀNH DẦU BẮNG CHỮ THẬP....



NÀY JOE, HỎI XEM NƠ ĐÀU BÁNH MÌ Ở CHỖ NÀO, TRONG PHÒNG GIAM!



BIẾT VẬY ĐỦ RỒI! NGÀY MAI TỰ MÌNH VƯỢT NGỤC ĐI TÌM 100.000 ĐỒ LA ĐỜ! TỚ ĐÃ CÓ KẾ HOẠCH TÀU THOÁT!



LẤY TRỜI CHO CHÚNG NÓ CAO CHẠY XA BAY! LẤY TRỜI CHO CHÚNG NÓ CAO CHẠY XA BAY!



NGÀY HÔM SAU....

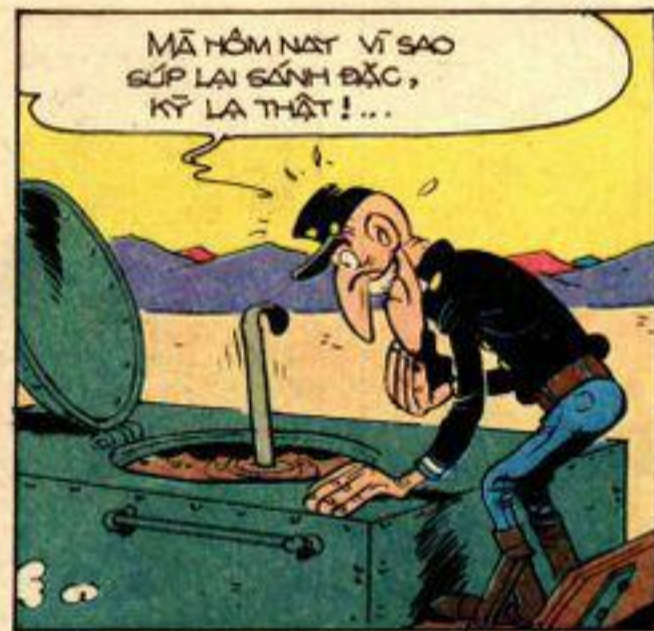
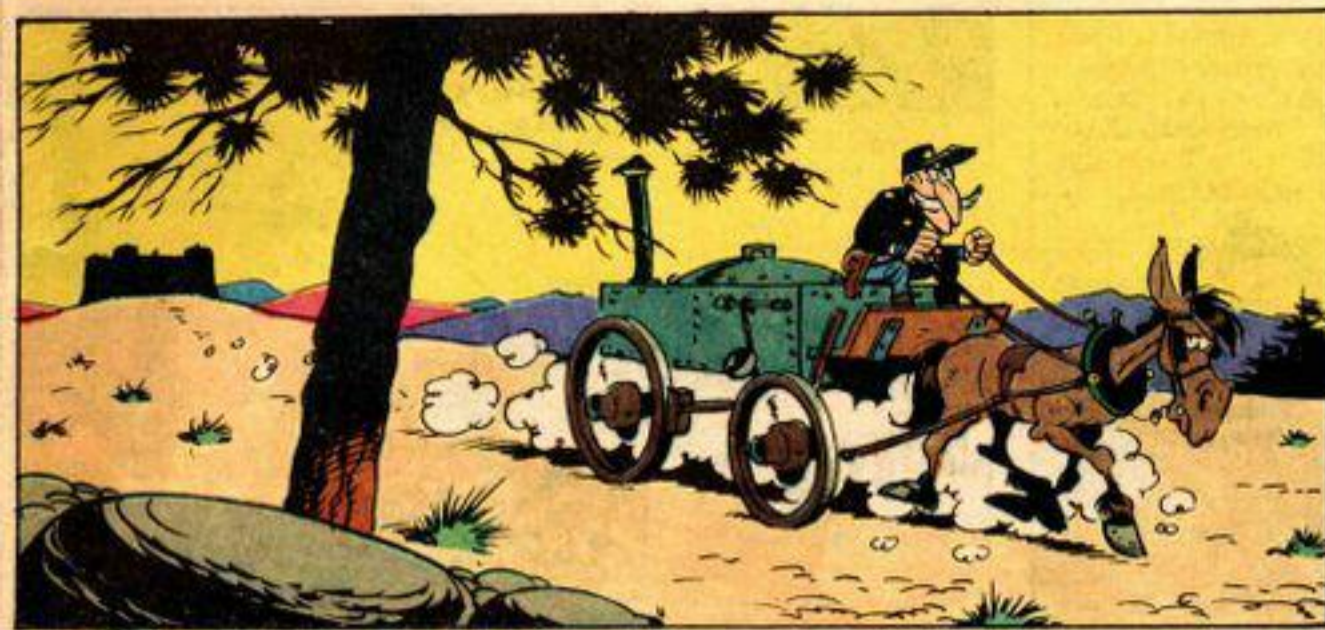
A! BỮA SÚP CỦA NHÓM TỰ LÃM BÊN NGOÀI ĐÂY! HÔM NAY CƠ MÓN GÌ VẬY?

ĐÀU HỒA LẠN NẤU VỚI MỠ NÓNG!

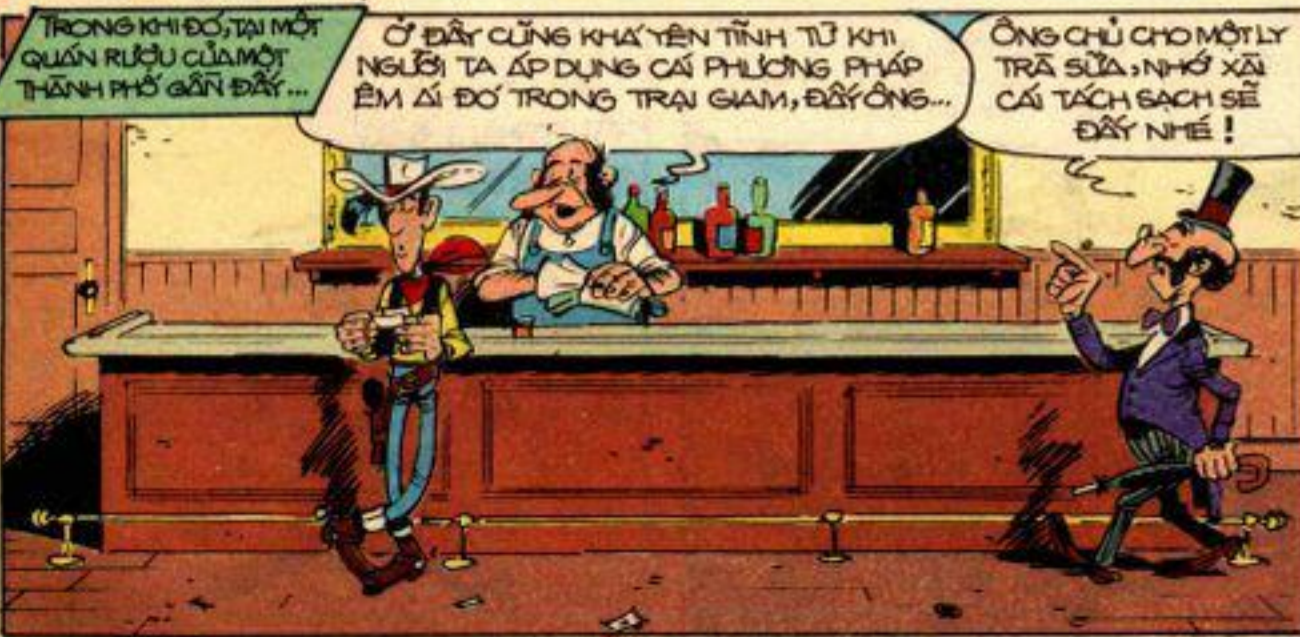
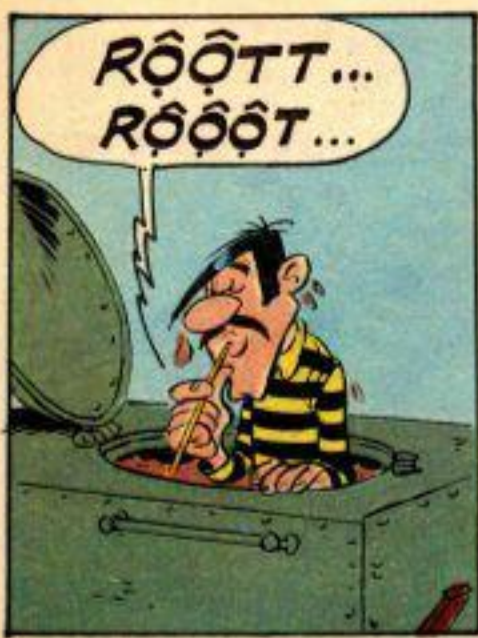


CHÀ, BỌN CHÚNG THÀ HỒ MÃ THƯỜNG THỨC....

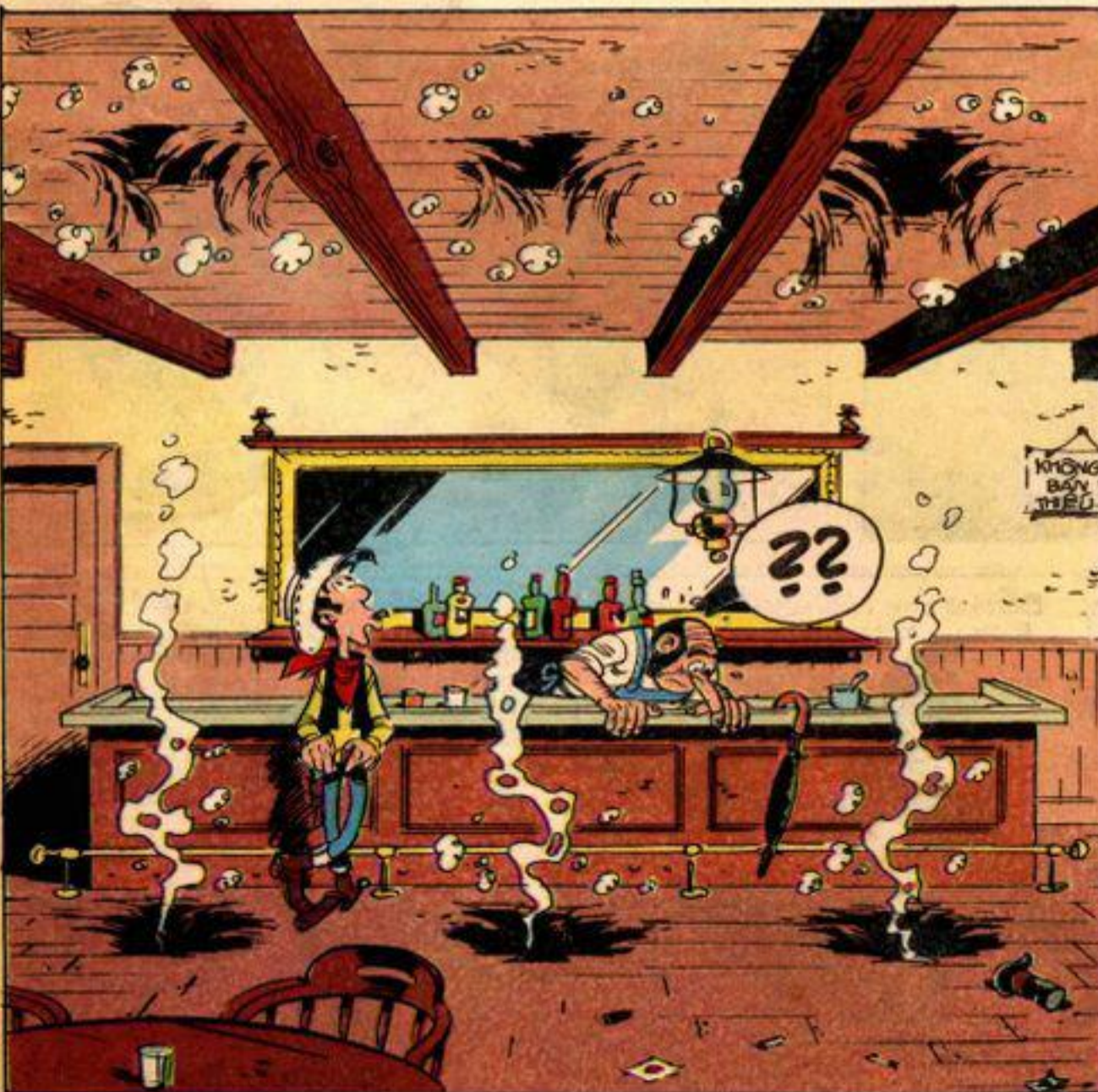
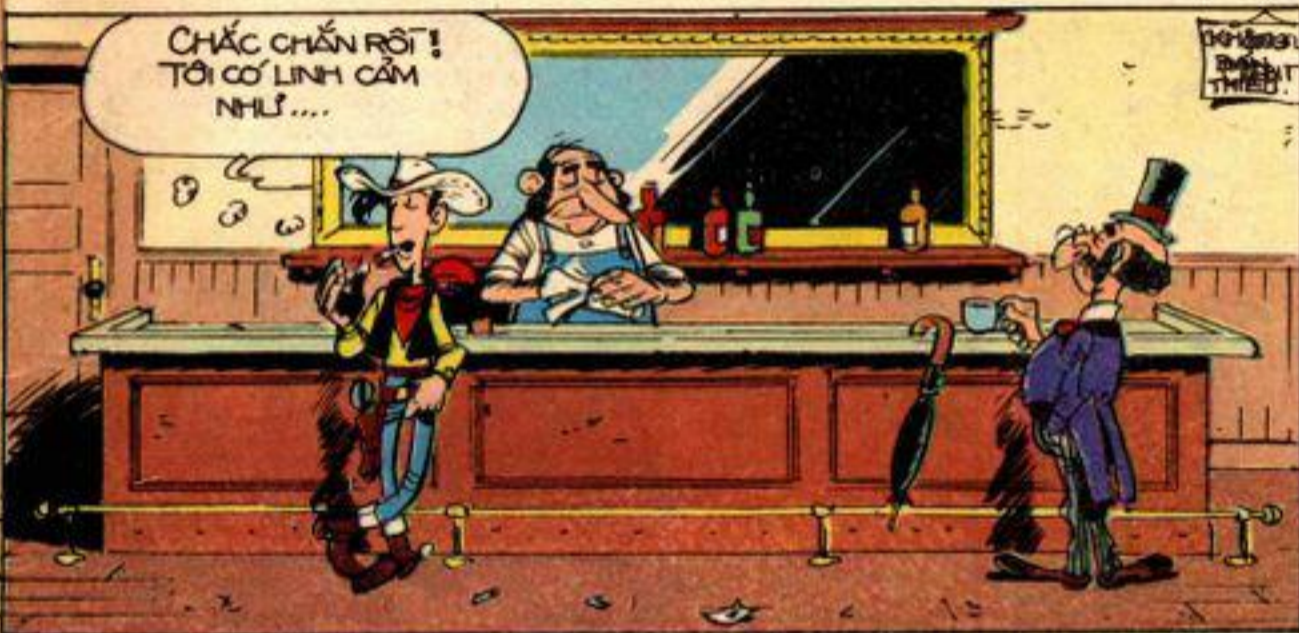
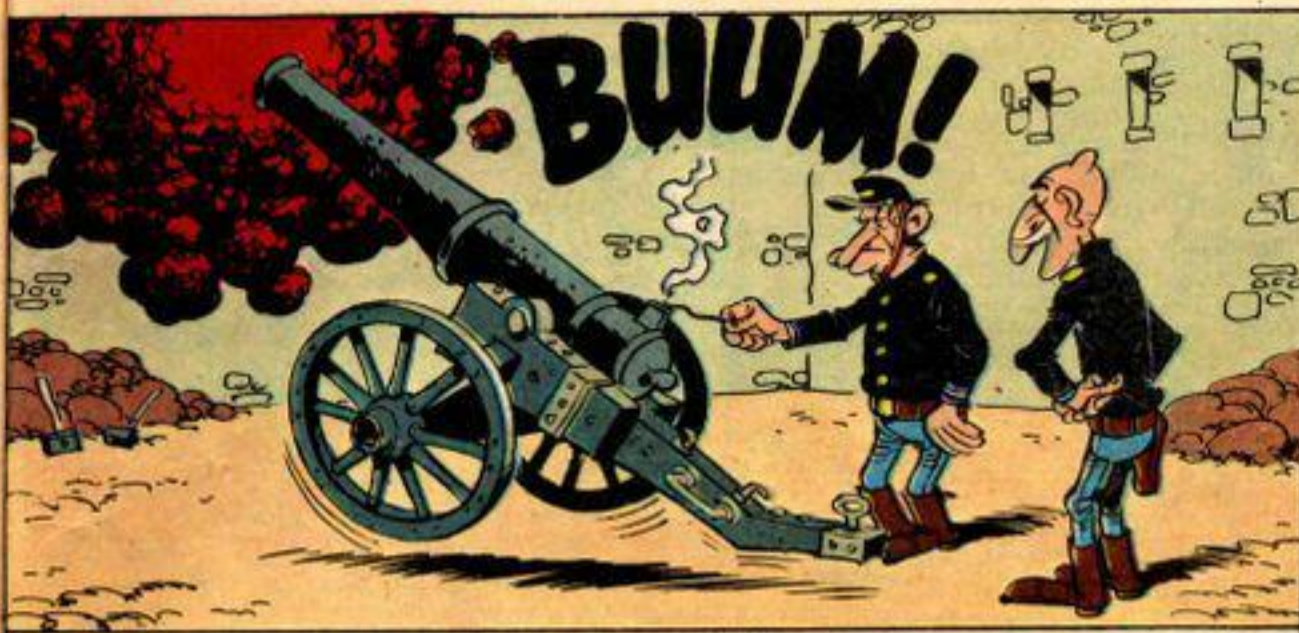




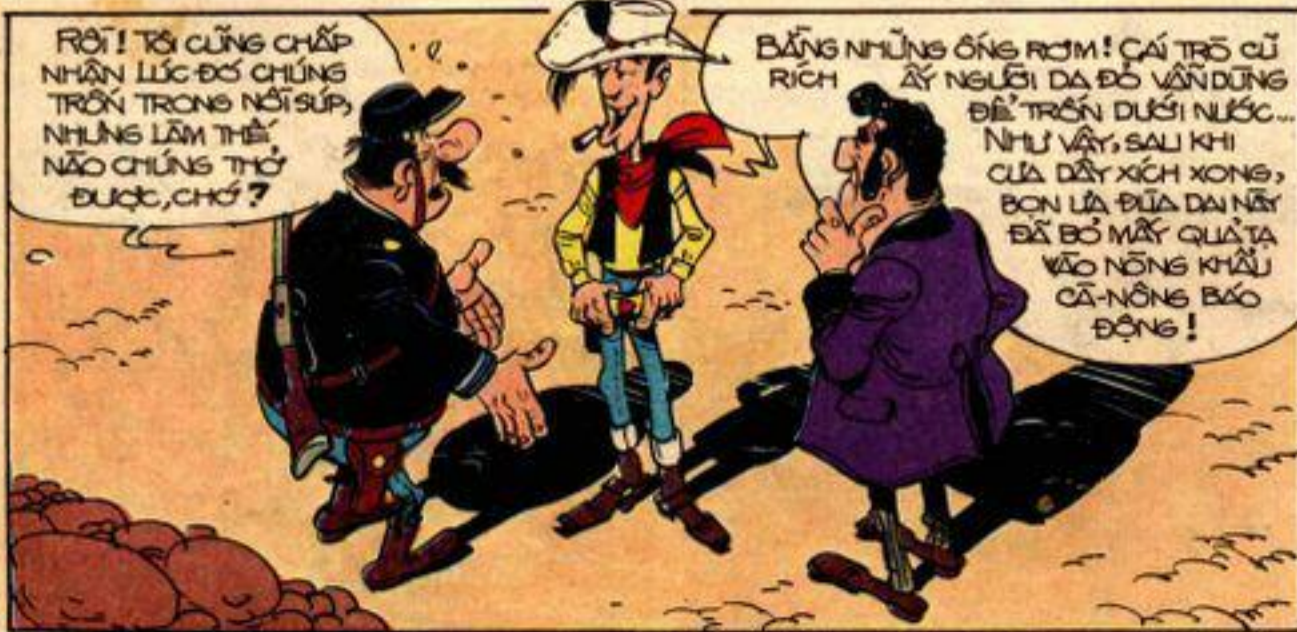
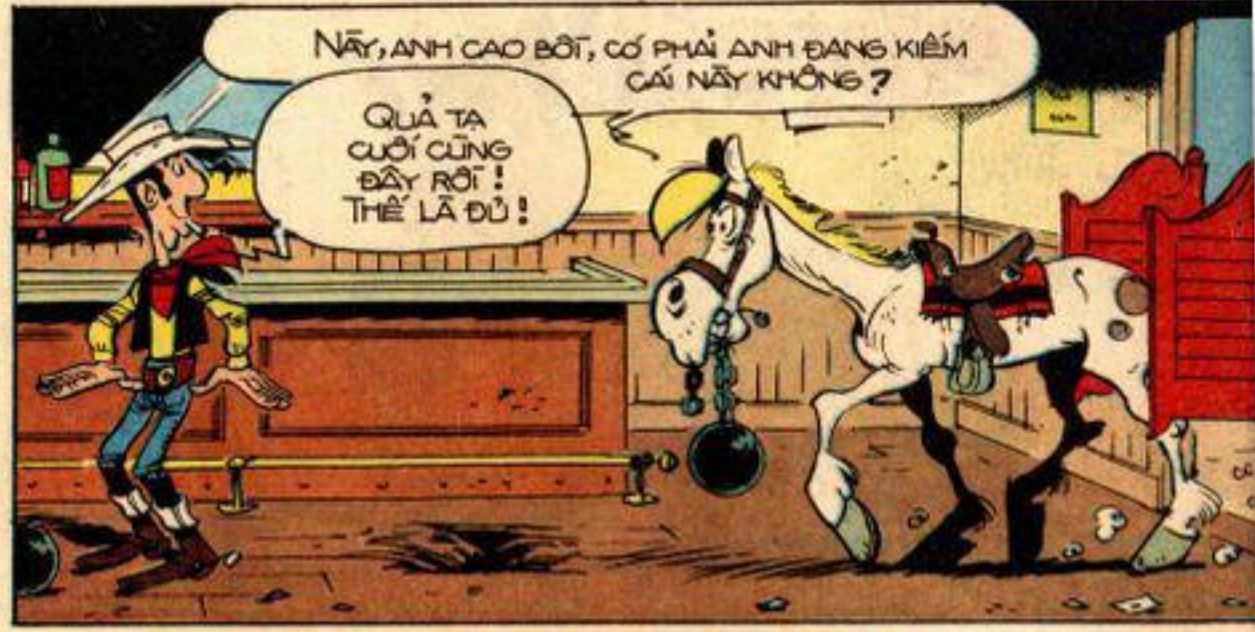
















THÔI, TÔI PHẢI ĐI NGAY, CỜ ĐẾN 4 TÊN CẢN PHẠY TÔI CỜ!  
HY VỌNG SỚM GẶP LẠI SẾP NHE!

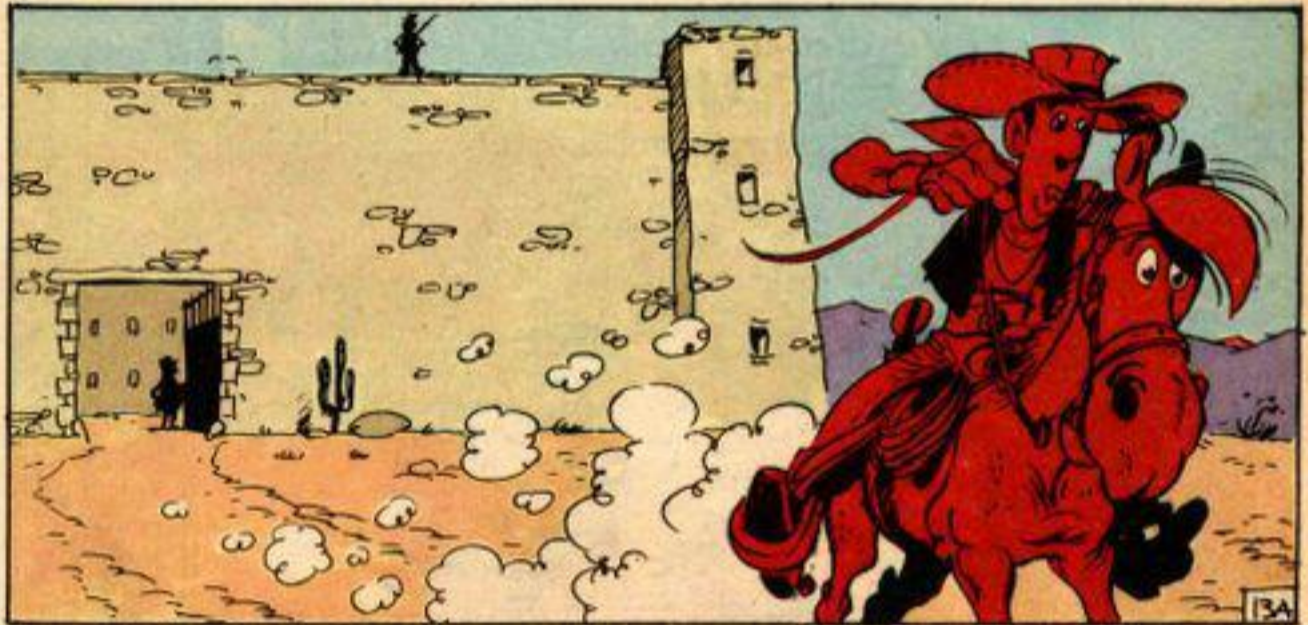
CHỜ MỘT CHÚT, LUCKY LUKE!  
TÔI CHO LÃ NẾU CỜ KRAPOTCHNIK  
VÀ GRASSHOPPER, LÀ NHỮNG  
NHÂN VIÊN TỐT NHẤT CỦA TÔI,  
ĐI HỘ TỒNG CHO ANH THÌ  
SẼ.....



CẢM ƠN Ý TỐT CỦA SẾP!  
NHƯNG TÔI LÀ LÀM VIỆC MỘT MINH,  
NHƯ MỌI KHI.....



ĐỢ LÀ VĨ CHĂNG CAO BỒI CỦA TÔI  
CỨ MỠI KHI KẾT THÚC CHUYỆN GÌ, ĐỀU  
THÍCH NGHÊU NGAO ĐIỆP KHÚC MUỐN THỨC:  
"TÔI LÀ GẤU CAO BỒI ĐƠN ĐỘC!"...



THẾ NÀO?  
MẤY ANH ĐỢI  
GÌ MÃ KHÔNG  
ĐÓNG CỬA,  
HẢ?

XOÏ!... BẠN  
DALTON ĐÃ CHUỖN  
MẤT RỒI!

LÀM SAO BIẾT ĐƯỢC!  
LỖ CHÚNG QUAY LẠI VỚI  
Ý ĐỊNH TRẢ THỦ  
THÌ SAO?!



TRONG KHI ĐÓ, CÁCH ĐÂY KHÔNG XA...

NHÌN KÌA TỤI BÂY!  
ĐỪNG KIA! CỜ MỘT  
THỊ TRẦN!



BẠN MINH SẼ THẤY Ở ĐÓ CÓ TẤT CẢ NHỮNG GÌ TỤI MINH  
CẦN! TỪ NGÂN HÀNG, HIỆU BÁN VÕ KHÍ, ĐẾN MỘT....

MỘT NHÀ HÀNG....

**NEW NEW. ORLEANS**  
NƠI ĐÂY CHÚNG TÔI TREO CỜ TRƯỚC  
VÀ ĐẶT CẦU HỎI SAU.



NGÂN HÀNG NẪM Ở VỊ TRÍ TUYỆT VỜI!  
CÁCH BIẾT KHÁC XA VỚI KHU DÂN CỬ NHƯ  
VẬY THÌ QUẢ THẬT, CHẮNG KHÁC NÀO  
CỬ NHƯ TÔI MỠI NGÀY XOI, TỰ BÂY ƠI!...



VỚI CÂY SÚNG CỦA LÃO ĐÁNH XE  
"NHÀ BẾP LƯU ĐỘNG" THÌ CỨ GỌI LÀ ĐỀ  
NHƯ XOI BÁNH VẬY!



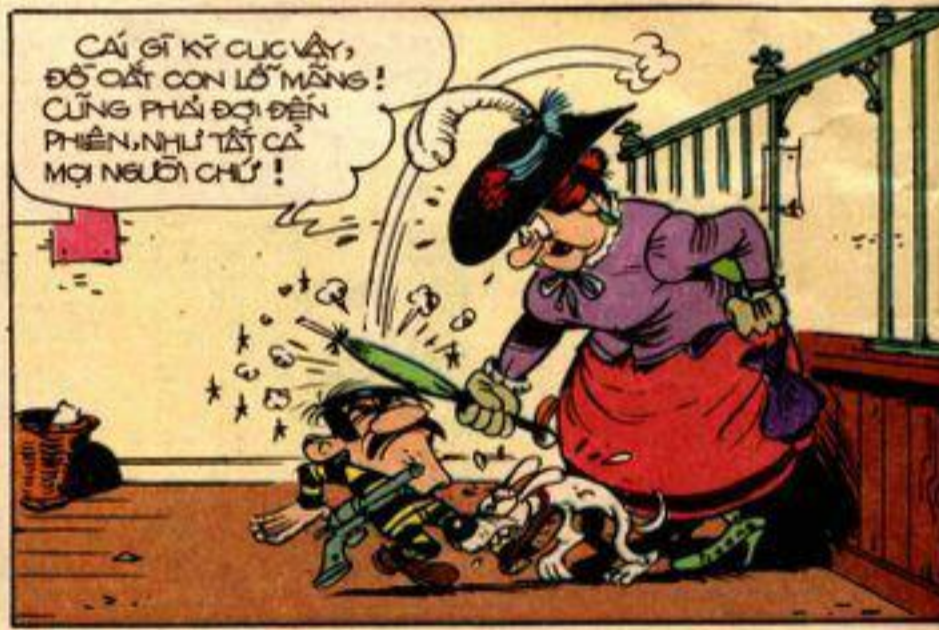
Ờ ĐÓ CHỜ TAO...  
COI NHƯ XONG  
VIỆC RỒI!



HẤP! LUI RA BÃ NỢ!  
DE RA MÀU!  
MỘT!....



CÁI GÌ KỶ CỤC VẬY,  
ĐỒ OẠT CON LỖ MẮNG!  
CŨNG PHẢI ĐỢI ĐẾN  
PHIÊN, NHƯ TẤT CẢ  
MỌI NGƯỜI CHỨ!



GRƯU!....



BỌN OẠT CON NGÀY NÀY,  
ĐỨA NÀO CŨNG THẾ! VÔ GIÁO  
DỤC!... NẾU THẺNG NÀY LÀ  
CON CỦA MINH THÌ....

GRRŨ!....







CƯỚP NHÀ BĂNG ĐÂY!  
ĐƯA TIỀN TRONG KẾT RA!

RẤT VUI LÒNG MÃ!...



ĐÂY RỒT!  
ĐÂY RỒT! TÔI GÓI CHO CẬU NHÉ?

?



HẮN LẤM MINH BỰC QUÁ!



Ê! CÁI NẤY CỦA CẬU!  
CÒN DƯ NẾ... ..

HẮN CỨ LẤM TA BỰC BỘI QUÁ ĐI MẮT!



CÓ MỘT THỨ TAO GHÉT NHẤT,  
ĐÓ LÀ LÃO CHỦ NGÂN HÀNG HỀN HẢ!  
LÃO LẤM MẤT HỮNG THỨ CỦA VỤ CƯỚP!



EM CÓ Ý KIẾN, JOE!  
TỰ MINH CÓ TIỀN RỒT, THÌ CÓ NÊN ĐI MUA SẴM KHÔNG?

Ừ, ĐỪNG ĐÂY, JOE!  
ĐỂ ĐƯỢC HƯỞNG CÁM GIÁC SƯƠNG SƯƠNG CỦA VIỆC ĐI MUA HÀNG VỚI ĐỒNG TIỀN AN CƯỚP MỘT CÁCH LƯƠNG THIỆN!



CŨNG ĐƯỢC... ĐỂ THAY ĐỔI KHÔNG KHÍ,  
TỰ MINH SẼ XỬ SỰ NHƯ NHỮNG CÔNG DÂN TỐT VẬY!



NHƯNG CHỈ MỘT LẦN THÔI!  
RỒ CHỨA!



XIN CHÀO,  
CHÀO ÔNG BẠN THÂN MẾN!  
CHÚNG TÔI...



HÃY CÂM LẤY KẾT TIỀN CỦA TÔI.  
MỜI CÁC ANH!!





ÔNG MẮC CHUNG GÌ VẬY?  
TỤI TỤI CÓ TIỀN VÀ CÙNG  
CÓ Ý ĐỊNH TRẢ  
TIỀN CƠ MÃ....

XIN LỖI, NHƯNG  
TẠI ĐỒ QUẢN ÁO  
CỦA MÀY CẬU,  
ĐỢ ĐỢ....



CÁI GÌ, QUẢN ÁO  
CỦA BẠN TUI? SAO,  
BÂY GIỜ LUẬT PHÁP CẤM  
MẮC ĐỘ KÈ SỢC  
À?

Ồ KHÔNG,  
ĐƯƠNG NHIÊN LÀ  
KHÔNG RỒI!



VẬY, CHÚNG TÔI TÍNH THỀ NÀY..  
TÁM SÙNG NGÓN CỐ DÂY ĐEO  
VÀ ĐẠN, MẦY ĐỒ QUẢN ÁO VÀ MỘT  
HỘP ĐẬU HẠT.... TỔNG CỘNG  
TRƠN XOE LÀ 99 ĐỒ LẠ!



33 TỶ,  
ĐỦ RỒI  
NHÉ!



CHỜ MỘT CHỨT!

A!  
CHẮC CHỦ QUẢN  
QUÊN CHƯA ĐUA GIỮ  
THƯỜNG ĐỢ NHA!  
EM SẼ LỬA VÀ LẤY  
THÊM ĐẬU HẠT!



MÀY CẬU ĐÃ  
XAI TIỀN  
GIÀ!



NÈ,  
RỒ RẰNG  
TỶ 3 ĐỒ LẠ,  
NÈ....

TRÊN TỶ BẠC  
CỦA TAO CÓ GÌ:  
"LUẬT PHÁP TƯỜNG  
THƯỜNG KÈ  
LẦM GIẢ MẠO!"

TỶ NÀY CÓ KÝ  
TÊN "NGÃI THÔNG  
ĐỐC KHO BẠC  
HỘP CHÚNG  
QUỐC  
FENIMORE  
BUTTERCLIP!!



TẠI THẮNG LƯU MẠNH  
LẦM TIỀN GIÀ!  
LƯU MẠNH!!





BÌNH TĨNH NÀO, JOE!

TẤT CẢ NHỮNG TỔ BẠC NÀY ĐỀU LÀ GIẤ! MINH BỊ MẮC LỬA RỒI!

NHỮNG MÃ....



NHỮNG MÃ MINH ĐỀU CÓ CÂN GI NHIỀU TIỀN ĐỒ LA GIẤ NÀY! HÃNG TẠ ĐỒ LA THẬT CÓN ĐANG ĐỢI TỰ MINH Ở... Ở...? TÊN GỌI CÁI NƠI ĐÓ LÀ GI NHI? OPACOPAH GREEN MOUNTAIN?... YELLOW GRANITE SUMMIT?...



CÂM MỒM, ĐỒ NGU!

CÂM MỒM, ĐỒ NGU!



TAO ĐÃ DẶN MÃY KHÔNG BAO GIỜ ĐƯỢC NÓI ĐẾN... .. ĐẾN...

RED ROCK JUNCTION !!!

17A



JACK, WILLIAM! CUỐI CÙNG TỰ BÂY CÓN NGU HƠN AMERELL, CÁI THẮNG LẦU NAY BỊ CỎI LÀ NGU NHẤT TRONG BA ĐỨA!



NẾ CÁI CẬU ĐANG NỔI SŨNG KIA! GIỜN MẶT ĐỦ RỒI! TÔI MUỐN LẤY TIỀN CỦA TÔI, MÃ PHẢI TIỀN THẬT! VÀ LẤY NGAY BÂY GIỜ!



ĐƯỢC THÔI! NHỮNG BÓN TAO MUỐN THỬ SŨNG TRƯỚC CƠ!

RA TAY NÀO TỰ BÂY!



NHẢY ĐI, LỖ GIẤ NHẢY ĐI!!

PAN!

PAN!

PAN!

PAN!

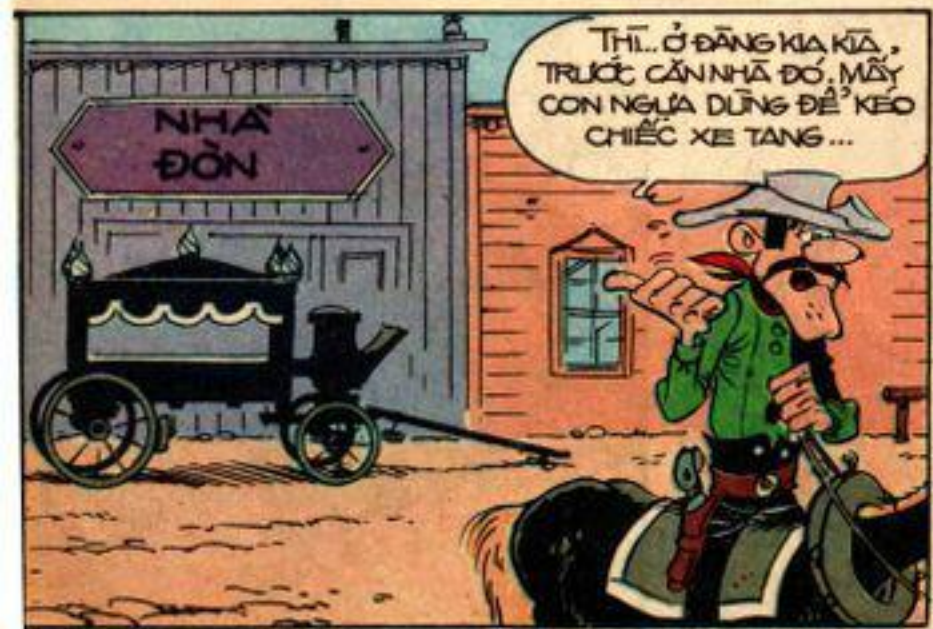
PAN!



RẦC!

17B









BỐN CON NÀY RẤT TUYỆT!  
CHÚNG ĐÃ TỪNG Ở BÊN CẠNH  
TƯỚNG LEE TRONG TRẬN BATTLE  
GETTYSBURG NĂM 1863!

PHẢI RỒI! TRƯỚC ĐÓ  
CHÚNG ĐÃ ĐI CÙNG VỚI ÔNG  
CHRISTOPHE COLOMB, NGÀY ĐÓNG  
TA XUỐNG THUYỀN CHỜ GI!

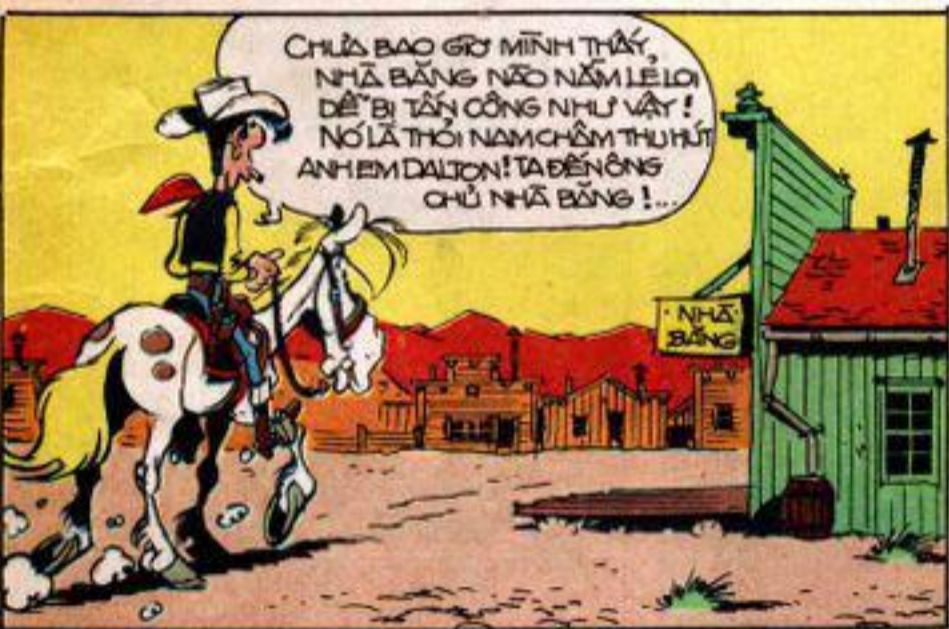


NÀY JOE! CÁI  
TÊN CHRISTOPHE  
GI ĐÓ LÀ AI VẬY,  
HÀ?

ĐÓ LÀ  
NGƯỜI MỸ  
CHÍNH CỐNG  
ĐẦU TIÊN!...



NÀO! THẮNG  
TIÊN ĐẾN RED  
ROCK JUNCTION!



CHỈA BAO GIỜ MÌNH THẤY,  
NHÀ BĂNG NÀY NĂM LẼO LẠI  
ĐỂ BỊ TẤN CÔNG NHƯ VẬY!  
NÓ LÀ THỜI NAM CHỜM THU HỨT  
ANH EM DALTON! TA ĐẾN ÔNG  
CHỦ NHÀ BĂNG!...



CHÀO ANH CHẴNG LÀ MẶT!  
ANH ĐẾN RẤT ĐÚNG LÚC! NGÀY  
Hôm nay tôi đã anh bằng tiền  
ngân hàng đó. Cách đây 1 giờ  
tôi vừa bị tấn công!



ÔNG CHO  
ĐÓ LÀ ĐIỀU  
ĐÁNG ĐỂ AN  
MỪNG  
À?

ĐÓ LÀ 4 TÊN AN MẶC QUẦN  
ÁO TỰ KHỜ SAI. CHÚNG  
ĐÃ RINH ĐI MỘT LỖ TIỀN  
GIÁ! TOÀN LÀ NHỮNG TỬ  
3 ĐÓ LA! ĐÚNG LÀ VỤ  
CƯỚP NHÀ BĂNG CỦA  
THẾ KỶ! HA HA HA!



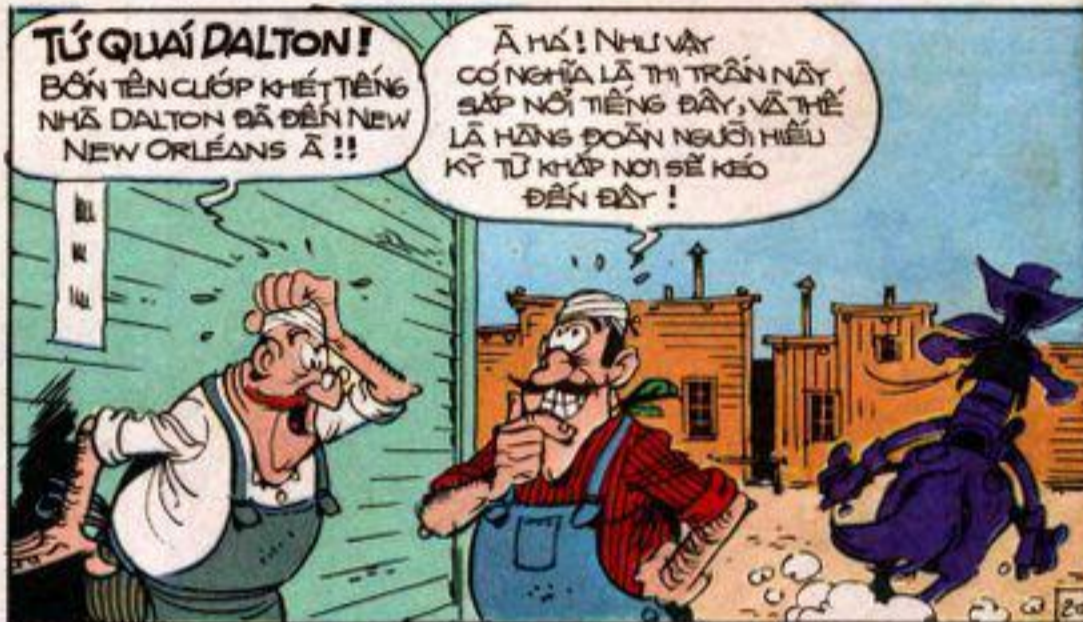
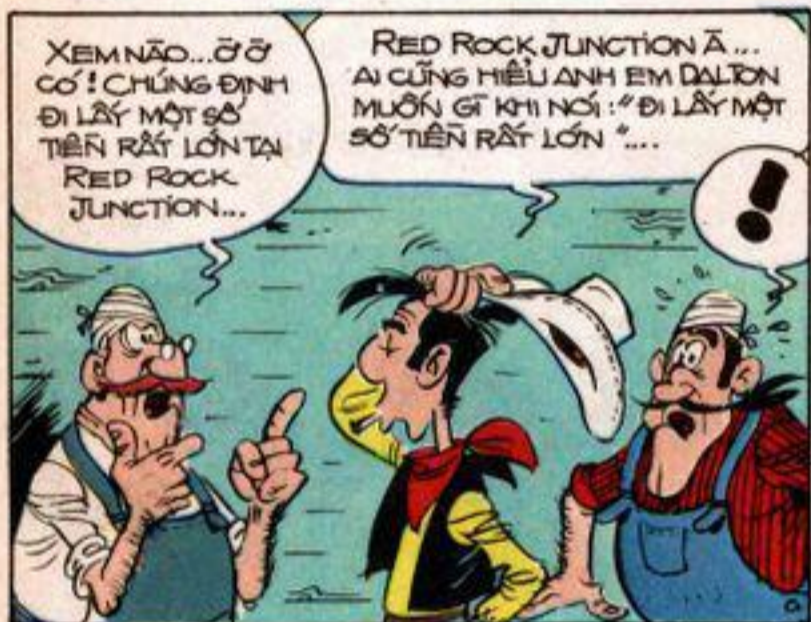
ÔNG THẤY  
CHÚNG ĐI  
LỐI NÀO?...

VỀ HƯƠNG  
THỊ TRẤN...  
XỊ GÀ  
NHÉ?

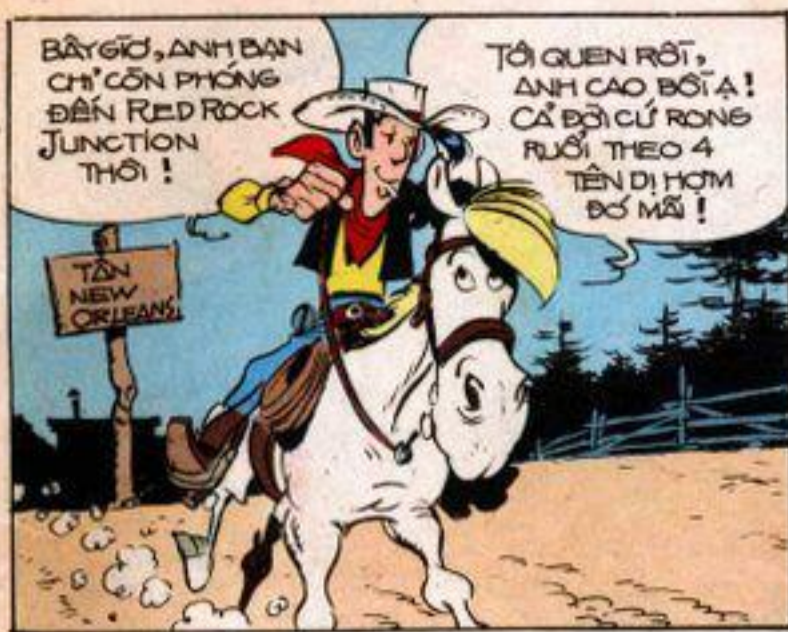


CHO ĐẾN BÂY GIỜ  
CHƯA THỂ NÓI LÀ  
CHÚNG ĐÃ GIEO RẮC  
NHỮNG NỖ KINH  
HOẢNG TRÊN ĐƯỜNG  
ĐI... NHƯNG BIẾT  
ĐẦU ĐÂY...









BÂY GIỜ, ANH BẠN CHỈ CẦN PHỎNG ĐẾN RED ROCK JUNCTION THÔI !

TÔI QUEN RỒI, ANH CAO BỒI A ! CẢ ĐÔI CỬ RONG RƯỜI THEO 4 TÊN DỊ HỢM ĐÓ MỒ !



RED ROCK JUNCTION  
POPULY 1833. THÀNH PHỐ LỚN NHẤT TRONG NHỮNG THÀNH PHỐ NHỎ CỦA MIỀN TÂY, VỚI VỊ QUAN TÒA HÈN TỬ, KHUNG HIỆA ĐỊA RỘP BÓNG CÂY VÀ BÁNH KEM MỨT TẮO.



PHẢI HẾT SỨC THẬN TRỌNG VÌ TÌM KIẾM 100.000 ĐÓ LA BẮT, LƯƠNG DẦU TRONG MỘT THỊ TRẤN CỦA MỘT VỊ QUAN TÒA HÈN HẬU CÓ NHIỀU KHẢ NĂNG NGUY HIỂM ĐÂY !

HIỆN TỬ LÃ SAO ?

ĐÓ LÃ MỘT NGƯỜI TÂN NHÂN - VÌ BẤT CỬ LÝ DO ỢI CÙNG CỐ THỂ TÓNG CỜ MÃY RA NẶM CHƠI NGOÀI NGHĨA ĐỊA SAU KHI BỊ TREO CỜ....

BAO GIỜ THÌ TA ẮN LƯƠNG ĐÂY ?

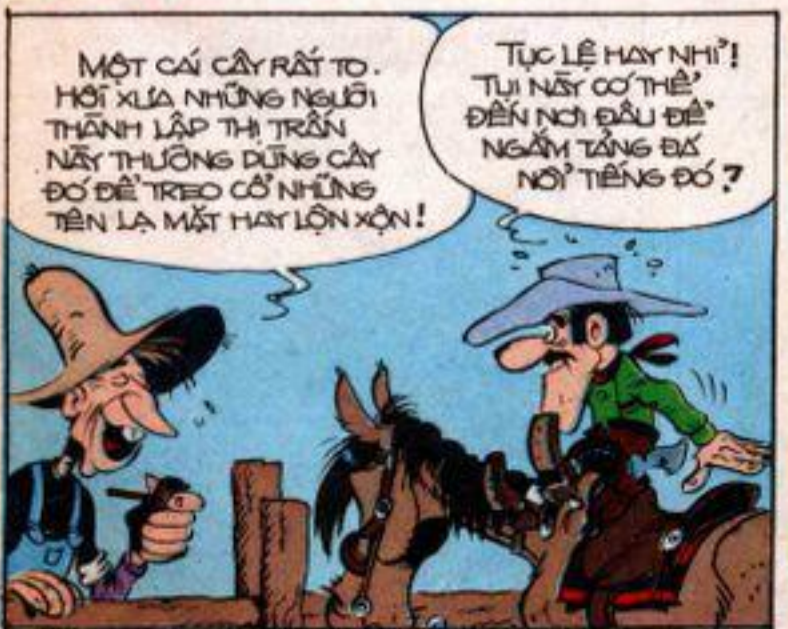


CƠ LÃO NHÀ QUÊ ĐÂY RỒI. ĐỀ TẠO LỰA LỜI HỎI THẨM LÃO XEM !



VẬY LÃ CÁC CẬU ĐI TÌM TÀNG ĐÁ ĐỒ HẢ ?

CHÍNH XÁC LÃ CƠ MỘT CÁI CÂY MỘC Ở PHÍA TRÊN ĐÓ !



MỘT CÁI CÂY RẤT TO. HỒI XƯA NHỮNG NGƯỜI THÀNH LẬP THỊ TRẤN NÀY THƯỜNG DÙNG CÂY ĐÓ ĐỂ TREO CỜ NHỮNG TÊN LẠ MẶT HAY LỘN XỘN !

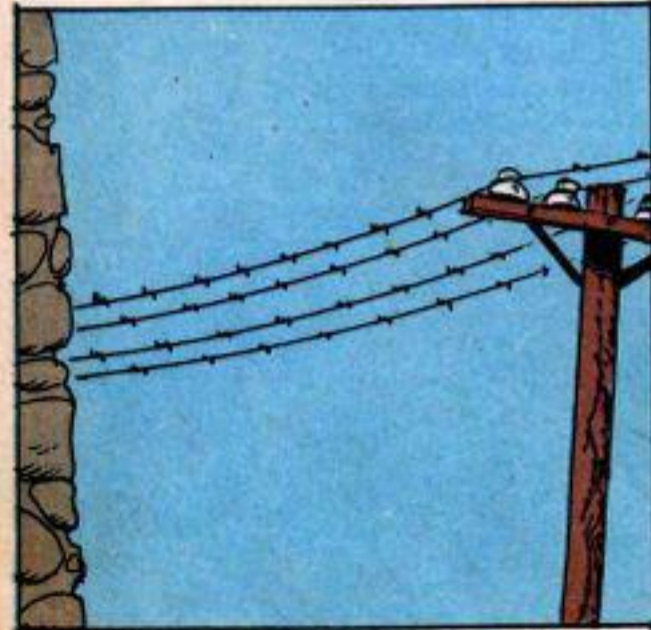
TỤC LỆ HAY NHÌ ! TUI NẤY CỐ THỂ ĐẾN NƠI ĐAU ĐỂ NGẤM TÀNG ĐÁ NƠI TIẾNG ĐÓ ?



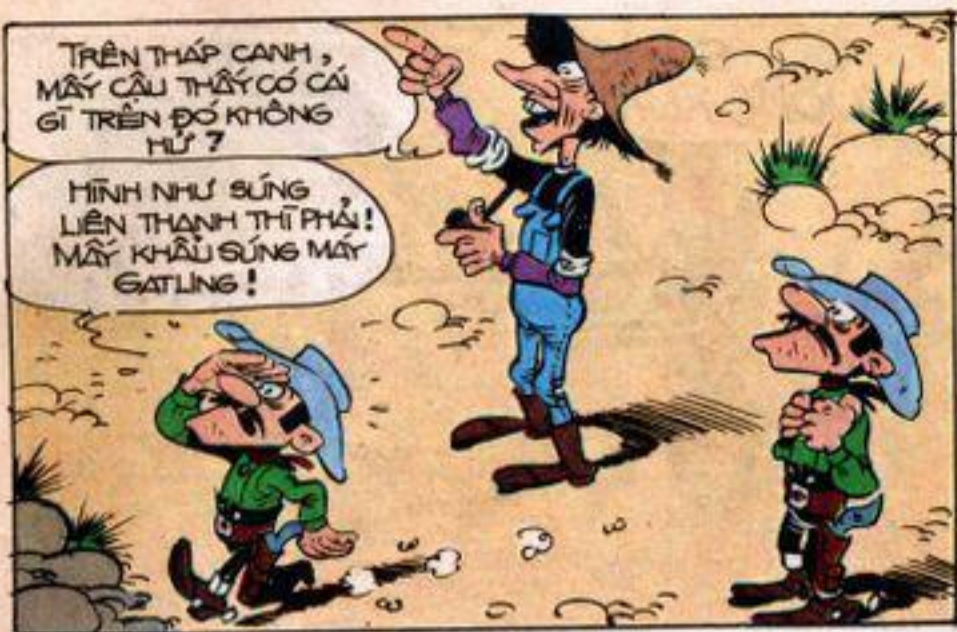
ĐẾN ĐÂY TÔI CHỈ CHO.... PHẢI BỔNG QUA 6 ACRES (\*) RUỘNG LÚA, 10 ACRES RUỘNG LÚA MẠCH, 8 ACRES VƯỜN TẮO NHỜ TÔI THÌ SẼ ĐẾN NƠI....

(\*) ĐƠN VỊ ĐO LƯỜNG.



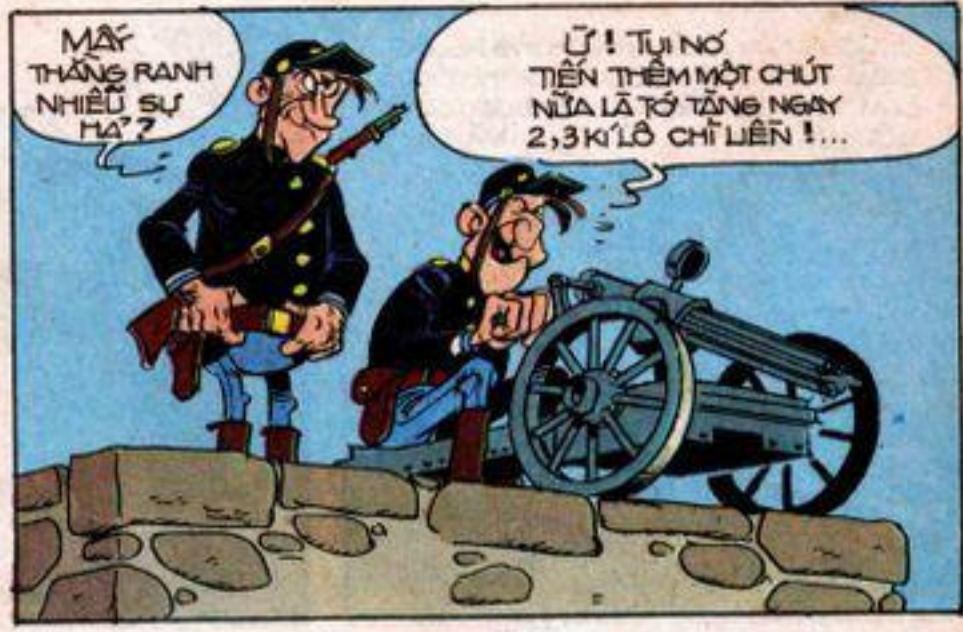






TRÊN THÁP CÀNH,  
MÂY CẬU THẤY CÓ CÁI  
GÌ TRÊN ĐÓ KHÔNG  
HỦ?

HÌNH NHƯ SÚNG  
LIÊN THANH THỊ PHÁ!  
MÂY KHẨU SÚNG MÁY  
GATLING!



MÂY  
THẮNG RANH  
NHIỀU SỰ  
HẢ?

Ừ! TỤI NƠ  
TIẾN THÊM MỘT CHỨT  
NỮA LÃ TỜ TĂNG NGAY  
2,3 KI LÔ CHỈ LIÊN!...



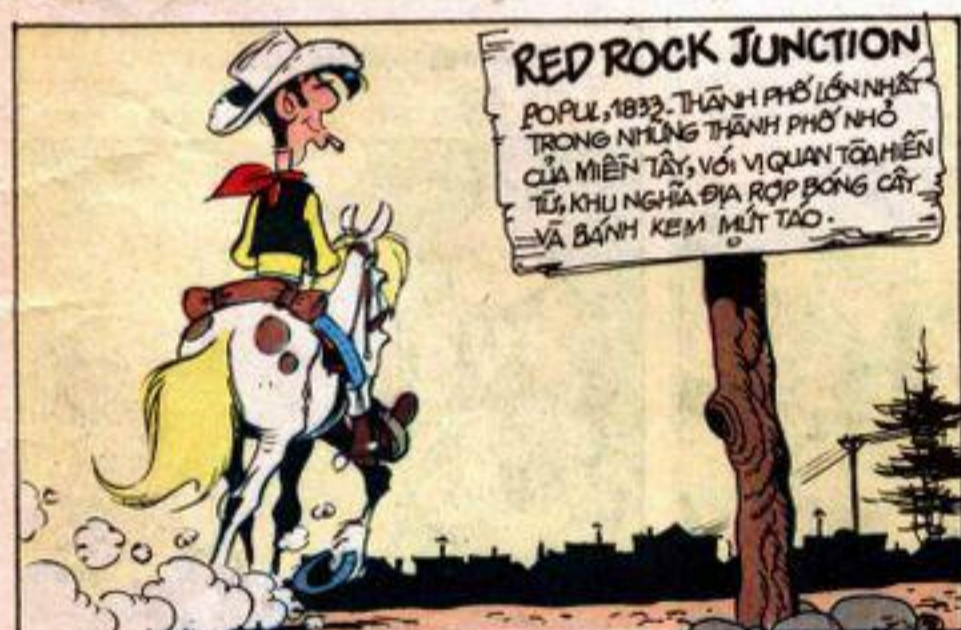
THẬT HẾT TIN NỜ!  
TRẠI GIAM GI MÃ SẴN SẴNG  
XÁ SÚNG VÀO TỤ NHÂN  
ĐÁNG THƯƠNG ĐANG TÌM  
CÁCH THOÁT THÂN!  
MÃ MINH ĐI Đâu ĐÂY?



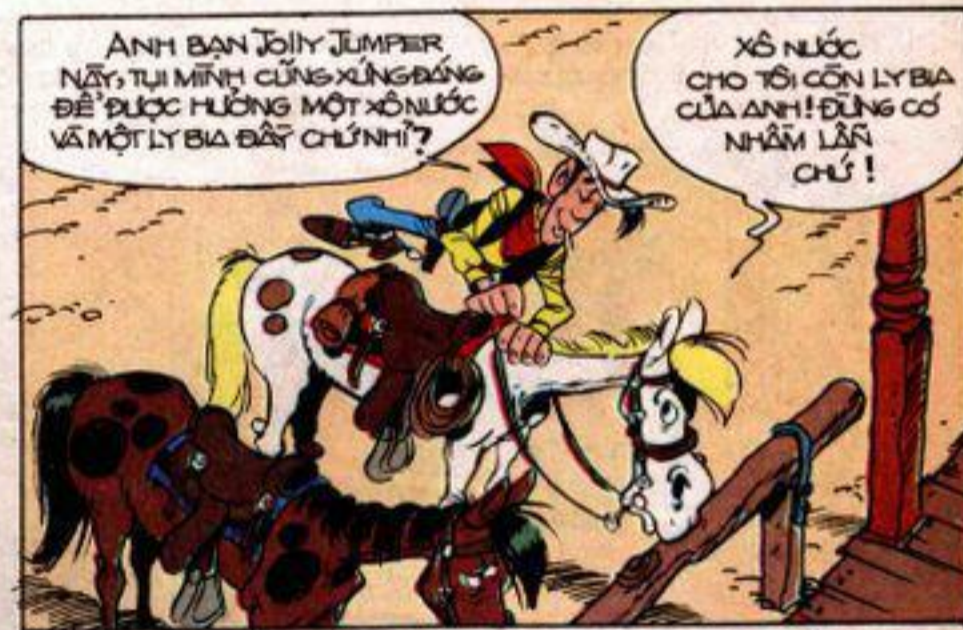
THÌ VẬY ĐI VỀ HƯỚNG  
TÂY CHÚ ĐAU! NÊN NHỚ  
RẰNG TỪ TRƯỚC TỚI NAY,  
CHỈ CÓ BỌN TỐ MỒ MỎI  
TIẾN SÁT QUÁ GẮN NÊN  
BỊ LÍNH GÁC BẮN  
MÃ THÔI!



XEM VẬY  
ĐỦ RỒI, TỤI BÂY!  
ĐI NẦO!

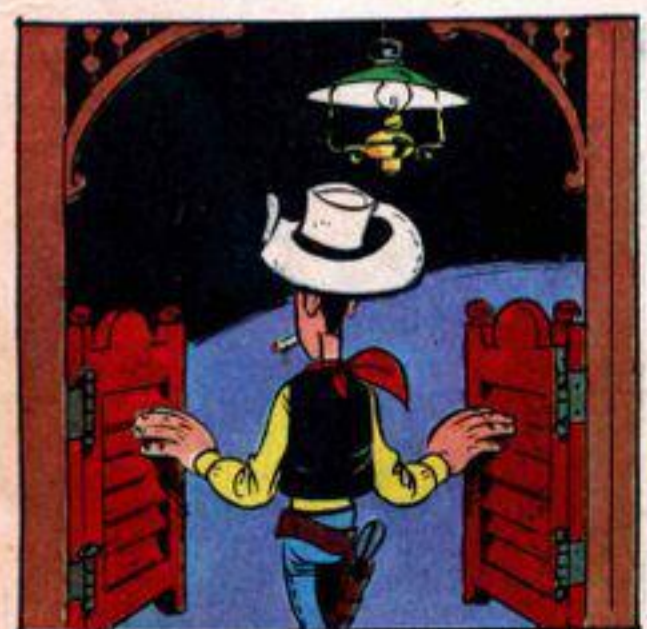


**RED ROCK JUNCTION**  
POPUL, 1833. THÀNH PHỐ LỚN NHẤT  
TRONG NHỮNG THÀNH PHỐ NHỎ  
CỦA MIỀN TÂY, VỚI VỊ QUAN TÒA HIỀN  
TỬ, KHU NGHĨA ĐỊA RỘP BÓNG CÂY  
VÀ BÁNH KEM MỤT TẠO.



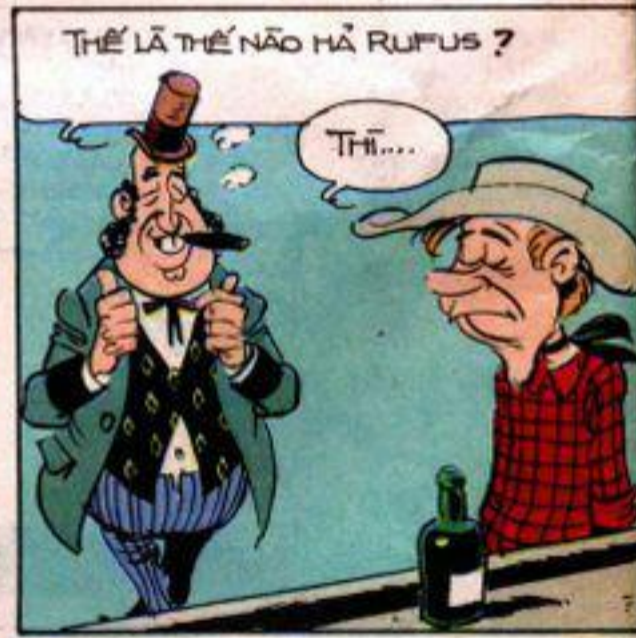
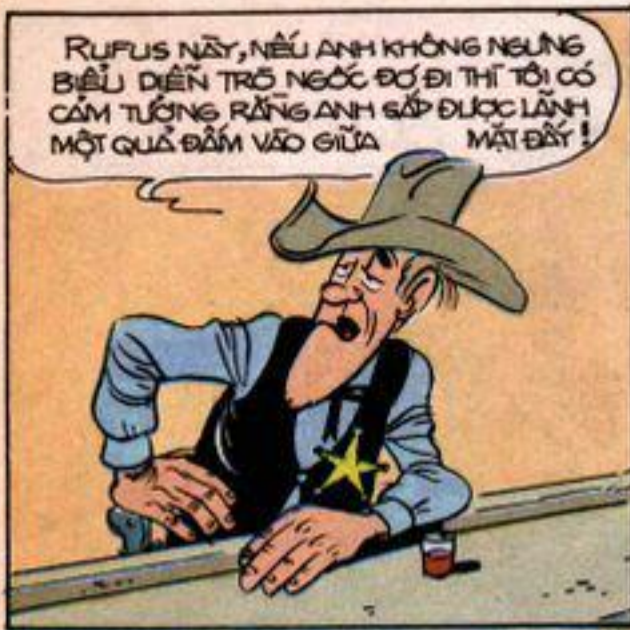
ANH BẠN JOEY JUMPER  
NÀY, TỤI MINH CŨNG XỨNG ĐÁNG  
ĐỂ ĐƯỢC HƯỞNG MỘT XÔ NƯỚC  
VÀ MỘT LY BIA ĐẬY CHỨNHÌ?

XÔ NƯỚC  
CHO TÔI CỒN LY BIA  
CỦA ANH! ĐỪNG CÓ  
NHẦM LẦN  
CHỨ!



ĐỪNG CÓ RUN DỮ VẬY, CURLY! ÔNG NÊN  
ĐỪNG YÊN THÌ HƠN, VÌ TỚI NAY TAY TÔI CŨNG  
KHÔNG ĐƯỢC WỨNG LẦM! HÍ!









THUA NGÃI!  
TÊN LÀ MẶT NÀY HẮN  
ĐÃ LÂM HỒNG CÂY SÚNG  
CỦA TÔI!



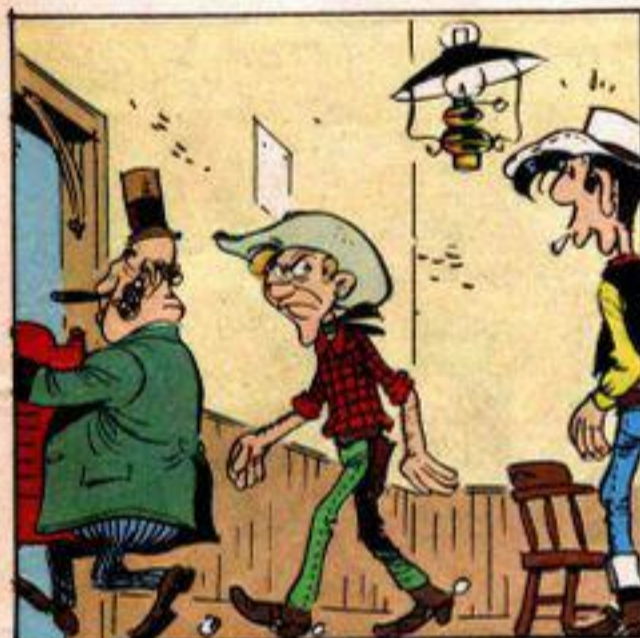
HẮN LÂM VẬY HẢ? BẬY QUÁ!  
VẬY THÌ HẮN PHẢI HIỂA VỚI TÔI  
LÀ KHÔNG ĐƯỢC LÂM NHƯ  
VẬY NỮA! THỀ ĐÂY!



NHÓC CHẾT NHẤT! ĐI!

?

TAP  
TAP



CẢM ƠN ANH ĐÃ DẠY CHO THỔNG RUFUS MẮT DẠY  
ĐÓ MỘT BÀI HỌC. TÔI ĐÃ ANH MỘT LÝ  
GÌ ĐÂY?

BIA CHO TÔI  
VÀ NƯỚC  
CHO CON  
NGỰA!



HÌNH NHƯ THÂN  
PHỞ CÁC ANH CÓ  
MỘT QUAN TỬA  
KHÔNG NGHIÊM,  
PHẢI KHÔNG ỒNG  
CẢNH SÁT TRƯỞNG?

VẬY ĐÓ! ĐƠN GIẢN  
THÔI! TÔI LÀ MỘT CẢNH  
SÁT TRƯỞNG KHÔNG  
BAO GIỜ BẮT  
NGƯỜI...



BỜ QUAN TỬA CỦA CHÚNG  
TÔI KHÔNG BAO GIỜ KẾT ÁN MỘT  
KẾ PHẠM TỘI NÀO. VÌ THEO ỒNG ĐÓ,  
MỘT NỀN CÔNG LÝ ĐÚNG NGHĨA THÌ KHÔNG  
CÓ TÍNH ĐÀN ÁP! KHÔNG BAO GIỜ!



MÃ PHẢI NÓI, ĐỊA PHƯƠNG CHÚNG  
TÔI ĐÃ CHỈ MỘT SỐ TIỀN KHÔNG LỖ ĐỀ'  
XÂY DỰNG NHÀ GIAM KIỂU MẬU, MÃ  
NGƯỜI TA CŨNG CHẴNG BIẾT  
DỪNG ĐỀ' LÂM  
GÌ NỮA ....



CÓ BAO GIỜ TIỀN LẠI ĐƯỢC GIẤU  
Ở TRONG TRẠI GIAM KHÔNG?  
MỘT NƠI ĐƯỢC CẢNH PHÒNG BĂNG  
SÚNG MÁY VÀ DÂY ĐIỆN CUỐN  
KẼM GAI! VẬY MỚI ĐIỆN NẶNG  
CHỚ!



TAO CÓ Ý KIẾN NÀY!  
TUI MÌNH SẼ PHẠM MỘT  
TỘI NÀO ĐÓ ĐỂ BỊ ĐƯA  
VÀO TRẠI GIAM! SAU  
ĐÓ TUI MÌNH CHỈ VIỆC  
ĐI LỪNG SỐ TIỀN XONG  
RỒI CHÚNG TA  
PZOT!

SIÊU THẬT  
JOE!

QUÁ  
TINH VI, JOE!

TUYỆT VỚI,  
JOE!

elae!





ĐÚNG RỒI! BẠN MÌNH SẼ PHẠM MỘT TỘI NHỎ NHỎ NÀO ĐÓ! TẤN CÔNG NGÂN HÀNG ĐƯỢC KHÔNG?

TÔI ĐÓ NẶNG LẮM! HAY LÀ TA "CHƠI" VIÊN CẢNH SÁT TRƯỞNG, NÊN HƠN ?!

SÁNG KIẾN NÈ, TA "CHƠI" MỘT CÁI BÁNH KEM MỤT TẠO ?



KHÔNG ĐƯỢC, TAO MUỐN LẤM MỘT CÁI GÌ ĐÓ ĐỂ "CHƠI" BỊ KẾT ÁN THIẾT NHẸ VỪA ĐỦ THỜI GIAN ĐỂ "TÌM KIẾM TIỀN THỜI" !



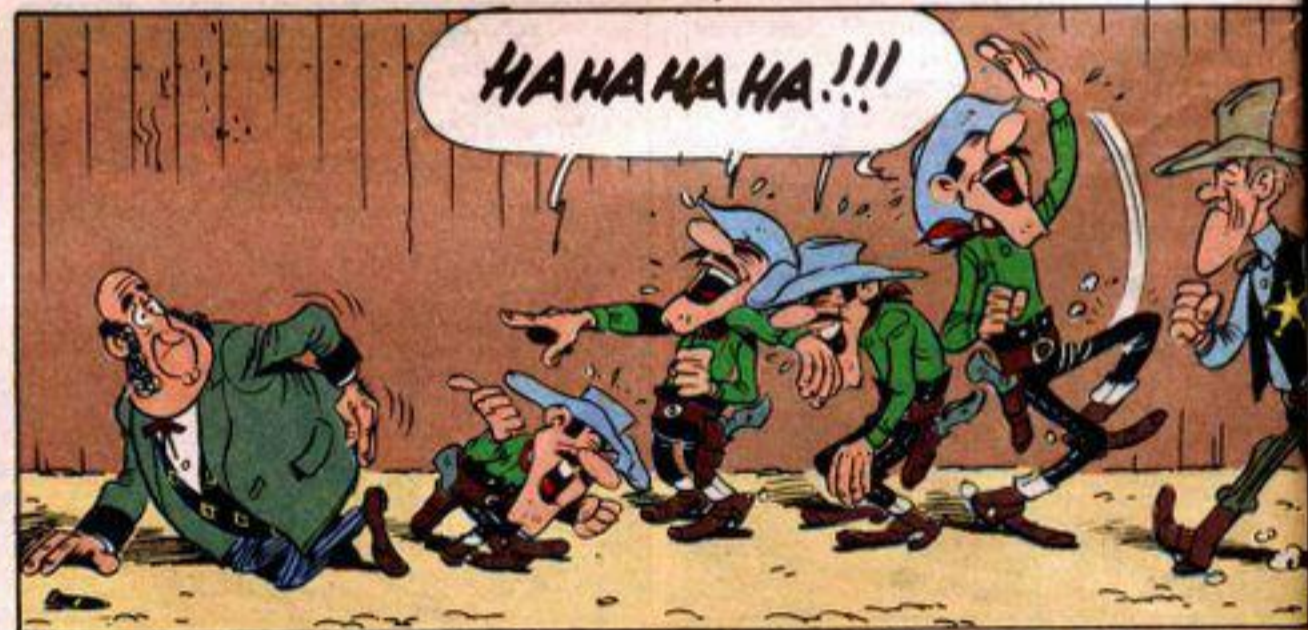
MÃ... KỈA! CỜ RỒI! TẤT CẢ... XUỐNG NGỰA!



PFFF! HI HI! PFOU!!



PAF!



HAHAHAHA!!!



NGỒI QUAN TÒA Ạ; CHẮC LẮM NÀY ÔNG CHO PHÉP TÔI BẮT MẤY TÊN HÈ MẶT HẠNG NÀY CHỨ ?

ĐÃ QUÁ! QUAN TÒA ĐÓ NGHEN!

ÔNG TA CÓ VÈ HIỆN GHÊ NHA!

THÀNH CÔNG RỒI! BẠN MÌNH GẤP ĐI BỚT HẾT RỒI!



TÔI KHÔNG CHẤP CHUYÊN CÓN CÓN NÀY, CẢNH SÁT TRƯỞNG! ỒI NHÓC CÓN CHẾT NHẤT! ĐI ĐI!

?









NHÓC TỈ CHẾT NHẤT! ĐI!  
NHÓC TỈ CHẾT NHẤT! ĐI ĐI!  
HI HI HI HỒ HỒ HỒ!



CHẤM DỨT NGAY  
TRỞ NGỐC  
CỦA TỰ BẦY ĐI!!



HÃY ĐIÊN KHÁCH SẠN THUÊ PHÒNG  
ĐỂ TAO NGHỈ NGƠI, RỒI LẬP KẾ HOẠCH  
LỘT VÀO TRẠI GIAM! THẬT LÀ, CỜ NHƯNG  
LÚC CỜ TRỐN CHẠY THÌ BỊ BẮT LẠI, CỜN  
BẦY GIỜ MUỐN ĐƯỢC VÀO TỬ THI BỊ TỬ  
CHỐI! CÁI SỰ ĐỜI CHÀ BIẾT ĐÂU  
MÃ LẦN!



ANH EM DALTON Ặ... Ặ... Ặ...  
GIỜ TÔI NHỚ RA RỒI! BỌN  
NÀY CÓ LỆNH TRUY... NẢ TỬ  
LẬU RỒI! ỒNG BIẾT  
KHÔNG, CHÚNG LÀ  
NỐT KINH  
HOẢNG CỦA  
MỌI NGƯỜI  
ĐÂY!

CHÚNG SẼ SỬA ĐỔI NGAY  
THÔI! ỒNG CỐ THẤY VỀ MẶT  
HẠNH PHÚC TRẺ THƠ CỦA TÊN  
CAO LỚN NHẤT, LÚC MÃ TÔI  
BẦY TỬ MỘT CHỨT  
THIỆN CẢM  
VỚI HẮN  
KHÔNG?



THỬA NGÀI QUAN  
TỎA, NGÀI CÓ ĐIỆN  
TÍN!



?

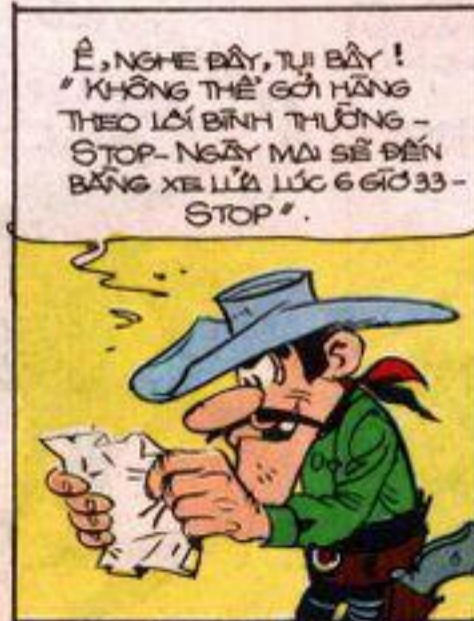
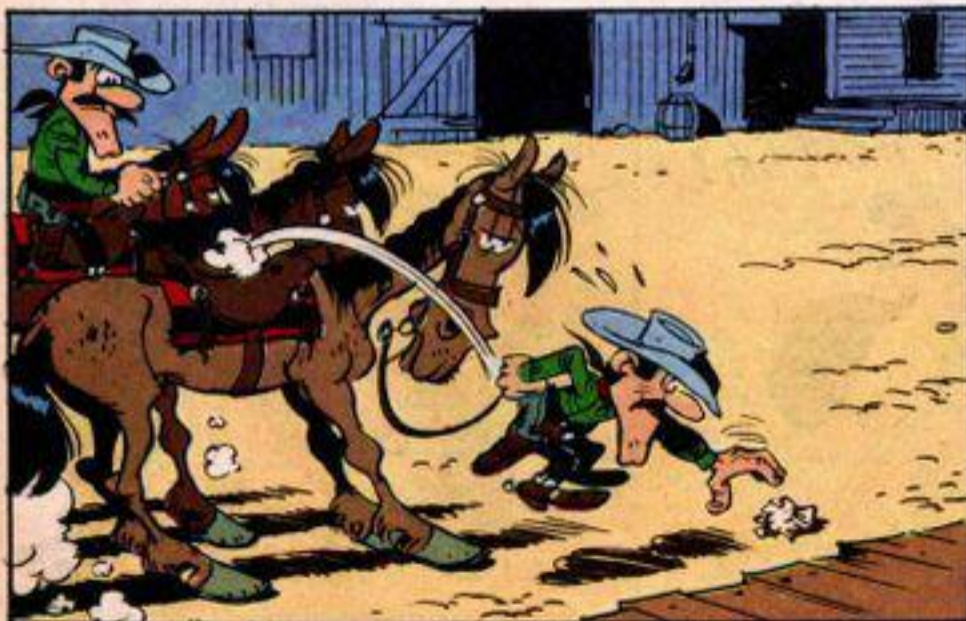


• ✨ ⚡ 🍀



TIN XẤU, THỬA NGÀI?

KHÔNG, KHÔNG HẮN  
LÀ VẬY... BỨC THƯ KHÔNG CÓ  
NGƯỜI KÝ TÊN NÀY BẢO GẤP CÓ  
MÓN HẶNG ĐẾN ĐÂY BẰNG  
XE LỬA. HẶNG GÌ ĐÂY  
TÔI KHÔNG BIẾT NỮA?!



Ề, NGHE ĐÂY, TỰ BẦY!  
"KHÔNG THỂ GỢI HẶNG  
THEO LỜI BÌNH THƯỜNG -  
STOP- NGÀY MAI SẼ ĐẾN  
BẰNG XE LỬA LÚC 6 GIỜ 33 -  
STOP".



KẾ HOẠCH ĐÂY RỒI! NGÀY  
MAI TỰ MÌNH SẼ TẤN CÔNG  
ĐOÀN XE LỬA CHỜ BÙ  
KIẾN CỦA CHUYẾN 6 GIỜ 33!...



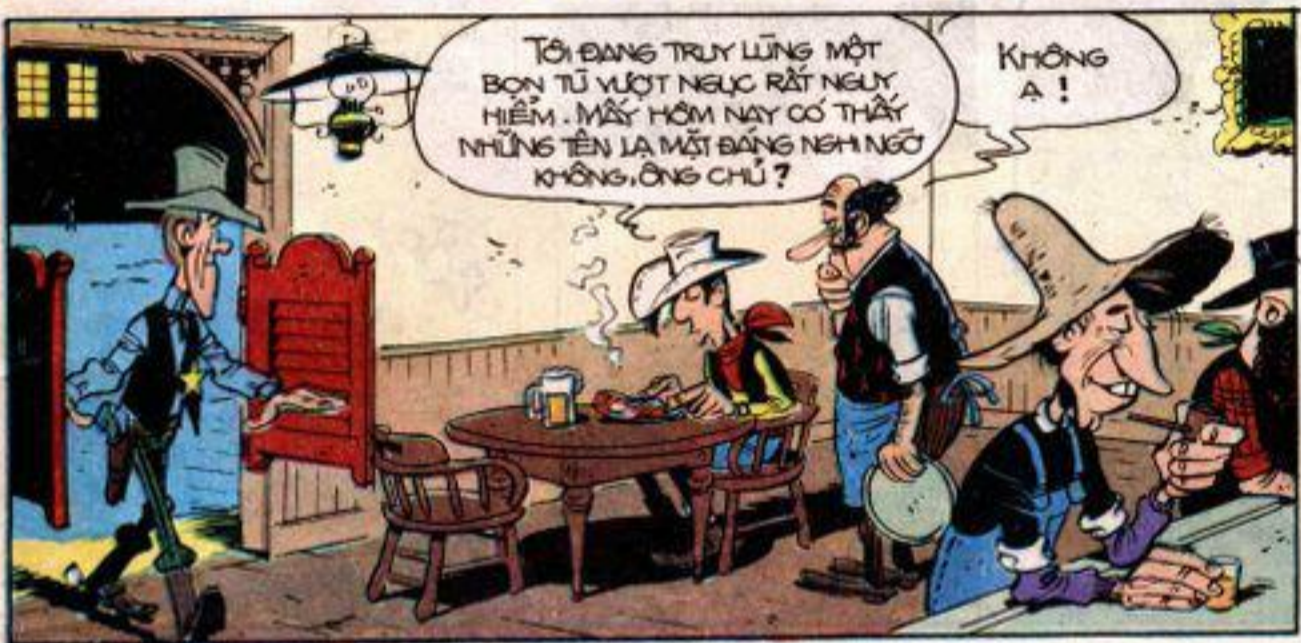


BỌN CÔNG TY ĐƯỜNG SẮT LẮM MIỆNG LƯỢT VÀ NHIỀU QUYỀN THẾ SẼ KHÔNG THÍCH THÚ NẾU BỊ XÂM PHẠM TÀI SẢN. LÚC ĐÓ CHẮC CHẮN LÃO QUAN TÒA BẮT BUỘC PHẢI ĐƯA BỌN MÌNH VÀO TRẠI GIAM THỜI! HÊ HÊ HÊ!...



NGÀY MAI GẶP LẠI! NGỦ NGON NHÉ CẢNH SÁT TRƯỞNG!

CHÚC ÔNG NGỦ NGON!



TÔI ĐANG TRUY LŨNG MỘT BỌN TỬ VƯỢT NGỤC RẤT NGUY HIỂM. MÃY HỒM NAY CÓ THẤY NHỮNG TÊN LÀ MỘT ĐẢNG NGH NGỜ KHÔNG, ÔNG CHỦ?

KHÔNG A!



BỌN TÊN PHẢI KHÔNG? BỌN ANH EM VỚI BỌN VÈ, VĨA NGỌC VĨA DỪ VÀ CÙNG BỌN BỘ RẬU KHÔNG GIỐNG AI CẢ?



CẢNH SÁT TRƯỞNG, ÔNG VĨA CHO TÔI NHỮNG MÔ TẢ CHÍNH XÁC. ĐÚNG LÀ BỌN DALTON!

NGAY NGOÀI ĐƯỜNG MỚI ĐÂY THÔI

TỬ QUÁI DALTON!



TỬ QUÁI DALTON!



CỨ BÌNH TĨNH KẾT THỨC MIỆNG BÍ TẾT CỦA ANH ĐI, CAO BỒ!



BỜ VÌ, THEO NHƯ TÔI BIẾT, THÌ THỂ NÀO ÔNG QUAN TÒA CŨNG SẼ KHÔNG ĐỒNG Ý BẮT BỌN CHÚNG... CÓ LẼ PHẢI ĐỢI CHÚNG NÓ RA KHỎI ĐỊA PHƯƠNG NÀY THÌ MỚI TỐM ĐƯỢC BỌN CHÚNG!



KẸ RA CŨNG THẬT LÀ KỸ LÀ !  
TẠI SAO BẠN TỬ QUÁI DALTON CỨ  
NHẤT ĐỊNH ĐỐI VỚI TRẠI GIAM  
NÀY...

TÔI NÓ CÓ HỎI TÔI RẰNG, TẶNG ĐÀ  
ĐỒ Ở ĐÂY, RỒI KHI THẤY TRẠI GIAM  
CHUNG QUANH, CHÚNG CÓ VẼ THẬT  
VONG DỮ LẠM, NHA !

THEO TÔI BẠN TỬ QUÁI ĐẾN  
ĐÂY VỚI MỘT MỤC ĐÍCH RẤT RÕ ...  
CHÚNG CÓ ĐỊNH ĐẾN SỞ TIỀN CƯỚP  
ĐƯỢC ... TÔI SẼ ĐỀ MẶC CHO CHÚNG  
HÀNH ĐỘNG ĐỂ XEM  
BẠN CHÚNG CÓ  
MÙ TOAN  
GÌ ĐÂY !



NGÀY HÔM SAU,  
LÚC SÁNG TINH MƠ...

ĐÂY RỒI ! "DÉBONNAIRE"  
CÓ NHỮNG LÃ "HIỂN ĐẾN  
MỨC NHU NHƯỢC !! " THẬT ĐÂY !  
CHỮ NÀY TRONG CUỐN TỰ ĐIỂN, NÓ Ở  
TRÊN NÓC TỬ ...



VẤN HÓA HÃY ĐỀ VỎ LÚC  
KHÁC ! MAU LÊN ĐƯỜNG, CÓN  
KHỎI VIỆC ĐỂ LẤM ĐANG CHỖ  
Ở NHÀ GA !

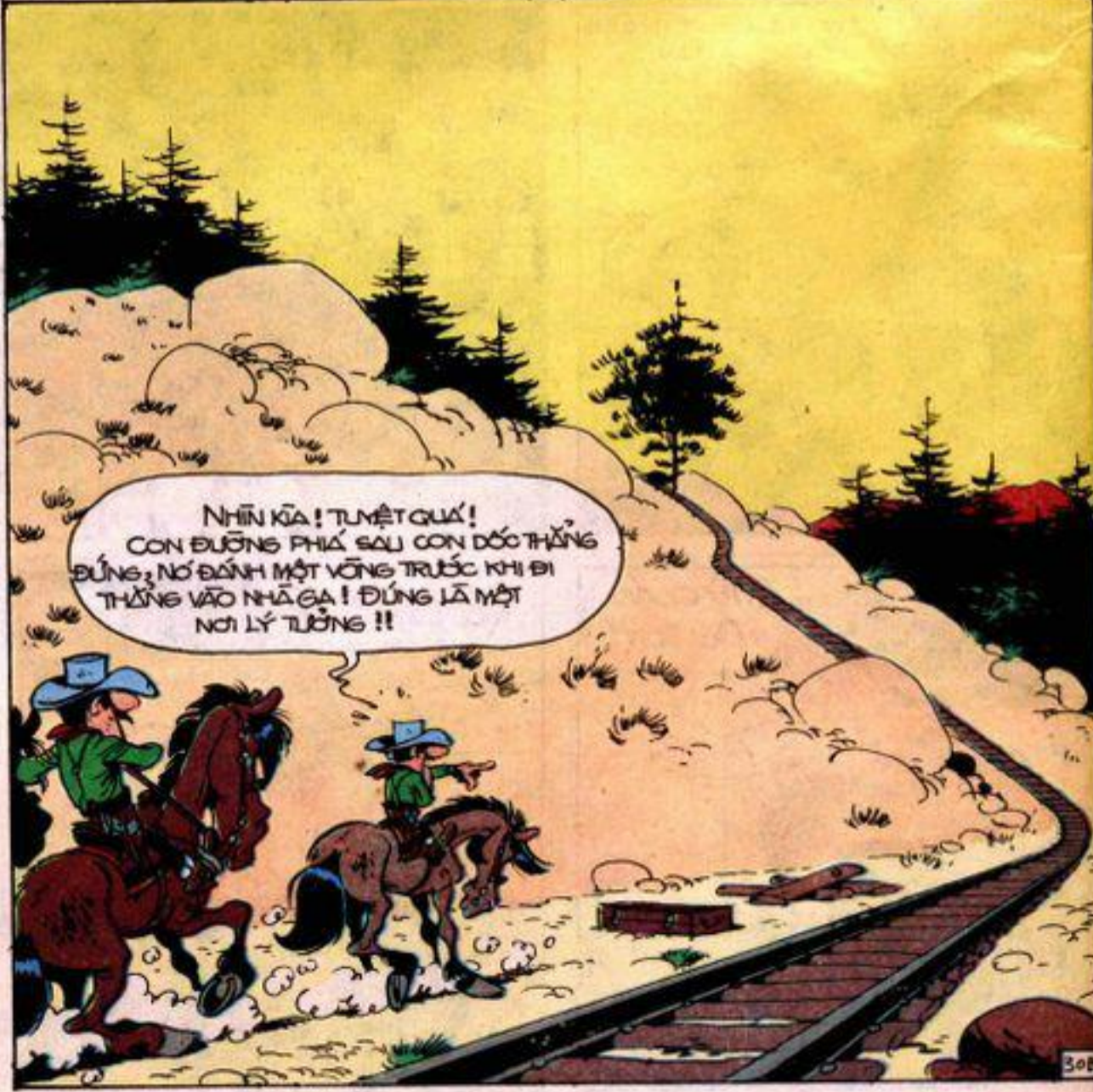
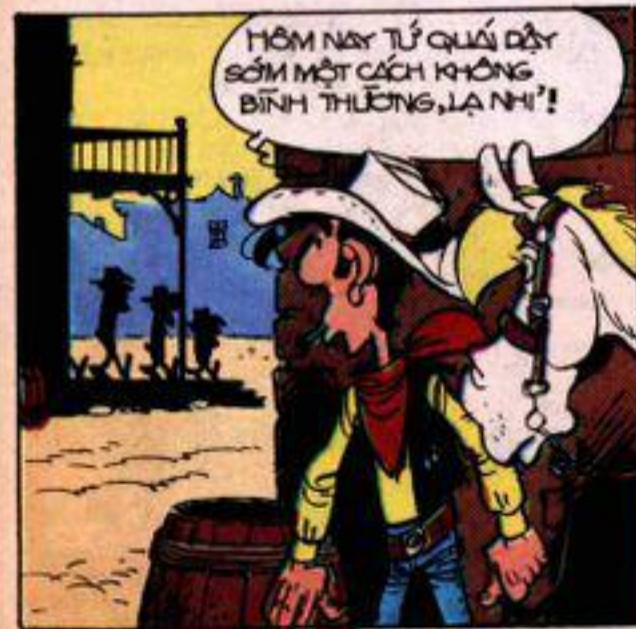


GIẤY TÍNH TIỀN TRỢ KHÁCH SẠN CỦA  
QUÝ ÔNG DALTON ĐÂY, Ạ !

TỐT ! HÃY ĐEM  
ĐẾN CHO NGƯỜI BẠN  
THÂN CỦA TÔI NÀY  
LÀ NGÀI QUAN  
TÒA ĐÂY !

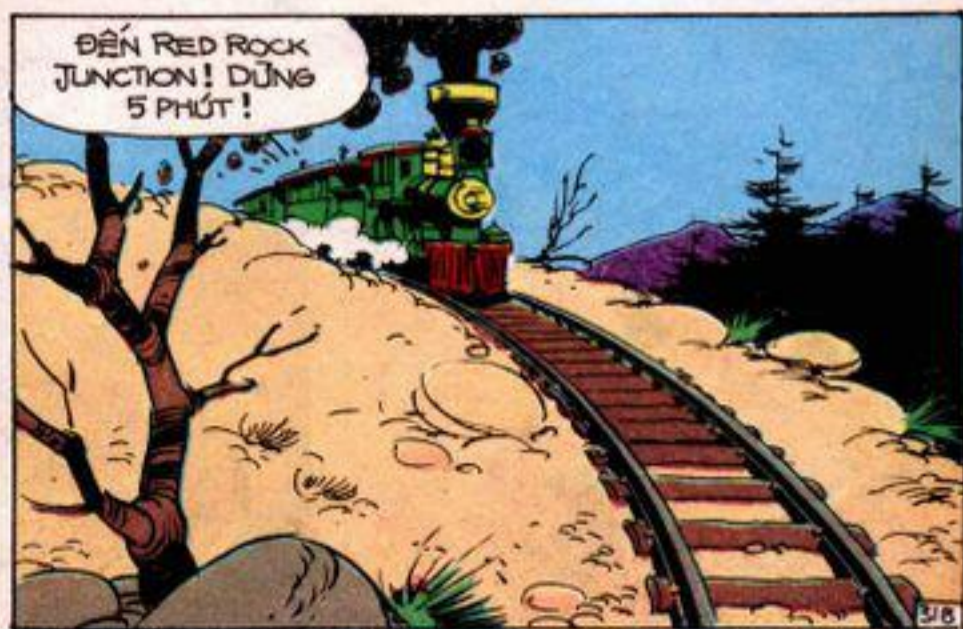
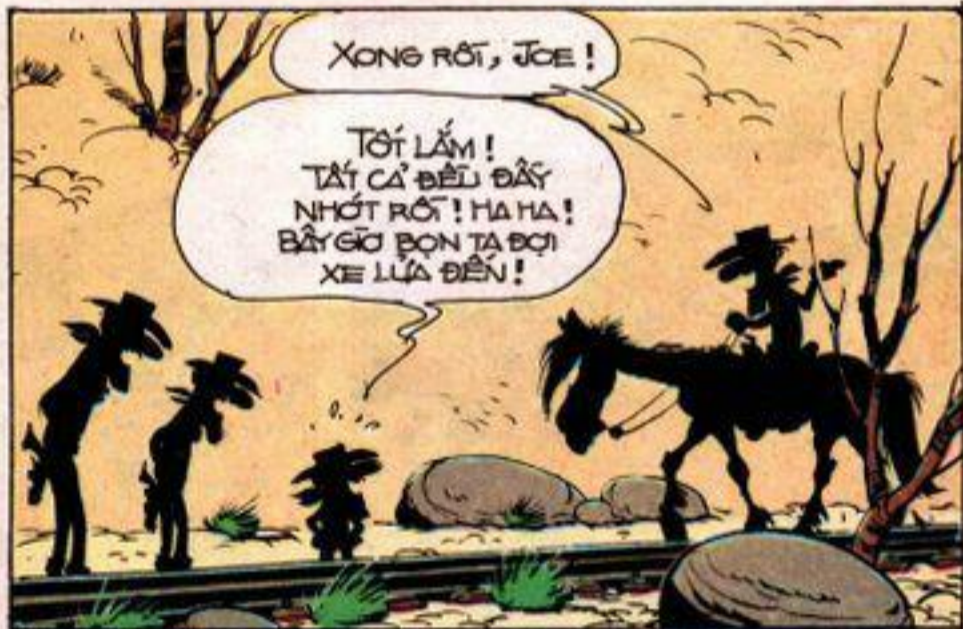
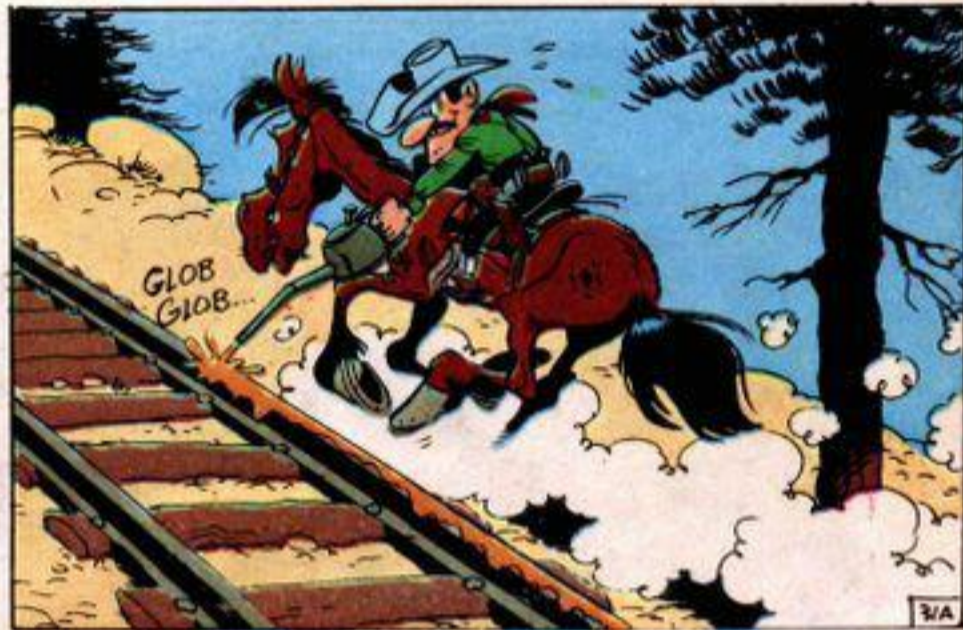
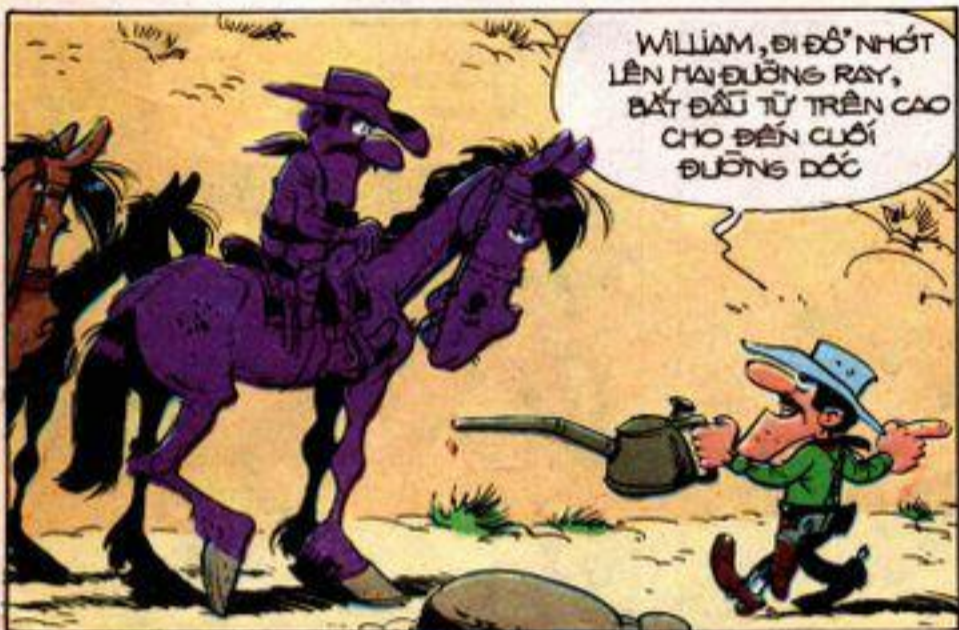
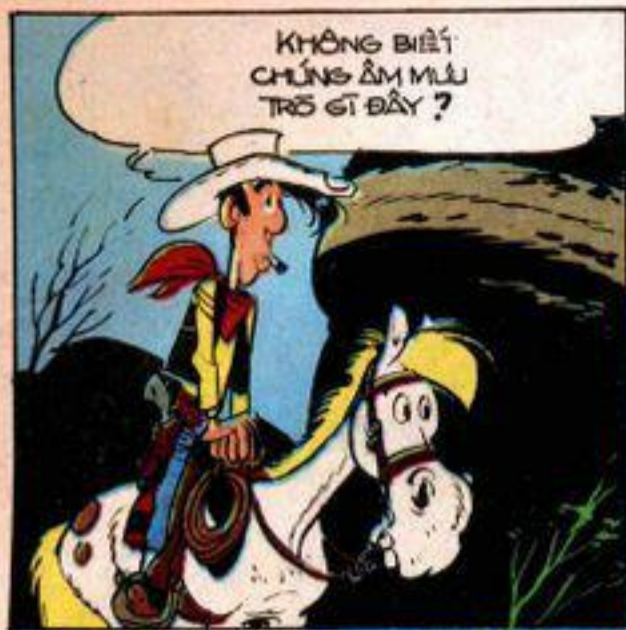


HÔM NAY TỬ QUÁI ĐÂY  
SỚM MỘT CÁCH KHÔNG  
BÌNH THƯỜNG, LẠ NHÌ !



NHÌN KÌA ! TỤYẾT QUÁ !  
CON ĐƯỜNG PHÍA SAU CON ĐÓC THẮNG  
ĐÚNG, NÓ ĐÁNH MỘT VÔNG TRƯỚC KHI BỊ  
THẮNG VÀO NHÀ GA ! ĐÚNG LÀ MỘT  
NƠI LÝ TƯỞNG !!









MÌNH HIỂU Ý ĐỒ CỦA CHÚNG QUÁ TRỄ RỒI ! KHÔNG CÒN KỊP CHỖ NGỪNG XE LỬA LẠI ĐƯỢC !

PHẢI RỒI ! LAI THÊM MỘT CON NGỰA SẮT SẮP DẬP MẶT !

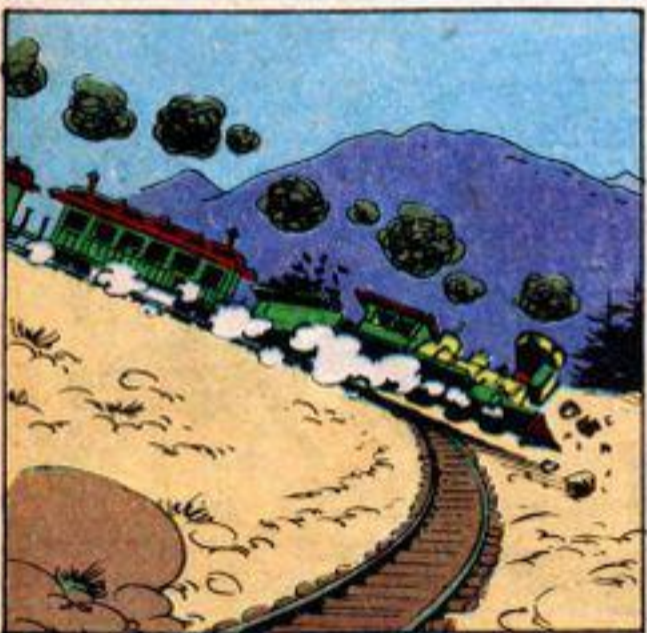


HÈ, WINSTON ! TẠI SAO ANH TĂNG TỐC LỰC VẬY ?

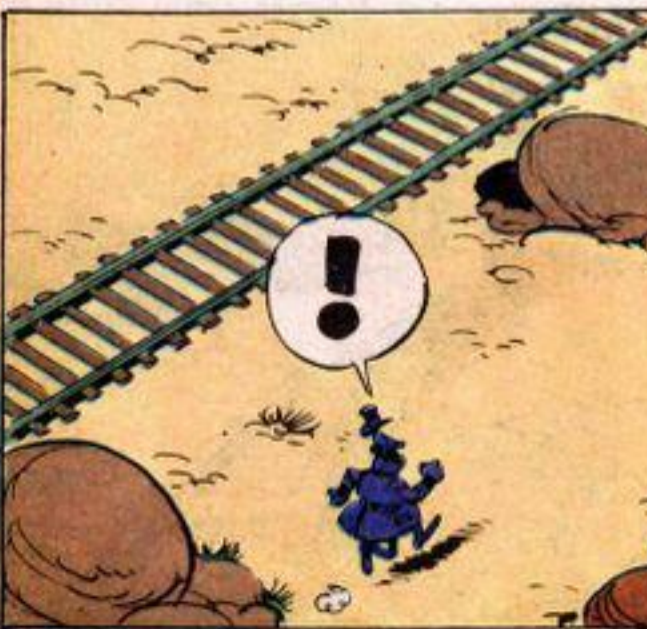
ĐẦU CỐ ! TÔI ĐANG THẮNG LẠI ĐÂY CHỨ !



ĐÔI CHIỀU HƠI ĐỂ GIẢM TỐC ĐỘ XE !



WINSTON, PHẢI ĐÔI CHIỀU GIỮA HƠI NƯỚC, CHỨ CÓ PHẢI LẮT ĐẦU MÁY ĐẦU !!

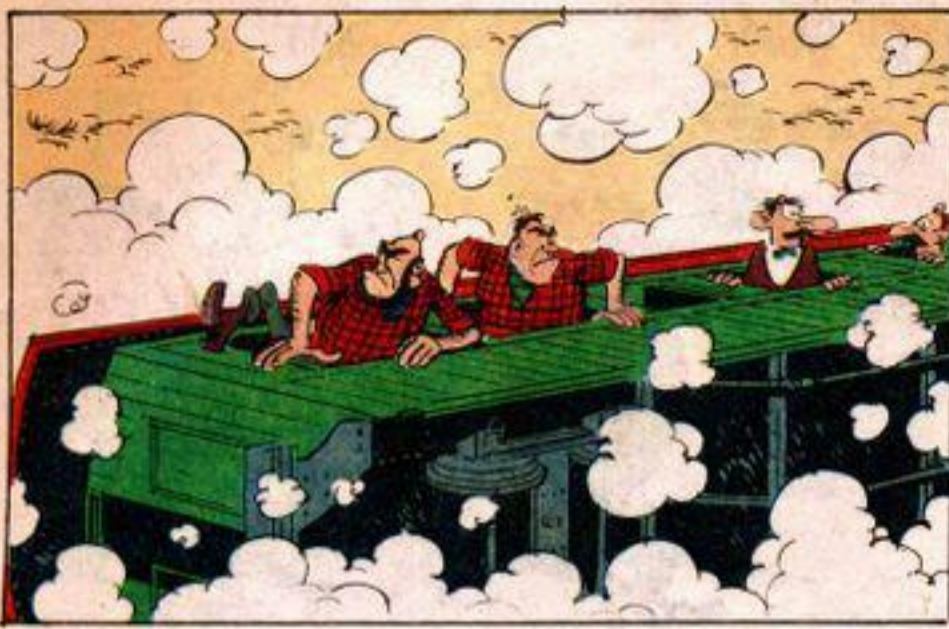


!



LẦN NÀY THẮNG RỒI ! TỰ MÌNH XÙNG ĐANG VÀO TRẠI GIAM RỒI !













ĐI LẤY NƯỚC XÔI CHO NÓ TỈNH LẠI!

SUYT! NÓ MUỐN NÓI GI ĐÓ!



NỜ NỜ GI VẬY?

NỜ NỜ : "BAO GIỜ THÌ MINH ẦN ĐÂY?"



ĐỀ ĐÓ CHO TAO! TAO BIẾT CÁCH LẤM CHO NÓ TỈNH ĐÂY RỒI...



ĐI ẦN SÚP NÀO!



EM ĐÉN NGAY!



LÀ THẬT!... KHÔNG BIẾT CÓ PHẢI LÀ NHỜ BỊ ĐÁNH VÀO ĐẦU KHÔNG, MÃ TAO ĐÃ NGHĨ RA ĐƯỢC MỘT CÁCH ĐỂ LỘT VÀO TRẠI GIAM...

EM CŨNG VẬY, EM CŨNG NẤY RA MỘT Ý, JOE Ầ!

EM THÌ KHÔNG, JOE...



VẬY MINH HỘI Ý XEM! Ý CỦA TAO LÀ ĐỂ LỘT ĐƯỢC VÀO TRẠI GIAM...

CHỈ CẦN ĐẢO MỘT ĐƯỜNG HẦM...

DẪN TỪ BÊN NGOÀI VÀO ĐẾN BÊN TRONG BỨC TƯỜNG!



KHÔNG THỂ TIN ĐƯỢC! TỰ MINH CÓ CŨNG MỘT Ý! THIÊN TÀI! TỰ TA ĐÚNG LÀ THIÊN TÀI RỒI!

TRỪ TÊN AMERELL RA JOE Ầ!

ĐÚNG RỒI CHẮC CHẴN KHÔNG PHẢI AMERELL NGẤT XIU VÌ TRÍ LỆ THIÊN TÀI ĐỀU!

NHƯNG MÃ JOE...



SUY NGHĨ MỘT CHÚT COI! TỰ MINH CÓ THÓI QUEN ĐẢO HẦM TỪ TRONG RANGỒI! KỸ THUẬT MÃ ANH ĐỂ NGHĨ LÀ RẤT MỚI LẠ ĐỢC JOE!



VẬ TAO CHO MÃY NÉM KỸ THUẬT BỘP TẠI CỬ ĐÂY, HỨ!



KẾ HOẠCH THẾ NÀY: ĐI TÌM MẤY CÁI XÈNG VÀ CƯỚC, TRỞ VỀ KHÁCH SẠN RỒI ĐỢI ĐÊM ĐẾN THÌ CHÚNG TA ĐI ĐẢO HẦM!



TA ĐÃ CHÚNG KIẾN!....



CHẮC ĐÊM NÀY TUI MÌNH SẼ NẮM ĐƯỢC BÍ MẬT CỦA CHÚNG JOILY JUMPER Ậ!

DỪ SAO TUI MÌNH CỨNG CHỈ CÒN ĐÚNG 9 TRANG VẼ ĐỂ LÂM SÁNG TỎ BÍ MẬT, ANH CAO BỐ Ậ. KHÔNG HƠN ĐƯỢC ĐẤU!



TA QUÁN RƯỢU ANH NÓI ỜNG QUAN TỎA VỪA BẮT HAI NGƯỜI ĐÀN ỜNG?! NẾU MÔNG TÔI KHÔNG CHAI CỨNG VÌ CƯỜI NGỰA NHIỀU, THÌ CHẮC CHẮN TÔI PHẢI TỰ NHEO MÔNG MÌNH ĐỂ BẢO ĐẢM LÃ KHÔNG NẮM MƠ!!

PHẢI! NGƯỢC LẠI ỜNG ẤY KHÔNG CHỊU BẮT BỌN DALTON! MÃ ỜNG POINDEXTER GIỮ CHÚC QUAN TỎA TỬ BAO LÂU VẬY?



CHẮC ĐÓ BỐN NĂM NÀY THÔI. SAU KHI ỜNG TA GIỮ CHÚC NÀY THÌ NHỮNG NGƯỜI THỢ TỬ TIỂU BANG LẦN CẬN MỚI ĐẾN XÂY DỰNG NHÀ TỬ LIÊN BANG ĐẤY CHỨ!



NHÀ TỬ NÀY CHỈ TIẾP NHẬN NHỮNG TỘI PHẠM NGHIÊM TRỌNG ĐƯỢC DẪN ĐỘ TRONG ĐÊM BĂNG XE ĐẶC BIỆT VÀ TRONG SỰ BÍ MẬT TỐI ĐỐI.... KHÔNG THỂ HIỂU VỀ ỜNG QUAN TỎA NGỢT NGẢO ĐẾN GIẢ ĐỐI NÀY!



PHẢI! VẬY MÃ ỜNG TA VỪA DẪN VÀO TRẠI GIAM HAI TÊN TỬ. LÃ THẬT LÃ CỨNG NHƯ SỰ LỖM CỦA BỌN DALTON, CỬ NHẤT ĐỊNH ĐỐI VÀO TRẠI GIAM NÀY....



HÈ, CẢNH SÁT TRƯỞNG! BỌN NÓ KỈA! PHẢI BÍ MẬT BẮM THEO BỌN CHÚNG....







ĐẢO TỪ KHU RỪNG NÀY, TỰ MINH SẼ TRÁNH ĐƯỢC SỰ CHÚ Ý CỦA LÍNH GIÁC TRÊN THÁP CẠNH...

ANH CÓ THẤY GÌ KHÔNG JOE? TỰ MINH VỪA PHÁT MINH RA MỘT NGHỆ THUẬT VƯỢT NGỤC NGƯỢC ĐỔI...

KHÔNG PHẢI? LÃ VƯỢT NGỤC MÃ ĐỘT NHẬP!



TAO CẢM THẤY LẦM SAO ẤY, KHI PHẢI ĐẢO THEO CHIỀU NGƯỢC LẠI NÀY!...

SỤT! CẢM MIỆNG LẠI VÃ ĐẢO ĐI!



MÃY CƠ ĐỂ Ý KHÔNG JOE? LÍNH TRÊN THÁP CẠNH ĐANG NHÌN RA PHÍA NGOÀI!

ĐỂ CHO BẠN MINH CHÚ SAO! BÂY GIỜ PHẢI TÌM CHO RA TẢNG ĐÁ ĐỎ, ĐẢO TIỀN LÊN RỒI CHUỐN KHỎI NƠI ĐÂY!



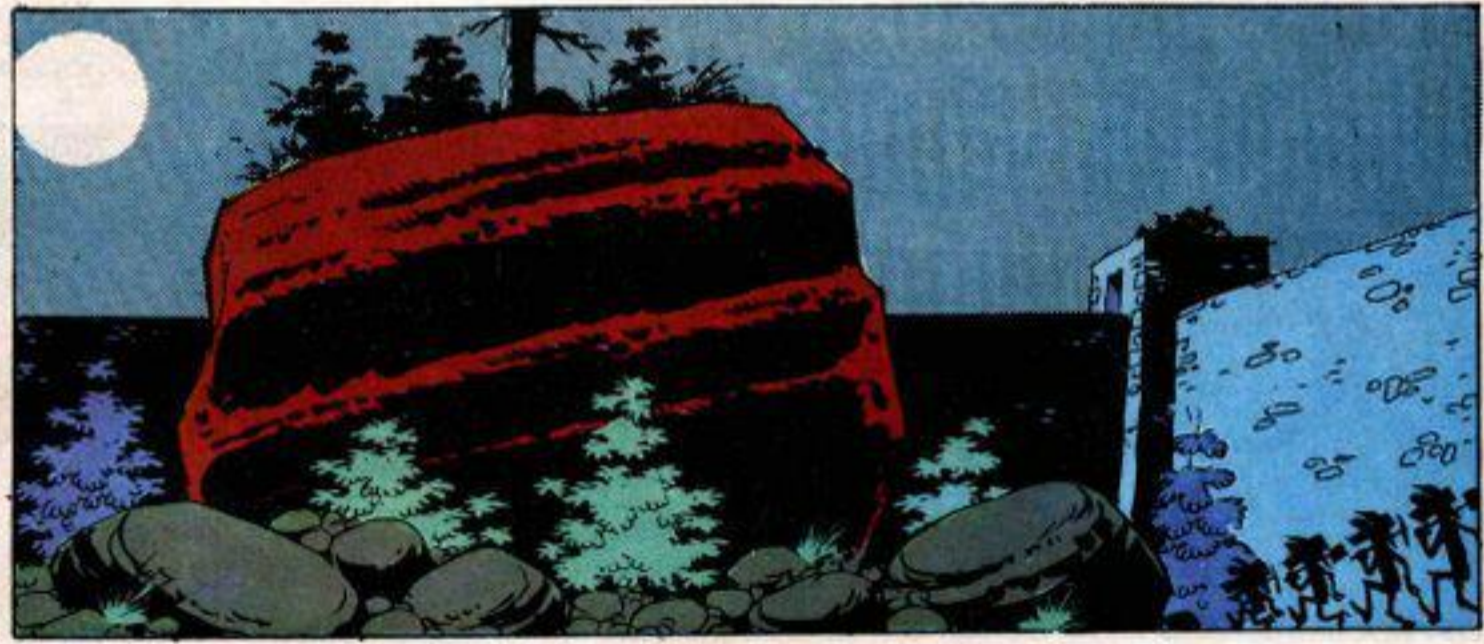
KHI TRỞ RA, TA ĐẢO CON ĐƯỜNG HẦM KHÁC, NHƯNG LẦN NÀY LÃ TỰ TRONG RA NGOÀI, NHƯ MỌI KHI, PHẢI KHÔNG JOE?



ĐỔ NGỐC! CHÚNG TA TRỞ RA THEO ĐƯỜNG HẦM CŨ!



KIA!! TẢNG ĐÁ ĐỎ KIA RỒI!



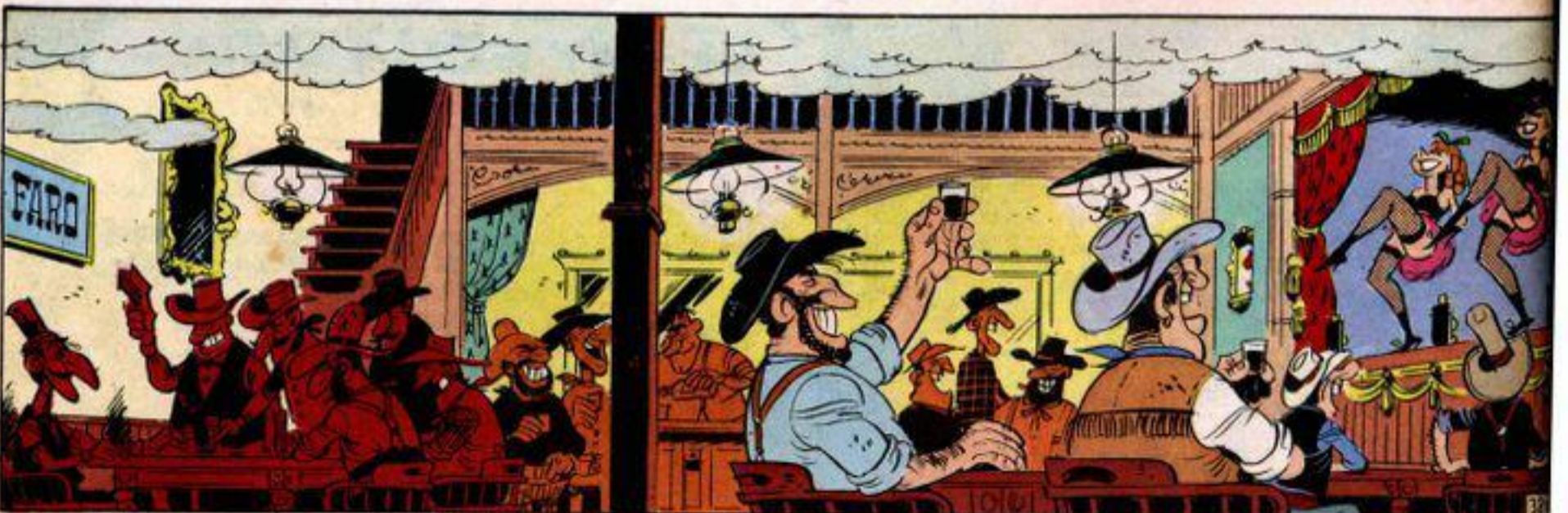
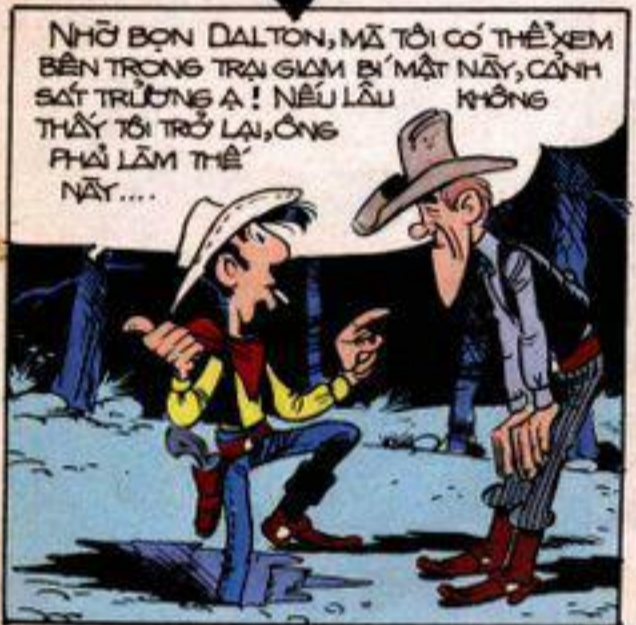
ĐỪNG LÃ TẢNG ĐÁ PHÍA TRÊN CƠ MỘC MỘT CÁI CÂY MÃ TÊN TỰ BUTTERCUP NHẮC ĐẾN TRONG LÚC NGỦ MÈ! CHÚNG TA RANG BẢO MÃ KHÔNG GÂY TIẾNG ĐỘNG! TAO TÊU CẦU IM LẶNG TUYỆT ĐỐI, NHA!...



VÃ BÂY GIỜ LÃ ĐIỀU FRENCH CANCAN!...

YA-HÔÔÔ!...







GIỜ TAY LÊN,  
LUCKY LUKE ...



TÔI PHẢI TƯỚC  
VŨ KHÍ CỦA ANH...  
CÓ LẼ CHỈ TẠM  
THỜI THÔI  
NHÀ ...



VADO ĐI... CHÚNG TA  
SẼ LÀM MỘT LÝ VÀ NÓI  
CHUYỆN ... MÃ LÀM  
SAO ANH VADO ĐÂY  
ĐƯỢC ? AI ĐÃ  
GIÚP ĐỠ ANH ?

CHẮNG AI CÁ.  
TÔI TỰ VADO  
LẤY MỘT MÌNH!  
BẰNG CÁCH  
TRÉO QUA  
TƯỜNG CHỨ SAO!



MỘT CHAI TRONG  
KHO DỰ TRỮ  
RIÊNG CỦA TÔI,  
OWEN!

CƠN TÔI  
MỘT LÝ  
NƯỚC QUẢ LỚN!

NƯỚC  
QUẢ Ầ Ầ ??



TÔI RẤT THÍCH THÚ ĐƯỢC DỊP  
NÓI CHUYỆN VỚI NGƯỜI ĐẾN Ở NHÌN  
CÓ TÀI BẮN NHANH HƠN CÁI BÓNG  
CỦA MÌNH. ANH CŨNG THẤY ĐÂY!  
TÔI ĐÃ LẬP RA Ở ĐÂY MỘT TÒA  
NHÀ PHÓN THỊNH, TẠO MỌI CƠ  
HỘI CHO KHÁCH HẰNG TIÊU  
TIỀN ....



TRÊN LẦU LÃ MỘT KHÁCH SAN  
SANG TRỌNG VỚI ĐẦY RẦY SỰ  
QUYỀN RỬ CỦA ÂM NHẠC, CÁC LOẠI  
TRÒ CHƠI MAY RỦI... ĐƯƠNG NHIÊN  
CƠ SỞ ĐƯỢC SỰ TÀI TRỢ CỦA NHỮNG  
NGƯỜI GIÀU NHẤT MIỀN ĐÔNG NÀY  
VÀ NÓ ĐÃ MANG LẠI NHỮNG MÓN LỢI  
BÉO BỞ TO LỚN ...



KHI ĐƯỢC BẦU LÀM QUAN TÒA, TÔI  
QUYẾT ĐỊNH LẬP NƠI TRÚ NGỰ AN TOÀN ĐỂ  
TRÁNH SỰ SẴN LŨNG CỦA CẢNH SÁT. CHÉ  
ĐÂY VIỆC LÀM NÀY, KHÔNG CÓ GI LÝ TƯỞNG  
BẰNG MỘT TRẠI GIÀM "LIÊN BANG" GỬ  
HIỆU Ở MỘT NƠI HỀO LÍNH CÓ MỘT  
VIÊN CẢNH SÁT TRƯỞNG  
NGỐC NGHỀCH ! ...



NHỮNG KHÁCH HẰNG KHÁ  
QUẬY, TỰ NHIÊN CHỈ LÀ NHỮNG VỤ  
ĐÁNH LỘN CỦA MẤY TÊN SAY XỈN VÀ  
CÁC CUỘC ĐẤU SÚNG... TUẦN NÀY  
TỤI TỤI VỪA CHỜN TÊN NHẠC CÔNG  
THỨ TỰ... CẦU LINH HỒN ANH TÂYÊN Ồ!



VÌ VẬY TÔI ĐỀ NGHỊ ANH PHỤ  
TRÁCH GIỮ TRẬT TỰ TRONG DINH THỰ  
CỦA TÔI. LƯƠNG THÁNG LÃ 500 ĐÔ LA .  
THẾ NẾO ANH BẠN LUCKY LUKE THÂN  
MẾN, CẬU TRẢ LỜI CỦA ANH THẾ NẾO ?



CẬU TRẢ LỜI  
CỦA TÔI Ờ ? CÓ LIÊN  
ĐÂY, ỒNG QUAN  
TÒA ! ...



TỒN...  
...TỒNG...  
...TỒNG...  
...TỒNG...







CHÍNH TRỊ LÀ NGHỆ THUẬT NGẪN KHÔNG ĐỂ  
NGƯỜI DÂN BỎ PHÉU QUAN TÂM ĐẾN NHỮNG GI  
LIÊN QUAN ĐẾN HỌ CHỨ GI? NẾU ÔNG KHÔNG  
PHẢI LÀ TÊN CHÍNH TRỊ GIÀ ĐÓN MẶT NHẤT CỦA MIỀN  
TÂY, THÌ CỨ TREO CỜ TÔI LÊN!

ĐƯỢC,  
TOẠI NGUYỆN  
THÔI!



NẾU KHÔNG NGẠI LỖM PHIÊN  
KHÁCH HÀNG, THÌ TAO ĐÃ  
TREO CỜ MÃY NGÀY TỨC  
KHẮC RỒT! NHƯNG ĐỢI MỘT  
CHÚT CỨNG CHẮNG  
SAO MÃ!....



KẸ BỊ KẾT ÁN  
SẼ BỊ ĐEM RA XỬ NGÀY TẠI  
ĐÂY, SỐNG CHỦ NHẬT  
NGÀY MAI... CỜƠ... KHI NÀO  
TÔI THỨC DẬY!...



OWEN!  
NHỚT NƠ LẠI CẦN  
THẬN CHO ĐẾN NGÀY  
MAI!



TRONG KHI ĐÓ...

VẪN  
KHÔNG TÌM THẤY  
GI HẸ TỤI  
BÂY?

CHẴNG CÓ GI...  
KẸ CẢ DƯỚI RỄ  
CÂY HAY CHÂN  
TÀNG ĐÁ...

HOÀN TOÀN  
KHÔNG CÓ GI  
JOE Ặ!



CỜN  
MÃY, AVEREII,  
CỜ KHÔNG?

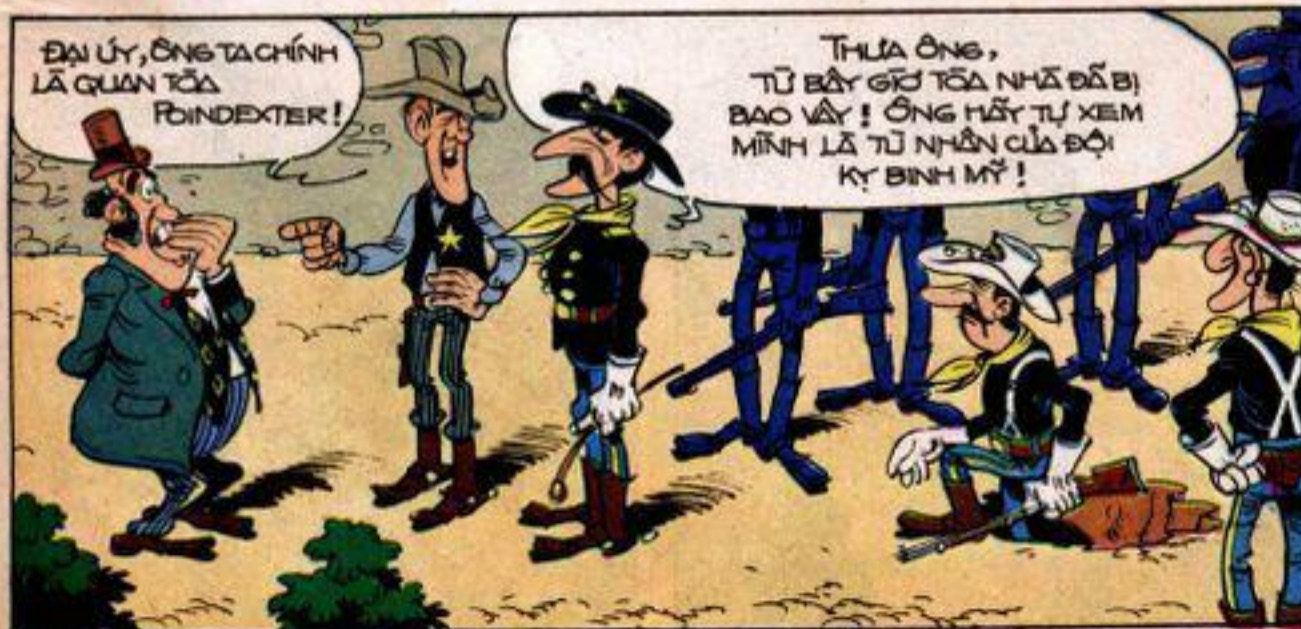
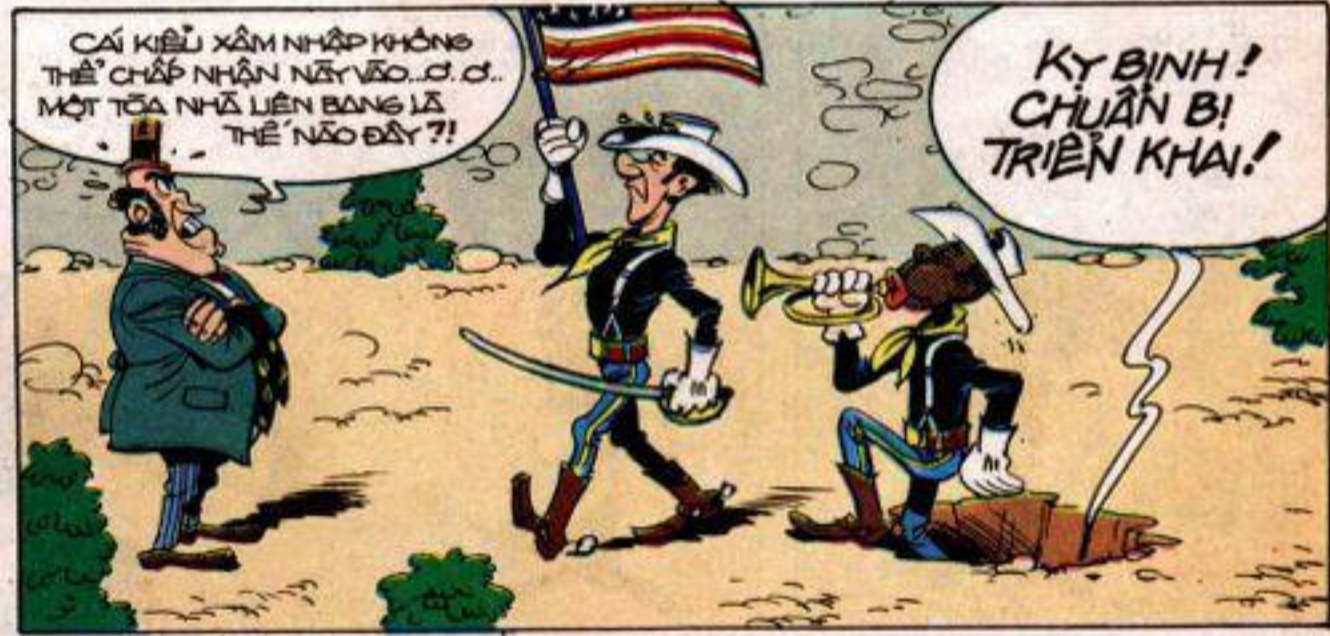
TAO THẤY  
LẸ RA TỤI MINH  
PHẢI MANG THEO  
ĐỜ ẶN....



NGÀY HỒM SAU...

6  
SẮT TRƯỞNG  
ĐANG LẶM  
6  
6

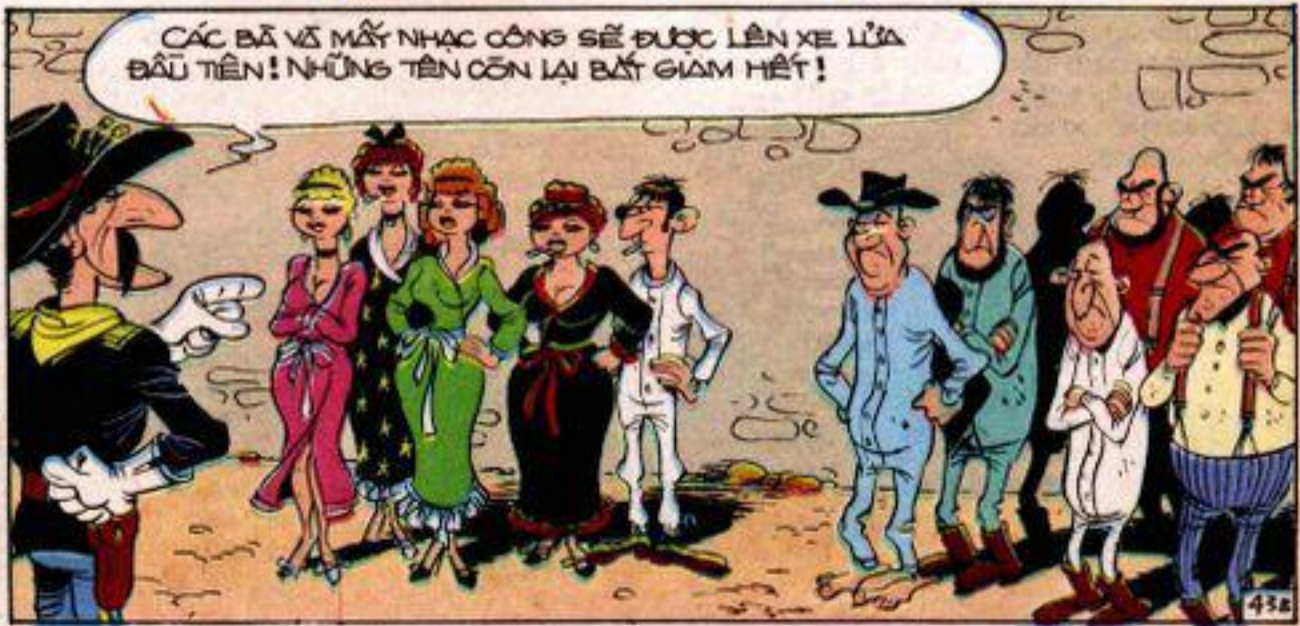
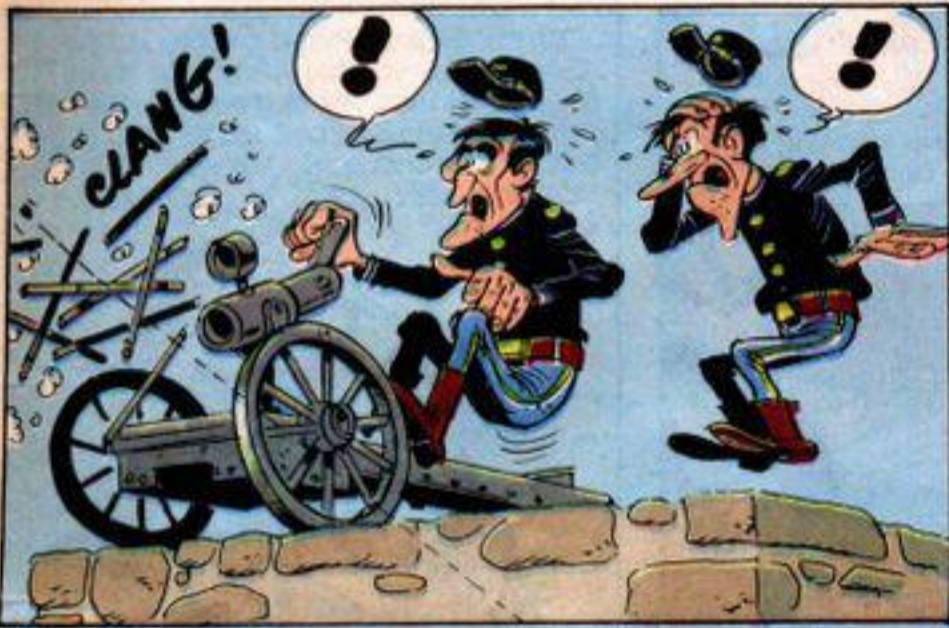
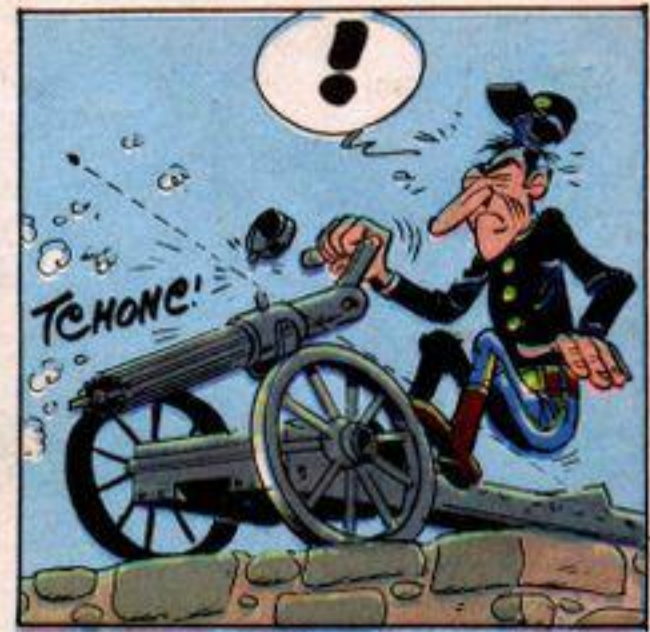










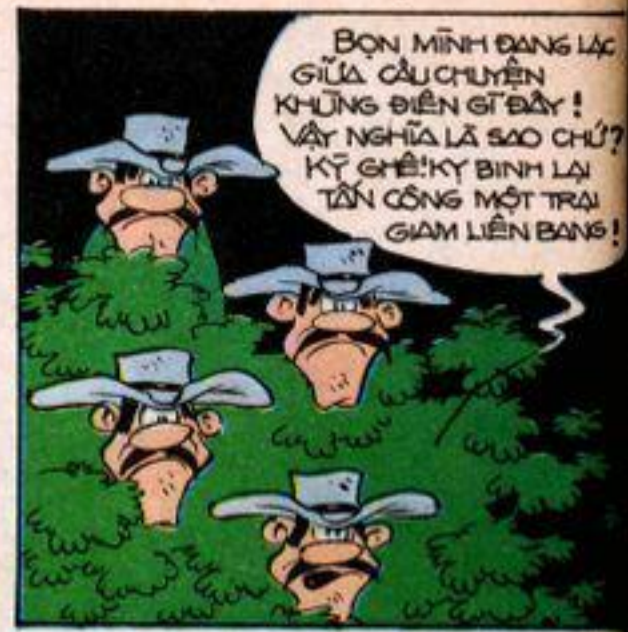






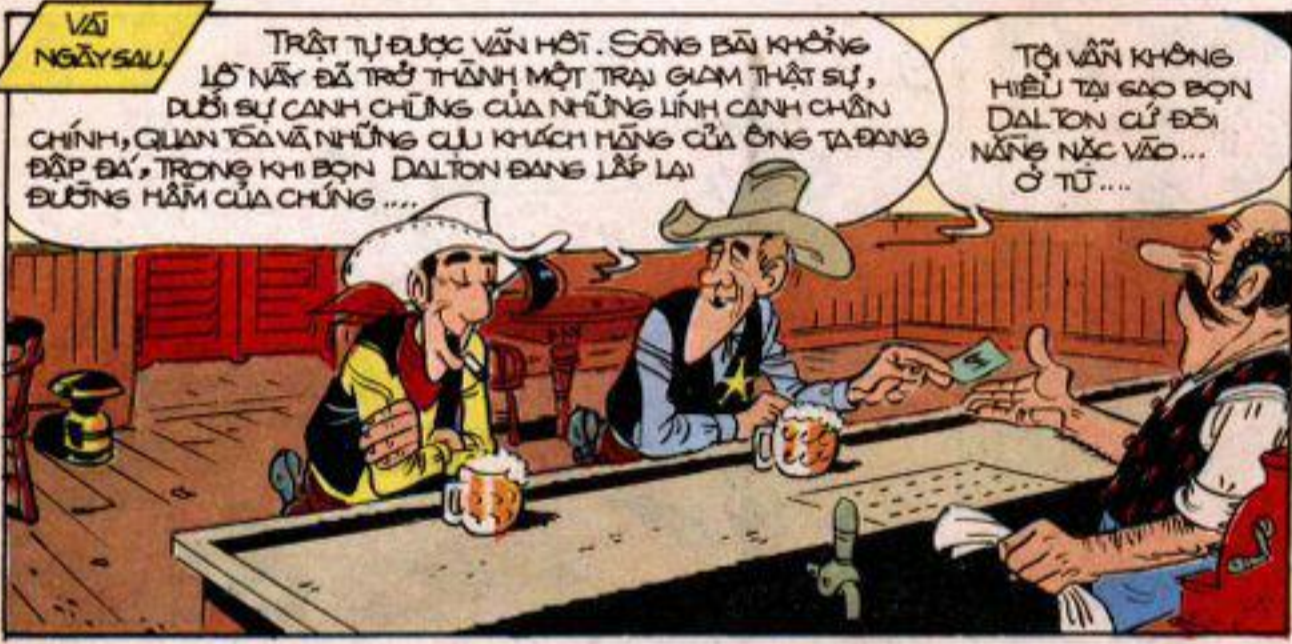
Ê,  
JOE THỨC DẬY!  
CÓ CHUYỆN RỒI!

KỶ BINH ĐẾN  
KỊP THỜI NHƯ MỌI  
KHI, JOE  
À!



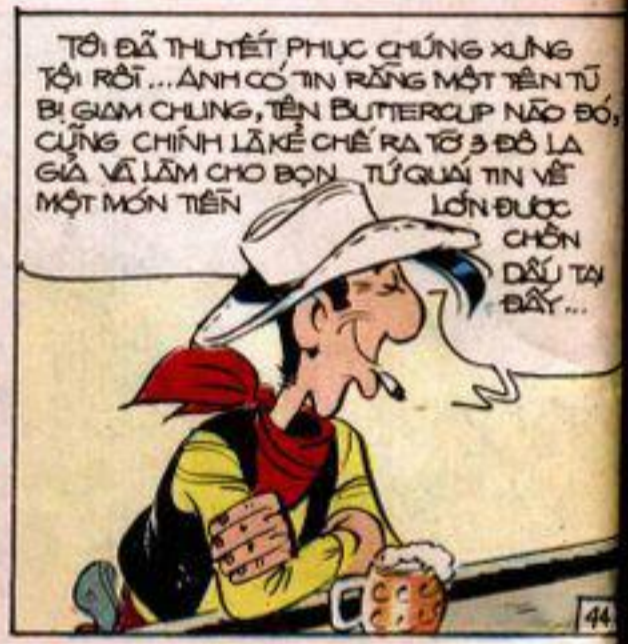
BỌN MÌNH ĐANG LẠC  
GIỮA CẦU CHUYỆN  
KHÔNG ĐIÊN GI' ĐÂY!  
VẬY NGHĨA LÀ SAO CHÚ?  
KỶ GHÊ! KỶ BINH LẠI  
TẤN CÔNG MỘT TRẠI  
GIAM LIÊN BANG!

VÀI  
NGÀY SAU

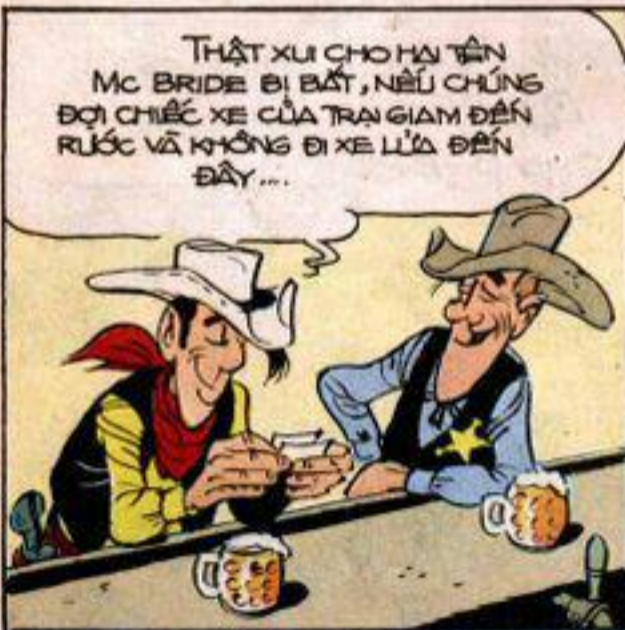


TRẬT TỰ ĐƯỢC VẤN HỜI. SÔNG BÀ KHÔNG  
LỖ NÀY ĐÃ TRỞ THÀNH MỘT TRẠI GIAM THẬT SỰ,  
DƯỚI SỰ CẢNH CHỪNG CỦA NHỮNG LÍNH CẢNH CHẤM  
CHÍNH, QUAN TỐA VÀ NHỮNG CỤ KHÁCH HÃNG CỦA ÔNG TẠ ĐANG  
ĐẬP ĐÁ, TRONG KHI BỌN DALTON ĐANG LẬP LẠI  
ĐƯỜNG HẦM CỦA CHÚNG ....

TÔI VẪN KHÔNG  
HIỂU TẠI SAO BỌN  
DALTON CỨ ĐỔI  
NẮNG NẮC VÀO...  
Ờ TỰ...



TÔI ĐÃ THUYẾT PHỤC CHÚNG XUNG  
TÔI RỒI... ANH CÓ TIN RẰNG MỘT TÊN TỰ  
BỊ GIAM CHÚNG, TÊN BUTTERCUP NÀO ĐÓ,  
CŨNG CHÍNH LÀ KẸ CHẾ RA TỜ 3 ĐỒ LA  
GIÁ VẬ LẦM CHO BỌN. TỰ QUÁ TIN VẾT  
MỘT MÓN TIỀN LỚN ĐƯỢC  
CHỌN  
ĐẦU TAY  
ĐÂY...



THẬT XUI CHO HAI TÊN  
MC BRIDE BỊ BẮT, NẾU CHÚNG  
ĐỢI CHIẾC XE CỦA TRẠI GIAM ĐẾN  
RƯỚC VÀ KHÔNG ĐI XE LỬA ĐẾN  
ĐÂY...



HÊ, CẢNH SÁT  
TRƯỞNG, NHÌN TỜ 3  
ĐỒ LA NÈ, ÔNG MỚI  
CHẾ HẢ?



CHÀO TẠM  
BIỆT LUCKY  
LUKE. MỌI NGƯỜI  
Ở ĐÂY SẼ RẤT  
NHỚ ANH...

CHÀO TẠM BIỆT CẢNH  
SÁT TRƯỞNG. CÓ THỂ  
TÔI SẼ GỎI THÊM  
KHÁCH HÃNG ĐẾN CHỖ  
ÔNG...



VẬ LẬP XONG MỘT  
ĐƯỜNG HẦM THẬP  
ANH LẠI ĐÀO THÊM  
ĐƯỜNG HẦM KHÁC  
VẬ JOE?

Ừ, NHƯNG LẦN  
NÀY THEO ĐÚNG  
HƯỚNG!

BỌN MÌNH SẼ  
TRỐN KHỎI NƠI ĐÂY!  
VẬ QUAY LẠI CÁI TRẠI  
GIAM CỨ CÓ TÊN BUTTERCUP  
ĐỀ ĐẬP BÊ CÁI MẶT  
ĐẾU CẢNG ĐỒ!

EM CÓ CẢM  
TƯỢNG LÀ BỌN  
MÌNH SƯỐT  
ĐỒ CHỈ BIẾT  
ĐÀO LỖ, RỘT ĐÀO  
ĐƯỜNG HẦM  
THỜ, JOE!..



Tôi là gã cao bồi nghệ sĩ đơn độc  
rong ruổi trên đường dài xa  
que hương...

TÔI THẤY LÃNH  
NÊN THAY ĐỔI ĐIỆP  
KHÚC ĐƯỢC RỒI ĐÓ,  
ANH CAO BỒI Ậ!

HẾT



LUCKY LUKE

4



TỬ QUÁI DALTON VÀ  
KHO TÀNG TRÊN ĐÔI ĐÁ ĐỎ



MORRIS





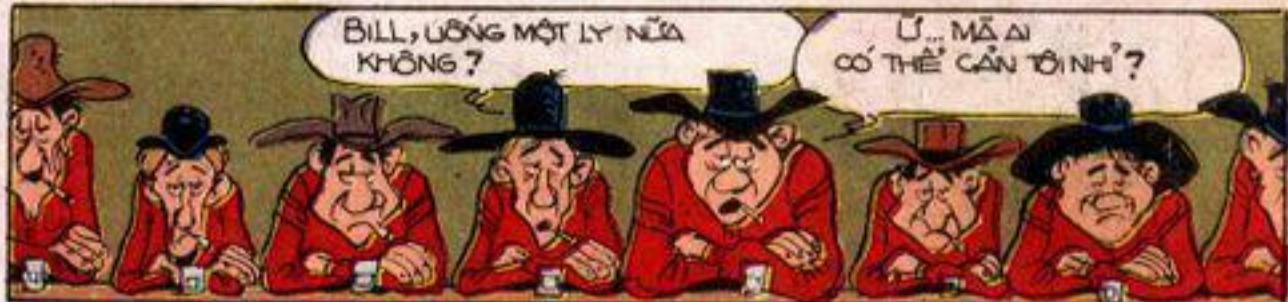
# HÔN THÊ CỦA LUCKY LUCKE

MORRIS

Guy VIDAL



MỘT TRONG CÁC VẤN ĐỀ ĐẶT RA CHO NHỮNG NGƯỜI TIÊN PHONG KHAI PHÁ MẢNG ĐẤT SƠ KHAI CỦA MIỀN VIÊN TÂY LÀ SỰ THIẾU VẮNG PHỤ NỮ.



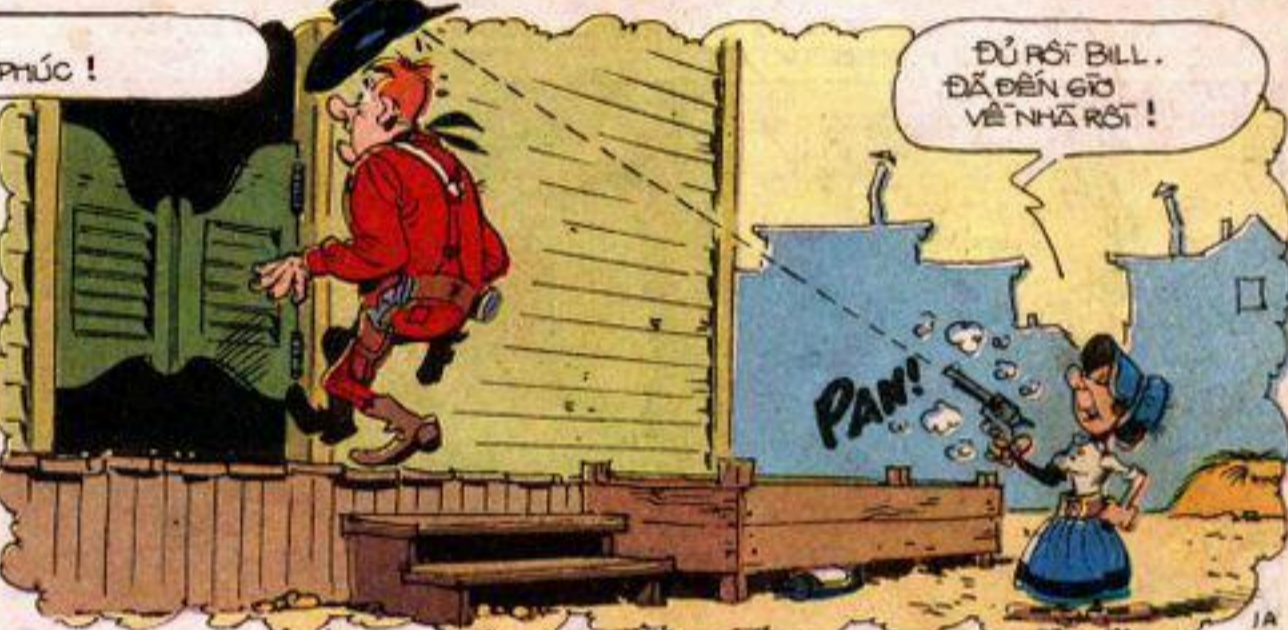
BILL, UỐNG MỘT LY NỮA KHÔNG ?

Ừ... MÃ ΔI CÓ THỂ CẢN TÔI NHÌ ?



ÔNG CÓ NHỚ MAGDA KHÔNG ?

THÔI IM ĐI !... Ồ, MỘT THỜI HẠNH PHÚC !



ĐỦ RỒI BILL. ĐÃ ĐẾN GIỜ VỀ NHÀ RỒI !

MỘT THÀNH PHỐ VẮNG BÓNG PHỤ NỮ BAO GIỜ CŨNG ĐỒNG NGHĨA VỚI BỮA BÀI, LỘN XỘN...

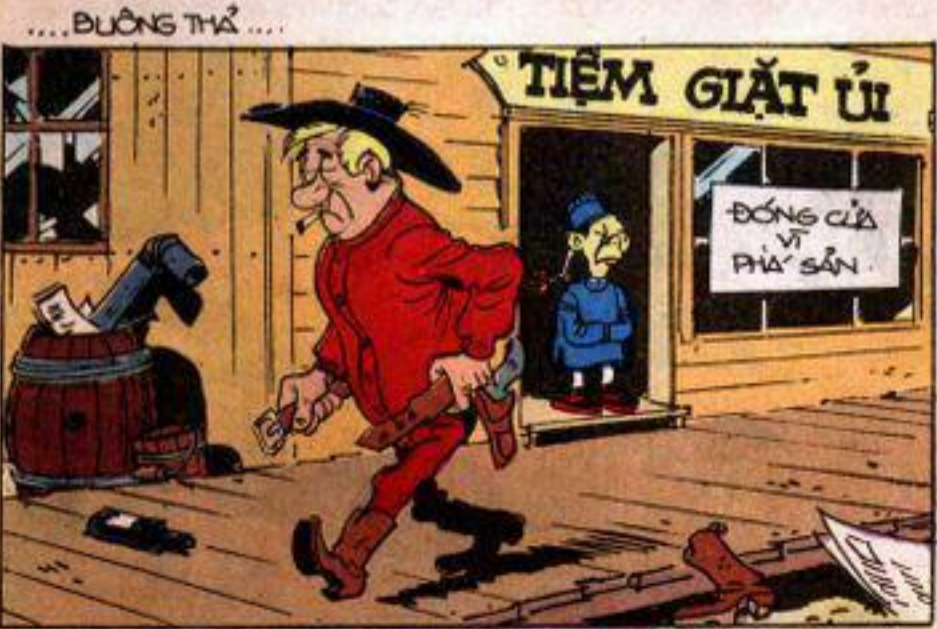
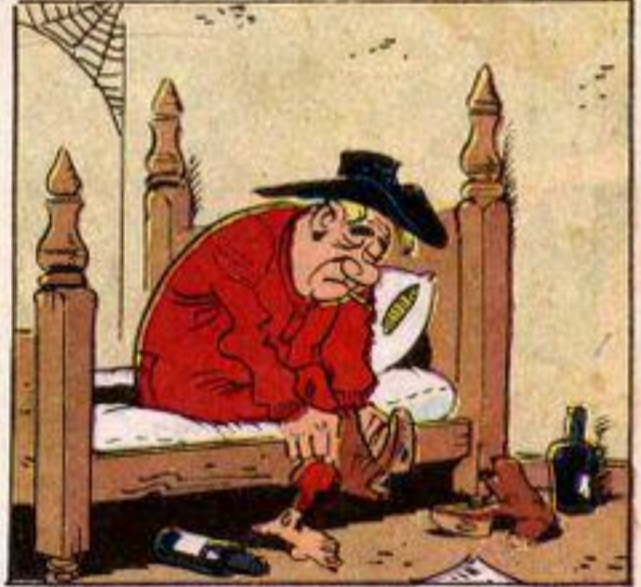
VÃ BUỒN CHÁN ...



ỒỒỒỒỒ!



THÔI CÂM MIỆNG ĐI!



... ĐUÔNG THẢ ...



DỪ SAO ỜNG CŨNG PHẢI CHỊU KHÓ TẮM RỬA MỘT CHÚT CHỨ, BRELAN D'AS ! (H)

CHỈ VẬY ! CỨ ĐỂ NHƯ THẾ NÀY TUẦN TỚI TÔI CÓN CHƠI BÀI TIẾP MÃ !

(\*) NHỮNG KẸ CỜ GIAN BẠC LỘN THƯỜNG ĐỊ NHỮNG DẦU MẮC VÀ TRÉT LÔNG VỊT



MỘT KHI THÀNH PHỐ KHÔNG CÓ PHỤ NỮ, THÌ NGƯỜI ĐÀN ÔNG PHẢI LÂM TẤT CẢ....



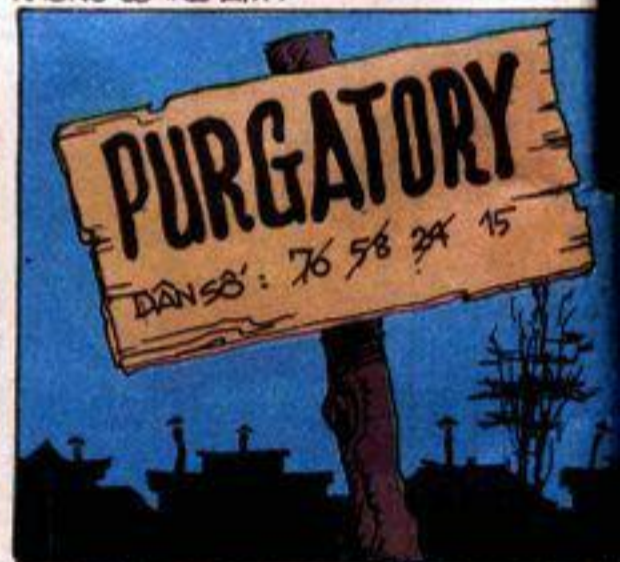
NGAY CẢ NHỮNG LÚC GIẢI TRÍ CŨNG MẤT HẾT HẢO HỨNG : MỘT TRẬN ÁU ĐÁ MÃ KHÔNG VÌ PHỤ NỮ LÀ MỘT ĐIỀU VÔ VỊ !

ĐÚNG THẾ, MỘT THÀNH PHỐ BUỒN CHÁN ĐẾN NƠI  
NGAY LÚC MỘT CÚ VẠ CHẠM CŨNG KHÔNG ĐU  
GIÚP NGƯỜI TÀ THẬT KHÁC LẠ !

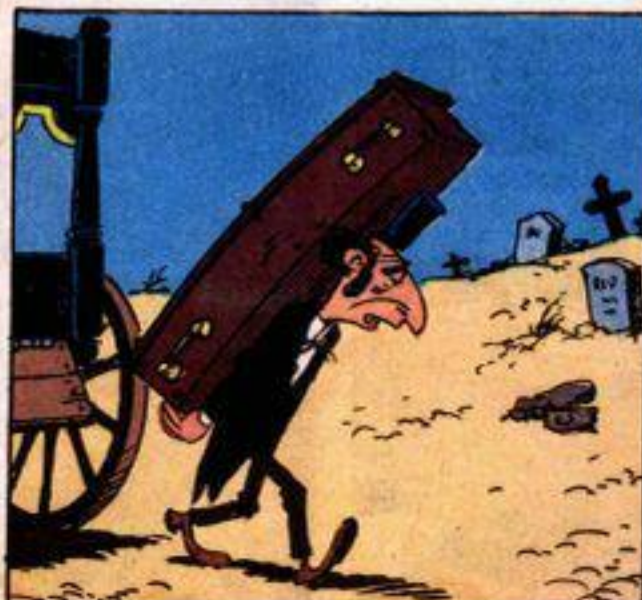


TRỞ VỀ NHÀ CŨNG CHẴNG CÓ GÌ THÚ VỊ HƠN KHI KHÔNG CÓ AI CHỜ ĐỢI MÌNH....

GẦN NHƯ NGHIÊM TRỌNG HƠN NỮA LÀ MỘT TH  
PHỐ KHÔNG CÓ PHỤ NỮ CŨNG CÓ NGHĨA LÀ  
KHÔNG CÓ TRẺ EM .



THÀNH PHỐ NÀO THIẾU VẮNG PHÁI \*KẸP TỐC\* LÀ THÀNH PHỐ ĐÓ BỊ KẾT ÁN TỬ, MÃ NGƯỜI CUỐI CÙNG TỪ GIỮ CUỘC ĐỜI SẼ PHẢI TỰ MÌNH  
ĐÓNG NẮP HỒM LẠI THÔI....





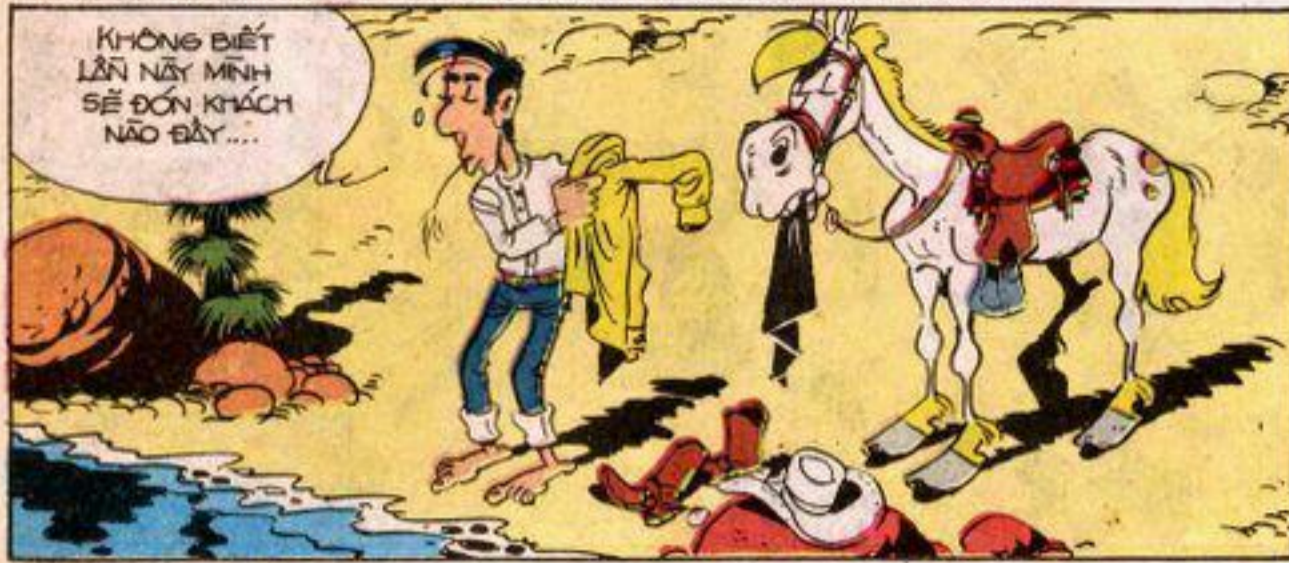


CHỈ CẦN MỘT CÁCH ĐỂ GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ, ĐÓ LÀ PHẢI BẮNG QUA CON ĐƯỜNG DÀI VÀN DẪM ĐỂ TÌM KIẾM TÂM HỒN TRỊ KỶ.





VÀ NGÀY HÔM ĐÓ, CHÍNH VẤN ĐỀ PHỤ NỮ ĐÃ ĐẪN LUCKY LUKE ĐẾN SAINT LOUIS, CHẴNG Ở CÁCH ĐÓ VÃI CÂY SỔ. NHƯNG, LÚC NÀY, ANH VẪN CHƯA HAY BIẾT GÌ CẢ ...



KHÔNG BIẾT LẦN NÀY MINH SẼ ĐÓN KHÁCH NÀO ĐÂY ...



Ê... CÁI NÓN CỦA CẬU ĐÂY...

CẬU ẤY CŨNG CẦN CÓ NGƯỜI PHỤ NỮ ĐỂ CHĂM SÓC...

CỐ GẮNG LÊN MỘT CHÚT NỮA THÔI, CÙNG TỰ MINH SẮP ĐẾN NƠI RỒT!...

CÓ CHỊU NỔI KHÔNG CƠ CHỮ... CẬU THÂN MẬT QUÁ MỨC RỒT ĐÂY!



LUCKY LUKE! TÔI BIẾT CÓ THỂ TRÔNG CẬU VÀO ANH MÃ!

VÀ NHẬN ĐƯỢC THƯ CỦA ÔNG LÀ TÔI ĐẾN NGAY. ĐÂY LÀ ĐOÀN NÀO VẬY, THÌA ÔNG THÌ TRƯỞNG? GẺ LÃ ĐẶN BỜ, BỜ RỪNG HAY LÃ NHỮNG NGƯỜI ĐI KHAI PHÁ VẬY?

LẠI ĐÂY TÔI SẼ GIỎ THIẾU... ĐOÀN KHÁCH CỦA ANH.

HÈ HÈ HÈ



???

THÌA QUÝ BÀ ĐÂY LÀ, LUCKY LUKE!

HURA!

ĐẸP TRAI QUÁ ĐI CHỮ!

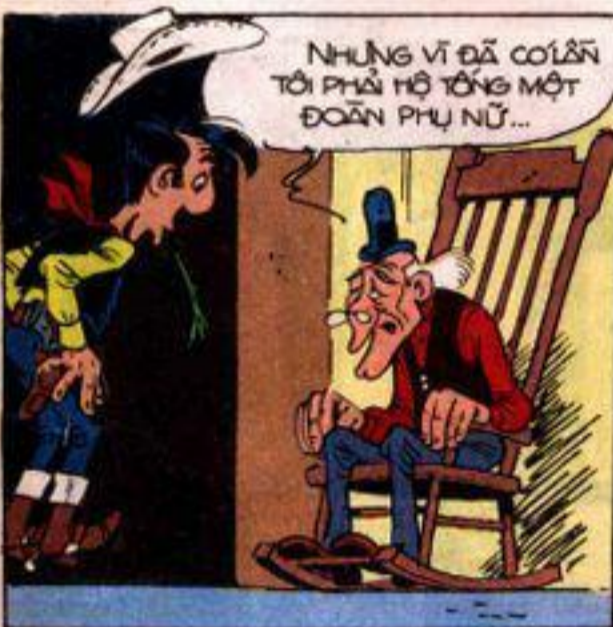
HOAN HỒ LUCKY LUKE!

XEM NÀO, LUKE! CHO TÔI XIN MÃ, HỖY NGHE TÔI GIẢI THÍCH BẢ NÀO!

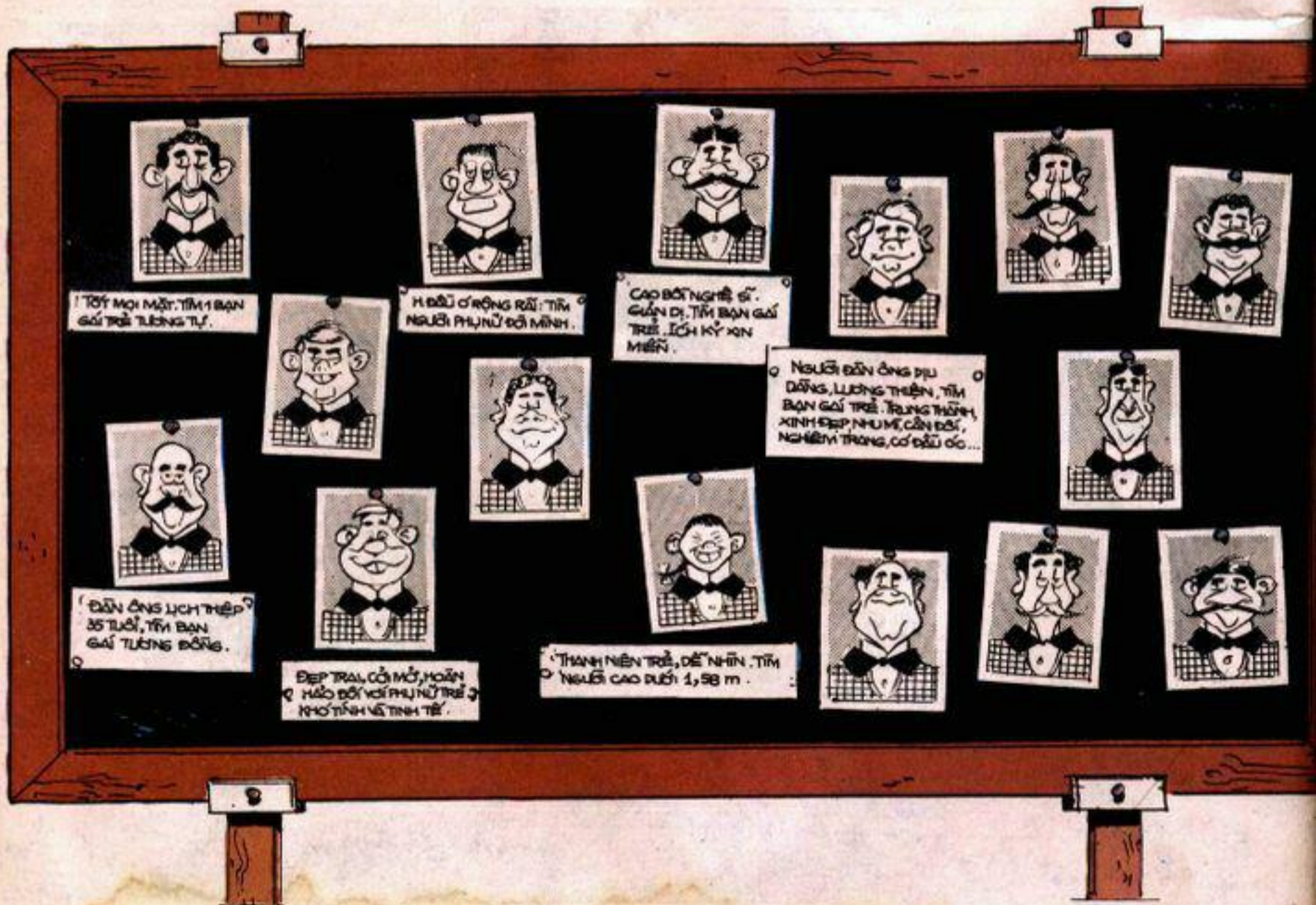
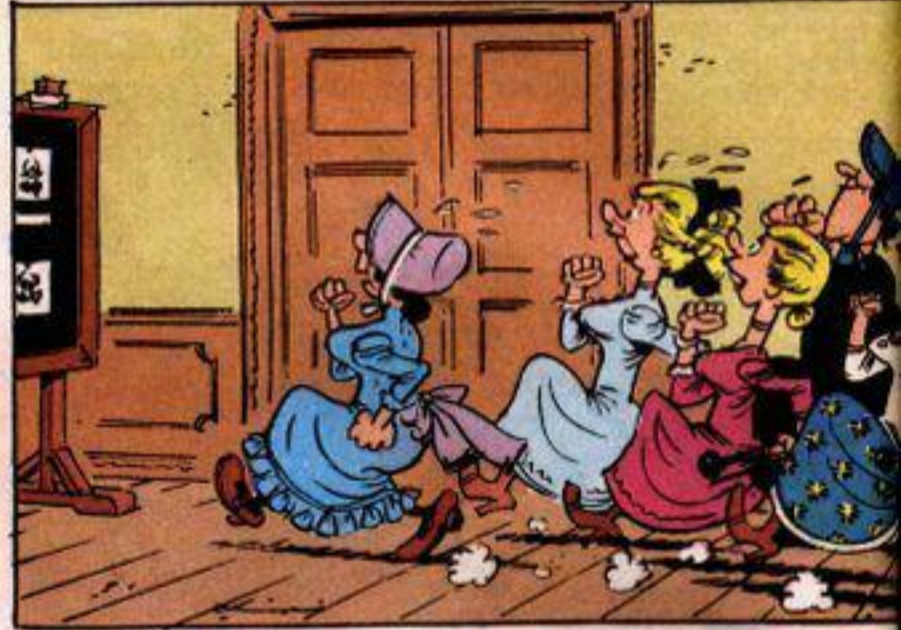
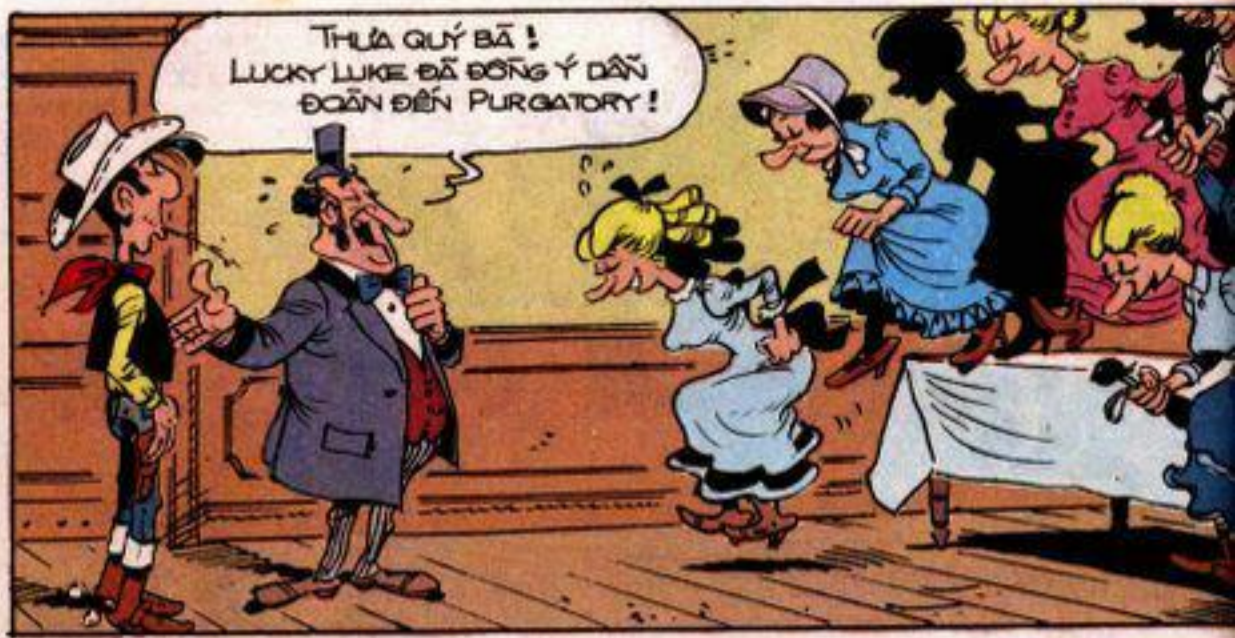
HÈ HÈ HÈ

Ờ KHÔNG! TÔI GẺ LẼM TẤT CẢ NHỮNG GÌ ÔNG MUỐN, TRỪ CHUYỆN NÀY.











NHƯNG TẠI SAO  
HỌ ĐỀU ẪN MẶC GIỐNG NHAU  
NHƯ VẬY ?

LÀ VÌ TRONG NHỮNG THÀNH PHỐ  
KHÔNG CÓ PHỤ NỮ, TRƯỚC TIÊN MÃY  
NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐIÊN TIỆM CẮT  
TÓC ....



... SAU ĐÓ HỌ ĐIÊN TIỆM CHỤP HÌNH ĐỂ ỜNG NÀY GIÚP HỌ HOÁ TRANG... CHO LỊCH SỰ VÀ  
NHIỆM TRANG, ĐẸP HƠN LÊN ...

CHỜ  
NHỨC NHỊCH !  
CƯỜI !



CÁI ANH  
CHỪNG NHÓ CON  
TÓC ĐÓ Ở BÊN  
PHẢI, TRÊN  
BÂY NÈ !

VỚI ANH  
BỤ CON NÀY,  
CƠ LỄ MINH  
BỚT SỢ MA  
HƠN !

ANH TÓC  
NẬU NHỰT  
NHẤT KHÔNG  
DÁM MỈM  
CƯỜI ....

Ồ,  
ANH RỒM  
NÀY TUI XÍ  
ĐÓ NHEN !

CƠN TUI MÀ,  
ĐÃ CHẤM RỒI .  
TUI CHỌN ANH  
GIỘT LỬ NGƯỜI  
HOA ĐÓ !

TÔI MẾN  
ANH TEDDY,  
ANH TÁ TRÔNG  
GIỐNG Y NHƯ  
MỘT CON GẤU  
BÔNG Y !



HỒN NHÂN LÀ VẬY ĐÓ ! NHỮNG NGƯỜI  
ĐÀN ÔNG TÂM THƯỜNG MƠ ĐIÊN NHỮNG PHỤ  
NỮ ĐẶC BIỆT, TRONG KHI NHỮNG PHỤ NỮ  
BIỆNH THƯỜNG LẠI HAY MƠ ĐIÊN NHỮNG  
NGƯỜI ĐÀN ÔNG ĐẶC BIỆT ....



ANH CHỜNG  
CỦA CHI GẦN  
NHƯ HƠI  
ĐẬU  
KIA !

HỒN PHÁ,  
ĐÓ LÀ MỘT CÁI  
TRÚN RỘNG  
RẤT ĐẸP, BIỂU  
HIỆN SỰ THÔNG  
MINH !

NGƯỜI TƯƠNG  
LẠI CỦA CHI NẶNG ÍT  
NHẤT CÙNG 100 KILOG!  
CHẮC LÀ CHI BIẾT  
LÀM BẾP CHỨ  
NHÌ ?

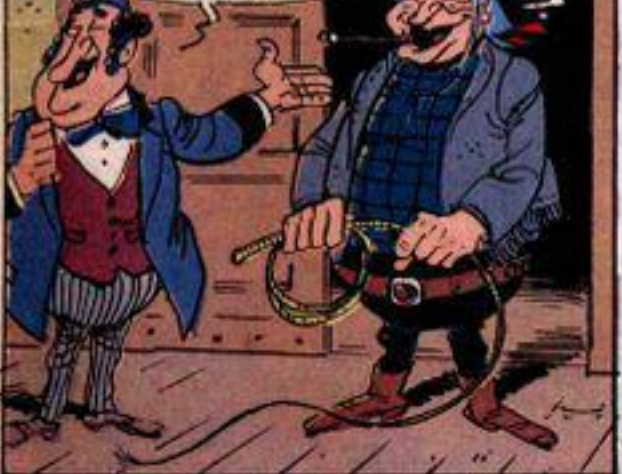
Ồ LÃ LÃ !  
BAO ANH TÁ MỌC  
ĐẬP LÔNG LÃ  
THẾ KIA ! NHƯNG  
DỪ SAO ANH MẤT  
ANH ẤY CÙNG  
DIU DẶNG !

NGƯỜI CỦA  
MINH BÂY, MONG  
RẰNG ANH ẤY  
LÃ NGƯỜI HIỀN  
LÃNH, VÀ YÊU  
THÍCH MÓN ĂN  
CỦA XỨ AI-LÊN ...



VÀ ĐÂY LÀ HANK BUIY,  
"TAY RƠI" LỪNG DANH  
CỦA MIỀN VIÊN  
TÂY !

HA HA  
HA!



PẦNG!



HANK !  
CHÀO ỜNG  
BẠN CŨ !

LUCKY ! VẪN LUÔN LÀ NGƯỜI  
YÊU THÍCH TRỞ BỮA TÌNH TẾ !











TIÊN LÊN NÀO!  
THEO HƯƠNG  
PURGATORY!

DÊ ỢT!  
CỨ ĐI THĂNG TỚI  
2.000 CÂY SỜ  
THỜI MÃ!



HUPIII!

CHÀ!  
MÌNH LẠI  
TRÚNG SỜ RỒI!



NHE NHANG NÀO! CÂN  
THẬN VỚI CÁI MÁY KHẨU  
CỦA TÔI CHỨ!



CHẠY ĐI,  
OLIVER!  
CHẠY!  
CHÉU NÀY  
CHI SẼ  
BIẾT!

CHI ZELALDA,  
CHI TREC XỜ SỮA BÊN  
MÔNG XE ĐỂ LÂM Ơ  
VẬY HẢ?



TỚI! GUTEMBERG!  
TỚI! RENAUDOT!



CHỜ TUI VỚI!....

CÓ CHUYỆN  
GÌ VẬY?



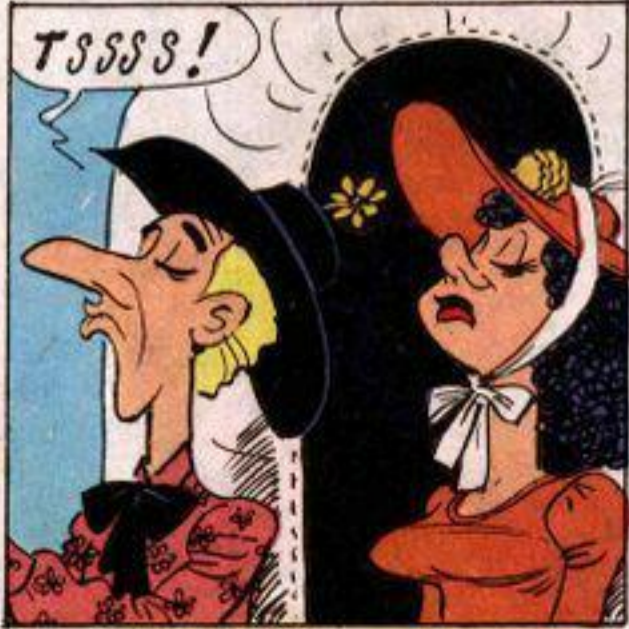
.... LÂM SAO MỌI NGƯỜI LẠI  
CÓ THỂ KHỞI HÀNH  
ĐƯỢC ....



.... TRONG KHI TÔI CHƯA  
KỊP TRANG ĐIỂM  
XONG!



TSSSS!



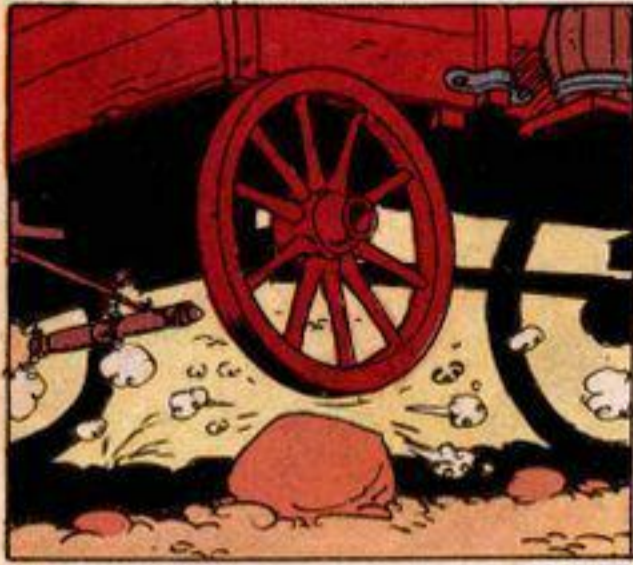
TSSSS!



TSSSS!



ĐƯỜNG ĐI XẤU, Ở GÃ ĐẤT RẦY...



BỚ NGƯỜI TA!

THOÀI MÃI NÀO,  
CÔ JENNY!



BỚ NGƯỜI TA!

HÃY  
YÊN NÀO, CÔ  
JENNY!



BỚ NGƯỜI TA!

ĐỪNG CĂNG  
THẰNG QUÁ,  
CÔ  
JENNY!

TRONG LÚC DỪNG XE VÀO BUỔI TRƯA....



RẤT TUYỆT, CÁI ĐAI AN  
TOÀN CỦA ANH CÓ THỂ GỌI  
LÀ MỘT PHÁT MINH CỦA  
THẾ KỶ ĐÂY!

SẴN SẴNG  
PHỤC VỤ  
CÔ THÔI,  
JENNY!

CUỐI CÙNG, VỚI TỐC ĐỘ BỐN NĂM CÂY SỜ SỜ, BUỔI CHIỀU CỦA CHẶNG ĐÀU TIÊN ĐÃ ĐẾN....



QUAY THÀNH VÒNG TRÒN!  
CHÚNG TA CẮM TRẠI  
QUA ĐÊM!



CÁI XỐ BỤNG  
SỮA CỦA CHỊ  
RA SAO RỒT?

BÂY GIỜ  
NÓ ĐÃ TRỞ  
THÀNH MÓN BƠ  
ĐẶC!

ỒI CHẠP,  
CÁI LÚNG  
CỦA TÔI!

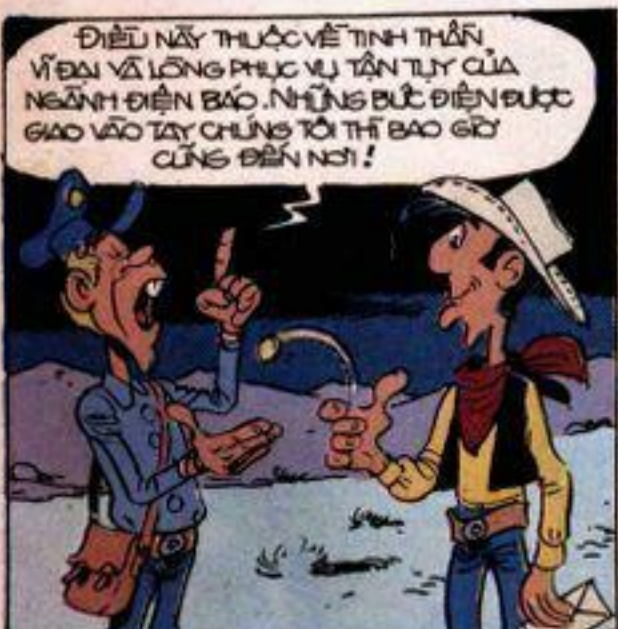


TÔI ĐÃ CHUẨN BỊ MÓN IRISH  
STEW, MỘT ĐẶC SẢN QUÊ HƯƠNG  
AI-LÊN CỦA TÔI... MỌI NGƯỜI HÃY CHO  
BIẾT Ý KIẾN NHÉ!



BÂY GIỜ MÌNH MỚI HIỂU  
TẠI SAO CÓ LẮM NGƯỜI AI-LÊN  
LẠI RỜI ĐẤT NƯỚC CỦA HỌ  
ĐẾN THẾ!





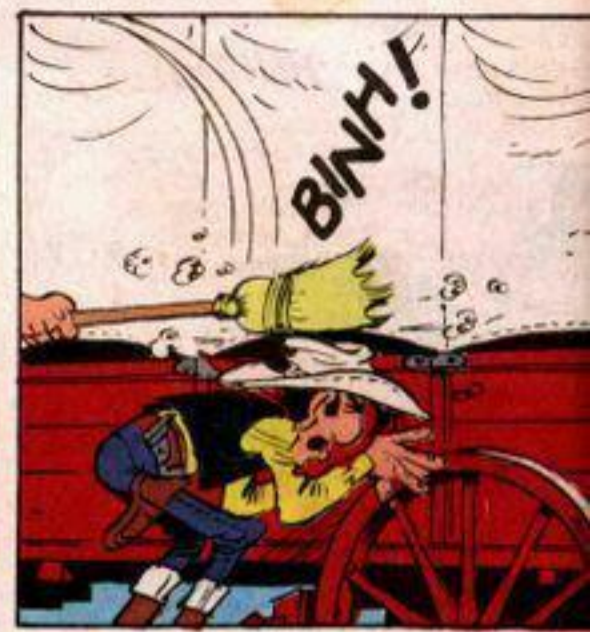
**LIÊN HIỆP VIÊN TÂY**  
Tên viết ngược là viết ngược Saint Louis Stop.  
Địa theo một số thông tin được liệt, hình có thể trên trong đêm ngày của anh, hình của làm phụ nữ stop. Hãy cảnh giác stop. Tên nguy hiểm.







ĐỂ TÌM RA TÊN TỬ VƯỢT NGỤC, MÌNH PHẢI ĐI THĂM DÒ TRONG SỐ PHỤ NỮ NÀY, CÓ MỘT CÔ NANG CẠO RÊU....



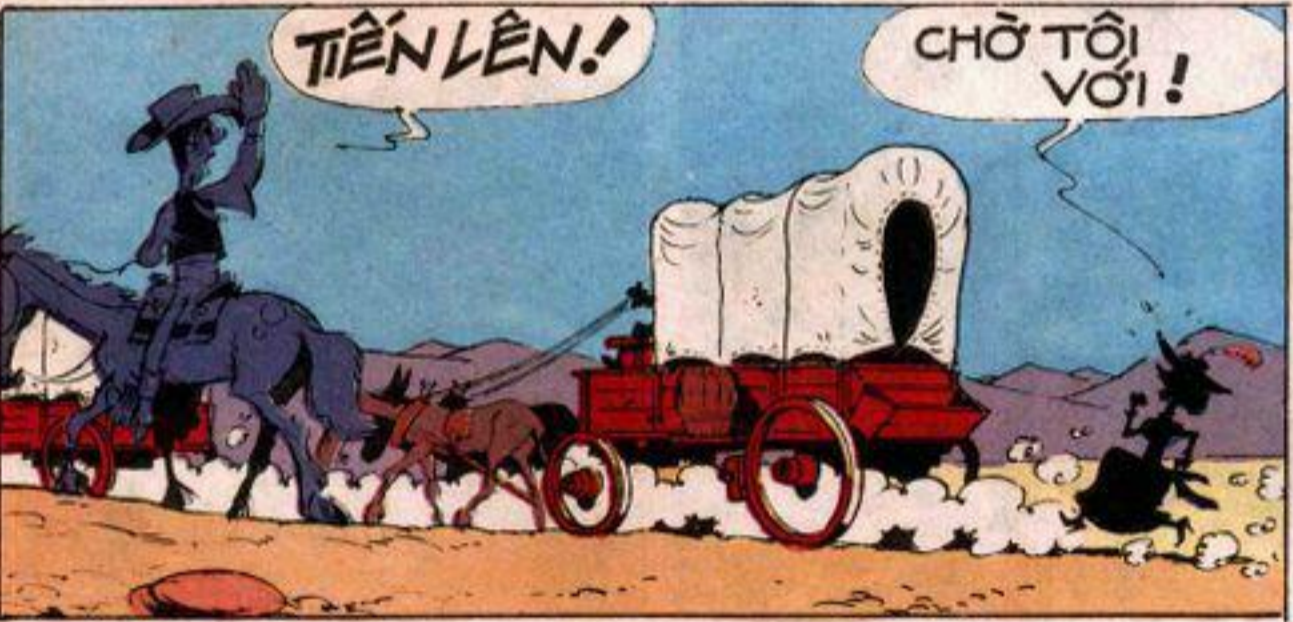
ĐỒ QUỲ SÚ!



GOM ĐÀN LỬA LẠI!



AI ĐÃ CẢI BƠ HOA NÀY LÊN YÊN NGỰA CỦA TÔI NHÌ??



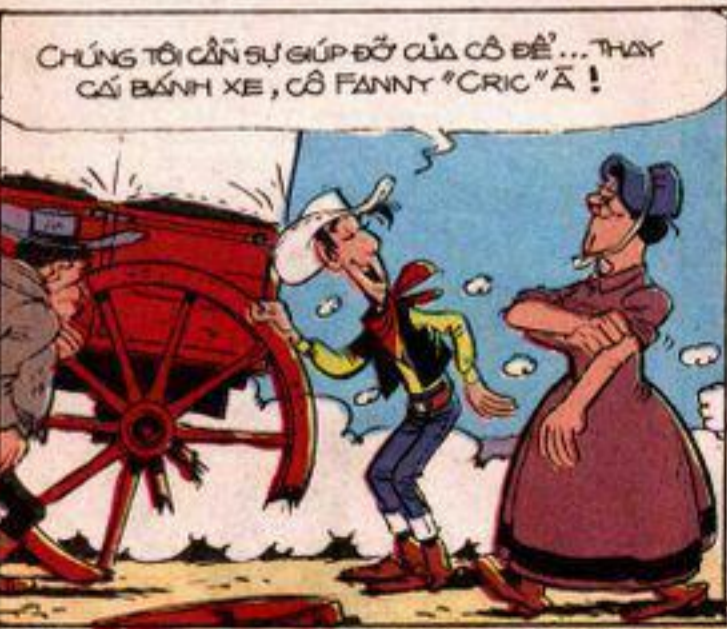
TIỀN LÊN!

CHỜ TÔI VỚI!

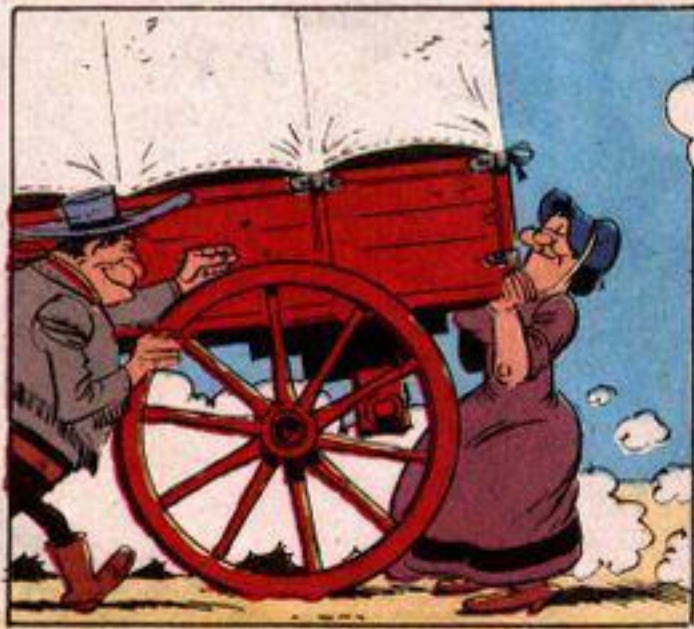


CUỘC HÀNH TRÌNH TIẾP TỤC CÙNG NHỮNG TRỤC TRẮC ĐỘC ĐƯỜNG....

RÁC!



CHÚNG TÔI CẦN SỰ GIÚP ĐỠ CỦA CÔ ĐỂ... THAY CÁI BÁNH XE, CÔ FANNY 'CRIC' A!



CÓ THỂ CHÍNH FANNY 'CRIC' LÀ TÊN GIẾT NGƯỜI CÁI TRĂNG CÔ ẤY LỰC LƯỢNG NHƯ MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG!

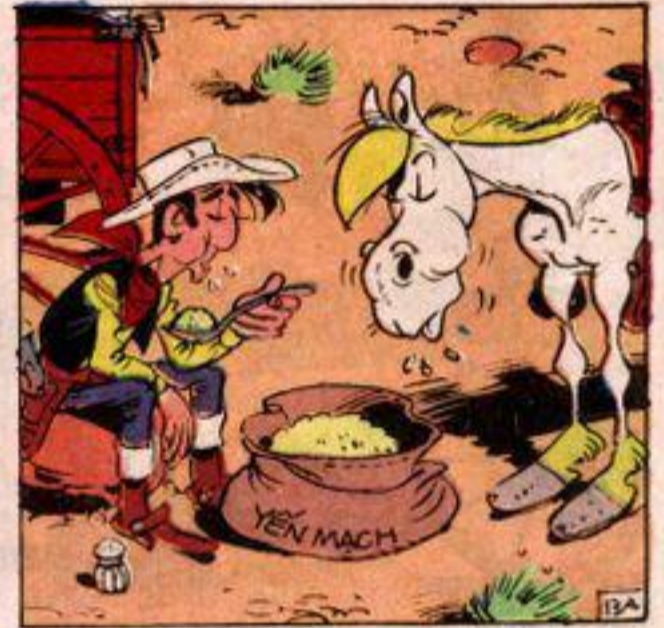




QUAY THÀNH VÒNG TRÒN!  
CHÚNG TA CẮM TRẠI!



THỰC ĐƠN CỦA BỮA TỐI NAY  
LÀ MÓN:  
IRISH STEW!



HAY LÃ, TÊN VƯỢT NGỤC  
LÃ CỒ NẶNG ĐANG RÓN RẼN  
RỜI KHỎI TRẠI KIA ....



MÓ TÓC KIA  
NHÌN NHƯ LÃ TÓC  
GIÀ ... MIỄN PHẢI  
TÌM RA SỰ  
THẬT!



LUCKY  
LUKE!...



...TÔI CŨNG CÓ CẢM TÌNH VỚI ANH! TÔI  
ĐANG ĐI HÁI MỘT BỐ HOA TÚC ĐỂ  
TẶNG ANH ĐÓ!



XIN LỖI CÔ ...  
ĐÂY LÀ MỘT NHÂM  
LÃN ĐÁNG TIẾC  
VÀ ...

???





GOM ĐĂN LỬA LẠI !...  
LILY! CHÚNG TA ĐI  
NÀO !



TẤT CẢ ĐỀU NHƯ Ý CHÚ, HANK ?

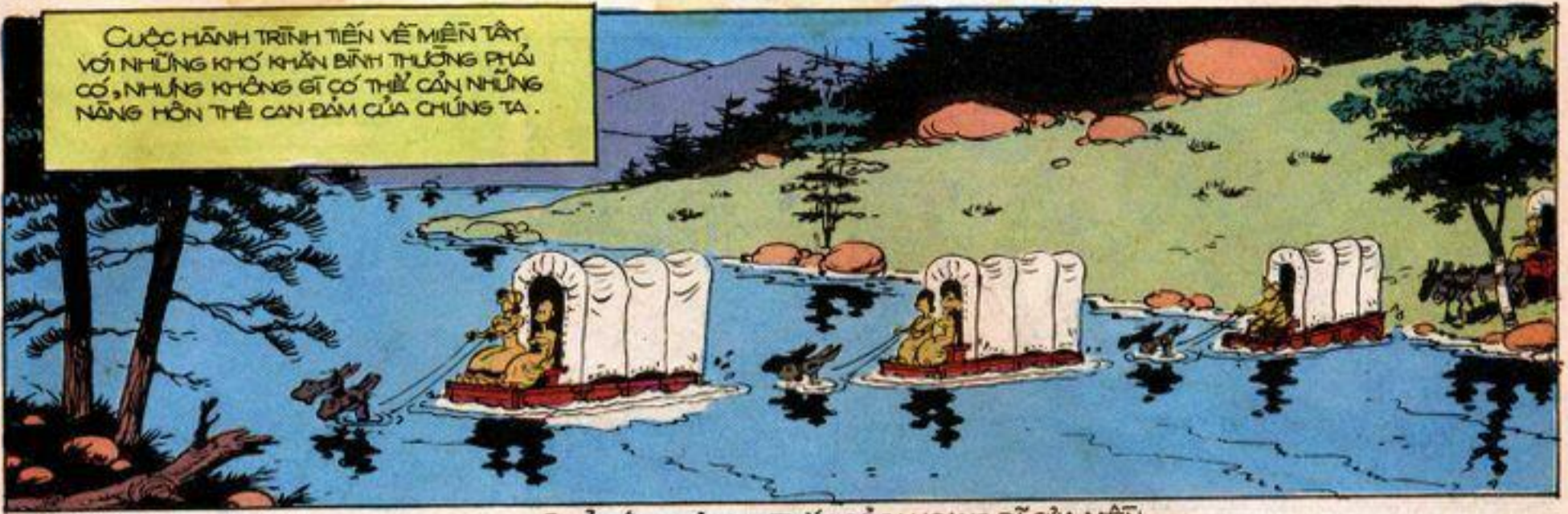


KHÔNG, ĐIỀU PHIÊN TOÁI CỦA TÔI LÃ PHỤ NỮ CẦM LÁI XE, TÔI CHẴNG BAO GIỜ BIẾT ĐƯỢC HỌ BÌNH QUẪO ĐI HƯỚNG NÀO! CỨ XEM CHẾC XE PHÍA TRƯỚC LÃ ANH THẤY !





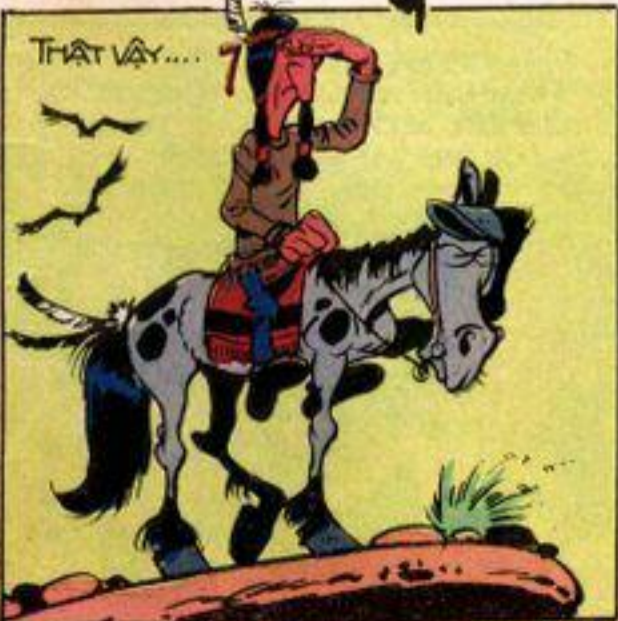
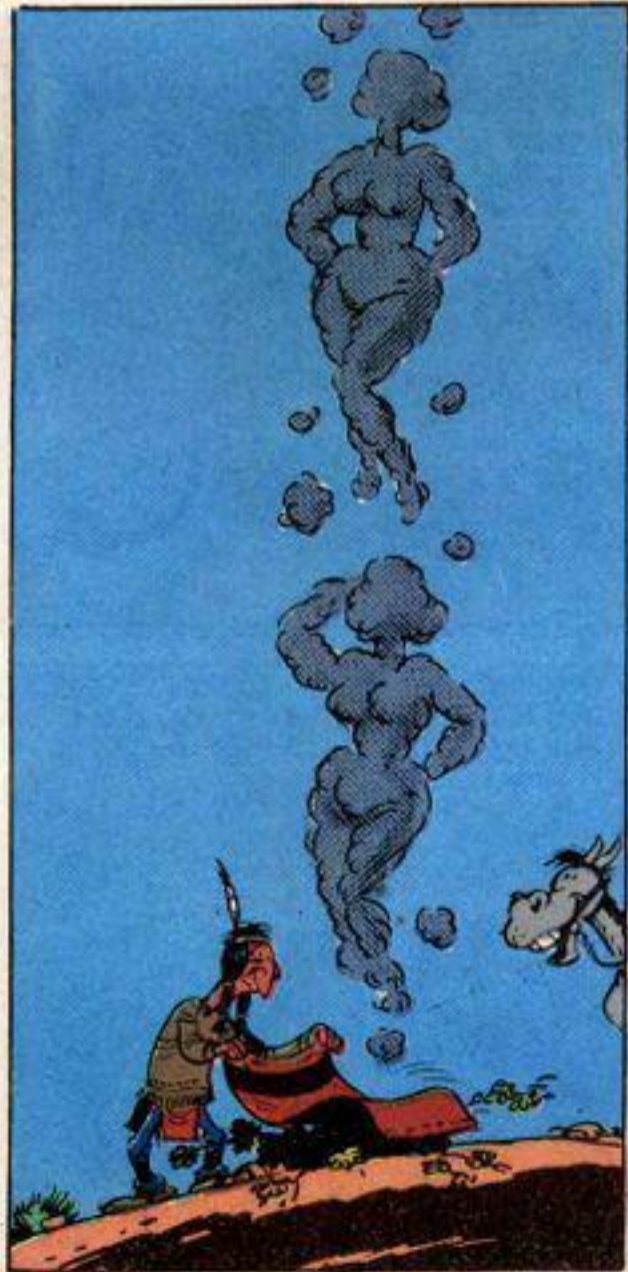
CUỘC HÀNH TRÌNH TIẾN VỀ MIỀN TÂY  
VỚI NHỮNG KHỚ KHẮN BÌNH THƯỜNG PHẢI  
CÓ, NHƯNG KHÔNG GIỚI CỠ CẦN NHỮNG  
NĂNG HỒN THỂ CÁN ĐAM CỦA CHÚNG TA.



PHẢN ỨNG CỦA HỌ TRƯỚC CẢNH HOANG DÃ CỦA MIỀN  
VIÊN TÂY MANG ĐẬY NỮ TÍNH.



CHÚNG TẠ ĐANG TIẾN VÀO LÃNH  
THỔ CỦA NHỮNG NGƯỜI DA ĐỎ  
COMANCHE. MÃ GẦN ĐÂY HỌ ĐANG  
HOẠT ĐỘNG MẠNH. CẦN PHẢI  
CẢNH GIÁC, NGHE!

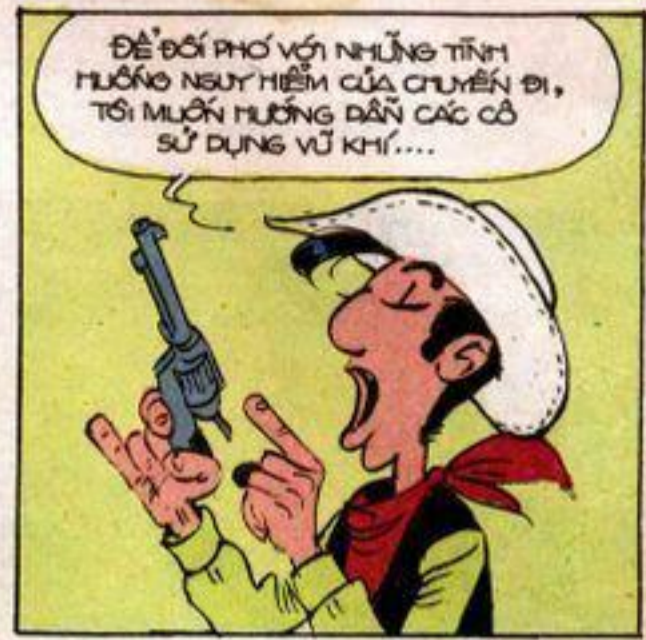
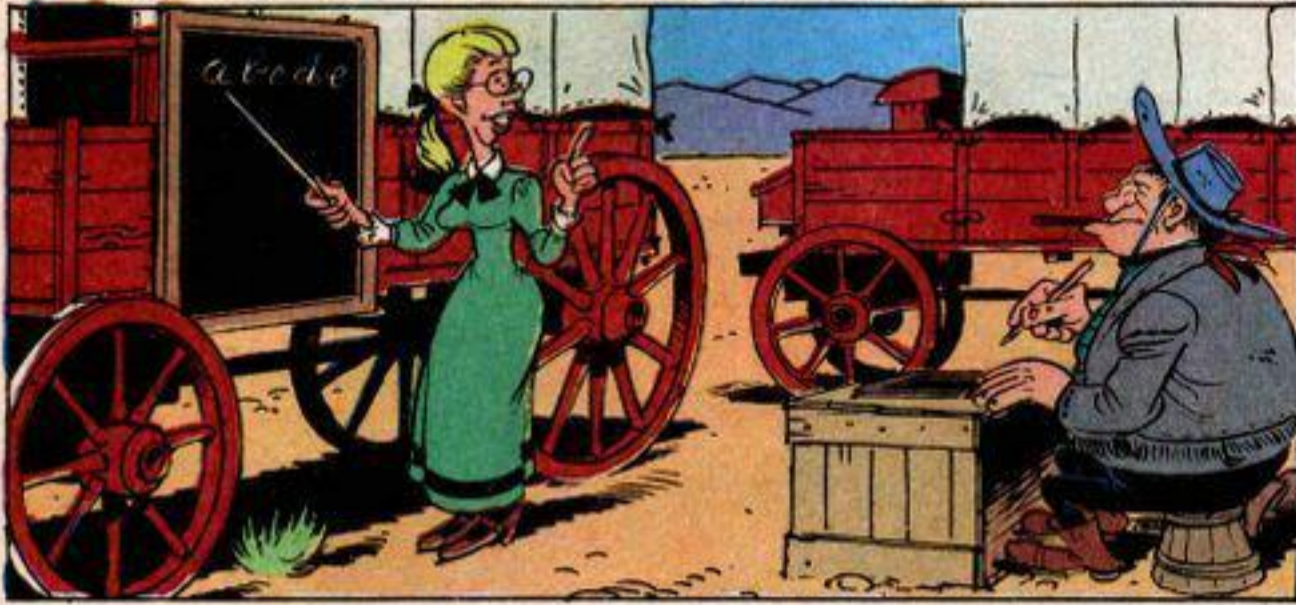


THẬT VẬY....

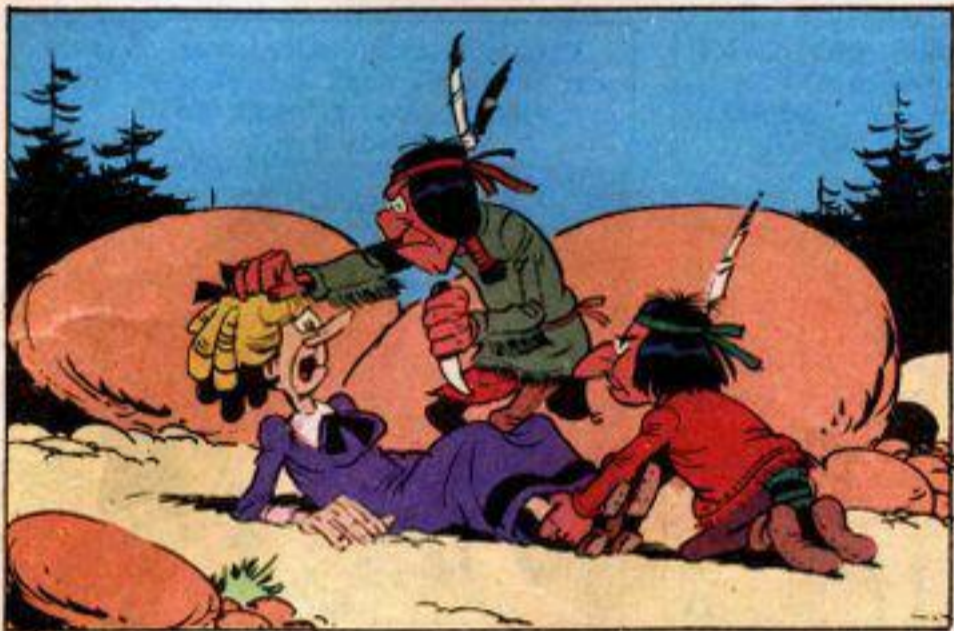
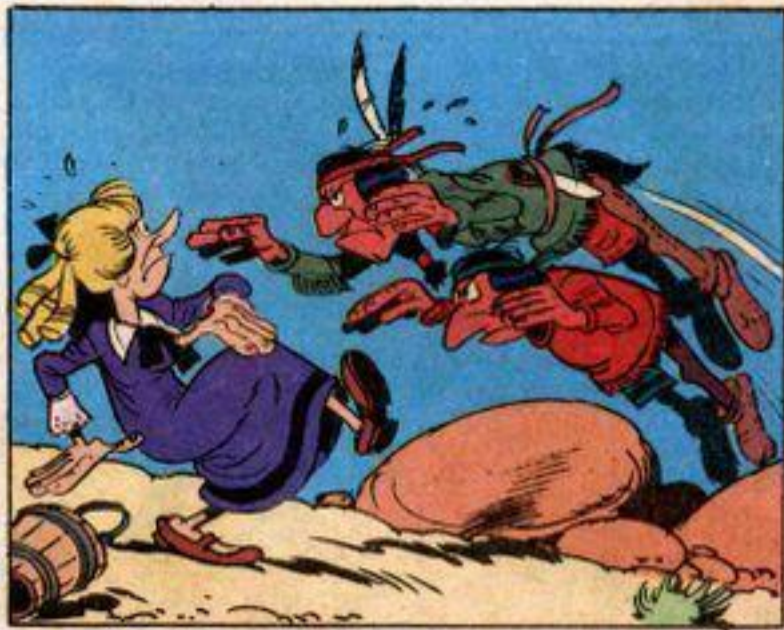


ÔNG ĐI Đâu  
VẬY HẢ  
"ẢNH TRƯNG  
NHỎ"?  
E HÈM, TUI PHẢI ĐI THAM GIA  
MỘT CUỘC HỘI THẢO MÃ QUÁ  
ĐÓ CÓ THỂ BIẾT ĐƯỢC  
NHỮNG PHƯƠNG CÁCH PHÁT  
TRIỂN, NHỮNG THÔNG TIN LIÊN  
LẠC HỒNG CÓ THỂ MANG CHÚNG TA  
VÀO CÁI CHUẨN MỤC CỦA  
ĐỜI SỐNG XÃ HỘI.

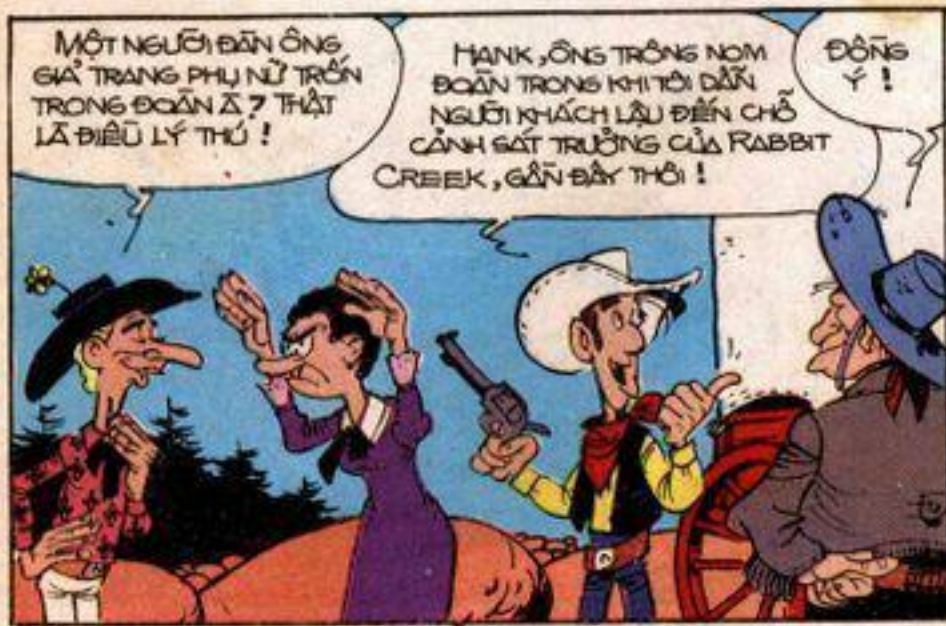












MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG GIÀ TRĂNG PHỤ NỮ TRỐN TRONG ĐOÀN Ế ? THẬT LÀ ĐIỀU LÝ THÚ !

HANK, ÔNG TRÔNG NOM ĐOÀN TRONG KHI TÔI ĐẪN NGƯỜI KHÁCH LẬU ĐẾN CHỖ CẢNH SÁT TRƯỞNG CỦA RABBIT CREEK, GẮN ĐÂY THÔI !

ĐỒNG Ý !



RABBIT CREEK



HẮN ĐÚNG LÃ TÊN KILLER KELLY ĐÃ TRỐN KHỎI NHÀ TỬ SAINT LOUIS ĐÓ !

NHỜNG CẢNH SÁT TRƯỞNG GIỮ HẮN. TÔI CÒN PHẢI ĐẪN ĐƯỜNG CHO NHỮNG NGƯỜI PHỤ NỮ KIA NỮA !



CHÚ MẤY THÍCH ĐỒNG VAI PHỤ NỮ LẮM Ế ! ĐƯỢC, VẬY THÌ CHÚ MẤY PHẢI GIẾT GẮN NHÀ, RỒI SAU ĐÓ LÀ RỬA CHÉN BÁT VÀ GIẶT QUẦN ÁO, NHA !



CHỜ MỘT CHÚT, LUCKY LUKE. CƠ MÓN TIỀN THƯỜNG DÀNH CHO AI TÓM ĐƯỢC HẮN. NƠ THUỘC VỀ ANH ĐÂY !

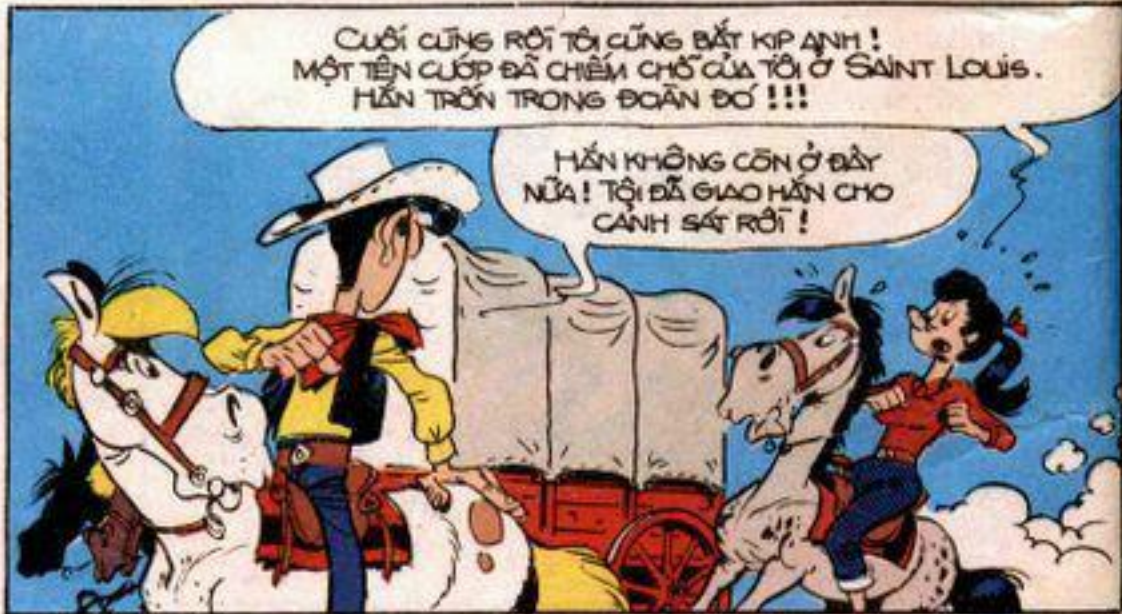
LUKE TRỞ VỀ TRẠI...



TIỀN LÊN! HANK THỜI KÈN KHỎI HÃNH!



CHỜ VỚI! CHỜ TUI VỚI!

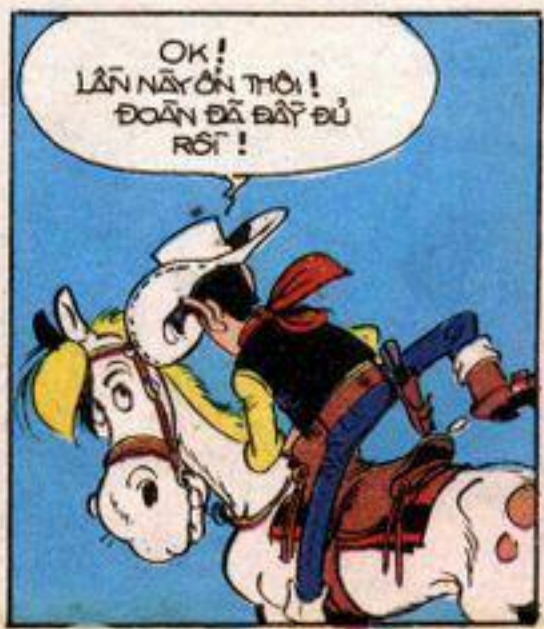


CUỐI CÙNG RỒI TÔI CŨNG BẮT KIP ANH ! MỘT TÊN CƯỚP ĐÃ CHIẾM CHỖ CỦA TÔI Ở SAINT LOUIS. HẮN TRỐN TRONG ĐOÀN ĐÓ !!!

HẮN KHÔNG CÒN Ở ĐÂY NỮA ! TÔI ĐÃ GIAO HẮN CHO CẢNH SÁT RỒI !



... CÒN VỀ SỞ TIỀN THƯỜNG VÌ BẮT ĐƯỢC ANH TA, BÂY GIỜ NÓ THUỘC VỀ CÔ. XIN CÔ HÃY NHẬN, XEM NHƯ LÃ QUÀ CƯỚI ỨNG TRƯỚC. CHÀO MỪNG CÔ ĐÃ ĐIÊN ĐOÀN !



OK ! LẦN NÀY ỒN THÔI ! ĐOÀN ĐÃ ĐẪY ĐỦ RỒI !



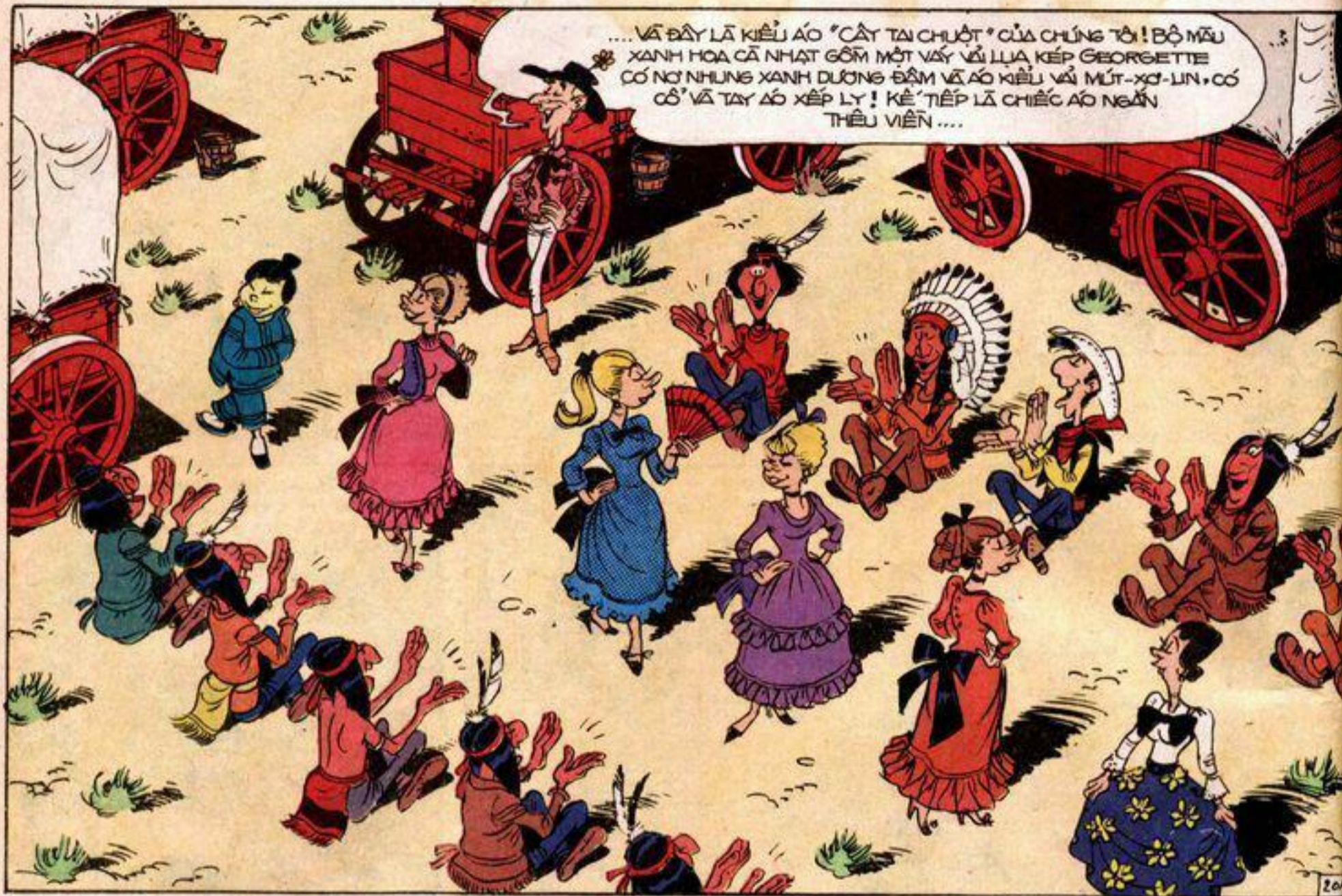
TIỀN LÊN! VỀ MIỀN TÂY, CÁC CÔ ƠI!

TỒ TỒ... TEE...









.... VÀ ĐÂY LÀ KIỂU ÁO "CÂY TAI CHUỘT" CỦA CHÚNG TÔI! BỘ MẪU XANH HOA CẢ NHẬT GỒM MỘT VÁY VÀI LỤA KÉP GEORGETTE CÓ NƠI NHUNG XANH DƯƠNG ĐẸM VÀ ÁO KIỂU VẢI MÚT-XƠ-LIN, CÓ CỔ VÀ TAY ÁO XÉP LY! KẸ TIẾP LÀ CHIẾC ÁO NGẮN THÊU VIÊN ....



ĐI NÀO CRIC!  
ĐẾN PHIÊN  
CHỊ!

TÊN NÀO DÁM CƯỜI  
LÀ TÔI NẶN ĐÓ!

.... VÀ ĐÂY LÀ  
KIỂU ÁO "CÂY  
DÀNH DÀNH"  
DO CÔ FANNY  
GIỚI THIỆU!  
.....



ĐÔI MỘT CÔ  
GÁI LẤY HAI CON  
NGỰA, NHEN!

KHÔNG ĐƯỢC, THUA TỬ  
TRƯỞNG VĨ ĐẠI! NHỮNG  
CÔ GÁI NÀY KHÔNG  
PHẢI ĐỂ BẮN ....



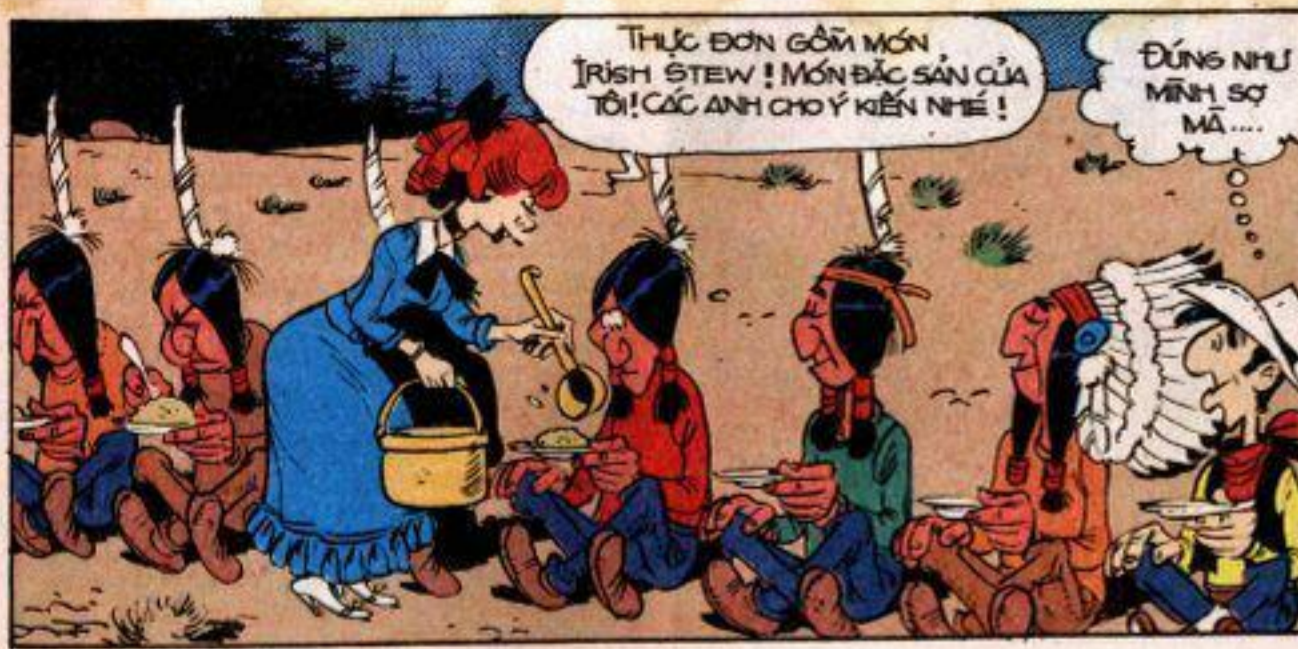
TRONG KHI ĐÓ CÔ GIÁO MARTHA VẪN NGHE THEO TIẾNG GỌI CỦA NGHỆ NGHIỆP, ĐIỀU MÃ CÔ KHÔNG THỂ CƯỜNG LẠI ĐƯỢC...

SỐ ĐO  
GÓC VUÔNG BẰNG TỔNG SỐ  
ĐO HAI GÓC NHỌN ....



BÂY GIỜ MỖI NHỮNG NGƯỜI  
ANH EM DA ĐỎ CŨNG ĂN BỮA TỐI  
VỚI CHÚNG TÔI NHÉ!





THỰC ĐƠN GỒM MÓN IRISH STEW ! MÓN ĐẶC SẢN CỦA TÔI ! CÁC ANH CHO Ý KIẾN NHÉ !

ĐÚNG NHƯ MÌNH SỢ MÃ....



CÔ BẠN GÁI JENNY CỦA CHÚNG TÔI VẪN CHỊU ẢNH HƯỞNG PHONG CÁCH CỦA NƯỚC ANH !



BÍ QUYẾT MÓN NÀY, TÔI KỂ ANH NGHE : ĐÓ LÃ BẠC HÃ, PHẢI CÓ NHIỀU CHẤT BẠC HÃ BỔ VÀO !



ANH ĂN THÊM NHÉ ?

THÔI CẢM ƠN ! THẤY THUỐC CỦA TÔI BẮT PHẢI ĂN KIỀNG ...

CẢM ƠN, TUI ĐÃ ĂN TRƯỚC KHI ĐẾN ĐÂY...

Ồ, CẢM ƠN, KHÔNG PHẢI KHÁCH SÁO GÌ ! TÔI BỊ CHÚNG ĂN KHÔNG TIÊU.

THÔI CẢM ƠN ! KHÔNG NÊN ĂN THÊM NGỒA BỮA CHÍNH !

NẾU CÔ CÓ THUỐC TRỊ CHÚNG ĐÂY BỤNG THÌ HAY QUÁ



... VÀ ĐÂY, ĐẾN TỪ NHÀ HÁT OPÉRA SAINT LOUIS, NỮ HOÀNG THÁNH CA, CÔ CLARA CLAMEUR NGÔI SAO LŨNG DANH !



CHÍNH PHỤ NỮ ĐÃ GÓP PHẦN NHIỀU HƠN CẢNH ĐÀN ÔNG TRONG VIỆC ĐEM ĐẾN VỮNG HOANG SƠ MIỀN TÂY NHỮNG THÀNH TỰ VẤN HÓA TỐT ĐẸP .

TẠI SAO CÔ ẤY LẠI LA HÚ LÊN VẬY ? NGƯỜI COMANCHES CHÚNG TÔI KHÔNG MUỐN NHỮNG BỐ TỐC CỦA HỌ !

CÁI NÀY CỒN KỶ TIÊU HƠN CẢ MÓN IRISH STEW ĐÂY !



CHẮC CÓ AI ĐÓ DẪM LÊN CHÂN CÔ NÀNG ! Ồ, TÔI NGHIỆP CHO ĐÔI TÀI CỦA TÔI !

GIUSEPPE VERDI ĐÁNG THƯƠNG ƠI ! ĐÚNG LÃ "ÂM SÁT" VĂN NGHỆ ! TUI HÍ CHẮC ĐƠN HƠN !



HÚÚÚUUUU...UU

HÚÚÚUUUU.....





TRONG BỐNHỮNG PHỤ NỮ ĐI KHAI PHÁC MIỀN  
VIÊN TÂY, CƠ CỐ NỮNG CARRY NATION LÃ Đ  
NÊ, ĐÃ TIẾN HÀNH CUỘC CHIẾN KHÔNG KHOA  
NHƯỢNG CHỐNG LẠI VIỆC HÚT THUỐC LÁ VÀ  
UỐNG RƯỢU .

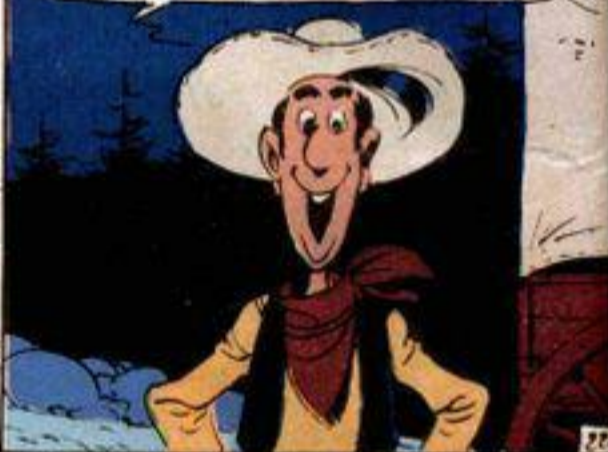
ÔNG HANK A, ÔNG HÚT THUỐC KHÔNG  
NGỪNG ĐÂY. ÔNG PHẢI BIẾT THUỐC LÁ CŨNG NH  
RƯỢU ĐỀU CÓ HẠI CHO SỨC KHỎE VÀ TÌNH THÂN  
NÓ CŨNG HẠ THẤP GIÁ TRỊ CON NGƯỜI ĐI !



?!?



VÀ ĐỂ "KẾT THÚC BUỔI LỄ"  
NHỎ THÂN MỘT NẮP, TÔI ĐỀ NGHỊ CÁC  
BẠN MỘT MÀN NHẢY MÙA THEO ĐÚNG  
PHONG CÁCH CỦA CHÚNG TÔI !



CŨNG DẠO CHƠI LOANH  
QUANH ĐỒ ĐỒ QUAY TRÒN  
SANG PHẢI, VÔNG TAY....





SÁNG HÔM SAU...

NÀY THỦ LĨNH  
CỦA NHỮNG CÔ GÁI CÓ TRÁI TIM NGAY  
THẮNG ! ĐOÀN CÔ THẺ TIẾP TỤC BẮNG  
QUA LÃNH ĐỊA SẴN BẮN CỦA BỘ TỘC  
COMANCHES . NHƯNG TRƯỚC TIÊN  
PHẢI ĐỐT ĐIỀU THUỐC  
HÒA BÌNH !



TỪ TRƯỞNG VĨ ĐẠI Æ,  
ÔNG PHẢI BIẾT THUỐC LẠ  
Cũng như RƯỢU ĐỀU  
CÓ HẠI CHOSỨC KHỎE  
VÀ TÌNH THẦN, NÓ LÀM  
GIẢM GIÁ TRỊ CON  
NGƯỜI ĐI !



NÀO, COMANCHES VÀ "MẮT TÁI" CŨNG  
CHỌN CÁI RIÊU  
CHIẾN TRANH,  
NGHE !

MỘT Ý KIẾN TUYỆT  
VỜI. THUA TỪ TRƯỞNG  
VĨ ĐẠI ! TÔI SẼ CÙNG LÂM  
VỚI ÔNG !



VẮNG ! TÔI HIỂU TẠI SAO  
ANH ĐƯỢC MỆNH DANH  
LÀ "NGƯỜI MÀY  
MẮN". ANH HÊN  
ĐỂ  
SỢ !!

PHẢI  
ĐÂY !

"MẮT TÁI" HÃY GIỮ LẤM KỶ NỆM.  
VẮNG KHÔNG CÓ  
GIÁ TRỊ ĐỐI VỚI  
NGƯỜI  
COMANCHE !



ĐÂY LÀ MỘT VÍ DỤ VỀ VAI TRÒ  
TRUYỀN BAY VĂN MINH VÀ GIỮ  
GỮ HÒA BÌNH MÃ ĐOÀN LỮ HÀNH  
THỰC HIỆN TRONG SUỐT CHUYẾN  
ĐI CỦA MINH .







CHÚNG TA ĐANG Ở TẠI KANSAS, MỘT VÙNG NỔI TIẾNG THƯỜNG XUYÊN XÂY RA HIỆN TƯỢNG VỚI RỒNG LỤC ĐỊA RẤT MẠNH, CÓ THỂ NHẢY LÊN VÀ DI CHUYỂN NGUYÊN CÁI CÁN NHÀ ...

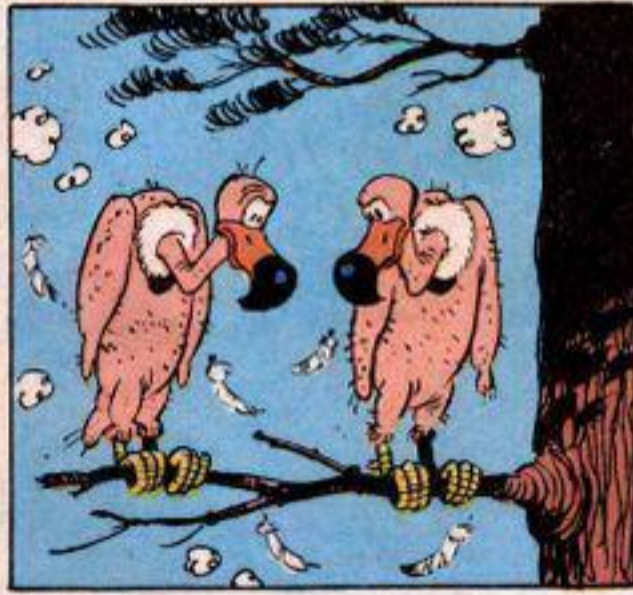


25A

KẾT QUẢ CỦA VỚI RỒNG LỤC ĐỊA THẬT ĐÁNG NGẠC NHIÊN VÀ ĐÔI KHI KỶ LẠ ...



ỒN RỜI!  
HẾT NGUY HIỂM  
RỜI NHA!



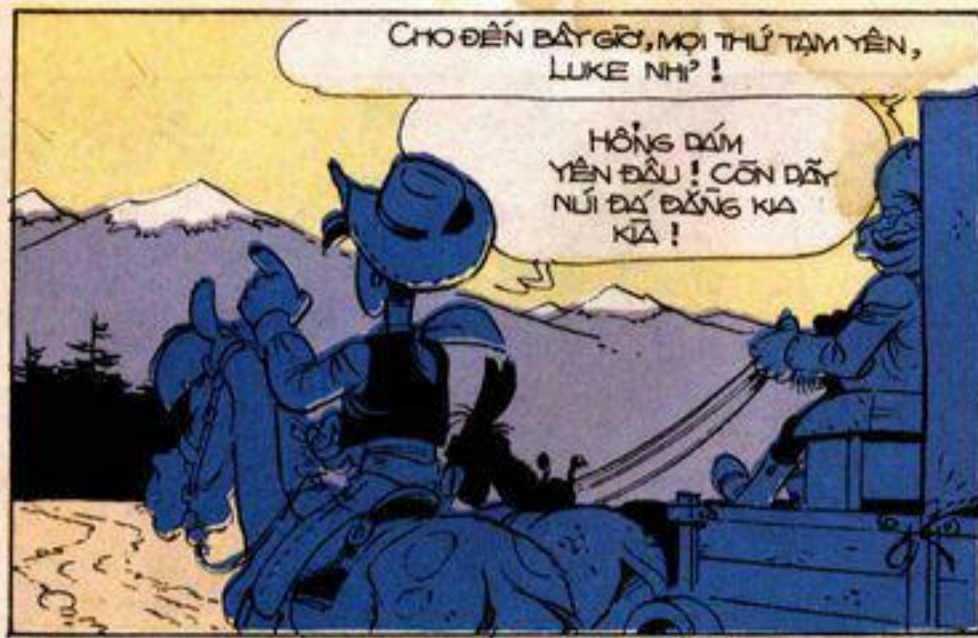
CHÚNG TA ĐÃ RỜI  
BANG BÊN KIA CỦA BỐ  
VỰC SÂU! CHÀ, HÈN  
THẬT!



À! ÔNG CÓ THỂ NGHĨ NHƯ  
THỂ ĐƯỢC ĐÓ HẢ? TÓC TÔI BỤ XÙ,  
CÓN CHIẾC VỚ THÌ BỊ XƯỚC  
NỬA NÈ!

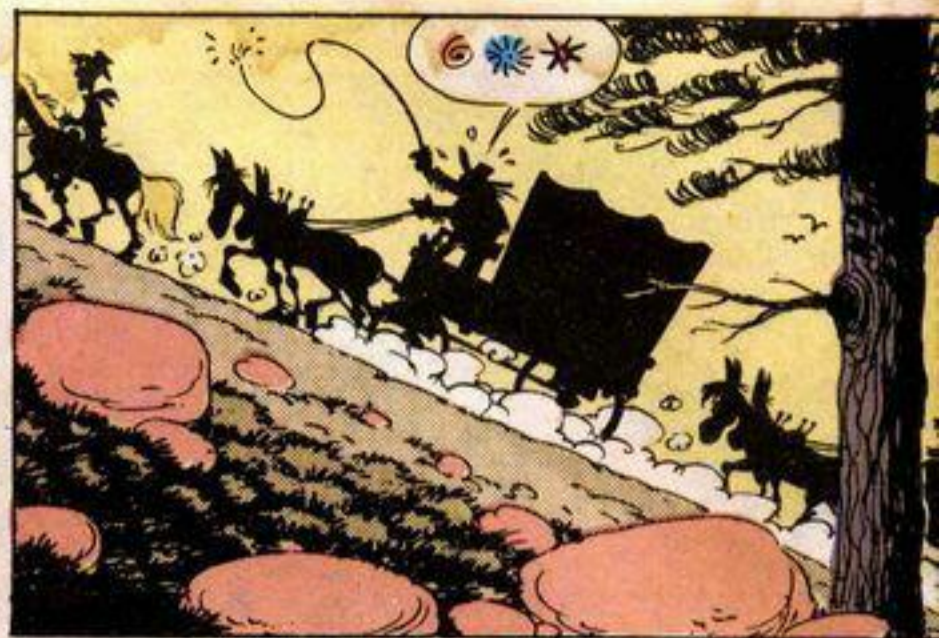
25B





CHO ĐIÊN BÂY GIỜ, MỌI THỨ TẠM YÊN, LUKE NHÌ ?

HÔNG DÁM YÊN ĐAU ! CÓN DÂY NÚI ĐÃ ĐỔNG KIA KIA !



LÉ RA HỌ PHẢI THAY CỖ XE MỚI Ở MỖI CHẶNG ĐƯỜNG CŨNG NHƯ Ở NHỮNG TRẠM DỪNG XE !



**GIẢM NHE XE DỪM ĐI ! HÃY VỨT TẤT CẢ NHỮNG GÌ KHÔNG CẦN THIẾT ĐI !**



TÔI ĐAU LÔNG QUÁ ! GIỐNG NHƯ PHẢI RỜI BỎ MỘT PHẦN THÂN THỂ CỦA CHÍNH MINH VẬY....

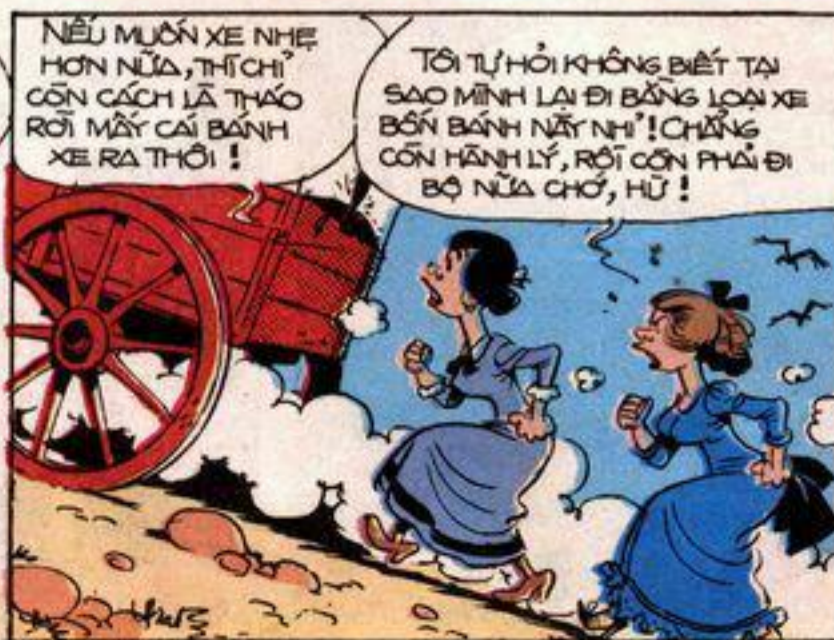
CỨ LÃM NHƯ TÔI NẾ ĐỪNG NHÌN !



CHẮC Ờ ADELAÏDE SẼ KHÔNG BAO GIỜ THA THỨ CHO TÔI ĐAU....



**TẤT CẢ HÃY XUỐNG ĐI BỘ !**



NẾU MUỐN XE NHE HƠN NỮA, THÌ CHỈ CÓN CÁCH LÀ THẠO RỜI MÂY CÁI BÁNH XE RA THÔI !

TÔI TỰ HỎI KHÔNG BIẾT TẠI SAO MINH LAI ĐI BẰNG LOẠI XE BỐN BÁNH NÀY NHÌ ! CHẴNG CÓN HÃNH LÝ, RỜI CÓN PHẢI ĐI BỘ NỮA CHỜ, HỮ !



**NÀO, ĐẨY XE LÊN !**

LA THẬT ! CHIẾC XE TRÔNG RỒNG KHÔNG THỂ NẶNG NHƯ VẬY ĐƯỢC ! CHẮC CHẴN MÂY CÓN LỬA CŨNG ĐỂ MINH ĐẨY CHỨNG ĐI NỮA ĐỜ MÃ !





Ồ, CON NGƯỜI NÀY XỨNG ĐÁNG VỚI PHẦN ĂN YÊN MẠCH CỦA LỬA TỐI NÀY!



THÀNH CÔNG RỒI! CHÚNG TA ĐÃ CHIẾN THẮNG NGỌN NÚI! VÀ SẼ CẮM TRẠI Ở ĐÂY ĐỂ LẤY LẠI SỨC KHỎE. HÃY MẶC QUẦN ÁO ẤM VÀO. TRÊN NÚI CAO TRỜI LẠNH LẮM NGHE!



NGỒI ĐAN ÁO BÊN NGỌN LỬA THẬT ĐẸ CHỊU!

MỘT MŨ XUÔI, MỘT MŨ CHÉO....

♪...ỒI TIẾT ĐÔNG...  
....TIẾT ĐÔNG GIÁ LẠNH..



HANK Ạ, PHẢI NÓI RẰNG PHỤ NỮ ĐƯỢC CÁI TÌNH THÂN LÚC NẾO HỌ CŨNG LẠC QUAN CẢ!



SÁNG HỒM SAU....

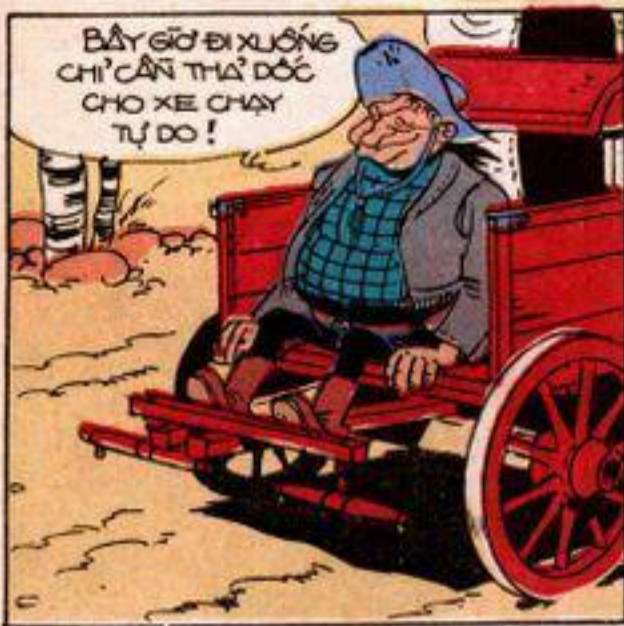


GOM ĐĂN LỬA! LILY! LÊN ĐƯƠNG NÀO!



CUỐI CHO ĐÃ ĐI, RỒI CẬU LẠM ON CÔI CHO TÔI TẮT CẢ NHỮNG THỨ NÀY RA! NGỰA MUỐN PHÁT ĐIỆN LÊN ĐÂY NÈ!





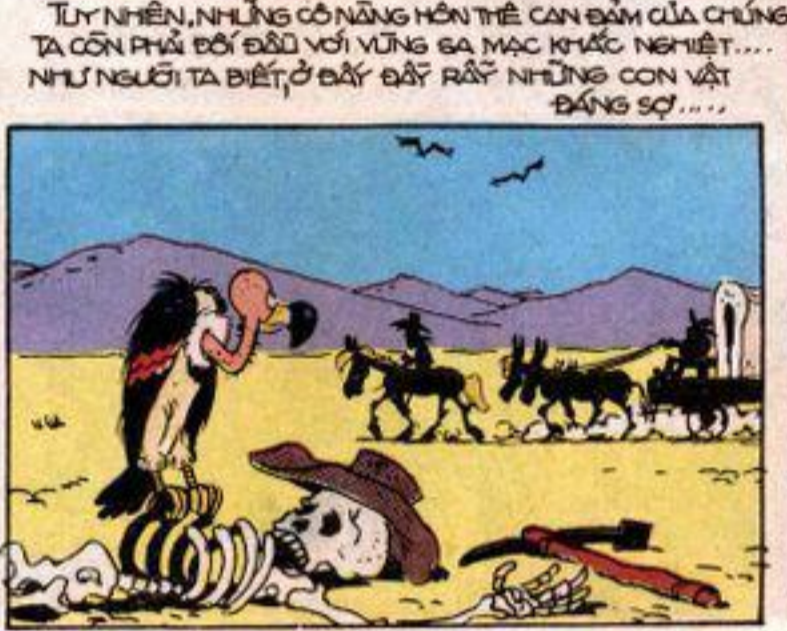
BÂY GIỜ ĐI XUỐNG  
CHỈ CẦN THẢ ĐÓC  
CHO XE CHẠY  
TỰ DO!



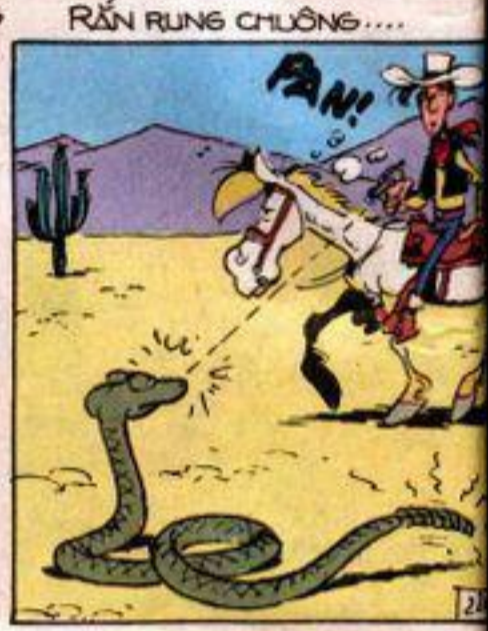
HÚ... HUUU...  
... BÍ BO XINH XỊCH...  
... BÍ BO XINH XỊCH...



ĐÂY LÀ PHẦN KHỎE NHẤT CỦA  
CHUYẾN ĐI, CỐ PHẢI  
KHÔNG CẬU!



TUY NHIÊN, NHỮNG CỖ NÀNG HỒN THÈ CAN ĐẢM CỦA CHÚNG  
TA CÒN PHẢI ĐỐI ĐỐI VỚI VỮNG SA MẠC KHÁC NHIỆT...  
NHƯ NGƯỜI TA BIẾT, Ở ĐÂY ĐẦY RẦY NHỮNG CON VẬT  
ĐÁNG SỢ....



RẦN RUNG CHUÔNG....

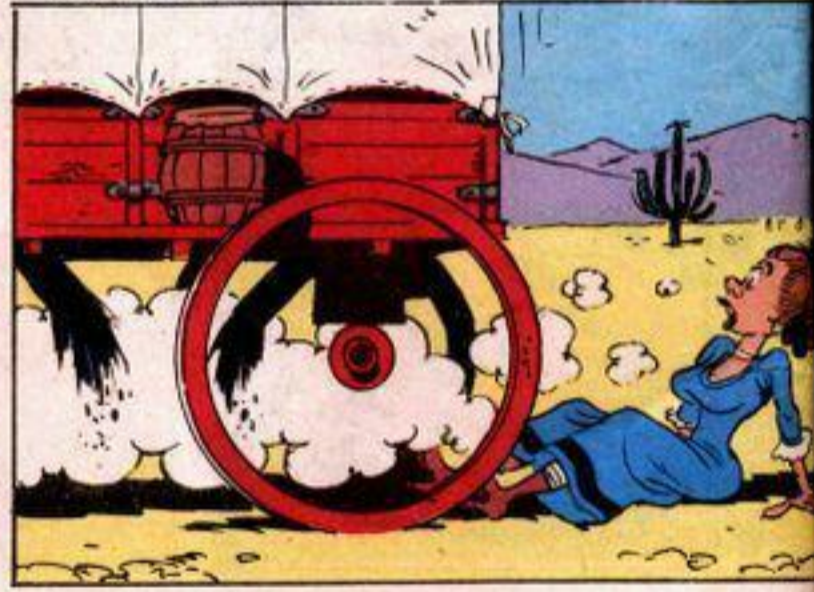
... KỶ ĐÃ ...



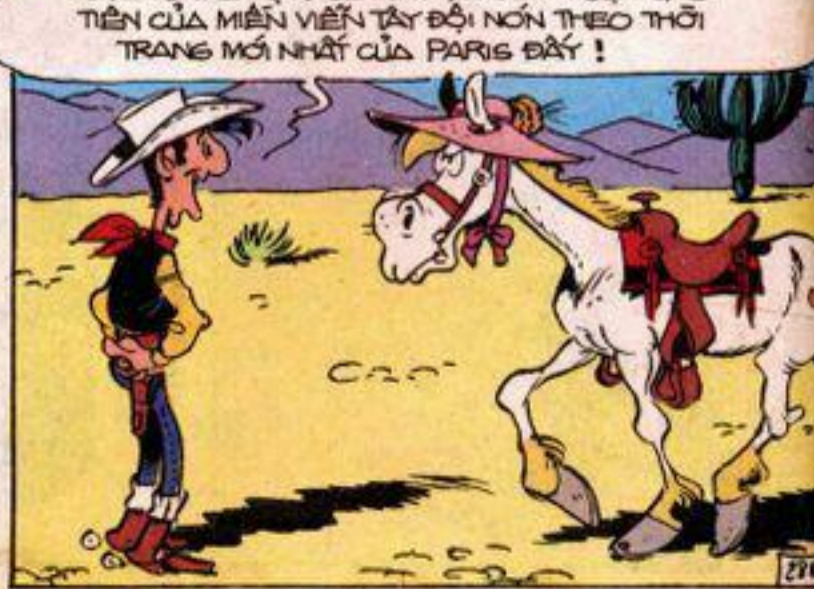
.... BỒ CÁP, NHỆN SỎI ....



.... RỒI MỚI ĐỤC RỘNG GỖ XE ....

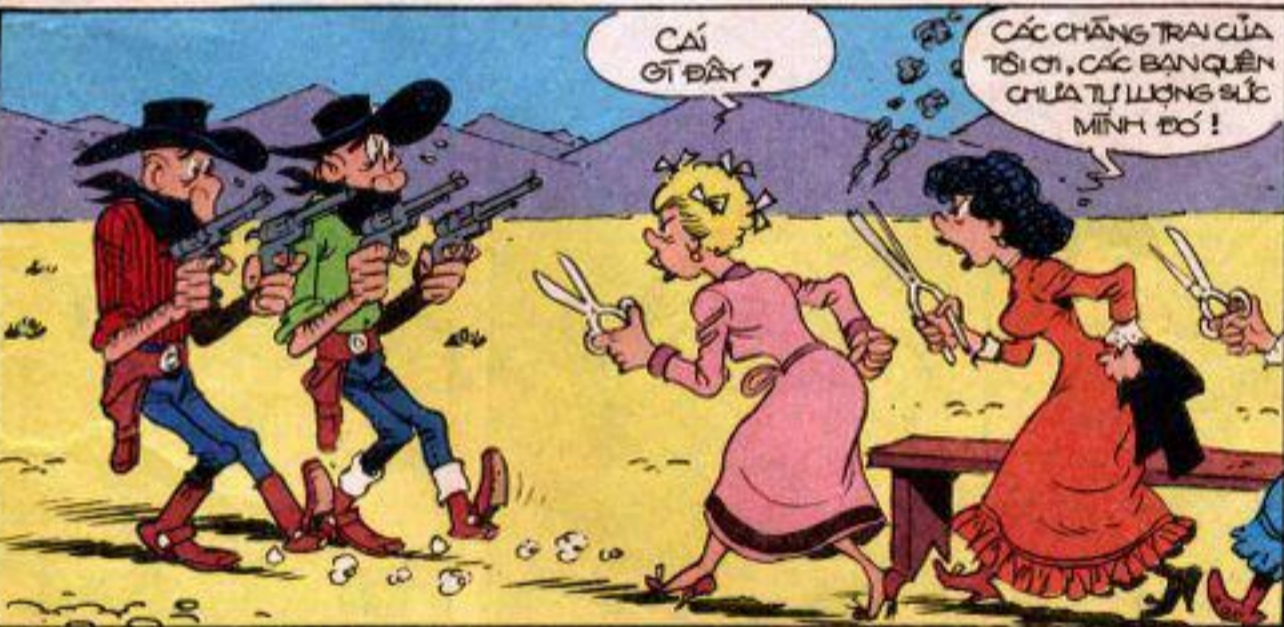
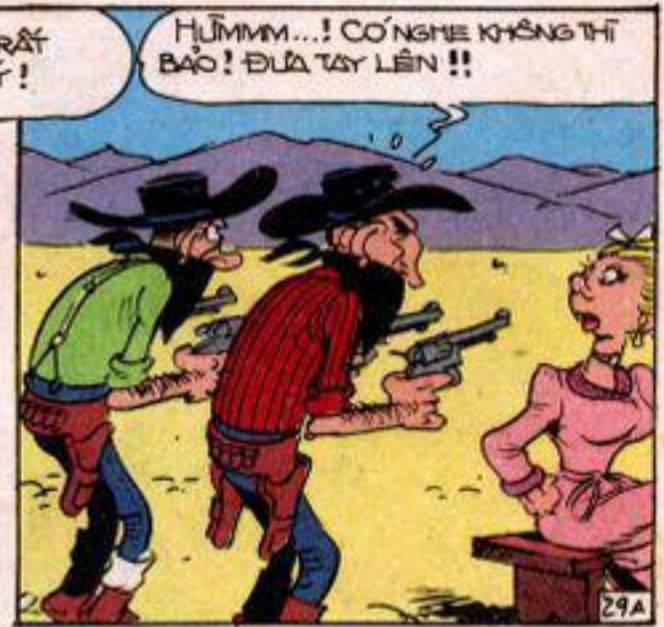
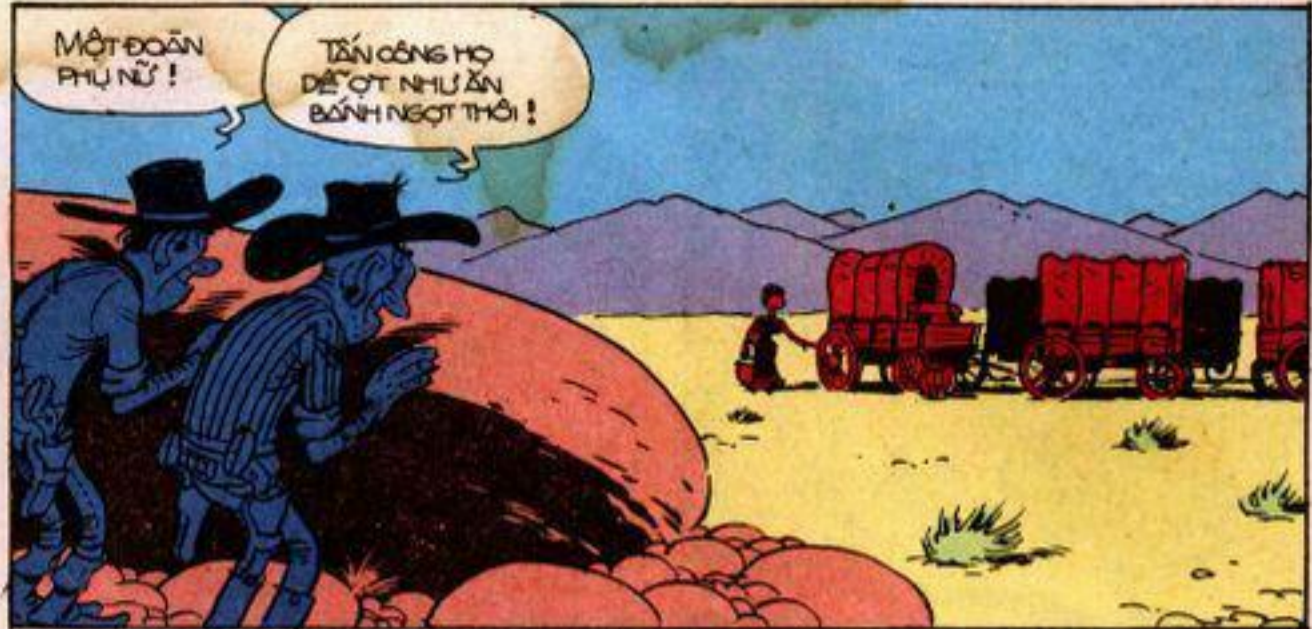


NHƯNG GHÊ GỚM NHẤT LÀ ÁNH MẶT TRỜI  
NÓNG NHƯ THIÊU ĐỐT....



CẬU CÓ THỂ TỰ KHỎE MÌNH LÊN CON NGỰA ĐẦU  
TIÊN CỦA MIỀN VIÊN TÂY ĐỘI NÓN THEO THỜI  
TRANG MỚI NHẤT CỦA PARIS ĐÂY!



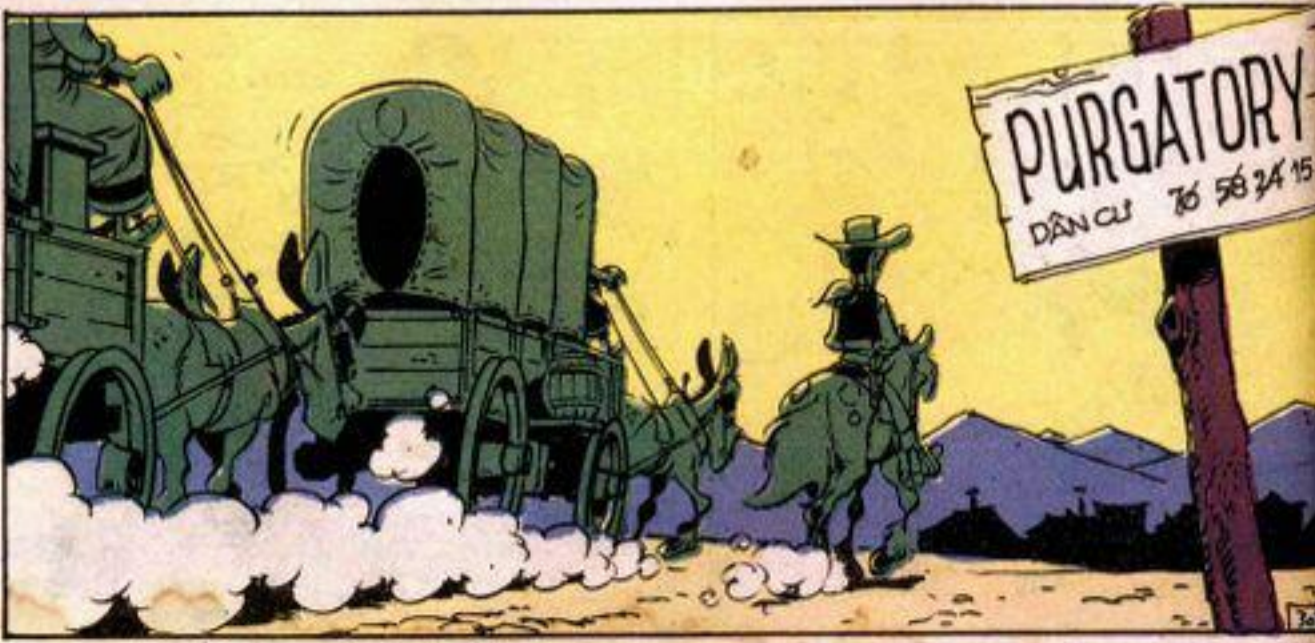
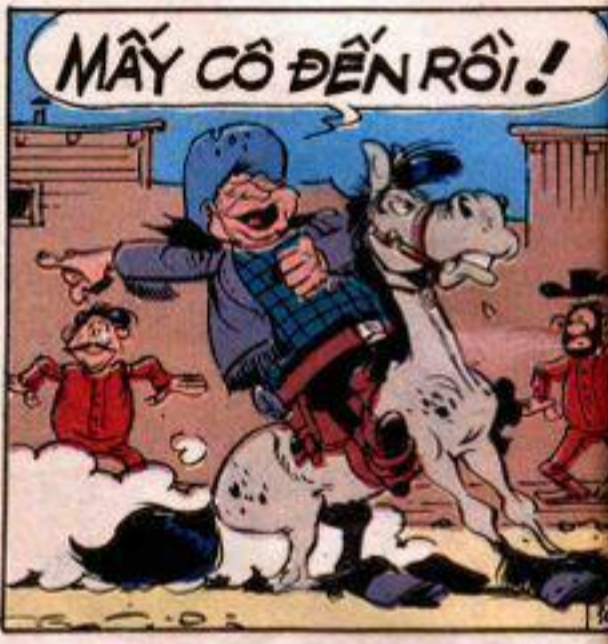
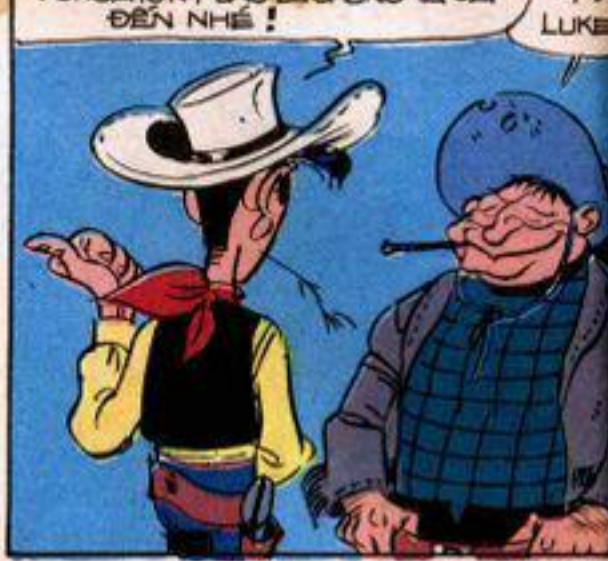
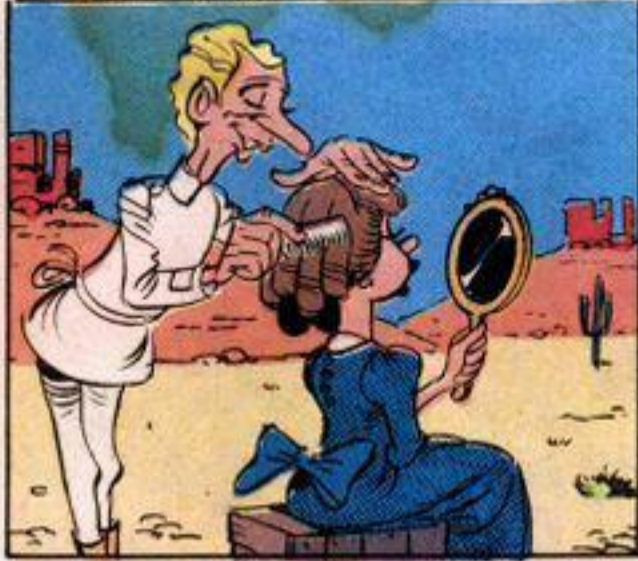




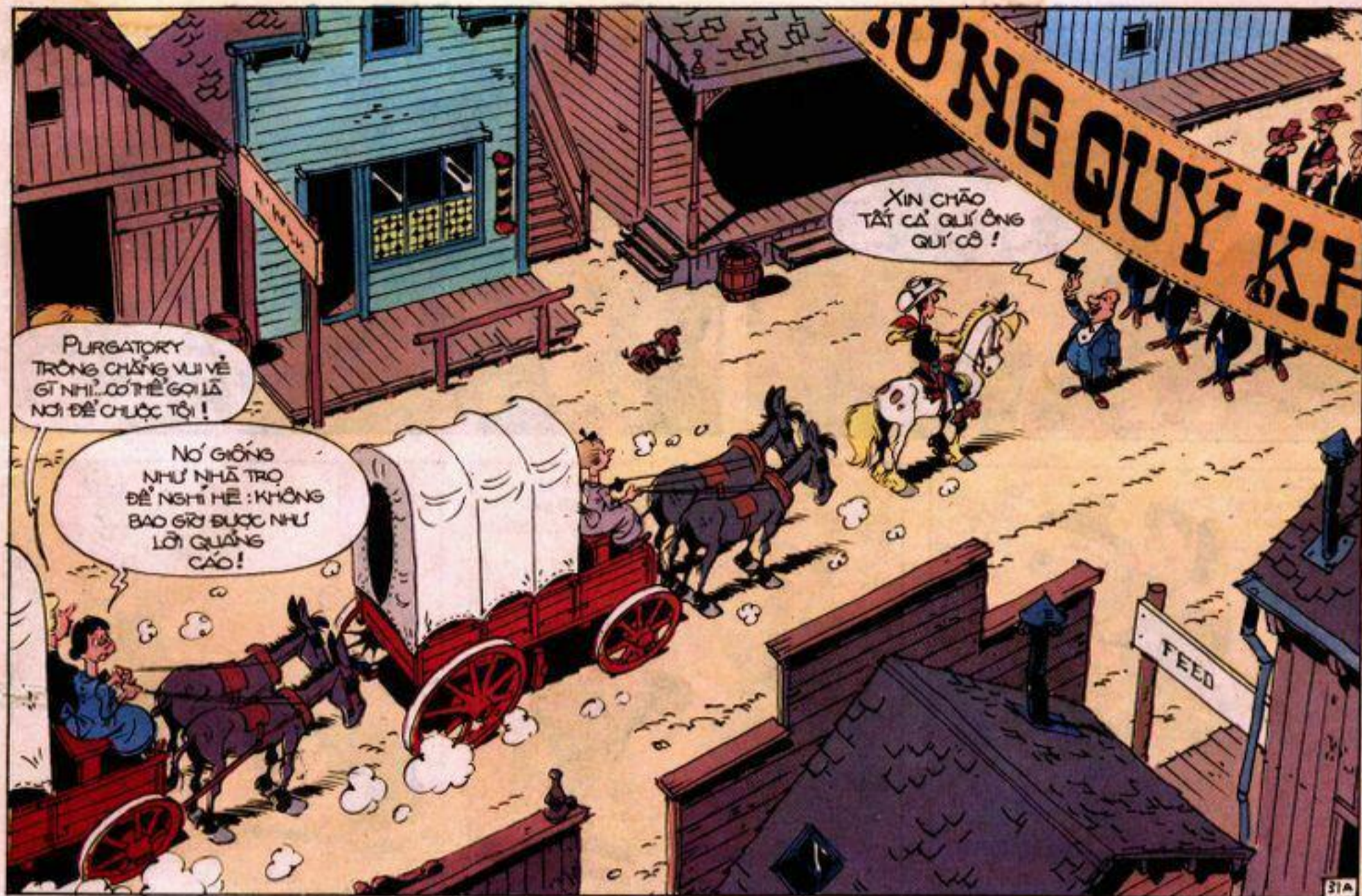
VÀ ĐÂY LÀ BUỔI SÁNG CUỐI CÙNG CỦA CHUYẾN LỮ HÀNH, KHI HỌ SẴN ĐẾN PURGATORY.

TOUSSAINT BẮN RỒN LÂM TÓC KIỂU CHO CÁC CÔ NANG HỒN THỂ....

HANK, ANH PHÓNG NGỰA ĐẾN PURGATORY BẢO LÃ CHÚNG TA SẴN ĐẾN NHÉ!  
ĐỒNG Ý!  
LUKE



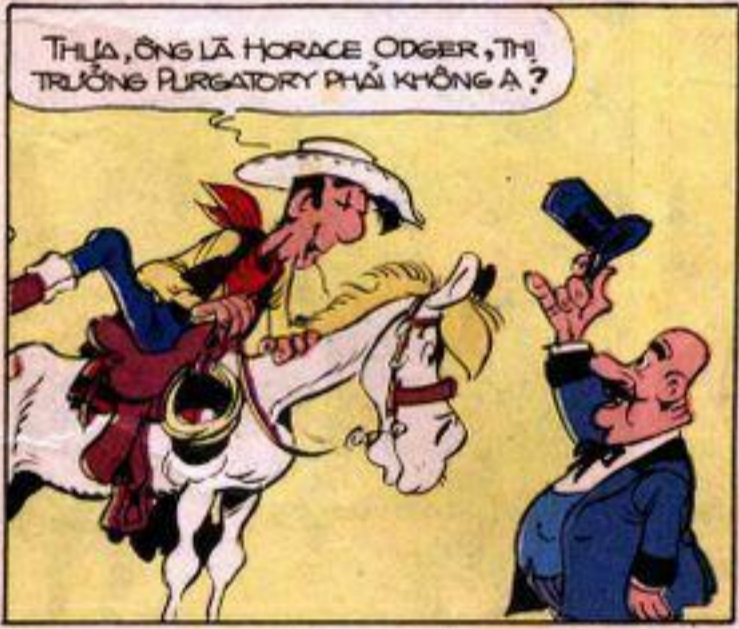




PURGATORY TRÔNG CHĂNG VUI VẺ GI NHI...CÓ THỂ GỌI LÀ NƠI ĐỂ CHUỘC TỘI!

XIN CHÀO TẤT CẢ QUÍ ÔNG QUÍ CÔ!

NÓ GIỐNG NHƯ NHÀ TRÒ ĐỀ NGHỊ HỀ : KHÔNG BAO GỜ ĐƯỢC NHƯ LỜI QUẢNG CÁO!



THÌA, ÔNG LÀ HORACE ODGER, THÌ TRƯỞNG PURGATORY PHẢI KHÔNG A?



LUCKY LUKE! CẬU HOÀN THÀNH NHIỆM VỤ RỒI! CẬU CHỨA BAN PHÉP LÃNH CHO CẬU!



BẤT ĐẦU! MỘT... HAI...



ỒI! HÃY CHO TÔI MÁI ẤM, NƠI MÃ BỒ MỘNG ĐƯỢC RONG CHƠI, NƠI HƯƠNG NAI VÀ LINH DƯƠNG NỔ ĐÙA...



...NƠI HIỀM KHI PHẢI NGHE NHỮNG LỜI PHIÊN LÔNG...

UI! TÀN SÁT! GIÁ MÃ AI ĐÓ THUYẾT PHỤC HỌ TRỞ THÀNH NHÀ CHỒN NƯỚC HƠN LÀ MÈ NHẠC THỂ ĐỒ KHỜ BIẾT MÀY!

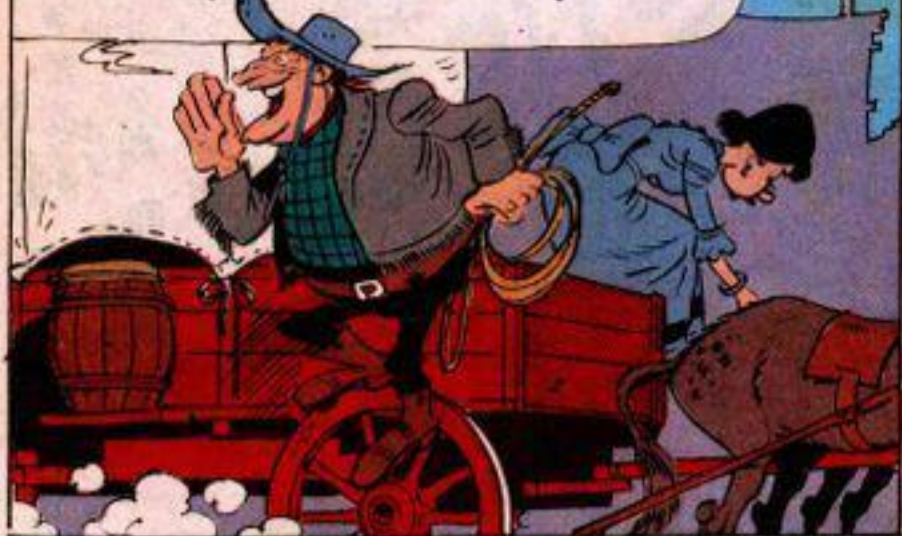


...VÀ BẦU TRỜI NGẦY QUA NGẦY KHÔNG GỌN BÓNG MÂY...NGỒI NHẬNGỒI NHÀ TRÊN THẢO NGUYÊN

ỒI, LẠY TRỜI HỌ KHỜ CÁI KHOẢN LÂM CHỒNG HƠN LÀ LÂM CA SĨ...



ĐẾN PURGATORY RỒI! KẾT THÚC CHUYẾN ĐI!  
XIN MỜI MỌI NGƯỜI XƯỚNG XE!



ĐỂ KHÔNG PHÍ THỜI GIẠN,  
CHÚNG TA GẺ MỠI CÁC CHÔNG  
RÉ TƯƠNG LAI RA ĐỂ TIẾN HÀNH  
NGHI LỀ CƯỜI ĐỒ  
NGHEN!



SAO ANH TAXINH  
XẤU QUÁ THỂ  
NÀY NHÌ!

XIN  
CHÀO  
CÔ!



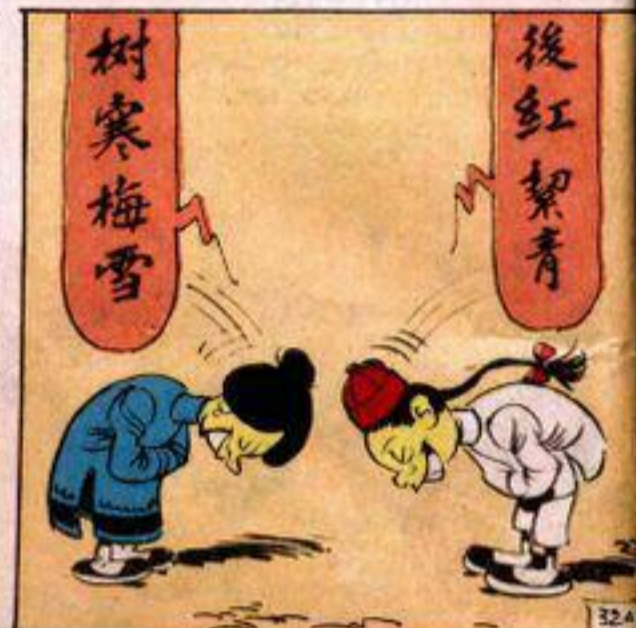
ANH BIẾT ĐỌC  
BIẾT VIẾT  
CHỮ?

KHÔNG, NHƯNG TÔI CÓ  
LÍNH CÀM LÃ MÌNH  
SẮP BIẾT RỒI....

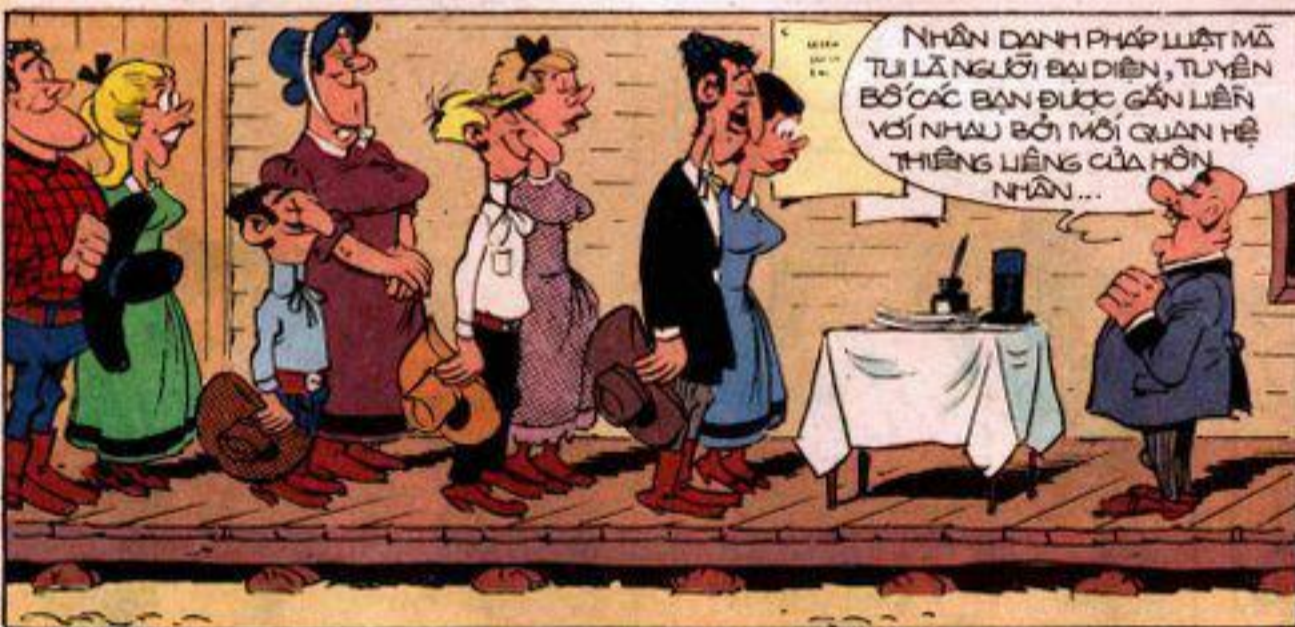


树寒梅雪

後紅梨青



NHÂN DANH PHÁP LUẬT MÃ  
TUI LÃ NGƯỜI ĐẠI DIỆN, TUYÊN  
BỐ CÁC BẠN ĐƯỢC GẮN LIÊN  
VỚI NHAU BỞI MỠI QUAN HỆ  
THIÊN LING CỦA HỒN  
NHÂN...



HÍC...

HÍC...

HÍC...

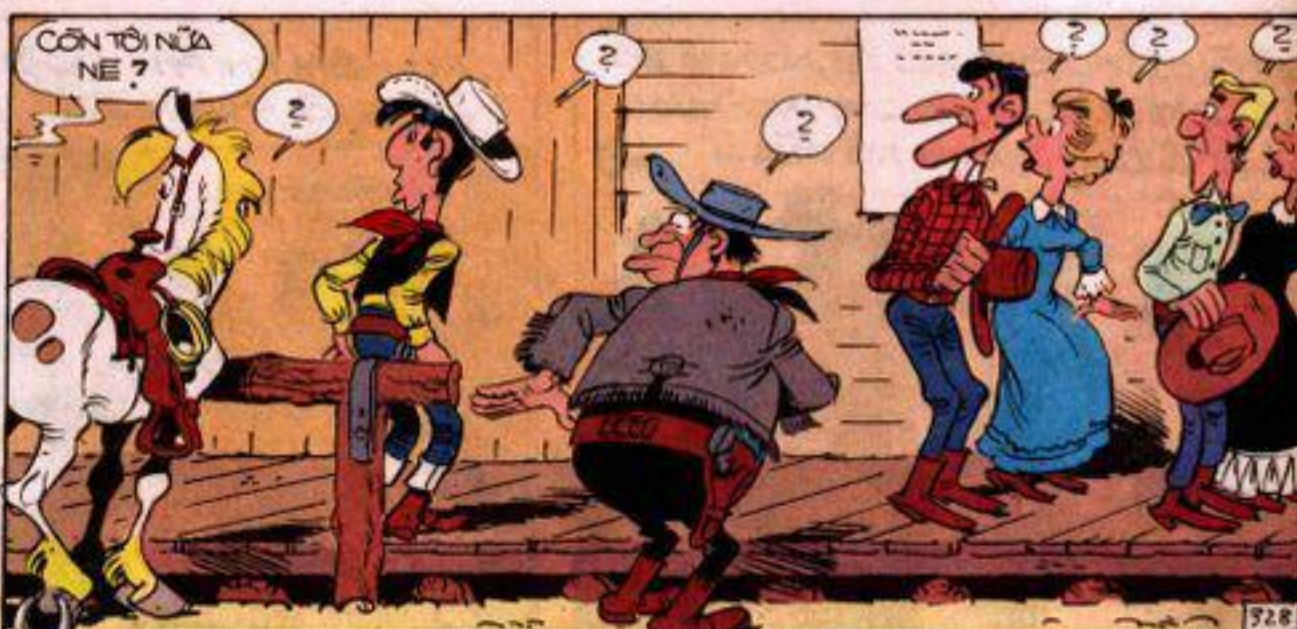


HỒN NHÂN TỰA  
NHƯ XỔ SỔ  
ẦY...

SÀI RỒI!  
KỈ RA CHƠI XỔ SỔ  
CỒN CỐ CƠ MÀY  
ĐỂ TRÚNG...



CỒN TÔI NỮA  
NE?











HU HU HU UUU!

HAY LÃ... KHÔNG BIẾT ĐIỀU TÔI SẮP NÓI CÓ TÂM BẤT KHÔNG ĐÂY...



HAY LÃ... CẬU ĐẢM NHẬN VIỆC CHĂM SÓC CHO CÔ ẤY?... TRONG LÚC CHÚNG TA PHẢI BẬN TÍNH.... KHÔNG THỂ GỬI CÔ ẤY TRỞ LẠI MIỀN ĐÔNG... MÌ NHƯ VẬY CHẴNG KHÁC ƠI KẾT AN TỬ CÔ TA...



CÁI GÌ?! NHƯNG TÔI ĐAU THÊ? CHĂM SÓC CHO MỘT PHỤ NỮ, MỌI NGƯỜI THỬ NGHĨ CHO TÔI!



HU HU HU UUU! ANH ẤY KHÔNG CHỊU!



ANH ẤY HỒNG CHIU Ặ ???



VẬY CẬU ĐỊNH GỬI CÔ ẤY TRỞ VỀ THẬT Ặ?

KHÔNG... Ồ... ĐƯƠNG NHIÊN... ... KHÔNG... ..



ANH ẤY CHỊU RỒI!

CẢM ƠN ANH LUCKY LUKE!

CHÚA BAN PHÚC LÀNH CHO CẬU LUCKY LUKE Ặ!



HURA!

HOAN HỒ!

LUCKY LUKE MUÔN NĂM!

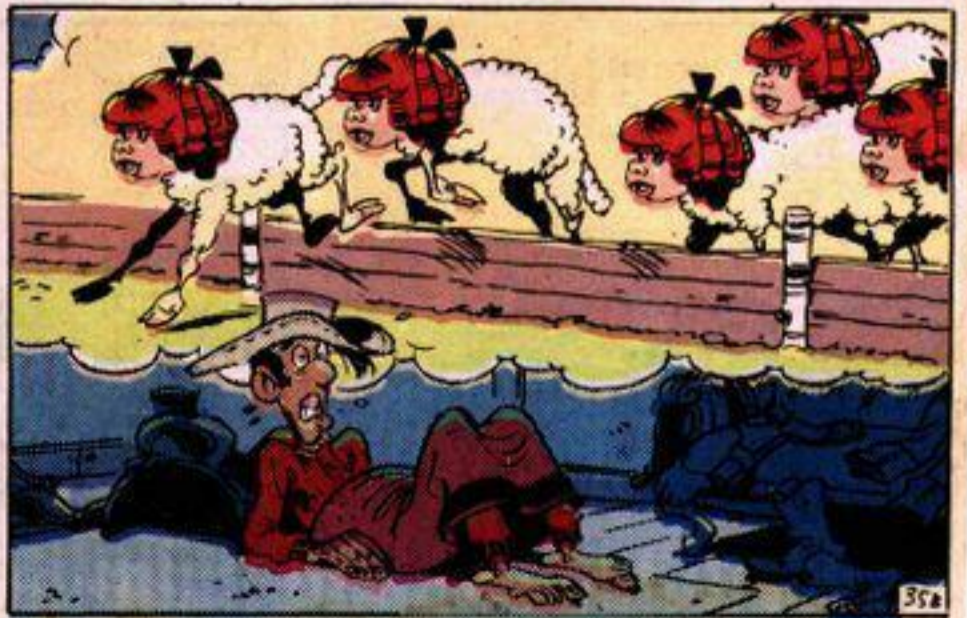
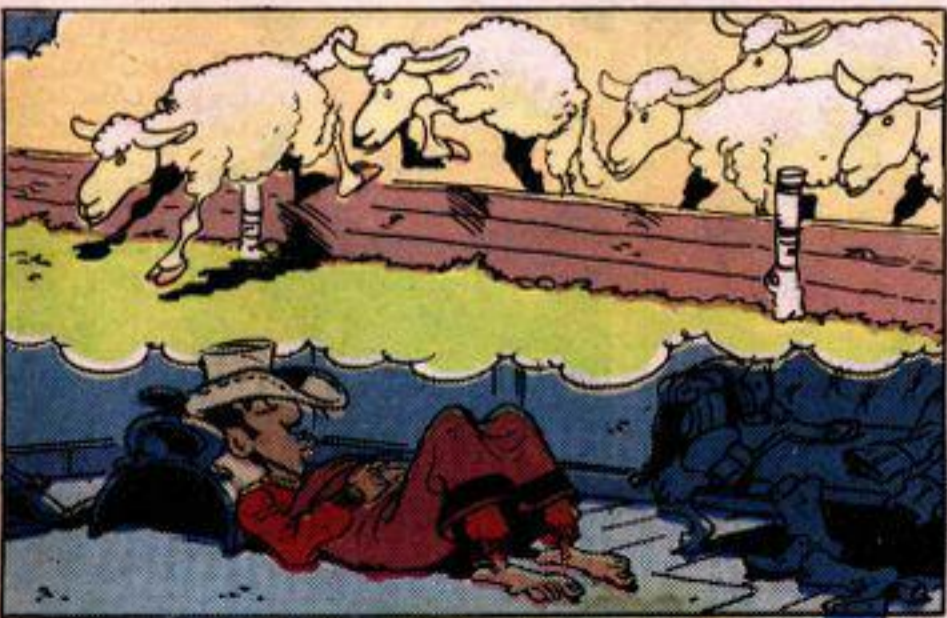


CÁC BẠN CÓ MUỐN TÔI NÓI NHỎ ĐIỀU NÀY KHÔNG? CẬU ẤY ĐỔ VÀO TRÔNG RỒI!



LỄ CƯỚI TẠI PURGATORY  
ĐƯỢC TỔ CHỨC THẬT  
LINH ĐỈNH....

.... DOSIDO... ĐI DẠO CHƠI...  
... BẠN BIẾT Ở ĐÂU NHƯNG  
TÔI KHÔNG CẦN BIẾT!





TRONG KHI ĐÓ CÀNH NHỮNG NGON ĐỒI NÚI QUANH ĐÂY....

ĐÂY RỒI! CHỖ NÀY LÀ HÂM TRÚ CŨ CỦA BỌN JAMES. MINH SẼ TÌM THẤY TẤT CẢ NHỮNG Ơ CẦN THIẾT!

CẢ LƯƠNG THỰC NỮA CHỨ, JOE?



MỘT CON BẢO!

MỘT TÊN DALTON!



TỰ MINH PHẢI BẮT TAY LÂM VIỆC TRỞ LẠI! MINH CẦN TIỀN VÀ TAO ĐÃ NGHĨ RA CÁCH ĐỂ KIẾM TIỀN!  
TỰ MINH SẼ BẮT CỐC MỘT TRONG NHỮNG PHỤ NỮ CỦA THỊ TRẤN PURGATORY!



Ý HAY ĐÓ JOE. ĐIỀU TỰ MINH CẦN, LÀ SỰ HIỆN DIỆN CỦA PHỤ NỮ, SỰ TRU MÊN, TÌNH CẢM, RỒI CƠ BỮA ĂN NGON NỮA ĐÂY....



NHƯNG JOE Ạ, MÀY CÒ ẤY ĐÃ LẤY CHỒNG Ở THỊ TRẤN PURGATORY RỒI CƠ MÃ!



TAO SẼ CHO MÀY MỘT TRẬN!



BỌN MINH SẼ BẮT MỘT CỎ, NHƯNG KHÔNG PHẢI BẮT CỬ AI! BẮT ĐỒI TƯỢNG CÓ CHỌN LỌC LÀ HỒN THÊ CỦA LUCKY LUKE! MỘT KHI CỎ NẶNG TRONG TAY TỰ MINH THÌ TÊN LUKE SẼ KHÔNG DẪM HƠ HỀ Ơ VỚI TỰ MINH ĐAU!



Ý HAY TUYỆT, JOE Ạ! MÀY LÀ ĐUA ÁC NHẤT TRONG BỐN ĐUA MÃ!

ĐÚNG LÀ MÀY ĐỘC ĐẾN TẬN XƯƠNG TỬY ĐÂY, JOE!

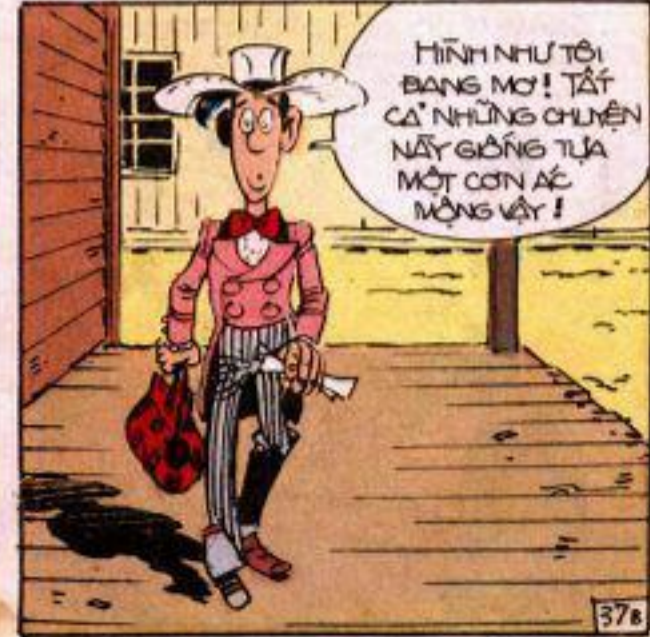
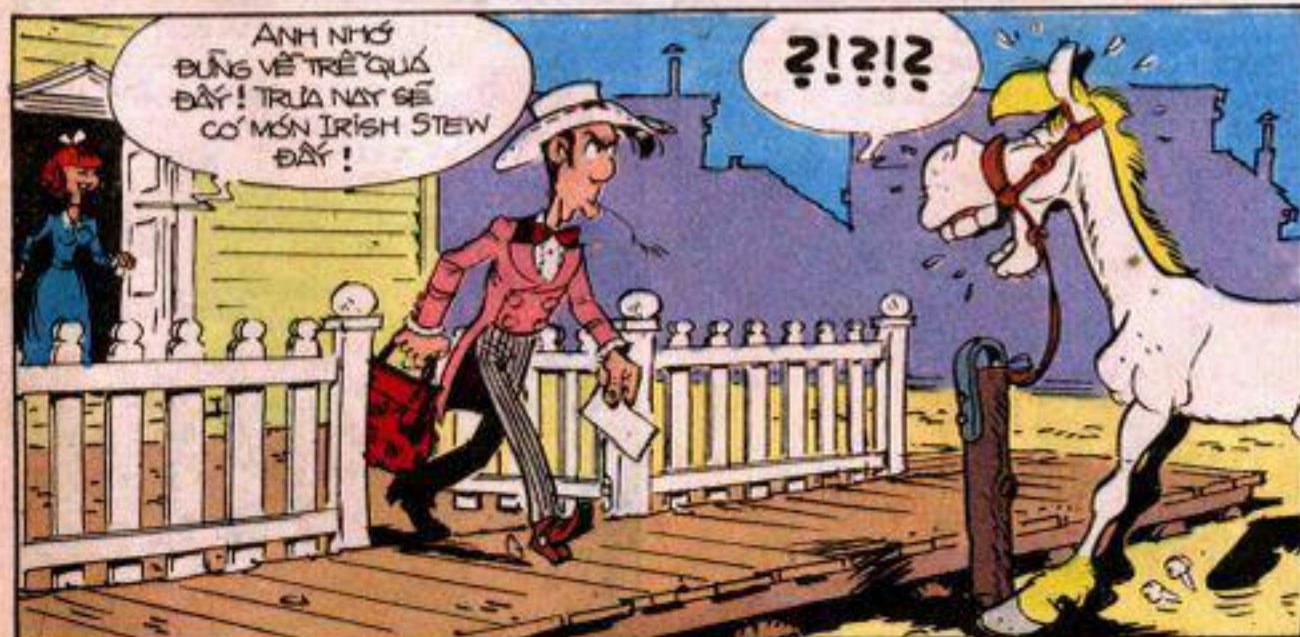
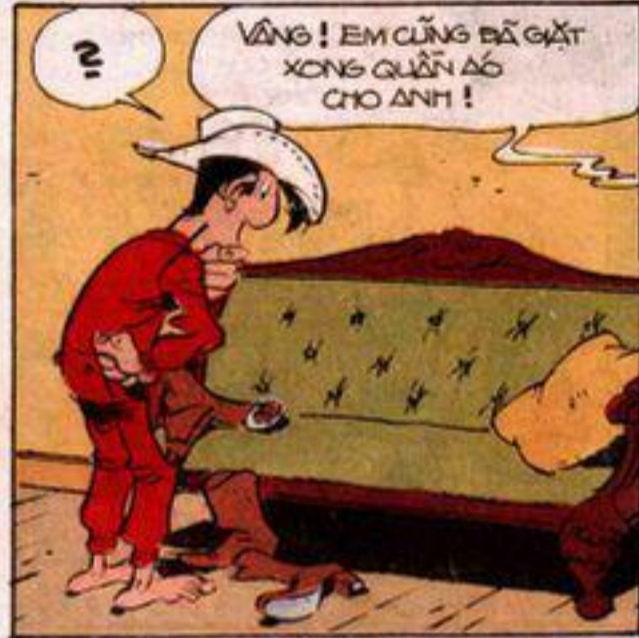
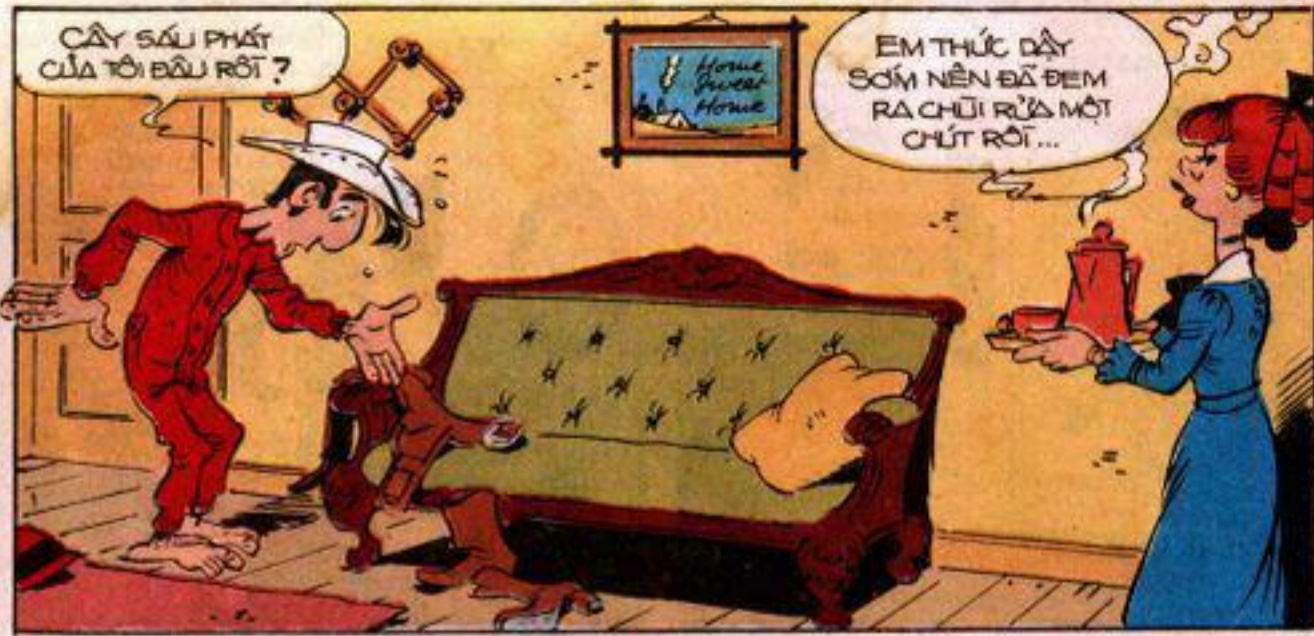


HAHAHA!  
HAHAHA!

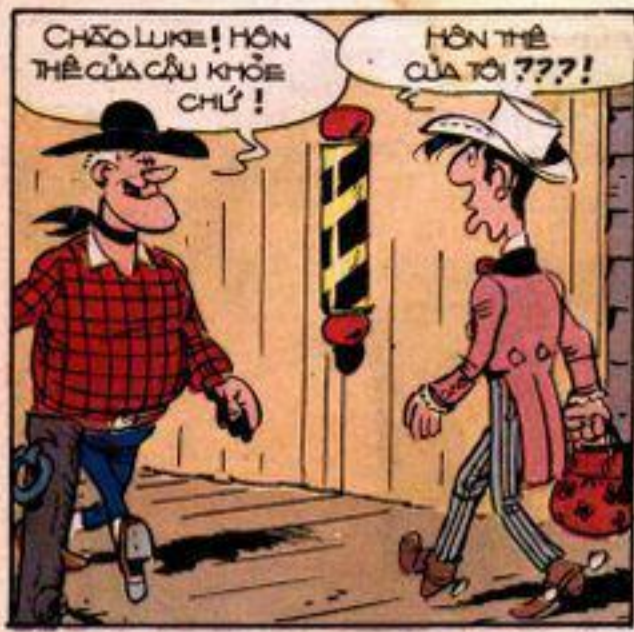
ỚM!  
TIẾNG RÚ CỦA CHÚNG LÂM MINH LẠNH CÁ GẤY!











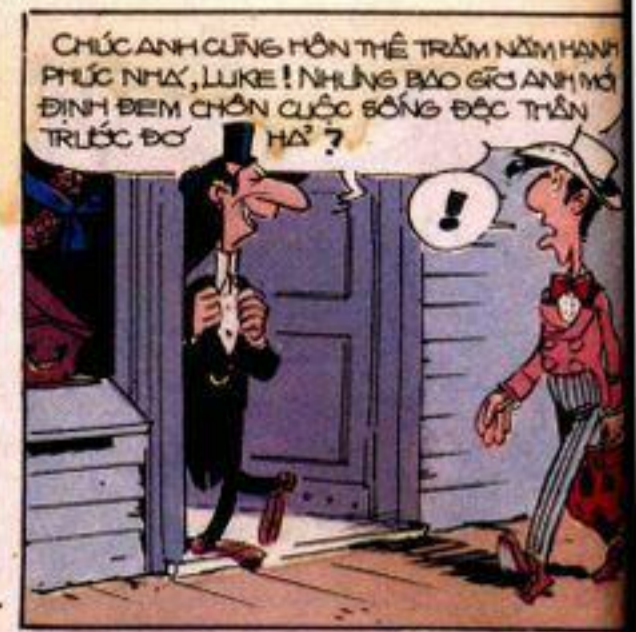
CHỜ LUKE! HÔN THÊ CỦA CẬU KHỎE CHỨ!

HÔN THÊ CỦA TÔI ???!



TỐT RỒI!

PHẢI ẾP CẬU TA LẤY JENNY, THÌ THỊ TRẦN PURGATORY NÀY MỚI CÓ ĐƯỢC CẢNH SÁT TRƯỞNG LỪNG DẠNH NHẤT MIỀN TÂY ĐÂY!



CHÚC ANH CŨNG HÔN THÊ TRĂM NĂM HẠNH PHÚC NHÀ, LUKE! NHƯNG BAO GIỜ ANH MÓ ĐINH ĐEM CHỌN CUỘC SỐNG ĐỘC THÂN TRƯỚC ĐỢ HẢ?



CHÚC MỪNG CẬU CŨNG VỚI VỊ HÔN THÊ ĐÁNG KÍNH! MONG RẰNG ĐƯỜNG ĐỜI CỦA HAI NGƯỜI RAÍ ĐẦY HOA HỒNG VÀ HOA NHÃ NHÉ!



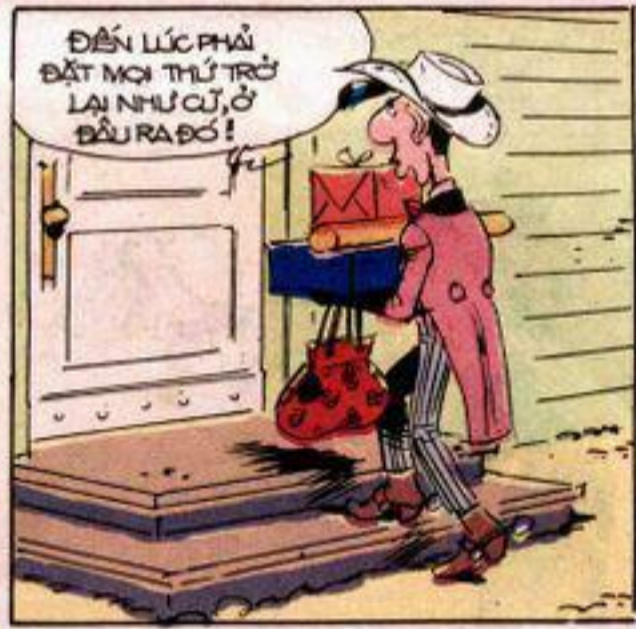
CHO TÔI GỎI LỜI HỎI THĂM VỊ HÔN THÊ CỦA CẬU, LUKE Ạ!



"CHÚNG TÔI VUI MỪNG BÁO TIN LẺ ĐÍNH HÔN CỦA LUCKY LUKE VỚI CÔ JENNY O'SULLIVAN. BẠN BIÊN TẬP GỎI LỜI CHÚC MỪNG".



NHƯNG MÃ... KHÔNG THÊ 'NHƯ THÊ' NÀY ĐƯỢC!



ĐẾN LÚC PHẢI ĐẶT MỌI THỨ TRỞ LẠI NHƯ CŨ, Ở ĐẦU RA ĐÓ!



DẬM LÊN 2 CÁI ĐÉ LỚT ĐÓ ANH LUKE! EM VỪA ĐÁNH BÓNG SÀN NHÀ XONG!

HAI CÁI ĐÉ LỚT ???



ANH ĐƯA ĐÔI GIẤY ĐÂY ĐỂ EM ĐÁNH XI LẠI. TRONG KHI CHỜ ĐỢI, ANH ĐI ĐÔI NÀY NHÀ.

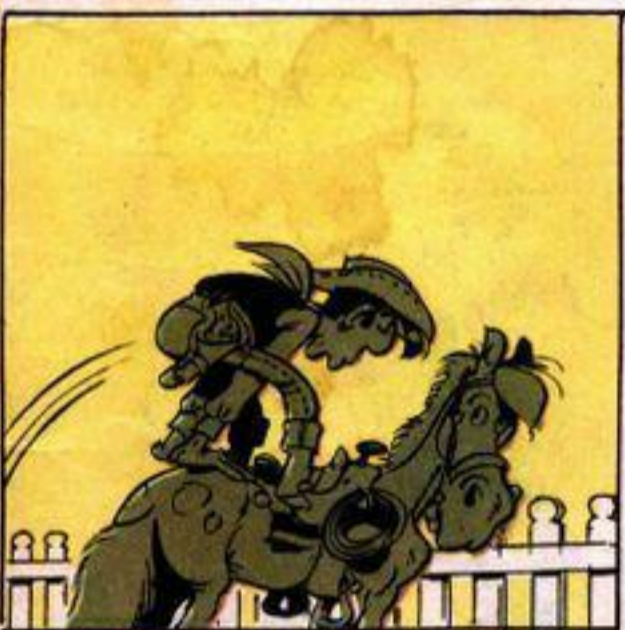
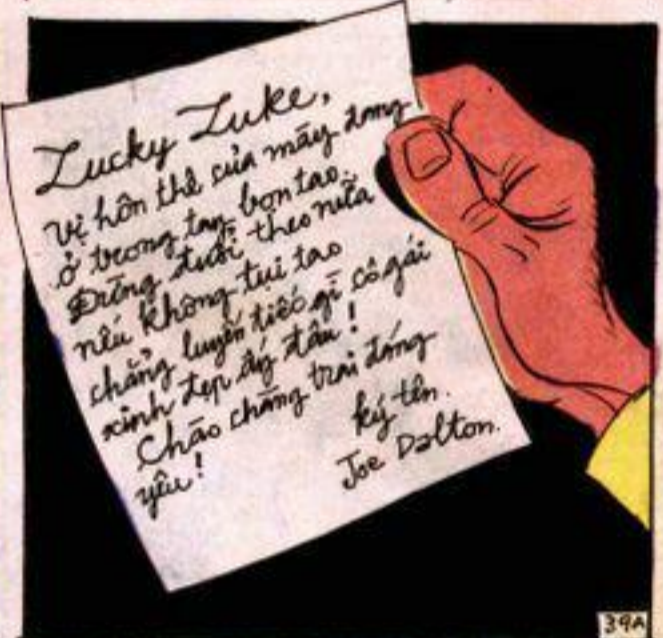


LÂM SAO ĐỂ THOÁT KHỎI VỤ NÀY MỚI ĐƯỢC! ỒN LÂM RỒI! TRONG KHI CHỜ ĐỢI, PHẢI HÚT MỘT ĐIỀU THUỐC CHO NÓ TỈNH NGƯỜI! MINH CẢNH THẮNG QUÁ!



ANH LUKE! ANH PHẢI BIẾT RẰNG THUỐC LÁ CŨNG NHƯ RƯỢU CHÈ CÓ HẠI CHO SỨC KHỎE, TÌNH THẦN VÀ HẠ THẤP CẢ GIÁ TRỊ CON NGƯỜI NỮA!









THÔI! TÔI HIỂU RỒI!  
TÔI SẼ ĐI MỘT MINH GIẢI CỬU  
CỔ ẤY VẬY....



NHƯNG....  
VỚI MỘT ĐIỀU KIỆN....

TẤT CẢ  
NHỮNG GI' ANH  
MUỐN LUCKY LUKE  
À!



JOLLY À, PHẢI CỐ TÌM CHORA  
JENNY!

LIỆU CỐ  
THỰC SỰ CẦN THIẾT  
KHÔNG?



NHỜ CÁI KHĂN TAY  
TẮM NƯỚC HOA CỦA JENNY,  
CÁU CÓ THỂ TÌM RA DẤU  
VẾT CỦA CÔ ẤY JOLLY  
À!

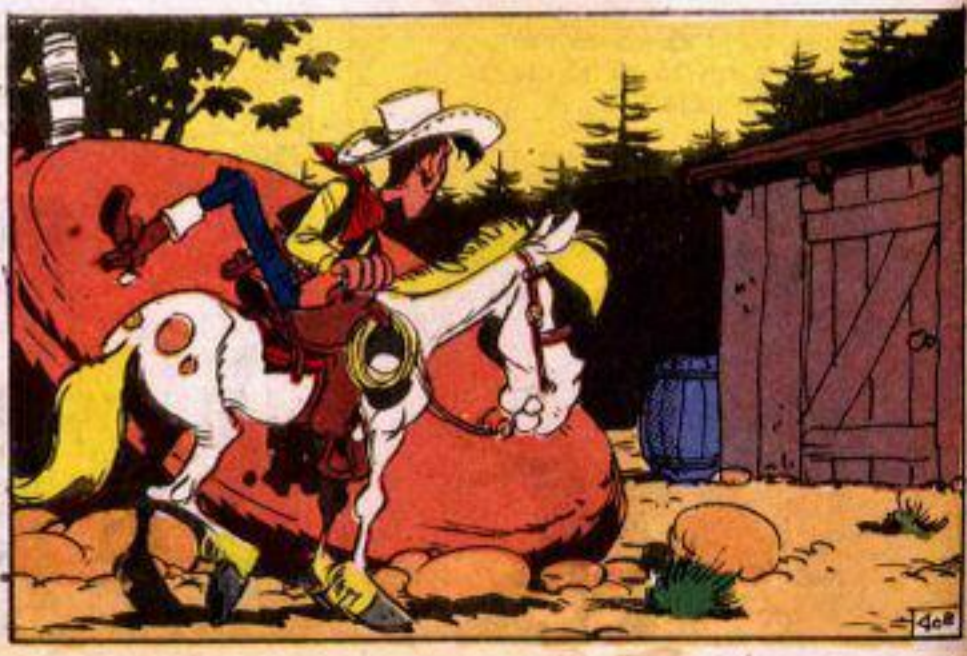
NƯỚC HOA  
CHANEL  
SỐ 5!



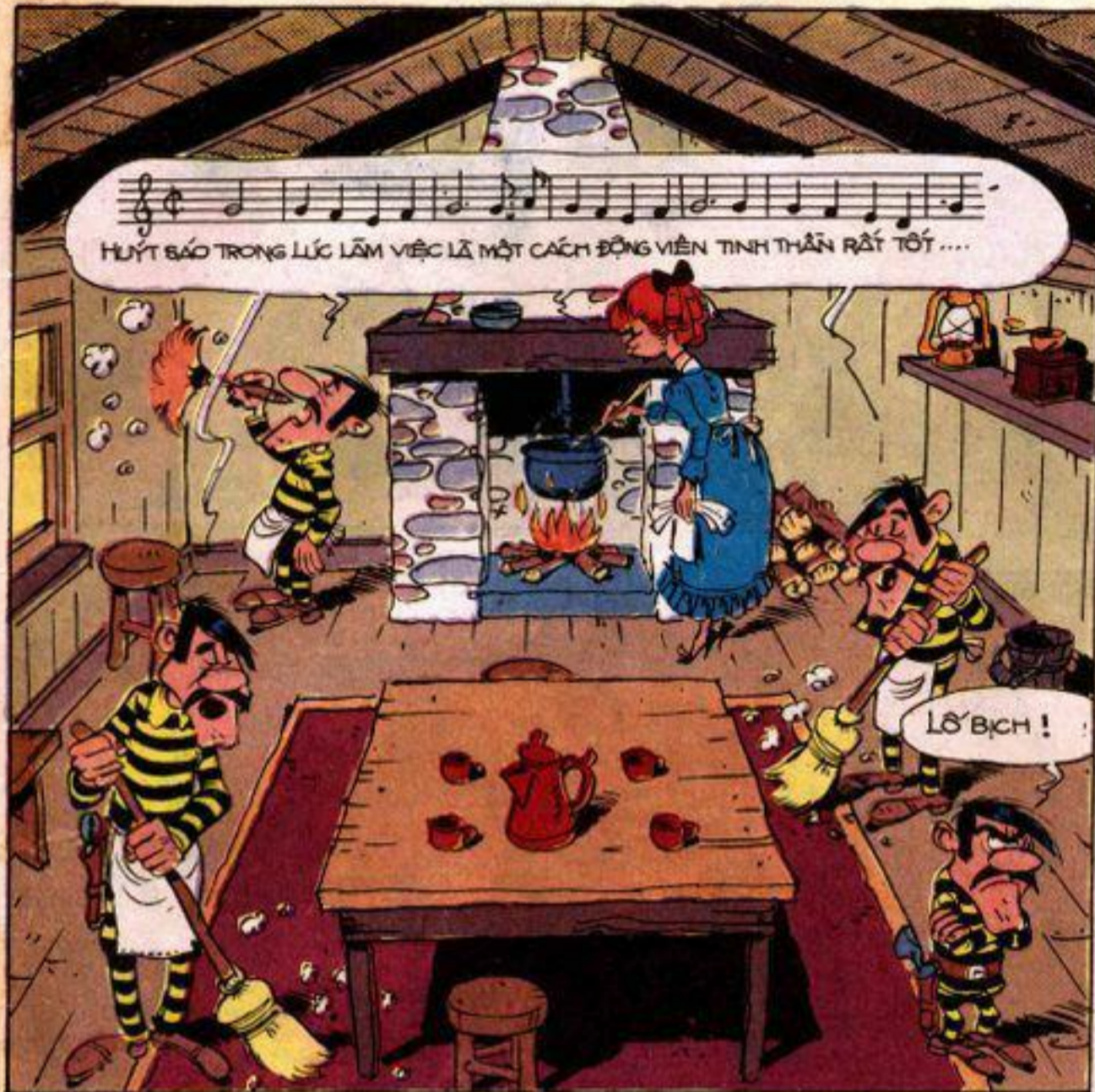
MŨI NƯỚC  
IRISH STEW PHA BẠC  
HÀ ĐÂY! JENNY CHẮNG  
Ở Đâu XA!



MỘT CĂN NHÀ  
VỚI BỐN CON NGỰA!  
TỰ MINH ĐẾN NƠI  
RỒT!



















TEDDY DESAN, ANH CÓ CHẤP THUẬN LẤY CÔ JENNY O'SULLIVAN LÀM VỢ, VÃ KHÔNG MỘT AI KHÁC, TRONG LÚC MẠNH KHỎE CŨNG NHƯ KHI ĐAU ỐM, LÚC GIÀU CŨNG NHƯ LÚC NGHÈO KHỔ, CHO ĐẾN KHI CÁI CHẾT CHIA LIA HAI NGƯỜI ?

VÃNG !



CHẤP THUẬN !

LÃO HORACE BAO GIỜ CŨNG LỢI ĐANG !



ĐÂY LÀ QUÀ DO LUCKY LUKE GỬI, THÌA CÔ... Ồ... Ồ... THÌA BÀ.

QUÀ MỪNG CƯỚI CỦA ANH ẤY À ?



KHOÌ VÃNG TÌM THẤY TRÊN ĐƯỜNG ĐI VỀ MIỀN TÂY ! CẢM ƠN ANH LUCKY LUKE !

CÓ ĐAU MƯỜN NĂM NÀY LUCKY



LUCKY LUKE ANH ẤY ĐÃ RỒT ? LUCKY LUKE !



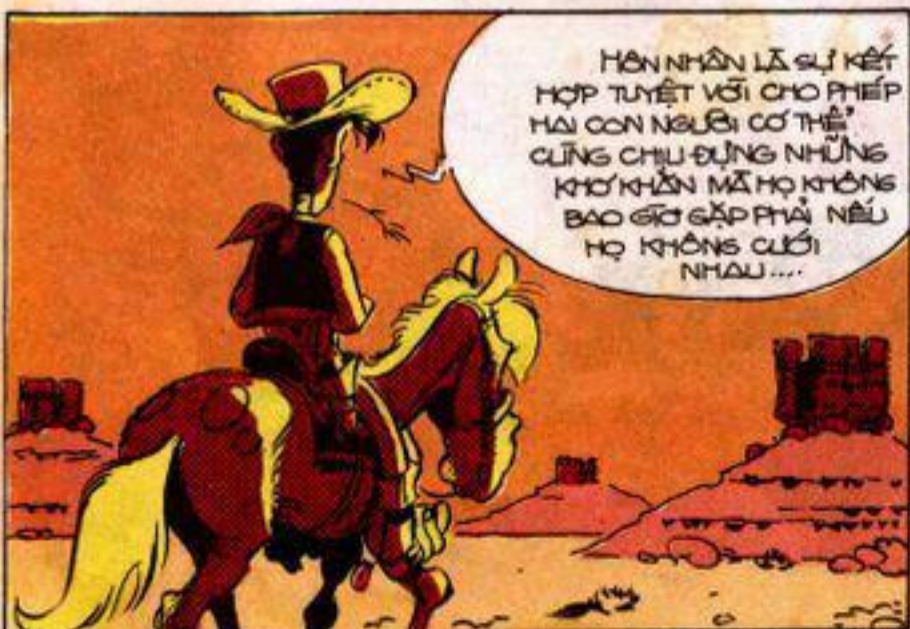
CÔ GÁI AILEN CỦA CHÚNG TA THỰC HIỆN CHUYẾN ĐI KHÔNG VỐ ÍCH. GIẶC MƠ ĐÃ THÀNH HIỆN THỰC....

MỘT NGƯỜI PHỤ NỮ THƯỜNG LO VỀ TƯƠNG LAI CỦA MÌNH CHO ĐẾN NGÀY CÔ TA LẬP GIA ĐÌNH. CÒN NGƯỜI ĐÀN ÔNG LO TƯƠNG LAI BẮT ĐẦU KÈ TỪ NGÀY ANH TA LẤY VỢ....



CÔNG GẤP NHAU NỮA MÃ CAO BỒI ! LÚC ĐÓ SỰ MAY MẮN CỦA TAO SẼ TRỞ LẠI !

BAO GIỜ THÌ ĐƯỢC ẮN NHI ?



HÔN NHÂN LÀ SỰ KẾT HỢP TUYỆT VỚI CHO PHÉP HAI CON NGƯỜI CƠ THỂ CŨNG CHỊU ĐỤNG NHỮNG KHÓ KHĂN MÃ HỌ KHÔNG BAO GIỜ GẶP PHẢI NẾU HỌ KHÔNG CƯỚI NHAU....



♪ Tôi là gã cao bồi nghèo đói nhưng không bao giờ buồn phiền về điều này. Tôi yêu thích làm bạn với con ngựa của mình. Tôi không ghét phụ nữ nhưng vẫn giữ từ tất cả để lên yên ngựa. Không ràng buộc điều gì, thì tốt hơn....

HẾT.

(\*)



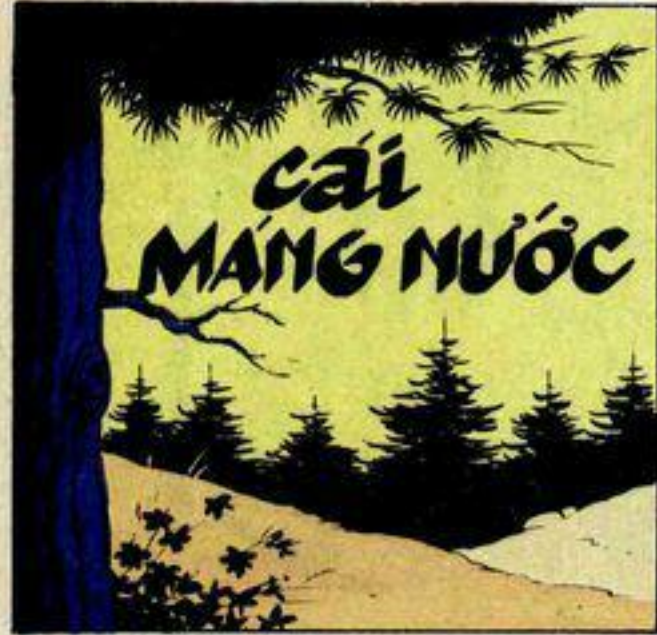
**LUCKY LUKE**

**HÔN THỀ  
CỦA LUCKY LUKE**

MORRIS &  
GUY VIDAL







# Cái Máng Nước



BOOOOOM

TÍN HIỆU KIA!

VỚI LƯU LƯỢNG NƯỚC NÀY, KHUẾ GỒ SẼ TRỜI XUỐNG ĐÁT MÀU THỜI!

?



CHÀO ÔNG. ĐỢI GIỜ ĐÓ?

XIN CHÀO! HÃY LẤM CHỨNG NHÂN CHO MỘT GIẤY PHỨT LỊCH SỬ!

KHAO CHẤU NƯỚC ĐI!



?!

SLOOP! NƯỚC TỪ TRÊN NỤI XUỐNG, KHÔNG CÓ GI BĂNG!



NGỰA CỦA ÔNG ĐIÊN HẢ!?

ỪC!!



ÔNG KHÔNG HIỂU À! ĐÂY LÀ MỘT CÁI MÁNG NƯỚC...

MÁNG NƯỚC HẢ?



?

!

PHIIIIII



TRỜI ĐÁT! JOLLY, SAO LẠI XỬ SỰ VỚI MỘT NGƯỜI KHÔNG GIEN ĐIỆT NHƯ VẬY HẢ?

HÌ HÌ!



TÔI LÀ CLÉMENT ELLSWORTH, NHÀ PHÁT MINH TÀI BA CỦA CÁI MÁNG ĐƯỜNG DÂY, "CON KÈNH" VỚI LƯU LƯỢNG NƯỚC LIÊN TỤC NÀY...



LIÊN TỤC SAO?...

!



CÁI MÁNG! CÁI MÁNG CỦA TÔI!

?





MÌNH LÃM GÌ BÂY GIỜ, JOLLY ?



... RIÊNG TỚ THÌ SẼ CHỌN ĐI VỀ PHÍA MẶT TRỜI LẤN...



... NHƯNG CẬU TA BẮT CẬU HỎI VẬY THÔI CHỜ HỒNG NGHE CẬU TRẢ LỜI...



HU HU HU...



PHÁT MINH CỦA ÔNG CÓ VẼ CHƯA HOÀN CHỈNH...

TỚ CHẴNG HIỂU ƠI CẬU...



SÁU LẦN THỬ LÃ SÁU LẦN THẤT BẠI ! NHƯNG RÕ RÀNG, NGUYÊN LÝ THÌ ĐÚNG MÀ !

... NẾU ĐÃ MUỐN...



NGƯỜI CỦA TÔI SẼ SỬA LẠI CÁI MẮNG. CHIỀU TÔI RỜI, ÔNG ẶN VỚI CHÚNG TÔI NHÉ, ÔNG... ÔNG... ?



... LUCKY LUKE, CAO BỒI ĐƠN ĐỘC ...



MỘT LÁT SAU...

MỌI CHUYỆN BẮT ĐẦU KHI BUTTERFIELD MUỐN ĐÓC QUYỀN BUỒN BÁN GỖ. ÔNG TA BÊN MUA CÁC KHU RỪNG GẦN BÊN VÀ ÁP BẮT GIẤC CÀ CHO CÁC XƯƠNG CỬA...



ÔNG TA ĐÃ BUỘC HỌ PHẢI ĐÓNG CỬA  
HAY LÀ BÁN THEO CÁI GIÁ BÉO BỌT MÀ  
ÔNG TA ĐÃ ẮN ĐỊNH...

CÁI MÓN XAY NGHIỆN CỦA ÔNG, CÓ  
LẤY KHOAI TÂY HAY KHÔNG?



LẤY,  
CẢM ƠN.



TÔI LÀ MỘT TRONG NHỮNG NGƯỜI CUỐI  
CÙNG ĐỔI ĐẦU VỚI ÔNG TA. ĐỂ TÊN TÔI,  
TÔI PHẢI ĐI TÌM GỖ CĂNG NẾY  
CĂNG XA ...

TÔI  
CŨNG  
LẤY!



...VÀ CHÍNH VÌ VẬY, TÔI ĐÃ  
CHẾ TẠO RA CÁI MĂNG NÀY!

THỊT  
MỠ CỦA ÔNG,  
CÓ LẤY NẠC  
KHÔNG?



COI KÌA, CÓ CÁI NẠC MỠ CHỨ SAO! ÔNG  
LUKE LÀ KHÁCH CỦA TÔI  
MÀ! ...



... CÁI MĂNG GIÚP CHO VIỆC ĐUA CÁC  
THÂN CÂY TỪ CHỖ CHẶT ĐẾN  
XUỐNG CỬA, BẰNG CÁCH THẢ QUẢNG  
TRỜI XUỐNG, THEO DÒNG NƯỚC  
NHÂN TẠO ...



... NHƯNG BUỒN QUÁ,  
ĐẾN NAY VẪN CHƯA CÓ  
KẾT QUẢ. NHƯNG TÔI SẼ  
THÀNH CÔNG! TÔI ĐỢI NGƯỜI  
PHỤ TRÁCH VIỆC ĐĂNG KÝ  
CÁC BẰNG SÁNG CHẾ  
ĐẾN ĐÂY ...



XIN LỖI ĐÃ QUỲ  
RẦY CÁC ÔNG NGAY  
GIỮA BỮA TIỆC,  
HI HI HI HI!

BUTERFIELD!

SẾP  
DZUI  
QUÁ  
HÀ!



TÔI NGHE NÓI  
LÀ TRƯA NÀY,  
MỘT LẦN NỮA,  
ÔNG LAI KHÔNG  
GẤP MÀY ...



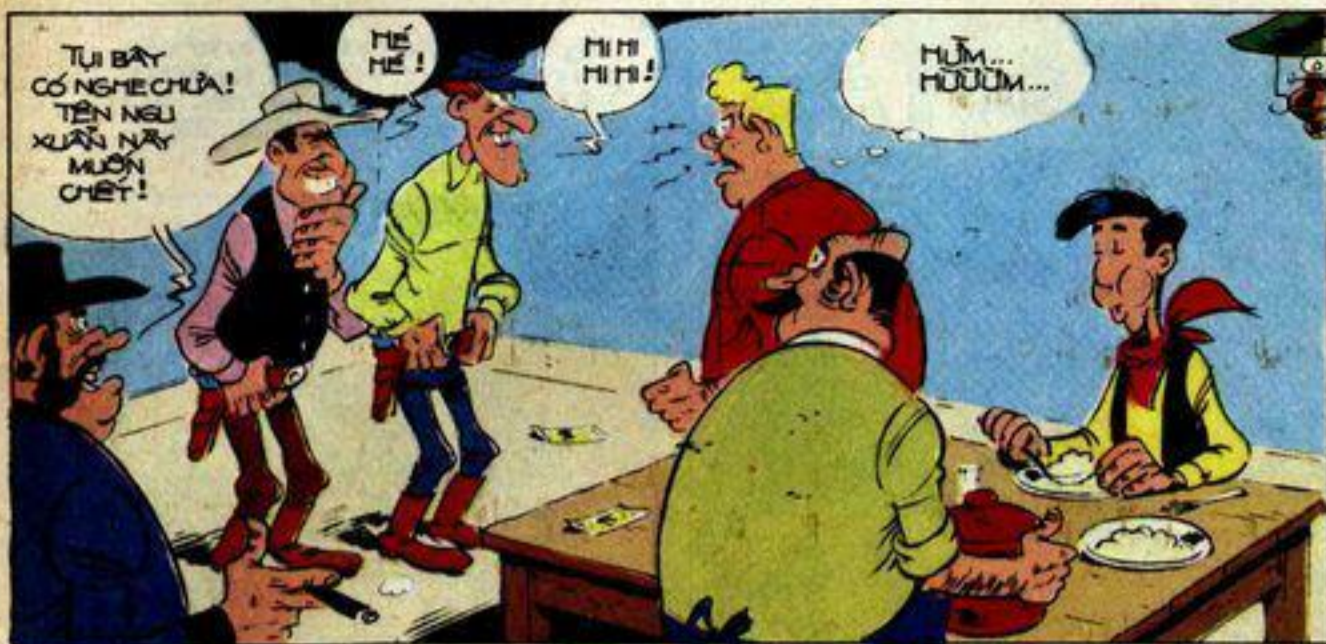
... TÔI ĐUA RA LẦN CUỐI LỜI ĐỀ  
NGHI CỦA MÌNH! SỚM HAY MUỘN  
THÌ CŨNG PHẢI BÁN THÔI!



BÁN HẢ?  
KHÔNG BAO GIỜ,  
CHẾT SỰNG  
HƠN!







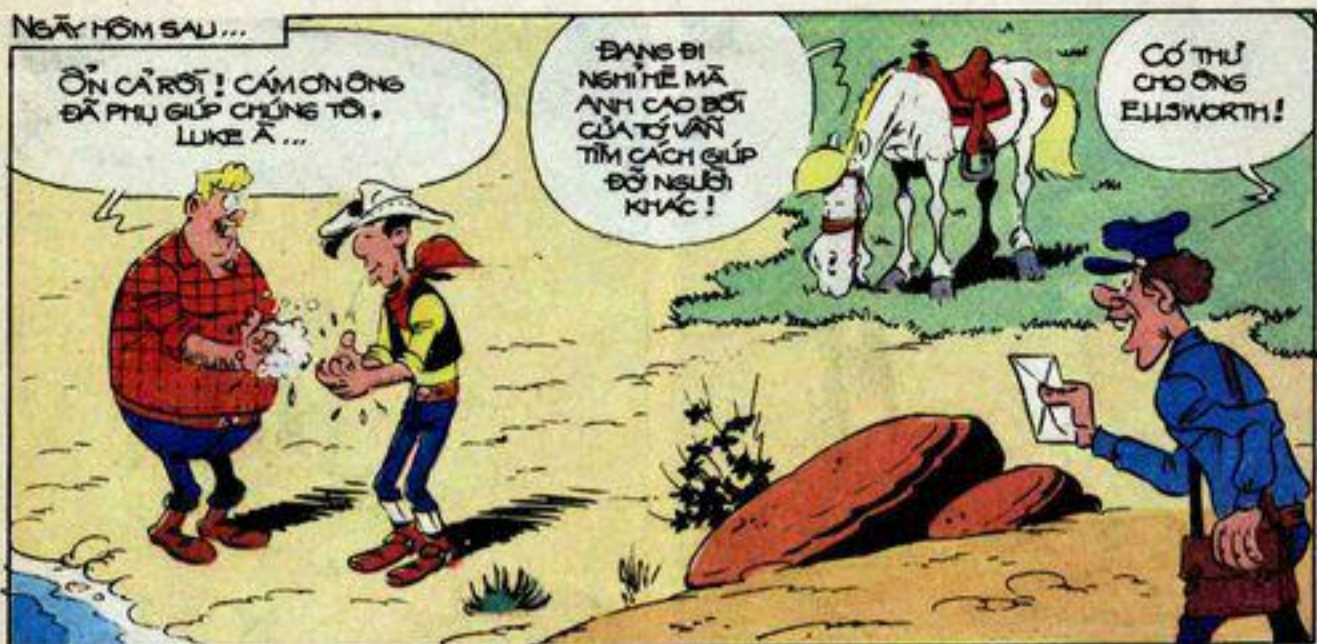


NGÀY HÔM SAU...

ỒN CẢ RỒI! CẢM ƠN ÔNG  
ĐÃ PHỤ GIÚP CHÚNG TÔI.  
LUKE À...

ĐANG BỊ  
NGHI HỀ MÃ  
ANH CAO BỘI  
CỦA TÔI VẬY  
TÌM CÁCH GIÚP  
ĐỢ NGƯỜI  
KHÁC!

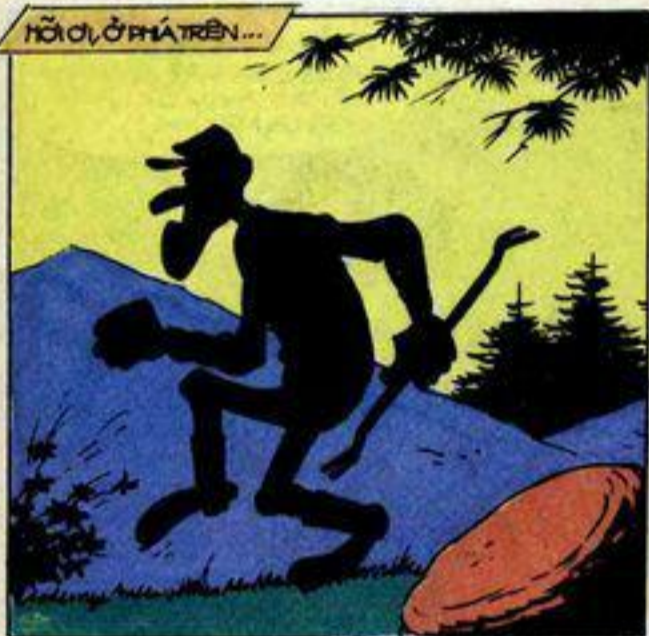
CÓ THỨ  
CHO ÔNG  
ELSWORTH!



NGƯỜI PHỤ TRÁCH VIỆC ĐĂNG KÝ CÁC  
BẢNG SÁNG CHẾ ĐẾN ĐÂY NGÀY MAI.  
MÌNH VỪA ĐỦ THỜI GIẠN ĐỂ TIẾN HÀNH  
CÁC THỬ NGHIỆM QUỖI CÙNG!



HỒI LỞI Ở PHÍA TRÊN...



...CLÉMENT,  
CÓ KẼ VỪA  
"CÚP" NƯỚC!



**POOOOOM!**

TÍN HIỆU KÌA!  
KHUẾC ỚT TRỞ  
XUỐNG RỒI!  
NÓ SẼ BỨT HỀ  
CHO CÔI!



NHANH LÊN,  
JOLLY! TA ĐIXEM  
THỨ!

Ồ,  
BẮT TƯỢNG  
ÊM ĐẸP!



TỪ LÚC SỐNG CHUNG,  
CHƯA BAO GIỜ MÌNH ĐƯỢC ĂN  
HẾT MỘT BỮA CHO ĐĂNG HOẢNG!



ĐÂY NÈ! BỌN KHỐN!  
CHÚNG ĐÃ LÂM BẮT TÂM  
VẤN NƠI RA!



PAN! PAN! PAN!  
PAN! PAN! PAN!



cộc!  
cộc!  
cộc!  
cộc!  
cộc!







... KHÚC GỖ ĐÂY RỒT !

NEU CO BAY CAI BINH THE CHANG HIEU ANH CAO BOI CUA TOI SE CONG THE RA CAI TRU GI NUA !



HU HUU ! LAI THAT DA !

NHIN KIA , ONG ELLSWORTH !



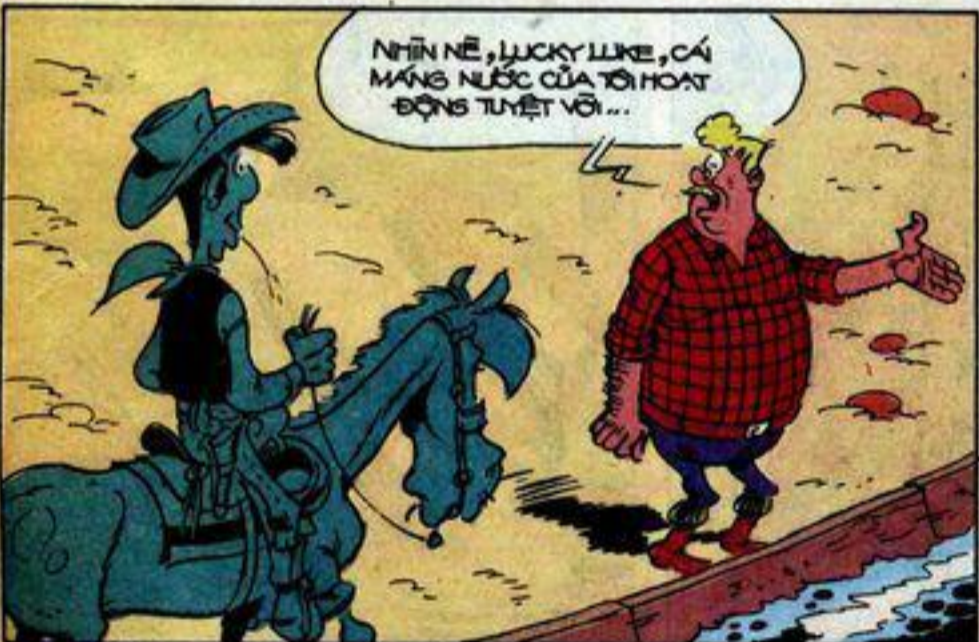
HUUUUU SSS



THANH CONG RỒT ! THANH CONG RỒT !

RAAAAAC

6A



NHIN NE , LUCKY LUKE , CAI MANG NUOC CUA TOI HOAT ĐỘNG TUYET VOI ...



... CHI CON KY THUAT THANG LAI O MUC BEN LA HOAN CHINH ...

HOAN HO ONG CLEMENT ! BUTTERFIELD BI DE BIEP RỒT !



Ở NƠI KHÁC ... EM CHANG HIEU GI CA , SEPA ... RỒ RANG EM ĐA GO TAM VAN ĐO RA !



TU BAY LA LU BAY TA ! NEU ELLSWORTH THANH CONG , HAN SE LIEN KET LAI TAT CA CAC TAY KHAT VAC NHỎ !



PHAI NHAN KHONG DE PHAT MINH CUA HAN ĐUOC CONG NHAN !

6B



SAU ĐÓ...

TÀM LƯỚI NÀY GIÚP TẬP TRUNG LẠI CÁC KHUẾ GỖ...

CHIIIIUUU



!

BỤC!



SẮP THÀNH CÔNG RỒI ĐÓ! THÂN CÂY CHỤA VÀO ĐẾN PHÒNG KHÁCH!



VÌ VẬY...

VẤN ĐỀ BÂY GIỜ LÀ ĐỘ CỎ DẠY CỦA TÀM LƯỚI ĐỂ TIẾP NHẬN ĐƯỢC.

HỪM... CỎ LÝ!

GRỪU...

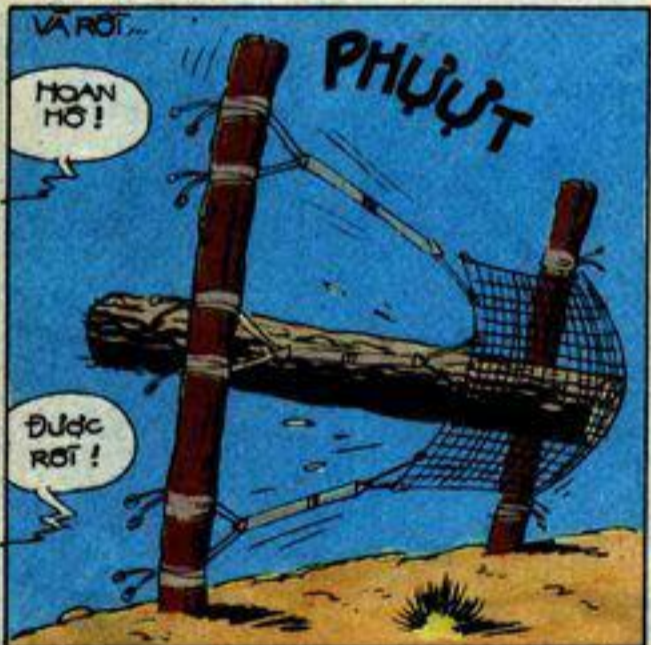


VÀ RỒI...

HOAN HỒ!

PHỤT

ĐƯỢC RỒI!



?

DIIIIING

?



CHẾT TÔI! CÁI MĂNG NƯỚC!

RẦC

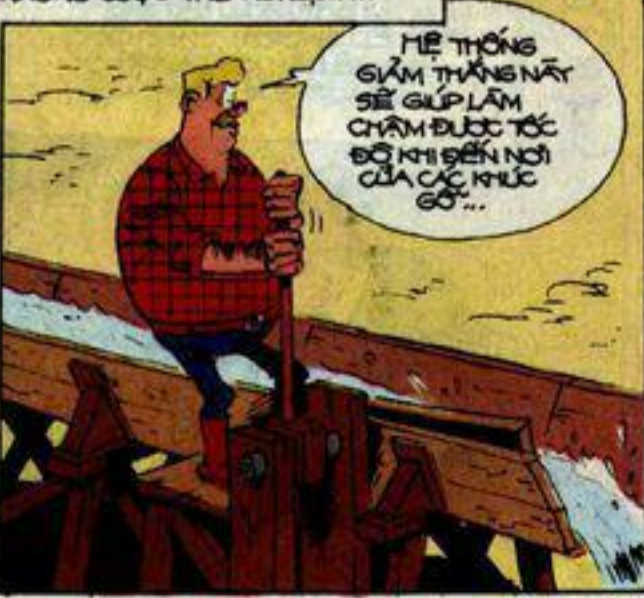


BÂY GIỜ THÌ YÊN TRÍ! NHÀ MINH KHÔNG SỢ ƠI NỮA!



VỚI THỜI GIAN THỨC BẠCH, CLÉMENT TIẾP TỤC NHỮNG CUỘC THỬ NGHIỆM...

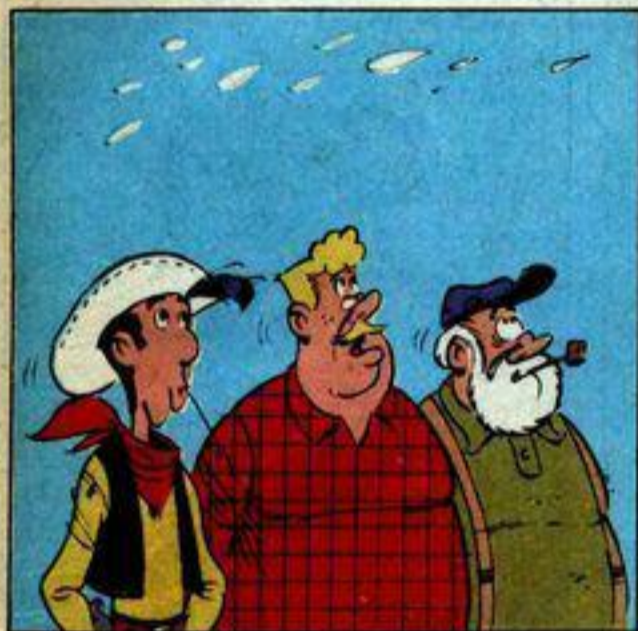
MỆ THỐNG GIÁM THẮNG NÀY SẼ GIÚP LÂM CHẬM ĐƯỢC TỐC ĐỘ KHI BIẾN NƠI CỦA CÁC KHUẾ GỖ...



NHƯNG HỒI OI, VẤN KHÔNG CÓ KẾT QUẢ...!









POOOOOOM

HIỂU LỆNH ĐÓ! BẮT ĐẦU ĐI!

NHỮNG Ớ ĐOẠN THẤP HƠN, THĂM KỊCH XÂY RA...

MỘT CÁI MĂNG HẢ? MỘT CÁI NẾ...!

RẦẮC



NƯỚC KHÔNG VẸN NỮA!... BẢO CHO LUKE BIẾT ĐI!

CÁ MƯỠI ẮN MỘT, PHÁT MINH NÀY LÀ TRỐ BỊP BỘM.

TỚ LƯỜN!

POOOM!  
POOOM!

TỚ PHIÊN TỬ CHƠI NẾ!



LÀ LỪNG THẬT!  
CẬU TA CÒN BIẾT ĐI TRÊN NƯỚC!

?!

?!







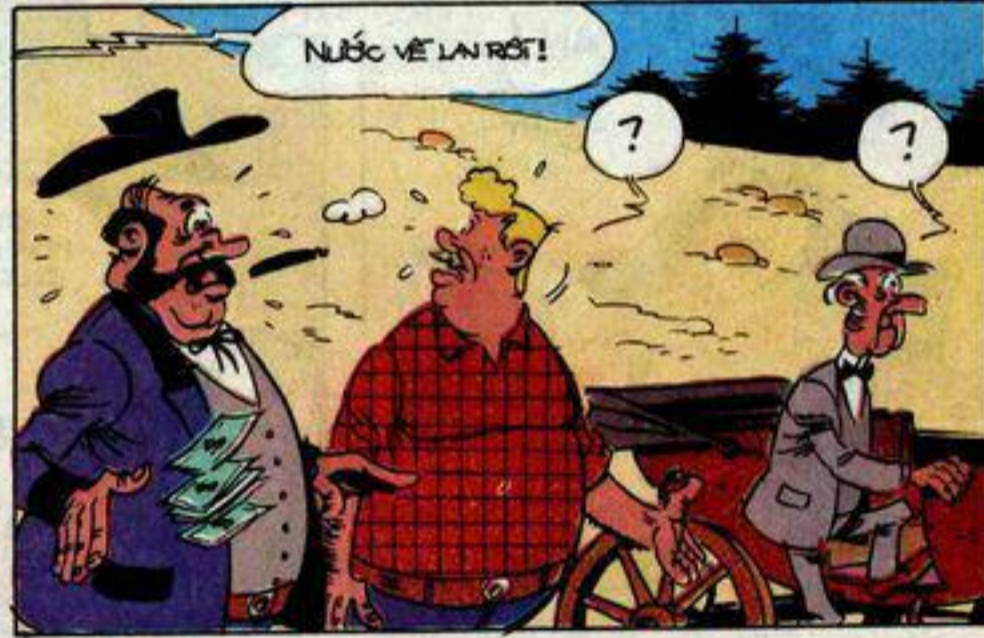
.... THẬT TỈNH, ANH CAO-BỘT CỦA TÔI HÌNH NHƯ CÓ "VẬN ĐỀ", CỨ TƯỜNG MINH LẠI ẤY!



TÔI NGHĨ CHẮC ÔNG CÒN VIỆC KHÁC PHẢI LÀM NHÌ, ÔNG THANH TRƯA... VIỆC BẢ RỜ RĂNG RỒI, ÔNG THUẢ TÔI 10 ĐỒ-LÀ.



THỜI MÃ, ELLSWORTH, ÔNG HÃY BIẾT ĐIỀU MỘT CHÚT...  
THỬ ÔNG THANH TRƯA, ĐÓ CHỈ LÀ MỘT SỰ RỦI RO NHỎ... LÃM ƠN ĐỢI MỘT CHÚT, RỒI THÌ...



NƯỚC VỀ LẠI RỒI!



BIẾT NGAY MÃ, CHẮC CHẴN THÀNH CÔNG!  
LÃM ƠN TRẢ LẠI TÔI 10 ĐỒ-LÀ.



CHIIIIIIUU  
ẦM!  
CÁI MĂNG NƯỚC CỦA ÔNG CHỜ VỀ MÃY CÁI THÂN CÂY GI LÀ LUNG VẬT!...





ĐÂY LÀ NGƯỜI CỦA ÔNG, BUTTERFIELD, VẬY ÔNG GIẤU THÍCH ĐI NÀO!



KHÔNG AI LẤM GI ĐƯỢC TÔI ĐAU! CHỈ MỘT CỬ ĐỘNG, THÌ ÔNG THANH TRẢ SẼ CHĂNG, CÒN DỊP ĐỂ CÔNG NHÂN BẮT CỬ CÁI GI ĐAU!

EEEE...!



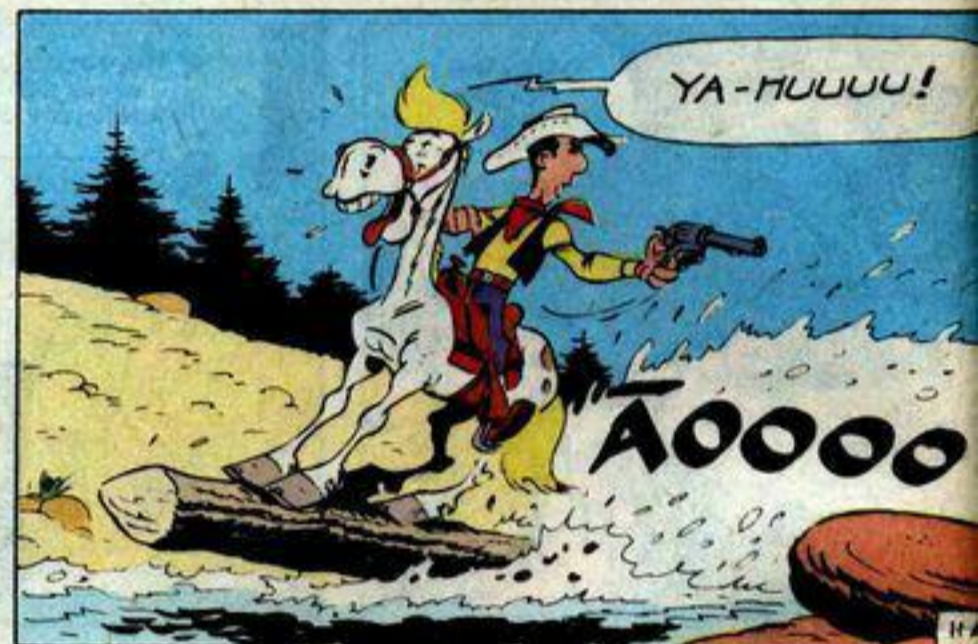
ÔNG CỜ BA GIẤY ĐỂ BÁN CHO TÔI ĐẶT ĐẶT ĐAI CỦA ÔNG ELLSWORTH!



NHƯNG...

NHÌN KÌA!

!?



YA-HUUUU!

Aoooo



PAN!

CHẾT TÔI RỒOII!



ÍT PHÚT SAU...

ĐỪNG CỜ NÀ NỈ NỮA ĐI, JOLLY! CHÚNG TÔI KHÔNG CÒN THỜI GIAN ĐỂ TRƯỢT XUỐNG MỘT LẦN NỮA ĐAU!...

MỘT LẦN NỮA, HOAN HỒ, ÔNG ELLSWORTH...

YA-HUU



CÁI VẤN BẰNG NÀY ĐỂ TƯỜNG THƯỜNG CHO CÁI PHÁT MINH LẦN SỰ KIỆN TRÍ CỦA ÔNG.

KHÔNG CỜ LUCKY LUKE, CHẮC CHĂNG LẤM NỒI ĐIỀU GI...



VÀ LẠI... LUCKY LUKE... LUCKY LUKE?

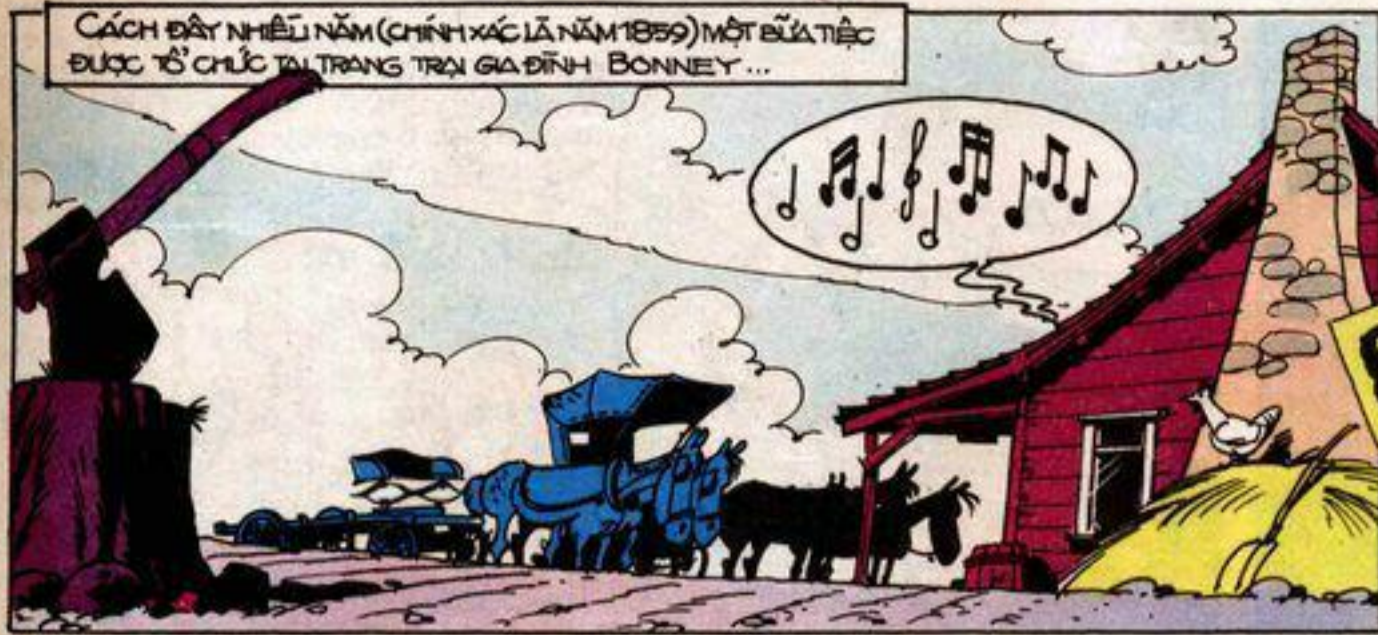


TÔI LÀ GÀ CAO BỒI NGHIỆP ĐƠN ĐỘC, TRONG TRUỒI TRÊN ĐƯỜNG DẢI XÀ QUẾ HƯƠNG...

HẾT.



CÁCH ĐÂY NHIỀU NĂM (CHÍNH XÁC LÀ NĂM 1859) MỘT BỮA TIỆC ĐƯỢC TỔ CHỨC TẠI TRANG TRẠI GIA ĐÌNH BONNEY...



...NHÀ BONNEY VỒ CŨNG SÙNG SƯỚNG BẢO MỘT TÍN QUAN TRỌNG VỚI HẰNG XÓM LÃNG GIỀNG...



WILLIAM H. BONNEY, TÊN GỌI LÀ BILLY, MỘT EM BÉ ĐÁNG YÊU MÃ AI CŨNG MƠ LÚC...

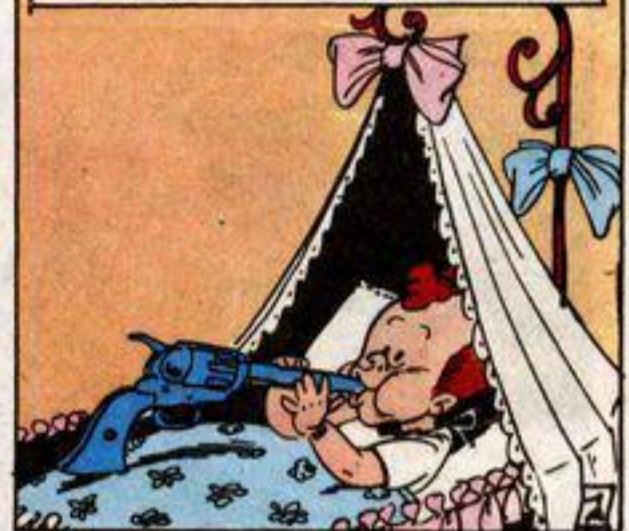


MẶM MẶM, CHO BILLY ĐẬY...

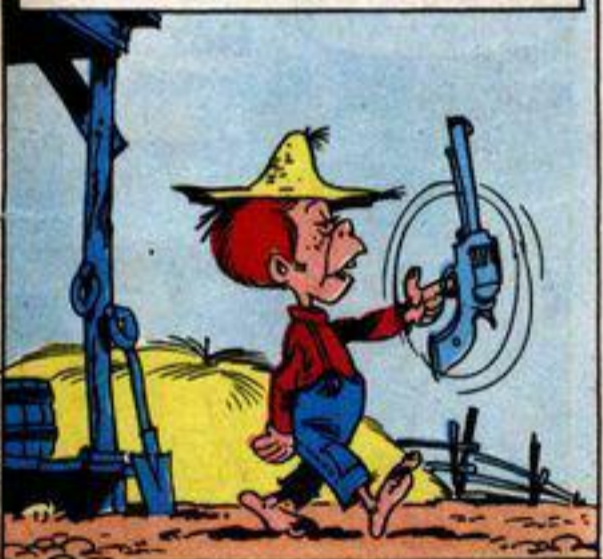
BILLY DỄ THƯƠNG ĐẾN NƠI TẤT CẢ NHỮNG CÔNG VIỆC DỄ CỦA NÓ ĐỀU ĐƯỢC THẢ THỬ...



CHỈ CÓ MỘT THỨ DỖ YÊN BILLY: ĐÓ LÀ KHẨU SÚNG LỤC CỦA CHA NÓ (Dĩ NHIÊN SÚNG ĐƯỢC THẢO ĐẠN.)



... THẰNG BÉ LỚN LÊN VÀ KHÔNG BAO GIỜ RỜI KHẨU SÚNG ...



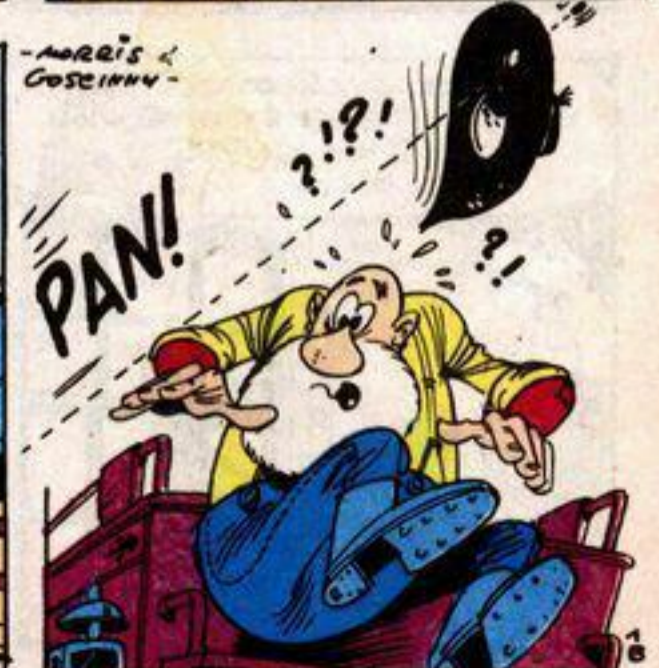
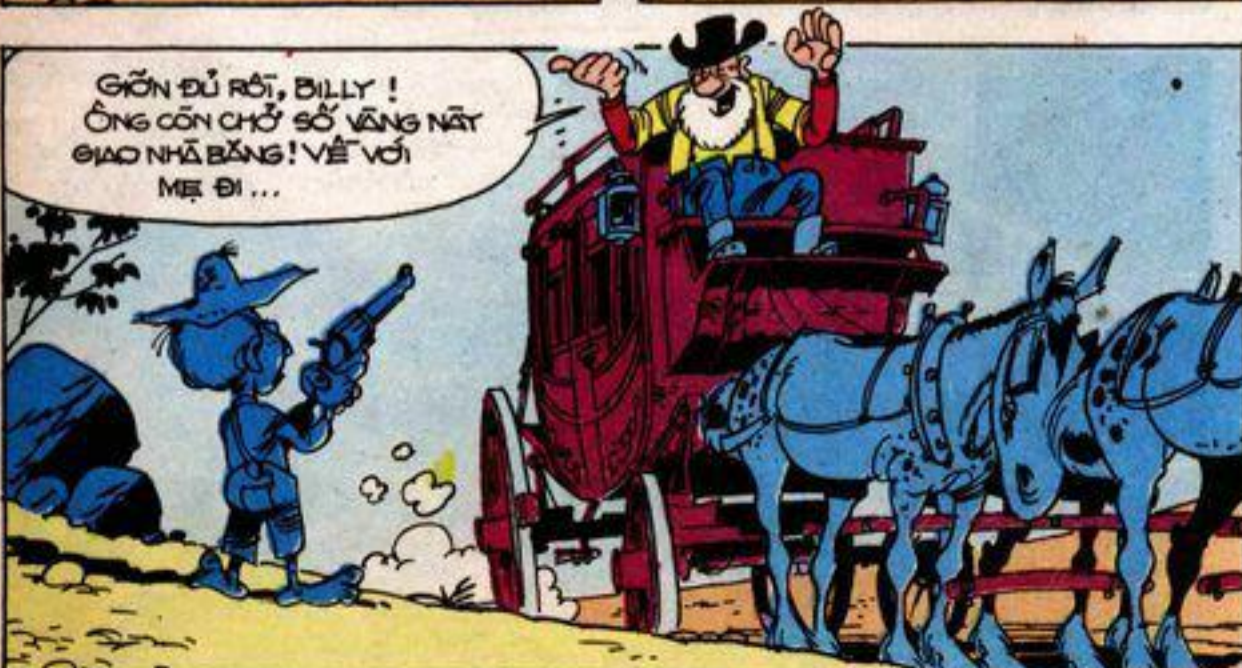
CHA NÓ CƯỜI KHI THẤY BILLY CHƠI VỚI CÂY SÚNG TO TƯỜNG VỒ HẠI ...



... VỒ HẠI CHO ĐẾN MỘT NGÀY BILLY TÌM THẤY MỘT VIÊN ĐẠN VỒ NÓ QUYẾT ĐỊNH ...



GIỜ ĐỦ RỒI, BILLY ! ÔNG CŨN CHỜ SỜ VẮNG NÀY GIAO NHÀ BĂNG ! VẾT VỚI MẸ ĐI ...

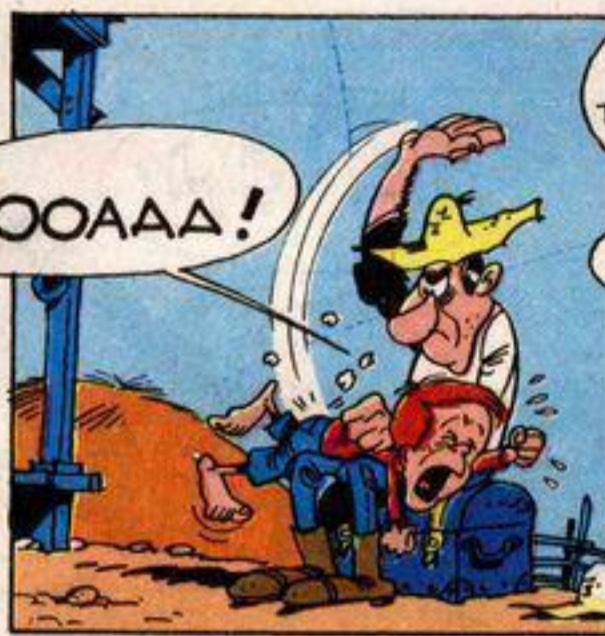


MORRIS GOSCINNY



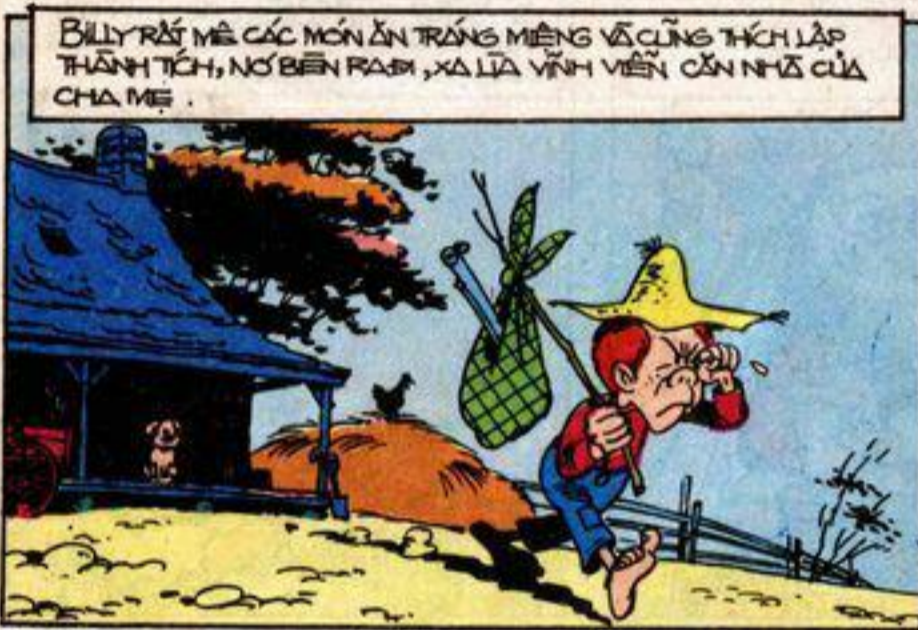


OOOAAA!



TAO ĐEM THÙNG NÀY TRẢ CHO ÔNG CẢNH SÁT TRƯỞNG. CÓN MÀY, ĐEP, KHÔNG ĐƯỢC ẪN TRÁNG MIỆNG! CỨ MỘT LẦN MÀY TẤN CÔNG XE NGỰA LÀ MÀY BỊ PHÁT KHÔNG ĐƯỢC ẪN TRÁNG MIỆNG!

OA! OA! OA!



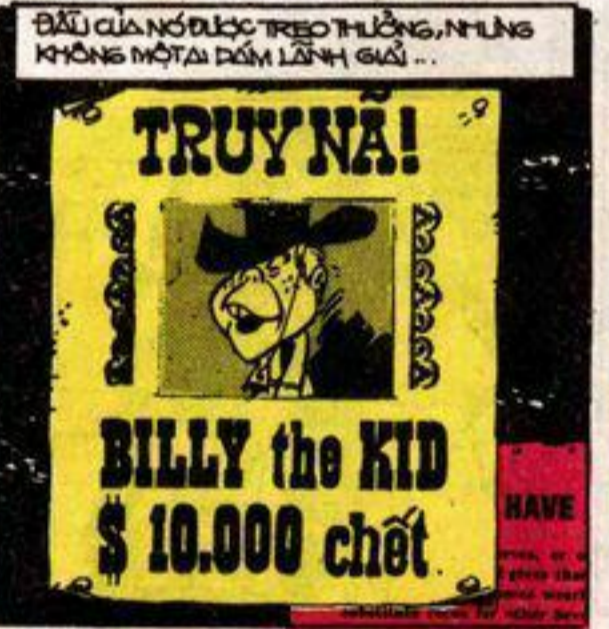
BILLY RẤT MÊ CÁC MÓN ẪN TRÁNG MIỆNG VÀ CŨNG THÍCH LẬP THÀNH TÍCH, NƠI BÊN RAĐA, XÀ LỬA VĨNH VIỄN CÁN NHỮ CỦA CHA MÈ.



MỘT ĐUỔI TRẺ ĐÃ KHÉNH NHIỀU NGƯỜI PHẢI NHẮC ĐẾN, VỚI THỜI GIẠN NÓ GÂY NHIỀU TAI TẾNG CŨNG VỚI TÍNH KHÍ BẤT THƯỜNG. NƠ SỬ DỤNG VŨ KHÍ NHANH ĐẾN MỨC KHỔ TÍN. NGAY ĐẾN NHỮNG TAY GIANG HỒ SỬNG SỞ CŨNG PHẢI NGÁN NÓ!

THẾ NÀO? DALTON? KHÔNG DỠ NÓN RA HẢ?

BILLY THE KID!!!



ĐẦU CỦA NÓ ĐƯỢC TREO THƯỜNG, NHƯNG KHÔNG MỘT AI DÁM LẤNH GIẢI...



VÀ TẠI TRỤ SỞ CẢNH SÁT TRƯỞNG CỦA THÀNH PHỐ FORT WEAKLING...

ÔNG CẢNH SÁT TRƯỞNG Ạ! TỪ KHI TÊN BILLY THE KID ĐIÊN FORT WEAKLING, THÀNH PHỐ NÀY SỐNG TRONG KINH HOẢNG! KHÔNG AI DÁM RA KHỎI NHÀ!

BIẾT RÕT! JOSH BELLY...



NHIỆM VỤ CỦA ÔNG LÀ PHẢI BẮT CHO ĐƯỢC TÊN BILLY THE KID!

BẮT TÊN BILLY THE KID?!...



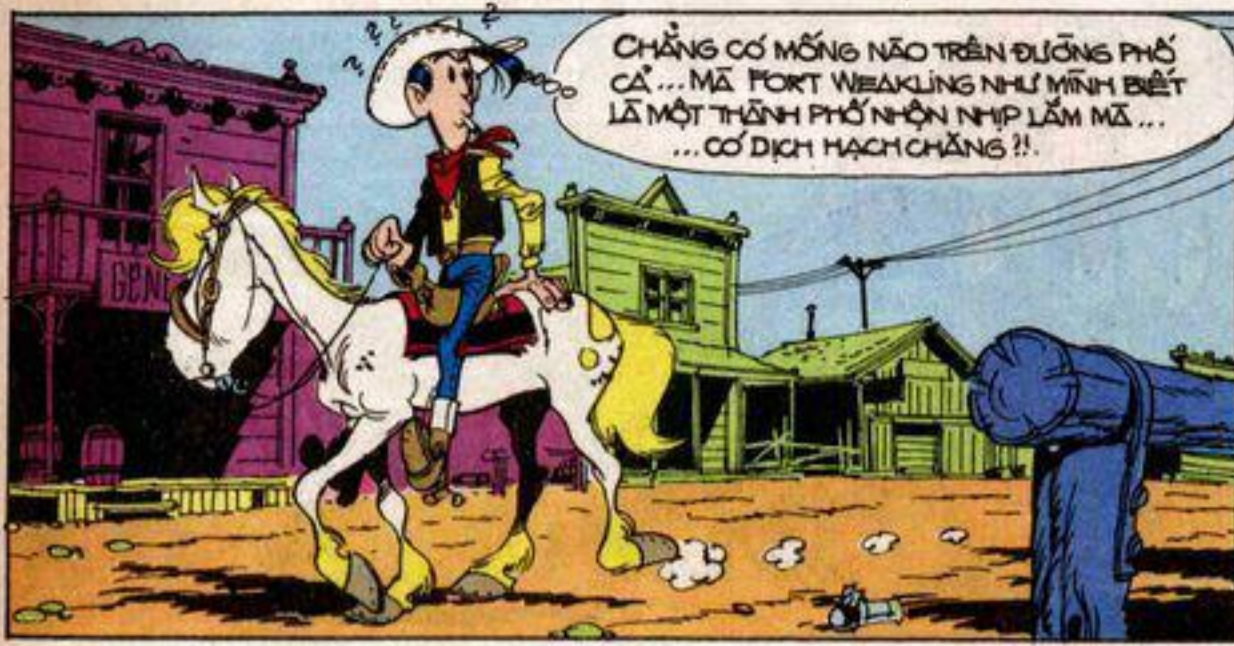
LÀM VIỆC NÀY CẦN CÓ NGƯỜI CÁN ĐẢM VÀ SỬ DỤNG THIỆN NGHỆ KHẨU SÁU PHÁT KHÔNG KÉM GI TÊN BILLY...



... MỘT NGƯỜI NHƯ VẬY CHƯA CÓ Ở FORT WEAKLING ...

AND'S A GOSCINNY





CHẴNG CÓ MỘNG NÃO TRÊN ĐƯỜNG PHỐ  
CÁ... MÃ FORT WEAKLING NHƯ MÌNH BIẾT  
LÀ MỘT THÀNH PHỐ NHỘN NHỊP LẮM MÃ...  
... CỐ DỊCH HẠCH CHẴNG ?!



Ồ KHÔNG!  
TÔI ĐEN MUỐN  
PHÒNG  
MÃ !...

MUỐN  
PHÒNG  
????



ĐÂY CÓ PHẢI LÀ KHÁCH SẠN  
KHÔNG?... ÔNG CỒN PHÒNG  
TRÔNG CHỜ ?!

TẤT CẢ  
PHÒNG ĐỀU  
TRÔNG !



KHÁCH VẮNG LAI KHÔNG  
CỒN ĐẾN FORT WEAKLING NỮA...  
NGƯỜI KHÁCH CUỐI CÙNG CỦA TÔI CHỈ  
KỊP TẮM MỘT CÁI RƠI PHÒNG NGAY LÊN NGỰA,  
MÃ TRÊN NGƯỜI THÌ CHỈ QUẢN ĐỌC MỘT CÁI  
KHĂN LÔNG...



NHƯNG TÔI SẼ Ở LẠI FORT WEAKLING!  
TÔI CỒN CÓ Ý ĐỊNH KIỂM  
VIỆC LÂM NỮA !

NẾU  
MUỐN, ANH CÓ  
THỂ TRẢ TIỀN  
PHÒNG TRƯỚC !



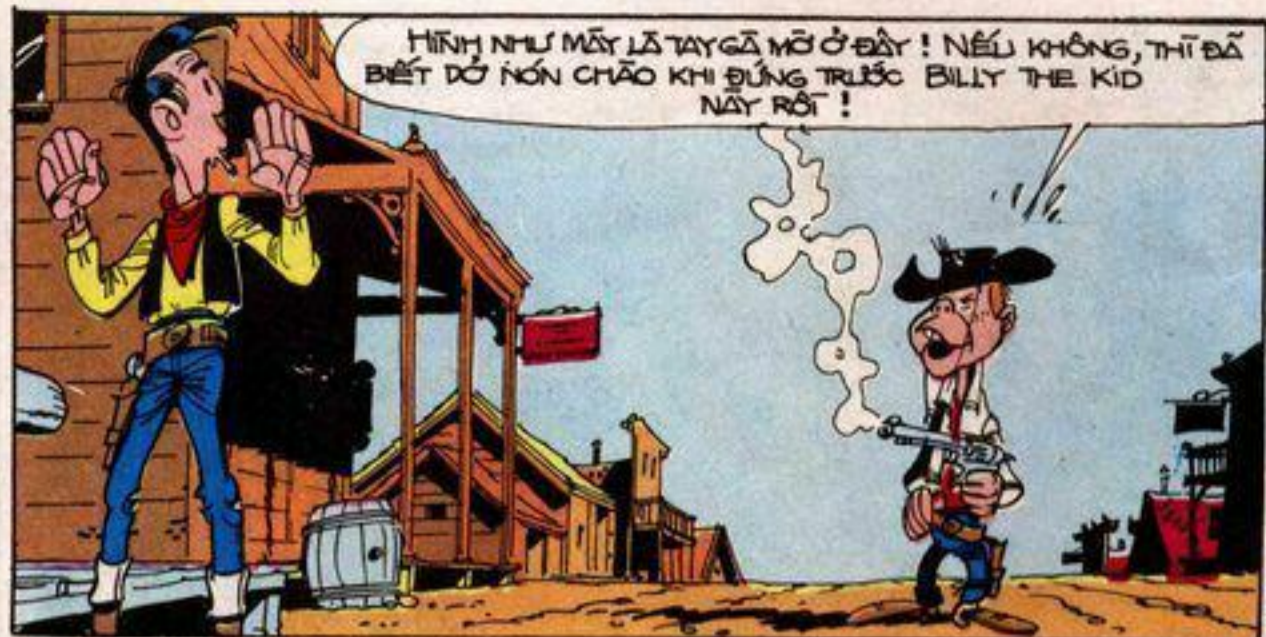
NẾU CÓ TÀI NAN  
CHO ANH, PHẢI BẢO ĐẢ  
TRONG SỐ NGƯỜI  
THÂN CỦA ANH,  
HẢ !







ĐƯA TAY LÊN, ANH TRAI CAO BỒT! CAO BỒT!



HÌNH NHƯ MÂY LÃ TAY GÀ MỜ Ở ĐÂY! NẾU KHÔNG, THÌ ĐÃ BIẾT DỜ NÓN CHẢO KHI ĐỨNG TRƯỚC BILLY THE KID NÀY RỒI!



BILLY THE KID LÀ CÁI GÌ, HẢ?

?



HAY ĐẤY! ANH TRAI CAO BỒT! ANH LÀ NGƯỜI ĐẦU TIÊN KHÔNG RUN NHƯ CÂY Sậy KHI NGHE TUI TỰ GÓI THIỆU...



LẠI BẮT, ANH TRAI CAO BỒT! VÔ QUÁN TUI BAO MỘT CHẤU...



ÔNG SAM! CHAO BÁNH KEM VẼ HAI TÁCH SỐ. CỎ. LA!

VÀNG! THÌA CẬU BILLY... VÀNG A...



TUI THÍCH SỐ. CỎ. LA VẼ BÁNH GA. TỒ! TUI CÒN CẢM SAM KHÔNG ĐƯỢC PHỤC VỤ MÓN NÀO KHÁC TRONG QUÁN NỮA...



PANI!



HÍ HÍ HÍ! QUÁ ĐÃ! TÊU QUÁ!



NẾU MỠI TÁI PHẠM MỘT LẦN NỮA LÀ ẶN ĐỒN ĐẤY, NHÓC TÌ A!

BỘP!





TUI CHIU ANH ĐÂY, ANH TRẠI CAO BỒN LÂU LẮM RỒI TUI CHỈ ĐƯỢC TRẦN CƯỜI ĐÁ NHƯ VẬY !...



KHI NÀO PHẢI HẠ ANH, CHẮC TUI SẼ BUỒN LẮM ĐÓ... CHÀO !...



ANH LÀ MẶT A ! KHÔNG HIỂU ANH NGHĨ SAO, CHỚ TUI THẤY ANH GIỐNG MA MIỆN HƠN QUÁ !...

CHO THÊM MỘT LY SÔ CÔ LA RỒI ĐỪNG NÓI TÁO LAO NỮA !



CẢNH SÁT TRƯỞNG CHỖ TÔI CÓ KẼ DẠM "KẼN" VỚI BILLY THE KID MÃ HỒN TA VẪN CÒN SỐNG KIA !

SAM ! BỘ SÔ CÔ LA LÂM ÔNG "MẶT" RỒI HẢ ?



CHẮC CHẮN MÃ ! ANH TA CÒN BỘP NGUYÊN CÁI BÁNH KEM VÀO MẶT TÊN BILLY NỮA ĐÓ NGHEN !

CÁI GÌ?!



ĐÚNG LÀ NGƯỜI MINH CẢNH RỒI, ÔNG CẢNH SÁT TRƯỞNG ƠI !

... CHẢ !... CÓ THỂ LẮM...

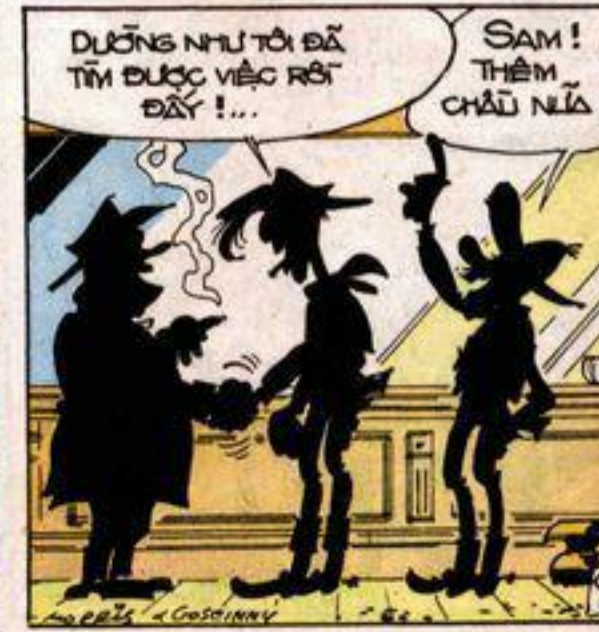
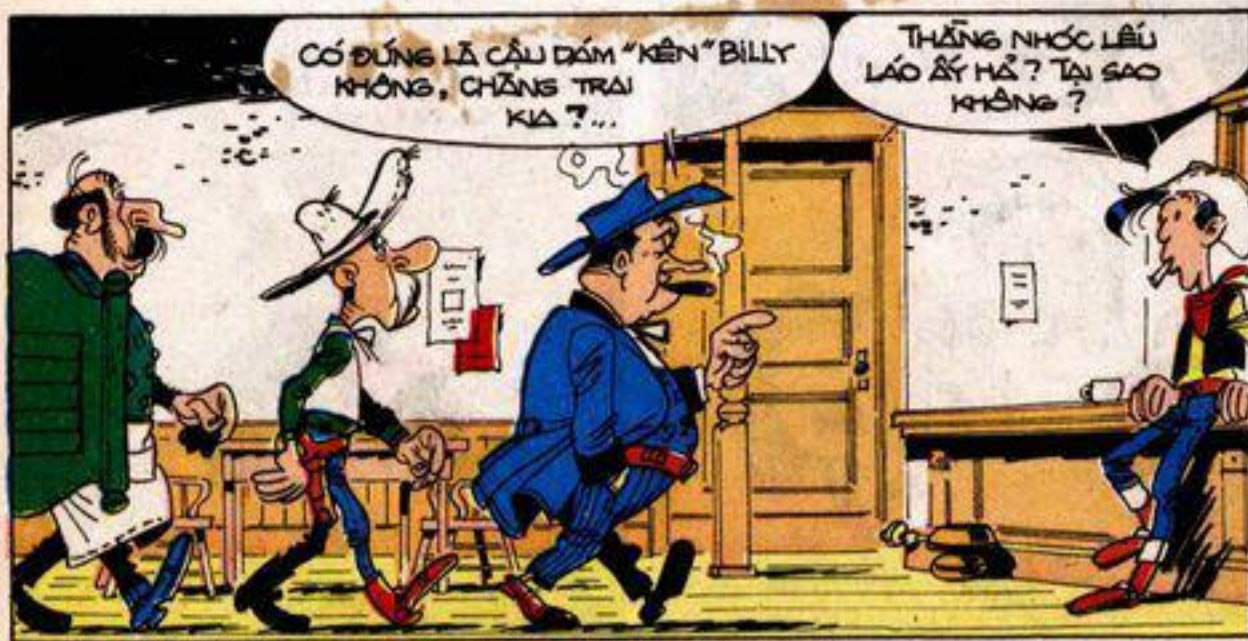


XEM NÀO !...

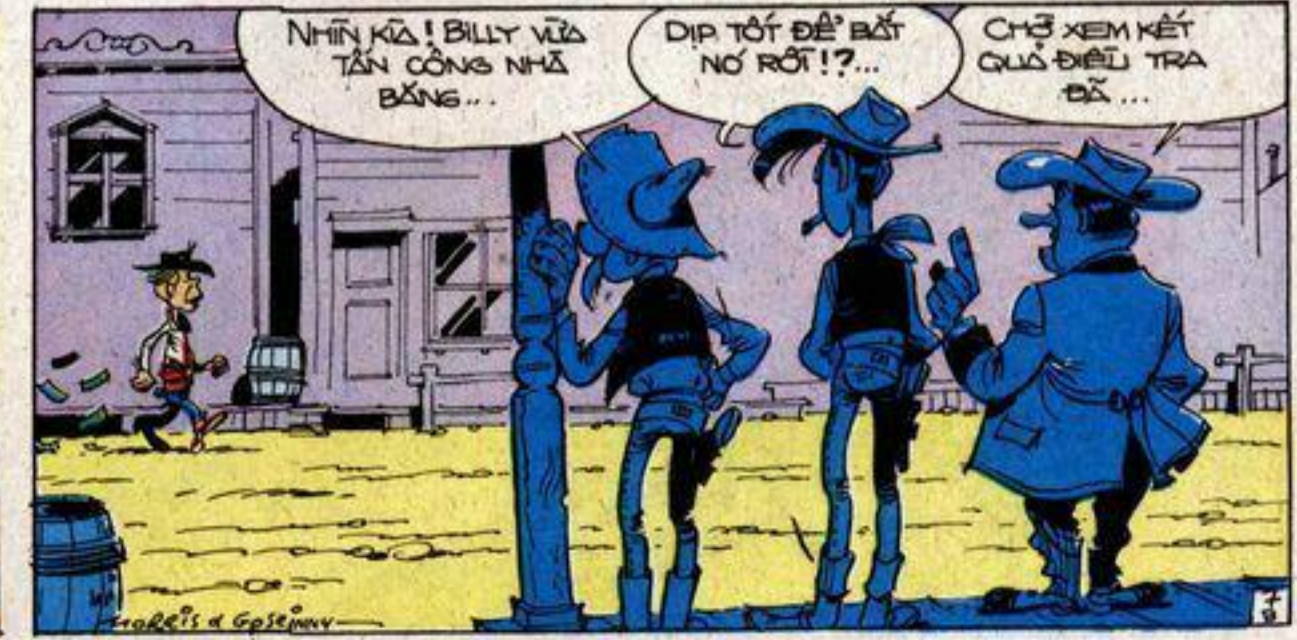
CẢNH SÁT TRƯỞNG

LOREIS GOSKINNY













ĐẾN ĐÂY XEM ĐI!



THưa QUÝ ỚNG, TÔI XIN GIỚI THIỆU PHỤ TÁ MỚI CỦA TÔI, LUCKY LUKE ...

CẬU XIN LINH HỒN ANH TÁ ĐƯỢC YÊN ỚN!



CHÚNG TÔI VĨA TIỀN HÀNH CUỘC ĐIỀU TRA VỀ NHỮNG GÌ XẢY RA TẠI ĐÂY DO BILLY GÂY NÊN...

XẢY RA CÁI GÌ? CỜ XẢY RA GÌ ĐẤU!

CHÚNG TÔI KHÔNG THẤY BILLY THE KID ĐẤU!

CẬU ẤY CỜ THỀ ĐẾN NHƯNG CHÚNG TÔI KHÔNG NHÌN THẤY...

MÃ BILLY THE KID LÃ AI VẬY CÃ?



MỘT ĐÁM CHẾT NHẤT! CÁC ỚNG CHẤP NHẬN BỊ MỐC TÚI MÃ KHÔNG DẢM LÊN TIẾNG HẢ?!



THẢ ĐỀ NGƯỜI TA VẾT TÚI CỜN HƠN LÃ ẦN MỘT NĂM ĐẠN CHỈ...



CẬU THẤY ĐẤU! HỌ KHÔNG CỜN ĐỦ CÁN ĐẢM ĐỀ RỜI THẢNH PHỜ NỬA! BILLY THE KID CẦM MÃ!

PHẢI TÌM CÁCH ĐỀ LIÊN KẾT LẠI NHỮNG NGƯỜI CỜ THIÊN CHỈ!



CẦN CHẤM DỨT TỈNH TRẠNG NẦY! AI CỜN CHỨT CÁN ĐẢM HẦY Ở LẠI! VÃ NHỮNG NGƯỜI KIA HẦY ĐI CỜ KHÁC CỜ!



ỚNG BELLY, TÔI CỜ CẢM TƯỜNG THẢNH PHỜ ỚNG ĐẦNG GẶP VẤN ĐỀ NẦN GIẢ...

CẬU LÃ HY VỌNG CỜI CỜNG CỦA CHÚNG TÔI ĐẤU!

MORRIS JOSEPH 31





ĐẾN  
VĂN PHÒNG TÔI, RỒI  
MÌNH BÀN KẾ HOẠCH  
MÀNH ĐỘNG.



XIN GIỚI THIỆU ÔNG GIÀ LEAD,  
NGƯỜI XẾP CHỮ CHO TÔI TỪ BA  
MƯỜI NĂM NAY...

XIN  
CHÀO...



... OÁHO



CHÚNG TA SẼ SỬ DỤNG TỜ BÁO  
"TIẾNG KÈN" ĐỂ LÂM THỨC TỈNH  
DÂN THÀNH PHỐ! MỘT BÃI XÃ LUYỆN  
KÊU GỌI CHỐNG LẠI BẠO LỰC.



MỘT GIỜ SAU ĐÓ...

XẾP CHỮ  
GIỮM TÔI CÁI NÀY, GIÀ  
LEAD!...



C.H.Ú.N.G.T.A.H.Ã.Y.Đ.Ò.Ã.N  
K.Ê.T.C.H.Ồ.N.G...



...B-I-L-L-Y-T-H-E...!



GIÀ LEAD,  
ĐI ĐÂU VẬY?

TÔI ĐÓNGHỀ RA KHỎI  
THÀNH PHỐ  
ĐÂY!



CẬU THẤY  
KHÔNG? CHỈ NGHE  
CÁI TÊN BILLY THE  
KID LÀ HỌ PHÁT  
HOẢNG LÊN  
RỒI!

KHÔNG SAO!  
MÌNH SẼ TỰ  
RA BÁO MỘT  
MÌNH!



XONG! KHÔNG BIẾT  
DÂN CHÚNG SẼ  
PHẢN ỨNG RA  
SAO...

CHỜ CÓ  
LẠC QUAN!



"TIẾNG KÈN"  
"TIẾNG KÈN" ĐÂY!  
TIN SỚT ĐỂO ĐÂY!



KHI BÃI XÃ LUẬN KÊU GỌI CHỐNG  
LẠI BILLY THE KID ĐẾN TAY ĐỘC GIẢ,  
THÍ PHẢN ỨNG DUY NHẤT CỦA HỌ LÀ SỰ  
KINH HOẢNG ....

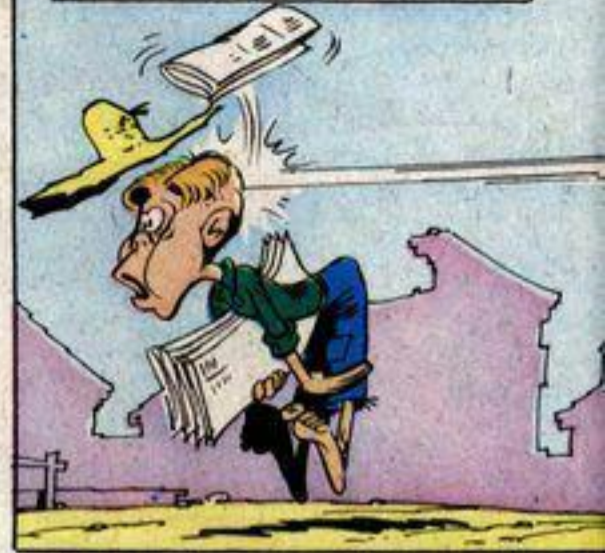


...KỂ CẢ NHỮNG ĐỘC GIẢ  
TRUNG THÀNH NHẤT ...

THÌA ÔNG JONES,  
BÁO CỦA ÔNG  
ĐÂY !



... CŨNG TỪ CHỐI ĐỌC TIẾP TỜ  
" TIẾNG KÈN " ...

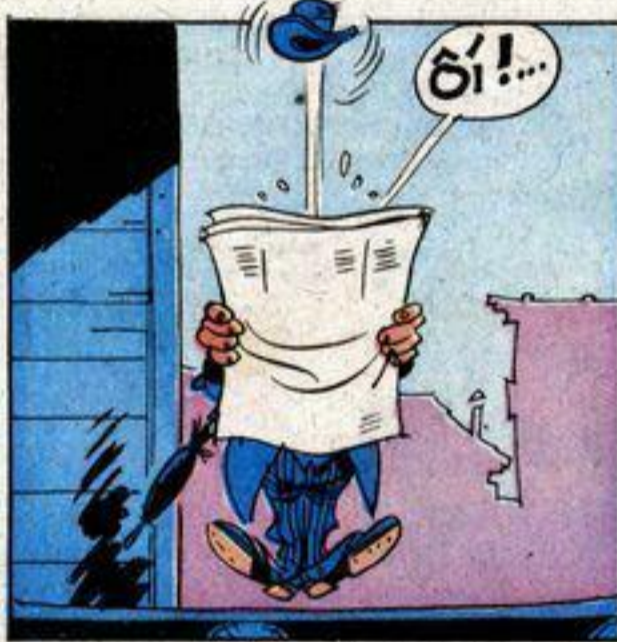


NHỚ ƠI, MỘT  
" TIẾNG KÈN " ...

ĐÂY,  
THÌA  
ÔNG !



ỒI! ...



CÁI GÌ VẬY? CỜ CÁI GÌ  
TRONG BÁO MÃ "ỒI" VẬY,  
HÀ? ...



MỌI NGƯỜI CỜ VẼ ĐANG QUAN TÂM ĐIÊN  
MỘT ĐIỀU GÌ ĐÓ, NHƯNG TUI THÌ KHÔNG  
BIẾT CHỮ ... ÔNG ĐỌC GIỮM  
CỜ! ...



KHÔNG... KHÔNG CỜ GÌ QUAN TRỌNG CẢ ... KHÔNG  
NÊN TIN NHỮNG GÌ ĐĂNG TRÊN BÁO ...

TUI MUỐN BIẾT! TUI MUỐN!  
TUI MUỐN! TUI MUỐN!



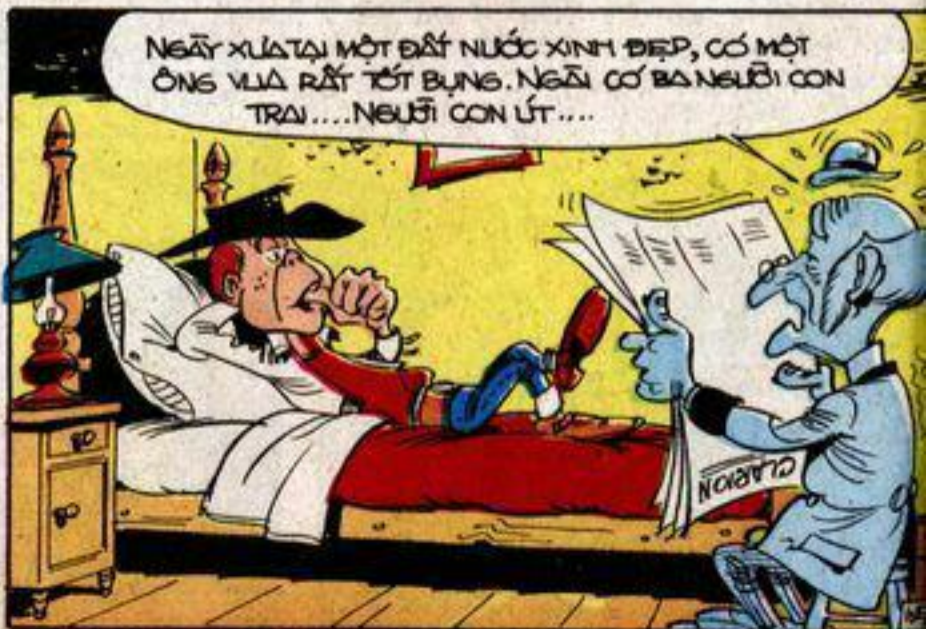
CỜ ĐỌC KHÔNG  
THÌ BÁO !



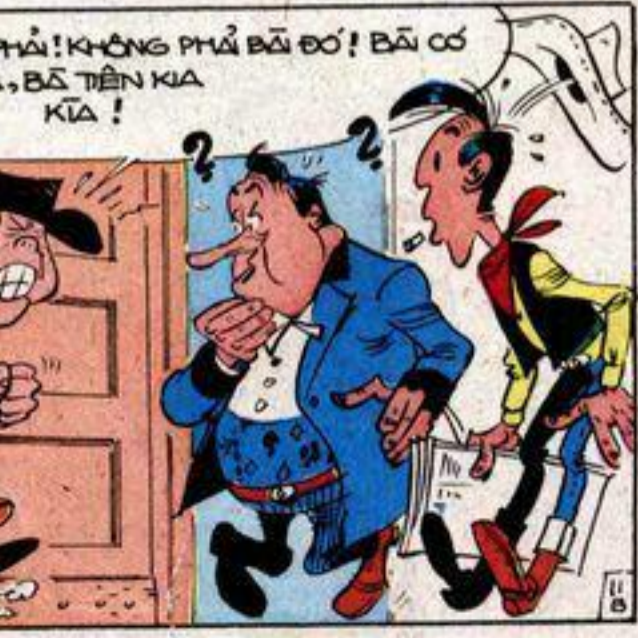
ĐÂY... Ở NHÀ TUI YÊN  
LẶNG HƠN. ĐỌC BÁO  
CHO TUI NGHE ĐI !!! ...



NGÀY XUẤT TẠI MỘT ĐẤT NƯỚC XINH ĐẸP, CÓ MỘT  
ÔNG VILA RẤT TỐT BỤNG. NGÀY CỜ BA NGƯỜI CON  
TRAI ... NGƯỜI CON ÚT ...











Y... LÂM ON NHẮC LẠI BÀI ANH VUA ĐOC, NÓ VIẾT CÁI GÌ VẬY, HẢ?

MÀY NGHE RỒI RỒI MÃ BILLY! TAO YÊU CẦU MỌI NGƯỜI ĐOÀN KẾT LẠI ĐỂ TỔNG CHỮ MÀY VÀO NHÀ ĐÁ!



HA HA HA. ANH TRAI CAO BỒI TẾU QUÁ! Ở ĐÂY CHỈ CÓ ANH LÃ TUI CƠI ĐƯỢC. ĐAM CỐN LẠI, CHÚNG NÓ SỢ TUI QUÁ CHỨNG MÃ!...



RỒI KHI NÀO HẾT CHỤI NỐI, LÃ TUI BỂ HA ANH ĐÂY!

RÁNG THỰC HIỆN ĐI! NHÓC TÍ!



COI NẾ, ANH TRAI CAO BỒI! ANH THẤY VIÊN KẸO CÀ RA. MẸN NÀY CHỨ?

TUI THẢ VIÊN KẸO ...

... RỒI TRƯỚC KHI NÓ RƠI ĐỤNG ĐẤT, THÌ TUI KỊP RÚT SÚNG RA KHỎI BẠO...



KHÁ ĐÂY, NHÓC TÍ. ĐƯA TAO VIÊN KẸO KHÁC!

OK!



TAO THẢ VIÊN KẸO...



TAO RÚT SÚNG RA...



...TAO CẮT SÚNG LẠI...



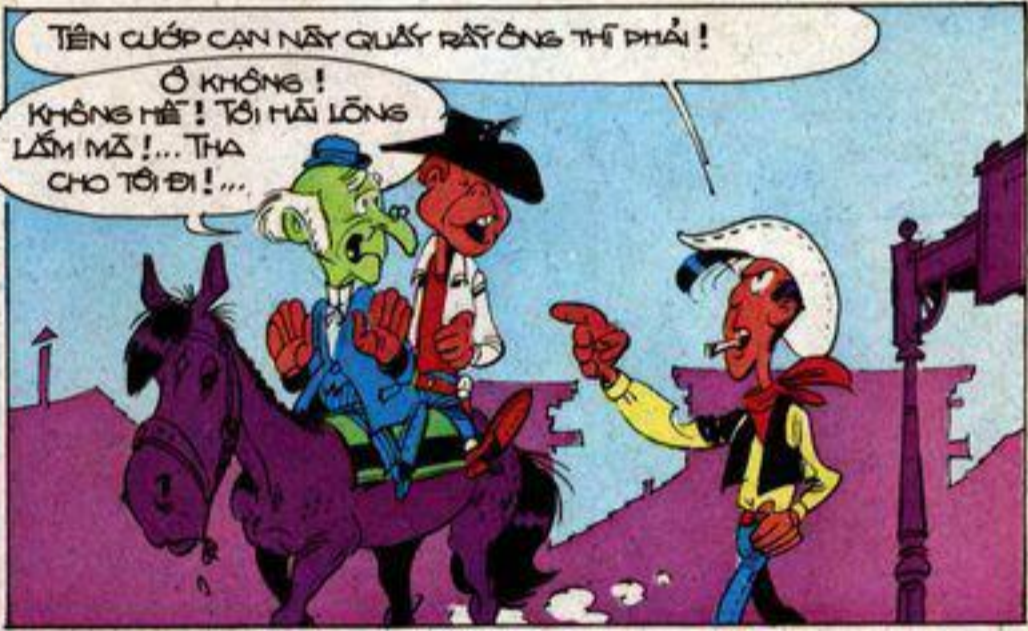
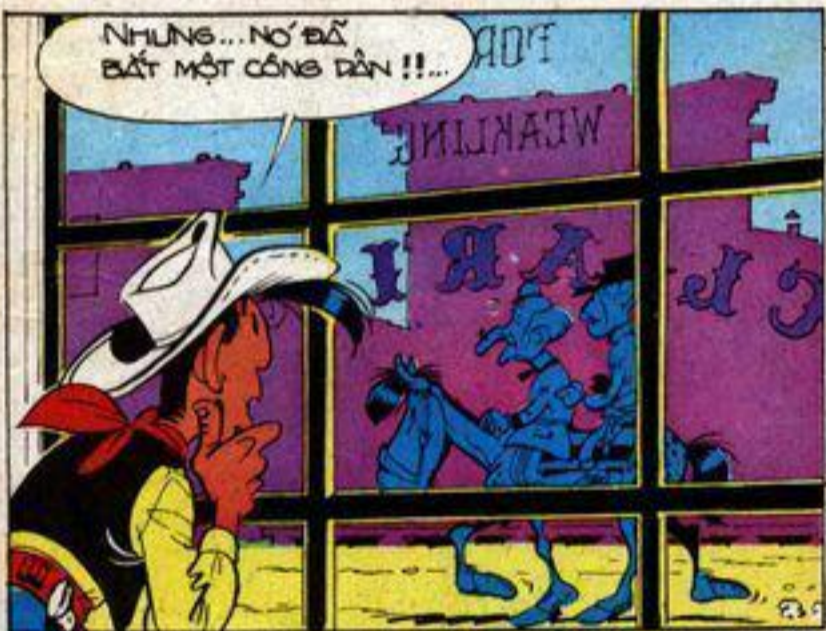
VÀ TRƯỚC KHI VIÊN KẸO RƠI XUỐNG ĐẤT, TAO CHỤP...



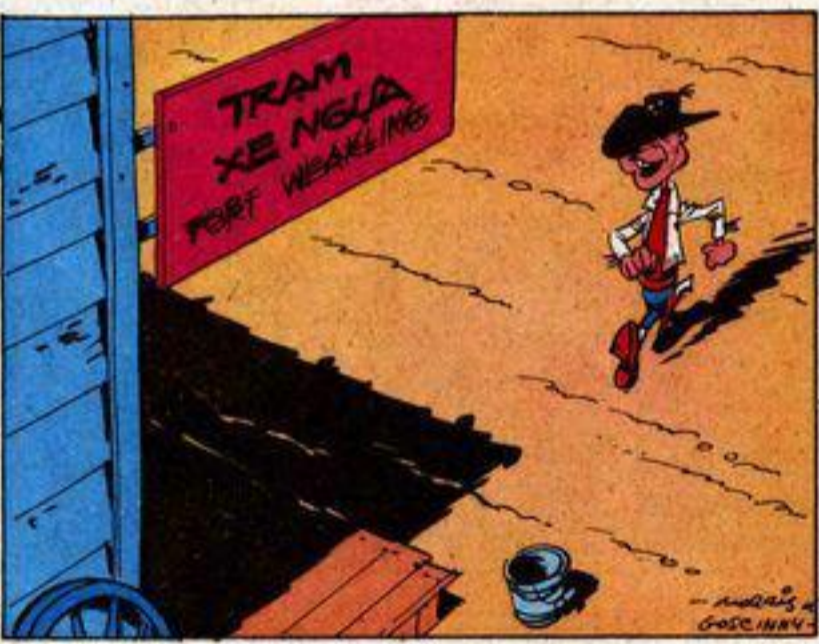
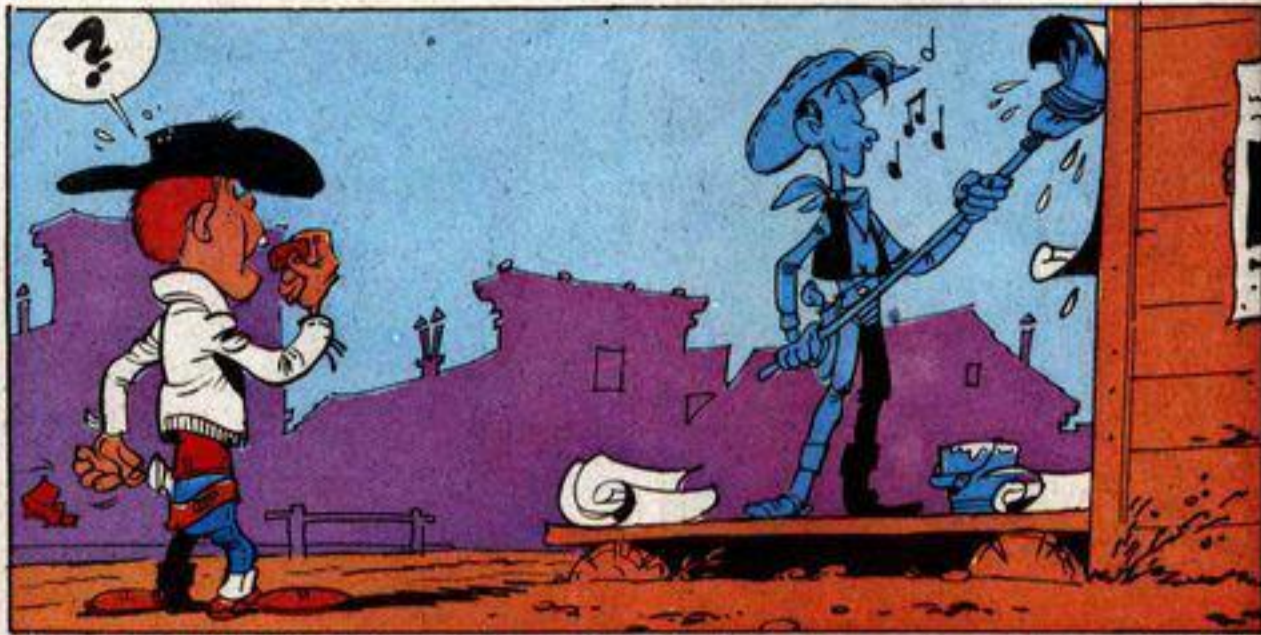
...NHƯ VẬY SẠCH SẼ HƠN...

!?!?!?





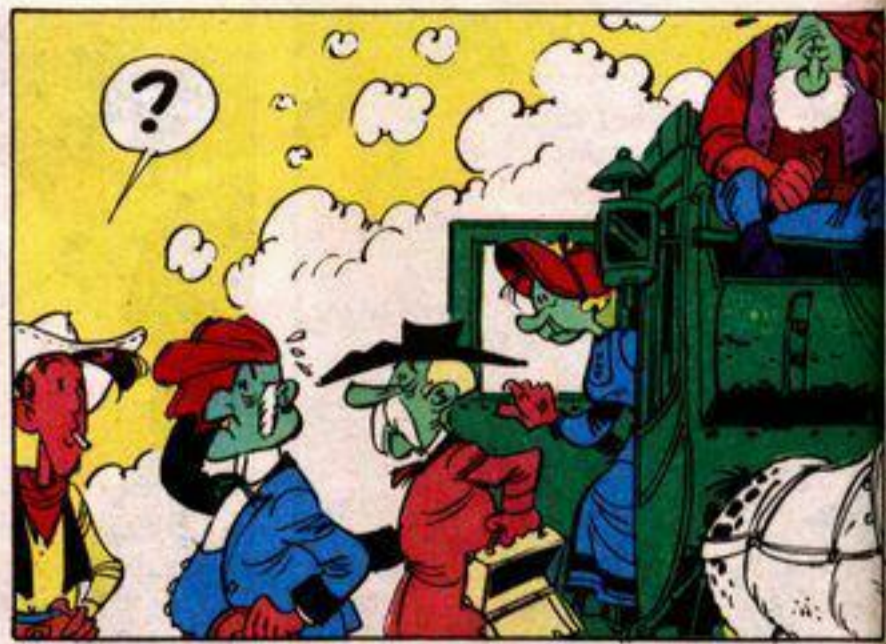
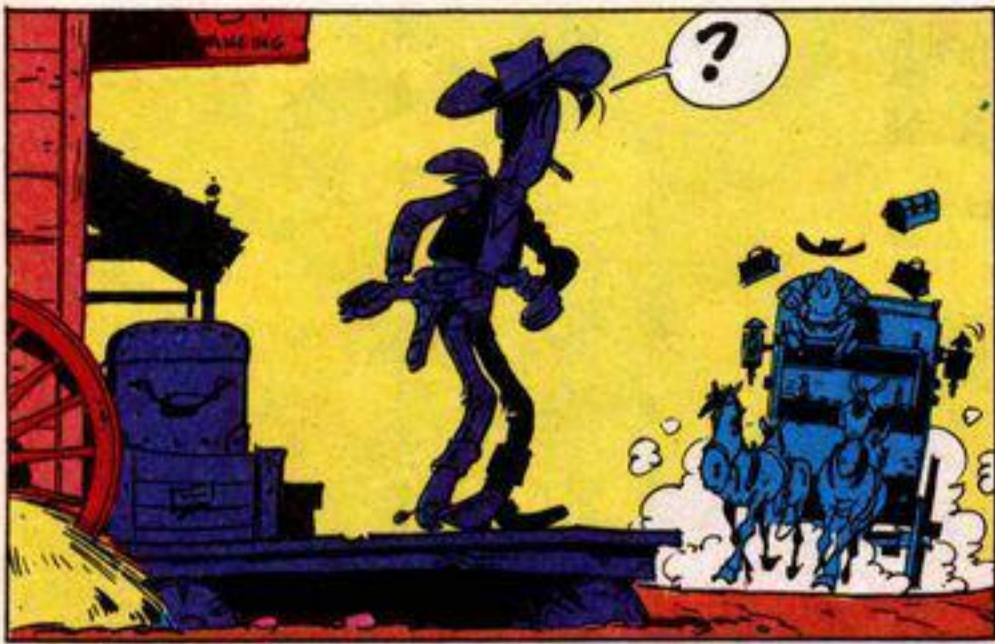












HÀNH LÝ CỦA QUÝ VỊ CÓ VỀ NHẸ TÌNH... CỒN MẮT MÀY THÌ TÁI MẾT... CHUYỆN GÌ ĐÃ XẢY RA ?...

KHÔNG ! HOÀN TOÀN KHÔNG CÓ GÌ CẢ !

CỒN BÁC, NÓN, ÁO KHOÁC ĐỀU RỚT ?

TÔI THÍCH ĂN MẶC ĐƠN GIẢN... QUYỀN CỦA TÔI CHỨ BỘ ?

CHÀO, ANH HAI CAO BỒT !

ĐI ĐAU VỀ VẬY, NHÓC CON ?

ĐI MUA SẴM CHỨT ĐÌNH MÃ ...

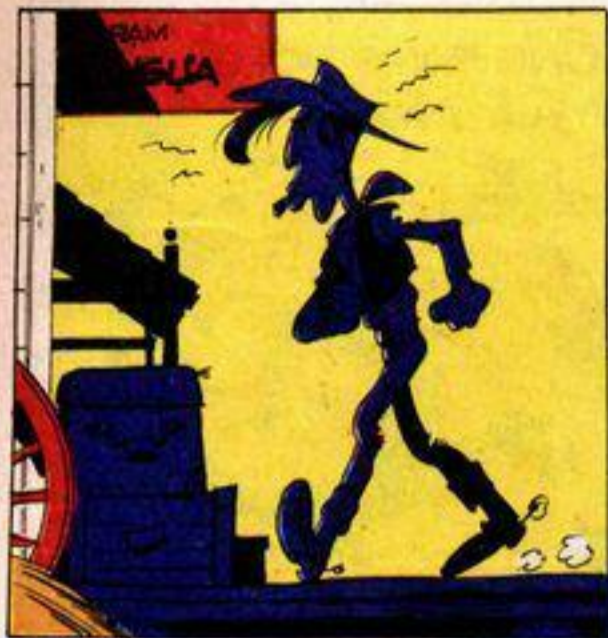
CỒN TAO THÌ CHO LÀ MÀY MỚI TRẦN LỘT XE NGỰA !

VẬY THÌ DỄ QUÁ, CỬ VIỆC TÌM NHÂN CHỨNG ĐI...

....ĐỂ LÃNH 5.000 ĐOLA TIỀN THƯỞNG CHO AI ĐỦ CAN ĐẢM KẾT TỘI TUI... THÔI, CHÀO ANH HAI CAO BỒT NHÉ !

Ờ...Ờ...Ờ... KẸO CARAMEN NGON HƠN...





NÓI GIỮM VỚI ÔNG XÃ KÍCH VÀ HÀNH KHÁCH XE NGUYA HÃY ĐẾN NGÀY QUẢN RƯỢU! TÔI CÓ VIỆC MUỐN GẤP!



LÁT SAU... TÔI HỌP CÁC VỊ LẠI ĐỂ YÊU CẦU LÃM CHÚNG ĐỂ TỜ CÁO TÊN BILLY...



LÃM CHÚNG ĐỂ KẾT TỘI BILLY?... NHỮNG ĐỂ LÃM CHI VẬY?... CHÚNG TÔI KHÔNG THẤY CẬU TA! DỪ SAO ĐÓ CŨNG LÃ CHĂNG TRAI TRẺ ĐÁNG YÊU...



CÔNG BÁC ĐÁNH XE, TRONG NGHỀ NGHIỆP CỦA MÌNH, PHẢI THẤY NHIỀU HƠN CHỨ ?!



CHỚ SAO! TÔI ĐÃ TỪNG ĐỐI ĐẦU VỚI BỌN DA ĐỎ, BỌN DALTON, LÃO WILL NẤY BAO GIỜ CŨNG RÚT CHÂN RA KỊP THỜI CÁ!



THẾ NÀO, MỘT ÔNG LÃO CAN ĐẢM NHƯ BÁC CHĂNG LỂ BỊ MỘT THẮNG NHÓC TÌ HỌP HỒN SAO ?!

CẬU NÓI ĐÚNG!



TÔI SẼ NÓI! TÔI...



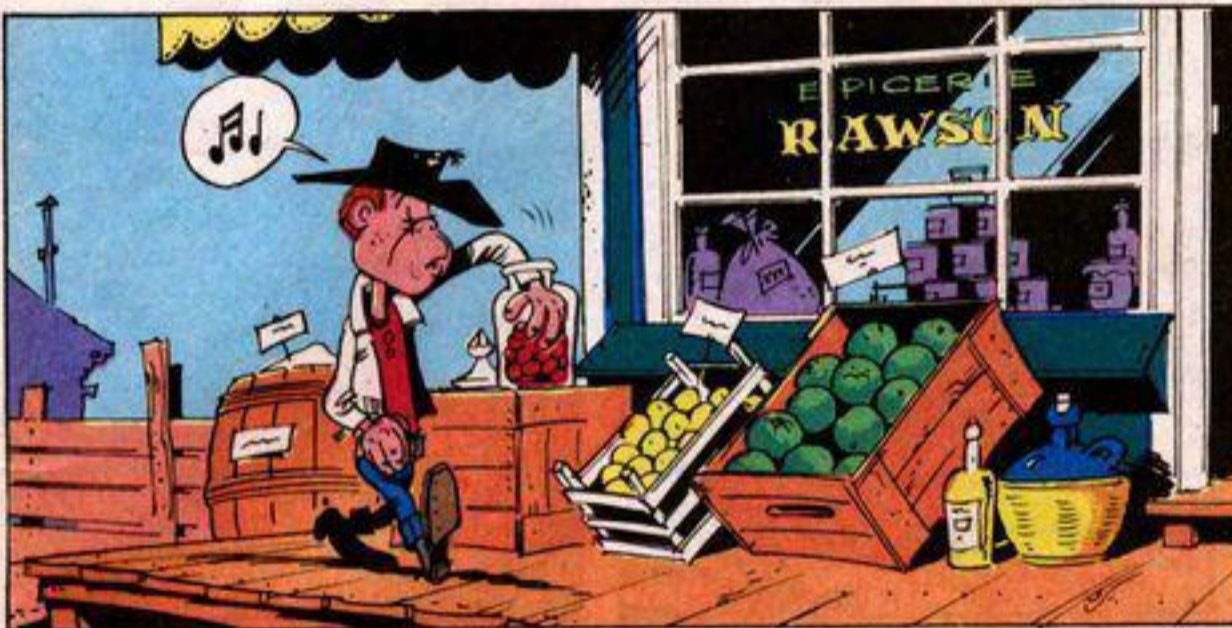
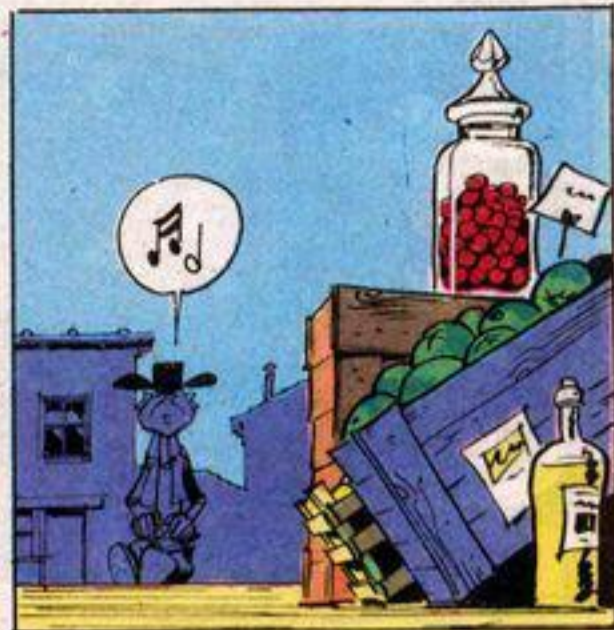
CHÀO! TUI THAM GIA ĐƯỢC CHỨ ?

WILL & COSENNY

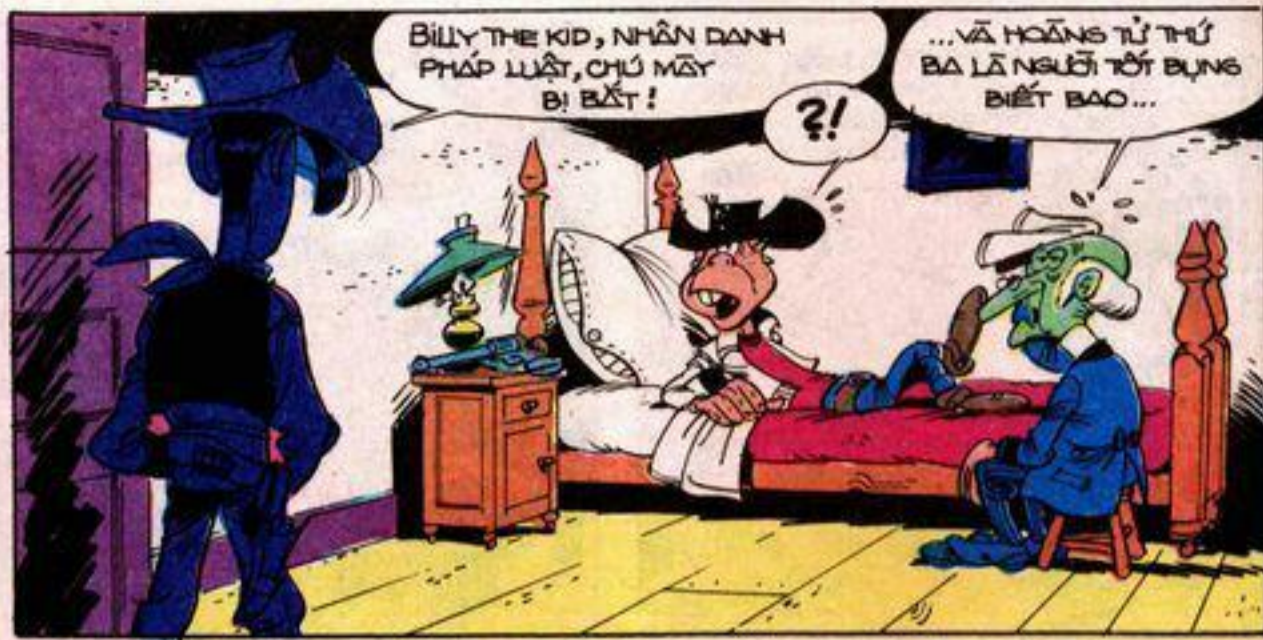












BILLY THE KID, NHÂN DANH PHÁP LUẬT, CHÚ MÀY BỊ BẮT!

?!

...VÀ HOÃNG TỬ THỨ BA LÃ NGƯỜI TỐT BỤNG BIẾT BAO...



CỒN ÔNG, CỨ KÊ CHUYỆN TIẾP, CHO DỪ CÓ XÂY RA ĐIỀU GÌ!

VẬNG, THÌA CẬU BILLY... HOÃNG TỬ THỨ BA LÊN ĐƯỜNG VÀO RỪNG...



HÃY NÓI RÕ LÃ TUI BỊ KẾT TỘI GÌ? ANH TRAI CAO BỒI?

...TẠI ĐÂY, HOÃNG TỬ TÌM KIẾM CÂY THẦN MÃ LÃO TIÊU PHỤ ĐÃ NÓI ĐẾN...



VÌ TỘI ẮN CẮP KẸO CA.RA.MEN LOẠI MÀU ĐỎ, THỨ MẮC TÊN NHẤT!

?

CÂY THẦN MOC Ở NƠI TỐI TÂM NHẤT CỦA KHU RỪNG...



....VÀ GẦN BÊN CÂY CỎ THỤ CỎ MỘT..CON HƯOU CÁI ĐANG RUN RẦY SỢ HÃI...



ĐO VÁN RỒI, BILLY!



NÃO! BILLY! VÔ TỬ!

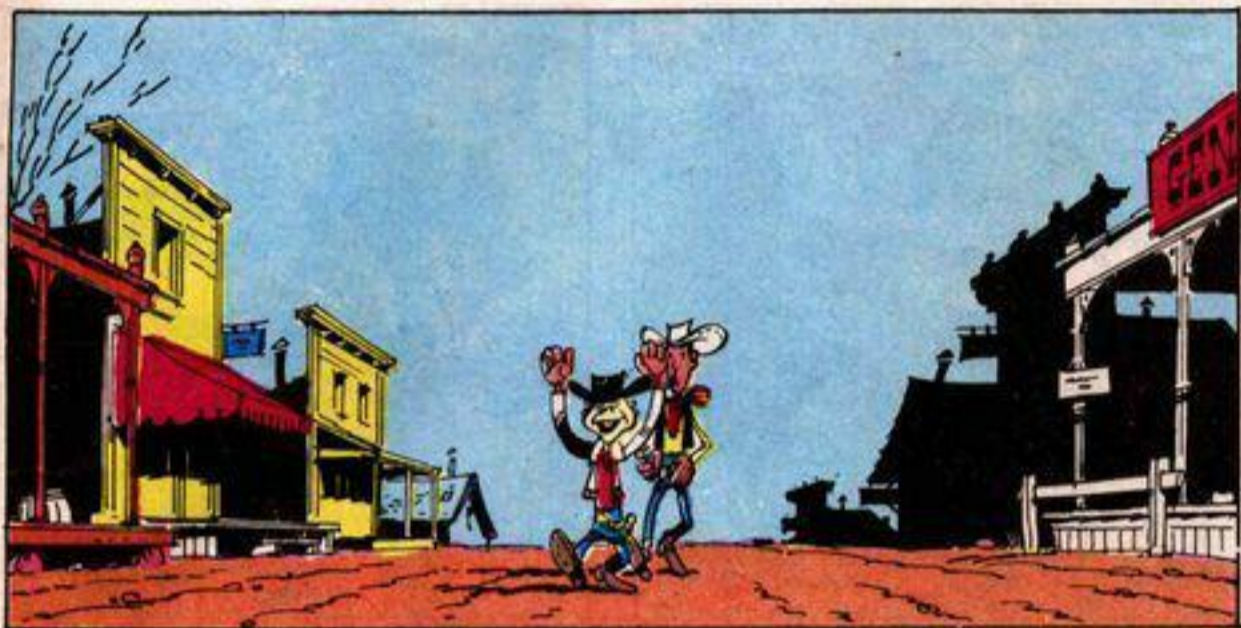
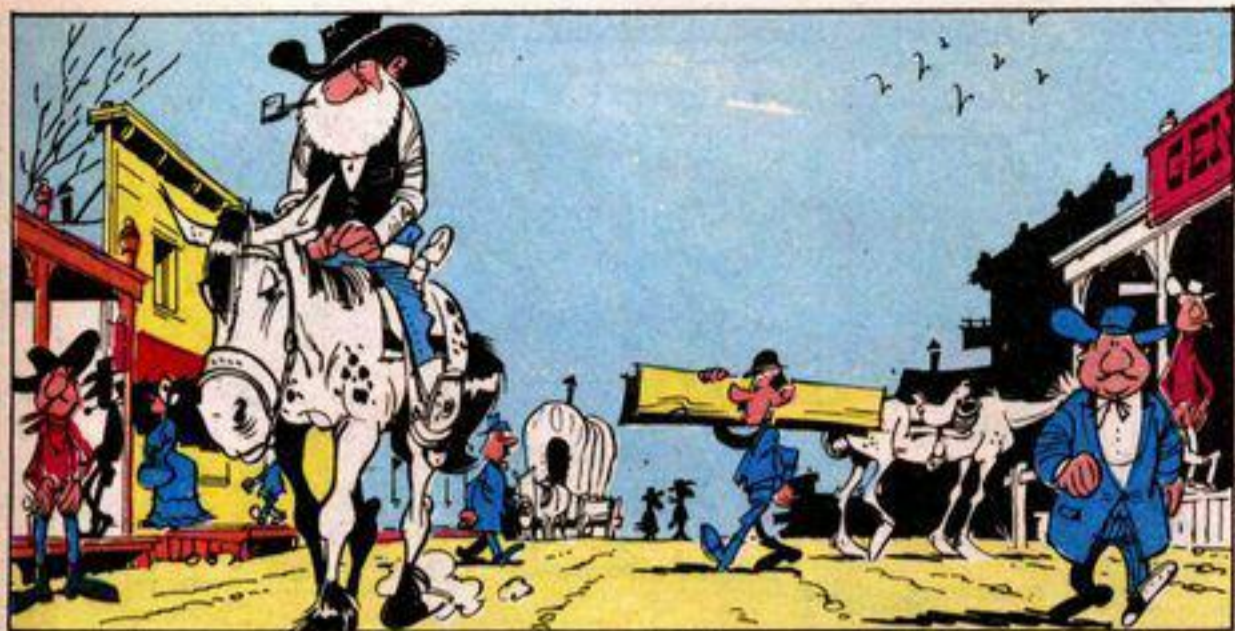
SẤP VUI LẦM ĐÓ, ANH TRAI CAO BỒI!

...VÀ HƯOU CÁI NÓI VỚI HOÃNG TỬ...



....ỒI HOÃNG TỬ NHÂN TỬ, EM THỰC SỰ LÃ CÔNG CHÚA LIMPIDE BỊ MỘT MỤ PHỤ THỦY LẦM PHÉP BIẾN THÀNH HƯOU...





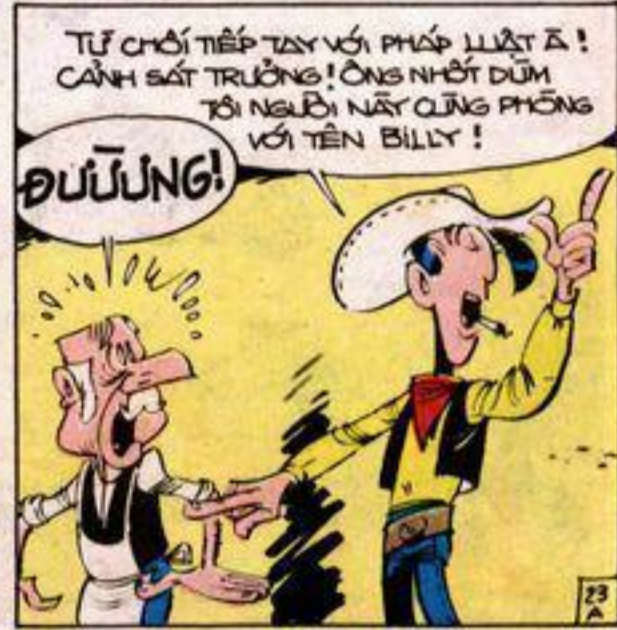
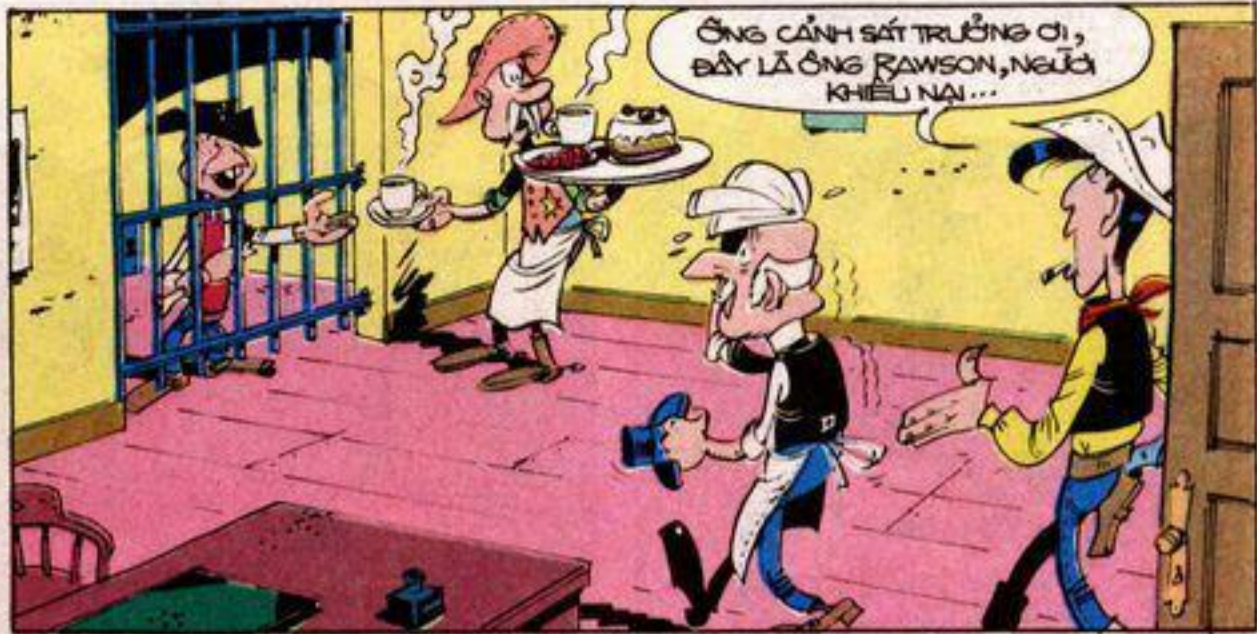
THIỆT TÍNH, THỪA CẬU BILLY, TÔI RẤT TIẾC LÃ NHƯ VẬY. BỮA TÔI CẬU MUỐN DỪNG THỨ GI Ạ ?

-orris & BOSENNY-

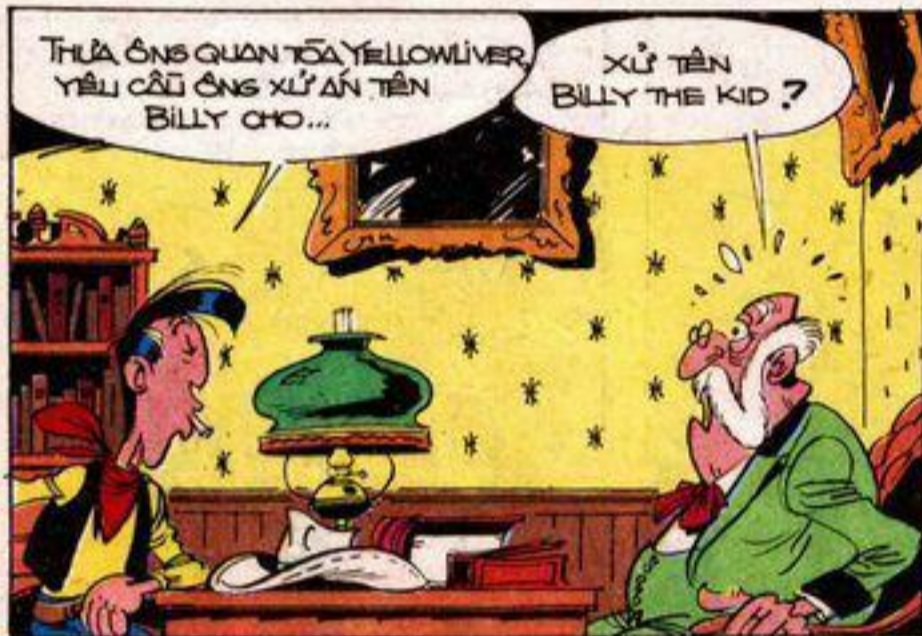




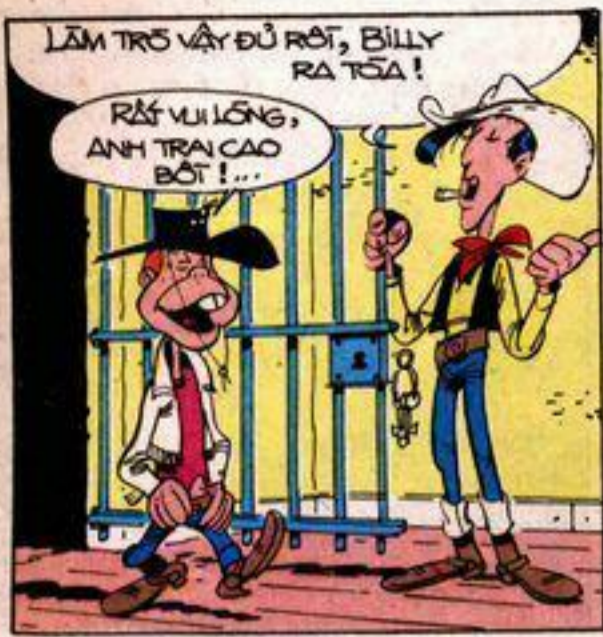










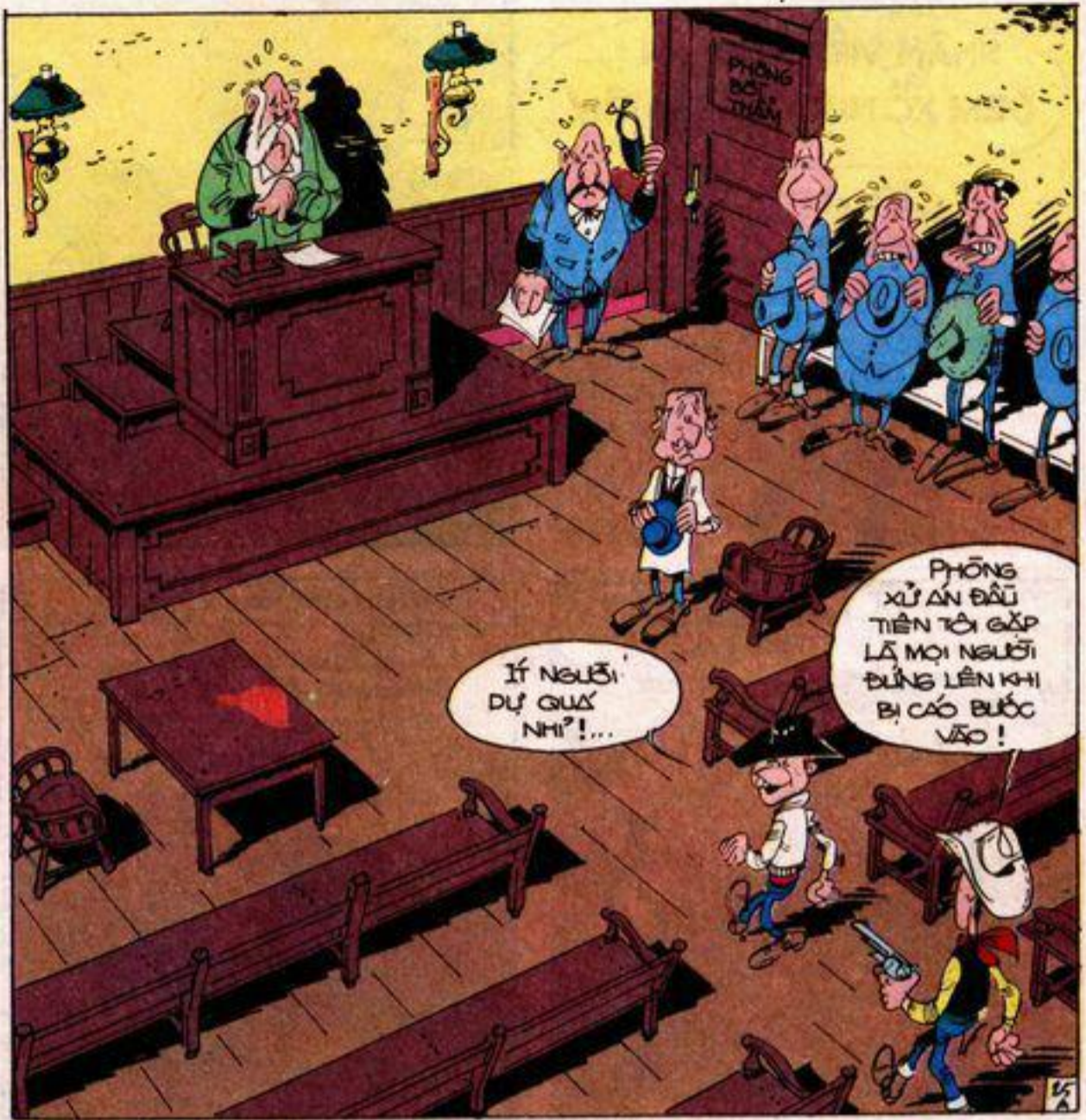


LÃM TRỚ VẬY ĐỦ RỒI, BILLY RA TỎA!

RẤT VUI LÒNG, ANH TRAI CAO BÓT!...



KHÔNG CƯỜI NỮA, NHÓC CON!



ÍT NGƯỜI DỰ QUÀ NHÉ?!

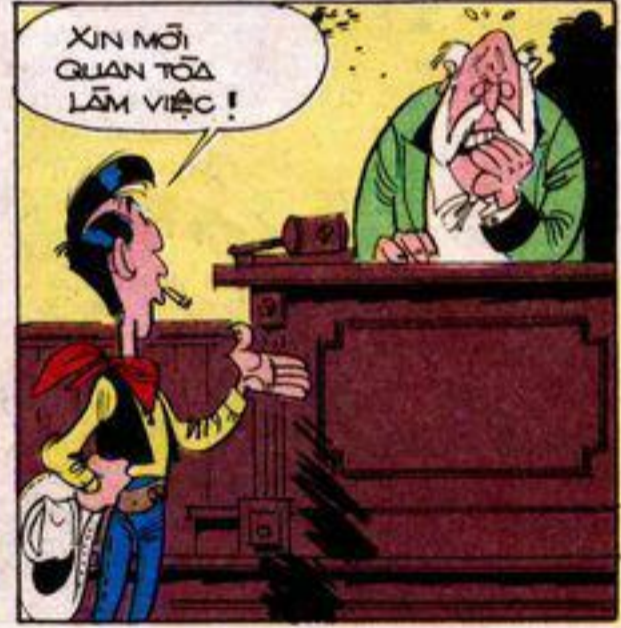
PHÒNG XỬ AN ĐÀU TIÊN TÔI GẤP LÃ MỌI NGƯỜI ĐỪNG LÊN KHI BỊ CÁO BƯỚC VÀO!



NÃO! BẮT ĐẦU ĐI! TUI ĐANG GẤP!...



Ơ... THỬA CẬU BILLY... TÔI MẠN PHÉP MANG ĐIÊN BIỂU CẬU MỘT BỊCH CARA-MEN ĐỎ, LOẠI MÃ CẬU THÍCH!



XIN MỜI QUAN TỎA LÃM VIỆC!



W... WILLIAM H. BONNEY. Ô... ÔNG ĐÃ ĐƯA GIỜN BẰNG CÁCH ẮN CẤP NHỮNG VIÊN KẼO CA-RA-MEN ĐỎ CỦA ÔNG FOSTER RAWSON, MỘT NGƯỜI BÁN TẠP HÓA...



YÊU CẦU TẠM NGỪNG PHIÊN TỎA!

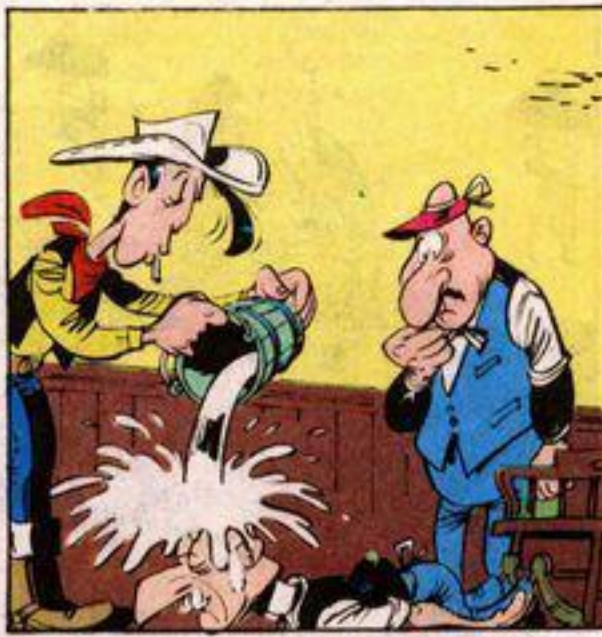


.... NGUYÊN ĐƠN XIU RỒI!

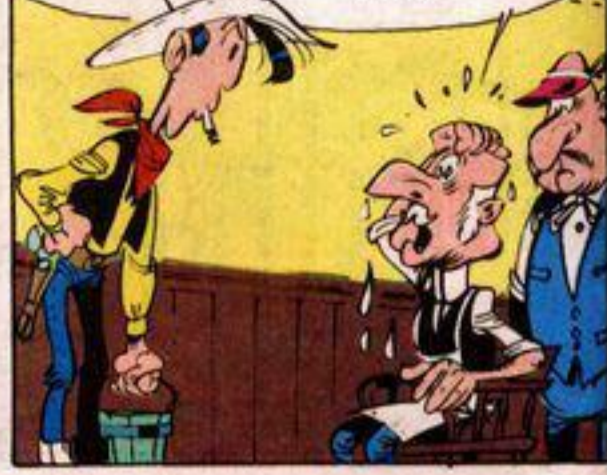
MORRIS GOSWAMY



NHÂN VIÊN TÒA ÁN!  
ĐEM XÔ NƯỚC LẠI CHO TÔI!



VẬY LÀ... THẬT SAO?... KHÔNG PHẢI CƠN  
ÁC MỘNG HẢ?? THẬT LÀ TÔI ĐANG LÀM  
CHÚNG CHỒNG LẠI BILLY THE KID  
HẢ?



NHÂN VIÊN TÒA!  
THÊM!...



BỐN XÔ NƯỚC SAU ĐÓ...

NÀO, ÔNG RAWSON!  
TUYÊN BỐ ĐI CHỨ!



Ơ... ĐAU NHƯ CẬU BILLY  
CÓ MỤN TÔI VỚI VIÊN KEO  
CA-RA-MEN... NHƯNG TÔI ĐÃ  
BỎ QUA....



TẤT CẢ NGHE ĐÂY! QUÝ VỊ ĐANG CÓ TRONG TAY CƠ HỘI THUẬN LỢI  
ĐỂ THOÁT KHỎI BILLY, MỘT TRONG NHỮNG TÊN CƯỚP ĐÁNG SỢ  
NHẤT NƯỚC CÙNG VỚI BỌN TỬ QUÁI DALTON, JESSE JAMES  
VÀ CALAMITY JANE!...



NHỮNG TÊN DU CÔN CƯỚP  
CẠN NÀY KHIẾN SỰ TIẾN BỘ PHẢI THỤT LŨI  
VÀ QUÁ KHỨ ĐÂY TÔI ÁC CỦA CHÚNG CHẮC CHẮN  
SẼ BỊ KẾT ÁN! BÂY GIỜ MỖI QUÝ VỊ LUI RA CHỖ  
NGHỈ ÁN. XIN QUÝ VỊ HÃY LÀM NHIỆM VỤ  
CỦA MÌNH!...



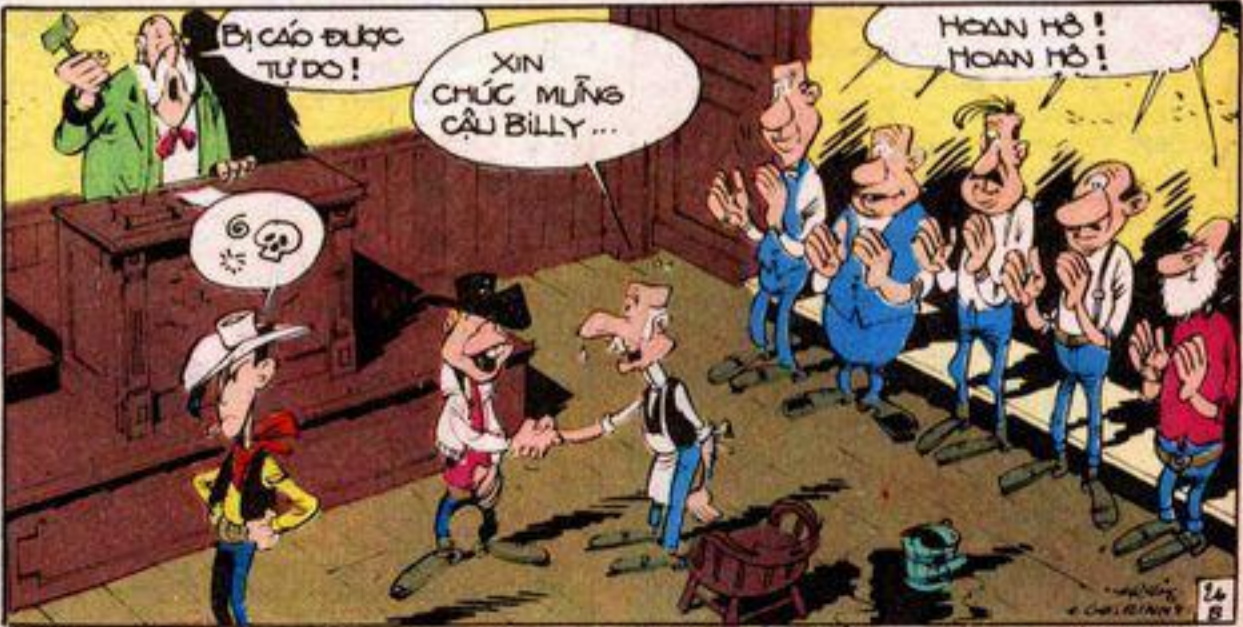
KHÔNG PHẢI LUI RA. BỊ CÁO VỖ TỘI MÃ!



BỊ CÁO ĐƯỢC  
TỰ DO!

XIN  
CHÚC MỪNG  
CẬU BILLY...

HOAN HỒ!  
HOAN HỒ!







ANH TRAI CAO BÓI, LÂM CỬI ĐÃ THẬT! HẸN BỮA KHÁC NHE! ...

LÀ NGHE! ... HÌNH NHƯ MÌNH BỊ CẮM GIỮA PHIÊN TỎA.

HONK!



♪



TÔI ĐÃ NÓI VỚI CẬU RỒI MÃ, LUKE ... KHÔNG MỘT AI DÁM KẾT TÔI TÊN BILLY CÁ? ...

CHỈ CÒN MỘT CÁCH LÀ ĐỘ SÚNG VỚI THẮNG NHẢI!



NHƯNG BILLY SẼ KHÔNG CHIU ĐÁU, VÌ NÓ KHOẢI CẬU MÃ!

TÔI SẼ LÀM CHO NÓ PHẢI NỖI ĐIỀN LÊN!



TÔI SẼ TRỞ THÀNH NỔI KINH HOẢNG CỦA THÀNH PHỐ NÀY. TÔI SẼ CHẤM DỨT OAI DANH CỦA TÊN KID! CỨ TÍN TÔI ĐI!



TỐI HÔM ĐÓ, LUCKY LUKE VÀ JOSH BELLY LÊN KẾ HOẠCH, GẮN NƠI Ở CỦA BILLY THE KID.

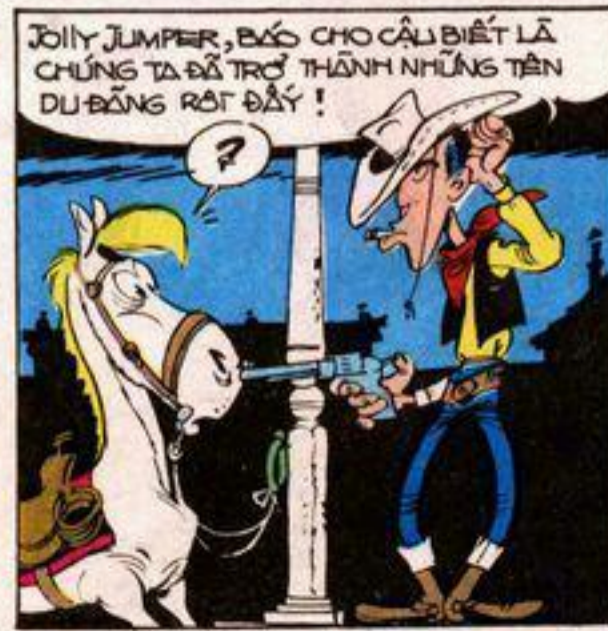
KẾ HOẠCH CỦA CẬU TÁO BẠO THẬT LUKE Ạ!

... VÀ THẺ LÃ HOẢNG TỬ TỐT BUNG ĐUỐC VÀO LẦU ĐAI CỦA NÔNG CÔNG CHỨA ĐANG THƯƠNG ĐANG BỊ ...



CHÚC MAY MẮN, LUKE!

CẢM ƠN ...



JOLLY JUMPER, BÁO CHO CẬU BIẾT LÀ CHÚNG TA ĐÃ TRỞ THÀNH NHỮNG TÊN DU ĐẰNG RỒI ĐÂY!

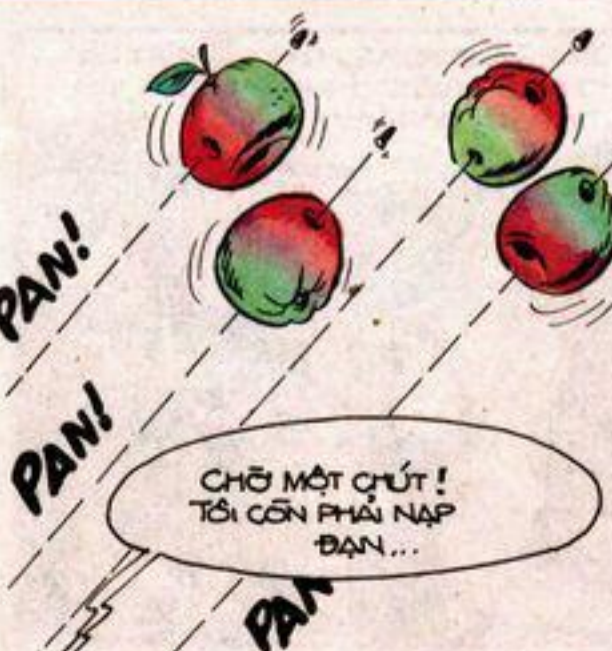
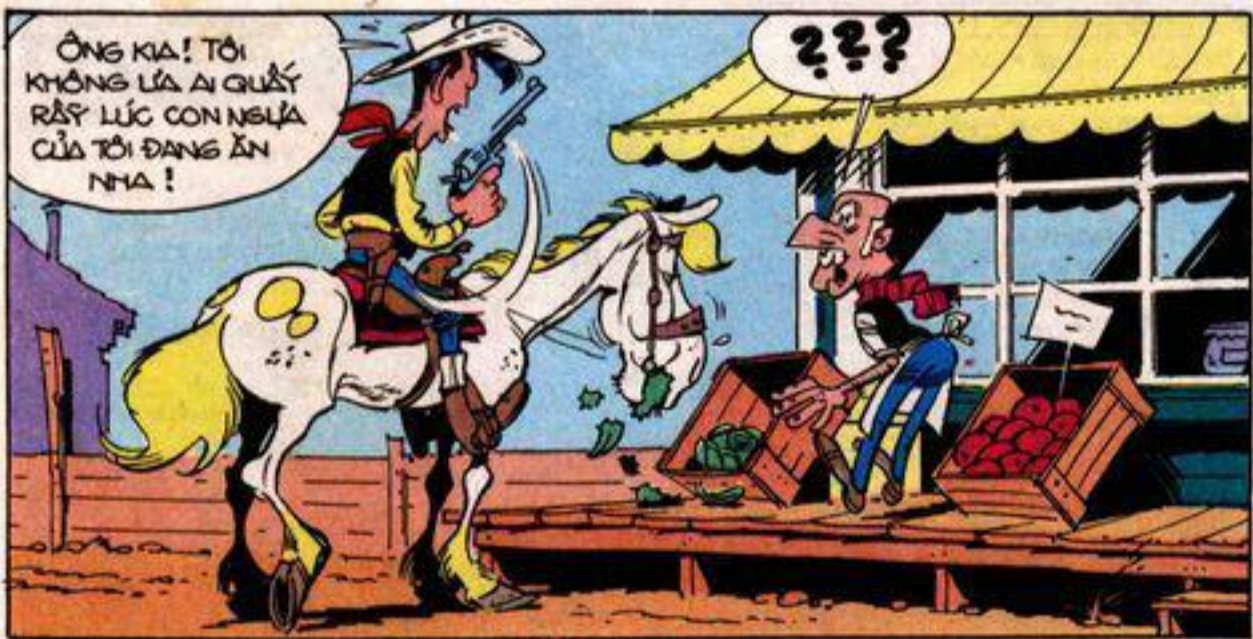
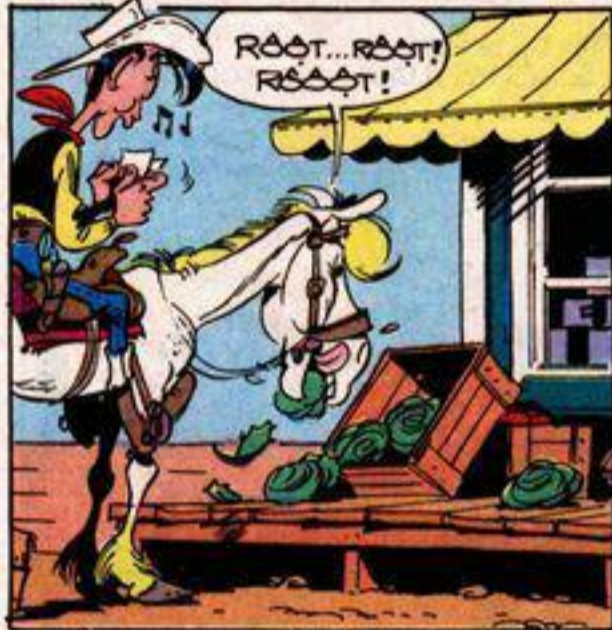
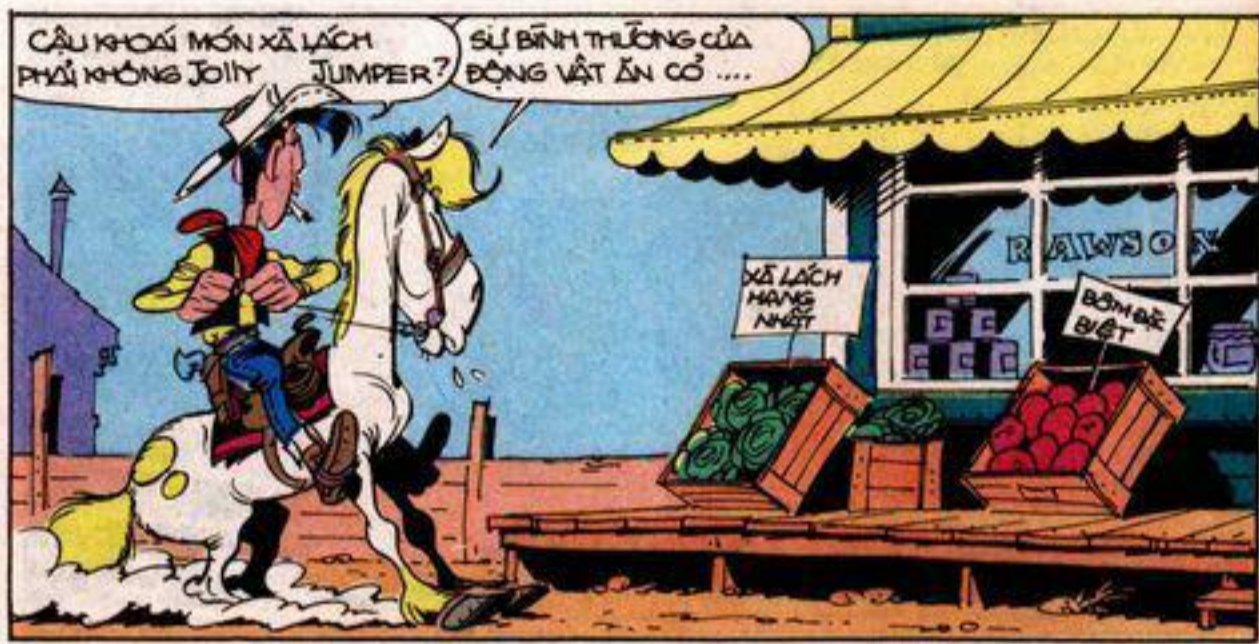
?



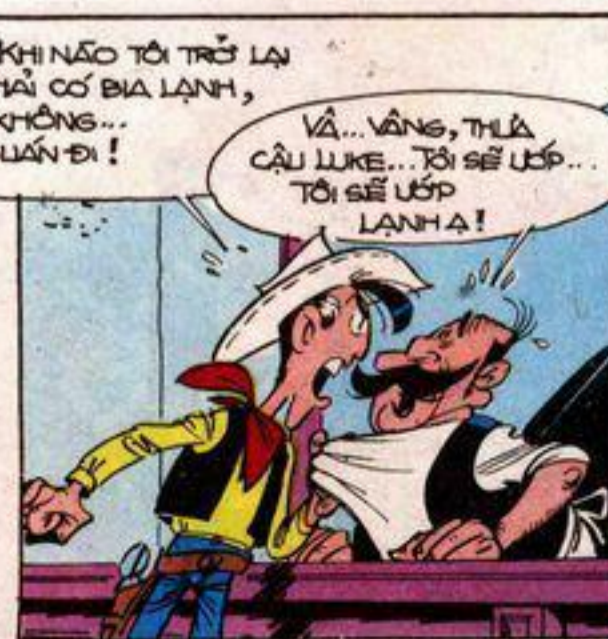
VÀ CẬU HÃY MẠNH ĐONG THEO ĐÚNG KIỂU CÁCH ẤY CHO TỚ!

DU ĐẰNG? MÌNH CHẴNG BAO GỜ TỚ TRỞ ĐẾN THẾ ĐÂY! ...

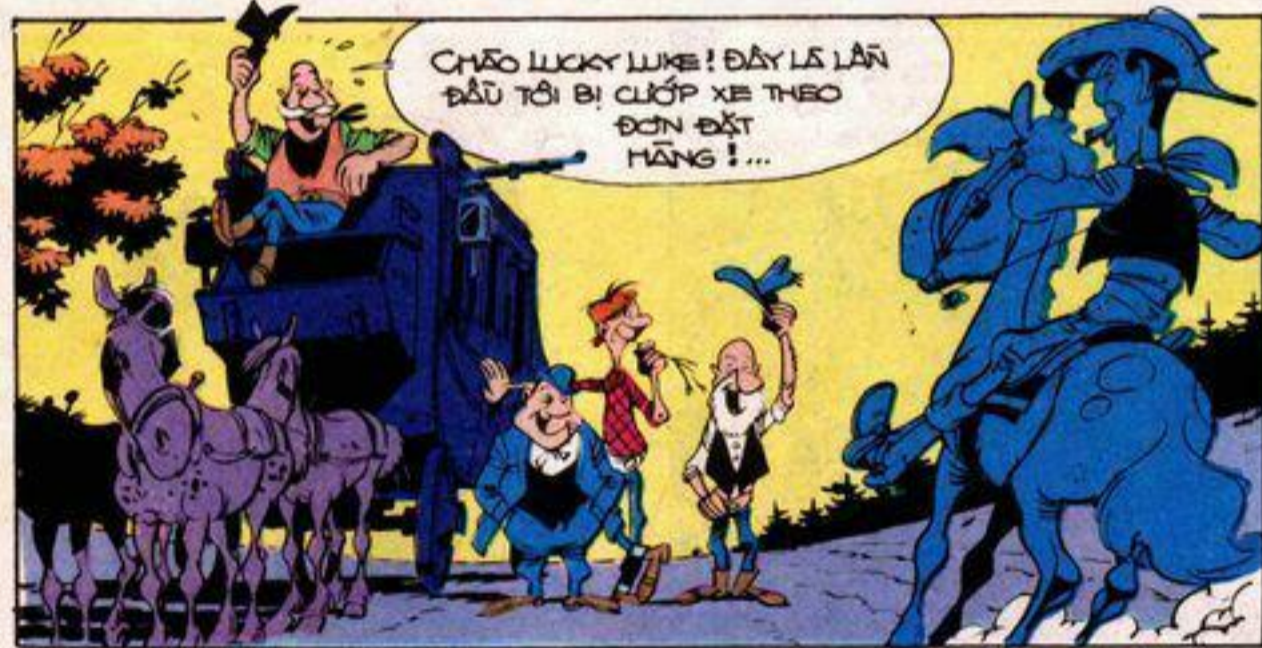
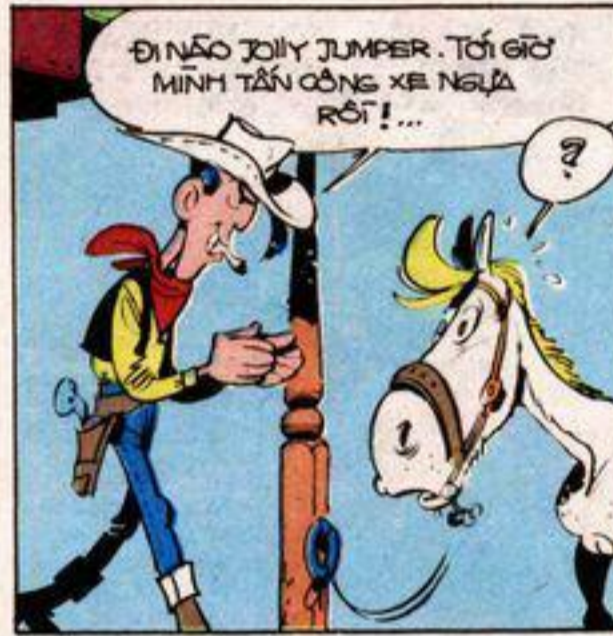




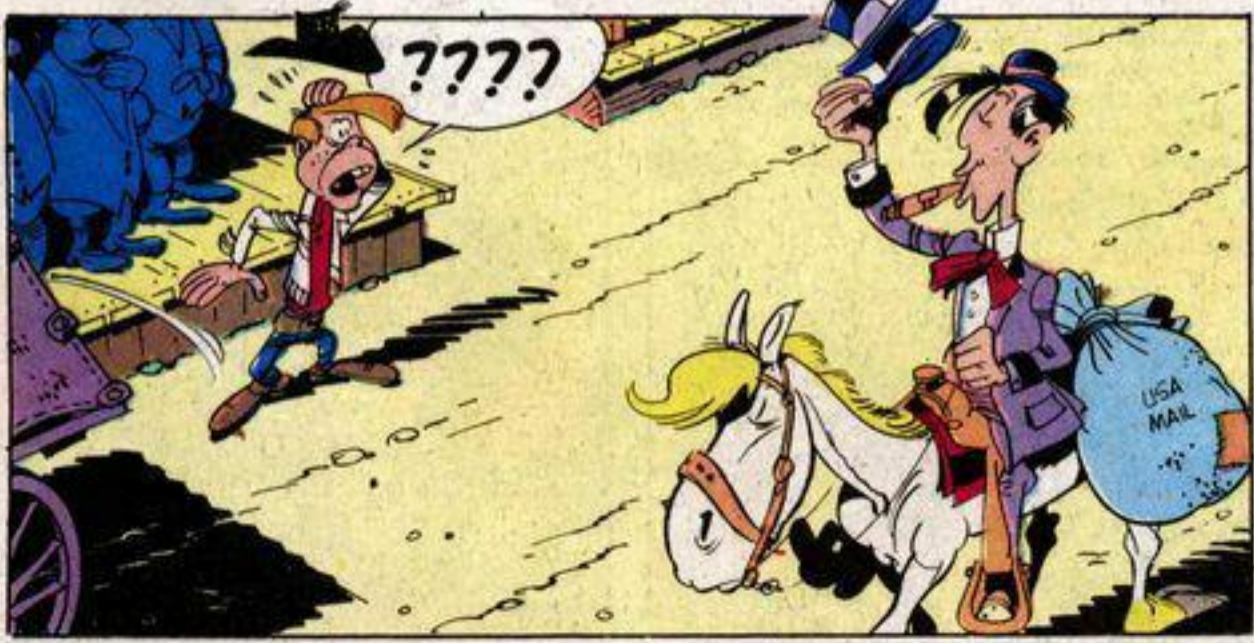
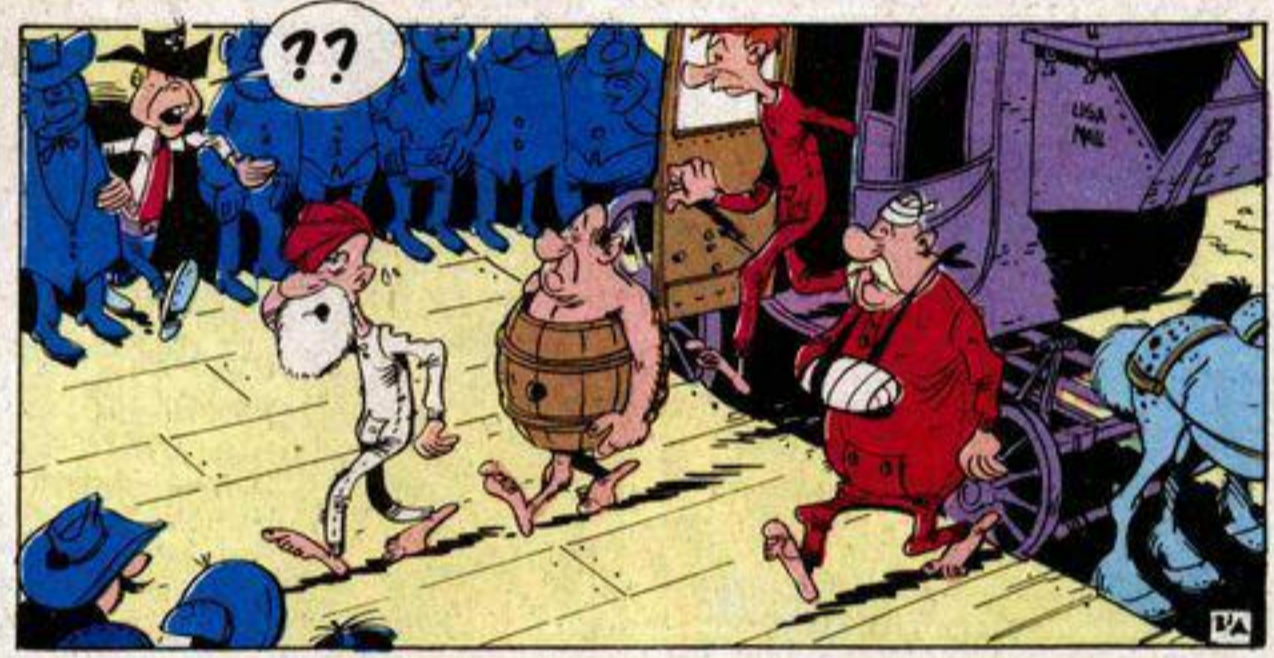
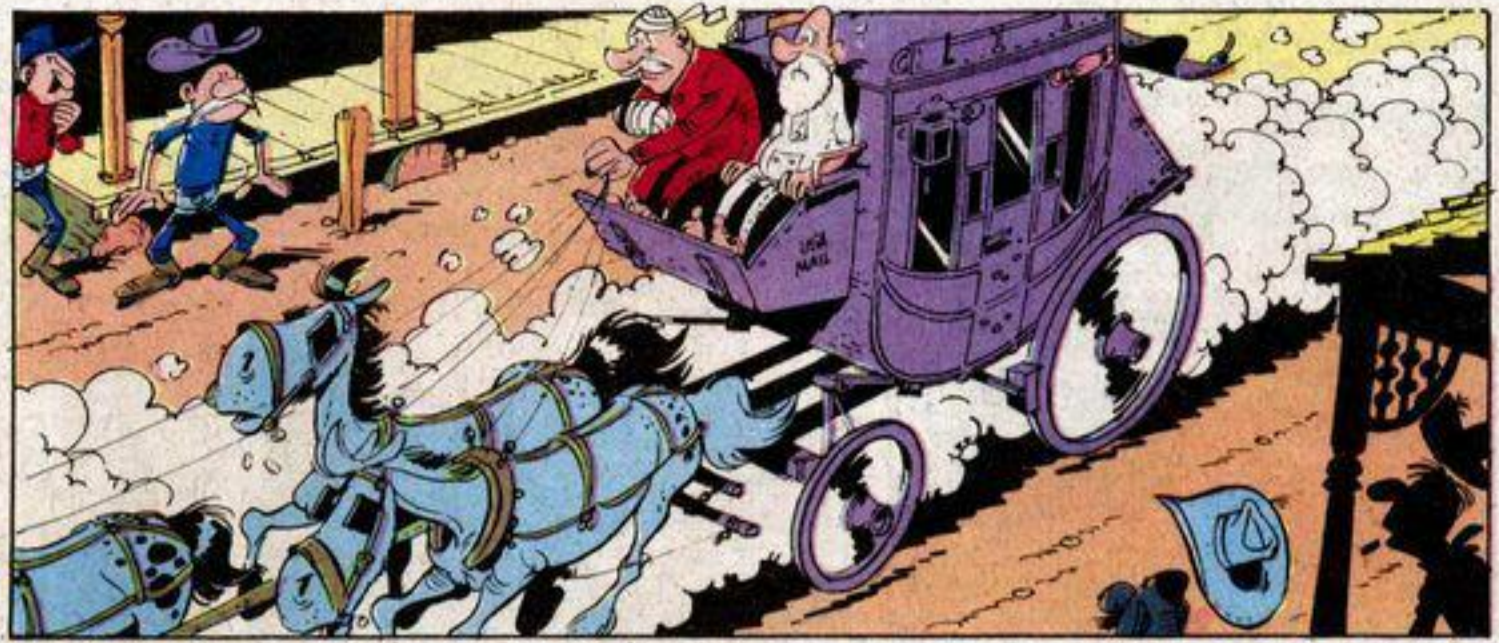




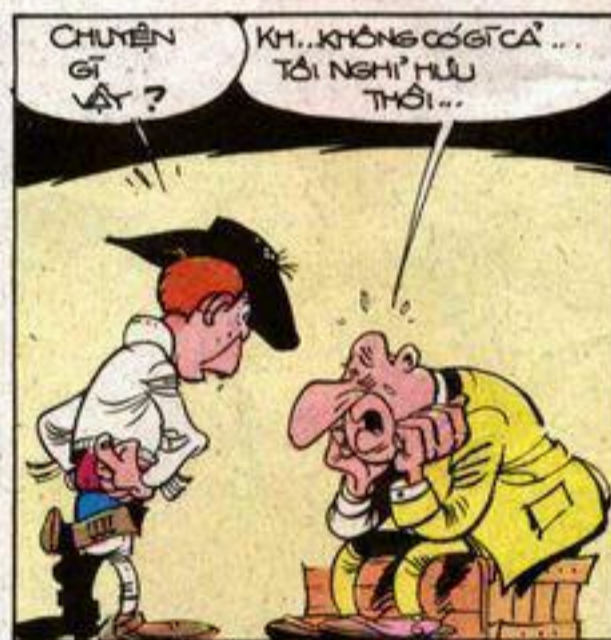
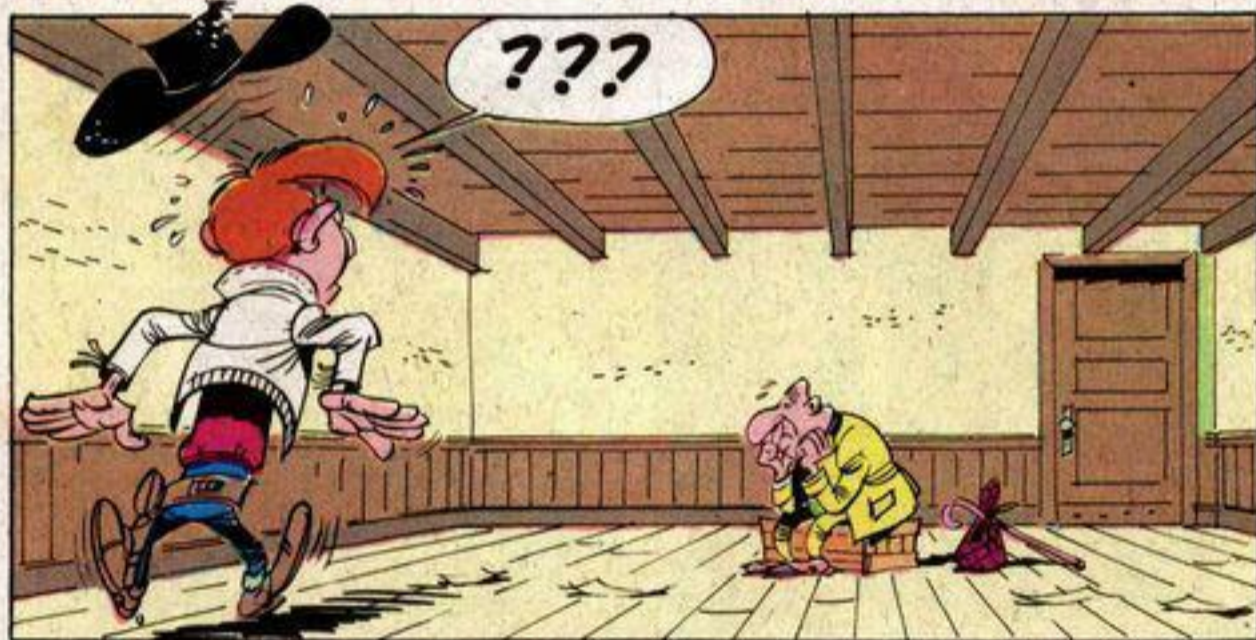




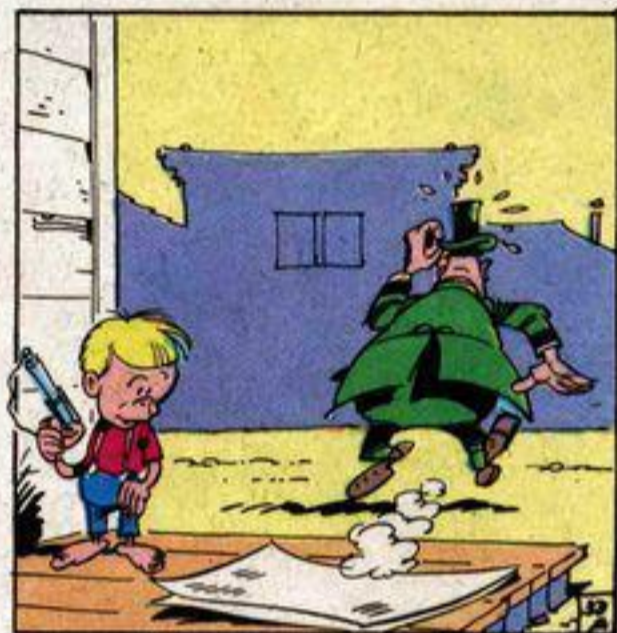
















ĐỌC ĐI !



" LU...LUCKY LUKE LÀ TÊN CUỐP TỆ HẠI NHẤT CHƯA TỪNG CÓ TẠI MIỀN TÂY... "



SAI BẾT ! SAI BẾT ! TÔI TỆ NHẤT LÃ TUI ĐÂY !



ĐỌC TIẾP !



" LU...LU...LUCKY LUKE CỒN HUNG HÃN NHAM HIỂM, TẤN NHÂN, LỖ MỔNG VÀ XẤU XÀ HƠN...CƠI NÃO, HƠN CẢ BILLY THE KID ... "



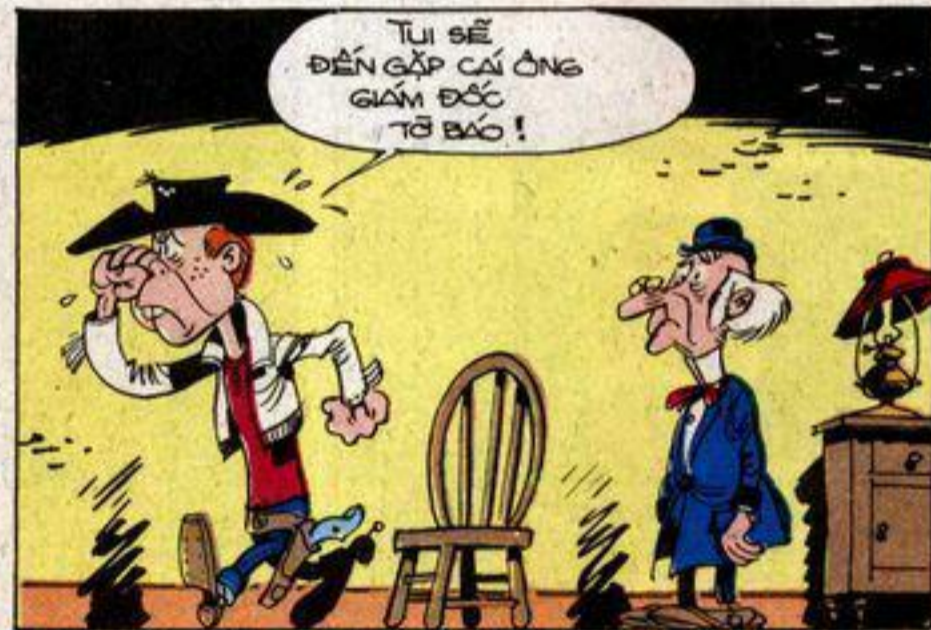
HU HU HUUUU !

KHÍT ! KHÙNG KHẾP QUÁ ! KHÍT ! MÌNH CÓ NHIỀU THÀNH TÍCH BẮT HẢO HƠN MÃ NÓ KHÔNG NÓI ! BẮT CÔNG QUÁ ! KHÍT !



NÃO NÃO... TÔI BIẾT CẬU RƠI MÃ... CẬU MỚI LÃ NGƯỜI ĐỌC ÁC NHẤT, BỊ GHEÍT NHIỀU NHẤT VÀ ĐÁNG KHINH NHẤT !

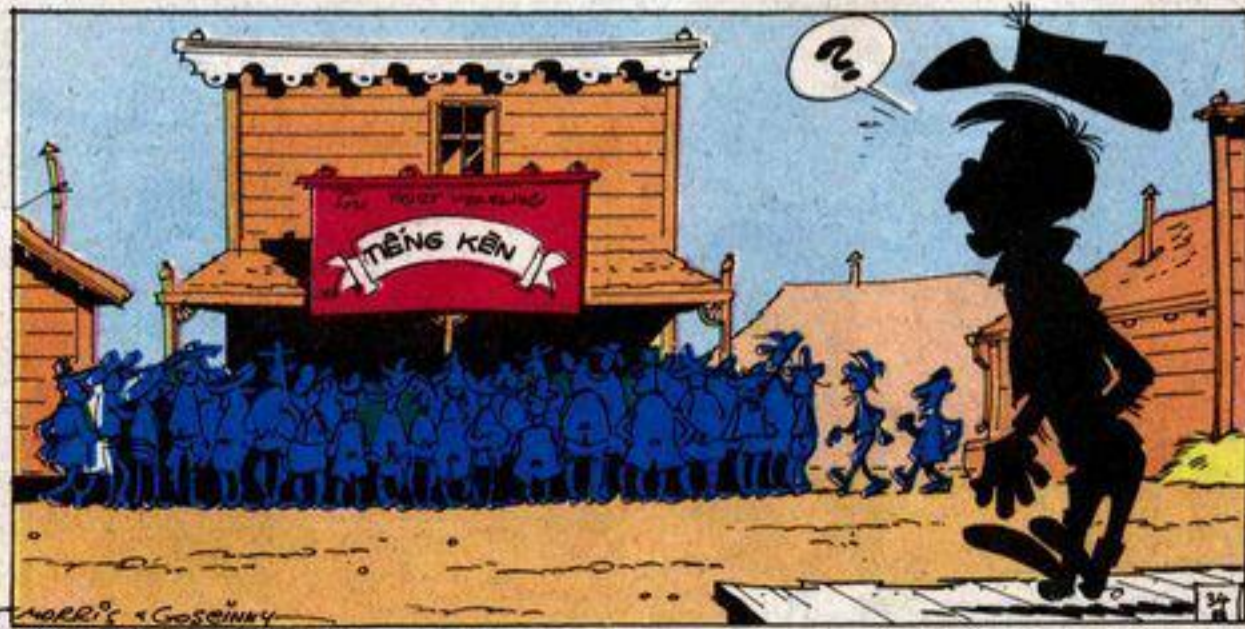
Ồ ! ÔNG NÓI CHO TUI PZUI LÔNG THÔI !



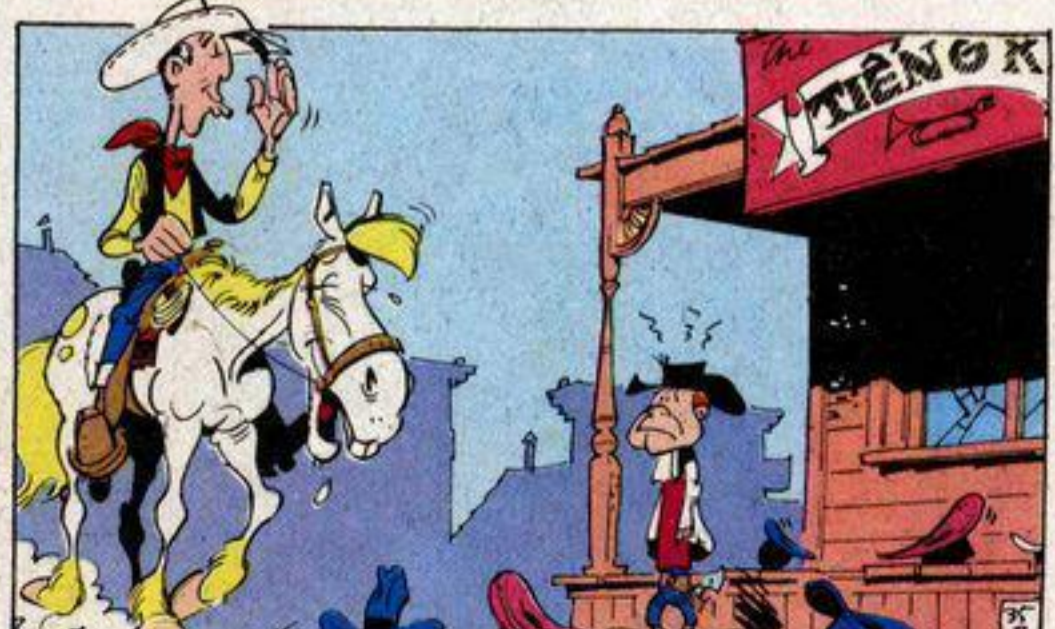
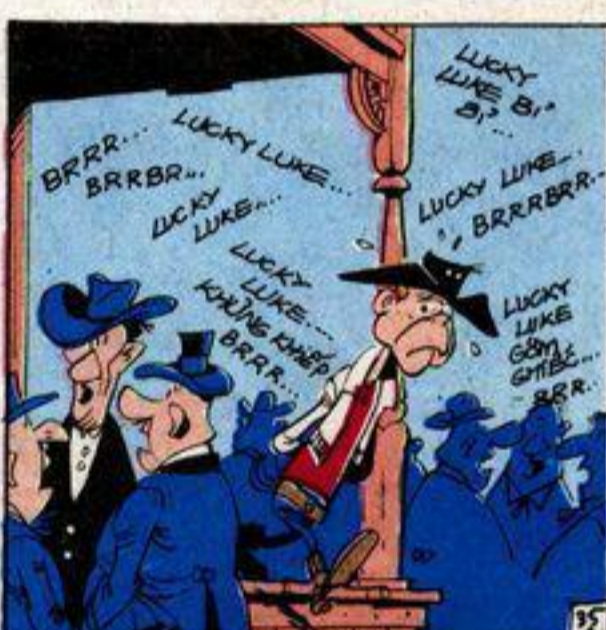
TUI SẼ ĐIÊN GẤP CÁI ÔNG GIÁM ĐỐC TỜ BÁO !



TÍNH SỐ VỚI LÃO NÀY CÙNG VỚI CÁI NHÀ IN XONG THÌ TA CŨNG ĐỠ TỨC PHÂN NÃO !









CHÀ! CƠ TIẾNG SÚNG  
TỪ PHÍA QUÁN!



PAN!  
PAN!  
PAN!



CHÀO NHÓC TÍ!  
LÚC UỐNG BIA TAO  
KHOÁI CÔI BIỂU  
DIỄN ...

ĐỪNG NHÌN  
CHỖ KHÁC CẬU LUKE!  
CẬU TẬP TRUNG CHÚ Ý DỪM!  
LẬM ƠN LẬM PHƯỚC  
MÃ!

PAN!  
PAN!

BIA Ở ĐÂY Ồ? TUI ĐÃ CẬM  
KHÔNG ĐƯỢC BẮN THỦ GI KHÁC  
NGOÀI SỞ. CỒ. LẠ MÃ!



...PAN!  
PAN!  
PAN!...



TẠI CẬU LUKE BẮT TÔI PHẢI  
ĐEM BIA BÁN!



LẤP ĐẠN CHO TÔI!

VẮNG THÌA  
CẬU LUKE! VẮNG  
A!...



ĐÂY, THÌA  
CẬU  
LUKE...

CẢM ƠN! PHẢI TẬP  
LẤP ĐẠN NHANH  
HƠN!



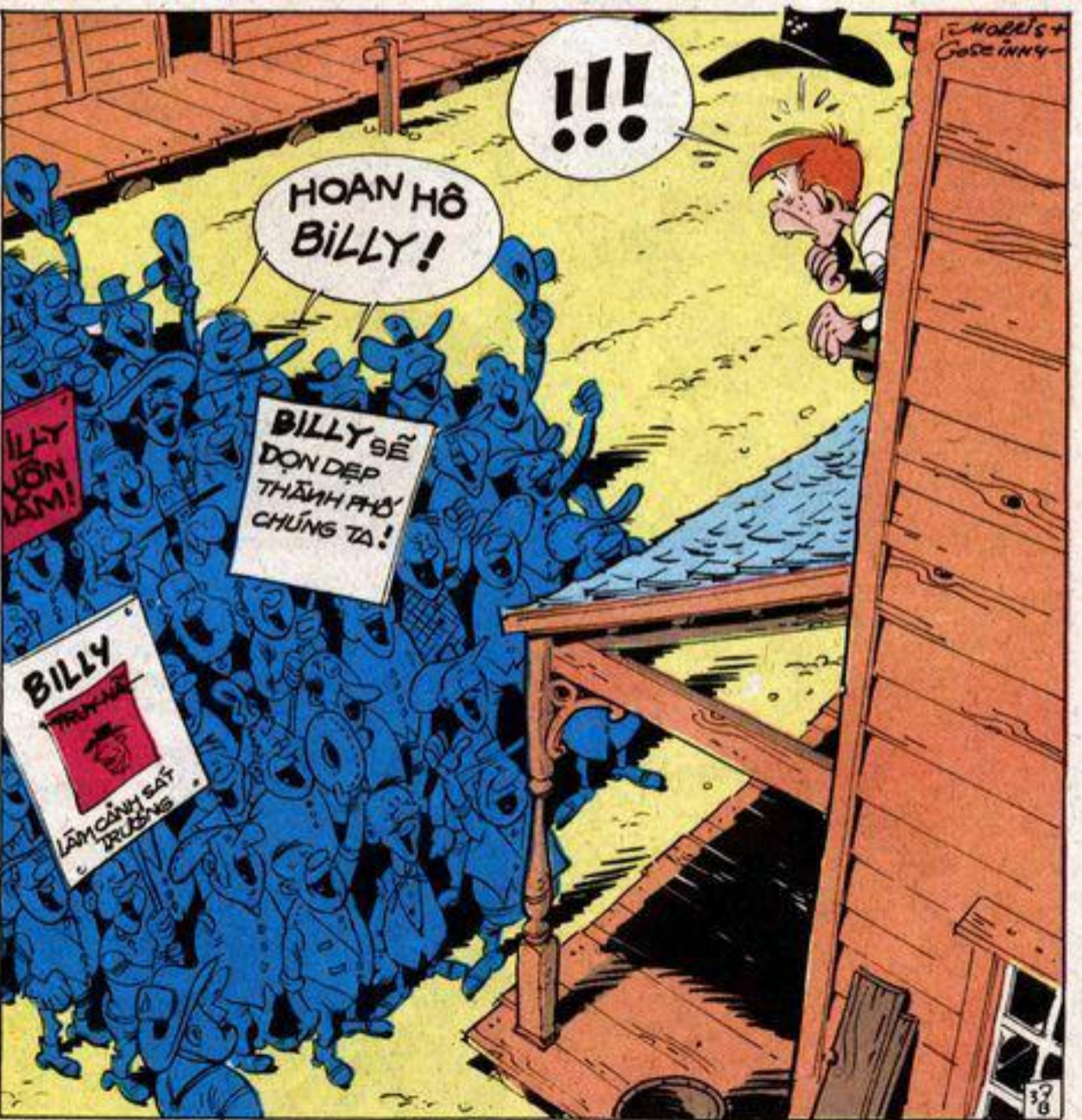
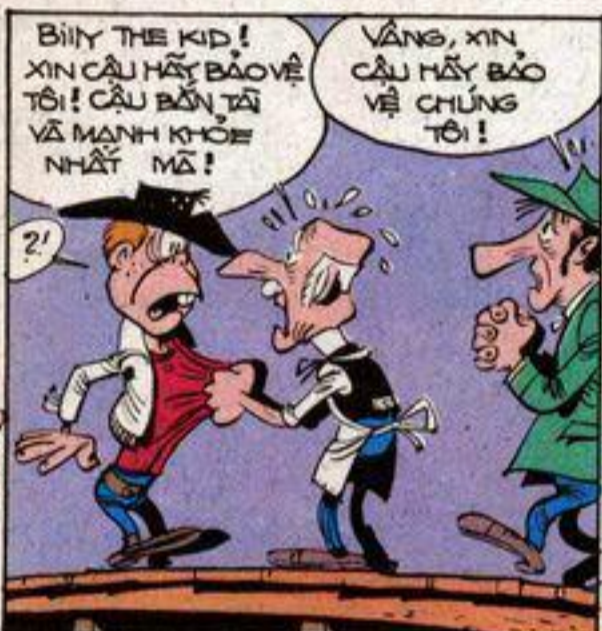
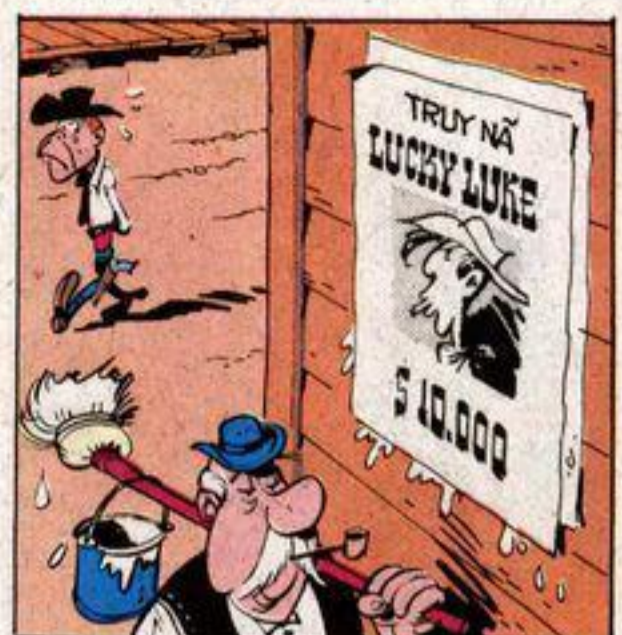
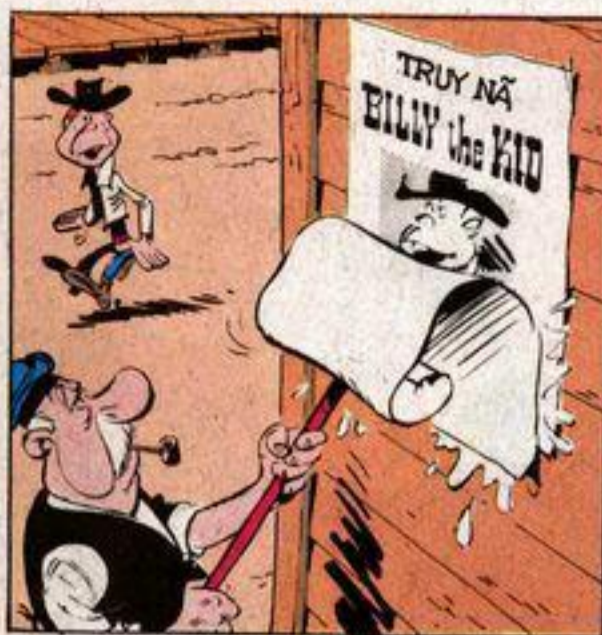
MORIS &  
GOSCINNY



THÔI! HẸN  
GẤP LẠI, NHÓC  
TÍ!...

ÔNG NÀY KINH KHỦNG  
QUÁ! CẬU LÀ NGƯỜI  
TỐT, CẬU GIÚP TÔI  
VỚI!







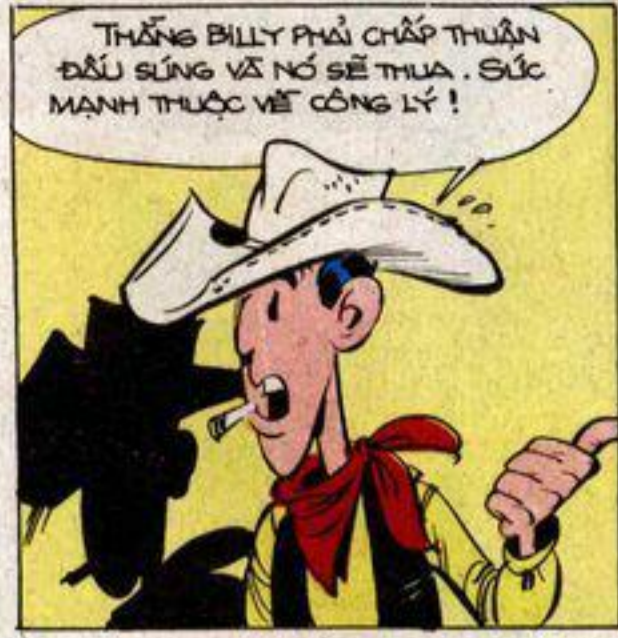


CHÚ LUKE! BILLY MUỐN GẶP CHÚ Ở NGAY NHÀ ANH TA!

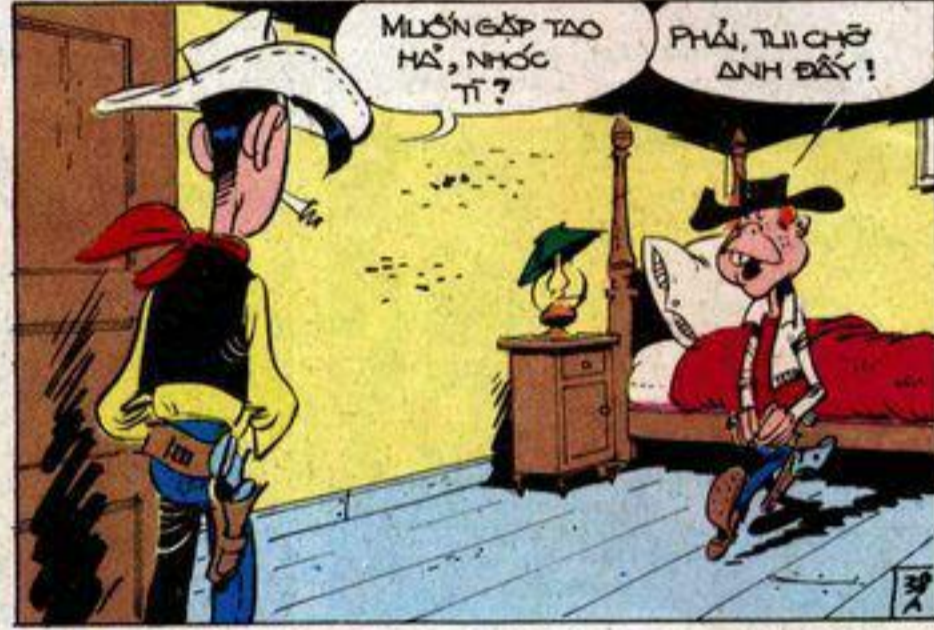
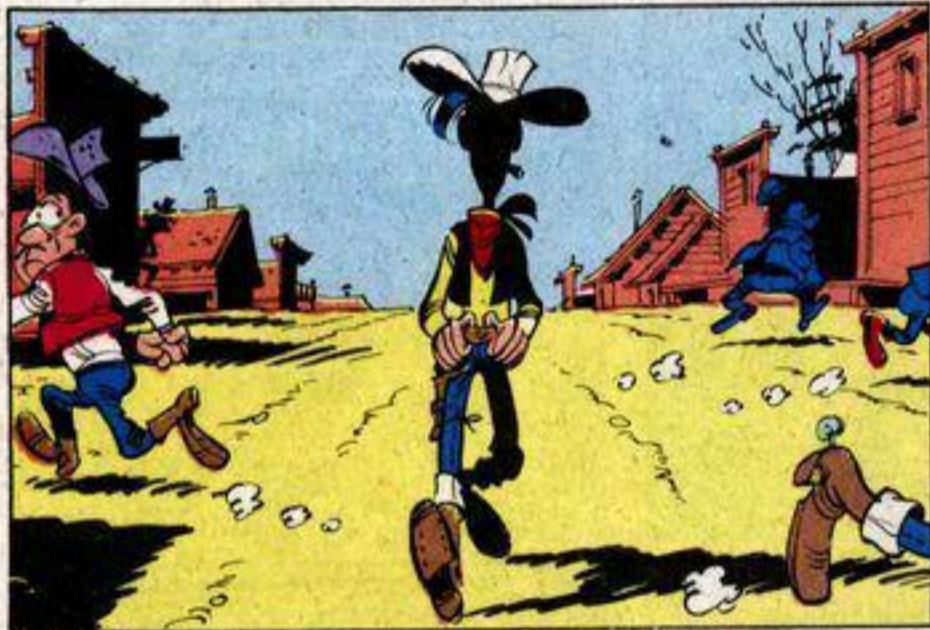


ĐỪNG ĐI! ĐỪNG QUÊN LÃ HỒN RẤT NGUY HIỂM!

TÔI PHẢI ĐI!



THẮNG BILLY PHẢI CHẤP THUẬN ĐẤU SÚNG VÀ NÓ SẼ THUA. SỨC MẠNH THUỘC VỀ CÔNG LÝ!



MUỐN GẶP TAO HẢ, NHÓC TÌ?

PHẢI, TUI CHỖ ANH ĐÂY!



TUI ĐÃ ĐÁNH GIÁ ANH SAI! ANH QUẢ THỰC LÀ TAY GIANG HỒ CHÂN CHÍNH! TUI ĐỂ NGHỊ MINH NHẬP BĂNG VỚI NHAU... LÚC ĐÓ MINH SẼ LẤM BẢ CHỦ MIỀN TÂY. MỌI NGƯỜI KHÉP VÀ KHI NHẮC ĐẾN BỌN MINH!



HA HAHA!...



MẤY CHỊ LÀ THẮNG NHÓC CON VÔ GIÁO DỤC, KHÔNG CÒN LẤM AI SỢ NỮA! TAO KHÔNG NHẬP BĂNG VỚI THẮNG NHỮ CON NHƯ MÀY!



THÀNH PHỐ NÀY QUÁ NHỎ CHO HAI ĐỨA... TUI SẼ HẠ ANH... TẠI ANH MUỐN VẬY MÃ!!...



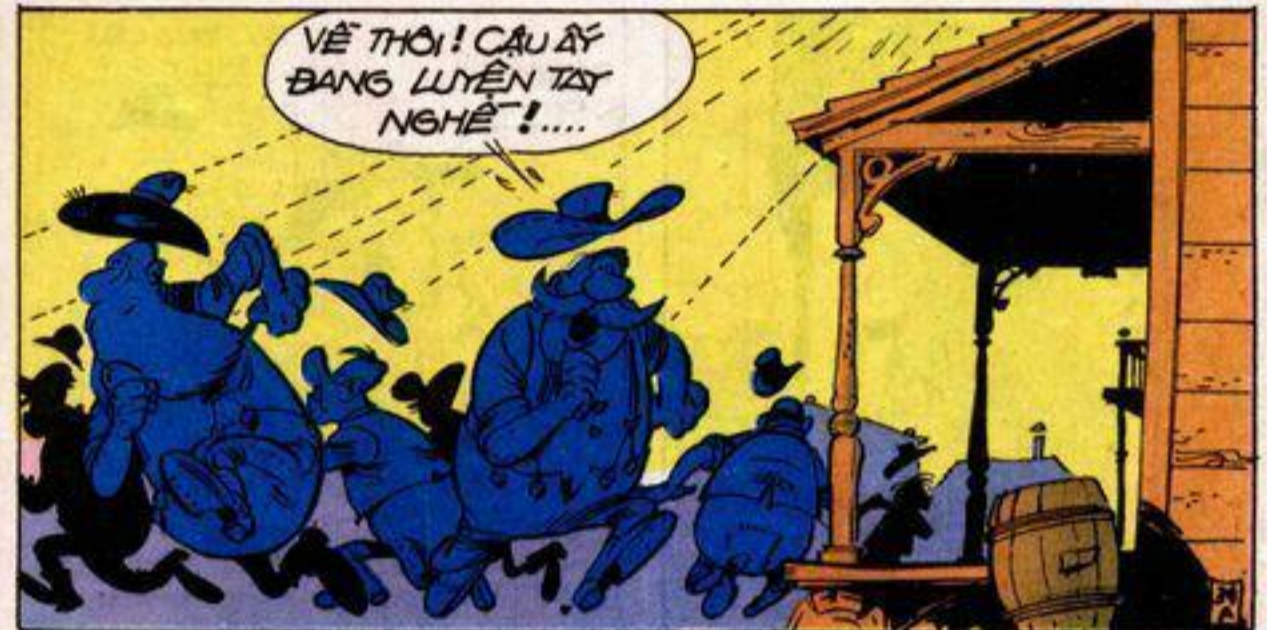
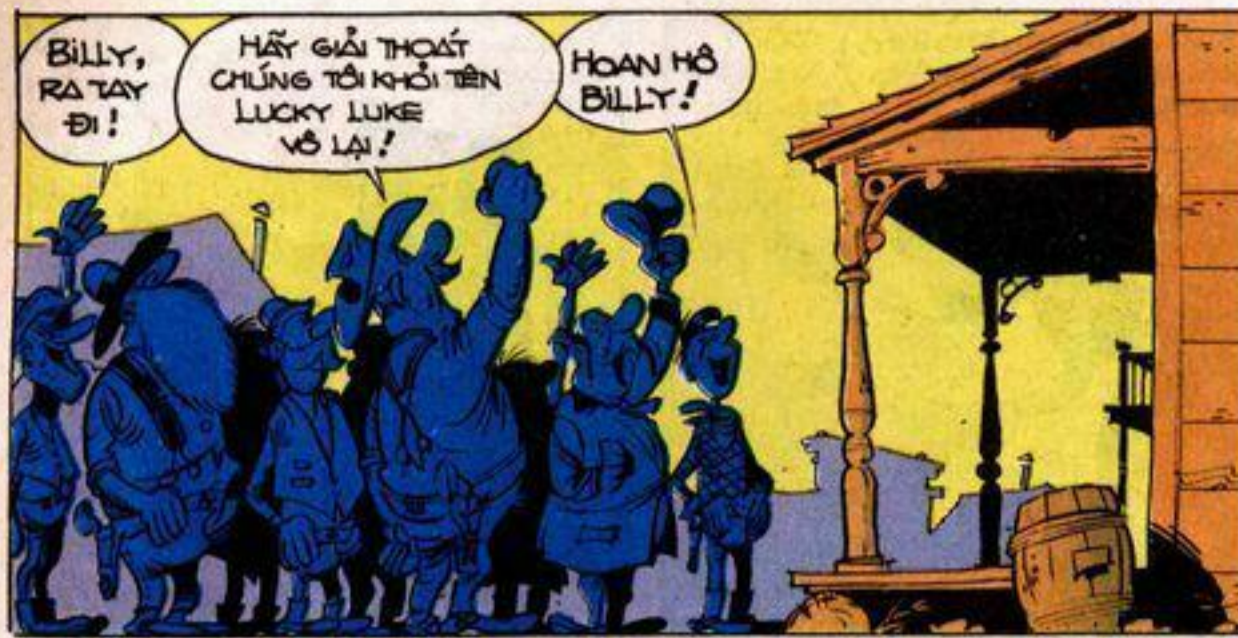
À, PHẢI RỒI! TRONG KHI CHỜ ĐỢI, TAO CƠ VỮ VIÊN KẼO CA. RA. MIỀN ĐÓ CHO MÀY. NẾU NGOAN THÌ SẼ CHO THÊM!



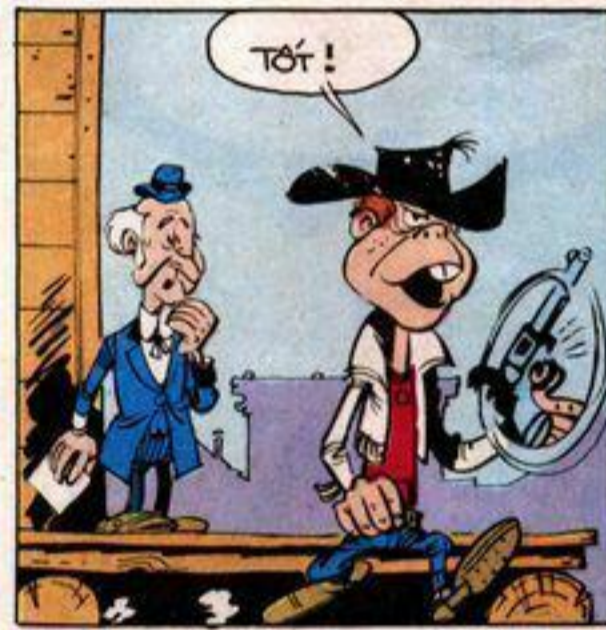
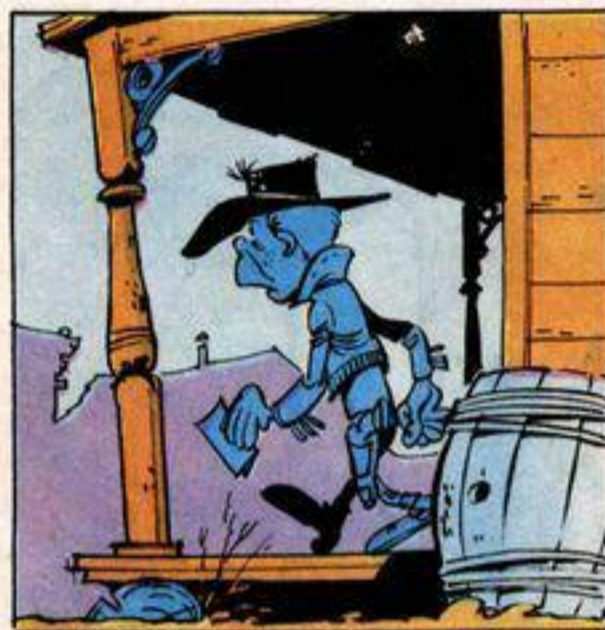
HU HUUU

ỒI, TRỜI CH! TỨC QUÁ!

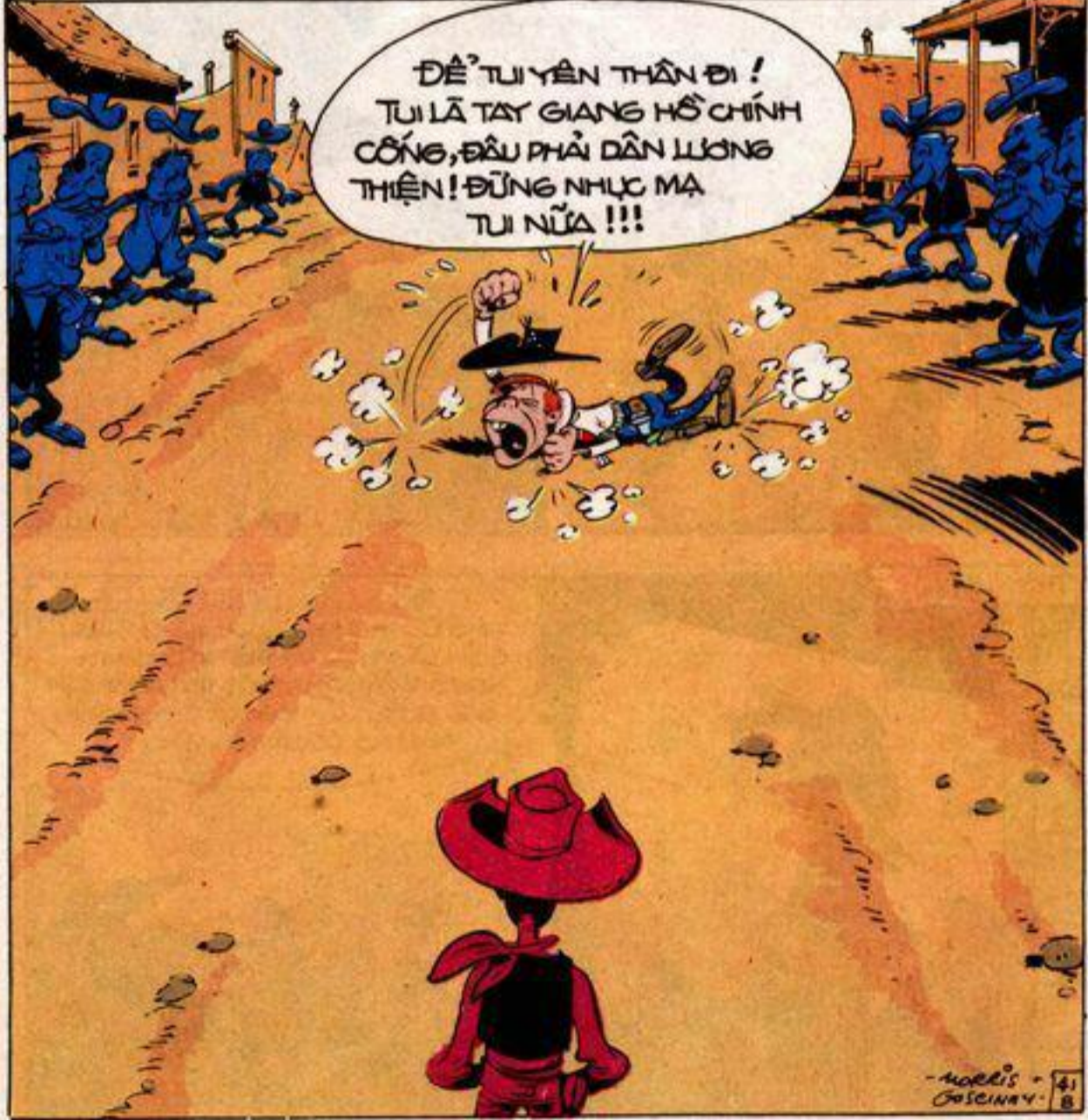
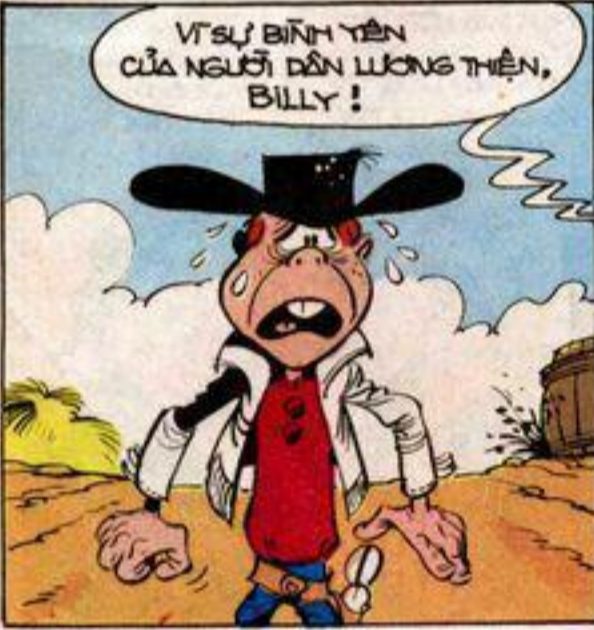
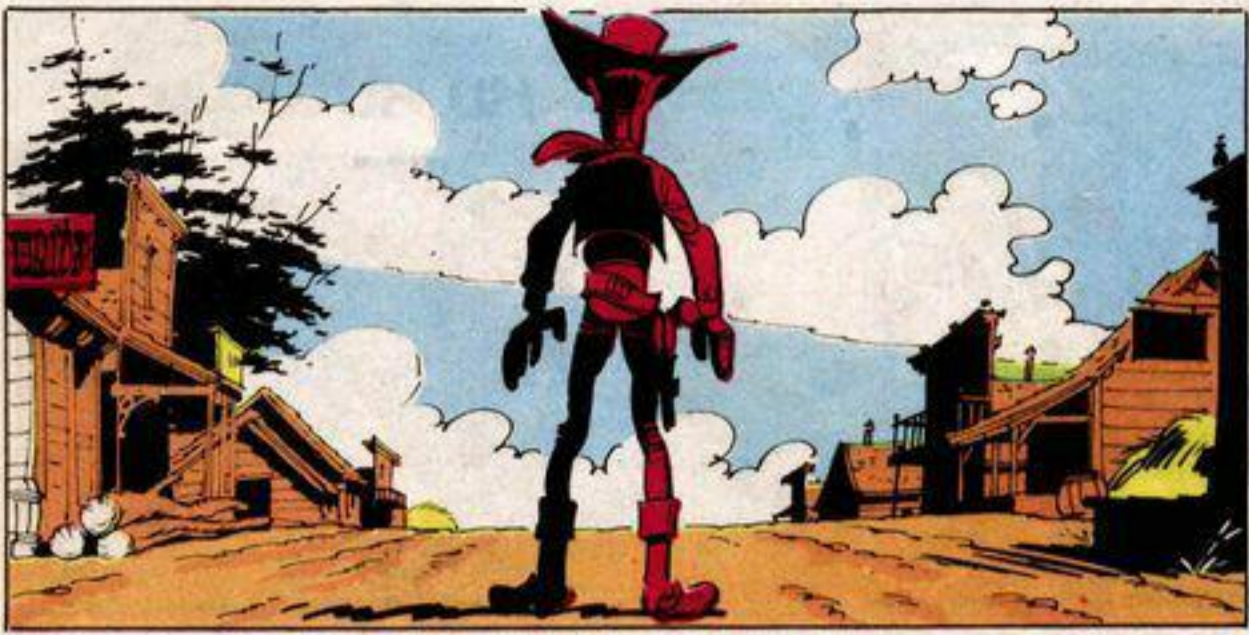
















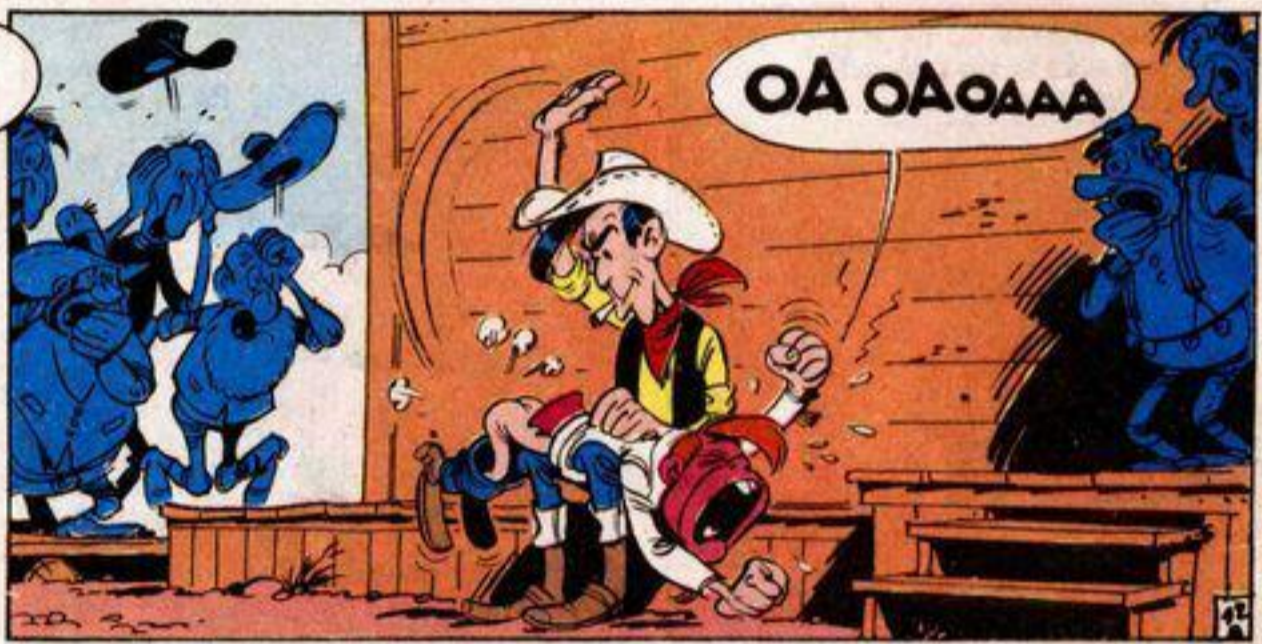
HU..HUU..HUU...



NHÂN DANH PHÁP LUẬT,  
MÌ BỊ BẮT! BILLY  
THE KID!



NHƯNG TRƯỚC TIÊN, CỚ VIỆC NHỎ  
NÀY MÃ TỐ THÊM LẤM TỬ RẤT  
LẬU!



OÀ OÀ OÀ OÀ OÀ



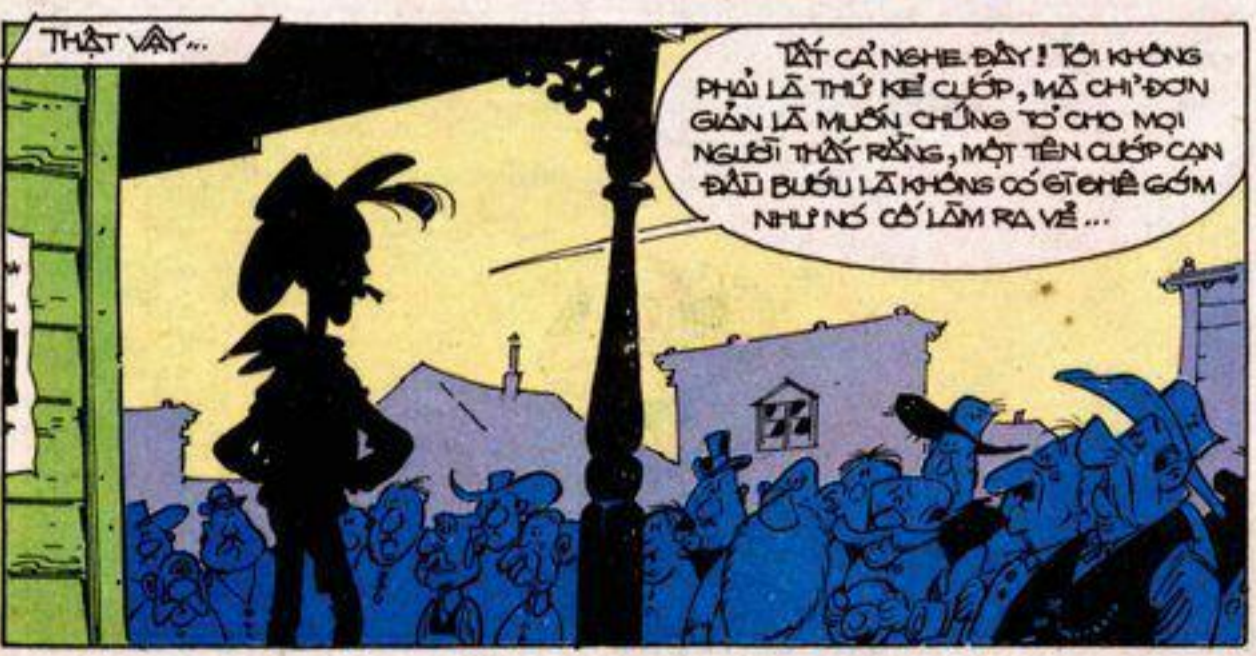
VÀ BÂY GIỜ, VẠO TỬ!...  
SỢT... SỢT...



HOAN HỒ  
LUCKY LUKE!  
CẬU THÁNH  
CÔNG RỒT!



NHỜ ÔNG HỢP TẤT  
CẢ CÁC CÔNG DÂN  
FORT WEAKLING LẠI,  
TÔI CỚ VIỆC MUỐN  
NÓI...  
HỌ SỢ CẬU  
ĐẾN MỨC SẼ  
KHÔNG DÁM  
TỬ CHỐI  
ĐẦU!...



THẬT VẬY...

TẤT CẢ NGHE ĐÂY! TÔI KHÔNG  
PHẢI LÀ THỨ KẼ CƯỚP, MÀ CHỈ ĐƠN  
GIẢN LÀ MUỐN CHỨNG TỬ CHO MỌI  
NGƯỜI THẤY RÕNG, MỘT TÊN CƯỚP CẠN  
ĐẦU BUỒU LÃ KHÔNG CỚ GÌ HỀ GÓM  
NHƯ NÓ CỚ LẤM RA VỀ...



.... VÀ TÔI MONG LÃ TÍNH LƯƠNG THIỆN  
VÀ LÒNG CAN ĐẢM SẼ GIÚP QUÝ VỊ  
MẠNH TAY HƠN VỚI BẮT CỬ GÃ CỒN ĐỒ  
NÀO CHO DỪ HẮN ĐÁNG SỢ ĐẾN  
ĐẦU!



MỌI NGƯỜI SẼ ĐƯỢC BỒI THƯỜNG NHỮNG THIẾT HẠI VẬT CHẤT MÀ TÔI ĐÃ GÂY RA TRONG LÚC TIẾN HÀNH KẾ HOẠCH...



HOAN HỒ LUCKY LUKE!

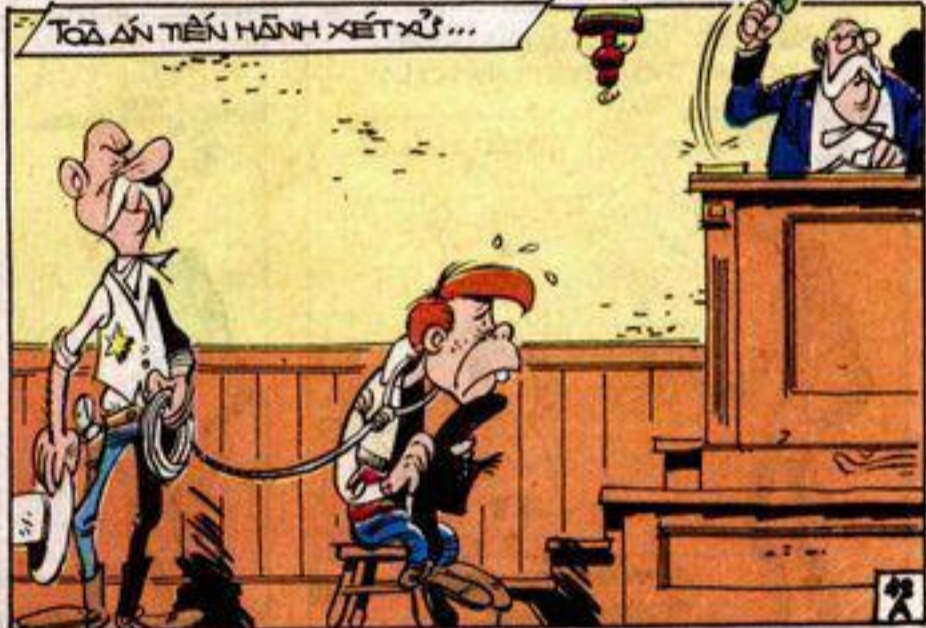


CHỦ QUÁN RƯỢU: MỘT ĐÈN, MỘT GƯƠNG, ĐÀN PIANO ĐIỆN, MỘT VẬY BIA...

PHẦN BIA LÀ TÔI TẶNG...



TOÀ ÁN TIỀN HÀNH XÉT XỬ...



CÁC NHÂN CHỨNG ĐIỂN DỰ KHÔNG CHỨT LO LẮNG, SỢ HÃI...

CHẮNG PHẢI VÌ VẬY VIÊN KẸO MÀ VỊ VẤN ĐỀ LÃ NGUYÊN TẮC...



KINH HOẢNG, THỤA NGỒI, ĐÚNG LÃ TÔI ĐÃ Ở TRONG TRẠNG THÁI NHƯ VẬY!



...VÀ SAU 9 GIÂY CÂN NHẮC...

CÓ TÔI!



WILLIAM HARRINGTON BONNEY, TỰ LÃ BILLY THE KID, BỊ XỬ 1.247 NĂM KHỔ SAI!



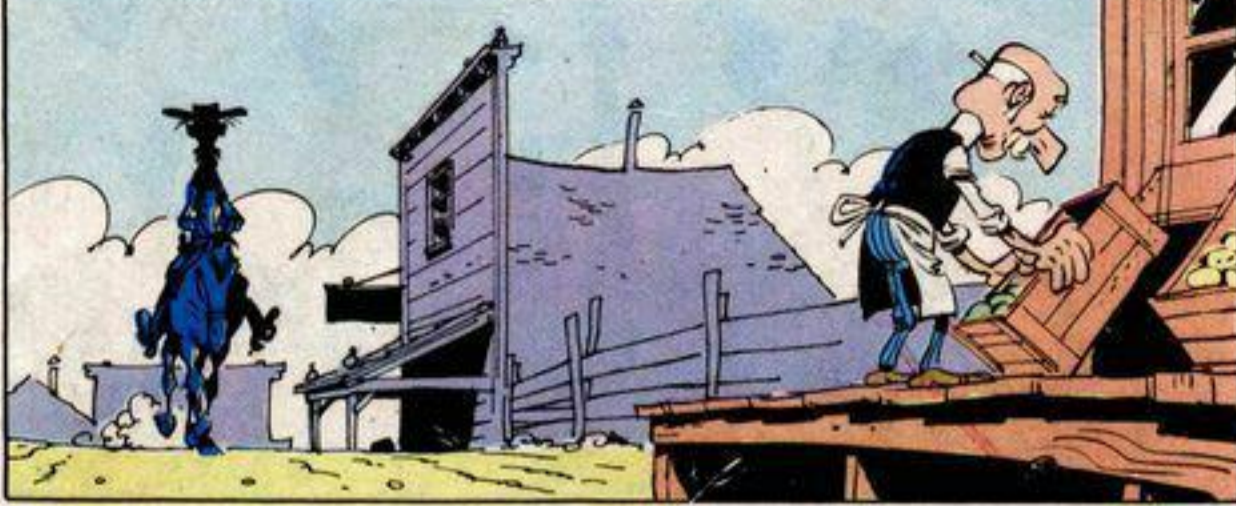
IF LÂU SAU

ĐỪNG LẠI GỖN, THỔNG ĐÓ XẤU TÁNH LẠM...





THÀNH PHỐ FORT WEAKLING ĐÃ CÓ THỂ ĐÓN NHẬN TƯƠNG LAI MỘT CÁCH TỰ TIN VÌ NƠI ĐÂY TIẾP THU BÀI HỌC VỀ LÒNG CAN ĐẢM CỦA LUCKY LUKE...



Ê, ANH BẠN!  
HỦM?!

ĐƯA KẾT BẠC. TAO LÀ JESSE JAMES LỪNG DANH! TAO QUYẾT ĐỊNH Ở LẠI ĐÂY...



THIỆT HẢ...?



??

Ê, MẤY CẬU LẠI XEM NẾ...!

ỦA... ỦA, SAO VẬY...? ĐÃ NÓI TAO LÀ JESSE JAMES KẼ CƯỚP LỪNG DANH ĐÂY MÃ!



HÃY NÓI VỚI ĐỒNG BẠN ĂN CƯỚP CỦA CHÚ MẤY LÀ FORT WEAKLING SẴN SẴNG ĐÓN CHỜ CHÚNG!



???



THẬT Ồ, CẬU KHÔNG MUỐN Ở LẠI VỚI CHÚNG TÔI SAO, LUCKY LUKE...?

FORT WEAKLING ĐÃ YÊN ỔN. TÔI KHÔNG CÒN VIỆC ĐÈ' LẦM!

VỚI TỜ BÁO CỦA TÔI, SẼ LẦM CHO CÁC CỤC PHIÊU LƯU CỦA CẬU TRỞ NÊN BẮT TỬ LUKE A!



PHẢI CHI ĐƯỢC ẮN THÊM VẢI LÁ XÃ LÁCH...

... TÔI LÀ GẤU CAO BỚT NHÉO ĐƠN ĐỘC ...



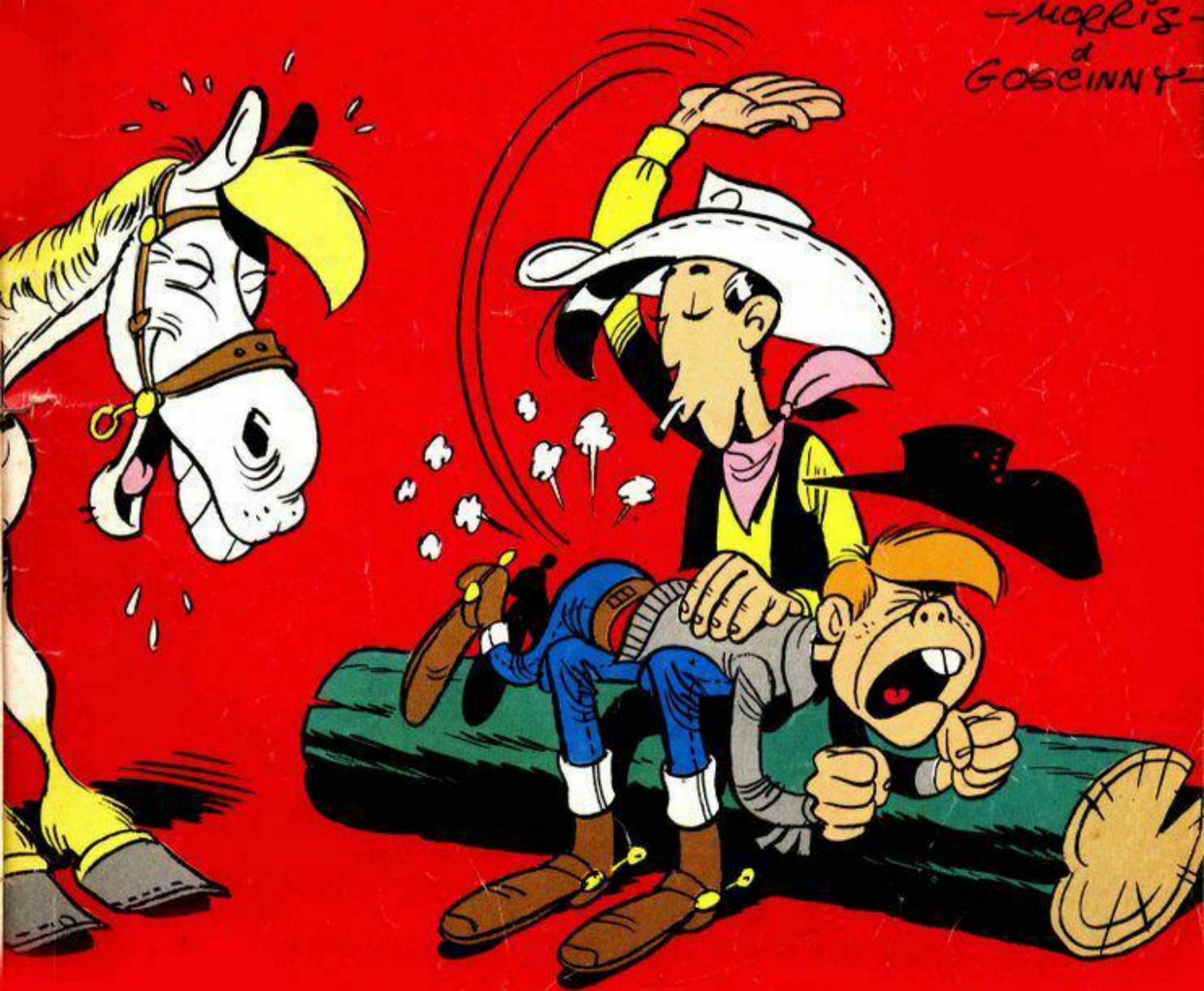
HẾT



**LUCKY LUKE**

# Ten BILLY the Kid

MORRIS  
&  
GOSCINNY







**Billy the Kid:** Tên nhóc tí cướp ngang tàng sừng sỏ, nổi kinh hoàng của tất cả mọi người - nể mặt mỗi một "anh trai cao bồi Lucky Luke" - khoái kẹo ca-ra-men đỏ, uống sô-cô-la và nghe chuyện cổ tích.



**Lucky Luke:** Người duy nhất khiến Billy the Kid khoái và nể - người đem lại sự tự tin và lòng dũng cảm cho toàn thể dân chúng tại thành phố Fort Weakling. Lúc này là giai đoạn đầu của "bộ phim", Lucky Luke chưa bỏ điều thuốc lá.



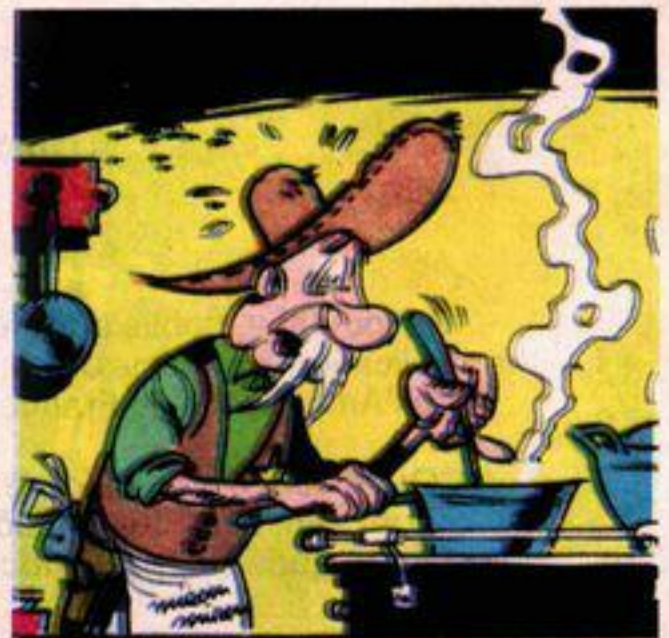
**Josh Belly:** Chủ nhiệm tờ báo Tiếng Kèn - Tuy vẫn sợ Billy the Kid nhưng là người duy nhất dám bàn kế hoạch chống lại Billy the Kid và hết lòng ủng hộ Lucky Luke.



**Kird:** Ông già đọc báo nhanh trí và tội nghiệp.



**Forster:** Chủ tiệm tạp hóa, người làm chứng "bất đắc dĩ".

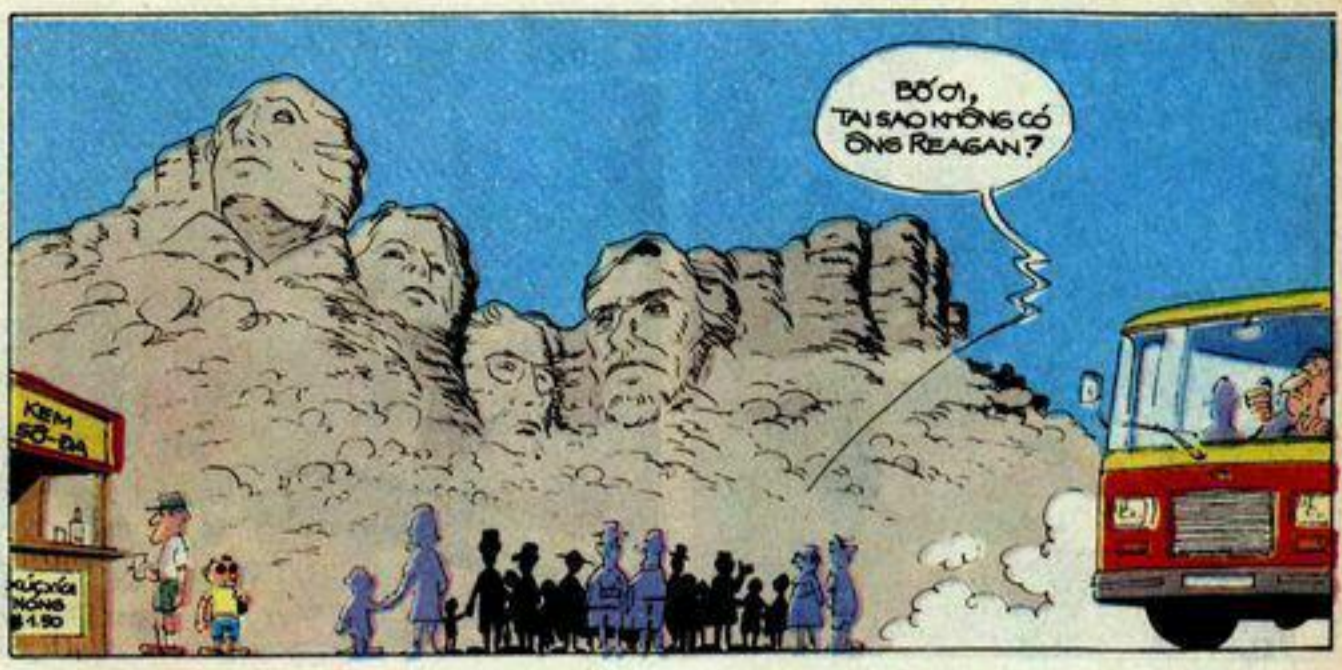


**Lão cảnh sát trưởng chết nhất - tình nguyện làm bếp hầu hạ Billy the Kid.**





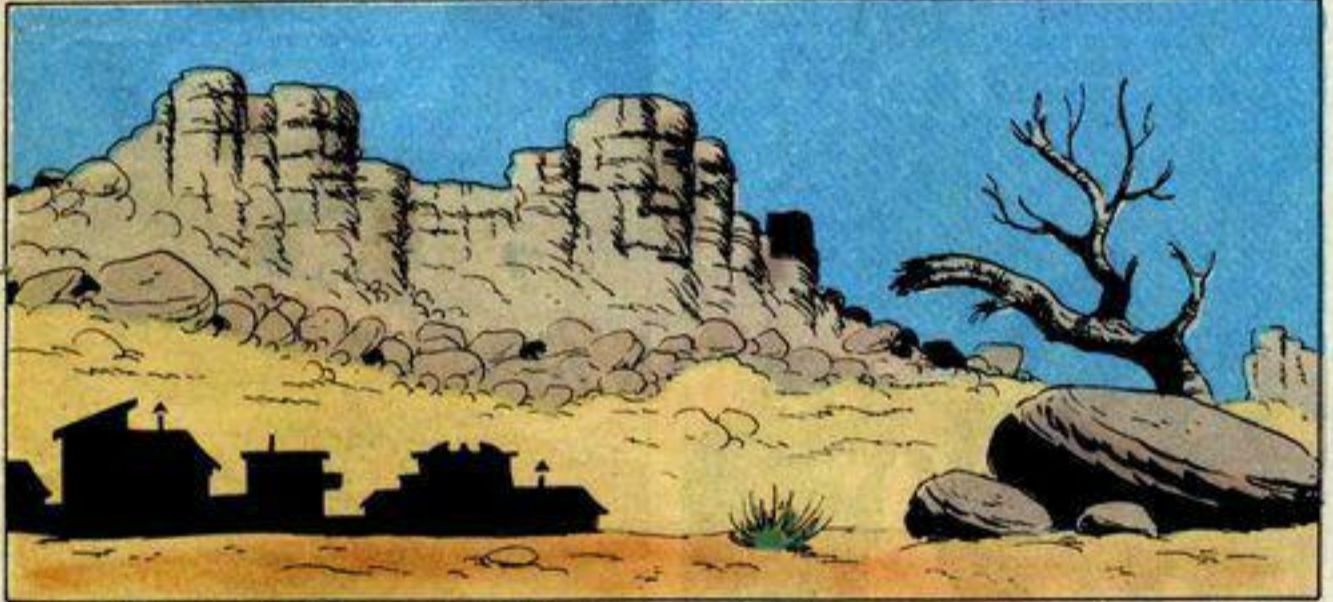
NGÀY NAY, NÚI RUSHMORE, THUỘC MIỀN NAM DAKOTA, NƠI KHẮC VÀO ĐÁ NHIỀU KHUÔN MẶT TỔNG THỐNG HOA KỲ, LÀ MỘT THẮNG CẢNH DU LỊCH VÀ VĂN HÓA ...



KHI XƯA, CHỈ CÓ DUY NHẤT MỘT THỊ TRẤN NHỎ: HITCH CITY ...



... VẮNG VỀ BAN NGÀY ...



NHỮNG HỒI ỒI, KHI VỀ ĐÊM LAI QUÁ NÁO NHIỆT CẢ BÊN NGOÀI ...



... LẤN BÊN TRONG ...

... ĐẾN MỨC CHA TÔI, THỊ TRƯỜNG CÁI NƠI ĐANG NGUYÊN RỬA ĐỒ, PHẢI NHỚ ĐẾN LUCKY LUKE ĐỂ "LÀM TRONG SẠCH" THỊ TRẤN ...







... TÔI SẼ ĐẪN CHÚNG VỀ ĐÂY CHO ỒNG ...!



MÌNH MỚI ĐI NGANG ĐÂY CHỈ ĐƯỢC CỜ MỘT LẦN!

CHIỀU HÔM ĐÓ, Ở CUỘC HỌP HỘI ĐỒNG THỊ TRẤN, BỐ TÔI NÊU LÊN MỘT ĐỀ NGHỊ ...



TA HÃY DÙNG TƯỢNG LUCKY LUKE!



HOAN HỒ! YU-Piii! HU-RA!

Ai cơ? PUCKY PUKE ẤY HẢ?



... NHƯNG AI SẼ KHẮC TƯỢNGS?



MICHELANGELO JUNIOR!



A VẬY CẢ? SAO LẠI BIẾT ĐƯỢC CÁI TÊN ĐÓ? ... MỘT TAY LÀ MẮT HẢ? ... A? ÉMILE CABOT HẢ?



CÁI GI, CÁC CHÚ CÁC BÁC KHÔNG BIẾT MICHELANGELO JUNIOR HẢ? TỚ DAILY STAR CỐN NÓI ĐẾN NÈ!



... VẬ TÔI ĐƯỢC CỬ ĐI GẤP THIÊN TÀI CỦA NGHỆ THUẬT HIỆN ĐẠI ĐÓ ...



ỒI... CƯỜI CÙNG THÌ ĐƯỢC BIẾT VỀ ĐỜI TỰ CỦA MỘT NHÀ SÁNG TẠC!



KHẮC XA NHỮNG CHỈ TẾT BUN XIN CỦA ĐỜI THƯỜNGS!

MICHELANGELO JUNIOR CỦA HÀNG  
 200M SÀU NGON ĐÓT  
 TƯỢNG ĐỒ LOẠI  
 ĐỒ KÍCH THUỐC  
 CHẠM NỔI TRỐP HAYO  
 TƯỢNG NỬA NGƯỜI  
 1/2 TƯỢNG NỬA NGƯỜI  
 ĐI BỜ : \$ 6  
 ĐI NGỰA : \$ 12  
 ĐI XE NGỰA : \$ 18  
 MICHELANGELO  
 BÁN PHA GIÀ



... VÀ LẦN ĐẦU TIÊN, TÔI ĐƯỢC MẮT ĐỐI MẮT VỚI NGƯỜI NGHỆ SĨ ...



ĐING! ĐONG!  
LÀ TIẾNG Búa ...  
KING KEENG!  
LÀ TIẾNG DÙ ... THẾ  
ĐÂY, CÔNG VIỆC  
SIÊU ĐẲNG CỦA  
MICHELANGELOO



... THUA  
THẤY?

.... SAO BÓ?  
ĐỂ LÀM GÌ? CHÂN  
DUNG? TƯỢNG ĐÉ?  
TRÊN MỒ? TRẠNG  
TRÍ BÉ LỒ SƯỜI?  
CHÂN SÁCH?



MỘT ĐƠN  
ĐẶT HÀNG CỦA  
HỘI ĐỒNG THỊ XÃ  
HITCH CITY!

ĐƯỢC ...  
ĐƯỢC LẤM!  
KÍCH THƯỚC ...?  
KINH PHI ...?



... 5 ĐẾN 6 PHÚT NỬA, TÔI SẼ TẾP CHÁU ...  
ĐỂ LÀM XONG SỢI DÂY BẠC ĐÀ ...



XUÔNG NHE?  
TÔI, BỊ VOP  
BÈ?

... ĐƯỢC RỒI.  
ĐẾN QUẦY  
TRẢ TIỀN.



ĐẸP ...  
NHƯNG  
MẮC!

ĐỂ TẠC TƯỢNG  
MỘT NGƯỜI CỖ  
NHƯ ANH  
THÌ PHẢI TỐN  
VẬT LIỆU CHỨ SAO!

... VÀ RỒI THẤY CŨNG TÔI QUAY VỀ HITCH CITY ...



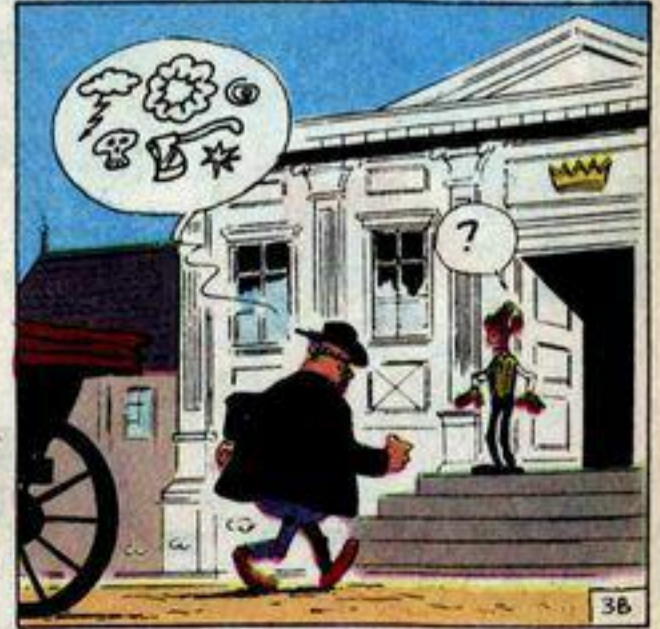
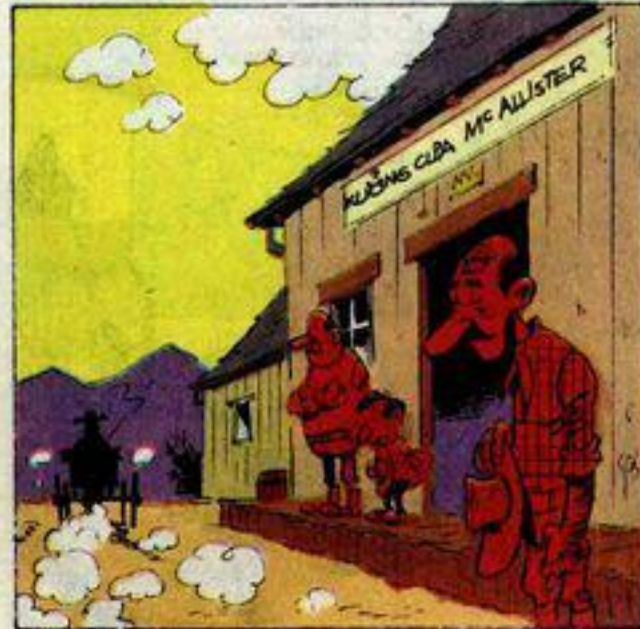
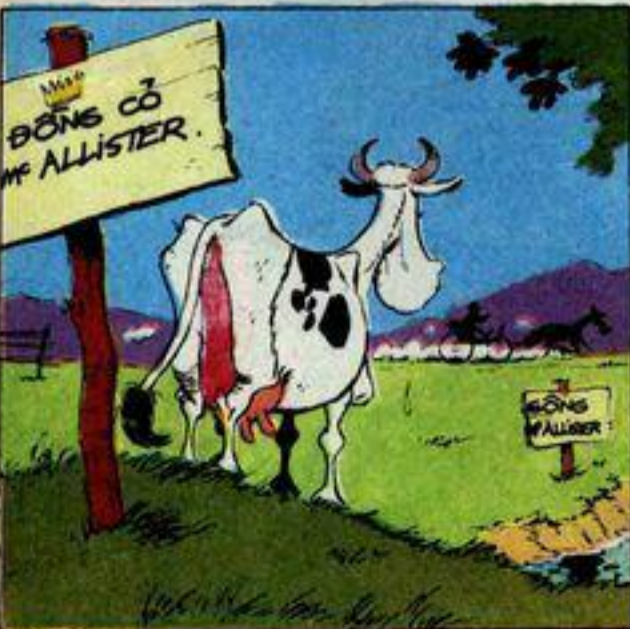
THẤY  
CÓ MỘT NGHỀ  
TUYỆT VỜI ...

ỒI, CON BIẾT  
KHÔNG, NHỎ ...  
KHI CON ĐÃ TRẢ  
HẾT TIỀN VẬT TƯ  
THÌ MÀ, RỒI TÍNH  
TOÀN NGÀY CÔNG  
LAO ĐỘNG ...



CHÚNG TÔI ĐỀU CÓ BIẾT, LÀ TRONG LÚC ĐÓ ...

ĐI  
NÀO!







CHÍNH TÔI, MAC ALLISTER, MỚI LÀ ĐIỀU TƯỢNG CỦA MIỀN TÂY ! BỐ, MÈO, CAO BỒI, CÁI VÙNG NÀY, ĐÀN CHÓ, VỢ TÔI, PHẢI LÀ TÔI!



VẬY MÃ MỘT TÊN CAO BỒI, MỘT GẤU LUCKY ƠI ƠI ĐÓ, CHỨNG CỜ NƠI ĐẾN MỘT ĐÔI ỦNG THỦ HAI, LAI ĐƯỢC CHỌN LÀM ĐIỀU TƯỢNG !

**RẦM!**



THẾ CÓ MẤY CÁI BÁNH XE ĐỒ VÃ THỊT DẪM ĐÔNG HƯN KHỐI, CHUYỆN NÀY SẼ KHÔNG ƠI XÂY RA ! VÙNG DAKOTA CỦA TÔI, PHẢI LÀ TÔI!

MAC, CÒI CHỨNG ANH BỊ MỆT ĐÓ!



**SADIQUITOOOOO !!**

TÔI ĐÂY...



LINH HỒN TỘI LỖI CỦA TÔI, ANH NGHE HẾT RỒI CHỮ GI...

ÔNG ĐỪNG LO... TÔI BÃ NGHE ÔNG THAN VẤN... MỘT KHI SADIQUITO NÀY RA TÂY THÌ BẢO ĐẢM XONG NGAY.



TRONG LÚC ĐÓ, NHỮNG ẦM MÙU ĐEN TỐI ĐANG ĐƯỢC CHUẨN BỊ ...

HỦM... HỦM...

MỘT ĐÔI TƯỢNG TUYỆT VỜI! TRÔNG ON VỚI LÀM SAO!



?!!



KHÔNG, NGƯỜI TA ĐÃ BẢO VỚI CẬU RỒI, KHÔNG TẠC TƯỢNG NGƯỜI CƯỜI NGỰA MÃ!

RIÊNG TÔI THÌ SẴN SẴNG! CÓ ĐIỀU SẼ PHẢI MẶC HƠN!



ỒI DẤO, KỸ SĨ KHÔNG NGỰA CŨNG NHƯ NGƯỜI ĐI ĐỘ KHÔNG MANG ỦNG ...!

TÀ BẮT ĐẦU THỨ NHÉ!



Kiểu cổ điển .... GUY TỘC VỚI ÁO CHƠANG, RẤT ĐƯỢC CHUỘNG !

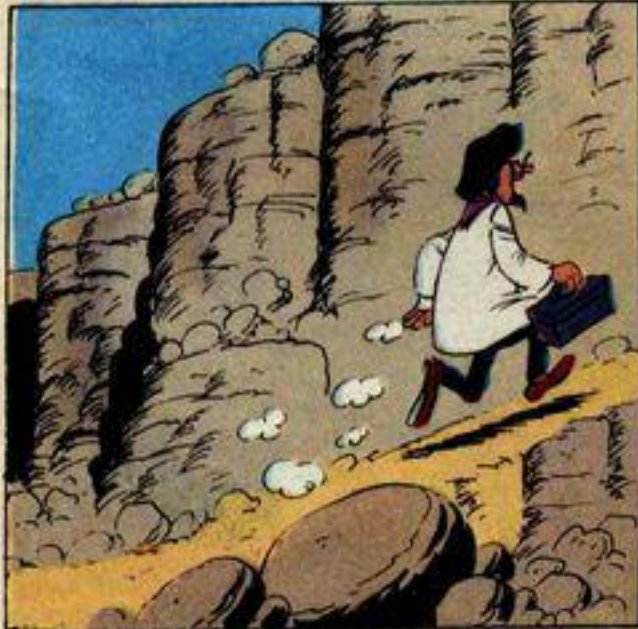
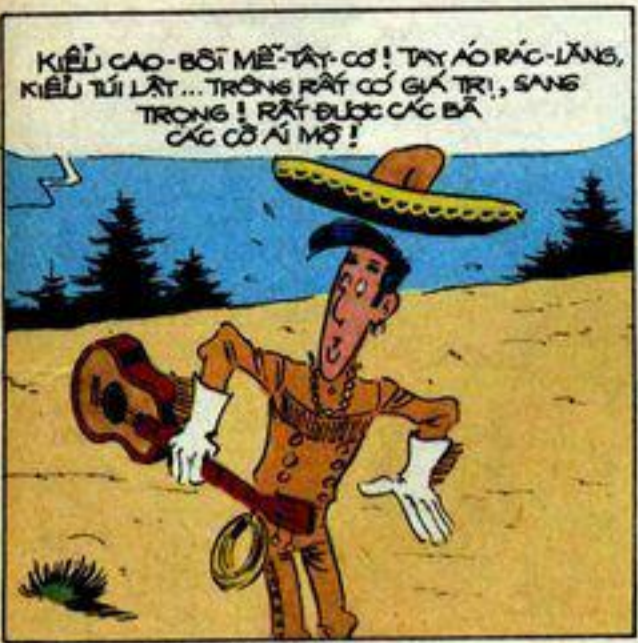
?



... THUẬN TỬ KIỂU HOA KỸ ... NHƯNG, MẪU MÃ NÀY CHƯA ĐƯA RA PHÉ CHUẨN.

!







"ĐÊM HÔM SAU, TRỜI RẤT KHUYA, TRONG KHI NHẢ ĐIỆU KHÁC VÀ LUCKY LUKE ĐANG ẸM ĐÊM GIẤC ĐIỆP...."



CẢM ƠN!... MỘT LẦN NỮA, CẢM ƠN VỀ TẤT CẢ!

THẮNG NGU TO XÁC KHIẾP CÁI MỒM MÀY LẠI!

AVERELL SUYT!



! CÁCH VƯỢT NGỤC CỜ NHÂN HIỆU! SADIQUITO BẢO ĐAM KHÔNG CÓ TAI NAN XÂY RA!

ĐƯỢC RỒI... TA ĐI ĐẦU BÂY GIỜ, HẢ?



THIỆT MÃ! ... THẬT LÔNG ĐÓ... CẢM ƠN NHE!

☠ @ ☆ !!  
☁ ⚡



"THẾ LÀ MỘT CUỘC HỌP QUÂN SỰ ĐIỂN RA, MANG LẠI NHỮNG HẬU QUẢ ĐÁNG SỢ CHO ĐẾN LỊCH SỬ BIÊN TỐT ĐẸP CỦA CHÚNG TA."

CẢM ƠN... CẢM ƠN BÀ RẤT NHIỀU!

"VÀI GIỜ SAU, KHI BÌNH MINH VĨA LỚ DANG...."



AVERELL! SUYT...



XIN CHÀO! XIN CHÀO!

AVERELL!

?!!



... NHE TAY MỘT CHÚT, MỘT NGHỀ SĨ ĐÓ NHA!

?



CÓ TÁC TƯỢNG CÁI NÀY KHÔNG, HAY LÀ TỰ TẠO THẢ MÀY XƯƠNG...!

Ồ! LÚC ĐÓ THÌ LOÀI NGƯỜI SẼ ĐI MẤT ĐI MỘT VÌ NHẢN...!



LẦY NHƯ VẬY... GIÁ TIỀN LÀ 1272 ĐÓ-LA...



... CÁI NHỮNG NGƯỜI LỖ LẠM NHẤT CŨNG CHỤN BƯỚC TRƯỚC NGHỊCH CẢNH...

... DĨ NHIÊN KHÔNG KẸ THIỆT...



"ĐẾN GIỜ QUI ĐỊNH, Ở CHÂN NÚI RUSHMORE,  
NGƯỜI MẪU TRỞ VỀ  
TỰ THẺ CỬ ..."



ỦA,  
TẠI SAO  
LẠI CHE  
BÁT?



CANG  
BANG BANG  
LIDA!



" TÔI ĐƯỢC PHẦN CÔNG  
PHỤC VỤ ANH TA ..."

CHỨ ĐỪNG  
NHƯ VẬY CỐ SỢ  
BỊ VOP BÈ  
KHÔNG HẢ?



SỜ PHẤN  
MÌA MẠI THAY...  
KẸ NHANH NHẤT  
GIỜ ĐÂY LÀ KẸ  
ĐỪNG IM NHẤT...



THẾ LÃ, TỪ PHIÊN  
ĐÁ VỜ TRỊ HIỆN  
RA CÁI BÔNG  
DANG CON  
NGƯỜI... CẢM ƠN  
LẬM SAO...

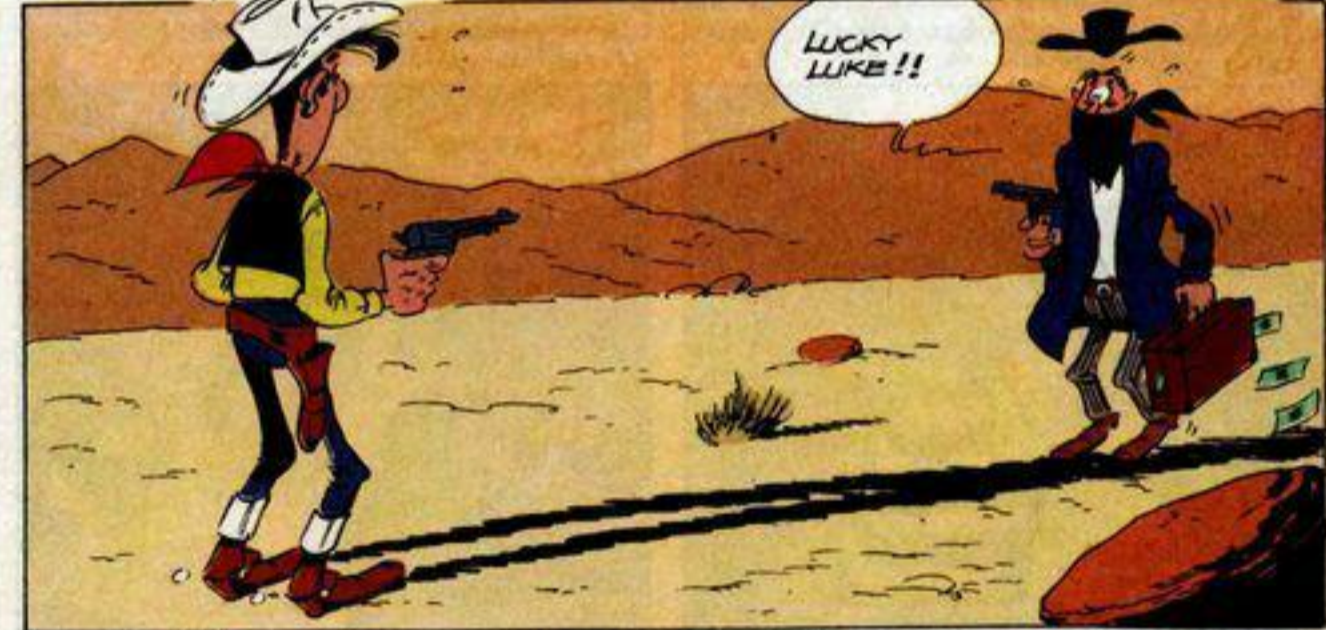
Ồ CÁC ANH!  
KHÌ GIÀO CHO EM Ở LẠI  
CẢNH GIỮ, CÁC ANH  
CHẴNG BIẾT MINH ĐÃ  
BỊ THIẾT THỜI NHƯ  
THẺ NÀO ĐAU...



TIN THỜI TIẾT DỰ BÁO MỘT ĐỢT NÓNG  
KÉO DÀI TRÊN VÙNG DAKOTA!



RẮNG  
MỘT ÍT GIỜ  
NỮA THỜI...

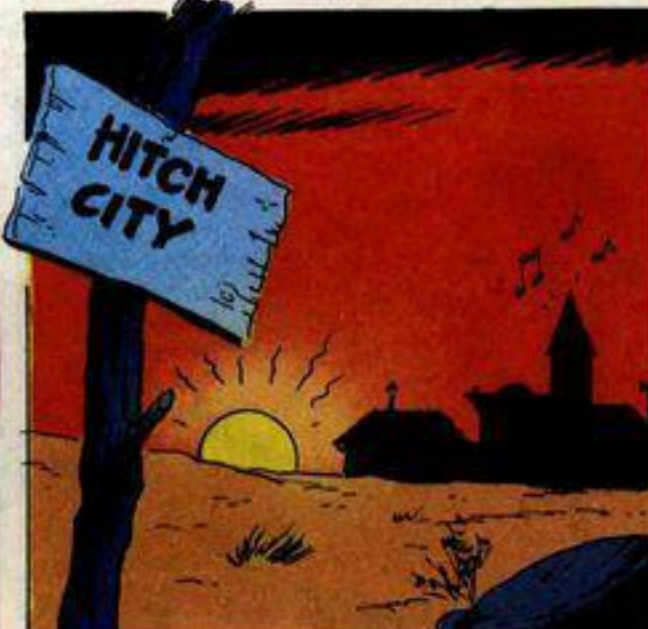


LUCKY  
LUKE !!



THỜI ĐƯỢC RỜI, ĐƯỢC RỜI! TÔI SẼ  
ĐỂ LẠI Ở CHỖ MÃ TÔI ĐÃ LẤY NƠ ĐÌ!

ĐƯỢC  
MỘT LẦN CÁI  
BÔNG CỦA MINH  
NHANH HƠN  
MINH...



HITCH  
CITY



ÔNG THẦY,  
LÀ LÒNG MIỆNG  
NƯỚC! TÔI GIỜ  
GIÀ LAO  
RỜI ...

CẢM ƠN, CẢM ƠN  
RẤT NHIỀU ...



MẶN ĐEM LẠI BUÔNG XƯƠNG NƠI NÀY...  
TẤT CẢ ĐƯƠNG NHƯ  
YÊN NGỦ...



BẠN ĐEM  
Ở MIỀN TÂY  
LẠNH ĐÓ,  
ÔNG  
THẬT...



NGHĨ  
KỸ LẠI THÌ  
1272 ĐỒ,  
ĐẦU CỐ TỎ  
TẤT  
GI...

KHỔ KHỔ KHỔ



ANH CÓ BIẾT  
LÀ KHI NHÌN NHÌNG,  
TRÔNG ANH  
ĐẸP LẮM  
KHÔNG...?

EM HỒNG  
ĐAM ĐAU...



CÓ MÃ!  
ĐAM ĐI...

EM ẤY HẢ...  
...THẬT TỈNH...  
THẬT CỐ CHƠI LẢ...



“VÀ HAI PHÚT SAU ĐÓ...”

GIỜ  
THÌ ĐỪNG CÓ  
NHỨC NHỊCH...!

ỒI  
CẢM  
THẬT...

“NHỮNG AVERELL CỒN LẬU MỚI CÓ SỰ ĐẸO DAI  
CỦA LUCKY LUKE...”



ỒỒỒ... KHỒỒỒ...

...VÀ NHÀ ĐIỀU KHIẾC GIA NHIỀU SÁNG KIẾN CỦA  
CHÚNG TA ĐÃ CÓ KẾ HOẠCH SẴN...



KHỔ KHỔ KHỔ



KHỔ KHỔ KHỔ... ỒỒỒ



...LUCKY LUKE!



“VÀ ĐÊM CỦA MIỀN NAM DAKOTA  
LẠI ĐÃ...”

HÀNH KHÔNG  
LƯƠNG, KHÔNG  
HÚT, KHÔNG  
NƠI  
QUYỀN?



...RẤT DỄ, NHƯNG RỒI NGÀY MỚI  
CŨNG TRỞ LẠI...

HƠN NỬA, SAO  
MẮT HẮN KẴM  
XIT VÀ CON  
NGƯỜI LẠI  
ĐỪNG TRÔNG



NHƯNG... SAO HẸN LẠNH NGẮT!  
ĐÂY LÀ... ĐÂY... LÀ MỘT...



MỘT TƯỢNG ĐÁ! HA HA HA! MẮT TAY  
NHÉ SĨ NÀY THẬT LÀ... HA HA...  
... Y NHƯ CON NÍT !!



HA HA HA! MINH MÃ KÈ CHO MẤY ỜNG ANH  
NGHE THÌ HAY HẾT BIẾT!  
HA HA HA! ...



EM KỂ CHUYỆN NÀY CHO NGHE, DZUI LẮM !

AVERELL  
HÀ ?!

?



\* THIẾT KHỚ CHIU CHO NGƯỜI KÈ  
CHUYỆN KHI GẶP PHẢI MỘT CÔNG  
CHỨC KHỚ LỬA ...

GƯUUUU...



MỘT LÁT SAU...



CÁI GÁ MICHELANGELO  
NÀY, HAY THẬT!

HẸN NHƯ  
THẬT!

TAO  
HẦU NHƯ  
THÔNG CẢM  
VỚI MẤY ĐÓ,  
AVERELL,  
KHI MẤY BỊ  
NÓ LỬA  
NHƯ VẬY!

HÈ!



YÊU CẦU KHÔNG NHỨC NHÍCH, KHÔNG TẮT  
MẮT, KHÔNG GIÒN NỮA VÀ...  
GIỜ TAY CAO LÊN!



TRONG LÚC ĐÓ, TẠI THỊ TRẤN, NGƯỜI TA ĐANG RÁO RIẾT SỬA SOẠN ...

17 GIỜ CHIỀU NÀY, KHÁNH THÀNH  
BỨC TƯỢNG CỦA AN NIÊN CHÚNG TA.

VẬY ĐÓ  
THẤY...

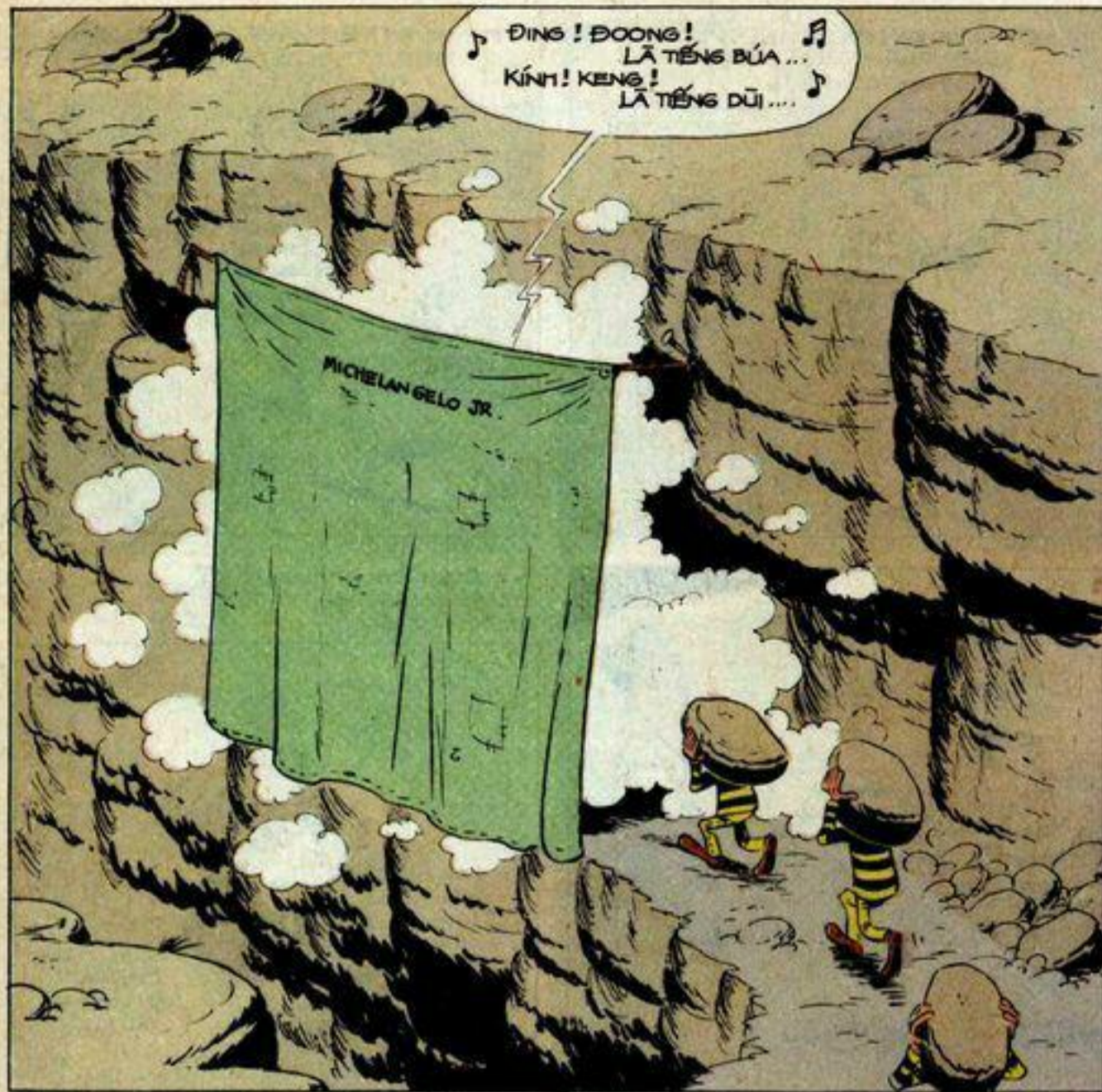


... CHỈ CÒN CHƯA ĐẾN 6 TIẾNG NỮA ĐỂ THẤY  
GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ KHỚ KHẮN NÀY.

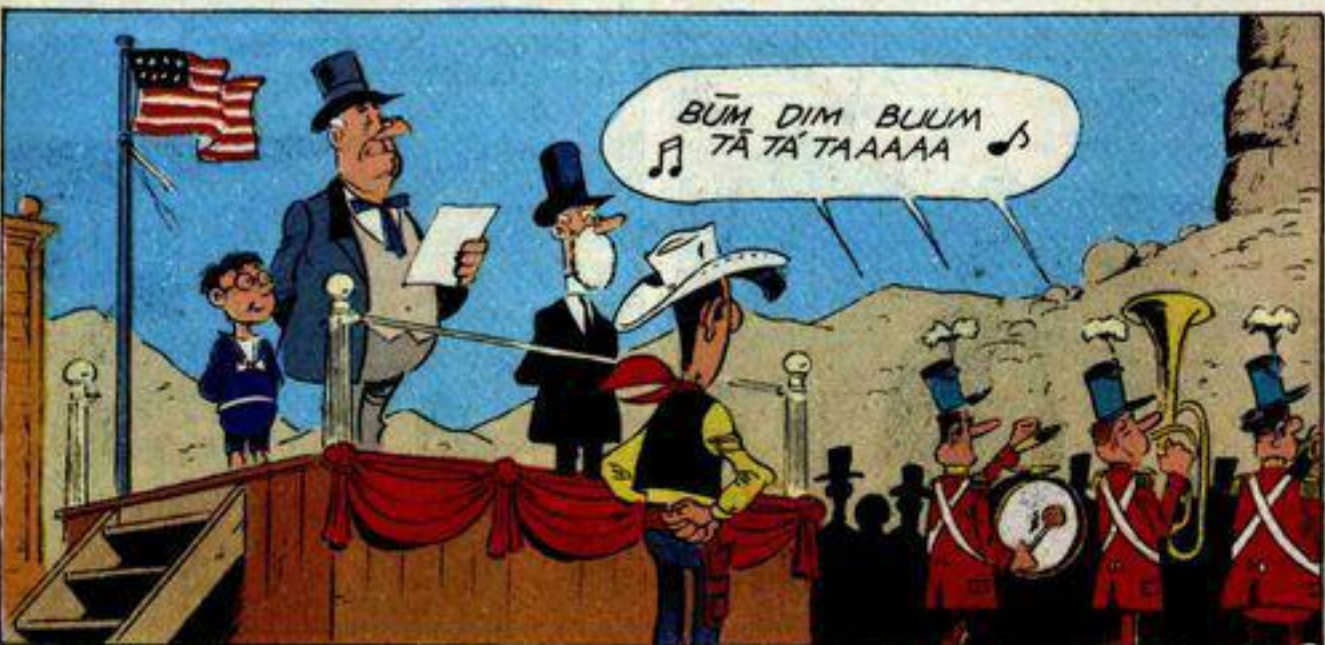
THẤY  
CÓ THỂ LÀM  
ĐƯỢC  
MÃ!







"CHƯA BIẾT RẰNG TỈNH THỂ ĐÃ BI ĐẢO NGƯỢC,  
MAC ALLISTER SỬA SOẠN CHO BUỔI KHÁNH  
THÀNH, CHẮC MẮM NHẬN VẬT CHÍNH SẼ LÀ  
MÌNH ..."



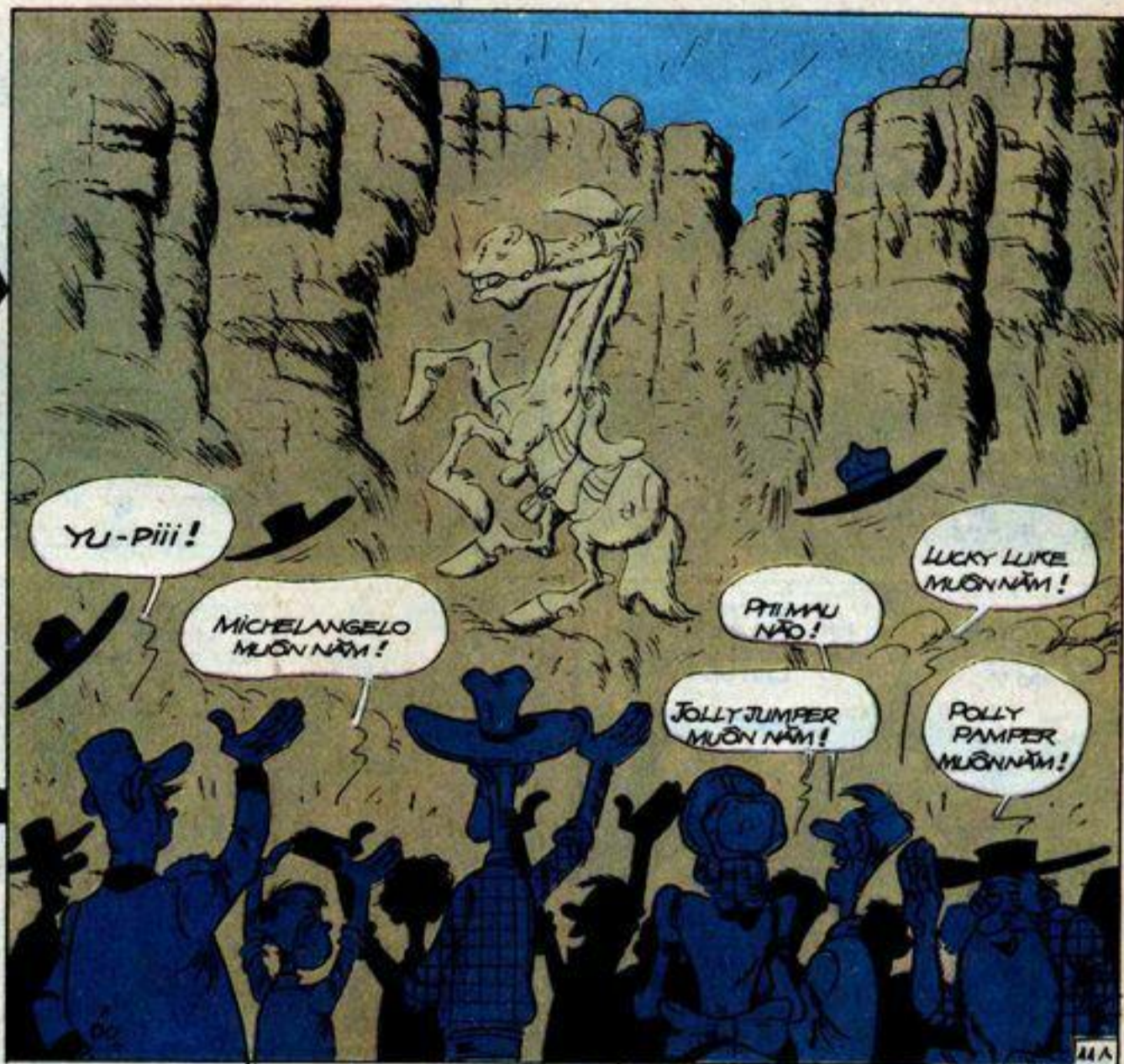




BANGGG!!



Ồ!  
HẾT HY VONG GI RỒI!  
TỨC QUÁ ĐI! Ồ, BỨC  
TƯỢNG ĐANG GIẾT!



YU-piii!

MICHELANGELO  
MUỐN NĂM!

PITI MAU  
NÀO!

LUCKY LUKE  
MUỐN NĂM!

JOLLY JUMPER  
MUỐN NĂM!

POLLY  
PAMPER  
MUỐN NĂM!

"BỨC CHẠM TRỖ NÀY BỊ ĐẢO MỘN BỞI GIÓ MÙA, SAU NÀY NGƯỜI TA QUẾT ĐỊNH TẠO VẢO ĐÓ NHƯNG  
KIỂU MẶT CỦA MỘT SỐ VI TÔNG THỐNG HOA KỲ..."



BÂY GIỜ THÌ CẬU  
ĐÚNG LÀ  
CON NGỰA  
NỔI TIẾNG  
NHẤT MIỀN  
TÂY...

ÔNG TA  
LÀM THẾ NÀO  
ĐỂ TẠC ĐƯỢC  
TƯỢNG MINH  
GIÓNG DỮ  
VẬY?



RẤT  
ĐƠN GIẢN...

HÓA RA CẬU TA  
LÚC NÀO CŨNG  
CÓ HÌNH CỦA MINH  
TRONG BOP  
TIỀN...



...KẸ LĂM ĐƯỢC  
CÁI LỚN NHẤT  
CÓ THỂ LÀM CÁI  
NHỎ NHẤT...



CLIC! CLIC!  
NHANH NHƯ TIẾNG  
ĐÀM MẬT!...

TƯỜNG MÀU SỮA MICHELANGELO JUNIOR

TÔI ĐƯỢC ĐI THEO XE CỦA MICHELANGELO JR, MỘT THỜI GIẠN. ÔNG BẮC LĂM RA TƯỢNG "NỮ THẦN  
TỰ DO" DƯỚI CÁI TÊN BARTHOLDI, ĐIỀU NÀY ÍT SÁCH BÁCH KHOA TOÀN THƯ NÀO GHI CHÉP ....



TÔI LÀ GẤU CAO BỒI NGHÈO ĐƠN ĐỘC, RONG  
TRUỐI TRÊN ĐƯỜNG DÀI XA QUÊ HƯƠNG...

HẾT.















TÔI SINH RA Ở PRINCETON THUỘC VÙNG MISSOURI KHOẢNG NĂM 1850. CON GÁI ĐẦU LỚN TRONG MỘT GIA ĐÌNH CÓ 6 CON, VỚI TÊN THẬT LÀ MARTHA JANE CANNARY.



...TÍNH TÍNH LẦN SỨC MẠNH CỦA TÔI KHÉO CHO CHA MẸ TÔI PHÁT HOẢNG. VÀ CŨNG CHÍNH CHA MẸ ĐÃ TẶNG CHO TÔI CÁI BIỆT DANH CALAMITY - TAI HỌA.



CON ĐANG CHƠI BẦU BỒ MÃ!

JANE, HÔM NAY CŨN GÂY THÊM TAI HỌA NÀO NỮA ĐÂY?

...TÔI THÍCH CHƠI VỚI BỌN CON TRAI, NHƯNG CHÚNG KHÔNG CHỊU...



CHỜ EM CHƠI VỚI!

GIỜN MẶT MÃ? CON GÁI ĐI CHỖ KHÁC CHƠI BÚP BÊ ĐI!

TÔI PHẢI DÙNG ĐIỂN VỮ MÈO VÀ "RẤT U LÃ NỮ TÍNH" ĐỂ THUYẾT PHỤC BỌN CHÚNG...



CÓ CHƠI CHUNG KHÔNG THÌ BẢO?

ĐIỂN TUỔI TRƯỞNG THÀNH TÔI XIN GIÀNH NHẬP VÀO QUÂN ĐỘI VÀ LÀM NGƯỜI DẪN ĐƯỜNG...



LẦN RA ĐƯỢC ĐÁU VẾT. Ồ... RỒT!

CALAMITY JANE! AN NÓI CHO NGHIÊM TÚC NÀO! ĐỪNG QUÊN LÃ CỐ LÍNH MỚI Ở ĐÂY CHỨ!

CHẴNG HIỂU VÌ SAO, NGƯỜI TẠO NÓI LÀ TÔI CÓ NĂNG LỰC VÀ GIAO CHO ĐIỀU KHIỂN CỖ XE CÓ MẤY CON LA KÈO...



TÔI TỪNG LÀM CHO CÔNG TY BÙI CHÍNH PONY EXPRESS CHUYỂN PHÁT THƯ NHANH...



VÀ CŨNG THƯỜNG BỎ ĐI ĐẦ VẮNG...



BẢ CON CỎ, CALAMITY JANE ĐÃ VỢ ĐÚNG MẠCH VẮNG RỒT KÈA!

TÔI CŨN THAM GIA VÀO CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG ĐƯỜNG SẮT VÀ ĐÃ BƯỚC ĐƯỢC MỌI NGƯỜI KÍNH TRỌNG MÌNH. THƯỜNG THƯỜNG MỘT PHỤ NỮ KHÔNG ĐƯỢC NÊN LÀ VỊ KHÔNG PHẢI MỘT PHỤ NỮ DANH GIÁ!



DÁM NÓI TỤC TRƯỚC MẶT TÀ HẢ! CHO TỤ BẦY BIẾT THỂ NÀO LÀ LỀ ĐỘ!

PANI PANI!

PANI!



...CUỘC SỐNG CỦA CHỊ THẬT SÔI NỔI...

THIỆT TÍNH LÀ TÔI CÓ HƠI "XẠO" MỘT CHỨT! MÃ KHOAN, ĐÃ HẾT ĐÀU.



THẾ RỒI TÔI BẶP GỖ VỚI  
WILD BILL HICKOK, VÀ QUYẾT  
ĐỊNH LẤY NHẠY.  
ĐAM CƯỚI ...



... THẬT VUI VÀ HAI ĐUÔI CHÚNG TÔI RẤT  
TÂM ĐUỖ Ý HỢP.



CHÚNG TÔI ĐẾN ĐỊNH CƯ TẠI DEADWOOD  
THUỘC MIỀN NAM DAKOTA. BẮT ĐẦU NHỮNG  
NGÀY THÁNG HẠNH PHÚC. TÔI CHĂM SÓC NHÀ  
CỬA TRONG LÚC ÔNG XÃ CHƠI BÀI POKER ...



THẬT BUỒN, ANH WILD BILL QUÊN MẤT CÁI  
ĐIỀU CỐT LỐI MÃ BẮT CỬ TAY CHƠI POKER NẾU  
CŨNG PHẢI BIẾT LÀ LUÔN LUÔN NGỒI DỤA  
LÙNG SẮT TƯỜNG, ANH ẤY BỊ HẠ BỞI MỘT VIÊN  
ĐẠN BẮN TỪ PHÍA SAU ...

ĐỂ QUÊN PHẪN MUỘN, TÔI RỜI DEAD-  
WOOD ĐI TÌM VÙNG VÀ ĐƯỢC CŨNG KHÁ  
KHÁ ... GIỮ THÌ CỐ TÌM MỘT NƠI YÊN TĨNH  
ĐỂ CÓ CUỘC SỐNG BÌNH DỊ.  
PHỤT!



CƠN LUCKY LUKE, NGỒI NHỮNG LẦN TẮM  
TẮP THÌ ANH LÂM Ế Ở ĐÂY ?

VẤN PHÒNG "PHỤ TRÁCH  
CÁC VẤN ĐỀ NGƯỜI DA ĐỎ"  
ĐÃ CỬ TÔI VỀ ĐÂY ĐIỀU  
TRÀ ...



KẸ TỬ ĐỒ, CON LÁCH VÀ CON B CŨNG ĐẶT CHUNG XƯƠNG  
ĐƯỢC GỌI LÀ "NƯỚC CỜ CHẾT NGƯỜI." (DEADMAN'S HAND)



CÁC CHUYẾN HÃNG CHỖ VŨ KHÍ LÊN  
ĐƯỢC GỬI ĐIÊN CHO NGƯỜI APACHES.  
TÔI ĐÃ XÁC MINH ĐƯỢC RỒT. GIỮ THÌ  
TRỰC CHỈ EL PLOMO, NƠI CÓ VẼ LẢ  
TRUNG TÂM MUA BÁN VŨ KHÍ  
ĐÂY!



EL PLOMO ? Ừ, TẠI SAO  
KHÔNG ? TÔI SẼ ĐIÊN VÀ  
Ở LẠI ĐÓ.

VẬY THÌ HAY QUÁ.  
TA CŨNG ĐI LUÔN  
MỘT THẺ.



ĐỂ TÔI GIÚP CHỊ.



TẠI SAO LẠI  
GIÚP ? TÔI  
ĐẦU CÓ  
BỆNH!



SAU ĐÓ...

LAGO & GOSCHNY 58





LA THẬT, THÌ TRẦN  
NÃO CŨNG GIỐNG  
NHAU CẢ ...



ĐỂ THUÊ PHÒNG GHÉ VÀO KHÁCH  
SAN - QUÁN RƯỢU ĐÃ. NẾU, TÔI ĐÃ  
CẦU MỘT LÝ NHÉ, LUCKY LUKE.



KHUNG CẢNH  
ĐẸ CHỊU  
QUÁ!



PHỤ NỮ  
KHÔNG ĐƯỢC  
VÀO QUÁN RƯỢU!

KHÔNG  
BÁN THIẾU



TỪ HÔM NAY  
TRỞ ĐI  
THÌ ĐƯỢC! PHỤT!

BOONG!



VÀ KHI MỘT PHỤ  
NỮ ĐƯỢC VÀO  
THÌ PHẢI GỒ NÓN  
CHỖ, HIỂU CHỨA,  
NHỮNG KẼ VÔ  
GIÁO DỤC!

Lucas +  
Gossmann



ĐÂY NÈ, TRƯỚC MẶT  
MỘT QUÝ BÀ THÌ PHẢI XỬ  
SỰ NHƯ VẬY NÈ!

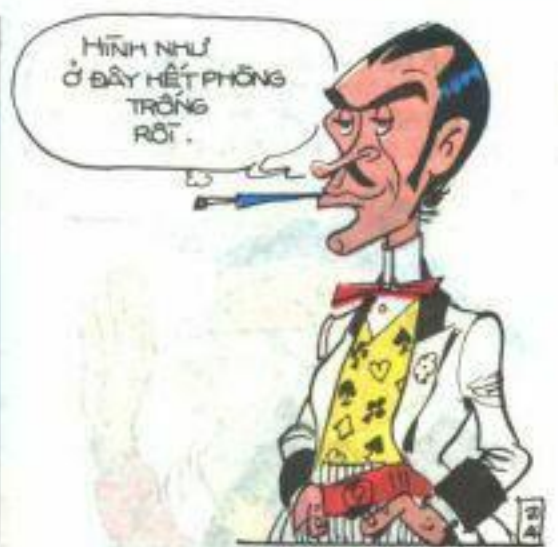
PANI PAN!  
PAN!



KHỎI PHIÊN CHỈ, CALAMITY  
JANE. TÔI BIẾT GỒ NÓN RA  
MỘT MINH MÃ!

68









A, LUCKY LUKE !  
TÔI ĐỢI ANH MÃI !!!

Ồ, THẾ VỤ BUỒN LẬU  
VŨ KHÍ CÓ GI MỚ  
KHÔNG ?



ĐỂ DUY TRÌ ĐƯỢC VẼ BỀ  
NGOẠI TRẬT TỰ TẠI EL PLOMO  
LÀ ĐỦ HẾT MƠI RỒI. TÔI CỐN SỨC  
ĐẦU MÃ ĐIỀU TRA VỀ CÁC VỤ  
MUA BÁN VŨ KHÍ !



MẤY PH VỤ NÀY  
DIỄN RA RẤT  
KÍN ĐÁO .. CHƯA  
BAO GIỜ BẮT  
ĐƯỢC GIỮ  
TANG CẢ.

TRONG KHI ĐÓ  
THÌ NGƯỜI APACHES  
NHẬN ĐƯỢC SÚNG  
ỔNG. PHẢI CHẶN  
NGAY LẠI, NẾU TA  
KHÔNG MUỐN MỘT  
CUỘC CHIẾN TRANH MỚI  
CỦA NGƯỜI DA ĐỎ LẠI NỞ  
RA.



TÔI CÓ THỂ Ở ĐÂY ĐƯỢC CHỨ ?

ĐI NHÌN . VỪA VẬN  
CÓ MỘT NGƯỜI RA TỪ  
NGÀY HÔM NAY .



PHÒNG GIAM  
NÀY TỐT NHẤT  
ĐÓ !



THÔI NHÉ,  
ANH NGHĨ CHO KHỎE,  
MÀI GẤP LẠI .

CLIC !



Ê ĐỪNG !

Ồ !  
XIN LỜI ...



XIN LỜI NHÉ ... ĐỪNG LÃ THỐI QUEN ...  
MÃ TÔI CŨNG KHÔNG BIẾT LÀ ANH MUỐN  
RA PHỠ TÔI NÀY .

TÔI QUA QUÁN RƯỢU  
BẮT ĐẦU CUỘC ĐIỀU  
TRA, TIỀN THỂ XEM CÔ  
BAN GÁI XOAY SỞ  
ĐẾN ĐÂY  
RỒI .











QUÁN RƯỢU NÀY KHÔNG BÁN! TA CHỈ MUỐN NHỮNG KẸ GÂY RỐI RA KHỎI NƠI ĐÂY!



VẬY CÓ MỘT ĐỀ NGHỊ HAY LẮM CHO CHÚ EM BÀNH BAO: TA KÉO CỜ THI THỬ CẢNH TAY SẮT. NẾU TA THẮNG THÌ QUÁN THUỘC VỀ TA, NẾU THUA TA SẼ LẬP TỨC RỜI KHỎI THI TRẦN!

CẢNH TAY SẮT?



LỪA. ÍT NHẤT CŨNG NÊN BIẾT THỂ NÀO LÀ MỘT VÁN KÉO TAY CHÚ, HỜ?



PHỤT!

HỪM....



ĐỒNG Ý! VỚI ĐIỀU KIỆN TÔI ĐƯỢC CHỈ ĐỊNH NGƯỜI THAY THẾ. TAY TÔI...Ờ, HƠI CÓ VẤN ĐỀ....

BOONG!

VÌ LÂM BIẾNG TẬP THỂ DỤC CHỜ GI. HẢ?



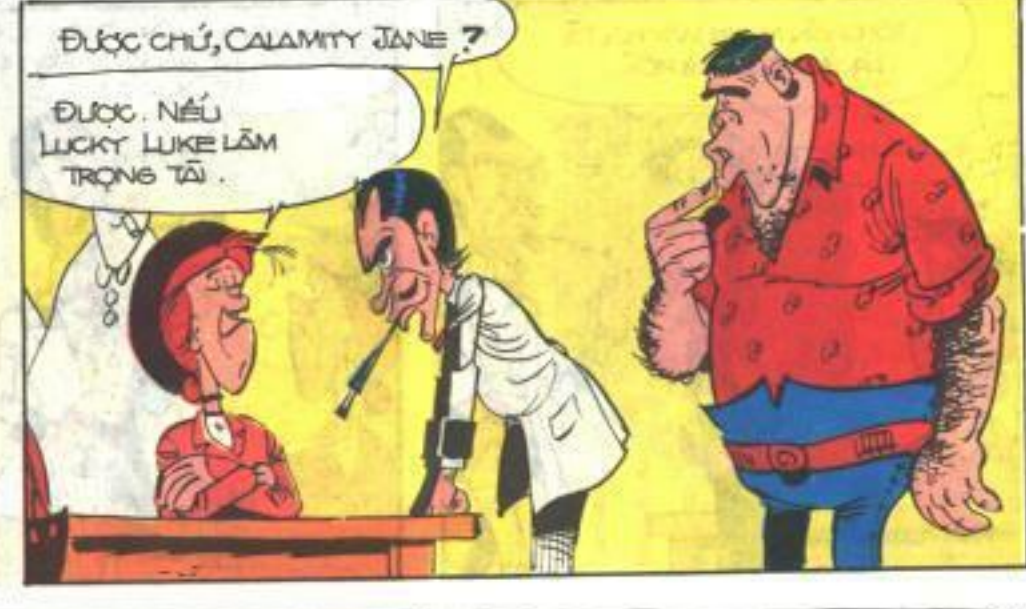
BÉ SAM!

DẠ, THÌA ÔNG CHỦ!



ÔNG CHỦ GỌI EM?

LỪA! BÉ SAM, MẤY RA ĐÂY LẮM MỘT VÁN KÉO TAY VỚI CALAMITY JANE CÔI!



ĐƯỢC CHÚ, CALAMITY JANE?

ĐƯỢC. NẾU LUCKY LUKE LẮM TRỌNG TÀI.



Ơ...MÃ...ÔNG CHỦ, TÔI KHÔNG ĐẤU VỚI PHỤ NỮ ĐẤU!



BẢO CÁI THẮNG MẬP ĐÓ ĐỪNG NÓI NGU XUÂN NỮ!

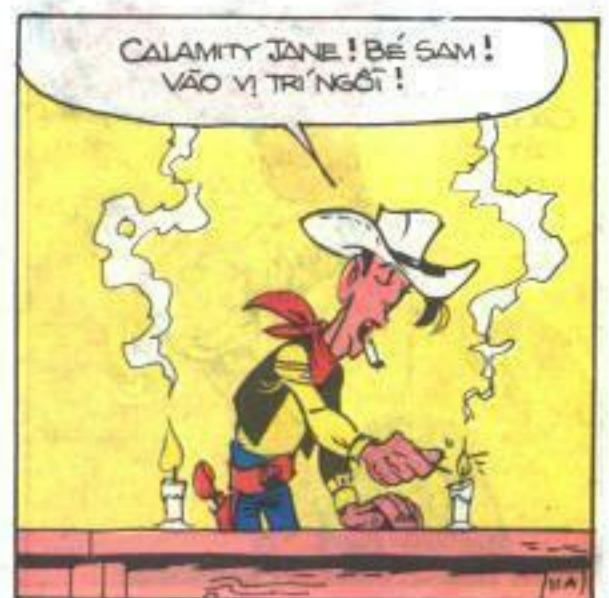


À, ĐÚNG RỒI, ĐẤU PHẢI BÀ BIẾC GI!!

-Morris + Goseinsky-

108









XONG CHƯA?  
CÁI CƯỚC  
HẾT RỒI  
HÀ!



Ừ, XONG RỒI! MẤY NGHĨ  
ĐIÊN CHUYỆN XÉP VÀ LI CUỐN  
XEÓ LẢ VỪA! MẤY CHO MỤ LẢ ĐẸN  
BÃ, NẾU KHÔNG MỤ CHỈ  
RA KHỎI ĐẤT TRONG BỘ  
VỢ PHỤ ĐẦY DẦU  
HẮC VÀ LÔNG  
CHIM!



CÁI TÊN  
LÉO MÉP!  
NẾU XONG  
RỒI THÌ  
.....



UIDA!

HỤ!



UIDA!  
UIDA!

TÔI TUYÊN BỐ:  
CALAMITY JANE  
THẮNG CƯỚC!

PAN!

LÀ? VẬY...  
MÌNH THUA ĐỘ  
RỒI SAO?



NÃO ANH EM!  
KHAO CÁ LÃNG MỘT CHẾU  
MỪNG CHIẾN THẮNG!



HOANHỒ! HURA CALAMITY! HOANHỒ!



TRONG TÀI ĐÃ TUYÊN BỐ CALAMITY  
THẮNG CƯỚC, VÀ CŨNG CHỨNG CƠ  
MÃN THÌ BẮN SÚNG NÃO ĐƯỢC DỰ KIẾN  
TRONG CHƯƠNG TRÌNH... ĐỪNG BƯỚC TÔI  
CHO ANH MIỄN THÌ ĐẤU SUỐT ĐỜI....



ĐỒ ĐÓ...

ÔNG CHỦ ƠI, ĐẤU PHẢI LỖI TẠI  
EM. BÃ CALAMITY  
NÀY LÀ MỘT  
QUÁI NHÂN!



ĐỒ NGU! VÌ MẤY MÃ QUÁN  
RƯỢU BỊ MẤT TÔI. TRONG KHI TAO  
RẤT CẦN, RẤT CẦN ĐẾN CÁI QUÁN  
ĐÓ, MẤY DỪ BIẾT MÃ!

—Hollis— 12/5  
Go 10 1984





HOAN HỒ BÃ CHỦ QUÁN RƯỢU MỚI !!....



SAU ĐÓ - CƯỜI CÙNG TÔI CŨNG TÌM ĐƯỢC NGHỀ ĐÈ SÔNG YÊN ỒN, LUKE A!  
LỪ! CŨNG HAY CHO THỊ TRẦN CÓ ĐƯỢC MỘT QUÁN RƯỢU DO MỘT PHỤ NỮ KHẢ KÍNH TRÔNG NƠM, TAO CHO NÓ CÁI THANH DANH MÃ TRƯỚC KIA CHỨA CỐ.



CHÀO CHỊ, CALAMITY JANE.

???



TRONG THỜI GIẢN NÀY, Ở ĐỀU ĐÓ TÊN EL FLOMO.



SẮP CÓ CHUYẾN GIAO HÀNG! PHẢI BẢO NGỪNG NGAY NẾU KHÔNG THÌ MẤT HẾT, NHẤT LÀ THẮNG LUCKY LUKE LẠI ĐANG Ở ĐÂY! LÊN NGỰA !!



LÁT SAU.

XE ĐẾN KÌA!



HÔM NAY SAO TỬ TẾ NHỈ, RA TẬN ĐÂY ĐÓN! TÔI ĐUA HÀNG ĐIÊN CHO QUÁN RƯỢU ĐÂY... RƯỢU HUYẾT-KI MIỄN ĐỒNG LOẠI CHIẾN ĐẤU, CÓ MÙI VỊ THUỐC SÚNG... HA... HA... HA!...

QUAY LẠI NGAY! BỊ ĐỘNG RỒT! ...KHI NÀO TRỞ LẠI ĐƯỢC SẼ BÁO SAU....



BÊ SAM OI, TẠ PHẢI LẤY LẠI QUÁN RƯỢU!









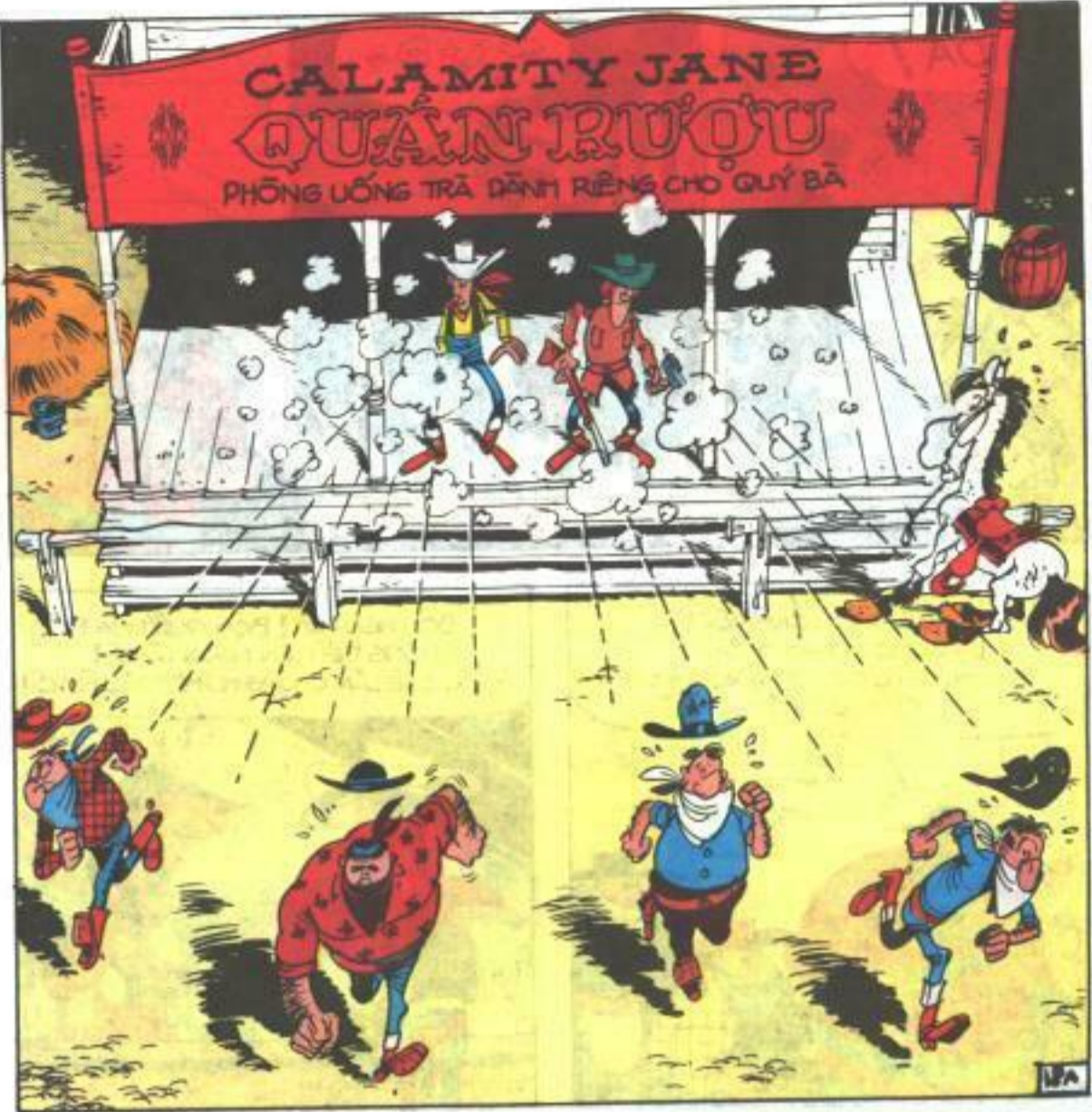












(\*) BÁO IN SAI CHÍNH TẢ





MÀY KHÔNG THANH TOÁN ĐƯỢC MỤ CALAMITY JANE VÀ TAO CẢ LÃ MÀY CŨNG CHĂNG LÃM CHO NÓ SỢ NỔI NỮA!

SỢ HẢ? NÓ LÃM CHO MÀY THẮNG BÁNH MUỐN SỢ QUÁ "DỔNG" MẤT TIÊU RỒI!



EM ĐÃ NÓI VỚI ÔNG CHỦ RỒI! MỤ NÀY LÀ MỘT NỮ QUÁI!

NỮ QUÁI HAY KHÔNG CŨNG PHẢI HẠ NÓ VÀ THẮNG LUCKY LIKE ĐỂ LẤY LẠI QUÁN RƯỢU!

TỐC!  
TỐC!



VÀO ĐI!



Ồ... NGÀI CẦN GÌ A?



TA KHÔNG PHẢI "NGÀI". TA LÀ GOMINO!



THỦ... THỦ LĨNH APACHES?

PHẢI, GOMINO, THỦ LĨNH BỘ LẠC APACHES. NGƯỜI APACHES CHỈA NHẬN ĐƯỢC CÂY GẬY DÂY NỔ LIỀN TỤC MÃ ĐANG LỄ MẶT TÁI PHẢI GIAO ĐÊM TRƯỚC.



TÔI... TÔI CÓ VẢI CÁI TRỤC TRẮC, THỦ LĨNH A. NHƯNG MỘT THỜI GIẢN NGỒN NỬA THỜI, TÔI SẼ TIẾP TỤC GIAO HỒNG.

MẶT TÁI NÊN GIAO NGAY ĐI, NẾU KHÔNG GOMINO SẼ NGHĨ MẶT TÁI PHẢN TRÁC NHƯ CON CHÓ RỪNG.



KHÔNG CẦN ĐƯA TIỀN GOMINO. GOMINO BIẾT ĐƯỜNG VỀ MỞ....



TRONG LÚC ĐÓ TẠI VĂN PHÒNG CẢNH SÁT TRƯỞNG

TÔI CÓ NGHE TIẾNG SÚNG PHỎA BÊN QUÁN RƯỢU.

NHƯNG NGHE SÚNG NỔ MÃ ÔNG KHÔNG BUỒN NHỨC NHỊCH?



SÁU ĐÓ TÔI MỚI NHỨC NHỊCH. CƠ THỂ MỚI CÒN LÃ CẢNH SÁT TRƯỞNG CỦA EL PLOMO. NHƯNG VỊ TIỀN NHIỆM CỦA TÔI VÌ NHỨC NHỊCH LIÊN KHI ĐÓ NÊN PHẢI VÀ LẤY.



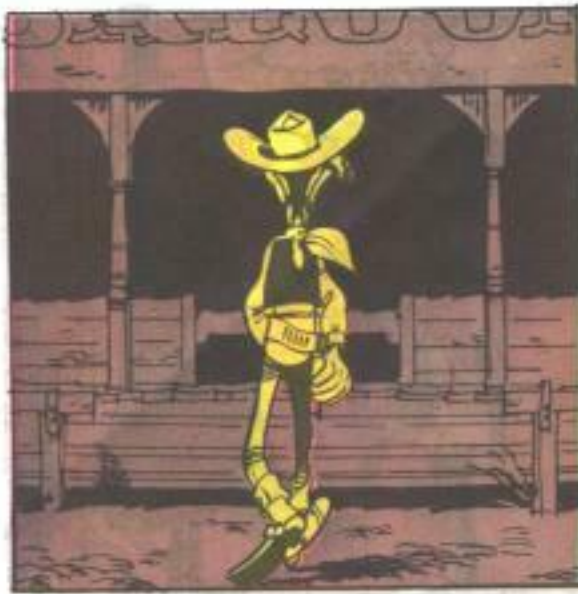
TÔI HIỂU RỒI! CHỈ CÓ THỂ TRÔNG CẬY VÀO  
CHÍNH MÌNH THÔI! ĐÊM NÀY PHẢI THỨC  
CANH CHỪNG QUẢN RƯỢU!



ĐÊM ĐÓ, CÁI EL PLOMO ĐỀU NGỦ  
YÊN... HẦU NHƯ TẤT CẢ....



PHẢI LẤM MẤY CÁI BÁNH NÀY  
CHO NHUYỄN TAY, NẾU MUỐN KHAI  
MẠC CÁI PHÒNG LỬNG TRĂ...  
CỦA MÌNH! LẦN NÀY CHO THẬT NHIỀU  
MỠ ĐỀ ĐỀ TIÊU....







LUCKY LUKE!

ĐỪNG BẮN, CALAMITY! CHI LẬM QUẢN RƯỢU BẮT LỬA BÂY GIỜ!

TRỜI, NỮ QUÁI!



Ê, TÊN LỬU MẠNH CHẠY KÌA!

THÔI BỎ ĐI, TRỜI TÔI KHÔNG BẮT ĐƯỢC ĐÀU!



SÀO? NÓ MUỐN ĐỐT QUẢN CỦA TÔI HẢ?!

LỬA! HÌNH NHƯ CHÚNG QUYẾT LIỆT TỔNG KHỦ CHỈ RA KHỎI CÁI THỊ TRẤN NÀY... AUGUST OYSTER ĐÃ MÃ, CHẮC HẸN MUỐN TRẢ THỦ. HẸN QUYẾT CHỈ ĐẾN LA KỲ!



DỪ SÀO, CỨNG NHỜ CẬU....



SÀO NGHE NHƯ CÓ MŨI KHẾT MỠ....



ỒI, BÁNH CỦA TÔI ĐỂ QUÊN TRONG LÒ NƯỚNG!



HY VỌNG Ở EL PLOMO CÓ LÍNH CỨU HỎA!



CHÁY! CHÁY!



CÓ CHÚ! EL PLOMO CÓ MỘT ĐỘI CỨU HỎA GỒM NHỮNG NGƯỜI TÍNH NGUYÊN. ĐỘI TRƯỞNG LÀ ÔNG CHỦ CỦA HÀNG TỔNG HỢP....

CHÁY! CHÁY!

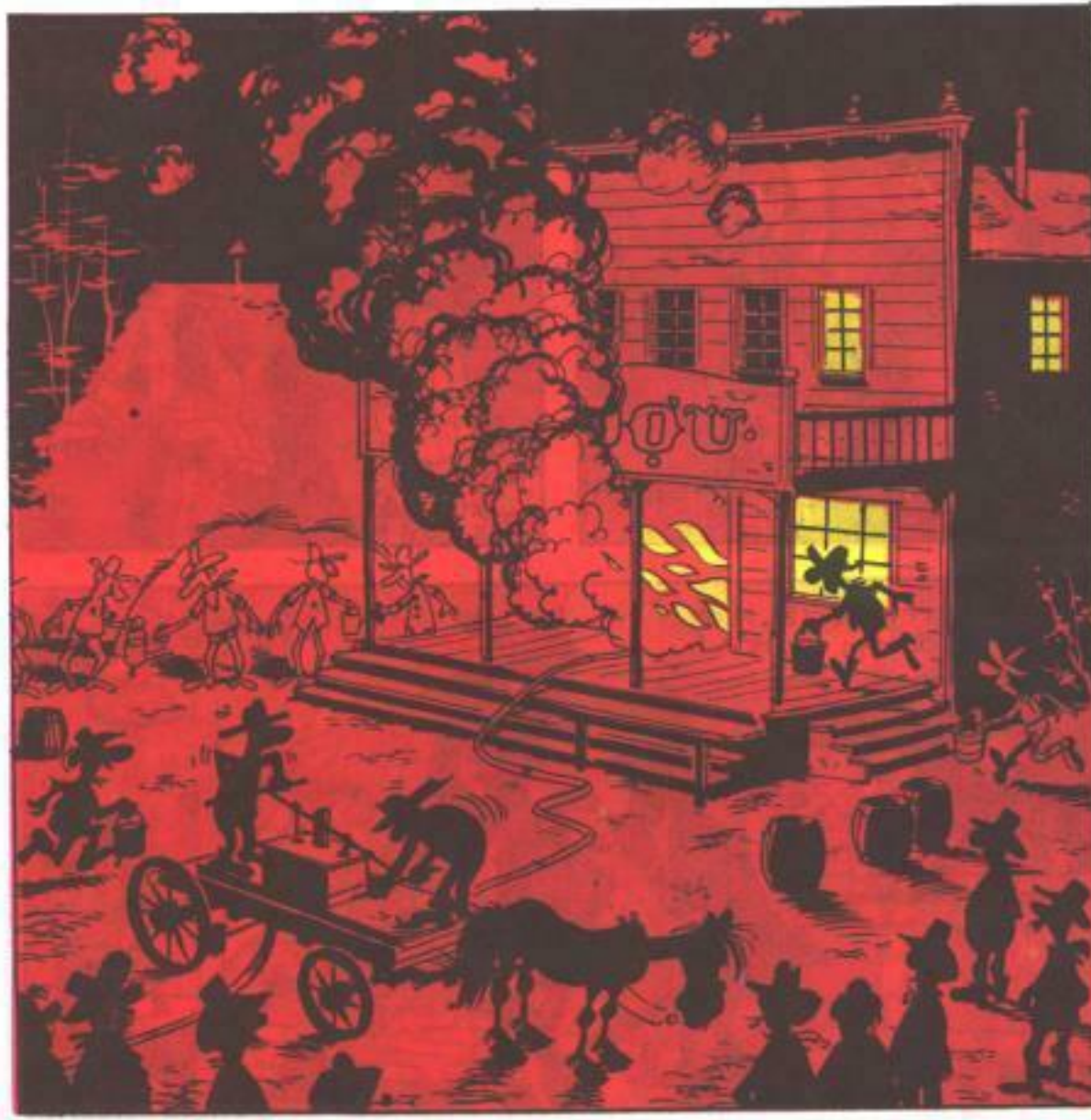
LẶM!



TỒ TỒ... TỒ TỒ... TỒ TỒ!

Ồiii!









ÔNG CẢNH SÁT TRƯỞNG NÈ. KHI CÕN LÃM CHỦ QUÁN RƯỢU, AUGUST OYSTER CỐ HAY NHẬN HÃNG HOÁ GI KHÔNG ?

À, CHỈ LÀ MẤY THÙNG BIA VÃ MẤY KẾT HUỖT-KI... CŨNG CHẴNG PHẢI LOẠI XIN !



BIẾT ĐỀU TRONG MẤY CÁI THÙNG VÃ KẾT HUỖT CÓ CHứa ĐẠN DƯỢC SÚNG ỒNG, ĐỂ BÁN CHO NGƯỜI APACHES ?



NHUNG GIAO CÁCH NÀO ? CHẴNG BAO GIỜ THẤY HẸN HAY ĐỒNG BỌN MANG CÁI GÌ RA KHỎI THỊ TRẦN CÁ ....

ĐẾN QUÁN LỤC SOÁT THỬ XEM...

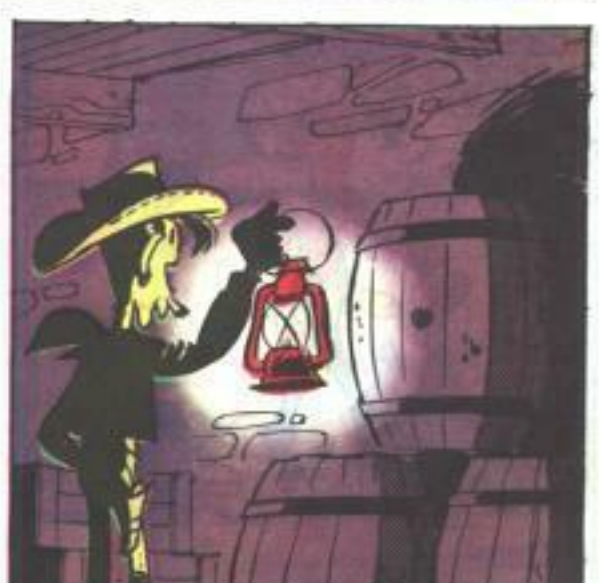
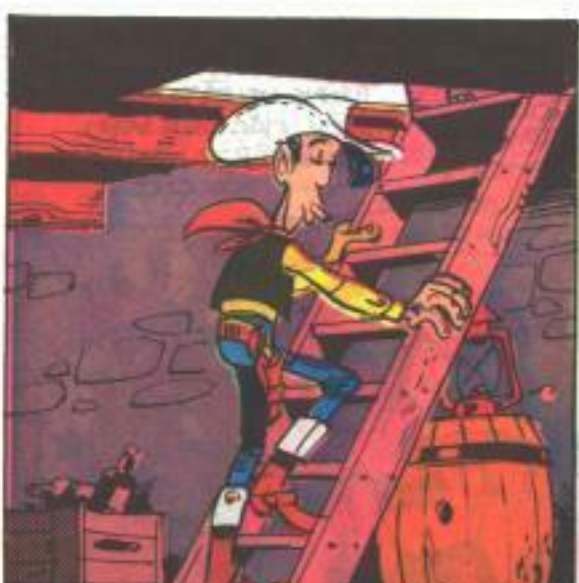


CHÀO CALAMITY ! CHI ĐON NHẢ...

LỪ ! CHẬY CÒ MỘT TÌ MÃ BỮA ĐÓN THẤY GHÈ ?



CHẮC LÀ ĐƯỜNG XƯƠNG HẸM RƯỢU ....



KIỂM TRA HẾT MẤY CÁI THÙNG, MẤY CÁI KẾT RỐI. ĐÚNG, CHỈ TOÀN LÀ BIA VÃ RƯỢU DÓM THÔI...



A, CÒI NÀO, CÒI NÀO !...







LÂM ON BÁO VỚI BÀ CHỦ TỊCH HỘI CÁC QUÝ BÀ CỦA EL PLOMO LÀ ÔNG AUGUST OYSTER XIN ĐƯỢC TIẾP KIẾN .



AUGUST OYSTER Ồ ?!

CÁI LÃO AUGUST OYSTER Ồ ?!

KHỦNG KHIẾP ! HỒN LÃ HIỆN THÂN CHO TẤT CẢ NHỮNG GIỮ MÃ CHÚNG TA GHÉT ! BẦU BẠC, RƯỢU CHÈ , TỘI LỖI XẤU XÀ .



TIẾP HÃN ĐI , CHI GUSSIE MC GUIRE . ĐỂ XEM TÊN VÔ LẠI ĐÓ MUỐN GÌ !

ĐƯỢC , CHO HÃN VÀO !

Ồ VUI QUÁ !

MARY !



THƯA QUÝ BÀ , XIN CẢM ƠN ĐÃ TIẾP TÔI ... XIN QUÝ BÀ HÃY HIỂU CHO LÃ TÔI ĐÃ NHẬN RA LỖI LẦM CỦA MÌNH VÀ RẤT HỐI HẬN . VÌ THẾ TÔI ĐÃ TỪ BỎ CÁI QUÁN RƯỢU VÀ LỐI SỐNG BUÔNG THẢ ĐÁNG BUỒN CỦA MÌNH ....

NƯỚC HOA ÔNG ẤY THƠM QUÁ !

MARY !



NHỮNG Ở EL PLOMO CÓ MỘT KẼ MÃ SỰ HIỆN DIỆN ĐỒ LẦM TÔI PHẢI XẤU HỔ LẦY VÀ CHẮC CÁC BÀ KHÔNG THỂ CHẤP NHẬN . TÔI ĐANG NÓI ĐẾN CALAMITY JANE ! MỤ TA NỔI TIẾNG MỘT CÁCH H ẾNG BUỒN !



CUỘC ĐỜI CỦA MỤ TA LÀ MỘT CHUỖI DẤU TẠI TIẾNG . MỤ GIAO DU VỚI BỌN DU THỦ DU THỰC ! TỰ ĐÁY LÔNG TÔI XIN KHẨN THIẾT KÊU GỌI : HÃY HÀNH ĐỘNG !

THẬT KHÔNG BIẾT NGƯỜI !

THẬT VÔ LIÊM SĨ !

CÁI ÁO GHI-LÊ ĐẸP LÂM SAO Đấy !

MARY !!



TRẬT TỰ , THƯA CÁC BÀ ! MỤC ĐÍCH CỦA HỘI CHÚNG TA LÀ BIẾN EL PLOMO THÀNH MỘT THỊ TRẤN ĐẲNG HOẰNG ....



.... DO ĐÓ , NHỮNG LỖI TỔ GIÁC CỦA ÔNG OYSTER BUỘC CHÚNG TA PHẢI HÀNH ĐỘNG KHÔNG ĐƯỢC CHẬM TRỄ .



ÔNG OYSTER , ÔNG ĐƯỢC THA THỨ VÌ ĐÃ MẠNH DẠN NÓI LÊN CÁI HIỆN TRẠNG ĐÁNG BUỒN NÀY .

SỰ HỐI HẬN ĐỀ NẶNG ĐÃ THỨC ĐÂY TÔI THƯA BÀ .

HOAN HỒ !

ĐỂ THƯƠNG QUÁ !

CLAP! CLAP!



ÔNG DỪNG CHỨT TRẢ NHÉ ?

ÔNG DỪNG THỨ MẤY CÁI BÁNH .... NẾU ÔNG THÍCH TÔI CHÉP CÔNG THỨC LẠI CHO ...

MARY !!!





TRONG LÚC ĐÓ, Ở MỘT KHU RỪNG NHỎ SÁT BỜ SÔNG ...

CỤC BẮT MINH LƯM ĐƯỢC TRONG HẦM RƯỢU CHẮC LÀ Ở ĐÂY RA. NHƯNG CHỜ CỜ ĐẤU VẾT NÀO KHẢ NGHỊ ...

VỀ THÔI, "QUÊ" RỒI... NHƯNG TA SẼ TIẾP TỤC TÌM, NHẤT ĐỊNH PHẢI NẤM CHO ĐƯỢC CÁI BỊ MẤT VỀ MUA BÁN VŨ KHÍ!

TỚ KHÔNG "QUÊ" MẤY THỨ NÀY CHẴNG LIÊN QUANG ƠI ĐẾN TỚ CÀ!

CHÀO BẠN LUCKY LUKE! XEM NẾ, ĐỌN ĐẸP GẦN XONG RỒI!

CALAMITY A, CUỘC ĐIỀU TRA CỦA MINH CỨ GIẶM CHẶN TẠI CHỖ. MINH CÓ CẢM GIÁC CHIA KHÓA CỦA VẤN ĐỀ NẢM Ở ĐÂY ĐÂY

Ồ, CÓN NHIỀU THỜI GIAN MÃ. TỚ CHƯA CÓ Ý ĐỊNH LÊN ĐƯỜNG ĐAU, CHƯA!

RA NGOÀI ĐI!

ĐÓNG CỬA CÁI Đ' TỘI LỖI NÀY!

QUA NHIỀU TAI TIẾNG!

CHÚNG TA LÀ HỘI VIÊN CỦA TỔ CHỨC QUÝ BÀ EL PLOMO, TÊN CẦU ĐƯỜNG SỰ CỐ TÊN CALAMITY JANE PHẢI ĐI KHỎI ĐÂY! CHÚNG TÔI SẼ PHÁ TÀN CÁI GIÀN RƯỢU NÀY VÀ DÙNG VŨ LỰC NẾU CẦN ĐỂ BUỘC BẮ TA PHẢI CUỐN XÉO!

ĐÚNG!

HOAN HỒ!

YIP!!!

MARY!

TÔI VÀO TRONG LẦY SÚNG. MẤY MỤ NÀY CHẠY RE HẾT CHO CẬU XEM!

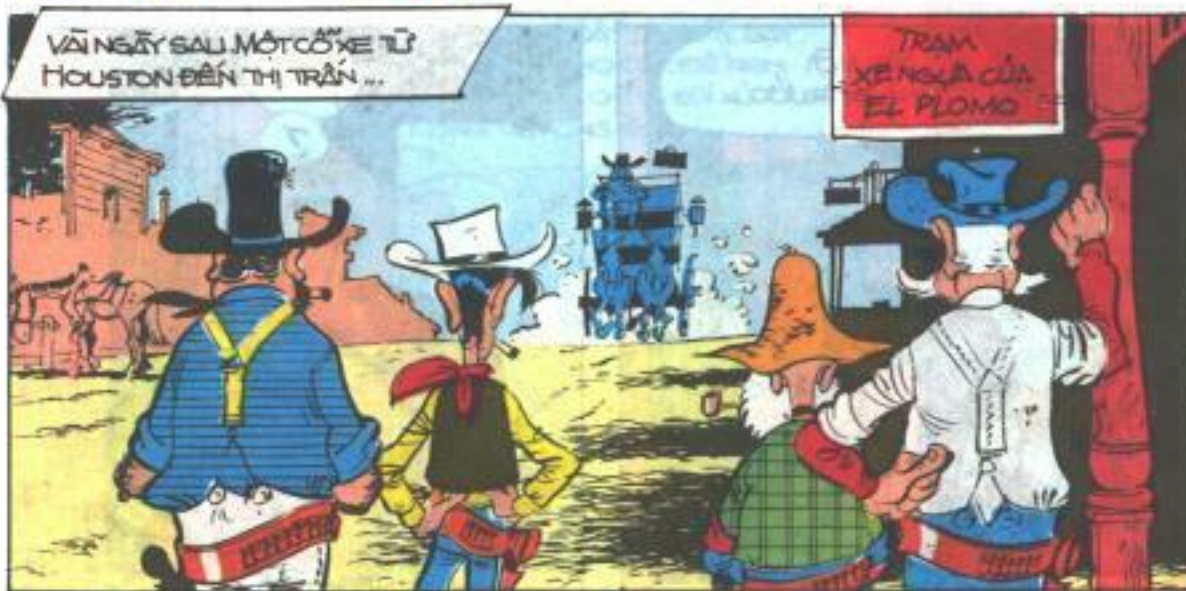
KHOAN, ĐỢI ĐÃ!

THÌA QUÝ BÀ! THẬT LÀ MỘT SỰ HIẾU LÀNH TẠI HẠI! CALAMITY JANE ĐÍCH THÌ LÀ MỘT PHỤ NỮ ĐÁNG KÍNH. BÀ ẤY CÓN DỰ ĐỊNH VIẾT ĐƠN XIN GIA NHẬP QUÝ HỘI NỮ KÀ!...

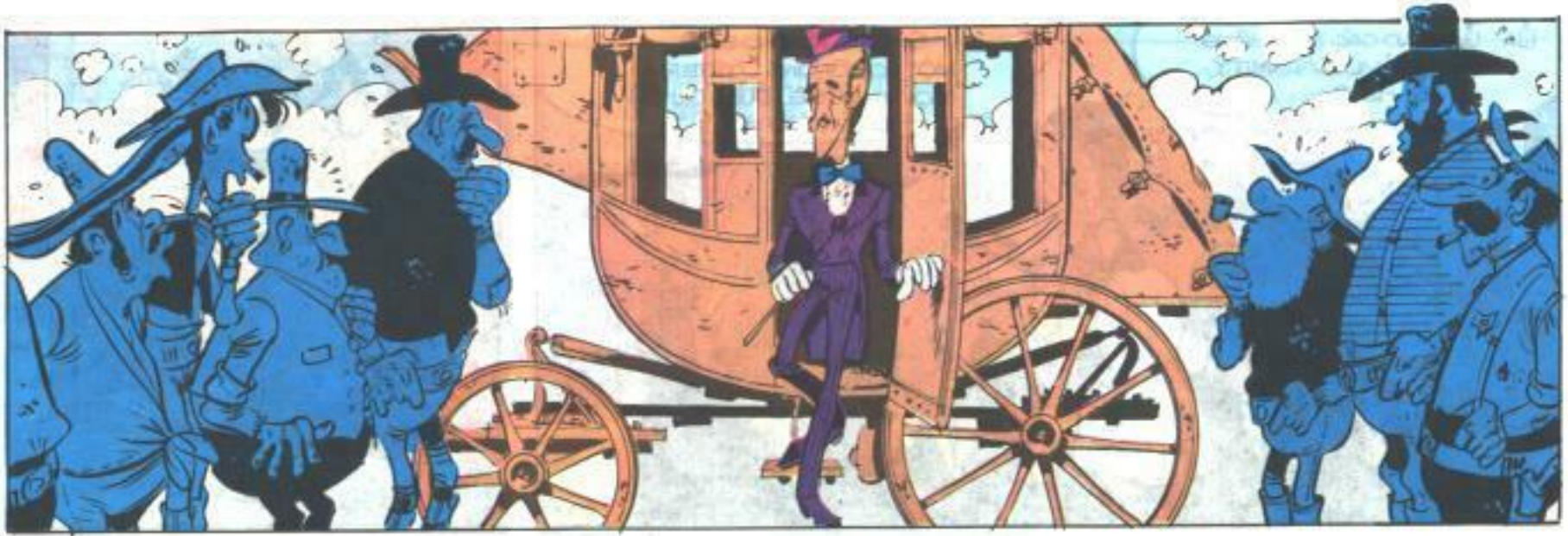
Bzzz Bzzz Bzzz MARY! Bzzz

ÔNG LUKE, CHÚNG TÔI NẾU ÔNG LÀ MỘT NGƯỜI DANH TIẾNG KHẮP MIỀN TÂY. DO ĐÓ, CHÚNG TÔI SẼ CHO NGƯỜI NÀY MỘT CƠ HỘI. VÀ NGAY TỚI BÀ TA SẼ PHẢI QUAMỘT KỲ THÌ TUYÊN VÀO HỘI. NẾU THẤT BẠI, BÀ TA SẼ BỊ ĐUỔI KHỎI THỊ TRẤN!









BỤI QUÁ! CHUYẾN ĐI NÀY KINH KHỦNG THIỆT!



TÔI LÀ LUCKY LUKE.



ROBERT GAINSBOROUGH, THUỘC TRƯỞNG DẠY VỀ CÁCH XÃ GIAO.



TỤI BÂY CHỜ! SỬA SOẠN DẤU HẮC VÀ LÔNG GỖ LÔNG VỊT!!! TA CHÀO MỪNG CÁI TÊN ĐIỀU NÀY ĐI!



NẾU LÀ CẶC ANH, TÔI SẼ KHÔNG LÂM VẬY. ÔNG GAINSBOROUGH LÀ KHÁCH CỦA TÔI. TÔI SẼ RẤT TIẾC NẾU MỚI ĐẾN MÃ ÔNG ĐÂY ĐÃ PHẢI NHÌN THẤY MỘT XÁC CHẾT....

GIỜN TÌ THỜI MÃ....



THẬT RA MẤY VỊ ĐÓ MUỐN GI Ở TÔI HẢ?

CHẴNG CÓ GIẾU... PHÒNG TỤC CỬ CỦA ĐỊA PHƯƠNG ẤY MÃ. VÀO QUÁN RƯỢU ĐI, HỌC TRÒ ÔNG ĐỢI TRONG ĐÓ.



XIN MỘT ÔNG ĐI TRƯỚC.



OK!









LẠY TRỜI CHO THẤY TRỞ NÀY SỐNG CHUNG HÒA BÌNH ....



BỐP!

UI DA!



THÔI ĐƯỢC!  
MIỄN LÀ THẮNG  
CHÀ ĐỪNG CÓ  
LỘN XỘN!



CÁI TÊN Ồ Ồ Ồ NÀY ĐÌNH LIÊM TAY TÔI! TÔI ĐÃ CHO HƠN MỘT CÁI TẤT!

TÔI CHỈ ĐÌNH HƠN TAY BẢ ĐY THÔI!



TÔI KHUYẾN CẢ HAI NÊN CỐ GẮNG KIẾN NHÃN. TÔI NHIỀU VIỆC LÀM, NÊN KHÔNG THỂ Ở ĐÂY CẠNH CHUNG CÁC NGƯỜI MÃ!



CHÚNG MÌNH QUAY LẠI CÁNH RỪNG GẦN BỜ SÔNG ĐI, JOLLY JUMPER ....

MÌNH LÀ ANH CHANG NHƯA DUY NHẤT ĐƯỢC NGƯỜI TÀ THÔNG BÁO ĐỊA CHỈ NƠI BÊN TRƯỚC KHI LÊN ĐƯỜNG.



CHẴNG TÌM THẤY GÌ CẢ ...



ÔNG CÌ, LẮM ON CHO HỎI TRONG VÙNG NÀY CÓ THẤY MỘT CÁI HANG, ĐỔNG... HAY THỨ GÌ BẠY LOẠI NHƯ VẬY?

TÔI KHÔNG THẤY....



À, CÓ! Ở SƯỜN NÚI, PHÍA SAU CÓ LỖI VÀO MỘT CÁI MỎ BẠC BỎ HOANG LÂU RỒI, VÌ BẠC ĐỀU CHẮNG THẤY, CHỈ THẤY TOÀN LÀ CHỈ VỚI CHỈ....



MỘT BỌN LĂM BẠC GIỎ BÊN ĐÂY KHAI THÁC NHỮNG KHÁCH HÀNG KHÔNG HỮU LÒNG VĨ HÃNG DỒM. CHÚNG ĐỔ BỊ RƯỢT CHAY RE. MỎ BẠC LẠI HOANG PHÉ.



ĐẾN XEM CÁI MỎ ĐI, JOLLY JUMPER. ĐI THÌ ĐI!





















CƠN LẠI VÃI KHẨU SÚNG TRONG HẦM MỔ TA SẼ LẤY GIAO CHO GOMINO, MỸ VỌNG HẸN KIẾN NHÃN KHÔNG QUẬY...

ĐIÊN ĐỐ NGUY HIỂM LẪM ÔNG CHỦ DÌ. CỜ NỮ QUÁI CALAMITY JANE TRONG QUÁN RƯỢU ĐÓ!



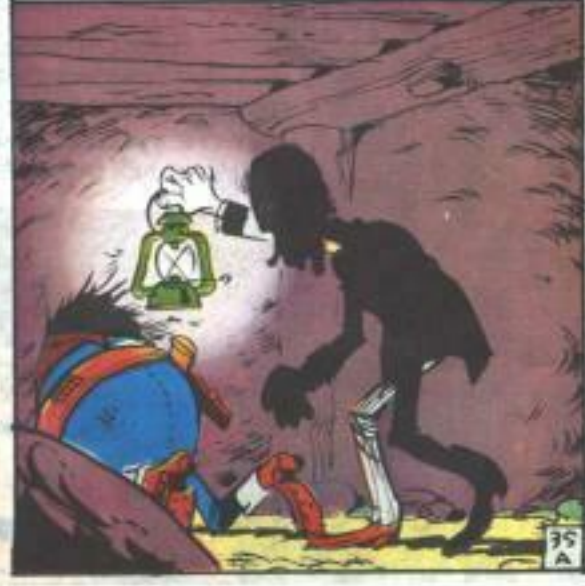
KHÔNG GIAO SÚNG CƠN NGUY HIỂM HƠN! MÃ TA CŨNG ĐỀU CỐ VÀO BĂNG LỐI QUÁN RƯỢU. MINH ĐI NGỒ HẦM MỔ MÃ...



CHẮC LUCKY LUKE CHƯA TÌM RA LỐI ĐƯỜNG HẦM, NẾU KHÔNG CHÚNG TA ĐÃ BỊ BẮT RỒI...



NHANH LÊN. ĐƠN APACHES SẴP RA TÂY ĐÓ.



35 A



TAO SẼ LẤY SÚNG ĐẠN TỪ MÃY CÁI THÙNG VÃ MÃY CÁI KẾT NẤY RA, CỒN MẮT, MÃY MANG HẾT RA NGOÀI NHÀ!

OK! ÔNG CHỦ.



LÀ? RỜNG KHÔNG? CHẴNG CỐ GÌ HẾT!!!



CÓ CHỨ. CÓ NGƯỜI ĐÂY!!!



LUCKY & GOSGINNY





TUI BÂY NHẬN SÚNG ỔNG ĐẠN ĐƯỢC DƯỚI DANH NGHĨA LÀ MẶT HÀNG RƯỢU BIA ....



.... RỜI TỬ HÂM RƯỢU, TUỐN HẾT RA NGOÀI QUA CÁI LỐI HẦM MỎ NÀY. THẾ LÀ ĐẾN TAY BỌN APACHES ....



PAN!  
PAN!

... KHÔNG ĐẾN NỠI NGU! BIẾT XÂY MỘT CÁI QUÁN RƯỢU NGAY GẦN HẦM LẠNG CỦA CÁI MỎ XỬA NÀY!



LĂM ON NGHE TÔI!  
.... LĂM ON CHO TÔI GIAO NGAY SÚNG ĐẠN CHO BỌN APACHES, NẾU KHÔNG LÀ CHÚNG NỔI ĐIÊN LÊN!

Ồ KÊ! KÊ ĐI ỒNG CHỦ.  
CHO BỌN APACHES LỘT DA ĐÁU TẤT CẢ MỌI NGƯỜI. CHO ĐÁNG ĐỢI.



THẮNG NGU, MỌI NGƯỜI LÀ CƠ NGHĨA:  
BÌNH TĨNH! BÂY GIỜ TRỰC CHỈ NHÀ TỬ, ĐĂNG LỐI LÊN QUÁN RƯỢU!

CÁ TAO LẤN MÀY!



TRONG KHI ĐÓ, TRƯỚC CỬA VĂO HẦM MỎ, CÁC KỸ MÃ APACHES MÓN MỜI ĐỢI CHUYÊN HÀNG CHO ĐẾN SÁNG.

BUM  
BUM  
NADANADA



ARRIBA CURUCU POPOF!



LĂM ON NGHE TÔI! ANH LĂM NHƯ THẾ NÀY LÀ ĐU VÔ CÙNG! GOMINO LÀ MỘT TÊN KHÔNG BIẾT GIỜN BAO GIỜ!

IM MIỆNG ĐI! CÓ BIẾT MINH ĐANG Ở ĐÂU KHÔNG?



GÔNG HỒM BẦU...

CẢNH SÁT RƯỜNG.

ANH MỚI BẮT AUGUST OYSTER VỚI BUỒN BÁN VŨ KHÍ TRÁI PHÉP? ỒNG CẢNH SÁT TRƯỞNG LOAN BÁO CHO MỌI NGƯỜI NGHE ĐÓ ....

ỪA!



ĐÓN ĐỌC SỞ BÁO SẮP TỚI, CỦA TÔI ĐÂY! MỌI CHI TIẾT SẼ ĐƯỢC ĐĂNG TÀI!













VÀ BÂY GIỜ TA BI NỖ. CÁC BÀ ĐANG ĐỢI CHI.

ĐƯỢC, NHƯNG BÉ? LẤY CÁI NÀY CHO ĐỦ LỀ BỐ BÀ, RỜI TA ĐI.



KHÔNG! CHI CALAMITY, KHÔNG! MỘT QUÝ BÀ KHÔNG MANG SÚNG TRÊN VÀI! CÁI CHI CẦN LÀ CÂY DỪ!

MỘT CÂY DỪ?



MỘT PHỤ NỮ LÂM SAO TỰ VỆ ĐƯỢC VỚI CÂY DỪ KHI CHI TA ĐANG LÂM CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG ĐƯỜNG SẮT!

TÂY ĐÂY, XIN MỜI BÀ....



ỒI... NHÌN KIA!

AI ĐÓ, LÂM ON NHEO TÔI, MỘT CÁI!

KHÔNG TƯỜNG TƯỜNG NƠI, TÔI CÓ HOA MẶT KHÔNG ĐÂY?



CHO MẤY NGƯỜI MÀY, TÊN NÀO CUỐI ĐẦU TIÊN LÀ SẼ ĂN MẤY CÁI CÁN DỪ NHEM!



KHÔNG GIỜN ĐAU, LIỆU HỒN ĐÓ! TÔI SẼ ĐAY CHO CHÚNG NÓ BIẾT THỀ NÀO LÀ LỊCH SỰ ĐỐI VỚI PHỤ NỮ!



TRONG PHÒNG KHÁCH CỦA HỘI CÁC QUÝ BÀ Ở EL POMO...

CHI TAKIA!

THÌA CÁC BÀ, TA HÃY TIẾP NGƯỜI NÀY MỘT CÁCH LỊCH SỰ. CHÚNG TA SẼ BIẾT NGAY NGƯỜI ẤY CÓ GIÁO DỤC HAY KHÔNG. DÙ CÓ ẤY CÓ NƠI NÔNG RA SAO CHÚNG TA CŨNG PHẢI GIỮ BÌNH TĨNH NHE!



DINH! MỠI... BÀ ẤY VÀO!

KLENG  
KLENG  
KLENG



THÌA CÁC BÀ, TÔI XÚC ĐỘNG ĐẾN NƠI CHĂNG TÌM ĐƯỢC LỜI NÀO CẢM ƠN SỰ ĐÓN TIẾP QUÁ Ử NÔNG HẬU NÀY.



TRỜI ĐẤT ƠI!

CHI MARY!



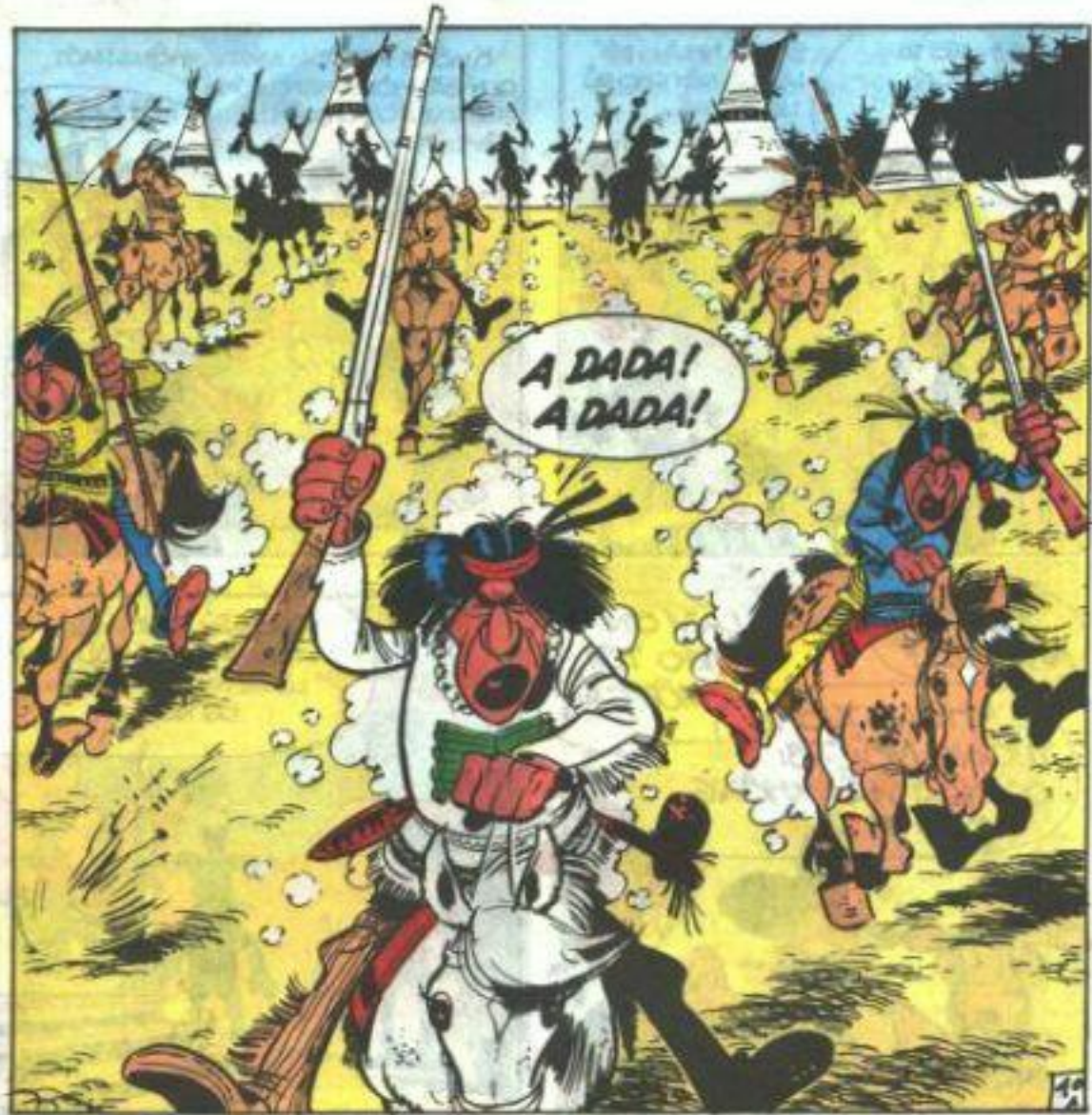
TRONG KHUẾ, TẠI ĐỒ  
LẠC APACHES....



ARIBA  
CURUCU!  
BỐP! BỐP!



ARIBA  
CURUCU  
BỐP! BỐP!



A DADA!  
A DADA!



Cái váy  
của bà chị  
bẹp  
quá!

HÌNH NHƯ BÀ ĐÃ TỪNG  
LÂM NỮ CỬU THƯỜNG  
TRONG THỜI GIAN CÓ  
BỆNH DỊCH ?

...VÀ ĐÃ TỪNG CỬU MỘT VIÊN  
SĨ QUAN THOÁT CHIẾT TRONG  
CHIẾN TRANH ?

ĐỂ ẤY DỄ  
THƯƠNG QUÁ!

VÀ KHÁC  
VỚI LỖI ĐỒN  
ĐÀ!



BON  
APACHES!  
BON  
APACHES!

ỒI TẤT CẢ CÁI ĐÓ LÀ QUÁ KHỨ, CÁC BÀ,  
TA HÃY NÓI VỀ CÁI PHÔNG DỪNG TRỮ  
TÔI SẮP KHAI TRƯỞNG. VÀ TÔI CÒN MỘT  
CÔNG THỨC LÂM BÁNH....



QUÝ BÀ ƠI!  
MAU VỀ NHÀ ĐÓNG CHẶT  
CỬA LẠI. BON APACHES  
TẤN CÔNG!



YAHOOOOOO!  
ĐỢI TÔI VỚI, LUCKY LUNE. TÔI RA  
CHO BON APACHES @\*%&@  
NÀY BIẾT TAY!

WOLFF &  
FODINER









• THỜI KẾ CHÚNG ... CÓN LÂU CHÚNG MỚI ĐẢM QUAY LẠI! ...  
 WỌNG WÁI GIẠT MEO WÁI MIỆNG WÁI TỬ!



CÁI KIỂU NÀY MÀY BÃ Ở EL PLOMO CHĂNG CHO MINH NHẬP HỘI ĐẤU!  
 CALAMITY Ặ, NẾU PHẢI CỐ LÔNG CÁN ĐẤM ĐỂ TRỞ THÀNH MỘT QUÝ BÃ THÌ GƯƠNG MẶT TIÊU BIỂU NHẤT CỦA PHỤ NỮ THÌ LÀ CHỊ ĐÂY!



???



KHI GIÓ CÁI NHÀ CẬU ỒN NÀY! LÂM NGƯỜI TA CHÁY CÁ NƯỚC MẮT! CẬU MỠ LÂM VẬY MỘT LẦN NỮA LÀ TÔI BỘP VÀO MẶT ĐỜ!



CẢ HAI TRỞ VỀ TRONG VINH QUANG

HURAA!

YIPPEEE!

HOAN HỒ, LUCKY LUKE!

CALAMITY MUỐN NĂM!



XIN MỜI TẤT CẢ MỌI NGƯỜI VỀ QUÁN RƯỢU THƯỜNG THỨC MÀY CÁI BÓNH TÔI MỚI LÂM HỒI ĐÊM!

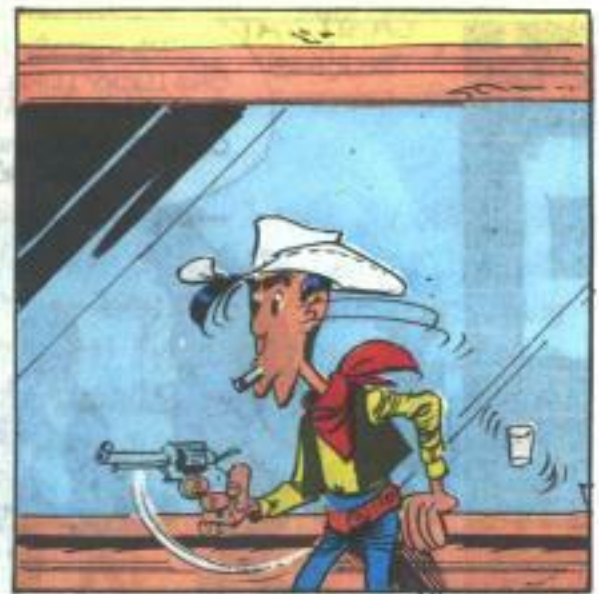


NGOẠI LỆ ĐÂY! SỞ PHÁT HÀNH ĐẶC BIỆT! EL PLOMO BỊ BÓN APACHES TẤN CÔNG! ĐẦY ĐỦ MỌI CHI TIẾT SỐNG ĐỘNG LY KỲ!

GOSCHNY

46









CALAMITY JANE  
TRƯỞNG

TÔI XIN TIẾP NHẬN MÃY TÊN NÀY, CẢM ƠN  
ÔNG LUCKY LUKE RẤT NHIỀU VÀ XIN  
ĐƯỢC KHEN NGỢI ỒNG ĐÃ THÀNH  
CÔNG TRONG NHIỆM VỤ KHÓ  
KHĂN VỪA RỒI.

THẾ À!



TA ĐẾN CHÀO TỬ GIẢ CALAMITY  
JANE ĐI, JOLLY JUMPER.



?



ĐỒNG  
CỬA

TÔI CŨNG RỜI  
KHỎI ĐÂY,  
LUCKY LUKE A...

NHƯNG, TẠI SAO? MỌI CHUYỆN  
ĐỀU ỔN, CHỈ ĐƯỢC XEM NHƯ  
MỘT ANH HÙNG Ở ĐÂY. CHỈ  
CÓ THỂ SỐNG YÊN  
ỔN Ở EL FLOMO  
MÃ.



CHÍNH VÌ THẾ ĐÂY! SỰ YÊN TĨNH  
NÀY TÔI KHÔNG HỀ KHỎI... TÔI THÌ PHẢI  
HOẠT ĐỘNG, PHẢI  
PHIÊU LƯU....



TÔI KHÔNG PHẢI SINH  
RA ĐỂ NGỒI YÊN MỘT  
CHỖ!



TÔI RẤT VUI VÌ BÃ GẤP CẬU,  
LUCKY LUKE A!



NHIỀU PHỤ NỮ ĐỘC ĐÁO ĐÃ ĐỂ LẠI TÊN TỬ  
ĐẸP BÉ TRONG LỊCH SỬ MIỀN MIỀN TÂY NHƯ:  
POKER ALICE, MADAME MOUSTACHE, BIG  
NOSE KATE, PICKHANDLE NAN, ROWDY  
KATE, KITTY THE SCHEMER...  
NHƯNG NHƯÊN THOẠI VỀ CALAMITY JANE ĐƯỢC YÊU  
MẾN NHẤT VÀ CHỒNG AI CÓ THỂ SÁNH BỊ ĐƯỢC VỚI NỮNG.



TÔI LÀ GẤU CAO-BỘT NGHÈO ĐƠN ĐỘC...  
RONG RUI TRÊN ĐƯỜNG DÀI XA  
QUÊ HƯƠNG...

hết.

Jullis + GOSPINNY - 1998





CẬU Ở ĐÂY ĐỢI TÔI. MỘT PHÚT THỜI...

**BANK**

LÀ ĐỢI !!  
MÌNH MẤT CẢ TUỔI XUÂN TỬ ĐẸP ĐẸ? CHỜ VỚI ĐỢI CẬU TA!

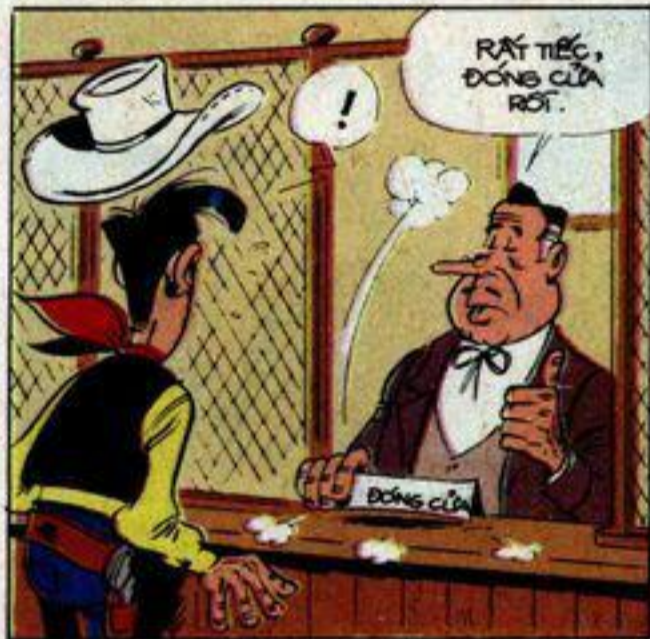


♪ ♪ ♪ ♪ ♪

MỞ CỬA



CHÀO ÔNG, TÔI MUỐN RÚT TIỀN.



RẤT TIẾC, ĐÓNG CỬA RỒI.



NHƯNG... CHƯA TỚI 11 GIỜ...

Ồ!  
11 GIỜ!  
GIỜ PHÚT MÃ TÍNH YÊU GÕ LÊN 3 CÚ.

XIII  
XIII  
XIII

1A



CÁI GIỜ PHÚT TÔI SẼ NÓI VỚI NANG: "TRÁI TIM EM LÀ BẦU VẬT GIÁ TRỊ NHẤT MÃ KẾT SẮT CỦA NGÂN HÀNG THƯƠNG NGHIỆP HỮU HẠN FRANKLIN CÓ THỂ CẤT GIỮ."

?



CUỘC ĐỜI TÔI TỐM TẮT TRONG NGÀY 25 THÁNG 5 NĂM 1866 KHI TÔI ĐƯỢC ĐỂ BÁT PHỒ GIÀM ĐỐC, VÀ HÔM NAY KHI TÔI GẶP ĐƯỢC NGƯỜI PHỤ NỮ CỦA ĐỜI MÌNH!

... LẦN ĐẦU TIÊN MÌNH ĐƯỢC TẶNG HOA!



CÂY LÊ QUYÊN, TÍNH YÊU NHÚT NHẤT... XA CÚC LAM, SỰ TỀ NHỊ... KIM NGÂN, TÍNH YÊU RĂNG BƯỚC...

RỒO!  
MIAM!!



EM ĐỪNG SỢ RƯỢT, ANH ĐẾN ĐÂY!

CHẴNG HIỂU TA RƠI VÀO CÁI THÌ TRẦN ĐIỆN NÃO NỮ ĐÂY?

... CỎ BỜ CẬU, YÊU ĐIỆN CƯỜNG!

1B





TRONG LÚC CHỜ ĐỢI  
NGÂN HÀNG MỞ CỬA  
LẠI, TỚ ĐÃ CẦU MỘT  
LÝ, JOLLY  
THÂN MẾN...

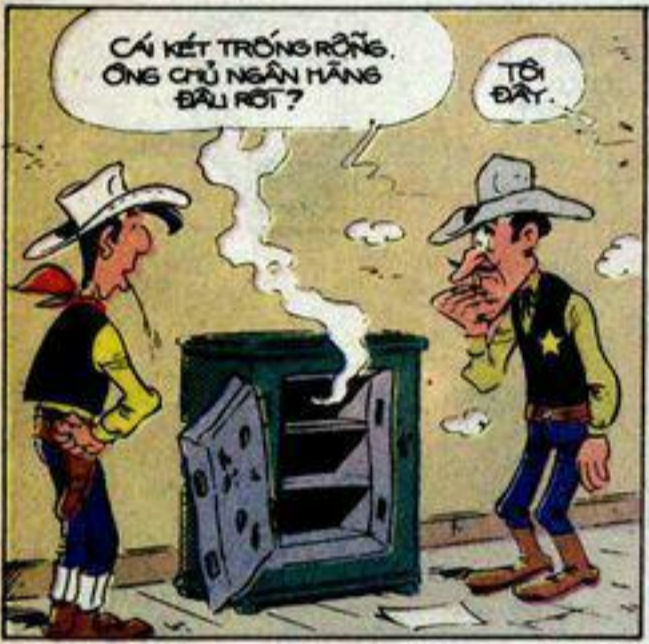
NHỮNG ĐÓA HOA  
BAN MẠI LÀM KHỔ  
CỜ KHÁCH ĐƯỜNG  
XA...



BUUM



ĐANG LẼ LÚC NÀY  
MÌNH PHẢI KỸ KÈO  
ĐỂ RÚT ĐƯỢC TIỀN



CÁI KẾT TRÔNG RÕNG.  
ÔNG CHỦ NGÂN HÀNG  
ĐÃ RỘT?

TÔI  
ĐÂY.



ÔNG HÃY CAN ĐẢM LÊN,  
NGÂN HÀNG BÃ BỊ  
CƯỚP!

CÁI GÌ?  
BỊ CƯỚP  
HẢ?



KHÔNG THỂ ĐƯỢC!  
CHỜ GIẤU TIỀN NÀY  
CHẮC LÀM MÃ!



TẤT CẢ ĐÂY RỘT!  
MÃY ÔNG NÓI VẬY ĐỂ  
HỦ TÔI HẢ?



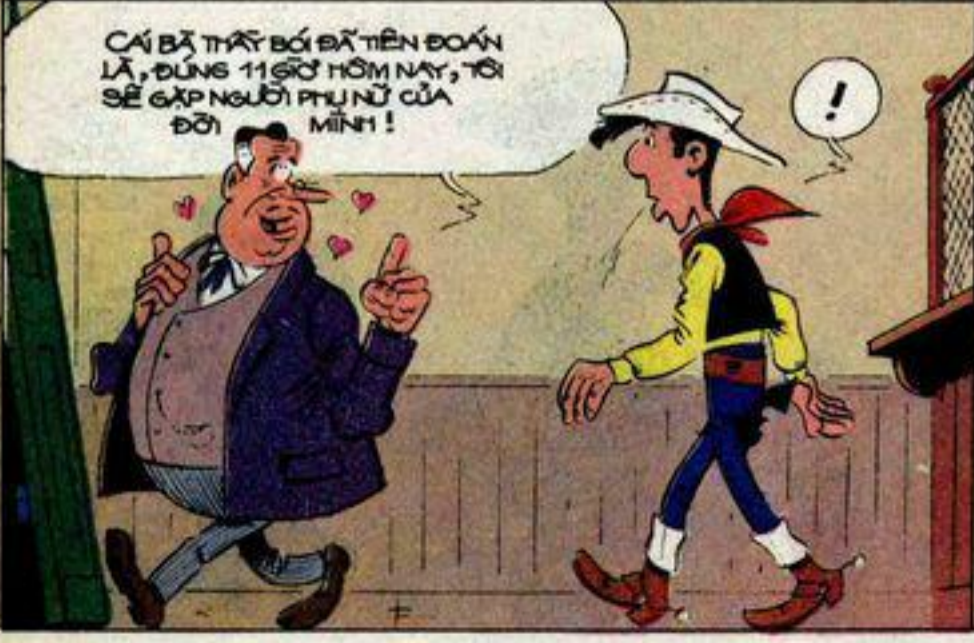
ĐÂY ĐỀU PHẢI LÀ MỘT HỆ THỐNG  
CHỐNG TRỘM AN TOÀN!

AN TOÀN  
CHỨ, BĂNG  
CHUNG LÀ  
ĐÂY!



VÌ MÃY CHUYỆN NÀY,  
TÔI LỖ BƯỚC MÊN CỦA MÌNH  
RỘT. ĐỂ TÔI ĐIÊN BÀ IRMA  
XEM LẠI.

BÀ  
IRMA



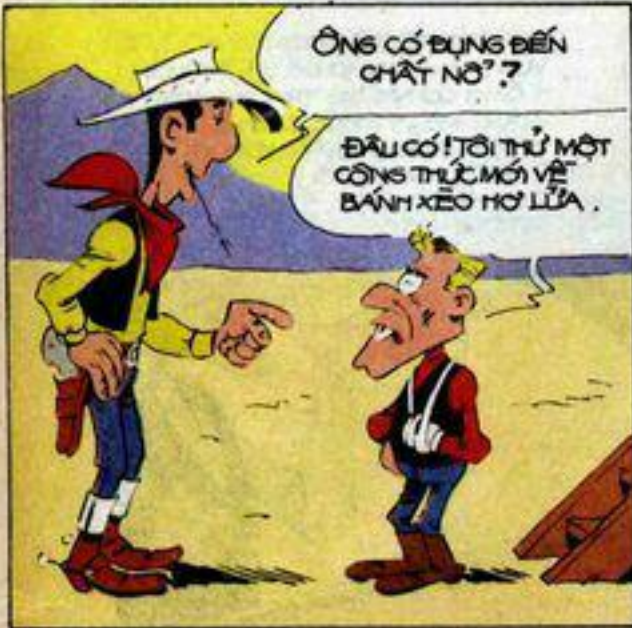
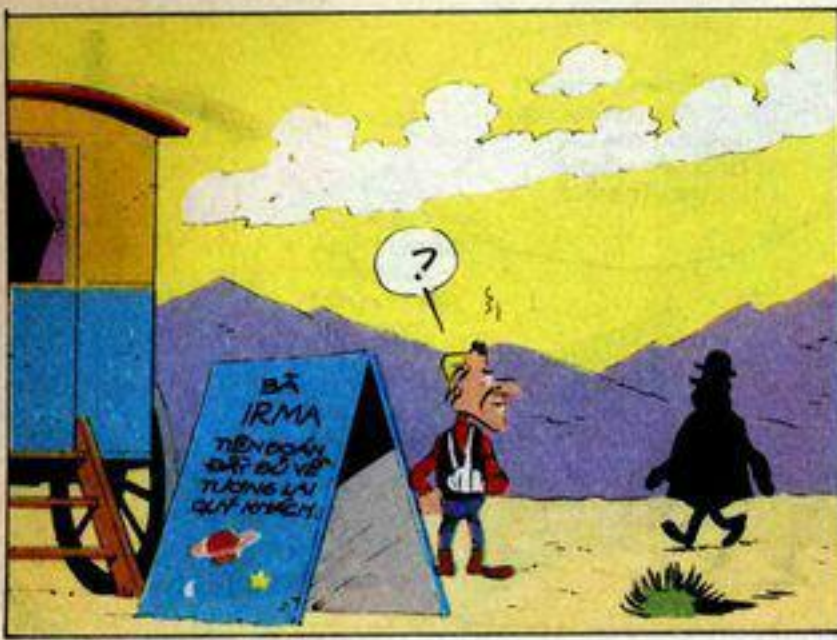
CÁI BÀ THẤY BÓI ĐÃ TIỀN ĐOÁN  
LÀ, ĐÚNG 11 GIỜ HÔM NÀY, TÔI  
SẼ GẶP NGƯỜI PHỤ NỮ CỦA  
ĐỜI MÌNH!



TỚ ĐI THEO ÔNG ẤY,  
TỚ TỐ MỒ MUỒN BIẾT  
VIỆC NÀY SẼ KẾT THÚC  
NHƯ THẾ  
NÀO.

NHƯ MỌI KHI  
THỜI, VỚI MỘT  
ĐÁI HÁT CỤ MỀM  
VÀ MỘT MẶT TRỜI  
LẮN...







... THẦN LINH MẠCH BẢO ... CỐN VỀ TỈNH  
YÊU TRẮC TRỖI THÌ ỜNG ĐỪNG LỖ, CỖ  
ẦY CHẶNG TRÁCH CỬ MÃ CỖN TRỖI LẠI  
ĐỪNG CHỖ ĐỖ, 11 GIỜ NGÀY MẠI !

... 11 GIỜ,  
GIỜ MẠI TỈNH YÊU  
LÊN TỀNG GỌI !  
CẢM ƠN  
BÀ.

NGÀY MẠI, 11 GIỜ !  
TÔI SẼ NÓI VỚI NẶNG :  
" TRẠI TİM EM LẶ,  
BẬU VẬT VỖ GIẶ  
NHẬT MẶ ...

SẠO ?

CHẶ GIẶ  
ĐẶ NGÀY MẠI ?  
BẶ NẶ  
QUẶ ĐẶNG !

NGÀY HỒM SẬU ...

... CẶ ỜNG BIỆT BẶ IRMA KỀNG ?

BẶ  
THẶ BỖ  
ẦY HẶ ?

BẶ NẶ  
HẶ LẶM,  
THẶ ĐỖ.

KHI TÔI ĐỀN XEM,  
VỰ ĐỤA TÔI VẬO LẶ BẶ ẦY NỖI :  
" ỜNG CỖ NHỰNG TRẶ NHỆM  
NẶNG NẶ, Ý THẶC CẶO VẶ TRẶ  
TỰ VẶ KỀNG NGẶN NGẶ XẶ  
THẶ ĐỀ " BẶC NGƯỜI  
TẶ PHẶ TỒN  
TRỌNG NỖ "

... VẶ, BẶ ẦY  
KỀT LẶN : ỜNG LẶ  
CẶNH SẶT TRẶNG ...

ĐỪNG VẶ ĐỖ !  
TÔI CỪNG Ờ ĐỖ  
MẶ ... !

VỖI TÔI, BẶ ẦY NỖI :  
" ỜNG LẶ MỘT THẶNG GIẶ KỀU  
MẶ, CHẶNG BẶO GIỜ NHẶN  
ĐƯỢC SỰ PHẶN NẶN NẶO TỰ  
PHẶ KHẶCH HẶNG " ...

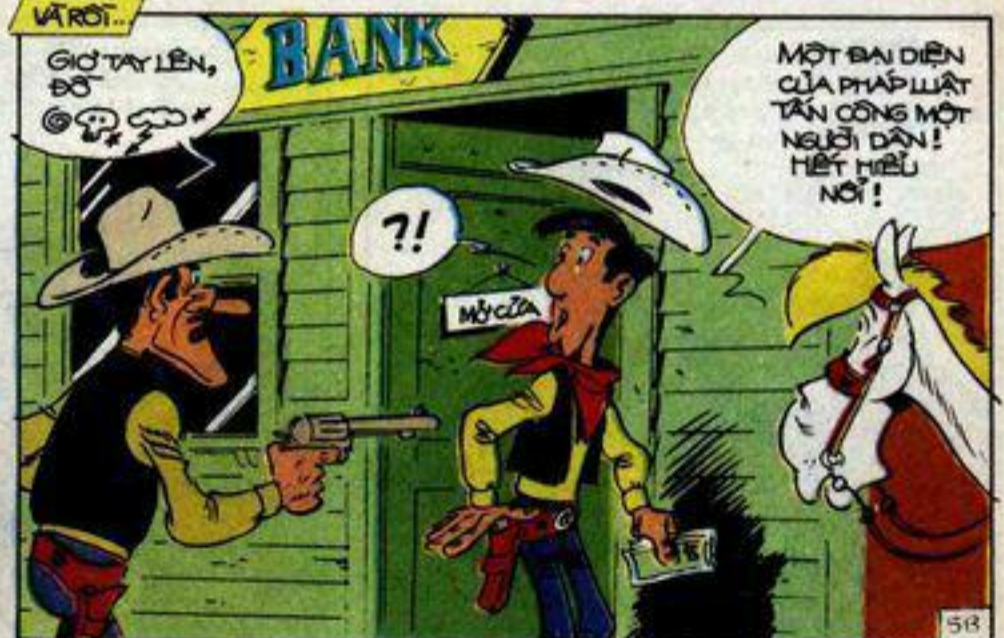
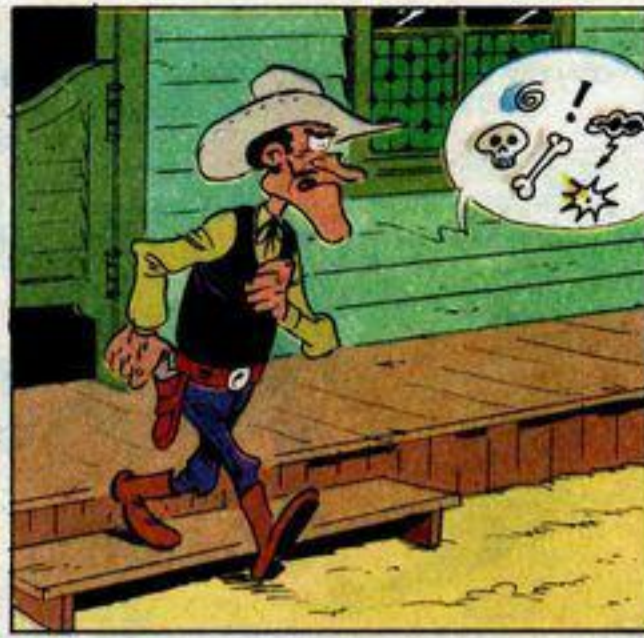
ỜNG NỀN ĐỀN CHO BẶ ẦY XEM ĐỀ,  
LUCKY LUKE !

TÔI KỀNG CỖ  
THỜ GIỜ, PHẶ GHỀ  
NGẶN HẶNG  
BẶ !

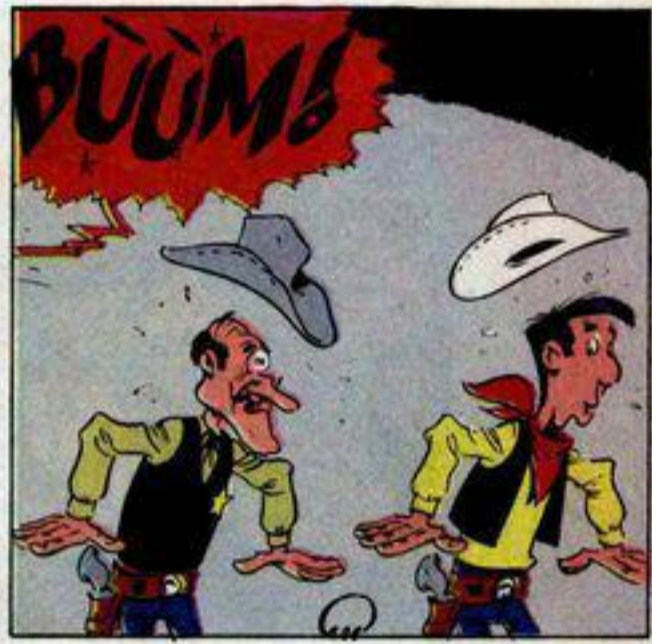
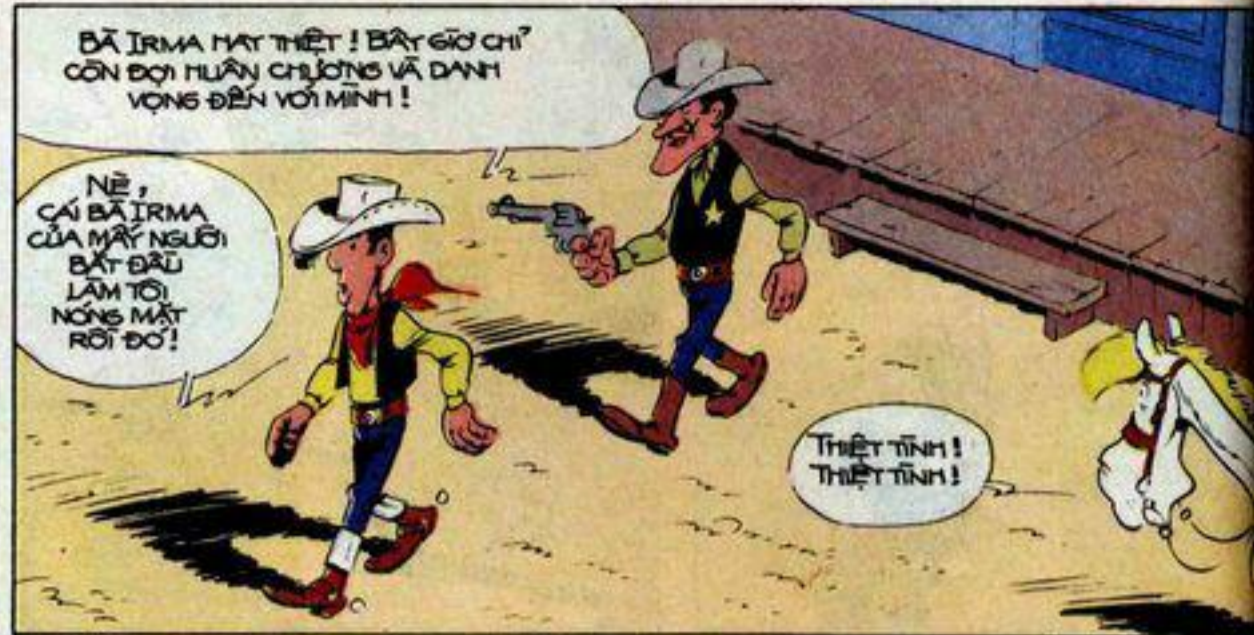
... MỖN NẶ, TÔI KỀNG TİM LẶ BẶ TẶ  
HẶ HO GIẶ ĐẶU ! CHẶNG KHỖ KHẶN GIẶ  
KHI ĐẶOẶN ỜNG LẶ CẶNH SẶT TRẶNG !  
NHẶN CẶ NGỒI SẶO CẶ ỜNG LẶ BIỆT  
LẶN HẶ !

CỖ ỜNG NHẶ ĐỀ  
NHẶN BỖ ẦO CẶNH  
CẶ ỜNG LẶ KỀNG  
THỀ NHẶ ĐỀN CẶ  
CỖ NẶNG MỰA TRẶ  
SẶN ĐỀN RỖI,  
ĐỪNG  
KỀNG !













HỌC LẠI NGHỀ CỦA MINH ĐI, CẢNH SÁT TRƯỞNG! NẾU PHẠM TỘI THÌ TÔI ĐAU CỐ ĐỪNG ĐÂY!

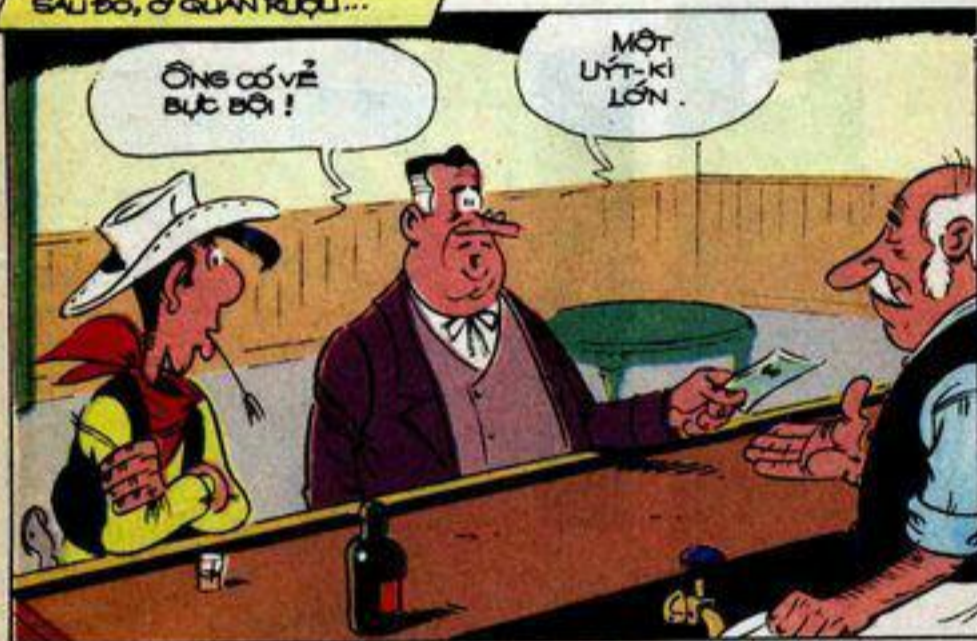
THÔI... THÔI MÀ! ĐỪNG CỐ GIẢN NỮA!



CƠI CHÚNG KHÁCH CỦA TÔI PHIÊN LÔNG VÌ ỒNG NGHĨ NGỜ HỌ!

MAY MẮN LÀ NHỮNG NGƯỜI VỖ TÔI, KHÔNG PHẢI AI CŨNG XẤU TÍNH NHƯ ANH TA!

SAU ĐÓ, Ở QUÁN RƯỢU...



ỒNG CÓ VẼ BỤC ĐỘI!

MỘT LỨT-KI LỚN.



TÔI VỪA ĐẾN XEM BÀ IRMA. CUỘC HẸN TÔI CỦA TÔI SẼ VÀO NGÀY MAI, ĐỪNG VÀO CÁI GIỜ MÀ NGƯỜI TA ĐEM ĐẾN CHO TÔI MỘT SỐ TIỀN LỚN...

ÀI CHÀ, VẬY SAO!

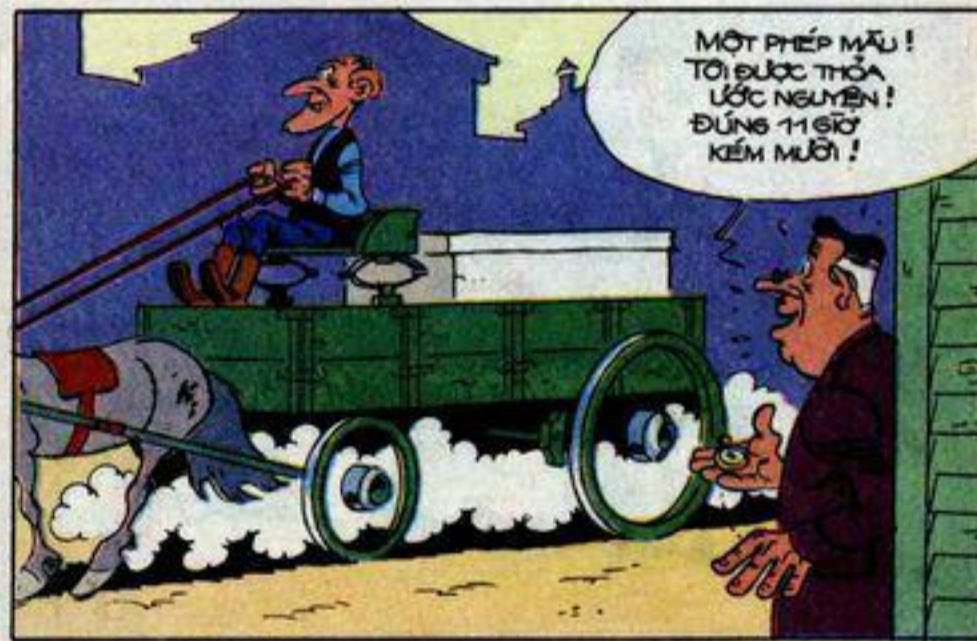


LẤY TRỜI CHO MẤY TAY HỘ TÔNG CỐ SÁNG KIẾN ĐẾN TRƯỚC GIỜ



BƯỚC CỐC!  
BƯỚC CỐC!

A!

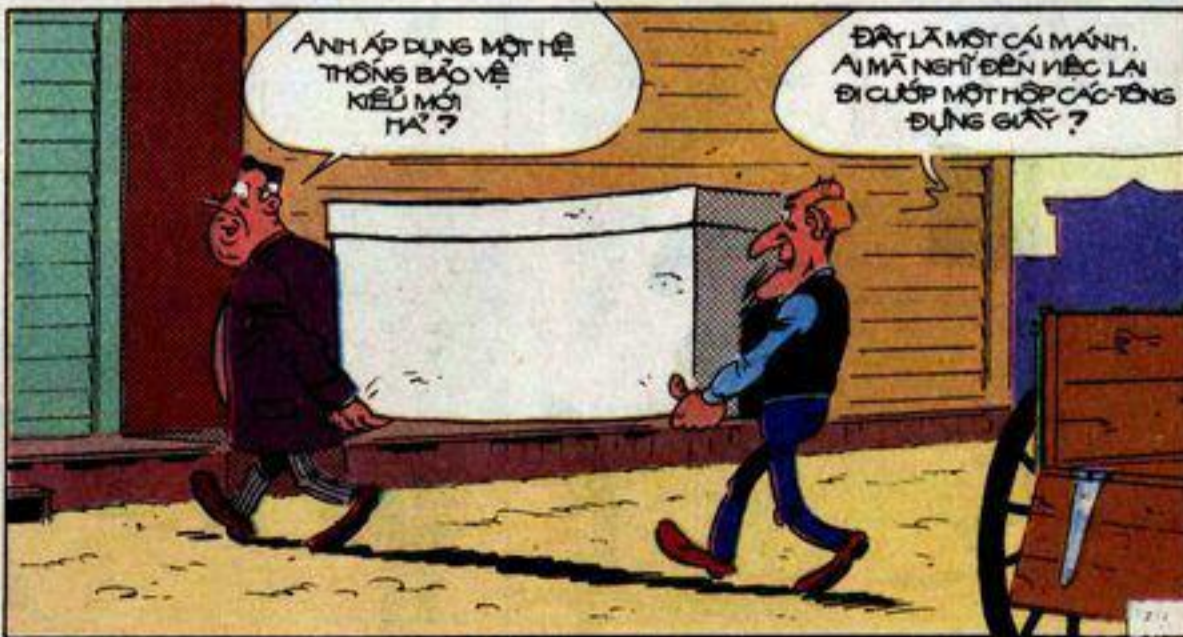


MỘT PHÉP MẪU!  
TÔI ĐƯỢC THỎA LƯỚC NGUYỄN!  
ĐÚNG 11 GIỜ KÉM MƯỜI!



MỌI KHI ĐAU PHẢI LÀ ANH, MỚI VỖ LÀM MÀ?

VẮNG, TÔI ĐI THAY ANH BAN ĐỒ NGHỀ, ĐI ỒM BẮT THÌNH LINH!



ANH ÁP DỤNG MỘT HỆ THỐNG BẢO VỆ KIỂU MỚI MÀ?

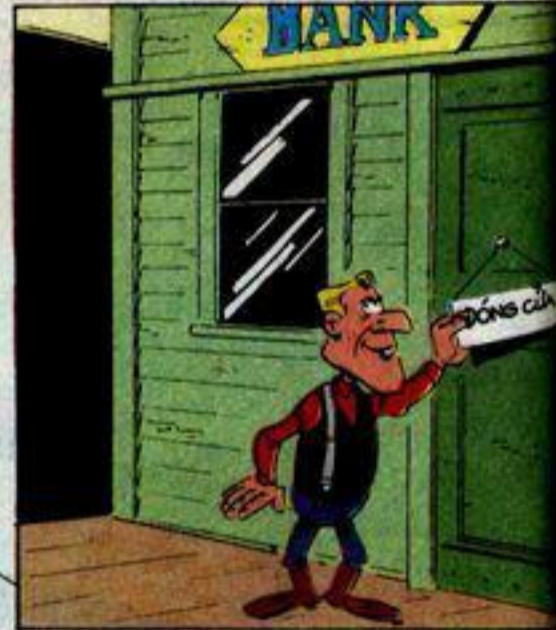
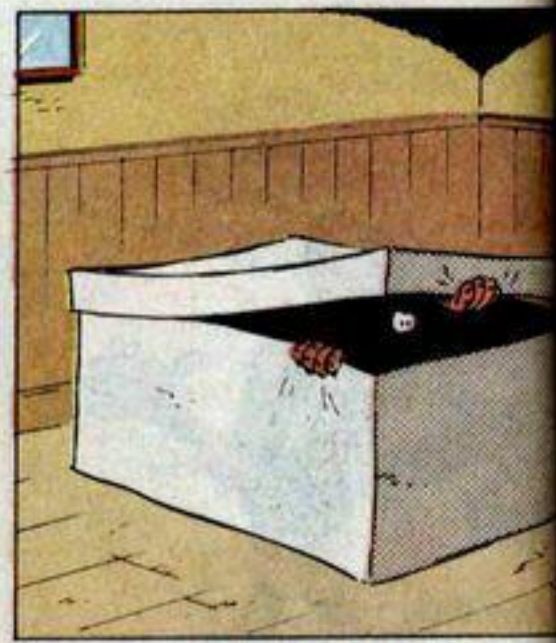
ĐÂY LÀ MỘT CÁI MẢNH, AI MÃ NGHĨ ĐẾN VIỆC LÀ ĐI CƯỚP MỘT HỘP CÁC TÔNG ĐỤNG GIẤY?





... VÀ CÁM ON MỘT LẦN NỮA VÌ ĐÃ ĐẾN SỚM...!

GIÚP ĐƯỢC AI VIỆC GÌ THÌ CỨ VUI VÈ MÃ GIÚP, ĐỪNG KHÔNG! HI HI HI!



CÁI SƯỜN NHẤT VỚI BỌN CÔNG CHỨC NÀY LÀ KHÔNG SỢ ĐIỀU BẤT NGỜ XÂY RA!



MỌI KHI, ĐẦU PHẢI LÀ ANH. MỚI VÀO NGHỀ HẢ?

VÀO. TÔI ĐI THAY ANH BAN ĐỒNG NGHIỆP, BỊ ƠM BẤT THỈNH LĨNH!



MỘT HỆ THỐNG BẢO VỆ KỂU MỚI HẢ?

ĐÂY LÀ MỘT CÁI MẠNH A MÃ NGHĨ ĐẾN ĐI CƯỚP MỘT CÁI THÙNG GỖ?

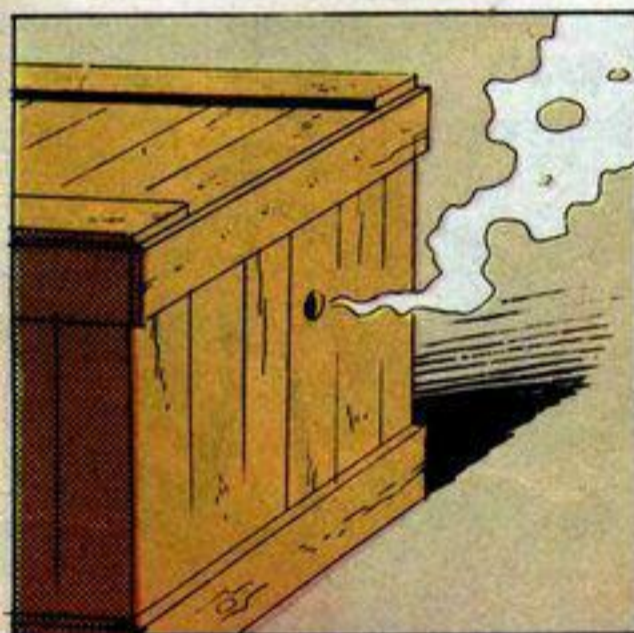


VIỆC "TẤN CÔNG" NGÂN HÀNG CHỈ CÒN LÀ VẤN ĐỀ "THỦ TỤC"! HI HI HI!



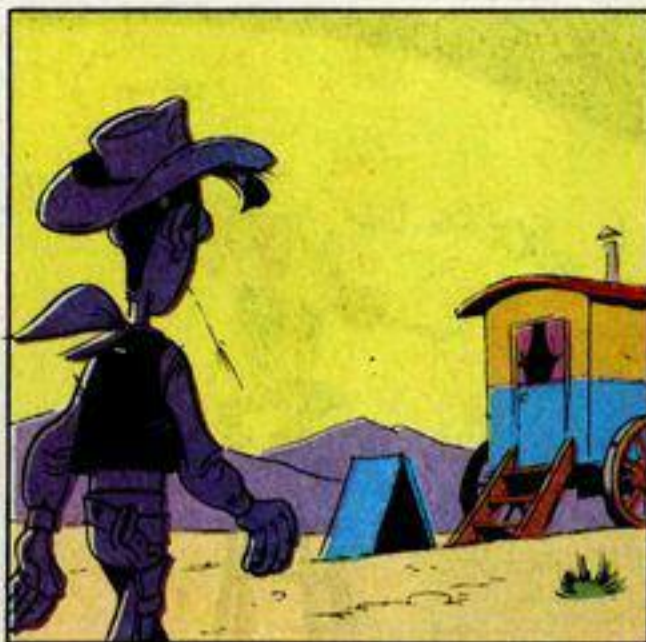
"MẮT EM LÀ ĐẠO ĐUỐC CHO CÁI NHỒI CỦA ANH Ở TRONG SỔ NƯỚC."







RÁNG ĐI. TRONG TƯỢNG LAI RẤT GẦN, MỘT NGƯỜI QUEN BIẾT VỚI CHÚ MÂY SẼ ĐẾN ĐÂY NHẬP BỌN CHO VUI.



... TÔI THẤY NHIỀU DANH VỌNG. ỒNG ĐƯỢC NHỮNG NGƯỜI CÓ THỂ LỰC GIÚP ĐỠ... ỒNG GIÀNH MỘT THÀNH PHỐ, MỘT TIÊU BANG... TÔI THẤY MỘT CON ĐƯỜNG ĐẪY HOA MỘT TÒA NHÀ TRẮNG...



BÀ ÁM CHỈ "CÁI" TÒA NHÀ TRẮNG!

ĐÚNG VẬY!



... TÔI, THÌ TÔI THẤY MÂY SONG SẮT, LÍNH CẠNH TỬ, VÀ MỘT TRẠI CẢI TẠO CHO THA HỒ ĐẬP ĐÁ ...

?

?



LUCKY LUKE!

CỨ THEO CÁCH BẢ NGẠC NHIÊN, TÔI KẾT LUẬN LÃ SỰ XUẤT HIỆN CỦA MINH KHÔNG ĐƯỢC B TIỀN ĐOÁN.



THÔI ĐI, ĐỪNG CÓ ÁN NÓI NHƯ VẬY VỚI MỘT QUÝ BÀ!



... XIN LỖI BÀ ÁY ĐI...!



PAN!

KEENG!



THIỆT TÌNH... THIỆT TÌNH...



ĐỜ NGU!

MÀY XEM THỬ, CHÚNG NÀO TUI MÌNH RA KHỎI ĐÂY?



Tui là gã cao bồi nghèo đơn độc trong tuổi trẻ trên đường dài xa quê hương...

